



# V70

# XC70

WEB EDITION  
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ





## KEDVES VOLVO TULAJDONOS

KÖSZÖNJÜK, HOGY A VOLVÓT VÁLASZTOTTA

Reméljük, hosszú évekig élvezni fogja Volvo járművét. Az autó úgy van kialakítva, hogy biztonságot és kényelmet nyújtson Önnek és utasainak. A Volvo a világ egyik legbiztonságosabb autója. Az Ön Volvója kielégíti az összes jelenlegi biztonsági és környezetvédelmi előírást.

Annak érdekében, hogy jobban élvezhesse autóját, azt javasoljuk, hogy ismerkedjen meg a kezelési útmutatóban leírt berendezésekkel, utasításokkal és karbantartási ismeretekkel.





## 01 Bevezetés

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| A használati útmutató olvasása.....                                      | 13 |
| Adatok rögzítése.....                                                    | 15 |
| Tartozékok és extra felszerelés.....                                     | 16 |
| Volvo On Call* szolgáltatásokkal rendelkező autók tulajdonosváltása..... | 17 |
| Információk az interneten.....                                           | 17 |
| A Volvo Car környezetvédelmi filozófiája..                               | 18 |
| A használati útmutató és a környezet.....                                | 20 |
| Többrétegű üveg.....                                                     | 20 |



## 02 Biztonság

|                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| A biztonsági övekre vonatkozó általános információk.....                                         | 22 |
| Biztonsági öv - bekapcsolás.....                                                                 | 23 |
| Biztonsági öv - kioldás.....                                                                     | 23 |
| Biztonsági öv - terhesség.....                                                                   | 23 |
| Biztonsági öv emlékeztető.....                                                                   | 24 |
| Biztonságiöv-feszítő.....                                                                        | 25 |
| Biztonság - figyelmeztető szimbólum.....                                                         | 25 |
| Légzsákrendszer.....                                                                             | 26 |
| Vezető oldali légzsák.....                                                                       | 27 |
| Utaslégzsák.....                                                                                 | 27 |
| Utaslégzsák - aktiválás/kiiktatás*.....                                                          | 28 |
| Oldallégzsák (SIPS).....                                                                         | 30 |
| Oldallégzsák (SIPS) - gyermekülés/ülésmagasító.....                                              | 31 |
| Függőnylégzsák (IC).....                                                                         | 31 |
| Általános információk a WHIPS (ostorcsapásos sérülés elleni védelmi) rendszerre vonatkozóan..... | 32 |
| WHIPS - gyermekülések.....                                                                       | 33 |
| WHIPS - ülés helyzet.....                                                                        | 33 |
| Amikor a rendszer működésbe lép.....                                                             | 34 |
| A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk.....                                      | 35 |



|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Biztonsági üzemmód - az autó beindításának kísérlete..... | 36 |
| Biztonsági mód - az autó mozgatása.....                   | 37 |
| Általános információk a gyermekbiztonságról.....          | 37 |
| Gyermekek.....                                            | 39 |
| Gyermekek - elhelyezés.....                               | 44 |
| Gyermekek - kétfokozatú ülésmagasító*.....                | 44 |
| Kétfokozatú ülésmagasító* - felemelés.....                | 45 |
| Kétfokozatú ülésmagasító* - leengedés.....                | 47 |
| Gyermekek - ISOFIX.....                                   | 47 |
| ISOFIX - méretosztályok.....                              | 48 |
| ISOFIX - gyermekülések típusai.....                       | 49 |
| Gyermekek - felső rögzítő pontok.....                     | 51 |



### 03 Műszerek és kezelőszervek

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Műszerek és kezelőszervek, balkormányos autó - áttekintés.....   | 53 |
| Műszerek és kezelőszervek, jobbkormányos autó - áttekintés.....  | 56 |
| Kombinált műszerfal.....                                         | 59 |
| Analog kombinált műszerfal - áttekintés...                       | 59 |
| Digitális kombinált műszerfal - áttekintés.                      | 60 |
| Eco guide és Power guide*.....                                   | 63 |
| Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése..... | 64 |
| Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése..... | 66 |
| Külső hőmérsékletmérő.....                                       | 68 |
| Napi kilométer-számláló.....                                     | 68 |
| Óra.....                                                         | 69 |
| Volvo Sensus.....                                                | 69 |
| Kulcshelyzetek.....                                              | 70 |
| Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken.....               | 71 |
| Ülések, első.....                                                | 72 |
| Ülések, első - elektromos működtetésű...                         | 73 |
| Kulcsmemória* a távvezérlős kulcsban...                          | 74 |
| Ülések, hátsó.....                                               | 75 |
| Kormánykerék.....                                                | 77 |
| Kormánykerékfűtés*.....                                          | 78 |



|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Világításkapcsolók.....                                | 78  |
| Helyzetjelző lámpák.....                               | 81  |
| Nappali világítás lámpái.....                          | 81  |
| Alagútészlelés*.....                                   | 82  |
| Távolsági/tompított fényszóró.....                     | 82  |
| Aktív távolsági fényszóró*.....                        | 83  |
| Aktív Xenon fényszórók*.....                           | 85  |
| Hátsó ködlámpa.....                                    | 86  |
| Féklámpák.....                                         | 86  |
| Vészvillogók.....                                      | 87  |
| Írányjelzők.....                                       | 87  |
| Belső világítás.....                                   | 88  |
| A hazakisérő világítás időtartama.....                 | 89  |
| Megközelítő világítás időtartama.....                  | 90  |
| Fényszórók - a fényszóróminta beállítása.....          | 91  |
| Ablaktörlők és mosó.....                               | 95  |
| Elektromos ablakok.....                                | 97  |
| Külső tükrök.....                                      | 99  |
| Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés..... | 100 |
| Visszapillantó tükrök - belső.....                     | 101 |
| Íránytű*.....                                          | 101 |
| Napfénytető*.....                                      | 103 |



|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Navigálás a menüben - kombinált műszerfal.....            | 104 |
| A menü áttekintése - kombinált műszerfal.....             | 105 |
| Üzenetek.....                                             | 106 |
| Üzenetek - kezelés.....                                   | 107 |
| MY CAR.....                                               | 107 |
| Fedélzeti számítógép.....                                 | 108 |
| Fedélzeti számítógép - "Analog" kombinált műszerfal.....  | 110 |
| Fedélzeti számítógép - "Digital" kombinált műszerfal..... | 114 |
| Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk.....        | 117 |
| Fedélzeti számítógép - útstatisztikák*....                | 118 |



## 04 Klímavezérlés

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Általános információk a klímavezérlésről             | 120 |
| Tényleges hőmérséklet.....                           | 120 |
| Érzékelők - klímavezérlés.....                       | 121 |
| Levegőszűrés.....                                    | 121 |
| Levegőszűrő - utastérszűrő.....                      | 121 |
| Levegőszűrés - tiszta belső zóna csomag (CZIP)*..... | 122 |
| Levegőszűrés - IAQS*.....                            | 122 |
| Levegőszűrés - anyag.....                            | 123 |
| Menübeállítások - klímavezérlés.....                 | 123 |
| Levegőelosztás az utastérben.....                    | 123 |
| Elektronikus klímavezérlés - ECC.....                | 126 |
| Fűthető első ülések*.....                            | 127 |
| Hátsó ülésfűtés*.....                                | 127 |
| Szellőztetett első ülések*.....                      | 128 |
| Ventilátor.....                                      | 129 |
| Automatikus szabályozás.....                         | 129 |
| Az utastér hőmérséklet-szabályozása....              | 130 |
| Légkondicionáló.....                                 | 130 |
| A szélvédő pára- és jégmentesítése.....              | 131 |
| Levegőelosztás - visszakeringtetés.....              | 132 |
| Levegőelosztás - táblázat.....                       | 133 |
| Motor- és utastérfűtés*.....                         | 135 |



|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - közvetlen indítás/azonnali leállítás..... | 136 |
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - időzítő.....                              | 136 |
| Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - üzenetek.....                             | 138 |
| Kiegészítő fűtés*.....                                                       | 140 |
| Üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés*                                        | 140 |
| Elektromos kiegészítő fűtés*.....                                            | 141 |



## 05 Rakodás és tárolás

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Tárolóhelyek.....                              | 143 |
| Kabátartó.....                                 | 145 |
| Alagútkonzol.....                              | 145 |
| Alagútkonzol - szivargyűjtő és hamutartó*..... | 145 |
| Kesztyűtartó.....                              | 146 |
| Kivehető szőnyegek*.....                       | 146 |
| Piperetükör.....                               | 146 |
| Alagútkonzol - 12 voltos aljzatok.....         | 147 |
| Rakodás.....                                   | 148 |
| Rakodás - hosszú tárgyak.....                  | 149 |
| Tetőcsomagtartó.....                           | 149 |
| Csomagok rögzítése.....                        | 150 |
| Rakodás - táskatartó.....                      | 152 |
| 12 voltos elektromos aljzat - csomagtér*.....  | 152 |
| Biztonsági háló*.....                          | 153 |
| Biztonsági háló* csomagtértakaróval....        | 154 |
| Biztonsági rács.....                           | 154 |
| Csomagtértakaró.....                           | 156 |



## 06 Zárak és riasztó

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Távvezérlős kulcs kulcsszárral.....                  | 158 |
| Távvezérlős kulcs - elvesztés .....                  | 158 |
| Kulcsmemória* .....                                  | 158 |
| Zárás/nyitás jelzése - beállítás.....                | 159 |
| Indításgátló.....                                    | 159 |
| Távvezérelt indításgátló nyomkövető rendszerrel..... | 160 |
| Távvezérlős kulcs - funkciók.....                    | 160 |
| Távvezérlős kulcs - hatótávolság.....                | 161 |
| PCC* - egyedi funkciók.....                          | 162 |
| PCC* - hatótávolság.....                             | 163 |
| Kivehető kulcsszár.....                              | 164 |
| Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés..... | 164 |
| Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása.....           | 165 |
| Szervízzárás* .....                                  | 165 |
| Távvezérlős kulcs/PCC - elemcsere.....               | 166 |
| Keyless drive* .....                                 | 168 |
| Keyless drive* - a PCC hatótávolsága....             | 168 |
| Keyless drive* - a PCC biztonságos használata.....   | 169 |
| Keyless drive* - a PCC funkció zavarása              | 169 |
| Keyless drive* - zárás.....                          | 169 |
| Keyless drive* - nyitás.....                         | 170 |



|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Keyless drive* - nyitás a kulcsszárral .....            | 170 |
| Keyless drive* - kulcsmemória.....                      | 171 |
| Keyless drive* - zárbeállítások.....                    | 172 |
| Keyless drive* - az antenna elhelyezkedése.....         | 172 |
| Zárás/nyitás - kívülről.....                            | 173 |
| Zárás/nyitás - belülről.....                            | 173 |
| Teljes szellőztetés funkció.....                        | 174 |
| Zárás/nyitás - kesztyűtartó.....                        | 174 |
| Zárás/nyitás - csomagterajtó.....                       | 175 |
| Elektromosan működtetett csomagterajtó.....             | 176 |
| Biztonsági zárok* .....                                 | 177 |
| Gyermekbiztonsági zárok - manuális bekapcsolás.....     | 178 |
| Gyermekbiztonsági zárok - elektromos bekapcsolás* ..... | 179 |
| Riasztó.....                                            | 180 |
| Riasztó visszajelző.....                                | 181 |
| Riasztó - automatikus újraélesítés.....                 | 181 |
| Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik.....          | 181 |
| A riasztó jelei.....                                    | 182 |
| Csökkentett riasztási szint.....                        | 182 |



## 07 Vezetőtámogatás

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Aktív futómű - Four C* .....                                                | 184 |
| Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC).....                      | 184 |
| Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - működés.....            | 185 |
| Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - szimbólumok és üzenetek | 186 |
| Jelzőtábla-felismerés (RSI)* .....                                          | 187 |
| Jelzőtábla-felismerés (RSI)* - működés..                                    | 187 |
| Jelzőtábla-felismerés (RSI)* - korlátok....                                 | 189 |
| Sebességtartó* .....                                                        | 190 |
| Sebességtartó* - a sebesség kezelése...                                     | 190 |
| A sebességtartó* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja.....       | 191 |
| Sebességtartó* - visszatérés a beállított sebességhez.....                  | 192 |
| Sebességtartó* - kikapcsolás.....                                           | 192 |
| Adaptív sebességtartó - ACC* .....                                          | 192 |
| Adaptív sebességtartó* - funkció.....                                       | 193 |
| Adaptív sebességtartó* - áttekintés.....                                    | 195 |
| Adaptív sebességtartó* - a sebesség kezelése.....                           | 196 |
| Adaptív sebességtartó* - időköz beállítása.....                             | 197 |
| Adaptív sebességtartó* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja..... | 198 |



|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Adaptív sebességtartó* - másik jármű megelőzése.....              | 199 |
| Adaptív sebességtartó* - kikapcsolás....                          | 199 |
| Adaptív sebességtartó* - sorban állási segéd.....                 | 199 |
| Adaptív sebességtartó* - a sebességtartó működésének váltása..... | 201 |
| Radarérzékelő.....                                                | 202 |
| Radarérzékelő - korlátok.....                                     | 202 |
| Adaptív sebességtartó* - hibakeresés és teendők.....              | 204 |
| Adaptív sebességtartó* - szimbólumok és üzenetek.....             | 205 |
| Távolságfigyelmeztetés*.....                                      | 207 |
| Távolságfigyelmeztetés* - korlátok.....                           | 208 |
| Távolságriasztás* - szimbólumok és üzenetek.....                  | 209 |
| City Safety™.....                                                 | 210 |
| City Safety™ - funkció.....                                       | 211 |
| City Safety™ - kezelés.....                                       | 211 |
| City Safety™ - korlátok.....                                      | 212 |
| City Safety™ - lézeres érzékelő.....                              | 214 |
| City Safety™ - szimbólumok és üzenetek.....                       | 216 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer*.....                               | 217 |



|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - funkció.....                   | 218 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - kerékpárosok észlelése.....    | 219 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - gyalogosok észlelése.....      | 221 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - működés.....                   | 222 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - általános korlátok.....        | 224 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - a kameraérzékelő korlátai..... | 225 |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer* - szimbólumok és üzenetek.....   | 227 |
| Elalvásra figyelmeztető rendszer*.....                          | 229 |
| Driver Alert Control (DAC)*.....                                | 229 |
| Driver Alert Control (DAC)* - használat...                      | 230 |
| Driver Alert Control (DAC)* - szimbólumok és üzenetek.....      | 231 |
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)*.....                | 233 |
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció.....       | 233 |
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés.....       | 234 |
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok.....      | 235 |



|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek..... | 236 |
| Parkolósegéd*.....                                                        | 238 |
| Parkolósegéd rendszer* - funkció.....                                     | 238 |
| Parkolósegéd rendszer* - hátsó.....                                       | 239 |
| Parkolósegéd rendszer* - első.....                                        | 240 |
| Parkolósegéd rendszer* - hibajelzés.....                                  | 241 |
| Parkolósegéd rendszer* - az érzékelők tisztítása.....                     | 241 |
| Parkolókamera.....                                                        | 242 |
| A parkolósegéd kameraja - beállítások...                                  | 244 |
| A parkolósegéd kameraja - korlátok.....                                   | 245 |
| BLIS* (holtérfigyelő rendszer).....                                       | 245 |
| BLIS*(Blind Spot Information System) - működés.....                       | 246 |
| BLIS - szimbólumok és üzenetek.....                                       | 248 |
| Állítható kormányzási erő*.....                                           | 249 |



## 08 Elindulás és vezetés

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Alcolock*.....                                      | 251 |
| Alcolock* - funkciók és működés.....                | 251 |
| Alcolock* - tárolóhely.....                         | 252 |
| Alcolock* - a motor beindítása előtt.....           | 252 |
| Alcolock* - ne feledje.....                         | 253 |
| Alcolock* - szimbólumok és szóveges üzenetek.....   | 254 |
| A motor beindítása.....                             | 255 |
| A motor leállítása.....                             | 256 |
| Kormányzár.....                                     | 257 |
| Távvezérelt indítás (ERS)*.....                     | 257 |
| Távoli indítás (ERS) - működés.....                 | 258 |
| Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek..... | 259 |
| A motor beindítása – Flexifuel.....                 | 260 |
| Indítás segédakkumulátorral.....                    | 261 |
| Sebességváltók.....                                 | 262 |
| Manuális sebességváltó.....                         | 263 |
| Fokozatváltás-jelző*.....                           | 263 |
| Automata sebességváltó -- Geartronic*.....          | 264 |
| Automata sebességváltó -- Powershift*.....          | 268 |
| Fokozatválasztás-gátló.....                         | 270 |
| Visszagarulásgátló (HSA)*.....                      | 271 |
| Start/Stop*.....                                    | 271 |



|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Start/Stop* - funkció és működés.....                                 | 272 |
| Start/Stop* - a motor nem áll le.....                                 | 274 |
| Start/Stop* - a motor automatikusan beindul.....                      | 275 |
| Start/Stop* - a motor nem indul be automatikusan.....                 | 276 |
| Start/Stop* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval..... | 277 |
| Start/Stop* - beállítások.....                                        | 277 |
| Start/Stop* - szimbólumok és üzenetek.....                            | 279 |
| ECO*.....                                                             | 281 |
| Összkerék-hajtás - AWD*.....                                          | 283 |
| Hill Descent Control (HDC)*.....                                      | 283 |
| Lábfék.....                                                           | 284 |
| Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer.....                              | 285 |
| Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók.....                  | 286 |
| Lábfék - vészféksegéd.....                                            | 286 |
| Rögzítőfék.....                                                       | 287 |
| Gázlás.....                                                           | 291 |
| Túlmelegedés.....                                                     | 291 |
| Vezetés nyitott csomagterajtóval.....                                 | 292 |
| Túlterhelés - indító akkumulátor.....                                 | 292 |
| Hosszú utazás előtt.....                                              | 293 |
| Téli vezetés.....                                                     | 293 |



|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Üzemanyagtöltő fedél - nyitás/zárás.....          | 294 |
| Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás.....       | 294 |
| Üzemanyagtöltés.....                              | 294 |
| Üzemanyag - kezelés.....                          | 295 |
| Üzemanyag - benzin.....                           | 296 |
| Üzemanyag - dízel.....                            | 296 |
| Katalizátorok.....                                | 298 |
| Üzemanyag - E85 bioetanol.....                    | 298 |
| Dízelrészecske-szűrő (DPF).....                   | 299 |
| Gazdaságos vezetés.....                           | 300 |
| Vezetés utánfutóval.....                          | 301 |
| Vezetés utánfutóval - manuális sebességváltó..... | 302 |
| Vezetés utánfutóval - automata sebességváltó..... | 303 |
| Vonókonzol/vonóhorog.....                         | 303 |
| Levehető vonóhorog - tárolás.....                 | 304 |
| Levehető vonóhorog - műszaki adatok.....          | 304 |
| Levehető vonóhorog - felszerelés/eltávolítás..... | 305 |
| Utánfutó-stabilizáló - TSA.....                   | 307 |
| Vontatás.....                                     | 308 |
| Vonószem.....                                     | 310 |
| Szállítás.....                                    | 311 |



## 09 Kerekek és gumibroncsok

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Gumibroncsok - forgási irány.....                             | 313 |
| Gumibroncsok - karbantartás.....                              | 313 |
| Gumibroncsok - futófelület-kopásjelzők                        | 315 |
| Kerécsavarok.....                                             | 315 |
| Szerszámok.....                                               | 316 |
| Emelő*.....                                                   | 316 |
| Téli gumibroncsok.....                                        | 317 |
| Kerék- és keréktárcsaméretetek.....                           | 317 |
| Gumibroncsok - méretek.....                                   | 318 |
| Gumibroncsok - terhelési mutató.....                          | 318 |
| Gumibroncsok - sebesség besorolás...                          | 319 |
| Kerékcseré - kerekek eltávolítása.....                        | 319 |
| Kerékcseré - felszerelés.....                                 | 322 |
| Gumibroncsok - levegőnyomás.....                              | 323 |
| Elakadásjelző háromszög.....                                  | 324 |
| Elsősegélycsomag*.....                                        | 325 |
| Szükséghelyzeti defektjavítás*.....                           | 325 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* -<br>elhelyezkedés..... | 326 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* -<br>áttekintés.....    | 326 |
| Szükséghelyzeti defektjavítás* - haszná-<br>lat.....          | 327 |
| Szükséghelyzeti defektjavítás* - ismételt<br>ellenőrzés.....  | 329 |



|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* - a<br>kerekek felfújása..... | 330 |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet* -<br>tömítőanyag.....         | 330 |



## 10 Karbantartás és szervizelés

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Volvo szervizprogram.....                               | 332 |
| Az autó felemelése.....                                 | 333 |
| Motorháztető - nyitás és zárás.....                     | 335 |
| Motortér - áttekintés.....                              | 335 |
| Motortér - ellenőrzés.....                              | 337 |
| Motorolaj - általános leírás.....                       | 337 |
| Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés.....                | 338 |
| Hűtőfolyadék - szint.....                               | 341 |
| Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint                | 342 |
| Kormány szervó-folyadék.....                            | 343 |
| Klíma vezérlő rendszer - hibakeresés és<br>javítás..... | 343 |
| Lámpacsere.....                                         | 344 |
| Izzócseré - fényszórók.....                             | 345 |
| Izzócseré - a távolsági/tompított izzók<br>fedele.....  | 346 |
| Izzócseré - tompított fényszóró.....                    | 346 |
| Izzócseré - távolsági fényszóró.....                    | 347 |
| Izzócseré - extra távolsági fényszóró.....              | 348 |
| Izzócseré - első irányjelzők.....                       | 348 |
| Izzócseré - első szélességjelző lámpák..                | 349 |
| Izzócseré - hátsó lámpa.....                            | 350 |
| Izzócseré - a hátsó lámpák elhelyezke-<br>dése.....     | 350 |



|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Izzócseré - rendszámtábla-világítás.....                  | 351 |
| Izzócseré - csomagtér-világítás.....                      | 351 |
| Izzócseré - piperetűkör-világítás.....                    | 351 |
| Lámpák - műszaki adatok .....                             | 352 |
| Ablaktörő lapátok.....                                    | 352 |
| Mosófolyadék - töltés.....                                | 354 |
| Akkumulátor.....                                          | 355 |
| Akkumulátor - szimbólumok.....                            | 356 |
| Indítóakkumulátor - csere.....                            | 356 |
| Akkumulátor - Start/Stop.....                             | 358 |
| Biztosítékok - általános leírás.....                      | 359 |
| Biztosítékok - a motortérben.....                         | 361 |
| Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt.....                  | 366 |
| Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban..... | 368 |
| Biztosítékok - a csomagtérben.....                        | 370 |
| Biztosítékok - a motortér hideg zónájában.....            | 372 |
| Autómosás.....                                            | 374 |
| Polírozás és viaszolás.....                               | 375 |
| Víz- és szennytaszító bevonat.....                        | 376 |
| Rozsdavédelem.....                                        | 376 |
| A belső tisztítása.....                                   | 376 |
| A fényezés sérülései.....                                 | 378 |



## 11 Műszaki adatok

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Típusjelölések.....                                      | 381 |
| Méretek.....                                             | 384 |
| Tömegek.....                                             | 386 |
| Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés                    | 387 |
| A motor műszaki adatai.....                              | 390 |
| Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek.....         | 392 |
| Motorolaj - fokozat és mennyiség.....                    | 393 |
| Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség....                  | 396 |
| Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség.....       | 397 |
| Fékfolyadék - fokozat és mennyiség.....                  | 399 |
| Kormány szervó-folyadék - fokozat.....                   | 399 |
| Mosófolyadék - minőség és mennyiség.                     | 399 |
| Üzemanyagtartály - méret.....                            | 400 |
| Üzemanyag-fogyasztás és CO <sub>2</sub> -kibocsátás..... | 401 |
| Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások.....     | 407 |
| Elektromos rendszer.....                                 | 410 |
| Indítóakkumulátor - műszaki adatok.....                  | 411 |
| Típusengedély - távvezérlős kulcs rendszer.....          | 412 |
| Típusengedély - radarrendszer.....                       | 412 |
| Típusengedély - Bluetooth®.....                          | 414 |



|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Engedélyek.....             | 422 |
| Szimbólumok a kijelzőn..... | 424 |





12 Betűrendes tárgymutató

Betűrendes tárgymutató..... 428

12



# 01



## BEVEZETÉS



## A használati útmutató olvasása

A használati útmutató elolvasása, ideális esetben az első út előtt, jó módja az autó megismerésének. Ez lehetőséget ad az új funkciók megismerésére, az autó kezelésének megértésére a különböző helyzetekben és az autó funkcióinak legjobb kezelésére. Kérjük, fordítson figyelmet az útmutatóban található biztonsági utasításokra.

A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok, kialakítási jellemzők és ábrák nem kötelező érvényűek. Fenntartjuk az előzetes bejelentés nélküli változtatás jogát.

© Volvo Car Corporation

## Digitális kezelési útmutató az autóban<sup>1</sup>

Amikor a nyomtatott kézikönyv a digitális kezelési útmutatóra utal, akkor ez az autó képernyőjén megjelenő útmutatóra vonatkozik.

A digitális kezelési útmutató megnyitása - nyomja meg a **MY CAR** gombot a középkonzolon, nyomja meg az **OK/MENU** gombot, és válassza a **Használati útmutató** lehetőséget.

A kezelési útmutatóban négyféle módon kereshet információkat:

- **Keresés** - keresési funkció egy szakasz kereséséhez.
- **Kategóriák** - az összes szakasz kategóriákba van rendezve.

- **Kedvencek** - a kedvenc könyvjelzőzött szakasz gyors elérése.
- **Quick Guide** - Az általános funkciókat leíró válogatott cikkek.



### MEGJEGYZÉS

A kezelési útmutató vezetés közben nem érhető el.

## Opciók/tartozékok

Az összes opció/tartozék csillaggal\* van jelölve.

A normál felszereltségen kívül, a használati útmutató az opciókat (gyárilag beszerelt berendezések) és bizonyos tartozékokat (utólagosan beszerelt extra tartozékok) is tárgyal.

A használati útmutatóban tárgyalt felszerelések nem minden autóban állnak rendelkezésre - ezek a különböző piacok igényeinek és az adott országos vagy a helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően változnak.

Ha kétségei vannak az alapfelszereltséggel és az opciókkal/tartozékokkal kapcsolatban, akkor vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel.

## Speciális szövegek



### FIGYELEM

Sérülés kockázata esetén figyelmeztető szövegek jelennek meg.



### FONTOS

A "fontos" szöveg jelenik meg, ha károsodás veszélye áll fenn.



### MEGJEGYZÉS

A MEGJEGYZÉS szövegek tanácsokat vagy tippeket adnak például szolgáltatások és funkciók használatakor.

## Lábjegyzet

A használati útmutatóban a lapok alján lábjegyzeteket talál. Ezek az információk kiegészítik a számmal rájuk hivatkozó szöveget. Ha a lábjegyzet táblázatban található szövegre vonatkozik, akkor az számok helyett betűkkel van jelölve.

## Üzenetszövegek

Az autóban szöveges üzeneteket mutató kijelzők találhatók. Ezek a szöveges üzenetek a használati útmutatóban kissé nagyobb és szürke színű szöveggel vannak kiemelve. Ilyenek például a menük szövegei vagy az infor-

<sup>1</sup> Bizonyos autómodellek esetében.



# 01 Bevezetés

01



mációs kijelzőn megjelenő szöveges üzenetek (például **Audio beállítások**).

## Címkék

Az autón különböző matricák találhatók, amelyek, egyszerű és világos módon, fontos információkat közölnek. Az autóban található matricák az alábbi, csökkenő fontosságú figyelmeztetéseket/információkat tartalmazzák.

## Személyi sérülésre vonatkozó figyelmeztetés



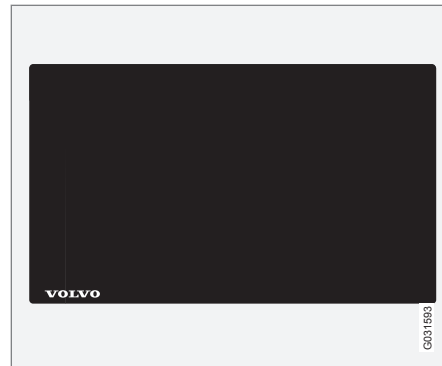
Fekete ISO szimbólumok sárga figyelmeztető mezőben, fehér szöveg/kép fekete üzenetmezőben. Olyan veszély jelenlétére figyelmeztet, amely, figyelmen kívül hagyása esetén súlyos vagy halálos személyi sérülést eredményezhet.

## Anyagi kár kockázata



Fehér ISO szimbólumok és fehér szöveg/kép fekete vagy kék figyelmeztető mezőben és üzenetmezőben. Olyan veszély jelenlétére figyelmeztet, amely, figyelmen kívül hagyása esetén anyagi kárt eredményezhet.

## Információk



Fehér ISO szimbólumok és fehér szöveg/kép fekete üzenetmezőben.



## MEGJEGYZÉS

A kezelési útmutatóban szereplő matricák nem pontosan egyeznek meg az autóban találhatóakkal. Ezek a hozzávetőleges megjelenést és az elhelyezkedésüket mutatják az autóban. Az adott autóra vonatkozó adatok az autóban található matricákon találhatók.

## Eljáráslisták

Olyan eljárások, amelyeket a használati útmutatóban található számozás alapján bizonyos sorrendben kell végrehajtani.

**1** Ha képek sorozata illusztrálja az utasításokat lépésről-lépésre, akkor az egyes lépések az ábrával megegyező számozással rendelkeznek.

**A** Felsorolások az egyes elemek mellett betűkkel, ahol az utasítások sorrendje nem lényeges.

**I** Nyílak számozással vagy a nélkül, amelyek mozgásokat ábrázolnak.

**A** Nyílak betűjelöléssel olyan mozgások jelölésére, ahol a fordított sorrendnek nincs jelentősége.

Ha a lépésről-lépésre végrehajtandó utasításokhoz nem tartozik ábrák sorozata, akkor a különböző lépések normál számokkal vannak jelölve.

### Elhelyezkedési listák

**1** A számot tartalmazó piros körök olyan áttekintő képeken találhatók, ahol a különböző komponensek meg vannak jelölve. A szám szerepel az ábrához kapcsolódó pozíciólistán, amely leírja az adott elemet.

### Listajeles listák

A listajeles felsorolások olyan helyeken szerepelnek, ahol a használati útmutató listába szedett pontokat tartalmaz.

Példa:

- Hűtőfolyadék
- Motorolaj

### Kapcsolódó információk

A kapcsolódó információk más, kapcsolódó információkat tartalmazó részekre utalnak.

### Képek

Az útmutató képei bizonyos esetekben vázlatok és, a felszereltségi szint vagy az adott piac függvényében, eltérhetnek az autó megjelenésétől.

### Folytatódik

►► Ez a szimbólum jelenik meg jobb oldalt legalul, amikor egy szakasz a következő oldalon folytatódik.

### Folytatás az előző oldalról

◄◄ Ez a szimbólum jelenik meg bal oldalt legfelül, amikor egy szakasz az előző oldalról folytatódik.

### Kapcsolódó információk

- A használati útmutató és a környezet (o. 20)
- Információk az interneten (o. 17)

### Adatok rögzítése

*A jármű használatával és működésével kapcsolatos információk, valamint a balesetek rögzítésre kerülnek az autóban.*

Az Ön járműve számos számítógépet tartalmaz, amelyek funkciója a jármű használatának és funkcióinak folyamatos figyelése. Bizonyos számítógépek adatokat rögzíthetnek a normál vezetés során és amikor hibát érzékelnek. Ezenfelül, az egyes ütközések vagy események adatai rögzítésre kerülnek. A rögzített információk bizonyos részeire a szerezőknek van szükségük a diagnosztizáláshoz és javításhoz a szervizelés és karbantartás során, és hogy a Volvo eleget tegyen a törvényi követelményeknek és egyéb szabályozásoknak. Ezen felül, az információk kutatási célokat is szolgálnak a Volvo számára, hogy folyamatosan fejleszthesse a minőséget és a biztonságot, mert az információk hozzájárulnak a baleseteket és sérüléseket okozó tényezők jobb megértéséhez. Az információk a járműben lévő különböző rendszerek és modulok, többek között a motor, fojtószelep, kormány- és fékrendszerek állapotának és működésének adatait is tartalmazzák. Ezek az információk arra vonatkozó adatokat is tartalmazhatnak, hogy hogyan vezeti a járművet a járművet, ilyen például a jármű sebessége, a fék- és gázpedál használata, a kormánykerék mozgása vagy az, hogy a járművezető és az utasok használják-e a biztonsági öveket. Az említett okok miatt ezeket az infor-



mációkat egy bizonyos ideig tárolják a jármű számítógépei, de egy ütközés vagy baleset eredményeként is tárolásra kerülhetnek. Ezeket az információkat akkor tárolhatja a Volvo, ha segítenek a biztonság és a minőség további fejlesztésében vagy amennyiben a Volvónak törvényes követelményeket és egyéb rendelkezéseket kell figyelembe vennie.

A Volvo nem járul hozzá a fenti információk harmadik feleknek történő kiadásához a jármű tulajdonosának beleegyezése nélkül. Egyes országok törvényei és szabályozásai azonban megkövetelhetik, hogy a Volvo kiadjon ilyen jellegű adatokat a hatóságoknak, például a rendőrhatóságnak vagy más olyan szervezetnek, amelyeknek törvényes joga, hogy hozzáférjen ezekhez.

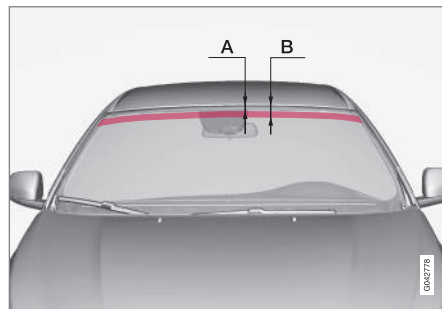
A járműben található számítógépek által rögzített adatok kiolvasásához és értelmezéséhez speciális műszaki berendezések szükségesek, amelyekhez a Volvo és a Volvóval szerződésben álló műhelyek férhetnek hozzá. A Volvo felelős azért, hogy ezek az információknak a tárolása és kezelése, amelyekhez a Volvo a szervizelési és karbantartási munkák során jutott, biztonságos módon történjen, amely megfelel a vonatkozó jogi követelményeknek. További tájékoztatásért - lépjen kapcsolatba egy Volvo kereskedéssel.

## Tartozékok és extra felszerelés

*A tartozékok és az extra felszerelések helytelen csatlakoztatása negatívan befolyásolja az autó elektronikus rendszerét.*

Bizonyos tartozékok csak az autó számítógépes rendszerére telepített szoftverrel együtt működnek. A Volvo ezért azt javasolja, hogy mindig vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel, mielőtt olyan tartozékokat vagy extra felszereléseket szerel be, amelyek az elektromos rendszerhez csatlakoznak vagy hatással vannak arra.

## Hőviszaverő szélvédő\*



*Infravörös fóliával nem rendelkező felületek.*

|   | Méretek |
|---|---------|
| A | 47 mm   |
| B | 87 mm   |

A szélvédő hőviszaverő fóliával (IR) van ellátva, amely csökkenti a nap hősugárzásának utastérbe jutó mennyiségét.

Az elektronikus berendezések, mint például jeladók elhelyezése a hővédő fóliával rendelkező üvegfelület mögé, befolyásolhatja azok működését és teljesítményét.

Az elektronikus berendezések optimális működéséhez, azokat a szélvédő hővédő fóliával nem rendelkező részén kell elhelyezni (lásd a fenti ábrán kiemelt területet).

## **Volvo On Call\* szolgáltatásokkal rendelkező autók tulajdonosváltása**

*Ha az autó Volvo On Call, VOC szolgáltatással rendelkezik, akkor fontos, hogy megváltoztassák a szolgáltatások tulajdonosát.*

A VOC egy kiegészítő szolgáltatás, amely biztonsági és kényelmi szolgáltatásokat foglal magában. A tulajdonosváltás alkalmával fontos a szolgáltatás tulajdonosának megváltoztatása.

### **A VOC szolgáltatás lezárása**

Tulajdonosváltás esetén, keresse fel Volvo kereskedőjét a VOC szolgáltatás lezárása érdekében.

Tulajdonosváltás esetén fontos a személyes beállítások visszaállítása az autóban az eredeti gyári beállításokra<sup>2</sup>, lásd a Tulajdonosváltás részt.

### **A VOC szolgáltatás indítása**

Nagyon fontos, hogy a VOC szolgáltatás tulajdonost váltson, hogy az előző tulajdonos ne tudja használni a szolgáltatásokat az autóban. Tulajdonosváltás esetén, vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel.

### **Kapcsolódó információk**

- Információk az interneten (o. 17)

## **Információk az interneten**

*A [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) weboldalon az autójával kapcsolatos további információkat találhat.*

*A személyes Volvo ID azonosítóval bejelentkezhet a My Volvo szolgáltatásba, ami egy személyes weboldal Önnek és az autójának.*



QR-kód

A QR-kód olvasásához QR-kód olvasó szükséges, amely kiegészítő programként (alkalmazás) számos mobiltelefonra letölthető. A QR-kód olvasó letölthető például az App Store, Windows Phone vagy Google Play áruházból.

<sup>2</sup> Csak az internetre csatlakoztatható autók esetén.

## A Volvo Car környezetvédelmi filozófiája

Az Ön Volvója szigorú környezetvédelmi szabványoknak megfelelően készült és a világ

egyik legtisztább és leginkább erőforrás-kímélő üzemében gyártották.



A környezetvédelem a Volvo Car Corporation egyik legfontosabb értéke amely minden műveletre hatással van. Hiszünk abban is, hogy ügyfeleink osztoznak környezetvédelmi megfontolásainkban.

Az Ön Volvója szigorú környezetvédelmi szabványoknak megfelelően készült és a világ egyik legtisztább és leginkább erőforrás-kímélő üzemében gyártották. A Volvo Car Corporation globális ISO minősítéssel rendelkezik, ami magában foglalja az ISO 14001 szabványt és minden üzemre valamint számos egyéb egységre vonatkozik. Partnereink-

kel szemben is követelményeket határoznak meg, hogy rendszeresen dolgozzanak a környezetvédelmi problémákon.

### Üzemanyag-fogyasztás

A Volvo autók minden vonatkozó kategóriában versenyképes üzemanyag-fogyasztással rendelkeznek. Az alacsonyabb üzemanyag-fogyasztás általában az üvegház hatású gázok, széndioxid alacsonyabb kibocsátását eredményezi.

A járművezetőnek is lehetősége van az üzemanyag-fogyasztás befolyásolására. További

információkat olvashat a **Környezeti hatás csökkentése** címszó alatt.

### Hatékony kibocsátás-szabályozás

Az Ön Volvója a "Kívül-belül tiszta" koncepció betartásával készült – ez a koncepció tiszta belső környezetet valamint nagy hatékonyságú kibocsátás-szabályozást foglal magában. A kipufogógázok károsanyag-kibocsátása sok esetben jóval a vonatkozó szabványok alatt van.

## Tiszta levegő az utastérben

Az utastér szűrője megakadályozza a por és a pollenek utastérbe jutását a beszívott levegővel együtt.

Egy kifinomult levegőminőség rendszer, az IAQS\* (belső levegőminőség rendszer) biztosítja, hogy a bejövő levegő tisztább, mint a külső forgalom levegője.

A rendszer egy elektronikus érzékelőből és egy szénzsűrőből áll. A bejövő levegő folyamatos megfigyelés alatt áll, és ha bizonyos egészségtelen gázok, például a szén-monoxid szintje megemelkedik, akkor a levegő-beáramlás megszűnik. Az ilyen helyzetek például erős forgalomban, sorban állás közben és alagutakban fordulhatnak elő.

A nitrogén-oxidok, talajszintű ózon és szénhidrogének bejutását a szénzsűrő akadályozza meg.

## Belső

A Volvo belseje úgy van kialakítva, hogy a kellemes és kényelmes legyen, még az allergiától vagy asztmától szenvedő személyek számára is. Rendkívüli figyelmet fordítunk a környezetbarát anyagok kiválasztására.

## Volvo műhelyek és a környezet

A rendszeres karbantartás biztosítja az autója hosszú hasznos élettartamát és alacsony üzemanyag-fogyasztását. Ilyen módon hozzájárulhat a tisztább környezethez. Amikor egy Volvo műhelyre bizza az autója szervizelését

és karbantartását, akkor az a rendszerünk részévé válik. A Volvo világos követelményeket támaszt a műhelyek kialakítására vonatkozóan, hogy megakadályozza a káros anyagok környezetbe kerülését. Műhelyeink munkatársai rendelkeznek a jó környezetvédelem biztosításához szükséges tudással és eszközökkel.

## Környezeti hatás csökkentése

Könnyen segíthet a környezeti hatás csökkentésében - az alábbiakban néhány tanácsot találhat:

- Kerülje a motor alapjáraton járatását - állítsa le a motort, amikor hosszabb időre megáll. Fordítson figyelmet a helyi rendelkezésekre.
- Vezessen gazdaságosan - gondolkozzon előre.
- Hajtsa végre a szervizelési és karbantartási munkákat a kezelési útmutató utasításainak megfelelően - tartsa be a szerviz és garanciafüzetben előírt intervallumokat.
- Ha az autó motorblokkfűtéssel\* rendelkezik, akkor használja azt hidegindítás előtt - ez javítja az indíthatóságot, hideg időben csökkenti a kopást és a motor gyorsabban eléri a normál üzemi hőmérsékletét, ami csökkenti a fogyasztást és a károsanyag-kibocsátást.
- A magas sebesség a megnövekedett légellenállás miatt növeli a fogyasztást - a

sebesség megkétszerezésével 4-szeresére nő a légellenállás.

- Mindig a környezetre biztonságos módon selejtezze a veszélyes hulladékot, mint például az akkumulátorokat és olajokat. Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel, ha bizonytalan az ilyen típusú hulladékok kezelésével kapcsolatban - lehetőleg forduljon hivatalos Volvo műhelyhez.

Ennek a tanácsnak a megfogadásával pénz takaríthat meg, takarékoskodhat a bolygó erőforrásaival és növelheti az autó élettartamát. További tájékoztatásért és tanácsokért, lásd Eco guide, (o. 63), Gazdaságos vezetés, (o. 300) és Üzemanyag-fogyasztás, (o. 401).

## Újrahasznosítás

A Volvo környezetvédelmi munkájának részeként, fontos, hogy az autót környezetbarát módon hasznosítsák újra. Majdnem a teljes autó újrahasznosítható. Az autó utolsó tulajdonosát ezért arra kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot egy kereskedővel, ahol tanúsított/jóváhagyott újrahasznosító létesítményt tudnak ajánlani.

## Kapcsolódó információk

- A használati útmutató és a környezet (o. 20)

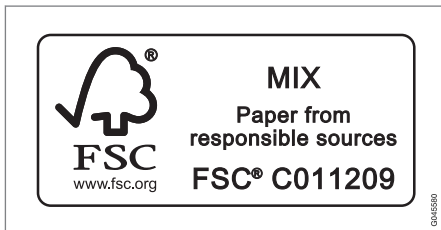
\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## A használati útmutató és a környezet

A használati útmutató nyomtatásához felhasznált papírműanyag FSC® minősítésű erdők-ből vagy egyéb ellenőrzött forrásokból származik.

A Forest Stewardship Council® (Erdőgondnoksági Tanács) szimbólum mutatja, hogy a használati útmutató nyomtatásához felhasznált papírműanyag FSC® minősítésű erdők-ből vagy egyéb ellenőrzött forrásokból származik.



## Kapcsolódó információk

- A Volvo Car környezetvédelmi filozófiája (o. 18)

## Többrétegű üveg

### Többrétegű üveg



Az üveg megerősítet, ami jobb védelmet nyújt a betörések ellen és fejlettebb hangszigetelést biztosít az utastérnek. A szélvédő és a többi ablak\* többrétegű üveggel rendelkezik.

# 02

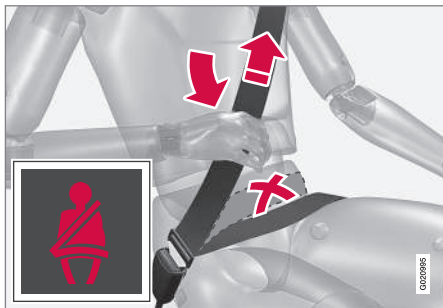
## BIZTONSÁG





### A biztonsági övekre vonatkozó általános információk

Az erős fékezéseknek súlyos következményei lehetnek, ha nem használják a biztonsági öveget. Gondoskodjon arról, hogy minden utas használja a biztonsági övet az utazás során.



Fontos, hogy a biztonsági öv felfeküdjön a testre, hogy maximális védelmet nyújthasson. Ne hajtsa túlságosan hátra a háttámlát. A biztonsági öv úgy van kialakítva, hogy normál ülés helyzetben nyújtson védelmet.

A nem bekötött utasokat hallható és látható emlékeztető, (o. 23). oldal figyelmezteti biztonsági övük becsatolására, (o. 24). oldal.

### Ne feledje

- Ne használjon kapcsokat vagy bármi mást, ami megakadályozhatja a biztonsági öv helyes illeszkedését.
- A biztonsági övnek nem szabad megcsavarodnia vagy bármibe beakadnia.
- A medenceövnek lent kell elhelyezkednie (nem a has felett).
- Feszítse meg a medenceövet az öle felett, a váll felé felhúzva az átlós övet.



### FIGYELEM

A biztonsági övek és a légzsákok együtt működnek. Ha nem használják vagy használják helyesen az öveget, az csökkenti a biztosított védelmet egy baleset során.



### FIGYELEM

Minden biztonsági öv egy személy számára van tervezve.



### FIGYELEM

Soha ne módosítsa vagy javítsa önállóan a biztonsági öveget. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervízhez.

Ha a biztonsági öv nagy terhelésnek lett kitéve, például egy baleset során, akkor az egész biztonsági övet ki kell cserélni. A biztonsági öv elveszíthette bizonyos védelmi jellemzőit akkor is, ha sértetlennek tűnik. A biztonsági övet akkor is ki kell cserélni, ha kopás vagy sérülés jeleit mutatja. Az új biztonsági övnek típusjövőhagyással kell rendelkeznie és ugyanolyan beszerelési helyre tervezettnek kell lennie, mint a kicserélt biztonsági öv.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - teresség (o. 23)
- Biztonsági öv - kioldás (o. 23)
- Biztonságiöv-feszítő (o. 25)



### Biztonsági öv - bekapcsolás

*Elindulás előtt kapcsolja be a biztonsági övet, (o. 22). oldal, az (o. 22). oldal.*

Húzza ki lassan a biztonsági övet és biztosítsa azt a zárónyelv biztonsági övcsatba nyomásával. Egy hangos "kattanás" jelzi, hogy az öv be van csatolva.

A csatok csak a saját zárjukba illeszkednek a hátsó ülésen<sup>1</sup>.

### Ne feledje

A biztonsági öv reteszel és nem húzható ki:

- ha túl gyorsan húzzák
- fékezés és gyorsítás közben
- ha az autó erősen megdől.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - terheesség (o. 23)
- Biztonsági öv - kioldás (o. 23)
- Biztonságiöv-feszítő (o. 25)
- Biztonsági öv emlékeztető (o. 24)

### Biztonsági öv - kioldás

*Oldja ki a biztonsági övet, (o. 22). oldal, az autó álló helyzetében.*

Nyomja meg a piros gombot a biztonsági öv csatján, majd hagyja visszahúzódni az övet. Ha a biztonsági öv nem húzódik vissza teljesen, akkor tolj be kézzel, ne hagyja lazán lógni.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - bekapcsolás (o. 23)
- Biztonsági öv emlékeztető (o. 24)

### Biztonsági öv - terheesség

*A biztonsági övet (o. 22) a terheesség alatt is mindig be kell kapcsolni. Azonban döntő fontosságú a helyes használat.*



Az átlós szakasznak a váll felett, majd a mellék között kell áthaladnia a has oldaláig.

Az ölrésznek simán kell feküdnie a combok felett és a lehető legalacsonyabban a has alatt. – Soha nem szabad hagyni, hogy feljebb csússzon. Szüntesse meg a biztonsági öv lazaságát és ügyeljen arra, hogy a testhez legközelebb helyezkedjen el. Továbbá, ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta csavarodások.

A terheesség előrehaladtával, a terhes járművezetőknek úgy kell beállítaniuk az ülést (o. 72) és a kormánykereket (o. 77), hogy könnyen kezelhessék a járművet vezetés közben (ami azt jelenti, hogy könnyen kezelhes-

<sup>1</sup> Bizonyos piacokon.



sék a lábpedálokat és a kormánykereket). A cél az ülés olyan beállítása, hogy a lehető legnagyobb távolság legyen a has és a kormánykerék között.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági öv - bekapcsolás (o. 23)
- Biztonsági öv - kioldás (o. 23)

### Biztonsági öv emlékeztető

*A nem bekötött utasokat hallható és látható emlékeztető figyelmezteti biztonsági övük becsatolására (o. 23). oldal.*



A hallható emlékeztető sebességfüggő és bizonyos esetekben időfüggő. A látható emlékeztető a tetőkonzolon és a kombinált műszerfalon, (o. 59). oldal jelenik meg.

A gyermekülésekre nem vonatkozik a biztonsági öv becsatolására emlékeztető rendszer.

### Hátsó ülés

A biztonsági öv emlékeztetőnek a hátsó ülések esetében van két alfunkciója:

- Információt nyújt arról, hogy mely biztonsági övek, (o. 22). oldal vannak használatban a hátsó ülésen. Egy üzenet jelenik meg az információs kijelzőn, amikor a biztonsági öv használatban van vagy, ha a hátsó ajtók valamelyikét kinyitják. Az üze-

net körülbelül 30 másodpercig történő vezetés után automatikusan vagy az irányjelző bajuszkapcsoló,(o. 104). oldal **OK** gombjának megnyomásakor eltűnik.

- Figyelmeztetés jelenik meg, ha a hátsó biztonsági öveket menet közben kicsatolják. Ez a figyelmeztetés üzenet formájában jelenik meg az információs kijelzőn, amelyet audio/vizuális jel kísér. A figyelmeztetés megszűnik, ha az övet újra becsatolják vagy, manuálisan is nyugtázható a **OK** gomb megnyomásával.

A használt biztonsági övekre vonatkozó üzenet mindig látható a kombinált műszerfalon. Nyomja meg a **OK** gombot a tárolt üzenetek megtekintéséhez.

### Bizonyos piacokon

A járművezetőt és az első utast hangjelzés és visszajelző lámpa figyelmezteti a biztonsági öv használatára, ha valamelyikük nem viseli azt. Alacsony sebesség mellett, a hangos emlékeztető hallható az első 6 másodpercben.



### Biztonságiöv-feszítő

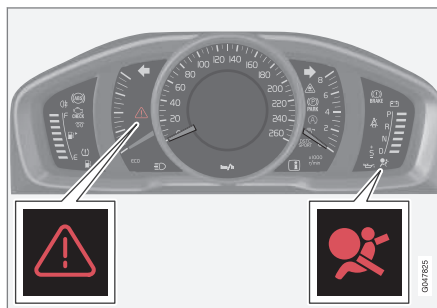
Az összes biztonsági öv (o. 22) övfeszítővel van ellátva. A biztonságiöv-feszítőben található szerkezet az elégségesen erős ütközések esetén megfeszíti az övet. A biztonsági öv ezután hatékonyabban tartja vissza az utasokat.

#### FIGYELEM

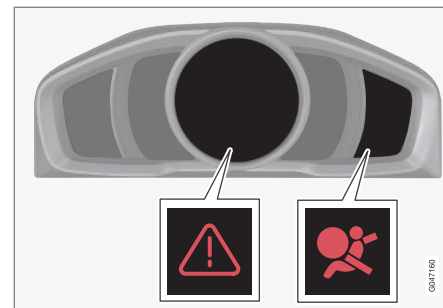
Soha ne helyezze az utas biztonsági övének nyelvét a vezető oldali csatba. Mindig helyezze a biztonsági öv nyelvét a megfelelő csatba. Ne végezzen módosítást a biztonsági öveken és nem helyezzen idegen tárgyakat a csatba. Ilyenkor előfordulhat, hogy a biztonsági övek és csatok nem megfelelően működnek egy baleset során. Fennáll a súlyos sérülés kockázata.

### Biztonság - figyelmeztető szimbólum

A figyelmeztető szimbólum akkor jelenik meg, ha hiba észlelése történik a hibakeresés közben vagy egy rendszer bekapcsolt. Amikor szükséges, akkor a figyelmeztető szimbólum egy üzenettel együtt jelenik meg a kombinált műszerfal, (o. 59). oldal információs kijelzőjén.



Figyelmeztető háromszög és a légzsákrendszer, (o. 26). oldal, vonatkozó figyelmeztető szimbólum az analóg kombinált műszerfalon.



Figyelmeztető háromszög és a légzsákrendszerre vonatkozó figyelmeztető szimbólum a digitális kombinált műszerfalon.

A kombinált műszerfal figyelmeztető szimbóluma világít, amikor a távvezérlős kulcs a II kulcshelyzetben (o. 71) van. A szimbólum körülbelül 6 másodperc elteltével kialszik, feltéve, hogy a légzsákrendszer hibamentes.

#### FIGYELEM

Ha bekapcsolva marad vagy vezetés közben bekapcsol a légzsákrendszer figyelmeztető szimbóluma, akkor nincs meg a légzsákrendszer teljes funkcionalitása. A szimbólum a biztonsági öv-előfeszítő rendszer, a SIPS, az IC rendszer hibáját vagy a rendszer egyéb hibáját jelzi. A Volvo azt javasolja, hogy haladéktalanul forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

Ha a figyelmeztető szimbólum meghibásodik, akkor a figyelmeztető háromszög és az **SRS**



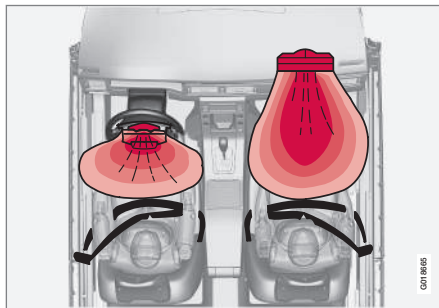
**légsák Szerviz szükséges** vagy **SRS légsák Szerviz sürgős** üzenet jelenik meg a kijelzőn. A Volvo azt javasolja, hogy haladéktalanul forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

### Kapcsolódó információk

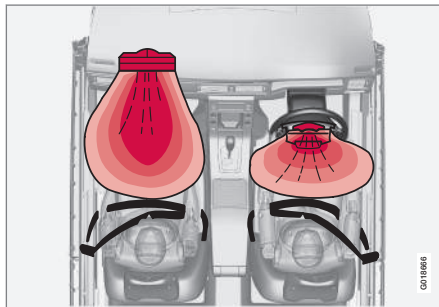
- A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk (o. 35)

### Légsákrendszer

Frontális ütközés során a légsákrendszer segíti a járművezetőket és az utasok fej-, arc- és mellkasi sérülések elleni védelmét.



Légsákrendszer, balkormányos autó.



Légsákrendszer, jobbkormányos autó.

A rendszer légsákokból és érzékelőkből áll. Egy elégségesen heves ütközés kioldja az érzékelőket és a légsák(ok) felfúvódik/felfúvódnak és felforrósodnak. Az ütközés tompításához, a légsák nyomásra leenged. Amikor ez történik, akkor füst áramlik az autóba. Ez teljesen normális. A teljes folyamat, a légsák felfúvódását és leengedését beleértve, tizedmásodpercek alatt lezajlik.



### FIGYELEM

A Volvo azt javasolja, hogy a javításhoz vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel. A légsákrendszer hibás javítása meghibásodáshoz és súlyos személyi sérüléshez vezethet.



### MEGJEGYZÉS

Az érzékelők eltérően reagálnak az ütközés természetétől és attól függően, hogy be vannak-e kapcsolva a biztonsági övek. Az összes biztonsági övre vonatkozik.

Ezért lehetséges, hogy csak egy (vagy egy sem) légsák lép működésbe egy ütközés során. Az érzékelők érzékelik az ütközés járműre ható erejét és a reakció annak megfelelően történik úgy, hogy egy vagy több légsák működésbe lép.



### Kapcsolódó információk

- Vezető oldali légszák (o. 27)
- Utaslégszák (o. 27)
- Biztonság - figyelmeztető szimbólum (o. 25)

### Vezető oldali légszák

*Az autó, a biztonsági öv, (o. 22). oldal által nyújtott védelem kiegészítésére légszakkal, (o. 26). oldal rendelkezik a vezető oldalán.*

Ez a légszák a kormánykerék középebe van szerelve. A kormánykeréken az **AIRBAG** jelölés található.



### FIGYELEM

A biztonsági övek és a légszások együtt működnek. Ha nem használja vagy nem helyesen használja az övet, az csökkenti a légszák által biztosított védelmet egy baleset során.

### Kapcsolódó információk

- Utaslégszák (o. 27)

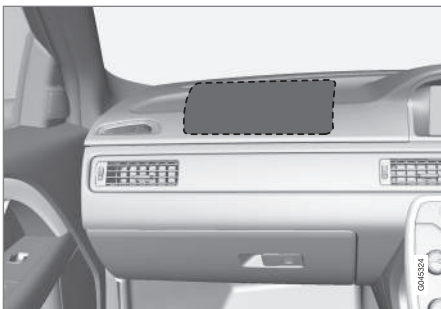
### Utaslégszák

*A biztonsági öv, (o. 22). oldal által nyújtott védelem kiegészítésére, az autó az utas oldalon légszakkal, (o. 26). oldal rendelkezik.*

A légszák a kesztyűtartó feletti rekeszbe van hajtogatva. A fedőlapján az **AIRBAG** jelölés található.



*Az első utaslégszák elhelyezkedése balkormányos autókban.*



Az első utaslégzsák elhelyezkedése jobb kormányos autókban.

### FIGYELEM

A biztonsági övek és a légzsákok együtt működnek. Ha nem használja vagy nem helyesen használja az övet, az csökkenti a légzsák által biztosított védelmet egy baleset során.

A sérülés kockázatának minimálisra csökkentése érdekében a légzsák kinyílásakor, az utasoknak a lehető legegyszerűbben kell ülniük, lábukkal a padlón és hátukkal a háttámlának dőlve. A biztonsági övet be kell kapcsolni.

### FIGYELEM

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a műszerfalra vagy az elé, ahol az utaslégzsák található.

### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket gyermekülésben vagy ülémagásítón az első utasülésre, ha a légzsák aktív.

Soha ne hagyja, hogy valaki az első ülés előtt üljön vagy álljon.

140 cm-nél alacsonyabb utas soha nem ülhet az első utasülésben, ha a légzsák aktív.

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet.

### Kapcsoló - PACOS\*

Az első utaslégzsák kiiktatható, (o. 28). oldal, ha az autó rendelkezik PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch) kapcsolóval.

### FIGYELEM

Ha az autó első utaslégzsákkal van felszerelve, de nincs PACOS kapcsolója (utaslégzsák-kikapcsoló), akkor a légzsák mindig aktív.

### Kapcsolódó információk

- Vezető oldali légzsák (o. 27)
- Gyermekülés (o. 39)

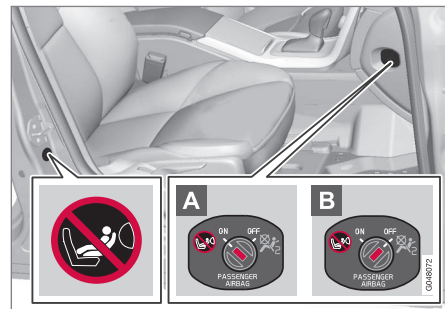
### Utaslégzsák - aktiválás/kiiktatás\*

Az első utaslégzsák, (o. 27). oldal kiiktatható, ha az autó rendelkezik PACOS kapcsolóval (Passenger Airbag Cut Off Switch).

### Kapcsoló - PACOS

Az utaslégzsák kapcsolója (PACOS) a műszerfal utas oldalának végén található és akkor érhető el, ha ki van nyitva az utasajtó.

Ellenőrizze, hogy a kapcsoló a kívánt helyzetben van-e. A távvezérlős kulcs kulcsszárát, (o. 164). oldal kell használni az állás megváltoztatásához.



A légzsákcímke és a kapcsoló elhelyezkedése.

- A** A légzsák aktiválva van. A kapcsolónak ebben az állásában, a 140 cm-nél magasabb személyek ülhetnek az első utasülésen, de gyermekek gyermekülésben vagy ülémagásítón soha.
- B** A légzsák ki van iktatva. A kapcsolónak ebben az állásában, gyermekek gyermek-



ülésben vagy ülésmagasítón ülhetne az első utasülésen, de 140 cm-nél magasabb személyek soha.

### FIGYELEM

#### Aktív légzsák (utasülés):

Soha ne helyezzen el gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első utasülésben, ha a légzsák aktív. Ez minden 140 cm-nél alacsonyabb személyre vonatkozik.

#### Kikapcsolt légzsák (utasülés):

140 cm-nél magasabb utas soha nem ülhet az első utasülésben, ha a légzsák ki van iktatva.

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet.

### MEGJEGYZÉS

Amikor a távvezérlős kulcs a II kulcshelyzetben, (o. 71). oldal van, akkor a légzsák figyelmeztető szimbóluma, (o. 25). oldal jelenik meg a kombinált műszerfalán körülbelül 6 másodpercre.

Ezután a tetőkonzol visszajelző lámpája világít, az utasülés légzsákjának megfelelő állapotát mutatva.



Az utaslégzsák aktivált állapotát mutató visszajelző.

A tetőkonzolon látható figyelmeztető szimbólum jelzi, hogy az első utaslégzsák aktiválva van (lásd az előző ábrát).

### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első ülésbe, ha a légzsák aktiválva van és a  szimbólum világít a tetőkonzolon. Ennek figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti a gyermek életét.



Az utaslégzsák kiiktatott állapotát mutató visszajelző.

Egy szöveges üzenet és a tetőkonzolon látható figyelmeztető szimbólum jelzi, hogy az első utaslégzsák ki van iktatva (lásd az előző ábrát).

### FIGYELEM

Ne hagyja, hogy valaki az első utasülésben üljön, ha a tetőkonzol üzenete azt jelzi, hogy a légzsák ki van iktatva és, ha a légzsákrendszerre vonatkozó figyelmeztető szimbólum, (o. 25). oldal jelenik meg a kombinált műszerfalán. Ez azt jelzi, hogy súlyos meghibásodás van jelen. Amint lehetséges, menjen szervizbe. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez.



### FIGYELEM

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet a jármű utasaira.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekekülés (o. 39)

### **Oldallégzsák (SIPS)**

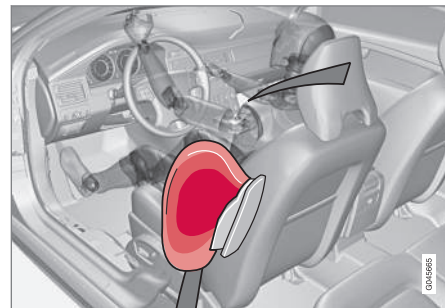
Egy oldalirányú ütközés esetén az ütközés erő nagy részét a SIPS (Side Impact Protection System) rendszer továbbítja a tartók, oszlopok, padló, tető és a karosszéria egyéb szerkezeti elemei felé. A vezető- és utasülésnél elhelyezkedő oldallégzsákok védik a mellkast és a csípőt és fontos részei a SIPS rendszernek.



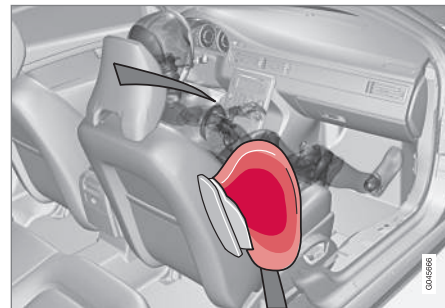
A SIPS rendszer két fő komponensből, az oldallégzsákból és az érzékelőkből áll. Az oldallégzsákok az első ülések háttámláiban helyezkednek el.

Egy elégségesen heves ütközés kioldja az érzékelőket és az oldallégzsákok felfúvódnak. Az légzsák az utas és az ajtópanel között fúvódik fel és így tompítja a kezdeti ütközést. A légzsák az ütközés hatására összenyomódva leenged. Az oldallégzsák normális

esetben csak az ütközés oldalán lép működésbe.



Vezetőülés, balkormányos.



Első utasülés, balkormányos.



## FIGYELEM

- A Volvo azt javasolja, hogy kizárólag hivatalos Volvo szervizben végeztesse el a javításokat. A SIPS légszákrendszer hibás javítása meghibásodáshoz és súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Ne helyezzen semmit az ülés külseje és az ajtópanel közé, mert erre a területre szüksége van az oldallégzsáknak.
- A Volvo azt javasolja, hogy csak a Volvo által jóváhagyott ülészatokat használjon. Más ülészatok akadályozhatják az oldallégzsákok működését.
- Az oldallégzsákok a biztonsági övek kiegészítői. Mindig használjon biztonsági övet.

### Kapcsolódó információk

- Vezető oldali légszák (o. 27)
- Utaslégzsák (o. 27)
- Oldallégzsák (SIPS) - gyermekülés/ülésmagasító (o. 31)
- Fügőnylégszák (IC) (o. 31)

### Oldallégzsák (SIPS) - gyermekülés/ülésmagasító

*Az autó által a gyermekülésbe vagy ülésmagasítóra ültetett gyermekek számára nyújtott védelmet nem csökkenti az oldallégzsák, (o. 30). oldal.*

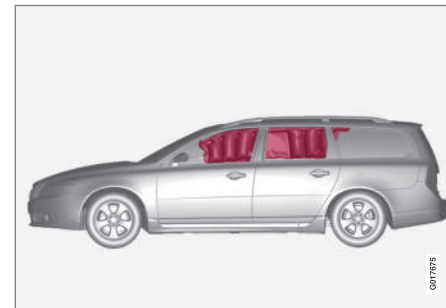
A gyermekülés/ülésmagasító, (o. 39). oldal, elhelyezhető az első utasülésben, feltéve, hogy az autóban nincs aktív légszák, (o. 28). oldal, az első utasülésnél.

### Kapcsolódó információk

- Utaslégzsák (o. 27)
- Általános információk a gyermekbiztonságról (o. 37)

### Fügőnylégszák (IC)

*A fügőnylégszák segít megakadályozni azt, hogy a járművezető és az utasok egy ütközés során beüssék a fejüket az autón belül.*



A fügőnylégszák (Inflatable Curtain) a SIPS rendszer, (o. 30). oldal és a légszákrendszer, (o. 26). oldal, része. Ez a tetőkárpitba van építve a tető mindkét oldalán és a külső ülésen utazó utasokat védi. Egy elégségesen heves ütközés kioldja az érzékelőket és a fügőnylégszák felfúvódik.



### FIGYELEM

Soha ne akasszon vagy rögzítsen nehéz tárgyakat a tető fogantyúira. A kámpó csak könnyű ruhákhoz van tervezve (nem nehezebb tárgyakhoz, például esernyőkhöz).

Ne csavarozzon vagy szereljen semmit az autó tetőkárpitjára, az ajtóoszlopokra vagy az oldalpanelekre. Ez ronthatja a tervezett védelmet. A Volvo azt javasolja, hogy mindig eredeti Volvo alkatrészeket használjon, amelyek jóváhagyással rendelkeznek ezekhez a területekhez.

### FIGYELEM

Ne helyezzen az ajtók ablakainak felső szélétől lefelé számított 50 milliméternél magasabbra csomagokat az autóba. Különben csökkenhet a tetőkárpitba sülylyesztett függőnylégzsák tervezett védelmi funkciója.

### FIGYELEM

A függőnylégzsák a biztonsági övek kiegészítője.

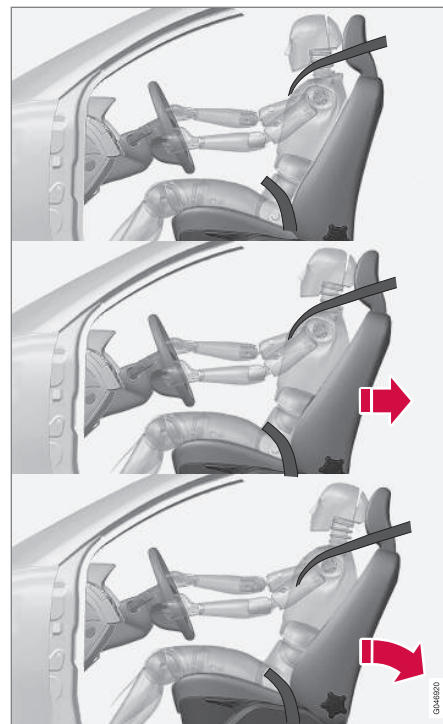
Mindig használjon biztonsági övet.

### Kapcsolódó információk

- A biztonsági övekre vonatkozó általános információk (o. 22)

### Általános információk a WHIPS (ostorcsapásos sérülés elleni védelmi) rendszerre vonatkozóan

A WHIPS (ostorcsapásos sérülés elleni védelem) az ostorcsapásos sérülések ellen véd. A rendszer energiaelnyelő háttámlákból és különlegesen kialakított fejtámlákból áll az első üléseken.



A WHIPS rendszer a hátulról érkező ütközések esetén lép működésbe, ahol az ütközés szöge és sebessége valamint az ütköző jármű természete mind befolyással bír.



### FIGYELEM

A WHIPS rendszer a biztonsági övek kiegészítője. Mindig használjon biztonsági övet.

### Az ülés tulajdonságai

Amikor a WHIPS rendszer működésbe lép, akkor az első üléstámlák hátrafelé leereszkenek, hogy megváltoztassák a járművezető és az első utas ülés helyzetét. Ez csökkenti az ostorcsapásos sérülések előfordulásának kockázatát.

### FIGYELEM

Soha ne módosítsa vagy javítsa önállóan a WHIPS rendszert. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervízhez.

### Kapcsolódó információk

- WHIPS - gyermekülések (o. 33)
- WHIPS - ülés helyzet (o. 33)
- A biztonsági övekre vonatkozó általános információk (o. 22)

### WHIPS - gyermekülések

*Az autó által a gyermekülésbe vagy ülémagasztóra ültetett gyermekek számára nyújtott védelmet nem csökkenti a WHIPS rendszer, (o. 32). oldal.*

A gyermekülés/ülémagasztó, (o. 39). oldal, elhelyezhető az első utasülésben, feltéve, hogy az autóban nincs aktív légzsák, (o. 28). oldal, az első utasülésnél.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a gyermekbiztonságról (o. 37)

### WHIPS - ülés helyzet

*A WHIPS rendszer, (o. 32). oldal, által nyújtott optimális védelem érdekében a járművezetőnek és az utasnak megfelelő ülés helyzetben kell elhelyezkedniük és ügyelniük kell arra, hogy a funkció ne legyen gátolva.*

### Ülés helyzet

Állítsa be a megfelelő ülés helyzetet az elsőülésben, (o. 72). oldal, mielőtt elindulna.

A járművezetőnek és az első utasnak az ülés közepén kell ülnie úgy, hogy a feje és a fejtámasz között a hely a lehető legkisebb legyen.

### Funkció

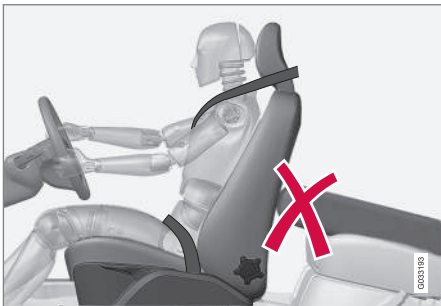


*Ne hagyjon semmilyen tárgyat a padlón a vezetőülés/utasülés mögött, amely akadályozhatná a WHIPS rendszer működését.*



### FIGYELEM

Ne szorítson merev tárgyakat a hátsó ülés-párna és az első ülés támlája közé. Ügyeljen arra, hogy ne akadályozza a WHIPS rendszer működését.



Ne helyezzen olyan tárgyakat a hátsó ülésre, amelyek akadályozhatnák a WHIPS rendszer működését.

### FIGYELEM

Ha le van hajtva a hátsó ülés háttámlája, akkor a megfelelő első ülést előre kell mozdítani, hogy az ne érjen a lehajtott háttámlához.

### FIGYELEM

Ha az ülés igen nagy erőnek lett kitéve, például egy hátulról érkező ütközés során, akkor ellenőrizni kell a WHIPS rendszert. A Volvo azt javasolja, hogy ellenőriztesse hivatalos Volvo szervizben.

A WHIPS rendszer elveszíthette védelmi képességének egy részét akkor is, ha lát-szólag sértetlennek tűnik.

A Volvo azt javasolja, hogy ellenőriztesse a rendszert hivatalos Volvo szervizben, még kis erejű hátsó ütközéseket követően is.

### Amikor a rendszer működésbe lép

Az ütközések esetére, a Volvo különböző szer-mélyi védőrendszerei működnek együtt a sérülés minimálisra csökkentéséhez.

| Rendszer                                                                    | Kiváltva                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Biztonságiöv-feszítő (o. 25), első ülés                                     | Frontális és/vagy oldalirányú és/vagy hátulról érkező ütközés és/vagy átfordulás esetén |
| Biztonságiöv-előfeszítő, hátsó ülés                                         | Frontális és/vagy oldalirányú és/vagy átfordulás esetén                                 |
| Légzsákok<br>(Kormánykerék, (o. 27). oldal és utas-légzsák, (o. 27). oldal) | Frontális ütközés esetén <sup>A</sup>                                                   |
| Oldallégzsákok (SIPS) (o. 30)                                               | Oldalirányú ütközés esetén <sup>A</sup>                                                 |



| Rendszer                                            | Kiváltva                                                             |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Függőnlégzsák, IC (o. 31)                           | Oldalirányú és/vagy bizonyos frontális ütközések esetén <sup>A</sup> |
| Ostorcsapásos sérülés elleni védelem, WHIPS (o. 32) | Hátso ütközés során                                                  |

<sup>A</sup> Az autó karosszériája egy ütközés esetén nagymértékben deformálódhat anélkül, hogy működésbe lépne a légzsák. Számos tényező, például a másik objektum merevsége és tömege, az autó sebessége, az ütközés szöge stb. befolyásolja azt, hogy hogyan lépnek működésbe az autó különböző biztonsági rendszerei.

Ha a légzsákok (o. 26) kinyíltak, akkor az alábbiakat javasoljuk:

- Az autó elszállítása. A Volvo azt javasolja, hogy ezt bizza hivatalos Volvo szervizre. Ne vezessen felfúvódott légzsákokkal.
- A Volvo azt javasolja, hogy kérjen fel egy hivatalos Volvo műhelyt a biztonsági rendszer komponenseinek cseréjére.
- Mindig keressen fel egy orvost.

### MEGJEGYZÉS

A légzsákok és az övfeszítő rendszer csak egyszer működik egy baleset során.

### FIGYELEM

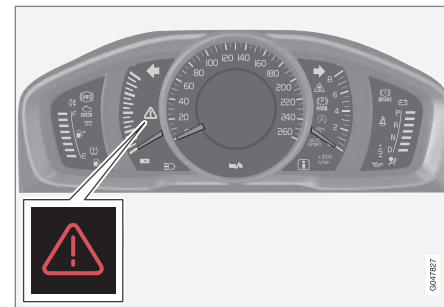
A légzsárendszer vezérlőmodulja a középkonzolban helyezkedik el. Ha víz vagy egyéb folyadék folyik a középkonzolra, akkor csatlakoztassa le az akkumulátorkábeleket. Ne próbálja beindítani az autót, mert a légzsákok működésbe léphetnek. Az autó elszállítása. A Volvo azt javasolja, hogy ezt bizza hivatalos Volvo szervizre.

### FIGYELEM

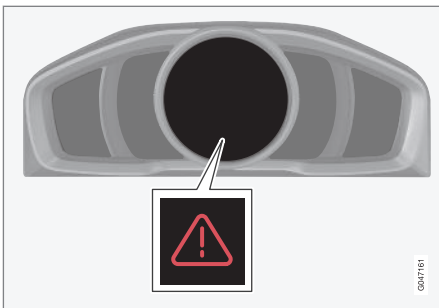
Soha ne vezessen felfúvódott légzsákokkal. Ezek nehezzé tehetik a kormányzást. Más biztonsági rendszerek is károsodhatnak. A légzsákok felfúvódásakor keletkező füst és por intenzív kitettség esetén a bőr és a szem irritációját /sérülését okozhatják. Irritáció esetén mossa le hideg vízzel. A gyors felfúvódási folyamat és a légzsák szövete horzsolást és bőregést okozhat.

### A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk

A biztonsági üzemmód egy védelmi állapot, amely akkor lép életbe, amikor az ütközés károsította az autó olyan alapvető funkcióit, mint például az üzemanyag-vezetékek, biztonsági rendszerek érzékelői vagy a fékrendszer.



Figyelmeztető háromszög az analóg kombinált műszerfalon.



Figyelmeztető háromszög a digitális kombinált műszerfalán.

Ha az autó ütközésben vett részt, akkor a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet jelenhet meg a kombinált műszerfal, (o. 59). oldal információs kijelzőjén. Ez azt jelenti, hogy az autó csökkent funkcionalitással rendelkezik.

### FIGYELEM

Soha ne próbálja önállóan javítani az autóját vagy visszaállítani az elektronikát, ha az autó biztonsági üzemmódba lépett. Ez személyi sérülést vagy azt okozhatja, hogy az autó nem normálisan működik. A Volvo azt javasolja, hogy hivatalos Volvo szervízben ellenőriztesse és állítsa vissza az autó normál állapotát a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet megjelenését követően.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági üzemmód - az autó beindításának kísérlete (o. 36)
- Biztonsági mód - az autó mozgatása (o. 37)

### Biztonsági üzemmód - az autó beindításának kísérlete

Ha az autó biztonsági üzemmódban, (o. 35). oldal, van, akkor az autó beindítása megkísérrelhető, ha minden normálisnak tűnik és ellenőrizte, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás.

Először ellenőrizze, hogy nem szivárog-e üzemanyag az autóból. Nem szabad üzemanyagszagnak sem lennie.

Ha minden normálisnak tűnik és ellenőrizte, hogy nincs jele üzemanyag-szivárgásnak, akkor megpróbálhatja beindítani az autót.

Vegye ki a távvezérlős kulcsot és nyissa ki a vezetőajtót. Ha egy üzenet jelenik meg a gyújtás bekapcsolt állapotára utalva, akkor nyomja meg az indítógombot. Ezután csukja be az ajtót és helyezze vissza a távvezérlős kulcsot. Az autó elektronikája ekkor megpróbálja visszaállítani magát normál üzemmódba. Ezután próbálja meg beindítani az autót.

Ha a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet még mindig látható a kijelzőn, akkor az autót nem szabad vezetni vagy vontatni, hanem autómentő szolgálattal, (o. 311). oldal, kell elszállíttatni. Még ha vezethetőnek is tűnik az autó, rejtett károsodása lehet, amely lehetetlenné teszi annak mozgás közbeni irányítását.



### FIGYELEM

Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja újraindítani az autót, ha annak üzemanyagszága van és megjelenik a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** üzenet. Késedelem nélkül hagyja el az autót.

### FIGYELEM

Ha az autó biztonsági üzemmódban van, akkor nem szabad vontatni. Azt el kell szállítani a helyéről. A Volvo azt javasolja, hogy szállíttassa hivatalos Volvo szervizbe.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági mód - az autó mozgatása (o. 37)

### Biztonsági mód - az autó mozgatása

Ha a **Normal mode** látható a **Biztonsági mód** Lásd a **kézikönyvet** visszaállítását követően, miután megpróbálta beindítani az autót, (o. 36). oldal, akkor az autó óvatosan elmozdítható a veszélyes helyről.

Ne mozgassa az autót a szükségesnél tovább.

### Kapcsolódó információk

- A biztonsági üzemmódra vonatkozó általános információk (o. 35)

### Általános információk a gyermekbiztonságról

Minden korú és méretű gyermeknek mindig megfelelően rögzítve kell ülnie az autóban. Soha ne hagyja, hogy egy gyermek egy másik utas ölében üljön.

A Volvo azt javasolja, hogy a gyermekek a lehető legidősebb, legalább 3-4 éves korig hátrafelé néző gyermekülésekben utazzanak, majd 10 éves korig előre néző ülésmagasítón/gyermekülésben.

A gyermek elhelyezkedését az autóban és az ehhez választott felszerelést a gyermek súlya és mérete határozza meg, további tájékoztatásért, lásd Gyermekülés (o. 39).



### MEGJEGYZÉS

A gyermekek autóban történő elhelyezésének szabályai országonként változhatnak. Ellenőrizze a vonatkozó szabályokat.

A Volvo az Ön autójához tervezett gyermekbiztonsági felszereléseket (gyermekülések, ülésmagasítók és rögzítőeszközök) kínál. A Volvo gyermekbiztonsági felszerelései optimális feltételeket teremtenek ahhoz, hogy a gyermeke biztonságosan utazzon az autóban. Továbbá, a gyermekbiztonsági felszerelések illeszkednek és könnyen használhatók.



### MEGJEGYZÉS

Ha kérdése merülne fel a gyermekbiztonsági termékek beszerelésével kapcsolatban, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

### Gyermekbiztonsági zárak

A hátsó ajtók és hátsó ajtóablakok\* manuálisan, (o. 178). oldal vagy elektronikusan gátlható, (o. 179). oldal\* a belülről történő nyitástól.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekek - elhelyezés (o. 44)
- Gyermekek - ISOFIX (o. 47)
- Gyermekek - felső rögzítő pontok (o. 51)



## Gyermekekülés

A gyermekeknek kényelmesen és biztonságosan kell ülniük. Ügyeljen a gyermekülés helyes használatára.



A gyermekülések és a légzsákok nem kompatibilisek egymással.



## MEGJEGYZÉS

A gyermekbiztonsági termékek használatakor fontos a mellékelt használati útmutató tanulmányozása.



## FIGYELEM

Ne rögzítse a gyermekülés hevedereit az ülés vízszintes beállító rúdjaához és a szék alatt lévő rugókhoz vagy sínekhez és rudakhoz. Az éles szélek károsíthatják a hevedereket.

Tanulmányozza a beszerelési útmutatóban a gyermekülés helyes beszerelésének módját.



### Ajánlott gyermekülések<sup>2</sup>

| Súly                                                    | Első ülés (kiiktatott légzsákkal)                                                                                                                                                                                      | Külső, hátsó ülés                                                                                                                                           | Hátsó, középső ülés                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg |                                                                                                                                                                                                                        | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, ISOFIX rögzítőrendszerrel.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(L)                                |                                                                                                                                                             |
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(U)                                                                                | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(U)                     | Volvo babaülés (Volvo Infant Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E1 04301146<br>(U)                     |
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető. Használjon védőpárnát a gyermekülés és a műszerfal között.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) |
| 0 csoport<br>max. 10 kg<br><br>0+ csoport<br>max. 13 kg | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                                                                                        | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             |

<sup>2</sup> A többi gyermekülés tekintetében, az autót tartalmaznia kell a gyártó által mellékelte listának vagy univerzálisan jóváhagyottnak kell lennie az ECE R44 által előírt törvényi követelményeknek.



| Súly                  | Első ülés (kiiktatott légzsákkal)                                                                                                                                                                                      | Külső, hátsó ülés                                                                                                                                                                        | Hátsó, középső ülés                                                                                                                                         |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. csoport<br>9-18 kg | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L)                               | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) |                                                                                                                                                             |
| 1. csoport<br>9-18 kg | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető. Használjon védőpárnát a gyermekülés és a műszerfal között.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L)                              | Volvo hátra néző gyermekülés (Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03135<br>(L) |
| 1. csoport<br>9-18 kg |                                                                                                                                                                                                                        | Britax Fixway – hátra néző gyermekülés, ISOFIX rögzítő rendszerrel és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 03171<br>(L)                                                         |                                                                                                                                                             |
| 1. csoport<br>9-18 kg | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                                                                                        | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                                                          | Univerzálisan jóváhagyott gyermekülések.<br>(U)                                                                                                             |



## 02 Biztonság



| Súly                     | Első ülés (kiiktatott légzsákkal)                                                                                                                                                        | Külső, hátsó ülés                                                                                                                                                                        | Hátsó, középső ülés                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. csoport<br>15-25 kg   | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - hátra néző gyermekülés, az autó biztonsági övével és hevederekkel rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04192<br>(L) |
| 2. csoport<br>15-25 kg   | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - előre néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04191<br>(U)                 | Volvo hátra néző/forgatható gyermekülés (Volvo Convertible Child Seat) - előre néző gyermekülés, az autó biztonsági övével rögzíthető.<br>Típusengedély: E5 04191<br>(U)                 |                                                                                                                                                                                          |
| 2/3. csoport<br>15-36 kg | Volvo ülésmagasító háttámlával (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Típusengedély: E1 04301169<br>(UF)                                                                                 | Volvo ülésmagasító háttámlával (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Típusengedély: E1 04301169<br>(UF)                                                                                 | Volvo ülésmagasító háttámlával (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Típusengedély: E1 04301169<br>(UF)                                                                                 |
| 2/3. csoport<br>15-36 kg | Ülésmagasító háttámlával vagy anélkül (Booster Cushion with and without backrest).<br>Típusengedély: E5 04216<br>(UF)                                                                    | Ülésmagasító háttámlával vagy anélkül (Booster Cushion with and without backrest).<br>Típusengedély: E5 04216<br>(UF)                                                                    | Ülésmagasító háttámlával vagy anélkül (Booster Cushion with and without backrest).<br>Típusengedély: E5 04216<br>(UF)                                                                    |



| Súly                     | Első ülés (kiiktatott légzsákkal) | Külső, hátsó ülés                                                                                                                  | Hátsó, középső ülés |
|--------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 2/3. csoport<br>15-36 kg |                                   | Beépített ülésmagasító (Integrated Booster Cushion) - gyárilag beszerelt opcióként elérhető.<br><br>Típusengedély: E5 04189<br>(B) |                     |

L: Alkalmas specifikus ISOFIX gyermekülésekhez. Ezek a gyermekülések speciális autómodellekhez vagy féluniverzális kategóriákhoz alkalmasak.

U: Univerzálisan jóváhagyott gyermekülésekhez alkalmas ebben a súlybesorolásban.

UF: Univerzálisan jóváhagyott, előre néző gyermekülésekhez alkalmas ebben a súlybesorolásban.

B: Ehhez a súlybesoroláshoz jóváhagyott beépített gyermekülések.

### Kapcsolódó információk

- Gyermekülések - elhelyezés (o. 44)
- Gyermekülések - felső rögzítő pontok (o. 51)
- Gyermekülés - ISOFIX (o. 47)
- Általános információk a gyermekbiztonságról (o. 37)



### Gyermekülések - elhelyezés

Mindig a hátsó ülésre helyezze a gyermeküléseket/ülésmagasítókat, (o. 39). oldal, ha az utaslégszák aktiválva, (o. 28). oldal van. Ha gyermek utazik az első utasülésben, akkor a kinyíló légszáktól súlyos sérüléseket szenvedhet.



A légszák címkeje az utasajtó kinyitásakor látható, lásd az ábrát, (o. 28). oldal.

Elhelyezhet:

- egy gyermekülést/ülésmagasítót az első utasülésen, feltéve, hogy nincs aktivált légszák az első utasülésen.
- egy vagy több gyermekülés/ülésmagasító a hátsó ülésen.

### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket gyermekülésben vagy ülésmagasítón az első utasülésre, ha a légszák (SRS) aktív.

140 cm-nél alacsonyabb utas soha nem ülhet az első utasülésben, ha a légszák (SRS) aktív.

A fentiek figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet.

### FIGYELEM

Nem szabad olyan fém vázzal rendelkező vagy egyéb olyan kialakítású ülésmagasítót/gyermeküléseket használni, amelyek a biztonsági öv nyitó gombjára támaszkodhatnak, mert ezek a biztonsági öv csatjának véletlen kinyílását okozhatják.

Ne hagyja a gyermekülés felső részét a szélvédőnek támaszkodni.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a gyermekbiztonságról (o. 37)
- Gyermekülések - felső rögzítő pontok (o. 51)
- Gyermekülés - ISOFIX (o. 47)

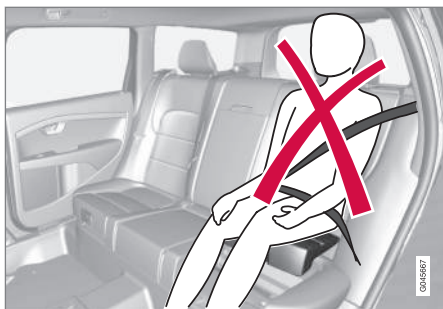
### Gyermekülés - kétfokozatú ülésmagasító\*

A hátsó ülés beépített ülésmagasítói lehetővé teszik a gyermekek kényelmes és biztonságos elhelyezkedését.

Az ülésmagasítók kifejezetten úgy vannak kialakítva, hogy optimális biztonságot nyújtsanak. Használatuk, a biztonsági övvel, (o. 22). oldal együtt 15 és 36 kg közötti súlyú és legalább 95 cm magas gyermekek számára megengedett.



Megfelelő helyzet, a biztonsági öv a váll felett helyezkedik el.



*Helytelen helyzet, a fejnek nem szabad a fejtámla felett és a biztonsági övnek a váll alatt elhelyezkednie.*

Elindulás előtt ellenőrizze, hogy:

- a beépített kétfokozatú ülésmagasító helyesen van-e beállítva a táblázatnak megfelelően, (o. 45). oldal és rögzítve van-e a helyén
- a biztonsági öv érintkezik-e a gyermek testével és nem laza vagy csavarodott
- a biztonsági öv nincs-e a gyermek torka előtt vagy a válla alatt (lásd az előző ábrákat)
- az öv ölrésze lent, a medence felett helyezkedik-e el az optimális védelem érdekében.

Az ülésmagasító két szintjének beállítása az emeléssel, (o. 45). oldal és leengedéssel, (o. 47). oldal, történik.

### **FIGYELEM**

A Volvo azt javasolja, hogy a javítást vagy cserét kizárólag hivatalos Volvo műhelyben végeztesse el. Ne végezzen módosításokat vagy kiegészítéseket az ülésmagasítón. Ha az ülésmagasító nagy terhelésnek lett kitéve, például egy baleset során, akkor az egész ülésmagasítót ki kell cserélni. Még ha sértetlennek látszik is az ülésmagasító, már nem nyújt ugyanolyan szintű védelmet. Az ülésmagasítót akkor is ki kell cserélni, ha nagyon el van kopva.

### **FIGYELEM**

A kétfokozatú ülésmagasítóra vonatkozó utasítások betartásának elmulasztása a gyermek súlyos sérüléséhez vezethet egy baleset során.

### **Kétfokozatú ülésmagasító\* - felemelés**

*A beépített ülésmagasító(o. 44) a hátsó ülésben két fokozatban hajtható fel. Az, hogy hány fokozatot kell emelni az ülésmagasítón, a gyermek súlyától függ.*

|      | 1. fokozat | 2. fokozat |
|------|------------|------------|
| Súly | 22-36 kg   | 15-25 kg   |

02



### 1. fokozat<sup>3</sup>



**1** húzza előre és fel a fogantyút az ülés-  
magasító kioldásához.

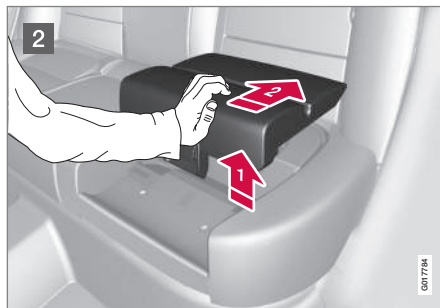


**2** Nyomja hátrafelé az ülés-  
magasítót a rögzítéshez.

### 2. fokozat<sup>4</sup>



**1** Kezdje az alsó fokozatból. Nyomja be a  
gombot.



**2** Emelje fel az ülés-  
magasítót az elejénél,  
majd nyomja vissza a háttámlához a rögzítés-  
hez.



### MEGJEGYZÉS

Az ülés-  
magasító 2. fokozatból 1. fokozatba  
állítás nem lehetséges. Először az ülés-  
párnába teljesen lehajtva, (o. 47). oldal,  
alaphelyzetbe kell állítani.

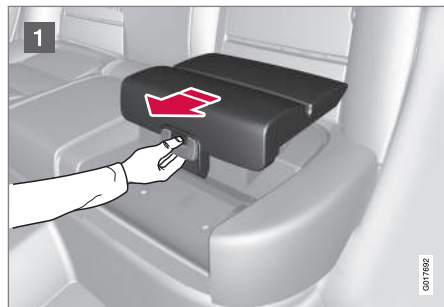
<sup>3</sup> Alacsony fokozat.

<sup>4</sup> Felső fokozat.



### Kétfokozatú ülésmagasító\* - leengedés

A hátsó ülés beépített ülésmagasítója (o. 44) a felső vagy alsó fokozatból a teljesen leengedett helyzetbe engedhető az üléspárnában. Azonban a felső fokozatból az alsó fokozatba állítása nem lehetséges.



**1** Húzza előre a fogantyút az ülés kioldásához.



**2** Nyomja le a kezével a párna közepét, hogy rögzítse azt.

#### ! FONTOS

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e maradtak-e tárgyak (például játékok) a párna mögötti helyen, mielőtt leengedi a párnát.

#### i MEGJEGYZÉS

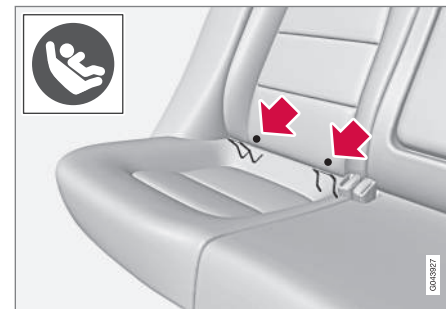
A háttámla leengedésekor először az ülés-magasítót kell leengedni.

### Kapcsolódó információk

- Kétfokozatú ülésmagasító\* - felemelés (o. 45)

### Gyermekekülés - ISOFIX

A ISOFIX autós gyermekülések, (o. 39). oldal, rögzítésére szolgáló, nemzetközi szabványon alapuló rendszer.



A ISOFIX rögzítőrendszer rögzítőpontjai a hátsó ülés háttámlájának alsó részébe vannak süllyesztve a külső üléseken.

A rögzítőpontok helyét a háttámla kártyáján elhelyezett szimbólumok jelzik (lásd az előző ábrát).

Nyomja le az üléspárnát, hogy hozzáférjen a rögzítőpontokhoz.

Mindig tartsa be a gyártó beszerelési utasításait, amikor gyermekülést csatlakoztat az ISOFIX rögzítőpontokhoz.



### Kapcsolódó információk

- ISOFIX - méretosztályok (o. 48)
- ISOFIX - gyermekülések típusai (o. 49)
- Általános információk a gyermekbiztonságról (o. 37)

### ISOFIX - méretosztályok

Az ISOFIX (o. 47). oldal, rögzítő rendszert használó gyermeküléseket méretosztályokba sorolják, hogy segítsék a felhasználókat a megfelelő típusú gyermekülés, (o. 49). oldal, kiválasztásában.

| Méret-osztály | Leírás                                                   |
|---------------|----------------------------------------------------------|
| A             | Teljes méretű, előre néző gyermekülés                    |
| B             | Csökkentett méretű (1. változat), előre néző gyermekülés |
| B1            | Csökkentett méretű (2. változat), előre néző gyermekülés |
| C             | Teljes méretű, hátrafelé néző gyermekülés                |
| D             | Csökkentett méretű, hátrafelé néző gyermekülés           |
| E             | Hátra néző babaülés                                      |
| F             | Keresztirányú babaülés, bal oldal                        |
| G             | Keresztirányú babaülés, jobb oldal                       |



### FIGYELEM

Soha ne helyezzen gyermeket az utasülésbe, ha az autó aktív légzsákkal rendelkezik.



### MEGJEGYZÉS

Ha az ISOFIX gyermekülés nem rendelkezik méretbesorolással, akkor az autómoddellnek szerepelnie kell a gyermekülés járműlistájában.



### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo kereskedővel a Volvo által ajánlott ISOFIX gyermekülésekkel kapcsolatban.



### ISOFIX - gyermekülések típusai

A gyermekülések különböző méretűek - az autók különböző méretűek. Ez azt jelenti, hogy

nem minden gyermekülés alkalmas minden autómodell minden üléséhez.

| A gyermekülés típusa       | Súly       | Méretosztály | Utasülések, gyermekülések ISOFIX rögzítéséhez |                   |
|----------------------------|------------|--------------|-----------------------------------------------|-------------------|
|                            |            |              | Első ülés                                     | Külső, hátsó ülés |
| Keresztirányú babaülés     | max. 10 kg | F            | X                                             | X                 |
|                            |            | G            | X                                             | X                 |
| Babaülés, hátrafelé néző   | max. 10 kg | E            | X                                             | OK<br>(IL)        |
| Babaülés, hátrafelé néző   | max. 13 kg | E            | X                                             | OK<br>(IL)        |
|                            |            | D            | X                                             | OK<br>(IL)        |
|                            |            | C            | X                                             | OK<br>(IL)        |
| Gyermeülés, hátrafelé néző | 9-18 kg    | D            | X                                             | OK<br>(IL)        |
|                            |            | C            | X                                             | OK<br>(IL)        |



| A gyermekülés típusa   | Súly    | Méretosztály | Utasülések, gyermekülések ISOFIX rögzítéséhez |                          |
|------------------------|---------|--------------|-----------------------------------------------|--------------------------|
|                        |         |              | Első ülés                                     | Külső, hátsó ülés        |
| Előre néző gyermekülés | 9-18 kg | B            | X                                             | OK <sup>A</sup><br>(IUL) |
|                        |         | B1           | X                                             | OK <sup>A</sup><br>(IUL) |
|                        |         | A            | X                                             | OK <sup>A</sup><br>(IUL) |

X: Az ISOFIX helyzet nem alkalmas ISOFIX gyermekülésekhez ebben a súly- és/vagy méretosztályban.

IL: Alkalmas specifikus ISOFIX gyermekülésekhez. Ezek a gyermekülések speciális autómódellekhez vagy féluniverzális kategóriákhoz alkalmasak.

IUF: Alkalmas olyan előre néző ISOFIX gyermekülésekhez, amelyek univerzálisan jóváhagyottak ebben a súlyosztályban.

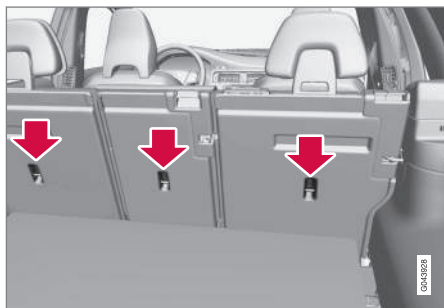
A A Volvo hátrafelé néző gyermeküléseket javasol ehhez a csoporthoz.

Ügyeljen arra, hogy a megfelelő méretosztályú, (o. 48). oldal, ISOFIX, (o. 47). oldal rögzítésű gyermekülést válassza.



## Gyermekek - felső rögzítő pontok

Az autó bizonyos előre néző gyermekülésekhez, (o. 39). oldal felső rögzítő pontokkal rendelkezik. Ezek a rögzítő pontok az ülés hátulján találhatóak.



A felső rögzítő pontok elsődlegesen előre néző gyermekülések számára vannak kialakítva. A Volvo azt javasolja, hogy a kisgyermekeket, a lehető legidősebb korig hátra néző gyermekülésekben helyezze el.

### MEGJEGYZÉS

Hajtsa le a fejtámlákat az ilyen típusú gyermekülések rögzítésének lehetővé tételéhez a külső üléseken lehajtható fejtámlákkal rendelkező autókban.

### MEGJEGYZÉS

A csomagtér felett csomagtértakaróval rendelkező autók esetében, azt el kell távolítani, mielőtt gyermeküléseket lehetne rögzíteni a rögzítő pontokhoz.

A gyermekülések felső rögzítő pontokhoz történő rögzítésével kapcsolatos részletes tájékoztatásért, tanulmányozza az ülés gyártójának utasításait.

### FIGYELEM

A gyermekülés hevedereit mindig át kell húzni a fejtámla szárán található furaton, mielőtt megfeszítené a rögzítési pontnál.

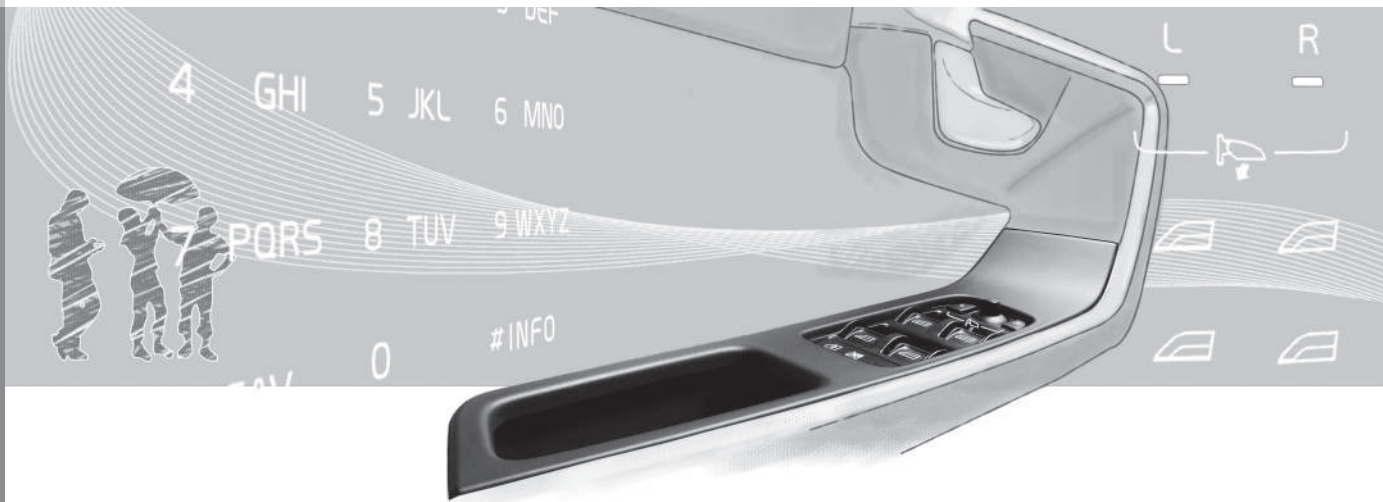
## Kapcsolódó információk

- Általános információk a gyermekbiztonságról (o. 37)
- Gyermekek - elhelyezés (o. 44)
- Gyermekek - ISOFIX (o. 47)

# 03



## MŰSZEREK ÉS KEZELŐSZERVEK





### **Műszerek és kezelőszervek, balkormányos autó - áttekintés**

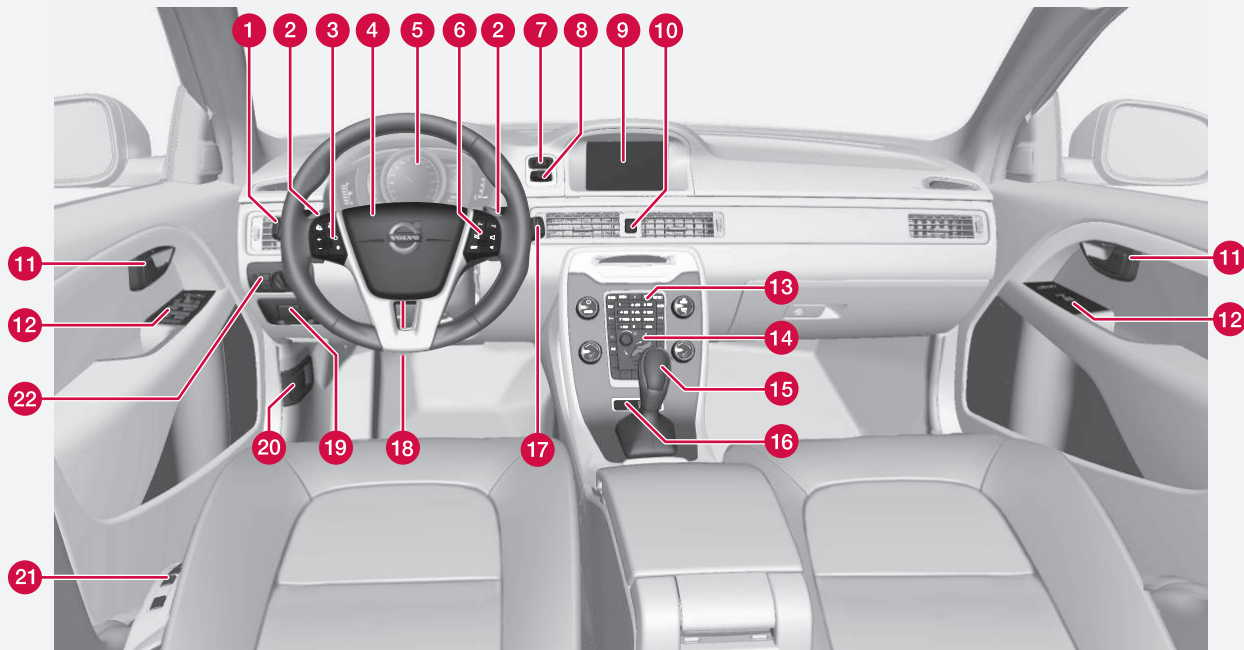
*Az áttekintés mutatja az autó kijelzőinek és  
kezelőszerveinek elhelyezkedését.*



## 03 Műszerek és kezelőszervek



Áttekintés, balkormányos autó



03/1702



|   | Funkció                                                                             | Lásd                                              |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 | Menük és üzenetek, irányjelzők, országúti/tompított fényszóró, fedélzeti számítógép | (o. 104), (o. 107), (o. 87), (o. 82) és (o. 117). |
| 2 | Manuális fokozatváltás az automata sebességváltóban*                                | (o. 264).                                         |
| 3 | Sebességtartó*                                                                      | (o. 190) és (o. 192).                             |
| 4 | Kürt, légzsákok                                                                     | (o. 77) és (o. 26).                               |
| 5 | Kombinált műszerfal                                                                 | (o. 59).                                          |
| 6 | Navigálás a menüben, audiovezérlés, telefonvezérlés*                                | (o. 107) és a Sensus infotainment mel-léklet.     |
| 7 | START/STOP ENGINE gomb                                                              | (o. 255).                                         |
| 8 | Gyújtáskapcsoló                                                                     | (o. 70).                                          |
| 9 | Képernyő az infotainment rendszerhez és a menük megjelenítéséhez                    | (o. 107) és a Sensus infotainment mel-léklet.     |

|    | Funkció                                                             | Lásd                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 10 | Vészvillogók                                                        | (o. 87).                                      |
| 11 | Ajtókilincs                                                         | –                                             |
| 12 | Vezérlő panel                                                       | (o. 173), (o. 179), (o. 97) és (o. 99).       |
| 13 | Kezelőpanel az infotainment rendszerhez és a navigáláshoz a menüben | (o. 107) és a Sensus infotainment mel-léklet. |
| 14 | A klímavezérlés kezelő-panelje                                      | (o. 126).                                     |
| 15 | Fokozatválasztó                                                     | (o. 263), (o. 264) vagy (o. 268).             |
| 16 | Az aktív futómű (Four-C) kezelőszervei*                             | (o. 184).                                     |
| 17 | Ablaktörlők és mosó                                                 | (o. 95).                                      |
| 18 | A kormánykerék beállítása                                           | (o. 77).                                      |
| 19 | Rögzítőfék                                                          | (o. 287).                                     |
| 20 | Motorházfedél-nyitó                                                 | (o. 335).                                     |

|    | Funkció                                                          | Lásd                           |
|----|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 21 | Ülésbeállítás*                                                   | (o. 73).                       |
| 22 | Fényszóróvezérlés, üzemanyagtöltő fedél és csomagtérajtó nyitása | (o. 78), (o. 294) és (o. 175). |

#### Kapcsolódó információk

- Külső hőmérsékletmérő (o. 68)
- Napi kilométer-számláló (o. 68)
- Óra (o. 69)

03



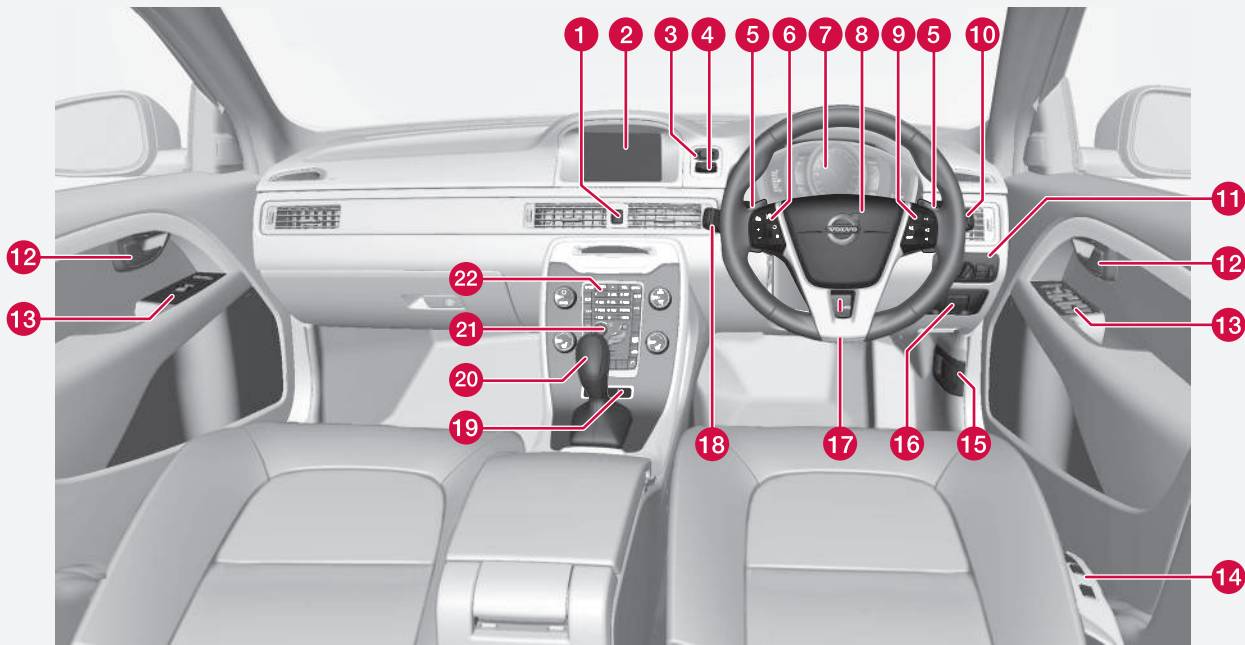
## 03 Műszerek és kezelőszervek

### **Műszerek és kezelőszervek, jobb kormányos autó - áttekintés**

*Az áttekintés mutatja az autó kijelzőinek és  
kezelőszerveinek elhelyezkedését.*



## Áttekintés, jobbkormányos autók



03/17/2023



## 03 Műszerek és kezelőszervek



|    | Funkció                                                          | Lásd                                          |
|----|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1  | Vészvillogók                                                     | (o. 87).                                      |
| 2  | Képernyő az infotainment rendszerhez és a menük megjelenítéséhez | (o. 107) és a Sensus infotainment mel-léklet. |
| 3  | START/STOP ENGINE gomb                                           | (o. 255).                                     |
| 4  | Gyújtáskapcsoló                                                  | (o. 70).                                      |
| 5  | Manuális fokozatváltás az automata sebesség-váltóban*            | (o. 264).                                     |
| 6  | Sebességtartó*                                                   | (o. 190) és (o. 192).                         |
| 7  | Kombinált műszerfal                                              | (o. 59).                                      |
| 8  | Kürt, légzsákok                                                  | (o. 77) és (o. 26).                           |
| 9  | Navigálás a menüben, audiovezérlés, telefon-vezérlés*            | (o. 107) és a Sensus infotainment mel-léklet. |
| 10 | Ablaktörlők és mosó                                              | (o. 95).                                      |

|    | Funkció                                                                             | Lásd                                              |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 11 | Fényszóróvezérlés, üzemanyagtöltő fedél és csomagtérajtó nyitása                    | (o. 78), (o. 294) és (o. 175).                    |
| 12 | Ajtókilincs                                                                         | –                                                 |
| 13 | Vezérlő panel                                                                       | (o. 173), (o. 179), (o. 97) és (o. 99).           |
| 14 | Ülésbeállítás*                                                                      | (o. 73).                                          |
| 15 | Motorházfedél-nyitó                                                                 | (o. 335).                                         |
| 16 | Rögzítőfék                                                                          | (o. 287).                                         |
| 17 | A kormánykerék beállítása                                                           | (o. 77).                                          |
| 18 | Menük és üzenetek, irányjelzők, országúti/tompított fényszóró, fedélzeti számítógép | (o. 104), (o. 107), (o. 87), (o. 82) és (o. 117). |
| 19 | Az aktív futómű (Four-C) kezelőszervei*                                             | (o. 184).                                         |
| 20 | Fokozatválasztó                                                                     | (o. 263), (o. 264) vagy (o. 268).                 |

|    | Funkció                                                             | Lásd                                          |
|----|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 21 | A klímavezérlés kezelő-panelje                                      | (o. 126).                                     |
| 22 | Kezelőpanel az infotainment rendszerhez és a navigáláshoz a menüben | (o. 107) és a Sensus infotainment mel-léklet. |

### Kapcsolódó információk

- Külső hőmérsékletmérő (o. 68)
- Napi kilométer-számláló (o. 68)
- Óra (o. 69)



### Kombinált műszerfal

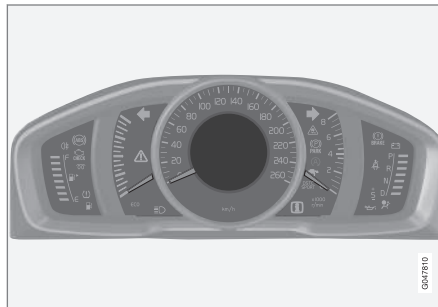
A kombinált műszerfal az autó bizonyos funkcióival kapcsolatos információkat valamint üzeneteket jelenít meg.

- Analóg kombinált műszerfal - áttekintés (o. 59)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (o. 60)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (o. 64)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (o. 66)

### Analóg kombinált műszerfal - áttekintés

A kombinált műszerfal információs kijelzője az autó bizonyos funkcióival, például a sebességtartóval és a fedélzeti számítógéppel kapcsolatos információkat jelenít meg. Az információk szimbólumok és szöveg formájában jelennek meg.

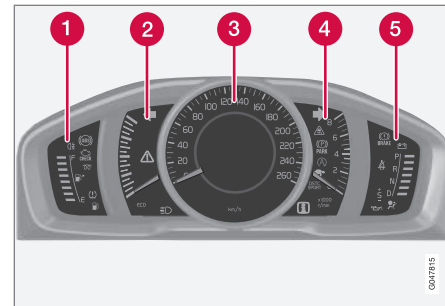
#### Információs kijelző



Információs kijelző, analóg műszerfal.

A kombinált műszerfal információs kijelzője az autó bizonyos funkcióival, például a sebességtartóval és a fedélzeti számítógéppel kapcsolatos információkat jelenít meg. Az információk szimbólumok és szöveg formájában jelennek meg. Az információs kijelzőt használó funkcióknál további leírások találhatók.

### Műszerek és visszajelzők



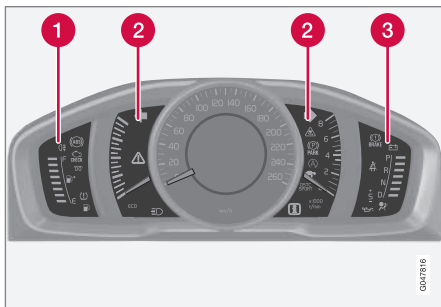
- 1 Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>1</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117) és Üzemanyagfeltöltés (o. 294).
- 2 Eco meter A műszer azt mutatja, hogy mennyire gazdaságosan vezetik az autót. Minél magasabban van a skálán, annál gazdaságosabb.
- 3 Sebességmérő

<sup>1</sup> Amikor a "Üzemanyagtartály kiürüléséig hátralévő távolság:" üzenet a "----" értéket kezdi mutatni, akkor a jelzés piros színűre változik.



- 4 Fordulatszámérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5 Fokozatváltás-jelző<sup>2</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>3</sup> Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (o. 263), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (o. 268).

## Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok



Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok, analóg műszerfal.

- 1 Visszajelző szimbólumok
- 2 Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok
- 3 Figyelmeztető szimbólumok<sup>4</sup>

2 Manuális sebességváltó

3 Automata sebességváltó

4 Bizonyos motorváltozatok esetén az alacsony motorolajnyomás szimbóluma nem használt. A figyelmeztetések kijelzett szövegek formájában jelennek meg, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338).

## Működési ellenőrzés

Az összes visszajelző és figyelmeztető szimbólum, a középkonzol információs kijelzőjének szimbólumait kivéve, világít a II kulcshelyzetben vagy a motor beindításakor. Amikor a motor beindult, akkor a szimbólumoknak ki kell kapcsolniuk, kivéve a rögzítőfék szimbólumát, amely csak a rögzítőfék kengedésekor kapcsol ki.

Ha a motor nem indul be vagy a működési ellenőrzés végrehajtásra kerül a II kulcshelyzetben, akkor az összes szimbólum kialszik pár másodpercen belül, kivéve az autó kibocsátás-szabályozó rendszerének hibáját és az alacsony olajnyomást jelző szimbólumot.

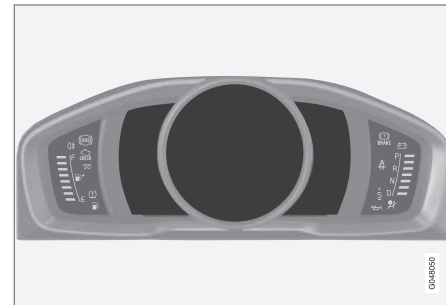
## Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (o. 59)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (o. 64)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (o. 66)

## Digitális kombinált műszerfal - áttekintés

A kombinált műszerfal információs kijelzője az autó bizonyos funkcióival, például a sebességtartóval és a fedélzeti számítógéppel kapcsolatos információkat jelenít meg. Az információk szimbólumok és szöveg formájában jelennek meg.

## Információs kijelző



Információs kijelző, digitális műszerfal\*.

A kombinált műszerfal információs kijelzője az autó bizonyos funkcióival, például a sebességtartóval és a fedélzeti számítógéppel kapcsolatos információkat jelenít meg. Az információk szimbólumok és szöveg formájában jelennek meg. Az információs kijelzőt használó funkcióknál további leírások találhatók.

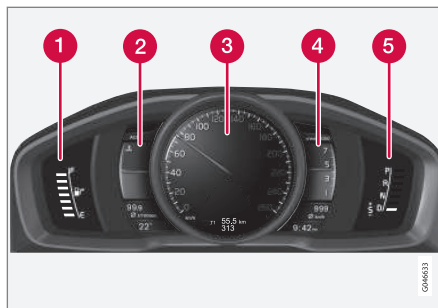


### Műszerek és visszajelzők, digitális műszerfal

A digitális műszerfalhoz különböző témák választhatók ki. A lehetséges témák az "Elegance", "Eco", és "Performance". A téma beállítása a távvezérlős kulcs memóriájába menthető az autó bezárásakor, lásd Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158) és MY CAR (o. 107). oldal.

A témák csak a motor járó állapotában választhatók ki.

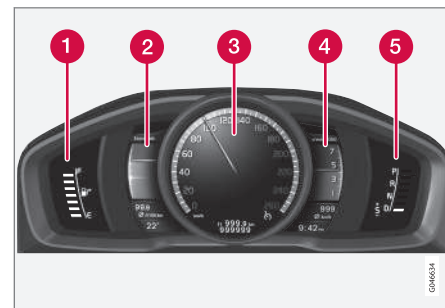
A különböző témák közötti váltáshoz, nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját majd válassza ki a **Témák** menüpontot a kar forgókapcsolójának forgatásával. Erősítse meg a választását az **OK** gomb megnyomásával. A menükkel kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104).



Műszerek és visszajelzők, "Elegance" téma.

- 1** Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>5</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117) és Üzemanyagfeltöltés (o. 294).
- 2** Motorhűtőfolyadék-hőmérsékletmérő
- 3** Sebességmérő
- 4** Fordulatszám-mérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5** Fokozatváltás-jelző<sup>6</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>7</sup> Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (o. 263), Automata sebességváltó --

Geartronic\* (o. 264) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (o. 268).



Műszerek és visszajelzők, "Eco" téma.

- 1** Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>5</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117) és Üzemanyagfeltöltés (o. 294).
- 2** Eco guide. Lásd még Eco guide és Power guide\* (o. 63).
- 3** Sebességmérő

<sup>5</sup> Amikor a "Üzemanyagtartály kiürüléséig hátralévő távolság:" üzenet a "----" értéket kezdi mutatni, akkor a jelzés piros színűre változik.

<sup>6</sup> Manuális sebességváltó

<sup>7</sup> Automata sebességváltó



## 03 Műszerek és kezelőszervek



- 4 Fordulatszám-mérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5 Fokozatváltás-jelző<sup>6</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>7</sup>. Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (o. 263), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (o. 268).



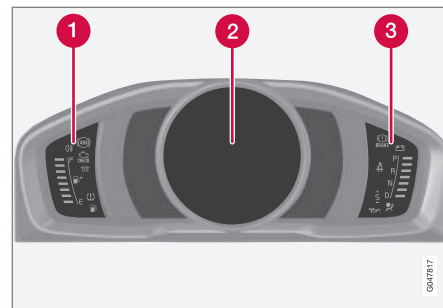
Műszerek és visszajelzők, "Performance" téma.

- 1 Üzemanyagszint-mérő. Amikor a visszajelző csupán egy fehér jelölés<sup>5</sup> alá esik, akkor egy, az üzemanyagtartály alacsony szintjére figyelmeztető sárga visszajelző szimbólum jelenik meg. Lásd még Fedél-

zeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117) és Üzemanyagtöltés (o. 294).

- 2 Motorhűtőfolyadék-hőmérséklet-mérő
- 3 Sebességmérő
- 4 Fordulatszám-mérő. A műszer a motor fordulatszámát mutatja percenkénti ezer fordulat (rpm) egységben.
- 5 Power guide. Lásd még Eco guide és Power guide\* (o. 63).
- 6 Fokozatváltás-jelző<sup>6</sup>/Fokozathelyzet-jelző<sup>7</sup>. Lásd még Fokozatváltás-jelző\* (o. 263), Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264) vagy Automata sebességváltó -- Powershift\* (o. 268).

### Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok



Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok, digitális műszerfal.

- 1 Visszajelző szimbólumok
- 2 Visszajelző és figyelmeztető szimbólumok
- 3 Figyelmeztető szimbólumok<sup>8</sup>

### Működési ellenőrzés

Az összes visszajelző és figyelmeztető szimbólum, a középkonzol információs kijelzőjének szimbólumait kivéve, világít a II kulcs-helyzetben vagy a motor beindításakor. Amikor a motor beindult, akkor a szimbólumoknak ki kell kapcsolniuk, kivéve a rögzítőfék

<sup>6</sup> Manuális sebességváltó

<sup>7</sup> Automata sebességváltó

<sup>5</sup> Amikor a "Üzemanyagtartály kiürüléséig hátralévő távolság:" üzenet a "----" értéket kezdi mutatni, akkor a jelzés piros színűre változik.

<sup>8</sup> Bizonyos motorváltozatok esetén az alacsony motorolajnyomás szimbóluma nem használt. A figyelmeztetések kijelzett szövegek formájában jelennek meg, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338).



szimbólumát, amely csak a rögzítőfék kiengedésekor kapcsol ki.

Ha a motor nem indul be vagy a működési ellenőrzés végrehajtásra kerül a II kulcshelyzetben, akkor az összes szimbólum kialszik pár másodpercen belül, kivéve az autó kibocsátás-szabályozó rendszerének hibáját és az alacsony olajnyomást jelző szimbólumot.

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (o. 59)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (o. 64)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (o. 66)

### Eco guide és Power guide\*

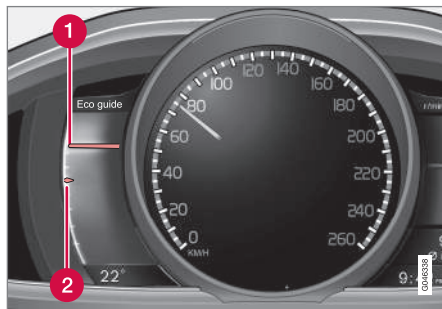
Az Eco guide és a Power guide a kombinált műszerfal, (o. 59) műszerei, amelyek segítenek a járművezetőnek az autó optimálisan gazdaságos vezetésében.

Az autó tárolja is az egyes utak statisztikáit, amelyek oszlopdiagram formájában tekinthetők meg, lásd Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (o. 118).

### Eco guide

Ez a műszer azt mutatja, hogy mennyire gazdaságosan vezeti az autót.

A funkció megtekintéséhez, válassza ki az "Eco" témát, lásd Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (o. 60).



1 Pillanatnyi érték

2 Átlagos érték

### Pillanatnyi érték

Itt jelenik meg a pillanatnyi érték - a magasabb érték a skálán jobb értéket jelent.

A pillanatnyi érték kiszámítása a sebesség, motorfordulatszám, felhasznált motorteljesítmény és a lábfelek használata alapján történik.

Optimális sebesség (50-80 km/h) és alacsony motorfordulatszám tartására ösztönöz. A mutatók gyorsításkor és fékezésakor esnek.

A nagyon alacsony pillanatnyi értékek a műszer piros zónájának világítását okozzák (egy rövid késéssel), ami gyenge vezetési gazdaságosságot jelent és ezért kerülendő.

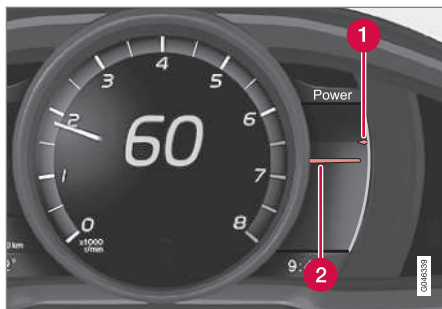
### Átlagos érték

Az átlagos érték lassan követi a pillanatnyi értéket és mutatja az autó vezetésének módját a legutóbbi időben. A skála magasabb értékei azt jelzik, hogy a járművezető gazdaságosabban vezet.

### Power guide

A műszer a motortól nyert teljesítmény (Power) és a rendelkezésre álló teljesítmény viszonyát mutatja.

A funkció megtekintéséhez, válassza ki a "Performance" témát, lásd Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (o. 60).



- 1 A motor rendelkezésre álló teljesítménye
- 2 Felhasznált motorteljesítmény

## A motor rendelkezésre álló teljesítménye

A kisebb, felső mutató mutatja a rendelkezésre álló motorteljesítményt<sup>9</sup>. A skála magasabb értékei nagyobb rendelkezésre álló teljesítményt jelentenek a pillanatnyi fokozatban.

## Felhasznált motorteljesítmény

A nagyobb, alsó mutató a felhasznált motorteljesítményt mutatja<sup>9</sup>. A skála magasabb értékei a motor nagyobb teljesítmény-felhasználását mutatják.

A két mutató közötti nagy különbség nagy teljesítménytartalékot jelez.

## Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése

A visszajelző szimbólumok értesítik a járművezetőt, hogy egy funkció aktív, a rendszer működik vagy hiba illetve meghibásodás történt.

## Visszajelző szimbólumok

| Szimbólum | Leírás                               |
|-----------|--------------------------------------|
|           | ABL hiba                             |
|           | Kibocsátás-szabályozó rendszer       |
|           | ABS hiba                             |
|           | Hátsó ködlámpa be                    |
|           | Stabilizáló rendszer                 |
|           | Stabilizáló rendszer, sport üzemmód  |
|           | Motor-előmelegítő (dízel)            |
|           | Az üzemanyagtartály alacsony szintje |

| Szimbólum | Leírás                                                                                   |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Információ, olvassa el a megjelenített szöveget                                          |
|           | Távolsági fényszóró be                                                                   |
|           | Bal oldali irányjelző                                                                    |
|           | Jobb oldali irányjelző                                                                   |
|           | Eco- funkció be, lásd ECO* (o. 281)                                                      |
|           | Start/Stop, a motor automatikusan leállt; lásd Start/Stop* - funkció és működés (o. 272) |
|           | Nem használt                                                                             |

## ABL hiba

A szimbólum világít, ha hiba lépett fel az ABL funkcióban (aktív kanyarfényszórók).

## Kibocsátás-szabályozó rendszer

Ha a szimbólum világít a motor beindítását követően, akkor hiba lehet az autó kibocsátás-szabályozó rendszerében. Menjen műhelybe az ellenőrzéshez. A Volvo azt java-

<sup>9</sup> A teljesítmény a motor fordulatszámától függ.



solja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

### ABS hiba

Ha ez a szimbólum világít, akkor a rendszer nem működik. Az autó rendes fékrendszere továbbra is működik, de az ABS funkció nélkül.

1. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen, és állítsa le a motort.
2. Indítsa be újra a motort.
3. Ha a szimbólum továbbra is világít, akkor menjen egy műhelybe az ABS rendszer ellenőrzéséhez. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez.

### Hátsó ködlámpa be

Ez a szimbólum akkor világít, amikor be van kapcsolva a hátsó ködlámpa.

### Stabilizáló rendszer

Egy villogó szimbólum jelzi, hogy a menetstabilizáló rendszer működik. Ha a szimbólum folyamatosan világít, akkor hiba van a rendszerben.

### Stabilizáló rendszer, sport üzemmód

A sport üzemmód aktívabb vezetési élményt tesz lehetővé. A rendszer észleli a gázpedál és kormánykerékmozgásokat és a kanyarodás aktívabb, mint a normál vezetés során, és megengedi a hátsó rész kontrollált csúszását egy bizonyos szintig, mielőtt beavatkozna és stabilizálná az autót.

### Motor-előmelegítő (dízel)

Ez a szimbólum világít a motor előmelegítése során. Az előmelegítés alacsony hőmérsékletek mellett történik.

### Az üzemanyagtartály alacsony szintje

Amikor a szimbólum világít, akkor az üzemanyagtartály szintje alacsony, amint lehetséges tankoljon.

### Információ, olvassa el a megjelenített szöveget

Amikor az autó rendszerei nem a tervezési céljuknak megfelelő módon működnek, akkor ez a tájékoztató szimbólum világít, és egy szöveg jelenik meg az információs kijelzőn. Az üzenet a **OK** gomb megnyomásával törölhető, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104), vagy egy idő elteltével automatikusan eltűnik (az idő a jelzett funkciótól függ). A tájékoztató szimbólum egyéb szimbólumokkal együtt is megjelenhet.



### MEGJEGYZÉS

Amikor szervízüzenet jelenik meg, akkor a szimbólum és az üzenet az **OK** gomb megnyomásával törölhető vagy bizonyos idő elteltével automatikusan eltűnik.

### Távolsági fényszóró be

A szimbólum a távolsági fényszóró bekapcsolt állapotában és a fénykürt használatakor is világít.

### Bal/jobbs oldali irányjelző

Mindkét irányjelző-visszajelző szimbólum villog, amikor használatban van a vészvillogó.

### Eco funkció be

Az Eco szimbólum világít, amikor a funkció aktiválva van.

### Start/Stop

A szimbólum világít, amikor a motor automatikusan leállt.

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (o. 59)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (o. 66)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (o. 60)

### Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése

A figyelmeztető szimbólumok figyelmeztetik a járművezetőt, hogy egy fontos funkció bekapcsolt, vagy súlyos hiba illetve súlyos meghibásodás történt.

#### Figyelmeztető szimbólumok

| Szimbólum | Leírás                                  |
|-----------|-----------------------------------------|
|           | Alacsony olajnyomás <sup>A</sup>        |
|           | Rögzítőfék behúzva, digitális műszerfal |
|           | Rögzítőfék behúzva, analóg műszerfal    |
|           | Légzsákok – SRS                         |
|           | Biztonsági öv emlékeztető               |
|           | A generátor nem tölt                    |
|           | Hiba a fékrendszerben                   |
|           | Figyelem                                |

<sup>A</sup> Bizonyos motorváltozatok esetén az alacsony motorolajnyomás szimbóluma nem használt. A figyelmeztetések kijelzett szövegek formájában jelennek meg, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338).

#### Alacsony olajnyomás

Ha ez a szimbólum vezetés közben világít, akkor a motorolajnyomás alacsony. Haladéktalanul állítsa le a motort és ellenőrizze a motorolajszintet, töltsse fel, ha szükséges. Ha a szimbólum világít és az olajszint normális, akkor vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

#### Rögzítőfék behúzva

Ez a szimbólum folytonos fénnel világít, amikor be van húzva a rögzítőfék. A szimbólum az alkalmazás során villog, majd folyamatos világításra vált.

Ha a szimbólum bármely más esetben villog, akkor az hiba megjelenését jelzi. Olvassa el az üzenetet az információs kijelzőn.

További tájékoztatásért, lásd Rögzítőfék (o. 287).

#### Légzsákok – SRS

Ha ez a szimbólum nem akszik ki vagy vezetés közben bekapcsol, akkor hiba észlelése történt a biztonsági övcsat, SRS, SIPS vagy IC rendszerekben. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

#### Biztonsági öv emlékeztető

Ez a szimbólum akkor villog, ha az első ülésen valaki nem kapcsolta be a biztonsági övet vagy, ha valaki a hátsó ülésen kicsatolja a biztonsági övet.

#### A generátor nem tölt

Ez a szimbólum akkor világít haladás közben, ha hiba lépett fel az elektromos rendszerben. Menjen szervizbe. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.

#### Hiba a fékrendszerben

Ha ez a szimbólum világít, akkor a fékfolyadék szintje alacsony lehet. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen, és ellenőrizze a szintet a fékfolyadéktartályban, lásd Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint (o. 342).

Ha a fék és ABS szimbólumok egyidejűleg világítanak, akkor hiba lehet a fékerőelosztó rendszerben.

1. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen, és állítsa le a motort.

2. Indítsa be újra a motort.

- Ha mindkét szimbólum elalszik, akkor folytassa a vezetést.
- Ha a fékfolyadéktartályban megfelelő a szint, de a szimbólumok továbbra is világítanak, lásd Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint (o. 342). Ha a fékfolyadékszint normális, de a szimbólumok még mindig világítanak, akkor az autó, nagy odafigyeléssel vezethető, egy műhelyig a fékrendszer ellenőrzéséhez. A Volvo azt javasolja, hogy kérje hivatalos Volvo szerviz segítségét.



### FIGYELEM

Ha a fékfolyadék a tartály **MIN** szintje alatt van, akkor ne vezessen tovább, amíg fel nem tölti a fékfolyadékot.

A fékfolyadék-veszteséget szervizben kell kivizsgálni. A Volvo azt ajánlja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel.

### FIGYELEM

Ha a BRAKE és ABS szimbólumok egyszerre világítanak, akkor erős fékezés során számítani kell az autó hátsó részének kicsúszására.

### Figyelem

A piros figyelmeztető szimbólum akkor világít, amikor olyan hiba jelzése történt, amely hatással lehet a biztonságra és/vagy az autó vezethetőségére. Ezzel egyidejűleg magyarázó szöveg jelenik meg az információs kijelzőn. A szimbólum a hiba kijavításáig látható marad, de a szöveges üzenet az **OK** gomb megnyomásával törölhető, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104). A figyelmeztető szimbólum egyéb szimbólumokkal együtt is megjelenhet.

Teendő:

1. Álljon meg egy biztonságos helyen. Ne közlekedjen tovább az autóval.

2. Olvassa el az információs kijelző információit. Hajtsa végre a teendőket a kijelzőn megjelenő üzenetnek megfelelően. Törölje az üzenetet a **OK** gombbal.

### Emlékeztető - az ajtók nincsenek zárva

Ha valamelyik ajtó nincs megfelelően becsukva, akkor a tájékoztató vagy figyelmeztető szimbólum egy magyarázó képpel együtt jelenik meg az információs kijelzőn. Álljon meg az autóval egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja be a nyitott ajtót.

 Ha az autót 7 km/h sebességnél lassabban vezeti, akkor a tájékoztató szimbólum világít.

 Ha az autót 7 km/h sebességnél gyorsabban vezeti, akkor a figyelmeztető szimbólum világít.

Ha a motorháztető<sup>10</sup> nincs megfelelően becsukva, akkor a figyelmeztető szimbólum egy magyarázó képpel együtt világít az információs kijelzőn. Állítsa meg az autót egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja le a motorháztetőt.

Ha a csomagterajtó nincs megfelelően becsukva, akkor a tájékoztató szimbólum egy magyarázó képpel együtt világít az információs kijelzőn. Állítsa meg az autót egy biztonságos helyen amint lehetséges, és csukja le a csomagterajtót.

### Kapcsolódó információk

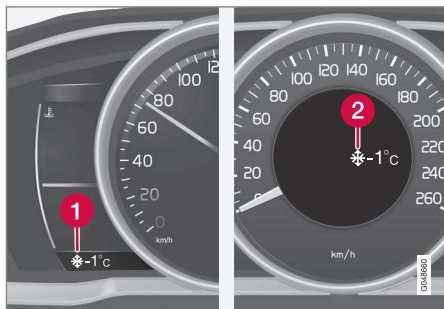
- Kombinált műszerfal (o. 59)
- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (o. 64)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (o. 60)

<sup>10</sup> Csak riasztóval\* felszerelt autók.



### Külső hőmérsékletmérő

A külső hőmérsékletmérő kijelzője a kombinált műszerfalon jelenik meg.



- 1 Külső hőmérséklet-kijelző, digitális műszerfal
- 2 Külső hőmérséklet-kijelző, analóg műszerfal

Amikor a hőmérséklet  $+2\text{ °C}$  és  $-5\text{ °C}$  között van, akkor egy hópehely szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Ez a jeges utakra figyelmeztet. Ha az autó álló helyzetben van, akkor a műszer túl magas értéket mutathat.

#### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (o. 59)

### Napi kilométer-számláló

A napi kilométer-számláló kijelzése a kombinált műszerfalon jelenik meg.



Napi kilométer-számláló, digitális műszerfal.

- 1 A napi kilométer-számláló kijelzője<sup>11</sup>

A két napi kilométer-számláló, **T1** és **T2**, rövid távolságok mérésére szolgál. A távolság a kijelzőn jelenik meg.

Forgassa a bal oldali bajuszkapcsoló forgókapcsolóját a kívánt számláló mutatásához.

A bal oldali bajuszkapcsoló **RESET** gombjának hosszú megnyomása (amíg változás nem történik) nullázza a megjelenített napi kilométer-számlálót. További tájékoztatásért, lásd Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117).

<sup>11</sup> A kijelző megjelenése a műszerfal változatától függően változó lehet.



## Óra

Az óra kijelző a kombinált műszerfalon jelenik meg.



Óra, digitális műszerfal.

**1** Kijelző az idő mutatásához<sup>12</sup>

## Az óra beállítása

Az óra a MY CAR menürendszerben állítható be, lásd MY CAR (o. 107).

## Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal (o. 59)

## Volvo Sensus

A Volvo Sensus a személyes Volvo élmény középpontja. A Sensus nyújt információkat, szórakozást és funkciókat, amelyek megkönnyítik a tulajdonos életét.



Amikor beül az autójába, akkor irányítani szeretné azt és a mai kommunikációs világban ez információkat, kommunikációt és szórakozást foglal magában, amikor Önnek a legalkalmasabb. A Sensus minden megoldásunkat magában foglalja, amelyek lehetővé teszik a külső világgal történő összeköttetést\*, miközben biztosítja az autó összes képességének intuitív kezelését.

A Volvo Sensus az autó számos rendszerének sok funkcióját fogja össze és jeleníti meg a középkonzol kijelzőjén. A Volvo Sensus használatával az autó intuitív felhasználói felületen szabható személyre. Beállításokat végezhet az autó-beállításokban, az audio és

média rendszerben, a klímaszabályozásban stb.

Funkciók kapcsolhatók be és számos különböző beállítás hajtható végre a középkonzol gombjaival és kezelőszerveivel vagy a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével\*.

A **MY CAR** gomb megnyomására megjelenik a vezetéssel és az autó vezérlésével kapcsolatos összes beállítás, mint például a City Safety, zárak és riasztó, az automatikus ventilátor-fordulatszám, az óra beállítása stb.

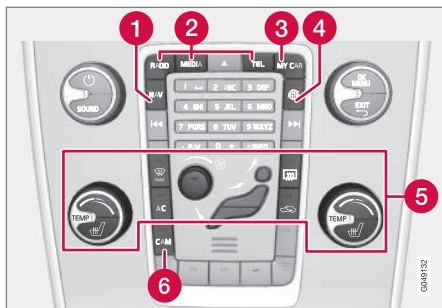
A vonatkozó funkciók gombjának megnyomásával: **RADIO**, **MEDIA**, **TEL\***, , **NAV\*** és **CAM\*** egyéb források, rendszerek és funkciók aktiválhatók, például AM, FM, CD, DVD\*, TV\*, Bluetooth\*, navigáció\* és parkolókamera\*.

Az összes funkcióval/rendszerrel kapcsolatos további információkért, lásd a kezelési útmutató vagy a jelen melléklet vonatkozó részét.

<sup>12</sup> Az idő az analóg műszerfal közepén jelenik meg.



## Áttekintés



A középkonzol vezérlőpanelje. Az ábra vázlatos - a gombok funkcióinak száma és elrendezése a választott felszereltségtől és a piactól függően változó.

- 1 Navigáció\* - **NAV**, lásd a különálló mellékletet.
- 2 Audio és média - **RADIO, MEDIA, TEL\***, lásd a különálló mellékletet (Sensus Infotainment).
- 3 Autó-beállítások - **MY CAR**, lásd MY CAR (o. 107).
- 4 Internetkapcsolattal rendelkező autó - \*, lásd a különálló mellékletet (Sensus Infotainment).
- 5 Klímavezérlő rendszer, (o. 120).
- 6 Parkolókamera (o. 242) - **CAM\***.

## Kapcsolódó információk

- Engedélyek (o. 422)

## Kulcshelyzetek

A távvezérlős kulcs használható az autó elektromos rendszerének különböző üzemmódokba/szintekre állítására, amelyeken eltérő funkciók állnak rendelkezésre; lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).



A gyújtáskapcsoló a távvezérlős kulcs eltávolított /behelyezett állapotában.



## MEGJEGYZÉS

A kulcs nélküli\* funkcióval rendelkező autók esetében a távvezérlős kulcsot nem kell a gyújtáskapcsolóba helyezni, hanem például a zsebében kell tartania. A kulcs nélküli funkciókkal kapcsolatos további tájékoztatásért, Keyless drive\* (o. 168).

## Helyezze be a távvezérlős kulcsot

1. Fogja a távvezérlős kulcs kivethető kulcsot tartalmazó végét, és helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
2. Ezután nyomja a távvezérlős kulcsot a zárban annak véghelyzetébe.



## FONTOS

A gyújtáskapcsolóban lévő idegen tárgyak ronthatják a működést vagy tönkretelhetik a zárat.

Ne nyomja be helytelenül fordítva a távvezérlős kulcsot - fogja a levehető kulcsszár felőli végét, lásd Kivethető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (o. 164).

## Vegye ki a távvezérlős kulcsot

Nyomja be a távvezérlős kulcsot, hagyja viszszaeszközödni, majd húzza ki azt a gyújtáskapcsolóból.



### Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken

Annak érdekében, hogy korlátozott számú funkció a motor leállítását követően is használható legyen, az autó elektromos rendszere 3 különböző szintre állítható (kulcshelyzetek) **0**, **I** és **II** - a távvezérlős kulccsal. A használati útmutatóban ezekre a szintekre a "kulcshelyzetek" elnevezéssel hivatkozunk.

Az alábbi táblázat mutatja az egyes kulcshelyzetekben/szinteken elérhető funkciókat.

| Szint     | Funkciók                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>0</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A kilométer-számláló, az óra és a hőmérsékletmérő megvilágítása.</li> <li>Az elektromos ülések állíthatók.</li> <li>Az audiorendszer korlátozott ideig használható - lásd a Sensus Infotainment mellékletet.</li> </ul>                                                                                                                 |
| <b>I</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Használható a napfénytető, a 12 voltos aljzat az utastérben, a navigáció, a telefon, a szellőztető ventilátor és az ablaktörők.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| <b>II</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bekapcsolnak a fényszórók.</li> <li>5 másodpercre bekapcsolnak a figyelmeztető/visszajelző lámpák.</li> <li>Számos egyéb rendszer bekapcsol. Azonban az ülésfűtés és a hátsó ablakfűtés csak akkor kapcsolható be, ha jár a motor.</li> </ul> <p><b>Ez a kulcshelyzet sok áramot vesz fel az akkumulátorból és ezért kerülendő!</b></p> |

### Kulcshelyzet/szint kiválasztása

- 0. kulcshelyzet** - nyissa ki az autót - ez azt jelenti, hogy az autó elektromos rendszere a **0** szinten van.
- I. kulcshelyzet** - a távvezérlős kulcsot teljesen a gyújtáskapcsolóba nyomva<sup>13</sup> - nyomja meg röviden a **START/STOP ENGINE** gombot.



### MEGJEGYZÉS

Az **I** vagy **II** szint eléréséhez a motor beindítása **nélkül** - **ne** nyomja be a fék-/tengelykapcsoló-pedált, amikor ezeket a kulcshelyzeteket szeretné kiválasztani.

- II. kulcshelyzet** - a távvezérlős kulcsot teljesen a gyújtáskapcsolóba nyomva<sup>13</sup> - nyomja meg hosszan<sup>14</sup> a **START/STOP ENGINE** gombot.
- Vissza a 0. kulcshelyzetbe** - A **0** kulcshelyzetbe történő visszatéréshez a **II** és **I** helyzetből - nyomja meg röviden a **START/STOP ENGINE** gombot.

### Audiorendszer

Az audiorendszer funkcióival kapcsolatos tájékoztatásért, a távvezérlős kulcs eltávolított állapotában - lásd a Sensus Infotainment mellékletet.

<sup>13</sup> A kulcs nélküli\* funkcióval rendelkező autók esetében ez nem szükséges.

<sup>14</sup> Körülbelül 2 másodpercre.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



### A motor beindítása és leállítása

A motor beindításával/leállításával kapcsolatos tájékoztatásért, lásd A motor beindítása (o. 255).

### Vontatás

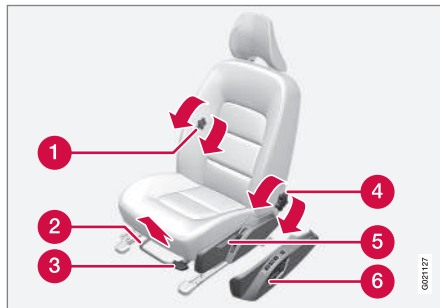
A távvezérlős kulcsra vonatkozó tájékoztatásért vontatás közben, lásd Vontatás (o. 308).

### Kapcsolódó információk

- Kulcshelyzetek (o. 70)

### Ülések, első

Az autó első ülései különböző beállítási lehetőségekkel rendelkeznek az optimális ülésnényelem érdekében.



- 1 A deréktámasz beállításához, forgassa a kereket<sup>15</sup>.
- 2 Előre/hátra: emelje fel a fogantyút a kormánykeréktől és a pedáloktól való távolság beállításához. Ellenőrizze, hogy az ülés rögzült-e a helyzet megváltoztatását követően.
- 3 Az üléspárna elejének emeléséhez/süllyesztéséhez\*, pumpálja fel/le.
- 4 Az háttámla dőlésének beállításához, forgassa a kereket.

- 5 Az ülés emeléséhez/süllyesztéséhez, pumpálja fel/le.

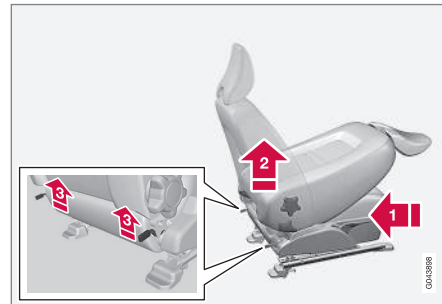
- 6 Az elektromos ülés kezelőpanelje\*.



### FIGYELEM

Állítsa be indulás előtt a vezetőülés helyzetét, soha ne vezetés közben. Ügyeljen arra, hogy az ülés rögzített állapotban legyen, hogy megakadályozza a személyi sérüléseket hirtelen fékezés vagy baleset esetén.

### Az első üléstámla lehajtása\*



Az utasülés háttámlája előre hajtható, hogy elférjenek a hosszabb csomagok.

- 1 Mozdítsa a lehető legtávolabb hátra/lefelé.
- 2 Állítsa egyenes helyzetbe a háttámlát.

<sup>15</sup> Az elektromosan állítható ülésre is vonatkozik.



3 Emelje fel a háttámla hátuljának reteszeit, és hajtsa előre.

4. Nyomja előre az ülést úgy, hogy a fejtámla "rögzüljön" a kesztyűtartó alatt.

A felemelés fordított sorrendben történik.

### FIGYELEM

Fogja meg a háttámlát és győződjön meg arról, hogy az megfelelően rögzült-e, miután felhajtotta azt, hogy megakadályozza a sérülést egy erős fékezés vagy baleset során.

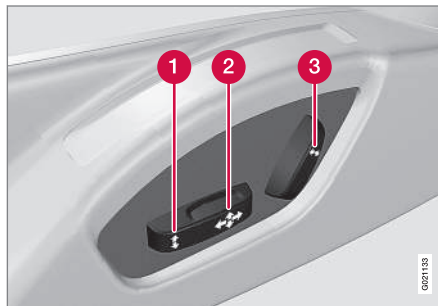
### Kapcsolódó információk

- Ülések, első - elektromos működtetésű (o. 73)
- Ülések, hátsó (o. 75)

### Ülések, első - elektromos működtetésű

Az autó első ülései különböző beállítási lehetőségekkel rendelkeznek az optimális ülésnényelem érdekében. Az elektromosan állítható ülés előre/hátra és fel/le mozgatható. Az ülés-párna eleje emelhető/süllyeszthető. A háttámla szöge változtatható.

#### Elektromosan állítható ülés\*



- 1 Üléstámla eleje fel/le
- 2 Ülés előre/hátra és fel/le
- 3 Háttámla dőlése

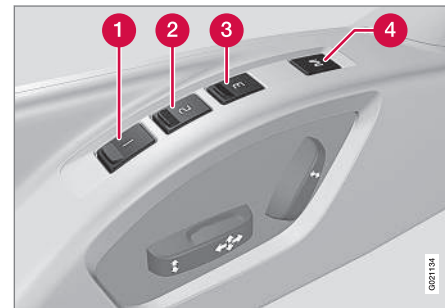
Az elektromosan állítható első ülések túlterhelés-védelemmel rendelkeznek, ami kiold, ha az ülés megakad valamilyen tárgyban. Ha ez történik, akkor válassza ki az I vagy 0 kulcs-helyzetet és várjon egy kis ideig, mielőtt újra állítaná az ülést.

Egyszerre csak egyféle mozgás (előre/hátra/fel/le) végezhető.

### Előkészületek

Az ülések az ajtó távvezérlő kulccsal történő nyitását követően bizonyos ideig akkor is állíthatók, ha a kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban. Az ülések állítása normális esetben az I kulcs-helyzetben történik és mindig végrehajtható, ha jár a motor.

#### Ülés memória funkcióval\*



A memória funkció tárolja az ülés és a külső tükrök beállításait.

### Beállítás tárolása

- 1 Memóriagomb
- 2 Memóriagomb
- 3 Memóriagomb
- 4 Gomb a beállítások tárolásához



1. Állítsa be az ülést és a külső tükröket.
2. Tartsa nyomva a gombot a beállítások tárolásához, miközben megnyomja a memóriagombok egyikét.

### Tárolt beállítás használata

Tartsa nyomva valamelyik memóriagombot, amíg az ülés és a külső tükrök mozgása meg nem áll. Ha elengedi a gombot, akkor az ülés mozgása megáll.

### Fűthető/szellőztethető ülések\*

A fűtött/szellőztetett ülésekkel kapcsolatban, lásd Fűthető első ülések\* (o. 127) és Hátsó ülésfűtés\* (o. 127).

### Kapcsolódó információk

- Ülések, első (o. 72)
- Ülések, hátsó (o. 75)

### Kulcsmemória\* a távvezérlős kulcsban<sup>16</sup>

Az összes távvezérlős kulcs különböző járművezetők által használható a vezetőülés és a külső tükrök beállításainak tárolására<sup>17</sup>.



Tegye az alábbiakat a beállítások tárolásához és a kulcsmemória használatához:

- Állítsa be az ülést tetszése szerint.
- Zárja be az autót annak a távvezérlős kulcsnak a zárógombjával, amelyet normálisan használ. Ez tárolja az ülés és a külső tükrök helyzetét a távvezérlős kulcs memóriájában<sup>18</sup>.
- Nyissa ki az autót (megnyomva **ugyanan** a távvezérlős kulcsnak a nyitógombját), és nyissa ki a vezetőajtót. A vezetőülés és a külső tükrök automatikusan felve-

szik a távvezérlős kulcs memóriájában tárolt helyzetüket (ha az üléseket elmozdították, miután bezárta az autót).

A kulcsmemória a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Vészleállítás

Ha az ülés akaratlanul mozogni kezd, akkor nyomja meg a beállító gombok vagy memóriagombok valamelyikét az ülés megállításához.

Az ülés távvezérlős kulcson tárolt helyzetének eléréséhez szükséges mozgás újraindításához, nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitó gombját. Ezután ki kell nyitni a vezetőajtót.



### FIGYELEM

**Zúzódásveszély!** Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a kezelőszervekkel. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e tárgyak az ülés előtt, mögött vagy alatt az ülés beállítása közben. Ügyeljen arra, hogy egyik hátsó utast se legyen kitéve a becsípődés veszélyének.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)

<sup>16</sup> A Keyless funkció kulcsmemóriájával kapcsolatban, lásd Keyless drive\* - kulcsmemória (o. 171).

<sup>17</sup> Csak ha az autó memóriás, elektromosan állítható ülésekkel és behajtható, elektromosan állítható külső tükrökkel van felszerelve.

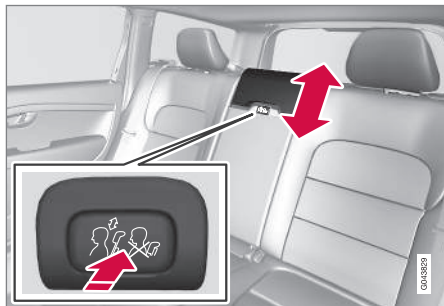
<sup>18</sup> Ez a beállítás nincs hatással az elektromosan állítható ülés memória funkciójára.



### Ülések, hátsó

A hátsó háttámlája és a külső ülések fejtámlái lehajthatók. A középső ülés fejtámlája az utas magasságához állítható.

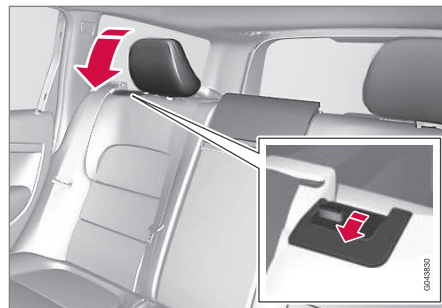
### Fejtámla, középső ülés, hátsó



Állítsa be a fejtámlát az utas magasságának megfelelően úgy, hogy a fej teljes hátulja takarva legyen, ha lehetséges. Szükség szerint csúsztassa fel.

A fejtámla újbóli leengedéséhez, meg kell nyomni a gombot (középen, a háttámla és a fejtámla között), miközben óvatosan lenyomja a fejtámlát.

### A külső fejtámlák manuális lehajtása, hátsó ülés



Húzza meg a fejtámlához legközelebbi fogantyút a fejtámla előre hajtásához.

A fejtámla manuálisan hajtható vissza, amíg "kattanó" hang nem hallható.

### FIGYELEM

A fejtámlának a felhajtást követően rögzített állásban kell lennie.

### A hátsó üléstámla lehajtása

### FONTOS

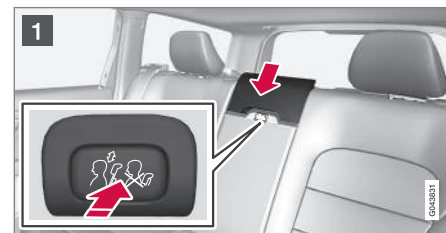
A háttámla lehajtásakor nem lehet semmilyen tárgy a hátsó ülésen. A biztonsági övek sem lehetnek becsatolva. Különben fennáll a hátsó üléskárpit sérülésének kockázata.

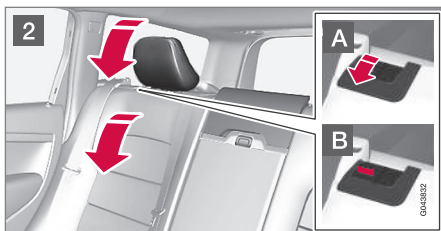
A háromrészes háttámla különböző módokon hajtható le.

### MEGJEGYZÉS

Lehetséges, hogy az első üléseket előre kell csúsztatni és/vagy fel kell hajtani a háttámlájukat, hogy előre lehessen hajtani a háttámlát.

- A bal oldali rész különállóan lehajtható.
- A középső rész különállóan lehajtható.
- A jobb oldali rész csak a középső résszel együtt hajtható le.
- Ha a teljes háttámlát le kell hajtani, akkor hajtja le külön az egyes részeket.





- 1 Ha a középső háttámlát kell lehajtani - oldja ki, és állítsa be a középső háttámla fejtámláját, lásd a korábbi "Fejtámla, középső ülés, hátsó" részt.
- 2 A külső fejtámlák automatikusan lehajlanak, amikor előre hajtja a külső háttámlákat. Húzza fel a háttámla rögzítő fogantyúját **A**, miközben ezzel egyidejűleg előre hajtja a háttámlát. A záróretesz piros visszajelzője **B** mutatja, hogy a háttámla már nincs rögzítve a helyén.

A felemelés fordított sorrendben történik.

### **i** MEGJEGYZÉS

Amikor fel van emelve a háttámla, akkor a piros visszajelzőnek el kell tűnnie. Ha még mindig látható, akkor a háttámla nem rögzült a helyén.

### **!** FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a háttámlák és a fejtámlák megfelelően rögzültek-e a felhajtást követően.

### A hátsó ülés külső fejtámláinak elektromos lehajtása\*



1. A távvezérlős kulcsnak II kulcshelyzetben kell lennie.
2. Nyomja meg a gombot hátsó ülések külső fejtámláinak leengedéséhez a kilátás javításához.

### **!** FIGYELEM

Ne engedje le a külső fejtámlákat, ha utasok utaznak valamelyik külső ülésben.

Hajtsa vissza manuálisan a fejtámlát, amíg kattánó hang nem hallható.

### **!** FIGYELEM

A fejtámlának a felhajtást követően rögzített állásban kell lennie.

### Kapcsolódó információk

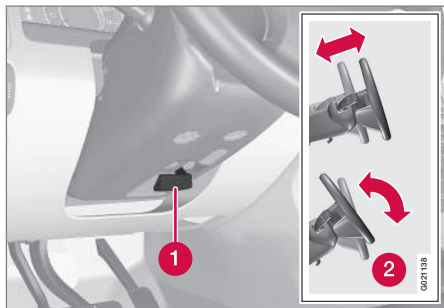
- Ülések, első (o. 72)
- Ülések, első - elektromos működtetésű (o. 73)



## Kormánykerék

A kormánykerék különböző helyzetekbe állítható és kezelőszervekkel rendelkezik a kürt és sebességtartó valamint a menü, a hangrendszer és a telefon kezeléséhez.

### Beállítás



A kormánykerék beállítása.

- 1 Kar - a kormánykerék kioldásához
- 2 A kormánykerék lehetséges helyzetei

A kormánykerék magassága és mélysége is állítható:

1. Húzza maga felé a kart a kormánykerék kioldásához.
2. Állítsa a kormánykereket az Önnek megfelelő helyzetbe.

3. Nyomja vissza a kart a kormánykerék helyzetének rögzítéséhez. Ha a kar merev, akkor a kar visszanyomásával egy időben nyomja meg kissé a kormánykereket.

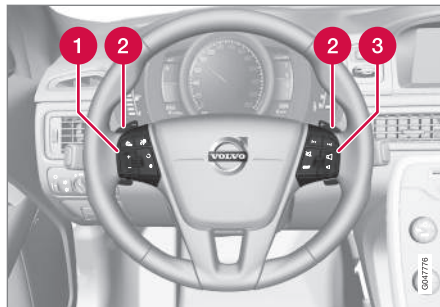


### FIGYELEM

Állítsa be és rögzítse a kormánykereket, mielőtt elindulna.

A sebességfüggő szervokormányval\* beállítható a kormányzási erő szintje, lásd Állítható kormányzási erő\* (o. 249).

### Billentyűzetek\* és fülek\*



Billentyűzetek és fülek a kormánykeréken.

- 1 Sebességtartó\* (o. 190)

Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)

- 2 Fül a manuális fokozatváltáshoz automata sebességváltó esetén, lásd Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264)
- 3 Audio- és telefonvezérlés, lásd a különálló Sensus Infotainment mellékletet.

### Kürt



Kürt.

Nyomja meg a kormánykerék közepét a jelzéshez.

### Kapcsolódó információk

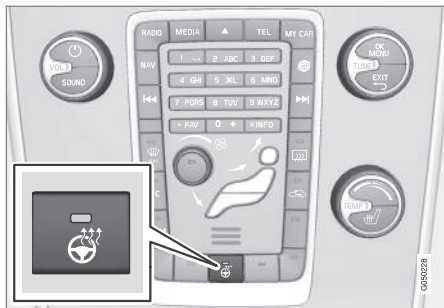
- Kormánykerékfűtés\* (o. 78)



### Kormánykerékfűtés\*

A kormánykerék elektromos fűtéssel fűthető.

#### Funkció



A gomb elhelyezkedése a választott felszereltségi szinttől és a piactól függően változhat.

Többször egymást követően **nyomja meg a gombot a váltáshoz** az alábbi funkciók között:

| Funkció     | Visszajelző            |
|-------------|------------------------|
| Kikapcsolva | A gomb lámpája kialudt |
| Fűtés       | A gomb lámpája világít |

#### Automata kormánykerékfűtés

Az automata kormánykerékfűtés bekapcsolt állapotában, a kormánykerék fűtése automatikusan bekapcsol a motor beindításakor. Az automatikus bekapcsolás akkor történik meg, amikor a környezeti hőmérséklet körülbelül

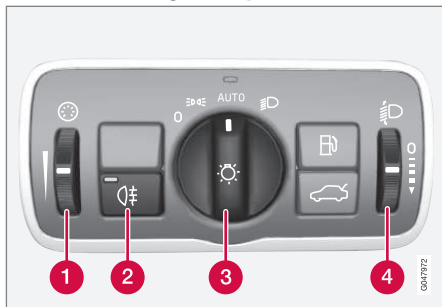
10 °C alatt van. A funkció aktiválása/kikapcsolása a **MY CAR**, (o. 107). oldal menürendszerben hajtható végre.

### Világításkapcsolók

A fényszórókapcsoló bekapcsolja és beállítja a külső világítást. A kijelző-, műszerfal- és utastér-világítás beállítására is szolgál.



## Áttekintés, világításkapcsolók



Áttekintés, világításkapcsolók.

- ❶ Forgókapcsoló a kijelző és műszervilágításhoz valamint a környezeti világításhoz\*
- ❷ A hátsó ködlámpa gombja
- ❸ A nappali világítás és a helyzetjelző lámpák gombja
- ❹ Forgókapcsoló<sup>19</sup> a fényszórómagasság-állításhoz

## A gomb helyzetei

| Állás | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Nappali világítás <sup>A</sup> amikor az autó elektromos rendszere a II kulcshelyzetben van vagy jár a motor.<br>Használható a fénykürt.                                                                                                                                                       |
|       | Nappali világítás és helyzetjelző lámpák/parkolólámpák/szélességjelző lámpák, amikor az autó elektromos rendszere a II kulcshelyzetben van vagy jár a motor.<br>A helyzetjelző/parkolólámpák/szélességjelző lámpák automatikus bekapcsolása, amikor az autó parkol.<br>Használható a fénykürt. |

| Állás | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AUTO  | Nappali világítás és helyzetjelző lámpák/parkolólámpák/szélességjelző lámpák nap közben, amikor az autó elektromos rendszere a II kulcshelyzetben van vagy jár a motor.<br><br>A tompított fényszóró és a helyzetjelző/parkolólámpák/szélességjelző lámpák automatikus bekapcsolása gyenge megvilágítási viszonyok mellett vagy, amikor be vannak kapcsolva az ablaktörlők vagy a hátsó ködlámpák.<br><br>Be van kapcsolva az alagútészlelés, (o. 82). oldal* funkció.<br><br>Használható az aktív távolsági fényszóró, (o. 83). oldal,* funkció.<br><br>A távolsági fényszóró akkor kapcsolható be, amikor be van kapcsolva a tompított fényszóró.<br>Használható a fénykürt. |

<sup>19</sup> Nem áll rendelkezésre az aktív Xenon fényszórókkal felszerelt autók esetében\*.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



| Állás                                                                             | Leírás                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tompított fényszóró és helyzetjelző/parkolólámpák/szélességjelző lámpák.<br><br>A távolsági fényszóró bekapcsolható.<br><br>Használható a fénykürt. |

A Az első lökhárítóba vagy az alá szerelve.

A Volvo az autó vezetése közben az **AUTO** üzemmód használatát javasolja, mindaddig, amíg a közlekedési helyzetek vagy az időjárási viszonyok nem kedvezőek az aktív távolsági fényszóró funkció\* használatához.

### Műszervilágítás

A különböző kijelző és műszervilágítások a kulcshelyzettől függően kapcsolnak be, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

A kijelző-világítás sötétben automatikusan mérséklődik - az érzékenységet a forgókapcsolóval lehet beállítani.

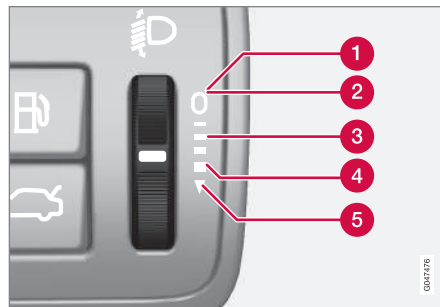
A műszervilágítás intenzitása a forgókapcsolóval állítható be.

### Fényszórómagasság-állítás

A terhelés megváltoztatja a fényszóró sugarának függőleges beállítását, ami a elvakíthatja a szemben közlekedőket. Ezt a fénysugár magasságának beállításával kerülheti el.

Állítsa alacsonyabbra a fénysugarat, ha az autót erősen le van terhelve.

1. Hagyja járni a motort, vagy kapcsolja I kulcshelyzetbe az autó elektromos rendszerét.
2. Görgesse a forgókapcsolót fel/le a fénysugár emeléséhez/süllyesztéséhez.



A forgókapcsoló helyzetei különböző terhelések esetében.

- 1 Csak a járművezető
- 2 Járművezető és utas az első utasülésben
- 3 Utasok az összes ülésben
- 4 Utasok az összes utasülésben és maximális terhelés a csomagtérben
- 5 A járművezető és maximális terhelés a csomagtérben

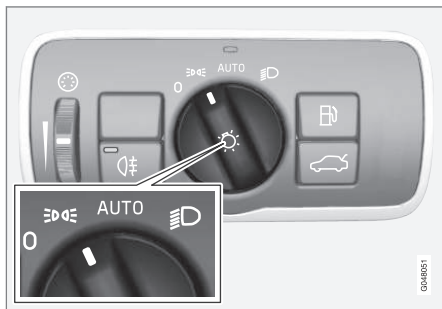
Az aktív Xenon fényszórókkal\* felszerelt autók automatikus fényszórómagasság-állítással

rendelkeznek és ezért nincsenek felszerelve forgókapcsolóval.



### Helyzetjelző lámpák

A helyzetjelző/parkolólámpák a fényszóró vezérlőgombjával kapcsolhatók be.



Gomb a fényszóróvezérléshez a helyzetjelző/parkolólámpák helyzetében.

Forgassa a gombot a **AUTO** helyzetbe (ugyanakkor bekapcsol a rendszámtábla-világítás is).

Ha az autó elektromos rendszere a **II** kulshelyzetben van vagy jár a motor, akkor bekapcsol a nappali világítás.

Amikor kint sötét van és kinyitja a csomagtérajtót, akkor a hátsó helyzetjelző/parkolólámpák bekapcsolnak a hátulról közeledő forgalom figyelmeztetése érdekében. Ez a gomb helyzetétől és az autó elektromos rendszerének kulshelyzetétől függetlenül megtörténik.

### Kapcsolódó információk

- Világításkapcsolók (o. 78)

### Nappali világítás lámpái

A világításkapcsoló **AUTO** állásban és az autó elektromos rendszerének **II** kulshelyzetében vagy a motor jár állapotában, a nappali világítás jó megvilágítási viszonyok között automatikusan bekapcsol.

### Nap közben a nappali világítás. DRL



A fényszóró kezelőszerve az **AUTO** állásban van.

A fényszóróvezérlő kapcsoló **AUTO** állásában a nappali világítás (Daytime Running Lights - DRL) automatikusan bekapcsol, amikor nap közben vezeti az autót. A műszerfal tetején egy fényérzékelő vált a nappali világítás és a tompított fényszóró között szürkületben vagy amikor a megvilágítás gyenge. A tompított fényszóróra váltás akkor is bekövetkezik, amikor a bekapcsolják az ablaktörlőket vagy a hátsó ködlámpákat.



### FIGYELEM

Ez a rendszer segít energiát megtakarítani - nem képes minden helyzetben meghatározni, mikor túl gyenge vagy elégségesen erős a megvilágítás, például ködben vagy esőben.

Mindig a járművezető felelőssége, hogy az autót a megfelelő állásba kapcsolt és a közlekedési szabályoknak megfelelő világitással vezesse.



### Alagútészlelés\*

Az automatikus tompított fényszóró nélküli piacokon, az alagútészlelés bekapcsolja a tompított fényszórót, amikor alagútba hajt. A tompított fényszóró körülbelül 20 másodpercig világít, miután az autó elhagyta az alagutat.

Az alagútészlelés funkció az esőérzékelővel\* rendelkező autókban áll rendelkezésre. Az érzékelő észleli az alagút bejáratát és visszaállítja a világítást a nappali világításról a tompított fényszóróra. Körülbelül 20 másodperccel azután, hogy az autó elhagyta az alagutat, a világítás visszakapcsol nappali világításra. Ha az autót ezen közben egy másik alagútba vezetik, akkor a tompított fényszórók bekapcsolva maradnak. Ezzel elkerülhető az autó világítás-beállításainak ismételt váltása.

Ne feledje, hogy a világításkapcsolónak **AUTO** állásban kell lennie az alagútészlelés működéséhez.

### Kapcsolódó információk

- Távolsági/tompított fényszóró (o. 82)
- Világításkapcsolók (o. 78)

### Távolsági/tompított fényszóró

A világításkapcsoló **AUTO** állásában és az autó elektromos rendszerének **II** kulshelyzetében vagy a motor járó állapotában, a tompított fényszóró gyenge megvilágítási viszonyok között automatikusan bekapcsol.

A fényszóró-kezelőszerv gombjának  állásában a tompított fényszóró mindig be van kapcsolva, amikor jár a motor vagy a **II** kulshelyzet aktív.



Bajuszkapcsoló és gomb a fényszóróvezérléshez.

- 1 Fénykürt állás
- 2 Távolsági fényszóró állás

### Tompított fényszóró

A gomb **AUTO** állásában, a tompított fényszóró szűrületben vagy gyenge megvilágításnál automatikusan bekapcsol. A tompított fényszóró akkor is automatikusan bekapcsol, ha a bekapcsolják az ablaktörlőket vagy a hátsó ködlámpákat.

A gomb  állásában a tompított fényszóró mindig be van kapcsolva, amikor jár a motor vagy a **II** kulshelyzet aktív.

### Fénykürt

Mozdítsa finoman a bajuszkapcsolót a kormánykerék felé, a fénykürt helyzetbe. A távolsági fényszórók a bajuszkapcsoló elengedéséig világítanak.

### Távolsági fényszóró

A távolsági fényszóró akkor kapcsolható be, amikor a gomb **AUTO**<sup>20</sup> vagy  állásban van. A távolsági fényszóró a bajuszkapcsoló véghelyzetéig a kormánykerék felé mozdításával, majd elengedésével kapcsolható be/ki.

Amikor be van kapcsolva a távolsági fényszóró, akkor a  szimbólum világít a kombinált műszerfalán.

### Kiegészítő lámpák\*

Ha az autó kiegészítő lámpákkal rendelkezik, akkor a járművezető a MY CAR menürendszer használatával választhatja ki, hogy azok-

<sup>20</sup> Amikor a tompított fényszóró be van kapcsolva.



nak inaktívalódnuk vagy be/ki kell-e kapcsolniuk a távolsági fényszóróval együtt<sup>21</sup>, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Aktív Xenon fényszórók\* (o. 85)
- Aktív távolsági fényszóró\* (o. 83)
- Világításkapcsolók (o. 78)
- Fényszórók - a fényszóróminta beállítása (o. 91)
- Alagútészlelés\* (o. 82)

### Aktív távolsági fényszóró\*

*Az automatikusan bekapcsoló országúti fényszóró észleli a szembejövő forgalom fényszóróit vagy az elől haladó járművek hátsó lámpáit, és átkapcsolja a világítást a távolsági és a tompított fény között. A világítás visszakapcsol a távolsági fényszóróra, ha a közeledő világítás megszűnik.*

### Aktív távolsági fényszóró - AHB

Az országúti fényszóró automatikus bekapcsolással (Active High Beam - AHB) egy olyan funkció, amely a szélvédő felső élén található kameraérzékelőt használja a szembejövő forgalom fényszóróinak vagy az elől haladó forgalom hátsó lámpáinak észleléséhez, hogy országúti fényszóróról tompított fényszóróra váltson. A funkció az utcai lámpákat is figyelembe veheti.

A világítás körülbelül egy másodperc elteltével visszavált távolsági fényszóróra, miután a kameraérzékelő már nem észleli a szembejövő forgalom fényszóróit vagy az elől haladó járművek hátsó lámpáit.

### Aktiválás/kiiktatás

Az AHB a fényszóró vezérlőgombjának **AUTO** helyzetében aktiválható (feltéve, hogy a funkció nincs kikapcsolva a MY CAR menürendszerben), lásd MY CAR (o. 107).



Bajuszkapcsoló és gomb a fényszóróvezérléshez **AUTO** állásban.

A funkció akkor kapcsolhat be, amikor sötétben haladva a jármű sebessége 20 km/h vagy ennél nagyobb.

Az AHB a bal oldali bajuszkapcsoló véghelyzetéig a kormánykerék felé mozdításával, majd elengedésével kapcsolható be/ki. Az inaktíválás a távolsági fényszóró bekapcsolt állapotában azt jelenti, hogy a lámpák közvetlenül tompított fényszóróra váltanak.

### Analóg kombinált műszerfallal rendelkező autók

Amikor be van kapcsolva az AHB, akkor a **☰** szimbólum világít a műszerfal információs kijelzőn.

<sup>21</sup> A kiegészítő lámpákat szervizben kell az elektromos rendszerhez csatlakoztatni. A Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



Amikor be van kapcsolva a távolsági fényszóró, akkor a  szimbólum is világít a kombinált műszerfalán.

### Digitális kombinált műszerfallal rendelkező autó

Amikor aktiválva van az AHB, akkor a  szimbólum fehér színűre változik a műszerfal információs kijelzőjén.

Amikor a távolsági fényszóró aktív, akkor a szimbólum kékén világít.

### Manuális működtetés



#### MEGJEGYZÉS

Tartsa a szélvédő kameraérzékelő előtti felületét jégtől, hótól, párától és szennyeződésektől mentesen.

Ne ragasszon vagy rögzítsen semmit a szélvédőre a kameraérzékelő elé, mert az csökkenti a hatékonyságot vagy a kamerától függő egy vagy több rendszer működésének megszűnését okozza.

Ha a **Aktív távolsági fényszóró** ideiglenesen nem elérhető Váltson kézzel üzenet látható a kombinált műszerfal információs kijelzőjén, akkor manuálisan kell váltani a távolsági és a tompított fényszóró között. Azonban, a fényszóróvezérlő gomb a  állásban maradhat. Ugyanez vonatkozik a Szélvédő-érzékelők blokkolva Lásd a

kézikönyvet és  szimbólumra is. A  szimbólum kialszik, amikor az üzenetek megjelennek.

Az AHB ideiglenesen elérhetetlen lehet például olyan körülmények között, mint a sűrű köd vagy a zuhogó eső. Amikor az AHB újra elérhető vagy a szélvédő-érzékelők már nincsenek gátolva, akkor az üzenet eltűnik és a  szimbólum világít.



#### FIGYELEM

Az AHB segítség a világítás optimális használatához, amikor a feltételek kedvezőek.

Mindig a járművezető felelős a távolsági és a tompított fényszóró közötti manuális váltásért, amikor a forgalmi helyzetek vagy az időjárási feltételek ezt igénylik.



#### FONTOS

Példák arra, amikor szükség lehet a távolsági és a tompított fényszóró közötti manuális váltásra:

- Zuhogó esőben vagy sűrű ködben
- Ónos esőben
- Hóviharakban vagy latyakban
- Holdfénynél
- Amikor gyengén megvilágított területen halad
- Amikor az elől haladó forgalomnak gyenge a világítása
- Ha gyalogosok vannak az úton vagy az út mellett
- Ha erősen fényvisszaverő tárgyak, például jelzőtáblák vannak az út szomszédságában
- Amikor a szembejövő forgalom világítását például elválasztó korlát takarja
- Amikor a forgalom van a bekötő úton
- Egy hegy peremén vagy völgyben
- Éles kanyarokban.

A kameraérzékelő korlátaival kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225).



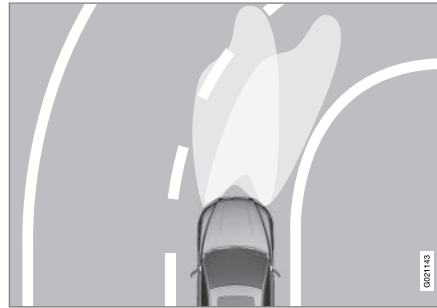
### Kapcsolódó információk

- Távolsági/tompított fényszóró (o. 82)
- Világításkapcsolók (o. 78)

### Aktív Xenon fényszórók\*

Az aktív Xenon fényszórók úgy vannak kialakítva, hogy maximális megvilágítást nyújtsanak a kanyarokban és kereszteződésekben és így növeljék a biztonságot.

### Aktív Xenon fényszórók - ABL



A fényszóróminta a funkció kikapcsolt (bal) és bekapcsolt (jobb) állapotában.

Ha az autó aktív Xenon fényszórókkal (Active Bending Lights – ABL) van felszerelve, akkor a fényszórók fénye követi a kormánykerék mozgását, hogy maximális megvilágítást biztosítson kanyarokban és kereszteződésekben és így nagyobb biztonságot nyújtson.

A funkció automatikusan aktiválódik az autó indításakor (feltéve, hogy nincs inaktív a MY CAR) menürendszerben, lásd MY CAR (o. 107). A funkció hibája esetén a  szimbólum

világít a kombinált műszerfalán és ezzel egyidejűleg az információs kijelző egy magyarázó szöveget valamint egy további szimbólumot jelenít meg.

| Szimbólum                                                                           | Kijelző                                                | Leírás                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Fényszórórendszer működési hibája<br>Szerviz szükséges | A rendszer ki van kapcsolva. Menjen szervizbe, ha az üzenet továbbra is megjelenik. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez. |

A funkció csak szürkületben vagy sötétben és csak az autó mozgó állapotában aktív.

A funkció<sup>22</sup> a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (o. 107).

A fényszóróminta beállításával kapcsolatban, lásd Fényszórók - a fényszóróminta beállítása (o. 91).

### Kapcsolódó információk

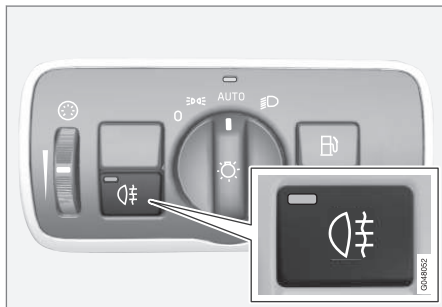
- Távolsági/tompított fényszóró (o. 82)
- Aktív távolsági fényszóró\* (o. 83)
- Világításkapcsolók (o. 78)

<sup>22</sup> Gyárilag aktiválva van.



### Hátsó ködlámpa

Amikor a látótávolság csökkent, a hátsó ködlámpa használható, hogy a forgalom többi résztvevője időben észrevegye az előtte haladó járműveket.



A hátsó ködlámpa gombja.

A hátsó ködlámpa csak a II kulcshelyzetben vagy akkor kapcsolható be, amikor jár a motor és a világításkapcsoló a **AUTO** vagy **☀** állásban van.

Nyomja meg a gombot a be/kikapcsoláshoz. A hátsó ködlámpa **☀** szimbóluma a kombinált műszerfalán és a gomb lámpája világít, amikor a hátsó ködlámpa be van kapcsolva.

A hátsó ködlámpa automatikusan kikapcsol, amikor a motor le van állítva vagy amikor a világításkapcsoló **0** vagy **☀** állásban van.



### MEGJEGYZÉS

A hátsó ködlámpák használatának szabályai országoként eltérőek.

### Kapcsolódó információk

- Világításkapcsolók (o. 78)

### Féklámpák

A féklámpa fékezés közben automatikusan bekapcsol.

A féklámpa a fékpedál lenyomásakor kapcsol be. Továbbá, akkor is bekapcsol, ha a vezérléstámogató rendszerek, az Adaptív sebességtartó, (o. 192). oldal., City Safety, (o. 210). oldal, vagy Ütközésfigyelmeztető rendszer, (o. 217). oldal, fékezi az autót.

A vészféklámpákkal és automata vészvillogókkal kapcsolatban, lásd Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (o. 286).



### Vészvillogók

A vészvillogó mind a négy irányjelző lámpa együttes villogásával figyelmeztetik a forgalom többi résztvevőjét, amikor bekapcsolja ezt a funkciót.

A vészvillogó bekapcsolásakor mindkét irányjelző-visszajelző lámpa villog a kombinált műszerfalon.



Vészvillogó gombja.

Nyomja meg a gombot a vészvillogó bekapcsolásához. Mindkét irányjelző-visszajelző szimbólum villog a kombinált műszerfalon, amikor használatban van a vészvillogó.

A vészvillogó automatikusan bekapcsol, ha az autót olyan hirtelen fékezik, hogy a vészféklámpák bekapcsolnak 10 km/h sebesség alatt. A vészvillogó az autó megállását követően is bekapcsolva marad és automatikusan kikapcsolnak, amikor a jármű újra elindul vagy megnyomják a gombot. A vészféklámpákkal

és automata vészvillogókkal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (o. 286).

### Kapcsolódó információk

- Irányjelzők (o. 87)

### Irányjelzők

Az autó irányjelzői a bal oldali bajuszkapcsolóval működtethetők. Az irányjelző lámpák három alkalommal vagy folyamatosan villognak, attól függően, hogy milyen mértékben mozdítja fel vagy le a bajuszkapcsolót.



Irányjelzők.

### Rövid villogási sorozat

- ➡ Mozdítsa a bajuszkapcsolót fel vagy le az első helyzetbe, majd engedje el. Az irányjelző lámpák három alkalommal felvillannak. A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (o. 107).

### Folyamatos villogási sorozat

- ➡ Mozdítsa a bajuszkapcsolót fel vagy le a szélső helyzetbe.

A bajuszkapcsoló ebben a helyzetben marad és manuálisan kell visszamozdítani, vagy



automatikusan mozdul vissza a kormánykerék mozgásának hatására.

### Írányjelző szimbólumok

Az irányjelző szimbólumokhoz, lásd Kombi-nált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (o. 64).

### Kapcsolódó információk

- Vészvillogók (o. 87)

### Belső világítás

Az utastér világítását az első ülések és a hátsó ülés feletti kezelőszervekkel lehet bekapcsolni/kikapcsolni.



Az első olvasólámpák és az utastér-világítás kezelőszervei a tetőkonzolon.

- 1 Olvasólámpa, bal oldali
- 2 Olvasólámpa, jobb oldali
- 3 Belső világítás

Az utastér összes világítása az alábbiaktól számított 30 percen belül manuálisan be- és kikapcsolható:

- a motort leállították és az autó elektromos rendszere a 0 kulcshelyzetben van
- az autót kinyitották, de a motort nem indították be.

### Első tetővilágítás

Az első olvasólámpák a tetőkonzol megfelelő gombjának megnyomásával kapcsolhatók be vagy ki.

### Hátsó tetővilágítás



Hátsó tetővilágítás.

A lámpák a megfelelő gomb megnyomásával kapcsolhatók be vagy ki.

### Belépő világítás

A belépő világítás (és az utastér-világítás) az oldalajtók nyitásakor vagy zárásakor kapcsol be és ki.

### Kesztyűtartó-világítás

A kesztyűtartó-világítás a fedél nyitásakor vagy zárásakor kapcsol be és ki.

### Piperetükör-világítás

A piperetükör, (o. 146). oldal világítása a fedél nyitásakor és zárásakor kapcsol be és ki.



### Világítás a csomagterben

A csomagtér világítása a csomagterajtó nyitáskor vagy zárásakor kapcsol be és ki.

### Automata világítás

Az utastér-világítás kapcsolója három állással rendelkezik az utastér világításához.

- **Ki** – jobb oldal benyomva, automata világítás kikapcsolva.
- **Semleges helyzet** – automata világítás bekapcsolva.
- **Be** – bal oldal benyomva, az utastér világítása bekapcsolva.

### Semleges helyzet

Amikor a gomb semleges helyzetben van, akkor az utastér-világítás automatikusan kapcsol be és ki az alábbiak szerint.

Az utastér-világítás bekapcsol és 30 másodpercig bekapcsolva marad, ha:

- az autót kinyitják a távvezérlős kulccsal vagy a kulcsszárral, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160) vagy Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása (o. 165)
- a motort leállították és az autó elektromos rendszere a 0 kulcshelyzetben van.

Az utastér-világítás akkor kapcsol ki, amikor:

- beindítják a motort
- bezárják az autót.

Az utastér-világítás bekapcsol, és két percig bekapcsolva marad, ha valamelyik ajtót kinyitják.

Ha valamelyik lámpát manuálisan bekapcsolja, majd bezárja az autót, akkor az két perc elteltével automatikusan kikapcsol.

### Hangulatvilágítás

Amikor a normál utastér-világítás ki van kapcsolva és jár a motor, akkor számos LED világít, beleértve egyet a tetővilágításban, hogy alacsony fényű világítást és hangulatot biztosítson vezetés közben. Ez a világítás röviddel a normál utastér-világítás után kikapcsol az autó bezárásakor. A fényerőt a fényező-kezelőszerv, (o. 78). oldal forgókapcsolójával lehet szabályozni.

### A hazakisérő világítás időtartama

*A hazakisérő világítás a tompított fényszórókból, a helyzetjelző lámpákból, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpákból, a rendszámtábla-világításból, a belső tetővilágításból valamint a belépő világításból áll.*

Bizonyos külső lámpák bekapcsolva tarthatók az autók bekapcsolását követően, hogy hazakisérő világításként működjenek.

1. Távolítsa el a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
2. Mozdítsa a bal oldali bajuszkapcsolót a kormánykerék felé a véghelyzetéig, majd engedje el. A funkció ugyanúgy aktiválható, mint a fénykürt, lásd Távolsági/tompított fényszóró (o. 82).
3. Szálljon ki az autóból, és zárja be az ajtót.

Amikor bekapcsolja a funkciót, akkor bekapcsolnak a tompított fényszórók, helyzetjelző lámpák, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpák, a rendszámtábla-világítás, a belső tetővilágítás és a belépő világítás.

A hazakisérő világítás bekapcsolásának időtartama a MY CAR menürendszerben állítható be, MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Megközelítő világítás időtartama (o. 90)



### Megközelítő világítás időtartama

*A megközelítő világítás a helyzetjelző lámpákból, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpákból, a rendszámtábla-világításból, a belső tetővilágításból valamint a belépő világításból áll.*

A megközelítő világítás a távvezérlős kulccsal kapcsolható be, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160), és a óz autó világításának távoli bekapcsolására szolgál.

Amikor bekapcsolja a funkciót, akkor bekapcsolnak a tompított fényszórók, helyzetjelző lámpák, a külső tükrökön elhelyezkedő lámpák, a rendszámtábla-világítás, a belső tetővilágítás és a belépő világítás.

A megközelítő világítás bekapcsolásának időtartama a MY CAR menürendszerben állítható be, lásd MY CAR (o. 107).

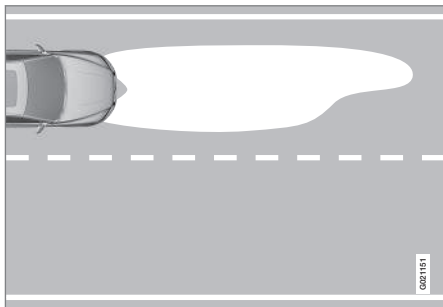
### Kapcsolódó információk

- A hazakísérő világítás időtartama (o. 89)

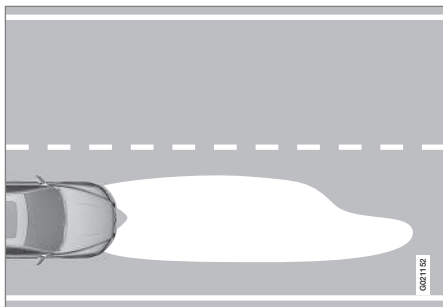


## Fényszórók - a fényszóróminta beállítása

A fényszórómintát úgy kell beállítani, hogy elkerülje a szembejövő közlekedők vakítását és beállítható bal- vagy jobb oldali közlekedéshez.

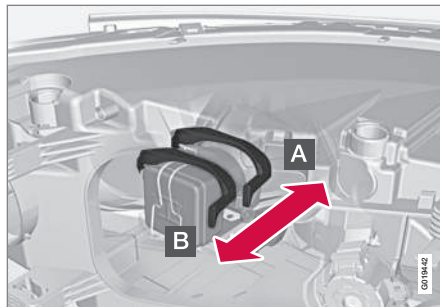


Fényszóróminta, bal oldali közlekedés.



Fényszóróminta, jobb oldali közlekedés.

## Aktív Xenon fényszórók\*



Fényszóró-kezelőszerv a fényszóróminta beállításához.

- A** Normál állás – a fényszóróminta megfelelő annak az országnak, amelyben az autót értékesítették.
- B** Igazított állás – az ellenkező fényszórómintához.



### FIGYELEM

A fényszórókat rendkívül körültekintően kell kezelni, mert a Xenon lámpa nagy feszültségű egységgel rendelkezik.

Az értékesítés országa határozza meg, hogy a normál állás jobb vagy bal oldali közlekedéshez van-e kialakítva.

### 1. példa

Ha a Svédországban vásárolt autót az Egyesült Királyságban kell vezetni, akkor a fény-

szórókat át kell állítani az igazított állásba, lásd az előző ábrát.

### 2. példa

Az Egyesült Királyságban értékesített autó normál állása a bal oldali közlekedéshez van kialakítva, lásd az előző ábrát.

## Halogén fényszórók

A halogén fényszórók mintájának beállítását a fényszórólencse letakarásával kell végrehajtani. A fényszóróminta különben nem lehet olyan jó.

### A fényszórók letakarása

- Másolja le az A és B sablont a balkormányos autókhoz vagy a C és D sablont a jobbkormányos autókhoz, lásd "Sablonek halogén fényszórókhoz":
  - A = balkormányos, jobb (jobb oldali lencse)
  - B = balkormányos, bal (bal oldali lencse)
  - C = jobbkormányos, jobb (jobb oldali lencse)
  - D = jobbkormányos, bal (bal oldali lencse)
- Vigye át a sablont egy öntapadós, vízálló anyagra, és vágja ki.



3. Induljon a fényszórólencsén látható vonalaktól, lásd a pontozott vonalat az alábbi ábrán. Helyezze az öntapadós sablonokat a fényszórólencse szélétől megfelelő távolságra az alábbi ábrának megfelelően és az alábbi listában szereplő méretek szerint:

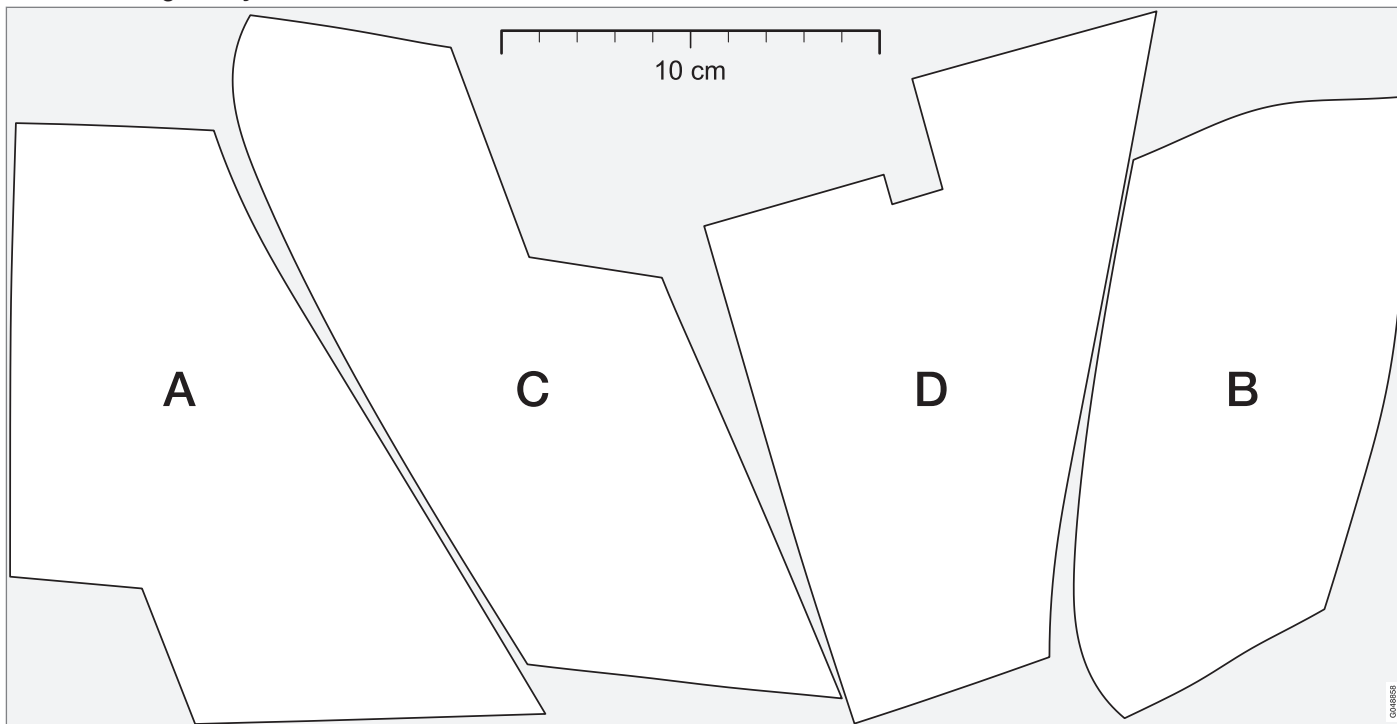
- A = balkormányos, jobb - körülbelül 86 mm
- B = balkormányos, bal - körülbelül 40 mm
- C = jobbkormányos, jobb - 0 mm
- D = jobbkormányos, bal - körülbelül 96 mm



Felső sor: balkormányos autók, A és B sablon. Alsó sor: jobb kormányos autók, C és D sablon.



### Sablonok halogén fényszórókhöz





## Ablaktörlők és mosó

Az ablaktörlők és -mosók tisztítják a szélvédőt és a hátsó ablakot. A fényszórókat nagy nyomású mosó tisztítja.

### Ablaktörlők<sup>23</sup>



Ablaktörlők és ablakmosók.

- 1 Esőérzékelő, be/ki
- 2 Forgókapcsoló, érzékenység/gyakoriság

### Ablaktörlők ki

- 0 Mozdítsa a bajuszkapcsolót a 0 állásba az ablaktörlők kikapcsolásához.

### Egy törlés

-  Emelje fel a bajuszkapcsolót, majd engedje el egy törlés végrehajtásához.

## Szakaszos törlés

- INT** Állítsa be az időegységenkénti törlések számát a forgókapcsolóval, amikor a szakaszos törlés van kiválasztva.

## Folyamatos törlés

-  Az ablaktörlők normál sebességgel törölnek.
-  Az ablaktörlők nagy sebességgel törölnek.

### ! FONTOS

Mielőtt télen bekapcsolná az ablaktörlőket, győződjön meg arról, hogy a törlőlapátok nincsenek-e lefagyva és kaparja le a szélvédőről a havat vagy jeget.

### ! FONTOS

Használjon bőséges mennyiségű mosófolyadékot, amikor az ablaktörlővel tisztítja a szélvédőt. A szélvédőnek nedvesnek kell lennie, amikor működnek az ablaktörlők.

## Az ablaktörlő lapát szervizállása

A szélvédő/ablaktörlő lapátok tisztításához és az ablaktörlő lapátok cseréjéhez, lásd Ablaktörlő lapátok (o. 352) és Autómosás (o. 374).

## Esőérzékelő\*

Az esőérzékelő automatikusan bekapcsolja az ablaktörlőket annak alapján, hogy mennyi vizet érzékel a szélvédőn. Az esőérzékelő érzékenysége a forgókapcsoló használatával állítható be.

Amikor az esőérzékelő be van kapcsolva, akkor a gomb lámpája világít és az esőérzékelő szimbólum  látható a kombinált műszerfalon.

## Aktiválás és az érzékenység beállítása

Az esőérzékelő aktiválásakor az autónak járnia kell vagy a távvezérlős kulcsnak az I vagy II helyzetben kell lennie, miközben az ablaktörlő bajuszkapcsolója a 0 vagy az egyes törlés helyzetében van.

Kapcsolja be az esőérzékelőt a  gomb megnyomásával. Az ablaktörlők egyet törölnek.

Nyomja fel a bajuszkapcsolót, ha azt szeretné, hogy az ablaktörlők még egyet töröljenek.

Forgassa felfelé a forgókapcsolót a magasabb érzékenységhez és lefelé az alacsonyabb érzékenységhez. (Egy extra törlés megy végbe, amikor felfelé forgatja a forgókapcsolót.)

<sup>23</sup> Az ablaktörlő lapátok cseréjéhez és az ablaktörlő lapátok szervizállásához, lásd Ablaktörlő lapátok (o. 352). A mosófolyadék betöltéséhez, lásd Mosófolyadék - töltés (o. 354).



### Kikapcsol

Inaktíválja az esőérzékelőt a  gomb megnyomásával vagy mozgítsa le a bajuszkapcsolót egy másik törlési programhoz.

Az esőérzékelő automatikusan kikapcsol, amikor a távvezérlős kulcsot eltávolítja a gyújtáskapcsolóból vagy öt perccel a motor leállítását követően.

### FONTOS

Az ablaktörlők elindulhatnak és károsodhatnak egy automata autómosóban. Kapcsolja ki az esőérzékelőt, amikor az autó mozgásban van, vagy a távvezérlős kulcs I vagy II állásában. A kombinált műszerfal szimbóluma és a gomb lámpája kialszik.

### A fényszórók és ablakok mosása



Mosó funkció.

### A szélvédő mosása

Mozdítsa a bajuszkapcsolót a kormánykerék felé az ablak- és fényszórómosók bekapcsolásához.

Az ablaktörlők több törlést végeznek és a fényszórók mosása a bajuszkapcsoló elengedésekor megy végbe.

### Fűtött mosófűvókák\*

A mosófűvókák fűtése hideg időben automatikusan történik a mosófolyadék fagyásának megelőzése érdekében.

### Nagy nyomású fényszórómosás\*

A nagy nyomású fényszórómosó nagy mennyiségű mosófolyadékot fogyaszt. A folyadék-megtakarítás érdekében a fényszórók mosása minden ötödik ablakmosó ciklussal egy időben történik.

### Csökkentett mosás

Amikor már csak körülbelül 1 liter mosófolyadék maradt a tartályban és megjelenik a mosófolyadék feltöltésére vonatkozó üzenet a kombinált műszerfalon, akkor a fényszórók mosófolyadék-ellátása kikapcsol. Ez azért van, hogy a szélvédő tisztítását és a kilátást részesítse előnyben.

### A hátsó ablak törlése és mosása



- 1 Hátsó ablaktörlő – szakaszos törlés
- 2 Hátsó ablaktörlő – folyamatos sebesség

Nyomja előre a bajuszkapcsolót (lásd a nyilat a fenti ábrán) a hátsó ablakmosás és törlés indításához.

### MEGJEGYZÉS

A hátsó ablaktörlő túlmelegedés-védelemmel rendelkezik, ami azt jelenti, hogy a motor túlmelegedés esetén kikapcsol. A hátsó ablaktörlő egy hűlési idő elteltével (30 másodperc vagy hosszabb, a motor hőmérséklete és a külső hőmérséklet függvényében) működik újra.



### Ablaktörlő – tolatás

A hátrameneti fokozat kiválasztása az ablaktörlő bekapcsolt állapotában, beindítja a hátsó ablaktörlő szakaszos törlését<sup>24</sup>. A funkció a hátrameneti fokozat kikapcsolásakor kikapcsol.

Ha a hátsó ablaktörlő már folyamatosan működik, akkor nem történik változás.

### MEGJEGYZÉS

Az esőérzékelővel felszerelt autók esetében, a hátsó ablaktörlő tolatáskor bekapcsol, ha az érzékelő aktív és esik az eső.

### Kapcsolódó információk

- Mosófolyadék - töltés (o. 354)
- Mosófolyadék - minőség és mennyiség (o. 399)

### Elektromos ablakok

*Az összes elektromos ablak működtethető a vezetőajtó vezérlőpaneljéről - a többi ajtó vezérlőpanelje azok elektromos ablakait működtetik.*



A vezetőajtó vezérlőpanelje.

- 1** Az elektromos gyermekbiztonsági záruk\* és a hátsó elektromos ablakok gombjainak kiiktató kapcsolója, lásd Gyermekbiztonsági záruk - elektromos bekapcsolás\* (o. 179).
- 2** Hátsó ablak kezelőszervei
- 3** Első ablak kezelőszervei



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nem nincsenek-e útban a hátsó ülésen utazók, amikor a vezetőajtóról zárja be az ablakokat.



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy a gyermekek és más utasok nincsenek-e útban az ablakok zárásakor, akkor is, ha a távvezérlős kulcsot használja.



### FIGYELEM

Ha gyermekek vannak az autóban, akkor ne feledje mindig kikapcsolni az elektromos ablakok tápellátását a **0** kulcshelyzet kiválasztásával, és vigye magával a távvezérlős kulcsot, amikor elhagyja az autót. A kulcshelyzetekkel kapcsolatos információkhoz - lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

<sup>24</sup> Ez a funkció (szakaszos törlés tolatáskor) kikapcsolható. Látogasson el egy műhelybe. A Volvo azt javasolja, hogy menjen hivatalos Volvo műhelybe.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



### Használat



Az elektromos ablakok használata.

**1** Használat automata működés nélkül

**2** Használat automata működéssel

Az összes elektromos ablak működtethető a vezetőajtó vezérlőpaneljéről - a többi ajtó vezérlőpanelje csak azok elektromos ablakait működtetik. Egyszerre csak egy vezérlőpanel működtethető.

Az elektromos ablakok működtetéséhez, legalább **I** kulcshelyzet szükséges - lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71). Az elektromos ablakok a motor leállítása és a távvezérlős kulcs eltávolítása után pár percig működtethetők - de az ajtók kinyitását követően már nem.

Az ablakok záródása megáll és az ablak kinyílik, ha valami akadályozza a mozgását. A becsípődés-védelem a kezelőszerv folyama-

tos nyomva tartásával vagy az ablak zárásáig történő nyomásával felülbírálható, például amikor a zárás jegesedés miatt szakad meg. A becsípődés-védelem egy rövid szünet után újra aktiválódik.



### MEGJEGYZÉS

A lehúzott hátsó ablakok miatt keletkező lüktető szélzaj csökkentéséhez, nyissa ki kissé az első ablakokat is.

### Használat automata működés nélkül

Mozdítsa finoman fel/le a kezelőszervek egyikét. Az elektromos ablakok a kezelőszerv ebben a helyzetben tartásáig mozognak fel/le.

### Használat automata működéssel

Mozdítsa a kezelőszerveket fel/le a végállásig, majd engedje el. Az ablakok automatikusan a véghelyzetbe mozognak.

### Használat a távvezérlős kulccsal és a központi zárral

Az elektromos ablakok kívülről történő távvezérléséhez a távvezérlős kulccsal vagy belülről a központi zárral, lásd Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158) és Zárás/nyitás - belülről (o. 173).

### Visszaállítás

Ha az akkumulátor lecsatlakoztatták, akkor az automatikus nyitás funkciót vissza kell állítani ahhoz, hogy helyesen működjön.

1. Finoman emelje meg a gomb első részét az ablak véghelyzetbe emeléséhez, majd tartsa ott egy másodpercig.
2. Rövid időre engedje el a gombot.
3. Emelje fel újra a gomb első részét egy másodpercre.



### FIGYELEM

A becsípődés-védelem működéséhez visszaállítást kell végrehajtani.



## Külső tükrök

A külső tükrő helyzetét a vezetőajtó kezelőszerveinek botkormányával állíthatja be.

### Külső tükrök



A külső tükrő kezelőszervei.

### Beállítás

1. Nyomja meg az **L** gombot a bal oldali külső tükrőhöz vagy az **R** gombot a jobb oldali külső tükrőhöz. A gomb lámpája világít.
2. Állítsa be a helyzetet a középső botkormánnyal.
3. Nyomja meg újra az **L** vagy **R** gombot. A lámpának ki kell aludnia.

## FIGYELEM

**V70:** A vezető oldali tükrő, az optimális látótér érdekében széles látószögű. A tárgyak távolabbinak látszanak a valóságosnál.

**XC70:** Mindkét tükrő széles látószögű az optimális látótér érdekében. A tárgyak távolabbinak látszanak a valóságosnál.

### A helyzet tárolása<sup>25</sup>

A tükrőhelyzetek a kulcs memóriájában tárolódnak, amikor bezárják az ajtót a távvezérlős kulccsal. Amikor az autót ugyanazzal a távvezérlős kulccsal nyitják ki, akkor a tükrök és a vezetőülés felveszik a tárolt helyzeteket a vezetőajtó kinyitásakor.

A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (o. 107).

### A külső tükrő leejtése parkoláskor<sup>25</sup>

A külső tükrő leejtendő, hogy a járművezető lássa az út szélét, például parkoláskor.

- Kapcsoljon hátramenetbe, és nyomja meg az **L** vagy **R** gombot.

Amikor kikapcsol hátrameneti fokozatból, akkor a tükrő körülbelül 10 másodperc elteltével automatikusan, vagy az **L** vagy **R** gomb megnyomásakor, visszatér az eredeti helyzetébe.

### A külső tükrő automatikus leejtése parkoláskor<sup>25</sup>

A hátrameneti fokozat kapcsolásakor a külső tükrő automatikusan leejtődik, hogy a járművezető lássa az út szélét, például parkoláskor. Amikor elkapcsol hátrameneti fokozatból, akkor a tükrő rövid idő elteltével automatikusan visszatér az eredeti helyzetébe.

A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (o. 107).

### Automatikus behajtás záráskor<sup>25</sup>

Az autó távvezérlős kulccsal történő zárása/kor/nyitása, a külső tükrök automatikusan behajlanak/kihajlanak.

A funkció a MY CAR menürendszerben kapcsolható be/ki, lásd MY CAR (o. 107).

### Visszaállítás semleges helyzetbe

A külső erő hatására elmozdult tükröknél elektromosan vissza kell térniük a semleges helyzetbe az elektromos behajtás/kihajtás megfelelő működéséhez:

1. Hajtsa be a tükröket az **L** és **R** gombokkal.
2. Hajtsa ki azokat újra az **L** és **R** gombokkal.
3. Ha szükséges, ismételje meg a fenti eljárást.

<sup>25</sup> Csak memóriás elektromos üléssel együtt, lásd Ülések, első - elektromos működtetésű (o. 73).



A tükrök most vissza vannak állítva a semleges helyzetbe.

### Behajtható elektromos külső tükrök\*

A tükrök parkoláshoz/szűk helyen történő áthaladáshoz behajthatók:

1. Nyomja meg egyszerre az **L** és **R** gombot (a kulcs helyzetnek legalább **I** szinten kell lennie).
2. Engedje el azokat körülbelül 1 másodperc elteltével. A tükrök automatikusan megállnak a teljesen behajtott helyzetben.

Hajtsa ki a tükröket az **L** és **R** gombok egyszerre történő megnyomásával. A tükrök automatikusan megállnak a teljesen kihajtott helyzetben.

### Hazakisérő és megközelítő világítás

A külső tükrökön akkor világít a fény, amikor ki van választva a megközelítő világítás, (o. 90). oldal vagy a hazakisérő világítás, (o. 89). oldal.

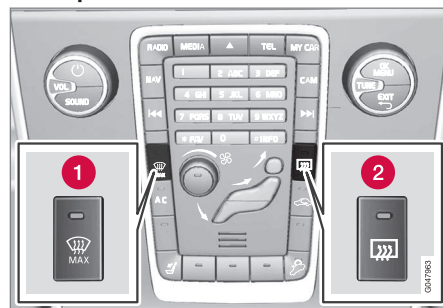
### Kapcsolódó információk

- Visszapillantó tükrök - belső (o. 101)
- Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés (o. 100)

### Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés

*A páramentesítő a szélvédő, a hátsó ablakok és a külső tükrök gyors pára- és jégmentesítését szolgálja.*

### Szélvédőfűtés\*, hátsó ablak- és külső visszapillantó tükrök-fűtés



**1** Fűtés, szélvédő

**2** Fűtés, hátsó ablak- és külső visszapillantó tükrök

A funkció a szélvédő, a hátsó ablakok és a külső tükrök pára- és jégmentesítését szolgálja.

A vonatkozó gomb egy megnyomása bekapcsolja a fűtést. A gomb lámpája jelzi, hogy a funkció aktív. Kapcsolja ki a fűtést, amint a jég/pára eltűnt, hogy ne terhelje szükségtelenül az akkumulátort. Azonban, bizonyos idő elteltével a fűtés automatikusan kikapcsol.

Lásd még A szélvédő pára- és jégmentesítése (o. 131).

A külső tükrök és a hátsó ablak páramentesítése/jégmentesítése automatikusan megtörténik, ha az autót +7 °C külső hőmérséklet alatt indítja be. Az automatikus páramentesítés a MY CAR menürendszerben állítható be, lásd MY CAR (o. 107).



### Visszapillantó tükör - belső

A belső visszapillantó tükör a tükör alsó szélén található kezelőszervvel sötétíthető. Vagy a visszapillantó tükör automatikusan sötétedik.

#### Belső visszapillantó tükör



- 1** Sötétítő kezelőszerv

#### Manuális sötétítés

A hátulról jövő erős fény a visszapillantó tükörből visszaverődve elvakíthatja a jármű vezetőjét. Használja a sötétítést a sötétítő kezelőszervvel, ha zavarja hátulról jövő fény:

1. Használja a sötétítést a kezelőszerv utas-tér felé mozdításával.
2. Helyezze vissza a normál helyzetbe a kezelőszerv szélvédő felé mozgásával.

### Automatikus sötétedés\*

A hátulról jövő erős fényt automatikusan sötétíti a visszapillantó tükör. A manuális sötétítés nem elérhető az automatikusan sötétedő tükör esetében.

A visszapillantó tükör két érzékelőt tartalmaz - egy előre nézőt és egy hátra nézőt - amelyek együttesen működnek a vakító fények azonosítása és kiküszöbölése érdekében. Az előre néző érzékelő észleli a környezeti fényt, míg a hátrafelé néző érzékelő észleli az autó mögött haladó járművek fényszóróit.



#### MEGJEGYZÉS

Ha az érzékelőket például parkolójegyek, jeladók, napellenzők vagy az üléseken illetve a csomagtérben elhelyezett tárgyak takarják, amelyek megakadályozzák, hogy a fény elérje az érzékelőket, akkor a visszapillantó tükör elsötétítés funkciója csökken.

Az iránytűt, (o. 101). oldal csak automatikusan sötétedő visszapillantó tükör esetében lehetséges felszereltség.

#### Kapcsolódó információk

- Külső tükrök (o. 99)

### Iránytű\*

A visszapillantó tükör egy beépített kijelzőt tartalmaz, amely mutatja, hogy milyen égtáj irányába néz az autó eleje.

#### Működés



Visszapillantó tükör iránytűvel.

A visszapillantó tükör jobb oldali felső sarkában található egy beépített kijelző, amely mutatja, hogy milyen irányba néz az autó eleje. Nyolc különböző irányt képes megjelölni angol rövidítésekkel: **N** (észak), **NE** (északkelet), **E** (kelet), **SE** (délkelet), **S** (dél), **SW** (délnyugat), **W** (nyugat) és **NW** (északnyugat).

Az iránytű automatikusan aktiválódik az autó beindításakor vagy a II kulcshelyzetben, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71). Az iránytű bekapcsolásához/kikapcsolásához - nyomja meg a tükör alján található gombot, például egy gemkapoccsal.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Kalibrálás

Az iránytű kalibrálást igényelhet a megfelelő irány mutatásához.

A föld 15 mágneses zónára osztható. Ha a jármű több mágneses zónán is áthalad, akkor az iránytűt kalibrálni kell.

A kalibrálás végrehajtásához tegye az alábbiakat:

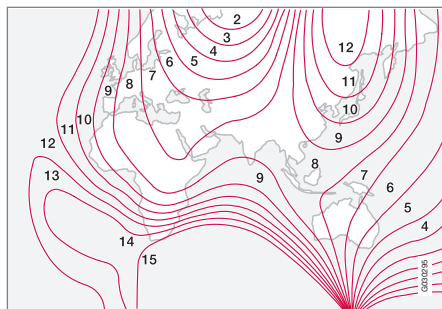
1. Álljon meg az autóval nyílt terepen, acélszerkezetektől és nagyfeszültségű távvezetésektől távol.
2. Indítsa be az autót és kapcsolja ki az összes elektromos berendezést (légkondicionáló, ablaktörlők stb.) és ellenőrizze, hogy minden ajtó be van-e csukva.



### MEGJEGYZÉS

A kalibrálás sikertelen lehet vagy nem történik meg, ha az elektromos berendezések nincsenek kikapcsolva.

3. Tartsa nyomva a visszapillantó tükör alján található gombot körülbelül 3 másodpercig. Megjelenik a pillanatnyi mágneses zóna száma.



Mágneses zónák.

4. Nyomja meg többször egymás után a gombot, amíg a kívánt mágneses zóna (1–15) meg nem jelenik. Lásd az iránytűhöz tartozó mágneses zónák térképét.
5. Várjon, amíg a kijelző vissza nem tér a C karakter mutatójára vagy tartsa nyomva a gombot a visszapillantó tükör alján körülbelül 6 másodperce (például egy iratkapoccsal), amíg meg nem jelenik a C karakter.
6. Hajtson lassan körbe nem több mint 10 km/h sebességgel, amíg az iránytű iránya meg nem jelenik a kijelzőn, jelezve, hogy a kalibrálás befejeződött. Ezután hajtson további 2 kört a kalibrálás finomhangolásához.

### 7. Fűtött szélvédővel rendelkező autók\*:

Ha a C karakter látható a kijelzőn, amikor be van kapcsolva a szélvédőfűtés, akkor hajtsa végre a kalibrálást a 6. pontnak megfelelően a szélvédőfűtés bekapcsolt állapotában, lásd A szélvédő pára- és jégmentesítése (o. 131).

8. Ha szükséges, ismételje meg a fenti eljárást.



### Napfénytető\*

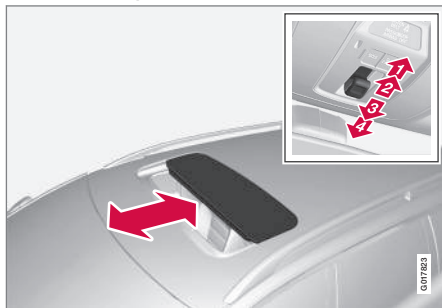
A napfénytető a tetőpanelen elhelyezett kezelőszervvel működtethető.

A napfénytető belső napellenzője manuálisan zárható.

A napfénytető szélterelővel rendelkezik

A napfénytető kezelőszervei a tetőpanelen helyezkednek el. A napfénytető vízszintesen és, a hátsó szélén függőlegesen nyitható. A napfénytető működtetéséhez I vagy II kulcs-helyzet szükséges.

### Vízszintes nyitás



Vízszintes nyitás, hátra/előre.

- 1 Nyitás, automatikus
- 2 Nyitás, manuális
- 3 Zárás, manuális
- 4 Zárás, automatikus

### Nyitás

A napfénytető teljes kinyitásához, mozdítsa hátra a kezelőszervet az automatikus nyitás állásba, majd engedje el.

A manuális nyitáshoz, húzza hátra a kezelőszervet a manuális nyitás ellenállási pontjáig. A napfénytető a maximálisan nyitott állásig mozog, feltéve hogy nyomva tartja a gombot.

### Zárás

A manuális zárashoz, nyomja előre a kezelőszervet a manuális zárás ellenállási pontjáig. A napfénytető a zárt állásig mozog, feltéve hogy nyomva tartja a gombot.

### FIGYELEM

Zúzóadásveszély a napfénytető zárásakor. A napfénytető becsípődés-védelme csak az automatikus záráskor működik, manuális záráskor nem.

Az automatikus záráshoz, nyomja a kezelőszervet az automatikus zárás állásba, majd engedje el azt.

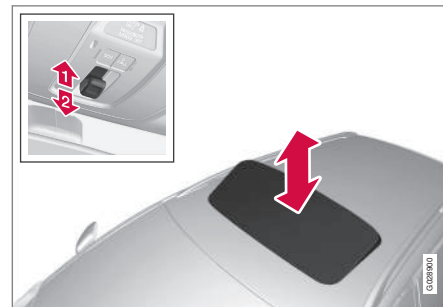
A napfénytető tápellátása kikapcsol, ha kiválasztja a 0 kulcs-helyzetet és eltávolítja a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból.

### FIGYELEM

Ha gyermekek utaznak az autóban:

Ne feledje mindig kikapcsolni a napfénytető tápellátását a 0 kulcs-helyzet kiválasztásával, és vigye magával a távvezérlős kulcsot, amikor elhagyja az autót. A kulcs-helyzetekkel kapcsolatos információkhoz - lásd Kulcs-helyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

### Függőleges nyitás



Függőleges nyitás, a hátsó él felemelése.

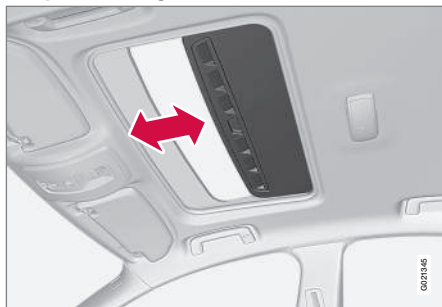
- 1 Nyissa ki a kezelőszerv hátsó szélének felfelé nyomásával.
- 2 Zárja be a kezelőszerv hátsó szélének lehúzásával.



## 03 Műszerek és kezelőszervek



### Zárás a távvezérlős kulccsal vagy a központi zárógombbal



A zárógomb hosszú megnyomása zárja a napfénytetőt és az összes ablakot, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160) és Zárás/nyitás - belülről (o. 173). Az ajtók és a csomagterajtó zárva vannak. A zárás megszaki-  
tásához, nyomja meg újra a zárógombot.

### FIGYELEM

Ha a távvezérlős kulccsal zárja be a napfénytetőt, akkor ügyeljen arra, hogy senki ne csúszdjon be.

### Napellenző

A napfénytető manuálisan mozgatható, csúszó belső napellenzővel rendelkezik. A napellenző automatikusan csúszik hátra a napfénytető nyitásakor. Fogja meg a fogantyút, és csúsztassa előre a napellenzőt a záráshoz.

### Becsípődés-védelem

A napfénytető becsípődés-védelmi funkciója akkor aktiválódik, ha az elakad valamiben az automatikus zárás közben. Ha megakad, akkor a napfénytető megáll, majd automatikusan az előző helyzetbe nyílik.

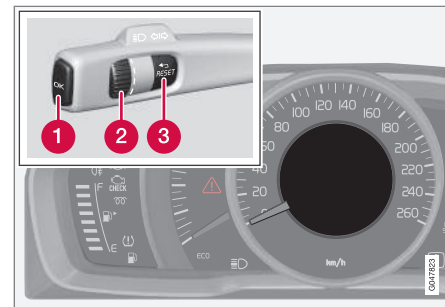
### Szélderelő



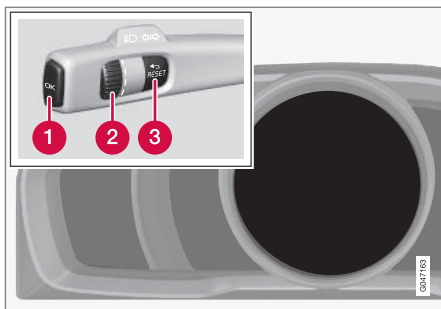
A napfénytető szélderelővel rendelkezik, amely akkor hajlik fel, amikor a napfénytető a nyitott állásban van.

### Navigálás a menüben - kombinált műszerfal

A kombinált műszerfal, (o. 105) információs kijelzőjén megjelenő menüket, (o. 59) a bal oldali bajuszkapcsolóval lehet kezelni. Az, hogy milyen menük jelennek meg, a kulcs-helyzettől, (o. 71), függ.



Kijelző (analog kombinált műszerfal) és a menü navigálásának kezelőszervei.



Kijelző (digitális kombinált műszerfal) és a menü navigálásának kezelőszervei.

- 1 OK** – üzenetlista elérése és üzenetek nyugtázása.
- 2** Forgókapcsoló – menüpontok közötti böngészés.
- 3 RESET** – az aktív funkció visszaállítása. Bizonyos esetekben funkciók kiválasztására/aktiválására szolgál, lásd az egyes funkcióknál található magyarázatot.

Ha üzenet, (o. 106), jelenik meg, akkor nyugtázni kell az **OK** gombbal ahhoz, hogy megjelenjenek a menük.

#### Kapcsolódó információk

- Üzenetek - kezelés (o. 107)

### A menü áttekintése - kombinált műszerfal

Az, hogy milyen menük jelennek meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén, a kulcshelyzettől, (o. 71). oldal, függ.

Az alábbi menüpontok némelyike funkciók és hardver telepítését igénylik az autóban.

#### Analog kombinált műszerfal Digitális sebesség

##### Fűtés\*

##### Kiegészítő fűtés\*

##### TC-opciók

##### Szerviz állapota

##### Olajszint<sup>26</sup>

##### Üzenetek (##)<sup>27</sup>

#### Digitális kombinált műszerfal Beállítások\*

##### Témák

##### Kontraszt mód/Szín mód

##### Szervizállapot

##### Üzenetek<sup>27</sup>

##### Olajszint<sup>26</sup>

##### Állófűtés\*

#### Fedélzeti sz.gép visszaállítása

#### Kapcsolódó információk

- Analog kombinált műszerfal - áttekintés (o. 59)
- Digitális kombinált műszerfal - áttekintés (o. 60)
- Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104)

<sup>26</sup> Bizonyos motorok.

<sup>27</sup> Az üzenetek száma zárójelben van feltüntetve.



## 03 Műszerek és kezelőszervek

### Üzenetek

Amikor figyelmeztető, tájékoztató vagy visszajelző szimbólumok világítanak, akkor egy kapcsolódó üzenet jelenik meg az információs kijelzőn.

| Üzenet                                      | Leírás                                                                                                               |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Álljon meg biztonságosan<sup>A</sup></b> | Álljon meg és állítsa le a motort. Károsodás súlyos kockázata - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . |
| <b>Állítsa le a motort<sup>A</sup></b>      | Álljon meg és állítsa le a motort. Károsodás súlyos kockázata - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . |
| <b>Sürgős szerviz<sup>A</sup></b>           | Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> az autó haladéktalan ellenőrzéséhez.                              |
| <b>Szerviz szükséges<sup>A</sup></b>        | Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> az autó lehető leghamarabbi ellenőrzéséhez.                       |
| <b>Lásd kézikönyv<sup>A</sup></b>           | Olvassa el a használati útmutatót.                                                                                   |

| Üzenet                                      | Leírás                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Foglaljon időpontot a karbantartásra</b> | Ideje bejelentkezni a rendszeres szervizre - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> .                                                                                                                                 |
| <b>Rendszeres karbantartás időszzerű</b>    | Ideje a rendszeres szerviznek - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . Az időzítést a vezetett kilométerre száma, az utolsó szerviz óta eltelt hónapok száma, a motor járási ideje és az olajminőség határozza meg. |
| <b>Karbantartás késésben</b>                | Ha nem tartja be a szervizidőközöket, akkor a garancia nem érvényes a károsodott alkatrészekre - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> .                                                                             |
| <b>Sebességváltó Olajcserére szorul</b>     | Vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> az autó lehető leghamarabbi ellenőrzéséhez.                                                                                                                                    |

| Üzenet                                                                 | Leírás                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sebességváltó teljesítmény</b>                                      | A sebességváltó nem képes a teljes kapacitás kezelésére. Vezessen óvatosan, amíg az üzenet el nem tűnik <sup>C</sup> .<br><br>Ha ismételt megjelenik - vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> . |
| <b>Sebességváltó forró Csökkentse a sebességet</b>                     | Vezessen egyenletesen vagy álljon meg az autóval biztonságosan. Vegye ki sebességéből és járassa a motort alaplátra, amíg az üzenet el nem tűnik <sup>C</sup> .                                             |
| <b>Sebességváltó forró Álljon meg biztonságosan Várjon, amíg lehül</b> | Kritikus hiba. Állítsa meg haladéktalanul az autót biztonságos módon, és vegye fel a kapcsolatot egy műhellyel <sup>B</sup> .                                                                               |



| Üzenet                                       | Leírás                                                                                           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ideiglenesen ki <sup>A</sup>                 | A funkció ideiglenesen kikapcsolt és vezetés közben vagy újraindításkor automatikusan visszaáll. |
| Alacsony akkumulátortöltés<br>Power save mód | Az audiorendszer az energiatakarékosság érdekében kikapcsolt. Töltse fel az akkumulátort.        |

<sup>A</sup> Az üzenet egy része jelenik meg azzal az információval, hogy hol lépett fel a probléma.

<sup>B</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

<sup>C</sup> Az automata sebességváltóval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264).

### Kapcsolódó információk

- Üzenetek - kezelés (o. 107)
- Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104)

### Üzenetek - kezelés

Használja a bal oldali bajuszkapcsolót a nyugtázáshoz, és a kombinált műszerfal információs kijelzőjén megjelenő üzenetek, (o. 106). oldal, közötti böngészéshez.

Amikor figyelmeztető, tájékoztató vagy visszajelző szimbólumok világítanak, akkor egy kapcsolódó üzenet jelenik meg a kijelzőn. A hiba kijavításáig hibaüzenet tárolódik a memórialistában.

Nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját az üzenet nyugtázásához. Görgessen az üzenetek között a forgókapcsolóval, (o. 104). oldal.



### MEGJEGYZÉS

Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a fedélzeti számítógép használata közben, akkor el kell olvasni az üzenetet (nyomja meg az **OK** gombot), mielőtt visszatérne az előző tevékenységhez.

### Kapcsolódó információk

- A menü áttekintése - kombinált műszerfal (o. 105)

### MY CAR

A MY CAR az a menüforrás, amely az autó sok funkcióját kezeli, például City Safety, zárak és riasztó, automatikus ventilátor-fordulatszám, az óra beállítása stb.

Bizonyos funkciók állandóak, mások pedig opcionálisak - a lehetőségek az egyes piacoktól függően is eltérőek.

### Működés

A navigálás a középkonzol gombjaival vagy a kormánykerék jobb oldali billentyűzetével történik a menükben.



- 1 MY CAR** - megnyitja a MY CAR menürendszert.
- 2 OK/MENU** - nyomja meg a gombot a középkonzolon vagy a forgókapcsolót a kormánykeréken a kiemelt menüpont

kiválasztásához/kijelöléséhez vagy a kiválasztott funkció tárolásához a memóriában.

- 3 TUNE** - forgassa a gombot a középkonzolon vagy a forgókapcsolót a kormánykeréken a menüpontok közötti fel/le görgetéshez.

## **4 EXIT**

### **EXIT funkciók**

A menüszinttől és attól függően, hogy milyen funkció van a kurzor az **EXIT** gomb megnyomásakor, az alábbiak valamelyike történhet:

- telefonhívás visszautasítása
- az aktuális funkció megszakítása
- a bevitt karakterek törlése
- a legutóbbi kiválasztások visszavonása
- felfelé haladás a menürendszerben.

A rövid és hosszú megnyomások eltérő eredményhez vezethetnek.

A hosszú megnyomás a legmagasabb (fő forrás nézet) szintre vezet, ahonnan az autó összes funkciója/menüje elérhető.

### **Menüpontok és keresési útvonalak**

A menüpontok és keresési útvonalak leírásához a MY CAR menürendszerben, lásd a Sensus Infotainment mellékletet.

## **Fedélzeti számítógép**

*Az autó fedélzeti számítógépe információk vezetés közbeni rögzítésére, kiszámítására és megjelenítésére képes.*

A fedélzeti számítógép tartalma és megjelenése attól függően változó, hogy a kombinált műszerfal "Analog" vagy "Digital" típusú-e:

- Fedélzeti számítógép - "analog" kombinált műszerfal (o. 110)
- Fedélzeti számítógép - "digitális" kombinált műszerfal (o. 114)

Az ellenőrzés és a beállítások azonnal elvégezhetők, miután a kombinált műszerfal a nyitást követően automatikusan világítani kezd. Ha a fedélzeti számítógép egyik kezelőszervét sem működteti körülbelül 30 másodperccel a vezetőajtó kinyitását követően, akkor a műszer kialszik, miután a II kulcshelyzet, (o. 71). oldal vagy a motor beindítása szükséges a fedélzeti számítógép működtetéséhez.



## **MEGJEGYZÉS**

Ha figyelmeztető üzenet jelenik meg a fedélzeti számítógép használatakor, akkor először nyugtázni kell az üzenetet mielőtt újra használni lehetne a fedélzeti számítógépet.

- Nyugtázza az üzenetet a bajeszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával.



### Menücsoportok

A fedélzeti számítógép a menük két különböző csoportjával rendelkezik:

- Funkciók
- Címsor a kombinált műszerfalon

A fedélzeti számítógép **Funkciói** vagy **Címsorai** egy végtelen hurokban vannak elrendezve.

### Kapcsolódó információk

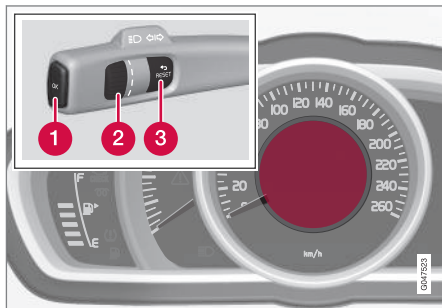
- Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (o. 118)
- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117)



### Fedélzeti számítógép - "Analog" kombinált műszerfal

Az autó fedélzeti számítógépe információk vezetés közbeni rögzítésére, kiszámítására és megjelenítésére képes.

A fedélzeti számítógép menüje egy változtatható hurok. A lehetőségek egyike, hogy a fedélzeti számítógép kijelzője kialszik - ez a hurok elejét/végét is jelzi.



Információs kijelző és kezelőszervek.

- 1 OK** - Megnyitja a hurkot a fedélzeti számítógép funkcióival + aktiválja a kiválasztott lehetőséget.
- 2 Forgókapcsoló** - Megnyitja a hurkot a fedélzeti számítógép címsoraival + görget a lehetőségek között.
- 3 RESET** - Visszavonja, nullázza vagy viszszalép a funkciókból egy kiválasztás elvégzését követően.

### Funkciók

A funkciók megnyitásához és ellenőrzéséhez/ beállításához, tegye az alábbiakat:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat 2-szer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg az **OK** gombot - megnyílik a hurok és az összes funkció.
3. Tallózzon a funkciók között a **forgókapcsolóval** és válassza ki/erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Fejezze be a **RESET** gomb kétszeri megnyomásával az ellenőrzés/beállítás befejezését követően.

A fedélzeti számítógép különböző funkciói az alábbi táblázatban találhatók:



| Funkciók                                                                                                                                                                                                                                                                           | Információk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Digitális sebesség</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• km/h</li> <li>• mph</li> <li>• Nincs kijelzés</li> </ul>                                                                                                                                                        | <p>Az autó sebességét mutatja digitálisan a kombinált műszerfal közepén:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyissa meg az <b>OK</b> gombbal, válassza ki a <b>forgókapcsolóval</b>, hagyja jóvá az <b>OK</b> gombbal, és lépjen vissza az <b>ENTER</b> gombbal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Fűtés*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• KÖZVETLEN INDÍTÁS</li> <li>• - 1. időzítő - az idő kiválasztásának menü-jéhez visz.</li> <li>• - 2. időzítő - az idő kiválasztásának menü-jéhez visz.</li> </ul>                                                            | <p>Az időzítő programozásával kapcsolatban, lásd Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - időzítő (o. 136).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Kiegészítő fűtés*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Auto be</b></li> <li>• <b>Ki</b></li> </ul>                                                                                                                                                                   | <p>További tájékoztatásért, lásd Kiegészítő fűtés* (o. 140).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>TC-opciók</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Távolság a tartály kiürüléséig</li> <li>• Üzemanyag-fogyasztás</li> <li>• Átlagsebesség</li> <li>• Napi kilométer-számláló <b>T1 és teljes táv</b></li> <li>• Napi kilométer-számláló <b>T2 és teljes táv</b></li> </ul> | <p>Itt választhatja ki/aktiválhatja azokat a lehetőségeket, amelyeket el szeretne érni a fedélzeti számítógép kiválasztható címsoraiként. A már kiválasztott elemek szimbólumai FEHÉREK és "pipával" vannak jelölve - a többi SZÜRKE és nincs "pipával" jelölve</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyissa meg a funkciót az <b>OK</b> gombbal, tallózzon a lehetőségek szimbólumai között a <b>forgókapcsolóval</b> és válassza ki/álljon meg a kívánt szimbólumnál.</li> <li>2. Erősítse meg az <b>OK</b> gombbal - a szimbólum SZÜRKE színűről FEHÉR színűre változik és "pipával" van jelölve.</li> <li>3. Folytassa a funkciók szimbólumainak kiválasztását a <b>forgókapcsolóval</b> vagy fejezze be a <b>RESET</b> gombbal.</li> </ol> |
| <b>Szerviz állapota</b>                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>A következő szervizig hátralévő hónapok számát és távolságot mutatja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



## 03 Műszerek és kezelőszervek



| Funkciók                     | Információk                                                                 |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Olajszint<sup>A</sup></b> | További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338). |
| <b>Üzenetek (##)</b>         | További tájékoztatásért, lásd Üzenetek - kezelés (o. 107).                  |

A Bizonyos motorok.

### Címsorok

Az alábbi táblázat valamelyik címsora kiválasztható, hogy folyamatosan megjelenjen a kombinált műszerfalán. Tegye az alábbiakat, hogy meghatározza, melyik:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat 2-szer megnyomva a **RESET** gombot.

2. Forgassa a **forgókapcsolót** - a fedélzeti számítógépen megjeleníthető kiválasztható címsorok egy hurokban jelennek meg.
3. Álljon meg a kívánt címsornál.

| Fedélzeti számítógép címsor a kombinált műszerfalán | Információk                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napi kilométer-számláló <b>T1 és teljes táv</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>• A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T1 napi kilométer-számlálót.</li></ul>  |
| Napi kilométer-számláló <b>T2 és teljes táv</b>     | <ul style="list-style-type: none"><li>• A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T2 napi kilométer-számlálót.</li></ul>  |
| <b>Táv a kiürülésig</b>                             | További tájékoztatásért - lásd a "Hatótávolság - távolság a tartály kiürüléséig", (o. 117). oldal részt.                         |
| <b>Üzemanyag-fogy.</b>                              | Aktuális fogyasztás.                                                                                                             |
| <b>Átlagsebesség</b>                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• A <b>RESET</b> hosszú megnyomása visszaállítja a <b>Átlagsebesség</b> értékét.</li></ul> |
| Nincsenek fedélzeti számítógép információk.         | Ez a lehetőség üres kijelzőt mutat - a hurok elejét/végét is jelöli.                                                             |



A kombinált műszerfal fedélzeti számítógépén az út során bármikor másik lehetőség választható. Járjon el az alábbiak szerint:

- Forgassa a **forgókapcsolót** - álljon meg a kívánt címsoron.

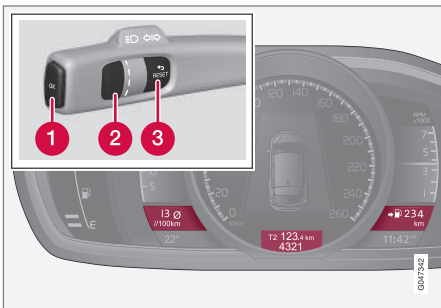
#### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117)
- Fedélzeti számítógép - útstatisztikák\* (o. 118)

### Fedélzeti számítógép - "Digital" kombinált műszerfal

Az autó fedélzeti számítógépe információk vezetés közben rögzítésére, kiszámítására és megjelenítésére képes.

A fedélzeti számítógép menüje egy változtatható hurok. A lehetőségek egyike, hogy a fedélzeti számítógép három kijelzője kialszik - ez a hurok elejét/végét is jelzi.



Információs kijelzők és bajuszkapcsoló-kezelőszervek.

- 1 **OK** - Megnyitja a hurkot a fedélzeti számítógép funkcióival + aktiválja a kiválasztott lehetőséget.
- 2 **Forgókapcsoló** - Megnyitja a hurkot a fedélzeti számítógép címsoraival + görget a lehetőségek között.
- 3 **RESET** - Visszavonja, nullázza vagy viszszalép a funkciókból egy kiválasztás elvégzését követően.

### Funkciók

A funkciók megnyitásához és ellenőrzéséhez/ beállításához, tegye az alábbiakat:

1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat 2-szer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Nyomja meg az **OK** gombot - megnyílik a hurok és az összes funkció.
3. Tallózzon a funkciók között a **forgókapcsolóval** és válassza ki/erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Fejezze be a **RESET** gomb kétszeri megnyomásával az ellenőrzés/beállítás befejezését követően.

A fedélzeti számítógép különböző funkciói az alábbi táblázatban találhatók:



| Funkciók                                                                                                                                                                                                                                         | Információk                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fedélzeti sz.gép visszaállítása</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Átlagos</li> <li>Átlagsebesség</li> </ul>                                                                                                                          | <b>Ne feledje</b> , hogy a funkció <b>nem</b> állítja vissza a T1 és a T2 napi kilométer-számlálót is - lásd a táblázatot a "Címsorok" részben vagy a "Visszaállítás digitális esetén", (o. 117). oldal részt az eljárásra vonatkozó tájékoztatásért. |
| <b>Üzenetek</b>                                                                                                                                                                                                                                  | További tájékoztatásért, lásd Üzenetek - kezelés (o. 107).                                                                                                                                                                                            |
| <b>Témák</b>                                                                                                                                                                                                                                     | Itt választható ki a kombinált műszerfal, (o. 59). oldal megjelenése.                                                                                                                                                                                 |
| <b>Beállítások*</b>                                                                                                                                                                                                                              | Válassza az <b>Auto be</b> vagy <b>Ki</b> lehetőséget.<br>További tájékoztatásért, lásd Kiegészítő fűtés* (o. 140).                                                                                                                                   |
| <b>Kontraszt mód/Szín mód</b>                                                                                                                                                                                                                    | A kombinált műszerfal fényerejének és színintenzitásának beállítása.                                                                                                                                                                                  |
| <b>Állófűtés*</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Közvetlen indítás</b></li> <li>- 1. időzítő szimbóluma - az idő kiválasztásának menüjéhez visz.</li> <li>- 2. időzítő szimbóluma - az idő kiválasztásának menüjéhez visz.</li> </ul> | Az időzítő programozásával kapcsolatban, lásd Motorblokkfűtés és utastérfűtés* - időzítő (o. 136).                                                                                                                                                    |
| <b>Szervizállapot</b>                                                                                                                                                                                                                            | A következő szervizig hátralévő hónapok számát és távolságot mutatja.                                                                                                                                                                                 |
| <b>Olajszint<sup>A</sup></b>                                                                                                                                                                                                                     | További tájékoztatásért, lásd Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338).                                                                                                                                                                           |

<sup>A</sup> Bizonyos motorok.

### Címsorok

Egyszerre három fedélzeti számítógép címsor jeleníthető meg - minden "ablakban" egy (lásd az előző ábrát).

Az alábbi táblázat valamelyik címsor kombinációja kiválasztható, hogy folyamatosan

megjelenjen a kombinált műszerfalon. Tegye az alábbiakat, hogy meghatározza, melyik:



1. Annak biztosításához, hogy nincs semmilyen kezelőszerv egy szekvencia közepén - először "állítsa vissza" azokat 2-szer megnyomva a **RESET** gombot.
2. Forgassa a **forgókapcsolót** - a kiválasztható címsor kombinációk egy hurokban jelennek meg.
3. Álljon meg a kívánt címsor kombinációnál.

| Címsor kombinációk |                                             |                                | Információk                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Átlagos            | T1 napi kilométer-számláló + sebességmérő   | Átlagsebesség                  | • A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T1 napi kilométer-számlálót.                     |
| Pillanatnyi        | T2 napi kilométer-számláló + sebességmérő   | Távolság a tartály kiürüléséig | • A <b>RESET</b> gomb hosszú megnyomása nullázza a T2 napi kilométer-számlálót.                     |
| Pillanatnyi        | Sebességmérő                                | kmh<>mph                       | kmh<>mph - lásd "Digitális sebességkijelző" (o. 117). oldal.                                        |
|                    | Nincsenek fedélzeti számítógép információk. |                                | Ez a lehetőség eltünteti mindhárom fedélzeti számítógép kijelzést - a hurok elejét/végét is jelöli. |

A kombinált műszerfal fedélzeti számítógép címsor kombinációjaként az út során bármikor másik lehetőség választható. Járjon el az alábbiak szerint:

- Forgassa a **forgókapcsolót** - álljon meg a kívánt címsoron.

### Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117)
- Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (o. 118)



### Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk

Az autó fedélzeti számítógépe információk vezetés közbeni rögzítésére, kiszámítására és megjelenítésére képes. Az alábbiakban számos funkció kiegészítő információit találja.

#### Átlagos

Átlagos üzemanyag-fogyasztás az utolsó visszaállítástól számítva.



#### MEGJEGYZÉS

Az üzemanyaggal működő fűtés\* használatát követően kis mértékű hiba lehet az értékben.

#### Átlagsebesség

Az átlagsebesség az utolsó nullázás óta megtett távolság alapján.

#### Pillanatnyi

Az aktuális üzemanyag-fogyasztás folyamatosan frissül - körülbelül másodpercenként egyszer. Amikor az autót alacsony sebességgel vezetik, akkor a fogyasztás idő egységenként jelenik meg - magasabb sebességen a megtett útra vonatkozóan.

A kijelzéshez különböző mértékegységek (km/mérföld) választhatók ki - lásd a "Mértékegységváltás", (o. 117) részt.

### Tartomány - távolság a tartály kiürüléséig

A fedélzeti számítógép azt a hozzávetőleges távolságot jeleníti meg, amelyet a tartályban maradt üzemanyaggal meg lehet tenni.

Nincs garantáltan megtehető távolság, amikor a **Táv a kiürülésig** címsor a "----" értéket jeleníti meg.

- Ebben az esetben, tankoljon a lehető leg hamarabb.

A számítás az utolsó megtett 30 km üzemanyag-fogyasztásán és a megmaradt felhasználható üzemanyag-mennyiségen alapszik.



#### MEGJEGYZÉS

Az érték enyhén hibás lehet, ha megváltozik a vezetési stílus.

Gazdaságosabb vezetési stílussal hosszabb távolság tehető meg. Azzal kapcsolatban, hogyan befolyásolható az üzemanyag-fogyasztás, lásd A Volvo Car Corporation környezetvédelmi filozófiája, (o. 18).

### Digitális sebességkijelzés<sup>28</sup>

A sebesség a fő műszerrel ellentétes egységben (kmh/mpH) jelenik meg. Ha mph mértékegységben van kalibrálva, akkor a fedélzeti számítógép km/h egységben jeleníti meg a vonatkozó sebességet és fordítva.

### Visszaállítás "Analog" esetén

Az aktuális fedélzeti számítógép címsorral - T1 napi kilométer-számláló, T2 napi kilométer-számláló vagy átlagsebesség - jelenik meg a kombinált műszerfalon:

- Nyomja meg hosszan a RESET **RESET** gombot - a kiválasztott címsor nullázódik.

Az egyes címsorokat egyenként kell nullázni.

### Visszaállítás "Digital" esetén

#### Napi kilométer-számláló:

1. Forgassa a **forgókapcsolót** a visszaállítandó napi kilométer-számlálót tartalmazó címsor kombinációhoz.
2. Nyomja meg hosszan a RESET **RESET** gombot - a kiválasztott napi kilométer-számláló nullázódik.

### Átlagsebesség és átlagfogyasztás:

1. Válassza ki a **Fedélzeti sz. gép visszaállítása** funkciót, és aktiválja az **OK** gombbal.
2. Válassza ki az alábbi lehetőségek valamelyikét a **forgókapcsolóval**, és aktiválja az **OK** gombbal:
  - l/100 km
  - km/h
  - Mindkettő nullázása
3. Fejezze be a **RESET** gombbal.

<sup>28</sup> Csak "Digital" kombinált műszerfal esetén.



## Mértékegységváltás

Megváltoztathatja a távolságra vonatkozó az mértékegységet (km/mérföld) a My Car menürendszerben, lásd MY CAR (o. 107).



## MEGJEGYZÉS

A fedélzeti számítógépen kívül, ezek az egységek a Volvo navigációs rendszerében\* is megváltoznak.

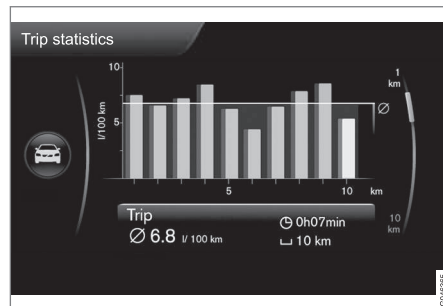
## Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - útstatistikák\* (o. 118)

## Fedélzeti számítógép - útstatistikák\*

A befejezett utak statisztikái tárolásra kerülnek, beleértve az átlagos fogyasztást és az átlagsebességet, amelyek a középkonzol kijelzőjén oszlopdiagramok formájában tekinthetők meg.

## Funkció



Utazási statisztikák<sup>29</sup>.

Az egyes oszlopok a kiválasztott beosztástól függően 1 vagy 10 vezetett kilométert ábrázolnak - a jobb oldali szélső oszlop mutatja az aktuális kilométert vagy 10 kilométert.

A TUNE gomb használatával az oszlopok beosztása 1 km és 10 km között változtatható - a jobb oldalt elhelyezkedő kurzor a kiválasztott beosztástól függően fel vagy le mozdul.

## Működés

A különböző beállítások a MY CAR menürendszerben hajthatók végre. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107)

- A **Új út indítása** - **ENTER** az összes előző statisztika törlésére szolgál, a menüből az **EXIT** gomb használatával léphet vissza.
- Nullázás minden vezetési ciklusor** - jelölje be a négyzetet az **ENTER** használatával, majd lépjen vissza a menüből az **EXIT** használatával.

Ha be van jelölve a "**Nullázás minden vezetési ciklusor**" lehetőség, akkor az összes statisztika automatikusan törlődik a vezetés befejezése és az autó 4 órás leállítása után. A motor következő beindításakor az útstatistikák újra nulláról kezdődnek.

Ha a 4 óra eltelte előtt új vezetési ciklus kezdődik, akkor az aktuális időszakot először manuálisan törölni kell a "**Új út indítása**" lehetőséggel.

Lásd még az Eco guide (o. 63) műszerekre vonatkozó információkat.

## Kapcsolódó információk

- Fedélzeti számítógép - kiegészítő információk (o. 117)

<sup>29</sup> Az ábra vázlatos - az elrendezés az autómoddeltől vagy a szoftverváltozattól függően változó lehet.

# 04

## KLÍMAVEZÉRLÉS





## Általános információk a klímavezérlésről

Az autó elektronikus klímavezérléssel, (o. 126) rendelkezik. A klímavezérlő rendszer hűti vagy fűti valamint szárítja az utastér levegőjét.



### MEGJEGYZÉS

A légkondicionáló (AC), (o. 130). oldal kikapcsolható, de az utastér legjobb környezetének biztosításához és az ablakok párasodásának megakadályozásához mindig bekapcsolva kell hagyni.

## Ne feledje

- A légkondicionáló optimális működésének biztosításához, az oldalablakoknak és a napfénytetőnek\* zárva kell lennie.
- A teljes szellőztetés funkció, (o. 174) egyszerre nyitja ki az összes oldalablakot és például az autó gyors kiszellőztetésére használható meleg időben.
- Távolítsa el a jeget és a havat a klímavezérlő rendszer levegőszívó nyílásáról (a motorháztető és a szélvédő közötti rács).
- Meleg időben, a légkondicionálóból származó páralecsapódás csöpöghet az autó alatt. Ez normális.
- Amikor a motor teljes teljesítményére szükség van, például teljes gyorsításkor vagy emelkedőn utánfutóval haladva, a légkondicionáló átmenetileg kikapcsolhat. Ilyenkor ideiglenesen növekedhet az utastér hőmérséklete.

- Az ablakok belsejének páramentesítéséhez, elsődlegesen a páramentesítő funkciót, (o. 131) használja. A párasodás kockázatának csökkentéséhez, tartsa tisztán az ablakokat és használjon ablaktisztítót.

## Start/Stop\* opcióval felszerelt autók

A motor automatikus leállításával, (o. 271) bizonyos berendezések, például klímaszabályozó ventilátor fordulatszáma, (o. 129) átmenetileg csökkenhet.

## ECO\* opcióval felszerelt autók

Bizonyos felszerelések működése átmenetileg csökken vagy kikapcsol, amikor be van kapcsolva az ECO (o. 281) funkció, például a légkondicionáló, (o. 130).



### MEGJEGYZÉS

Amikor aktiválva van az ECO funkció, akkor a klímavezérlő rendszer számos paramétere megváltozik és számos elektromos fogyasztó működése csökken - az **AC** gomb megnyomása visszaállítja a klímavezérlő rendszert, de csökkent AC működéssel.

## Kapcsolódó információk

- Tényleges hőmérséklet (o. 120)
- Menübeállítások - klímavezérlés (o. 123)
- Elektronikus klímavezérlés - ECC (o. 126)
- Levegőelosztás az utastérben (o. 123)
- Levegőszűrés (o. 121)

## Tényleges hőmérséklet

*Az utastér beállított hőmérséklete megfelel a fizikai észlelésnek, az olyan tényezőket illetően, mint az autó környezetében lévő levegő áramlási sebessége, nedvességtartalma és a napsugárzás stb.*

A rendszer egy napérzékelőt (o. 121). oldal tartalmaz, amely észleli, hogy melyik irányból süti a nap az utasteret. Ez azt jelenti, hogy a jobb és bal oldali szellőzőkből áramló levegő hőmérséklete annak ellenére eltérő lehet, hogy mindkét oldalon ugyanazt a hőmérsékletet állította be.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Az utastér hőmérséklet-szabályozása (o. 130)



## Érzékelők - klímavezérlés

A klímavezérlő rendszer számos érzékelőt használ a hőmérséklet, (o. 120). oldal, szabályozásának segítéséhez az autóban.

- A napérzékelő a műszerfal felső oldalán helyezkedik el.
- Az utastér hőmérsékletérzékelője a klímavezérlő panel alatt helyezkedik el.
- A külső hőmérsékletérzékelő a külső tükörben helyezkedik el.
- A nedvességérzékelő\* a belső visszapillantó tükör mellett található.



### MEGJEGYZÉS

Ne takarja le vagy gátolja az érzékelőket ruhákkal vagy egyéb tárgyakkal.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)

## Levegőszűrés

Az utastér belseje úgy van kialakítva, hogy a kellemes és kényelmes legyen, még az allergiától vagy asztmától szenvedő személyek számára is.

- Utastérszűrő (o. 121)
- Anyagok az utastérben (o. 123)
- Tiszta belső zóna csomag (CZIP) (o. 122)\*
- Belső levegőminőség rendszer (IAQS) (o. 122)\*

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)

## Levegőszűrő - utastérszűrő

A szűrő megszűri az utastérbe áramló összes levegőt.

A szűrőt rendszeres időközönként ki kell cserélni. Tartsa be a Volvo szervizprogramban előírt csereidőközöket. Ha az autót súlyosan szennyezett környezetben használja, akkor szükség lehet a szűrő gyakoribb cseréjére.



### MEGJEGYZÉS

Többféle típusú utastérszűrő létezik. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő szűrőt szerelje be.

## Kapcsolódó információk

- Levegőszűrés (o. 121)



### Levegőszűrés - tiszta belső zóna csomag (CZIP)\*

A CZIP olyan módosítások összességéből áll, amelyek még tisztábban tartják az utasteret az allergiát és asztmát okozó anyagoktól.

Az alábbiakat tartalmazza:

- Fejlett ventilátor funkció, ami azt jelenti, hogy a ventilátor beindul, amikor kinyitják az autó ajtóját a távvezérlős kulccsal. A ventilátor friss levegővel tölti meg az utasteret. A funkció akkor kapcsol be, amikor szükséges és egy idő elteltével vagy az utastér ajtóinak kinyitásakor kapcsol ki automatikusan.
- A levegőminőség rendszer, az IAQS, (o. 122). oldal egy teljesen automatikus rendszer, amely tisztítja az utastér levegőjét az olyan szennyeződésektől, mint a részecskék, nitrogén-oxidok és talajszintű ózon.



#### MEGJEGYZÉS

A CZIP norma fenntartásához a CZIP felszereltségű autókban, az IAQS szűrőt 15 000 km-enként vagy évente egyszer cserélni kell, attól függően, hogy melyik következik be előbb. Azonban, legfeljebb 75 000 km 5 év alatt. A CZIP nélküli autókban vagy, ha az ügyfél nem akarja követni a CZIP normákat, az IAQS szűrőt a rendes szerviz során kell kicserélni.

A CZIP csomaggal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd az autó vásárlásakor kapott füzetet.

#### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Levegőszűrés (o. 121)

### Levegőszűrés - IAQS\*

Az IAQS levegőminőség rendszer kiválasztja a gázokat és részecskéket a szagok és szennyeződések szintjének csökkentéséhez az utastérben.

Ha a külső levegő szennyezett, akkor a légbe-szívás megszűnik és a levegő visszakeringtetésre kerül.

A funkciót a **MY CAR** menürendszerben lehet aktiválni/inaktiválni. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).



#### MEGJEGYZÉS

A levegőminőség-érzékelő mindig be van kapcsolva az utastér legjobb levegőminőségének biztosítása érdekében.

Hideg időben, a párasodás megelőzése érdekében, a visszakeringetés korlátozott.

Párasodás esetén ki kell kapcsolni a levegőminőség-érzékelőt és a szélvédő és az oldalablakok valamint a hátsó ablakok páramentesítő funkcióit kell használni.

#### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Levegőszűrés (o. 121)
- Levegőszűrés - tiszta belső zóna csomag (CZIP)\* (o. 122)



### Levegőszűrés - anyag

Tesztelt anyagok kerültek kifejlesztésre az utastér pormennyiségének minimálisra csökkentéséhez és, hogy hozzájáruljanak az utastér könnyebb tisztán tarthatóságához.

A szőnyegek az utastérben és a csomagtérben is könnyen kivehetők és tisztíthatók. Használja a Volvo által ajánlott autóápolási termékeket a belső tér tisztításához, (o. 376). oldal.

### Kapcsolódó információk

- Levegőszűrés (o. 121)

### Menübeállítások - klímavezérlés

A klímavezérlő rendszer bekapcsolható/kikapcsolható és hat alapértelmezett beállítása módosítható a középkonzolon.

- A ventilátor működési szintje automatikus klímavezérlés, (o. 129). oldal közben.
- Visszakeringtetési időzítő, (o. 132). oldal.
- A hátsó ablak-páramentesítő, (o. 100). oldal automatikus indítása.
- Belső levegőminőség-rendszer, (o. 122). oldal\*.
- A vezetőülés fűtésének, (o. 127). oldal, automatikus indítása.
- A kormánykerékfűtés, (o. 78). oldal automatikus indítása.

További információk találhatóak a menürendszer, lásd (o. 107). oldal, leírásában.

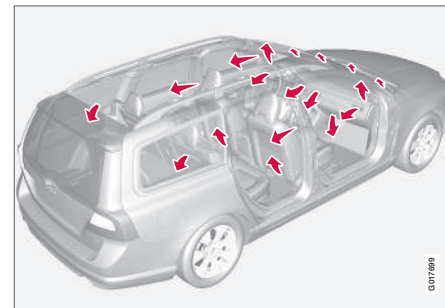
A klímavezérlő rendszer funkciója alapértelmezett beállításokra állítható vissza a **MY CAR** menürendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)

### Levegőelosztás az utastérben

A bejövő levegő számos szellőző között oszlik el az utastérben.



A levegőelosztás **AUTO** üzemmódban teljesen automatikus.

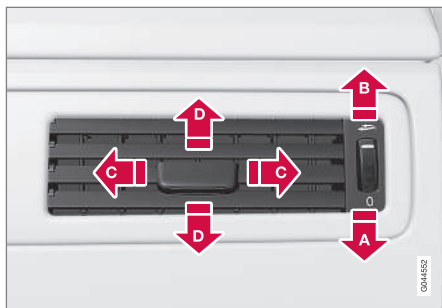
Ha szükséges, manuálisan is szabályozható, lásd levegőelosztási táblázat, (o. 133). oldal.



# 04 Klímavezérlés



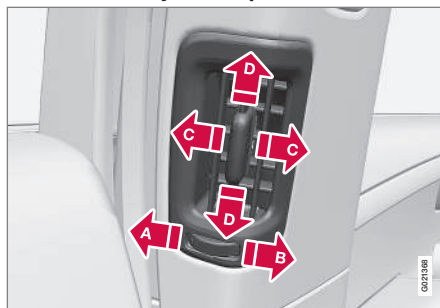
## Szellőzők a műszerfalon



- A** Zárva
- B** Nyitva
- C** Oldalirányú levegőáramlás
- D** Függőleges levegőáramlás

Írányítsa a külső szellőzőket az oldalablakokra a pára eltávolításához.

## Szellőzők az ajtóoszlopokon



- A** Zárva
- B** Nyitva
- C** Oldalirányú levegőáramlás
- D** Függőleges levegőáramlás

Írányítsa a szellőzőket az ablakokra a pára eltávolításához hideg időben.

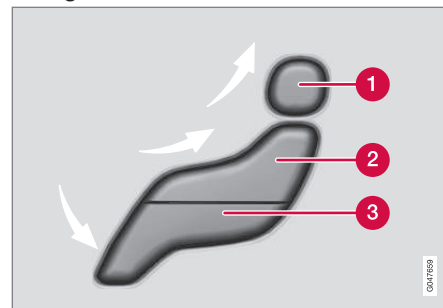
Írányítsa a szellőzőket az utastérbe a kellemes klíma fenntartásához a hátsó ülésen.



### MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy a kisgyermek érzékeny lehetnek a légáramlatokra és a huzatra.

## Levegőelosztás



- 1** Levegőelosztás - szélvédő-páraamentesítő
- 2** Levegőelosztás - műszerfali szellőző
- 3** Levegőelosztás - padlószellőzés

Az alak három gombból áll. Amikor megnyomja a gombokat, akkor a hozzájuk tartozó alakok megjelennek a kijelzőn (lásd az alábbi ábrát) és az egyes részek előtti nyilak mutatják a kiválasztott levegőáramlást. További tájékoztatásért, lásd a levegőelosztási táblázatot, (o. 133). oldal.



A kiválasztott levegőelosztás a középkonzol kijelzőjén látható.

#### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Automatikus szabályozás (o. 129)
- Levegőelosztás - visszakeringtetés (o. 132)

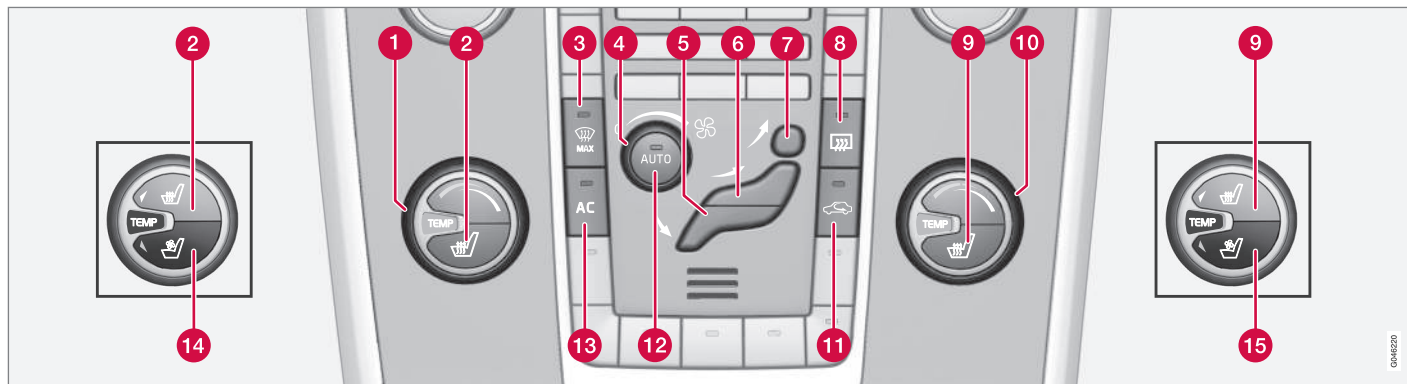


## 04 Klímavezérlés

### Elektronikus klímavezérlés - ECC

Az ECC (elektronikus klímavezérlés) fenntartja az utastér beállított hőmérsékletét és külön beállítható a vezető és az utas oldalhoz.

Az automata funkció a hőmérséklet, légkondicionálás, ventilátor-fordulatszám, visszakeringtetés és a levegőelosztás automatikus szabályozására szolgál.



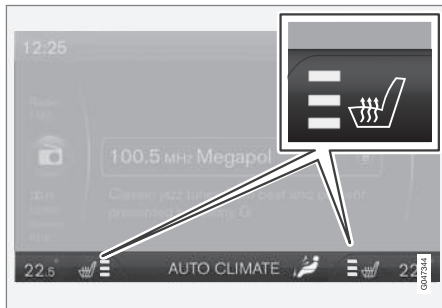
- 1** Hőmérséklet-szabályozás, (o. 130). oldal, bal oldal
- 2** Elektromosan fűthető első ülés, (o. 127). oldal, bal oldal<sup>1</sup>
- 3** Max. páramentesítés (o. 131)
- 4** Ventilátor (o. 129)
- 5** Levegőelosztás, (o. 123). oldal - padlószellőzés
- 6** Levegőelosztás - műszerfali szellőző
- 7** Levegőelosztás - szélvédő-páramentesítő
- 8** Hátsó ablak- és külső visszapillantó tükör-fűtés (o. 100)
- 9** Elektromosan fűthető első ülés, (o. 127). oldal, jobb oldal<sup>1</sup>
- 10** Hőmérséklet-szabályozás, (o. 130). oldal, jobb oldal
- 11** Visszakeringtetés (o. 132)
- 12** **AUTO** - Automata klímavezérlés, (o. 129). oldal
- 13** **AC** - Légkondicionáló be/ki, (o. 130). oldal
- 14** Szellőztetett első ülés, (o. 128). oldal\*, bal oldal
- 15** Első ülésszellőztetés\*, jobb oldal

<sup>1</sup> A gomb elhelyezkedése attól függően eltérő lehet, hogy az autó szellőztethető első üléssel\* rendelkezik-e vagy sem.



### Fűthető első ülések\*

Az első ülésfűtésnek három állása van, hogy hideg időben javítsa a járművezető és az utas komfortérzetét.



A pillanatnyi fűtési szint a középkonzol kijelzőjén látható.



A gomb elhelyezkedése attól függően eltérő lehet, hogy az autó szellőztethető első ülés\* rendelkezik-e vagy sem, lásd az ábrát, (o. 126).

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához:

- Legmagasabb fűtési szint - három narancsszínű mező világít a középkonzol képernyőjén (lásd a fenti ábrát).
- Alacsonyabb fűtési szint - két narancssárga mező világít a képernyőn.

- Legalacsonyabb fűtési szint - egy narancssárga mező világít a képernyőn.
- Fűtés kikapcsolása - nincs világító mező.



### FIGYELEM

Az ülésfűtést nem használhatják olyan személyek, akiknek nehézségeik vannak a hőmérséklet emelkedésének észlelésével vagy egyéb problémáik vannak az ülésfűtés kezelőszerveinek használatával. Különböző égési sérüléseket szenvedhetnek.

### A vezetőülés fűtésének automatikus indítása

A vezetőülés fűtésének automatikus indítása bekapcsolva, a vezetőülés a motor beindításakor a legmagasabb szinten lesz.

Az automatikus bekapcsolás akkor történik meg, amikor a környezeti hőmérséklet körülbelül +7 °C alatt van.

A funkciót a **MY CAR** menürendszerben lehet aktiválni/inaktiválni. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Hátsó ülésfűtés\* (o. 127)

### Hátsó ülésfűtés\*

A hátsó ülés külső üléseinek fűtése<sup>2</sup> három állással rendelkezik az utasok kényelme érdekében hideg időben.



A pillanatnyi fűtési szint a nyomógomb lámpáin jelenik meg.

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához:

- Legmagasabb fűtési szint - három lámpa világít.
- Alacsonyabb fűtési szint - két lámpa világít.
- Legalacsonyabb fűtési szint - egy lámpa világít.
- Fűtés kikapcsolása - nincs világító lámpa.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## FIGYELEM

Az ülésfűtést nem használhatják olyan személyek, akiknek nehézségeik vannak a hőmérséklet emelkedésének észlelésével vagy egyéb problémáik vannak az ülésfűtés kezelőszerveinek használatával. Különböző égési sérüléseket szenvedhetnek.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Fűthető első ülések\* (o. 127)

### Szellőztetett első ülések\*<sup>3</sup>

A szellőztetés használható az ülésfűtéssel együtt. Például, a funkció használható a nedves ruházat megszáritására.

A szellőztető rendszer ventilátorokból áll az ülésekben és a háttámlákban, amelyek átszívják a levegőt az üléskárpiton. A hűtő hatás annál nagyobb lesz, minél hidegebbé válik az utastér levegője. A rendszer akkor kapcsolható be, amikor jár a motor.

A szellőztetés szabályozása a klímavezérlésről történik az ülés hőmérséklet, a napsugárzás és a külső hőmérséklet figyelembe vételével.



A pillanatnyi komfortszint a középkonzol kijelzőjén látható.



A gomb elhelyezkedéséhez, lásd az ábrát, (o. 126).

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához.

Három komfortszint létezik, amelyek eltérő hűtési és szárítási teljesítménnyel rendelkeznek:

- **III** komfortszint: legmagasabb teljesítmény - három kék mező világít a középkonzol képernyőjén (lásd a fenti ábrát).
- **II** komfortszint: alacsonyabb teljesítmény - két kék mező világít a képernyőn.
- **I** komfortszint: legalacsonyabb teljesítmény - egy kék mező világít a képernyőn.
- A funkció kikapcsolása - nincs világító mező.



### MEGJEGYZÉS

Az ülészellőztetést körültekintően kell alkalmazni a huzatra érzékeny személyek esetében. Az I kényelmi szint ajánlott hosszabb távú használatra.

<sup>2</sup> A hátsó ülésfűtés nem érhető el a beépített kétfokozatú ülésmagasító esetén, (o. 44). oldal .

<sup>3</sup> Alapfelszereltség az Executive modellek esetén.



### ! FONTOS

Az ülészellőztetés nem kapcsolható be, ha az utastér hőmérséklete 5 °C alatt van. Ez aztért van, hogy az ülésben tartózkodó utas ne fázzon meg.

### Ventilátor

A ventilátornak folyamatosan működnie kell az ablakok párasodásának elkerülése érdekében.

### i MEGJEGYZÉS

Ha teljesen ki van kapcsolva a ventilátor, akkor a légkondicionáló nem működik, ami az ablakok párasodását okozhatja.

### Ventilátor gomb



Forgassa a gombot a ventilátor fordulatszámának növeléséhez vagy csökkentéséhez. Ha az **AUTO** lehetőség van kiválasztva, akkor a ventilátor fordulatszámának szabályozása automatikusan, (o.

129). oldal, történik - az előzőleg beállított ventilátor-fordulatszám nem érvényes.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Elektronikus klímavezérlés - ECC (o. 126)

### Automatikus szabályozás

Az auto funkció automatikusan szabályozza a hőmérsékletet, (o. 130)oldal, légkondicionálást, (o. 130). oldal, , ventilátor-fordulatszámot, (o. 129). oldal, , visszakeringetést, (o. 132). oldal és a levegőelosztást, (o. 123). oldal.



Ha kiválaszt egy vagy több manuális funkciót, akkor a többi funkció szabályozása továbbra is automatikusan történik. Az **AUTO** gomb megnyomására az összes manuális beállítás kikapcsol.

A kijelző képernyőn az **AUTOM. KLÍMA** jelzés látható.

A ventilátor-fordulatszám automatikus módban a **MY CAR** menürendszerben állítható be. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)



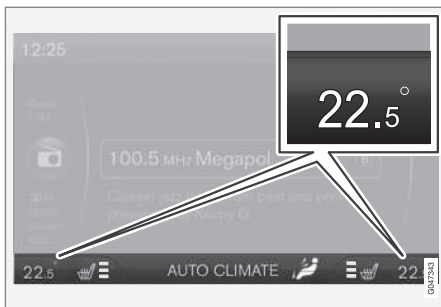
## 04 Klímavezérlés

### Az utastér hőmérséklet-szabályozása

Az autó beindításakor visszatér a legutóbbi hőmérséklet-beállításhoz.

#### MEGJEGYZÉS

A fűtést vagy hűtést nem lehet siettetni a ténylegesen kívánt hőmérsékletnél magasabb vagy alacsonyabb hőmérséklet beállításával.



Az egyes oldalak pillanatnyi hőmérséklete a középkonzol kijelző képernyőjén látható.



A hőmérséklet a gombbal állítható be - különállóan az utas és a vezető felőli oldalon.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Tényleges hőmérséklet (o. 120)
- Elektronikus klímavezérlés - ECC (o. 126)

### Légkondicionáló

A légkondicionáló szükség szerint hűti és szárítja a beáramló levegőt.



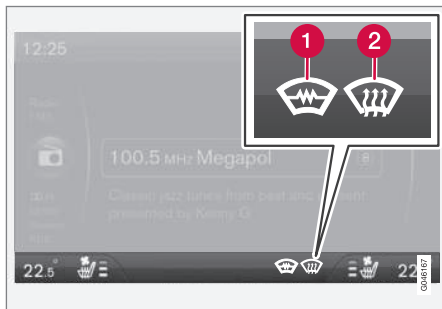
Amikor az **AC** gomb világít, akkor a légkondicionálót a rendszer automata funkciója vezérli.

Amikor az **AC** gomb lámpája nem világít, akkor a légkondicionáló ki van kapcsolva. Az egyéb funkciók vezérlése még mindig automatikus. Amikor bekapcsolja a max. páramentesítő funkciót, (o. 131). oldal, akkor a légkondicionáló automatikusan bekapcsol a levegő szárítása érdekében a maximális beállításon.



## A szélvédő pára- és jégmentesítése

A szélvédőfűtés\* és a max. páramentesítés a párasodás és a jég gyors eltávolítására szolgál a szélvédőről és az oldalablakokról.



A kiválasztott beállítás megjelenik a középkonzol képernyőjén.

- 1 Elektromos fűtés\*
- 2 Max. páramentesítés



A páramentesítő gombjának lámpája világít, amikor a funkció aktív.

Nyomja meg többször egymást követően a gombot a funkció aktiválásához.

Szélvédőfűtés nélküli autók esetén:

- A levegő az ablakokhoz áramlik - a (2) szimbólum világít a képernyőn.
- A funkció kikapcsolása - nem világít szimbólum.

Szélvédőfűtéssel rendelkező autók esetén:

- A szélvédőfűtés<sup>4</sup> indítása - az (1) szimbólum világít a képernyőn.
- A szélvédőfűtés<sup>4</sup> indítása és levegőáramlás az ablakokhoz - az (1) és (2) szimbólumok világítanak a képernyőn.
- A funkció kikapcsolása - nem világít szimbólum.



### MEGJEGYZÉS

A szélvédőfűtés és az infravörös ablak, (o. 16). oldal, befolyásolhatja a jeladók vagy egyéb kommunikációs eszközök működését.



### MEGJEGYZÉS

A szélvédő egyes oldalainak háromszögű területe nem elektromosan fűtött, itt a jégmentesítés hosszabb ideig tarthat.



### MEGJEGYZÉS

Az elektromos szélvédőfűtés nem használható az motor automatikusan leállított, (o. 271). oldal állapotában.

Az alábbiak is az utastér maximális páramentesítését szolgálják:

- a légkondicionáló automatikusan bekapcsol
- a visszakeringetés és a levegőminőség rendszer automatikusan kikapcsol.



### MEGJEGYZÉS

A zajszint növekszik a ventilátor max. sebességén működésével.

Amikor kikapcsolja a páramentesítőt, akkor a klímavezérlő visszatér az előző beállításokhoz.

## Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)

<sup>4</sup> Ha a C látható a visszapillantó tükrökben a szélvédőfűtés bekapcsolt állapotában, akkor az iránytűt, (o. 101). oldal,\* kalibrálni kell.



## 04 Klímavezérlés

### Levegőelosztás - visszakeringtetés

Válassza ki a visszakeringtetést, hogy kizárja a rossz levegőt, kipufogógázokat stb. az utastérből, a visszakeringtetés nem engedi be a külső levegőt az autóba, amikor a funkció be van kapcsolva.



Amikor a visszakeringtetés aktív, akkor a gomb narancssárga lámpája világít.

### ! FONTOS

Ha a levegő túl hosszú ideig kering az autóban, akkor fennáll a párasodás kockázata az ablakok belsején.

### Időzítő

Ha aktív az időzítő funkció, akkor a rendszer a külső hőmérséklettől függő időre kilép a manuálisan bekapcsolt visszakeringtetés módból. Ez csökkenti a jegesedés, a párasodás és a levegő elhasználódásának kockázatát.

A funkciót a **MY CAR** menürendszerben lehet aktiválni/inaktiválni. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).



### MEGJEGYZÉS

Amikor a max. páramentesítés van kiválasztva, akkor a visszakeringtetés mindig kikapcsol.

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Levegőelosztás az utastérben (o. 123)
- Levegőelosztás - táblázat (o. 133)



### Levegőelosztás - táblázat

Három gomb áll rendelkezésre a levegő elosztásának, lásd (o. 123). oldal, beállításához.

|                                                                                  | Levegőelosztás                                                                                                                                  | Használja                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Levegő az ablakokhoz. Bizonyos mennyiségű levegő jön a szellőzőkből. Nincs levegő-visszakeringtetés. A légkondicionáló mindig be van kapcsolva. | a jég és a párasodás gyors eltávolítására.                                                                                              |
|  | Levegő a szélvédőhöz, a páramentesítő szellőzőn keresztül és az oldalablakokhoz. Bizonyos mennyiségű levegő jön a szellőzőkből.                 | a párasodás és jegesedés megakadályozására hideg és párás időben (nem túl alacsony ventilátor-fordulatszámon ennek lehetővé tételéhez). |
|  | Levegő áramlik az ablakokhoz és a műszerfal szellőzőiből.                                                                                       | jó komfortérzet biztosításához meleg, száraz időben.                                                                                    |
|  | Levegőáram a fej és mellkas magasságában a műszerfal szellőzőiből.                                                                              | hatékony hűtés biztosításához meleg időben.                                                                                             |



## 04 Klímavezérlés



|                                                                                   | Levegőelosztás                                                                                   | Használja                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Levegő a padlóhoz és az ablakokhoz. Bizonyos mennyiségű levegő áramlik a műszerfal szellőzőiből. | kényelmes körülmények biztosításához és a jó pára-mentesítéshez hideg vagy párás időben.                                           |
|  | Levegő a padlóhoz és a műszerfal szellőzőiből.                                                   | napos időben, hideg külső hőmérséklet mellett.                                                                                     |
|  | Levegő a padlóhoz. Bizonyos mennyiségű levegő áramlik a műszerfal szellőzőiből és az ablakokhoz. | a meleg vagy hideg padlóhoz irányításához.                                                                                         |
|  | Levegőáram az ablakokhoz, a műszerfal szellőzőiből és a padlóhoz.                                | hidegebb levegő biztosításához a padló mentén vagy melegebb levegő biztosításához feljebb, hideg időben vagy meleg, száraz időben. |

### Kapcsolódó információk

- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)
- Levegőelosztás - visszakeringtetés (o. 132)



### Motor- és utastérfűtés\*

Az előkészítés az elindulás előtt előkészíti az autó fűtését a motorhoz és az utastérhez, hogy csökkentse a kopást és az út során felhasznált energiát.

A fűtés közvetlenül, (o. 136). oldal vagy időzítővel, (o. 136). oldal kapcsolható be.

A fűtés nem tud bekapcsolni, ha a külső hőmérséklet meghaladja a 15 °C értéket. -5 °C vagy ennél alacsonyabb hőmérsékleten a fűtés maximális működési ideje 50 perc.

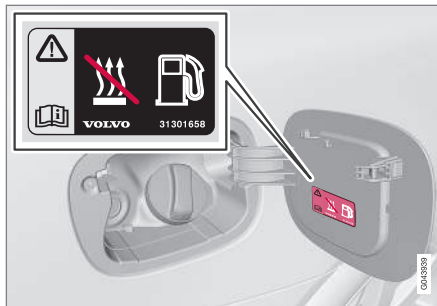
### FIGYELEM

Ne használja zárt térben az üzemanyaggal működő fűtést. Kipufogógázok keletkeznek.

### MEGJEGYZÉS

Amikor működik az üzemanyaggal működtetett kiegészítő fűtés, akkor kipufogógázok távozhatnak a jobb oldali kerékdobból, ami teljesen normális.

### Üzemanyagfeltöltés



Figyelmeztető címke az üzemanyagfeltöltő fedélén.

### FIGYELEM

A kiömlő üzemanyag meggyulladhat. Kapcsolja ki az üzemanyaggal működtetett kiegészítő fűtést az üzemanyagfeltöltés megkezdése előtt.

Ellenőrizze a kombinált műszerfalán, hogy ki van-e kapcsolva a fűtés. Ha működik, akkor látható a fűtés szimbóluma.

### Parkolás emelkedőn

Ha az autóval meredek lejtőn parkol, akkor az autó elejének lefelé kell néznie, hogy biztosítsa az üzemanyaggal működő fűtés üzemanyag-ellátását.

### Akkumulátor és üzemanyag

Ha az akkumulátor töltöttsége elégtelen vagy az üzemanyagszint túl alacsony, akkor a fűtés

automatikusan kikapcsol, és egy üzenet jelenik meg az információs kijelzőn. Nyugtassa az üzenetet az irányjelző bajuszkapcsoló, (o. 104). oldal **OK** gombjának egyszeri megnyomásával.

### FONTOS

A fűtés ismételt használata rövid utak megtétele közben az akkumulátor lemerüléséhez vezet, ami indítási problémákat okoz.

Az autót az állófűtés használatával megegyező ideig vezetni kell az akkumulátor elégséges töltéséhez, hogy visszanyerje a fűtés által felhasznált energiát, ha azt rendszeresen használja. A fűtést alkalmanként legfeljebb 50 percig szabad használni.

### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (o. 138)
- Kiegészítő fűtés\* (o. 140)



### Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - közvetlen indítás/azonnali leállítás

A motorblokkfűtés és utastérfűtés, (o. 135). oldal közvetlen bekapcsolása esetén az 50 percig működik.

Az utastér fűtése azonnal megkezdődik, amikor a motorhűtő-folyadék eléri a megfelelő hőmérsékletet.



#### MEGJEGYZÉS

Az autó beindítható és vezethető, miközben működik az üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés.

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Görgessen a forgókapcsolóval a **Fűtés** menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
3. Görgessen előre a következő menüben a **Közvetlen indítás**Állj ponthoz a fűtés aktiválásához/inaktiválásához, és válassza ki azt az **OK** gombbal.
4. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

#### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - időzítő (o. 136)
- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (o. 138)

### Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - időzítő

A motorblokk és utastérfűtés, (o. 135). oldal, időzítője az autó órájához van kapcsolva.

Az időzítő használatával két különböző idő állítható be. Itt, az idő arra az időre vonatkozik, amikor az autó fel van fűtve és készen áll. Az autó elektronikus rendszere a külső hőmérséklet alapján számítja ki, hogy mikor kell bekapcsolnia a fűtésnek.



#### MEGJEGYZÉS

Az autó órájának visszaállításával minden időzítőprogramozás törlődik.

#### Beállítás<sup>5</sup>

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Használja a forgókapcsolót, (o. 104). oldal az **Fűtés** egyik időzítőjéhez, és válassza ki azt az **OK** gombbal.
3. Válassza ki a két időzítő egyikét a forgókapcsoló használatával és erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Nyomja meg röviden az **OK** gombot, hogy az órák beállításának lehetőségéhez lépjen.

5. Válassza ki a kívánt órát a forgókapcsolóval.
6. Nyomja meg röviden a **OK** gombot a villogó percek beállításához.
7. Válassza ki a kívánt percet a forgókapcsolóval.

<sup>5</sup> Az időzítő beállítása csak a motor kikapcsolt állapotában lehetséges.



8. Nyomja meg az **OK**<sup>6</sup> gombot a beállítás jóváhagyásához.
9. Menjen vissza a menüszerkezetbe a **RESET** gomb használatával.
10. Állítson be egy másik időt (folytassa a 2. lépéstől) vagy lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

### Indítás

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
2. Görgessen a forgókapcsolóval a **Fűtés** menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
3. Válassza ki a két időzítő egyikét a forgókapcsoló használatával és erősítse meg az **OK** gombbal.
4. Kapcsolja ki az időzítőt az alábbiak szerint:
  - az **OK** gomb hosszú megnyomása vagy
  - az **OK** gomb rövid megnyomása a menüben maradáshoz. Ezután válassza az időzítő leállítását és erősítse meg az **OK** gombbal.
5. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

### Kikapcsolás

Az időzítővel indítható fűtés a beállított idő eltelte előtt manuálisan kikapcsolható. Járjon el az alábbiak szerint:

1. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.

5. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.

Az időzítővel indított fűtés közvetlenül, (o. 136). oldal, kikapcsolható.

### Kapcsolódó információk

- Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek (o. 138)

<sup>6</sup> Nyomja meg újra az **OK** gombot az időzítő bekapcsolásához.



# 04 Klímavezérlés

## Motorblokkfűtés és utastérfűtés\* - üzenetek

A motorblokk és utastérfűtésre, (o. 135). oldal,  
vonatkozó szimbólumok és kijelzett üzenetek  
attól függően eltérőek, hogy a kombinált  
műszerfal, (o. 59). oldal, analóg vagy digitális.



Amikor a fűtés aktív, akkor a fűtés  
szimbólum világít az információs  
kijelzőn.

Amikor az időzítők egyike be van kapcsolva,  
akkor az aktív időzítő szimbóluma világít a  
kijelzőn és a beállított idő látható a szimbólum  
mellett.



Az aktív időzítő szimbóluma az ana-  
lóg kombinált műszerfalon.



Az aktív időzítő szimbóluma a digi-  
tális kombinált műszerfalon.

A táblázat a megjelenő szimbólumokat és  
szövegeket mutatja.

| Szimbólum | Kijelző                                                     | Leírás                                                                                                                                                    |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                             | A fűtés be van kapcsolva és működik.                                                                                                                      |
| <br>      | Üzemanyaggal működő fűtés<br>leállt Akkutakarékos mód       | A fűtést leállította az autó elektronikája a motor beindításának megkönnyítése érdekében.                                                                 |
| <br>      | Üzemanyaggal működő fűtés<br>leállt alacsony üzemanyagszint | A fűtés beállítása a túl alacsony üzemanyagszint miatt nem lehetséges - ez azért van, hogy<br>segítse a motor beindítását és körülbelül 50 km megtételét. |
|           | Üzemanyaggal működő fűtés<br>Szerviz szükséges              | A fűtés nem működik. Menjen műhelybe a javításhoz. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon<br>hivatalos Volvo szervizhez.                                   |



A megjelenő szöveg egy idő után vagy az irányjelző bajuszkapcsoló, (o. 104). oldal **OK** gombjának megnyomására eltűnik.



## Kiegészítő fűtés\*

Hideg klímájú területeken<sup>7</sup> kiegészítő fűtés lehet szükséges a motor megfelelő üzemi hőmérsékletének eléréséhez és az utastér elégséges fűtésének biztosításához.

A dízelmotoros autókba üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés, (o. 140). oldal van szerelve.

Közepesen hideg<sup>7</sup> klímájú területeken a dízel-motoros autók is elektromos kiegészítő fűtéssel, (o. 141). oldal rendelkeznek az üzemanyaggal működő változat helyett.

Bizonyos benzinmotorokkal<sup>8</sup> felszerelt autók elektromos kiegészítő fűtéssel rendelkeznek, amely az autó klímavezérlő rendszerébe van építve.

## Kapcsolódó információk

- Motor- és utastérfűtés\* (o. 135)

## Üzemanyaggal működő kiegészítő fűtés\*

Az autó elektromos, (o. 141). oldal, vagy üzemanyaggal működő kiegészítő fűtéssel, (o. 140). oldal, van felszerelve.

A fűtés automatikusan kapcsol be, ha extra melege van szükség, amikor jár a motor.

A fűtés a megfelelő hőmérséklet elérésekor vagy a motor leállításakor automatikusan kikapcsol.



### MEGJEGYZÉS

Amikor működik a kiegészítő fűtés, akkor kipufogógázok távozhatnak a jobb oldali kerékdobból, ami teljesen normális.

## Automatikus üzemmód vagy kikapcsolás

A kiegészítő fűtés automatikus indítási művelete szükség esetén kikapcsolható.



### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy rövid távolságokon kapcsolja ki az üzemanyaggal működő kiegészítő fűtést.

1. A motor beindítása előtt: Válassza az **I** kulcshelyzetet, (o. 71). oldal.
2. Nyomja meg az **OK** gombot a menübe lépéshez.
3. Görgessen a forgókapcsolóval a **Kiegészítő fűtés**<sup>9</sup> vagy **Beállítások**<sup>10</sup> menüponthoz és válassza ki az **OK** gomb használatával.
4. Válassza ki a **BE** vagy **KI** lehetőséget a forgókapcsoló használatával és erősítse meg az **OK** gombbal.
5. Lépjen ki a menüből a **RESET** gombbal.



### MEGJEGYZÉS

A menüpontok csak a kulcs **I** állásában láthatók - ezért minden beállítást a motor beindítása előtt kell végrehajtani.

## Utas térfűtés\*

Ha a kiegészítő fűtés időzítő funkcióval rendelkezik akkor használható üzemanyaggal működő utastérfűtésként (o. 135). oldal.

<sup>7</sup> Az érintett földrajzi területekkel kapcsolatban a hivatalos Volvo kereskedők tudnak felvilágosítással szolgálni.

<sup>8</sup> Az érintett motorokkal kapcsolatban a hivatalos Volvo kereskedők tudnak felvilágosítással szolgálni.

<sup>9</sup> Analóg kombinált műszerfal.

<sup>10</sup> Digitális kombinált műszerfal.



### Elektromos kiegészítő fűtés\*

*Az autó üzemanyaggal működő, (o. 140). oldal, vagy elektromos kiegészítő fűtéssel, (o. 140). oldal, van felszerelve.*

A fűtés nem szabályozható manuálisan, hanem automatikusan kapcsol be, miután a motort 14 °C alatti külső hőmérsékleten beindították és kapcsol ki, miután az utastér elérte a beállított hőmérsékletet.

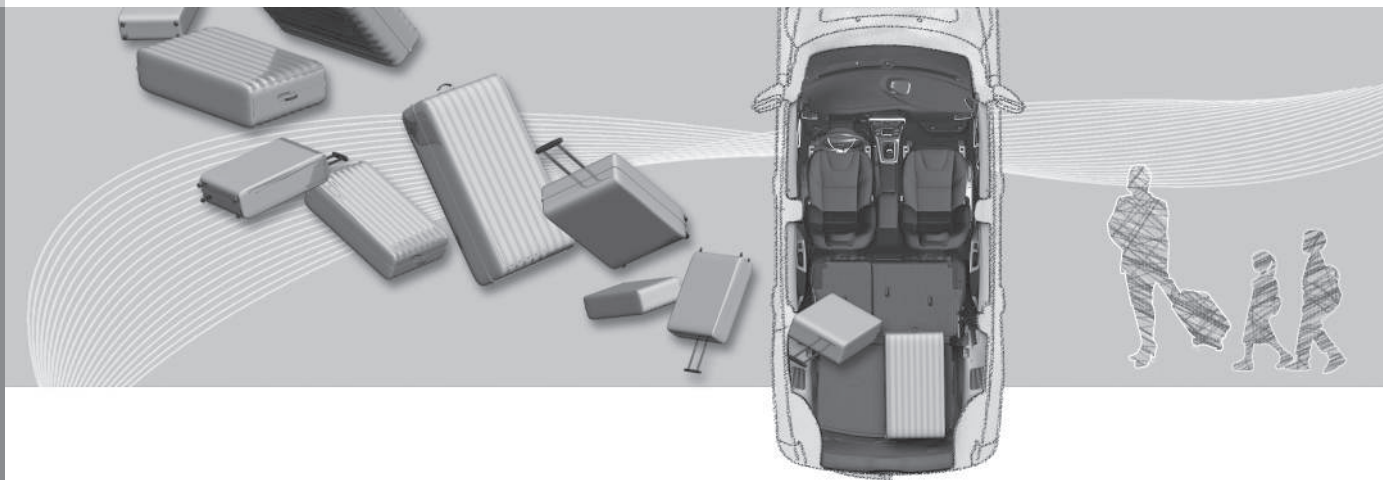
### Kapcsolódó információk

- Motor- és utastérfűtés\* (o. 135)

# 05

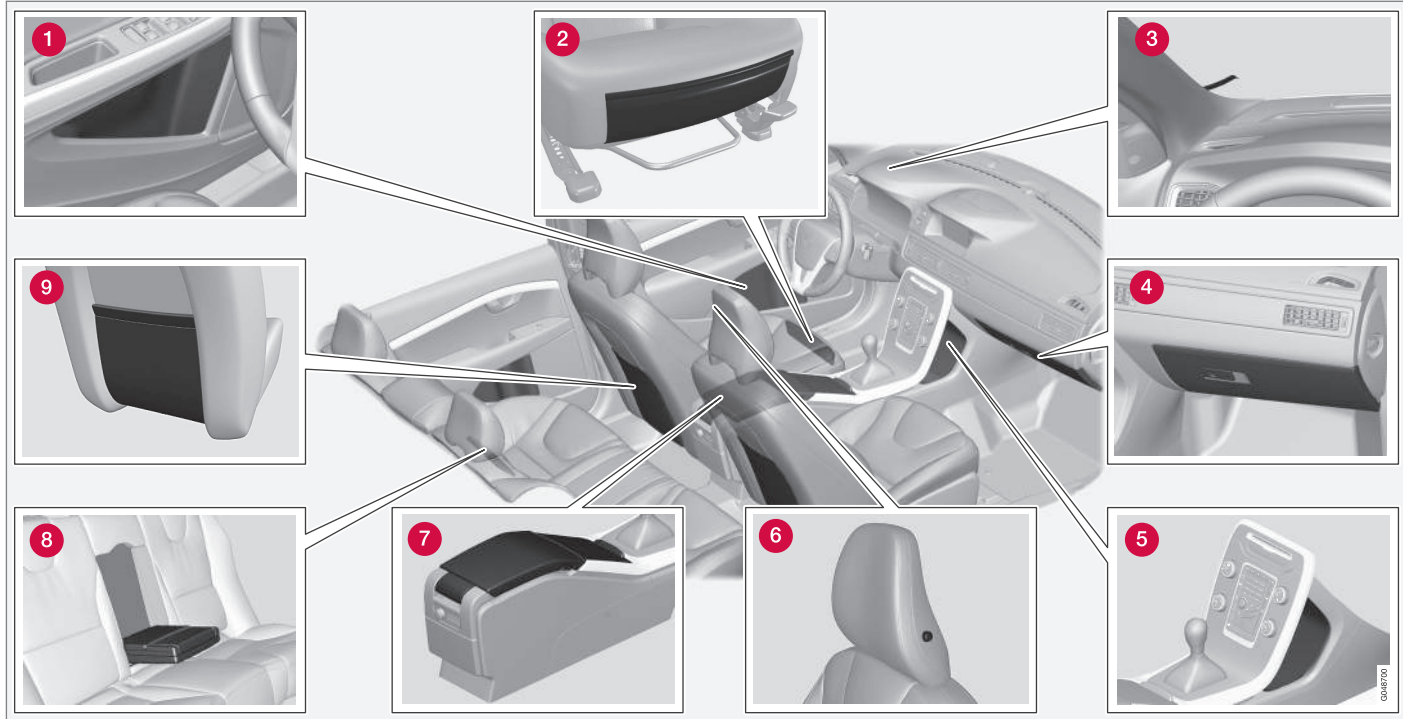


## RAKODÁS ÉS TÁROLÁS



**Tárolóhelyek**

Az utastér tárolóhelyeinek áttekintése.





## 05 Rakodás és tárolás



- 1 Tárolóhely az ajtópanelben
- 2 Tárolózseb\* az első üléspárnák elején
- 3 Jegycsíptető
- 4 Kesztyűtartó (o. 146)
- 5 Tárolórekesz
- 6 Kabáttartó (o. 145)
- 7 Tárolórekesz, pohártartó (o. 145)
- 8 Pohártartó\* a kartámaszban, hátsó ülés
- 9 Tárolózseb



### FIGYELEM

Tartsa a nem rögzített tárgyakat, például mobiltelefonokat, kamerákat, tartozékok távvezérlőit stb. a kesztyűtartóban vagy más tároló rekeszekben. Különböző sérüléseket okozhatnak az autóban utazóknak egy hirtelen fékezés vagy ütközés során.



### Kabáttartó

A kabátakasztó az utasülés fejtámaszának bal oldalán található.

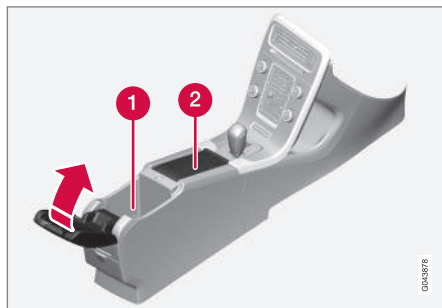
A kabáttartó csak könnyű ruhák felakasztására szolgál.

### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (o. 143)

### Alagútkonzol

Az alagútkonzol az első ülések között helyezkedik el.



- 1 Tárolórekesz (például CD-lemezekhez) és USB\*/AUX bemenet a kartámasz alatt.
- 2 Pohártartót tartalmaz a járművezető és az utas számára. (hamutartós és szivargyújtós, (o. 145). oldal felszereltség esetén szivargyújtó van az első ülés 12 voltos aljzatában, (o. 147). oldal és kivehető hamutartó a pohártartóban.)

### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (o. 143)

### Alagútkonzol - szivargyújtó és hamutartó\*

A kartámasz alatt, a pohártartóban egy kivehető hamutartó található. A szivargyújtó az első ülés 12 voltos aljzatában, (o. 147). oldal, helyezkedik el.

Az alagútkonzolban, (o. 145). oldal található hamutartó egyenesen felemelve vehető ki.

A szivargyújtó a gomb benyomásával kapcsolható be. A gomb kiugrik, amikor a szivargyújtó felforrósodott. Húzza ki a szivargyújtót és gyújtsa meg a cigarettát a fűtőtekercssel.

### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (o. 143)

### Kesztyűtartó

A kesztyűtartó az utas oldalon található.



Például a használati útmutató és a térképek tarthatók itt. A fedél belsején tollakhoz alkalmas tartók találhatók. A kesztyűtartó zárható, (o. 174). oldal\* a kulcsszár, (o. 164). oldal használatával.

### Kapcsolódó információk

- Tárolóhelyek (o. 143)

### Kivehető szőnyegek\*

A kivehető szőnyegek összegyűjtik például a szennyeződéseket és a sárt. A Volvo speciálisan gyártott kivehető szőnyegeket kínál.



### FIGYELEM

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a vezető oldali kivehető szőnyeg szilárdan rögzítve van-e és biztosítva van-e a nyúlványokhoz, hogy elkerülje a pedálok mellé és pedálok alá csipődését.

### Kapcsolódó információk

- A belső tisztítása (o. 376)

### Piperetükör

A piperetükör a napellenző hátulján található.



Piperetükör világítással.

A piperetükör lámpája a vezetőoldalon\* és az utasoldalon automatikusan kapcsol be a fedél felemelésekor.

### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - piperetükör-világítás (o. 351)



### Alagútkonzol - 12 voltos aljzatok

Az elektromos aljzatok (12 V) a pohártartó<sup>1</sup> mellett és az alagútkonzol hátulján találhatók.



12 voltos aljzat az alagútkonzolban, első ülés.



12 voltos aljzat az alagútkonzolban, hátsó ülés.

Az elektromos aljzat különböző 12 voltos tartozékokhoz használható, például kijelző képernyőkhöz, zenelejátszókhöz és mobiltelefonokhoz. Ahhoz, hogy az aljzat áramot biztosítson, a távvezérlős kulcsnak legalább az I kulcshelyzetben, (o. 71). oldal kell lennie.

### FIGYELEM

Mindig hagyja a dugót az aljzatban, ha az aljzat nincs használatban.

### MEGJEGYZÉS

Azokat az opcionális felszereléseket és tartozékokat - például kijelzőket, zenelejátszókat és mobiltelefonokat - amelyek az utastér valamelyik 12 voltos elektromos aljzatába vannak csatlakoztatva, akkor is bekapcsolhatja a klímavezérlő rendszer, ha a távvezérlős kulcs el van távolítva vagy az autó be van zárva, például, amikor az állófűtés előre beállított idővel van bekapcsolva.

Ezért távolítsa el az opcionális felszerelések vagy tartozékok csatlakozóit az elektromos aljzatokból, amikor nem használja azokat, mert ilyen esetekben az akkumulátor lemerülhet!

### FONTOS

Az aljzat maximális teljesítménye 10 A (120 W), ha egyszerre csak egyik aljzatot használja. Ha a csatorkonzol mindkét aljzata használatban van, akkor aljzatonként 7,5 A (90 W) értékkel kell számolni.

Ha a szükséghelyzeti defektjavító készlet kompresszora a két aljzat valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.

### MEGJEGYZÉS

Az ideiglenes defektjavításra, (o. 325). oldal szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta.

### Kapcsolódó információk

- Alagútkonzol - szivargyújtó és hamutartó\* (o. 145)
- 12 voltos elektromos aljzat - csomagtér\* (o. 152)

<sup>1</sup> Ha van hamutartó és szivargyújtó, akkor hiányzik a pohártartó és a mellette lévő 12 voltos aljzat.



# 05 Rakodás és tárolás

## Rakodás

*A hasznos teher az autó menetkész tömegétől függ.*

A hasznos teher az autó menetkész tömegétől függ. Az utasok és az összes tartozék teljes tömege ennek megfelelő mértékben csökkenti az autó hasznos terhelhetőségét. A tömegekkel kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Tömegek (o. 386).



A csomagterájtót kinyitották a világításpanel gombjával vagy a távvezérlős kulccsal, lásd Zárás/nyitás - csomagterájtó (o. 175).



### FIGYELEM

Az autó vezethetőségi tulajdonságai a teher tömegétől és elhelyezésétől függően megváltozhatnak.

## Rakodáskor ügyeljen az alábbiakra

- Helyezze a csomagokat szorosan a hátsó ülés támlájához.

Ne feledje, hogy tárgyakkal nem szabad akadályozniuk az első ülések WHIPS rendszerének működését, ha a hátsó ülések valamelyike le van hajtva, lásd WHIPS - ülés helyzet (o. 33).

- Helyezze el központosan a csomagokat.
- A nehéz tárgyakat a lehető legalacsonyabban kell elhelyezni. Kerülje a nehéz csomagok lehajtott háttámlákra helyezését.

- Takarja le valami puha anyaggal az éles széleket, hogy elkerülje a kárpitok sérülését.
- Rögzítse az összes csomagot a csomagrögzítő szemekhez szíjakkal vagy hevederekkel.



### FIGYELEM

Egy nem rögzített 20 kg tömegű tárgy egy 50 km/h sebességű ütközésben egy 1000 kg tömegű tárgynak megfelelő ütközési energiát hordoz.



### FIGYELEM

A tetőkárpitba épített függőnylégzsák által nyújtott védelmet a magas rakományok csökkenthetik vagy megakadályozhatják.

- Soha ne helyezzen rakományt a háttámlánál magasabban.



### FIGYELEM

Mindig rögzítse a rakományt. Mindig rögzítse a rakományt. Különböző erős fékezés-kor a rakomány elcsúszhat és személyi sérülést okozhat az autó utasainak.

Takarja le valamilyen puha anyaggal az éleket és az éles sarkokat.

Állítsa le a motort és húzza be a rögzítőféket, amikor hosszú tárgyakat pakol be/ki. Különböző véletlenül meglökhetheti a sebességváltó kart vagy választókart a rakománnyal - és az autó elindulhat.

## Kapcsolódó információk

- Biztonsági háló\* (o. 153)
- Rakodás - hosszú tárgyak (o. 149)
- Tetőcsomagtartó (o. 149)



## Rakodás - hosszú tárgyak

A csomagtér rakodásának, (o. 148) egyszerűsítése érdekében, a hátsó ülés háttámlája lehajtható. Az utasülés háttámlája, különösen hosszú tárgyak elhelyezéséhez szintén lehajtható<sup>2</sup>.

## A hátsó üléstámla lehajtása

A csomagtér rakodásának egyszerűsítése érdekében, a hátsó ülés háttámlája lehajtható, lásd Ülések, hátsó (o. 75).

## Tetőcsomagtartó

A tetőn szállított csomagokhoz a Volvo által kifejlesztett tetőcsomagtartók használatát javasoljuk. Ez azért van, hogy elkerülje az autó károsodását, és a lehető legnagyobb biztonságot érje el az utazás során.

Gondosan kövesse a tetőcsomagtartókhoz mellékelt használati útmutatót.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tetőcsomagtartók és a csomagok megfelelően rögzítve vannak-e. Rögzítse a csomagokat biztonságosan rögzítőhevederekkel.
- Ossza el egyenletesen a csomagokat a tetőcsomagtartón. Helyezze alulra a nehezebb csomagokat.
- A csomag méretének növekedésével a menetszélnek kitett felület és ezáltal a fogyasztás is növekszik.
- Vezessen finoman. Kerülje a hirtelen gyorsításokat, az erős fékezéseket és az éles kanyarvételeket.



## FIGYELEM

A tetőn elhelyezett rakomány megváltoztatja az autó tömegközéppontját és vezetési jellemzőit. A tető megengedett maximális terhelésével kapcsolatban, beleértve a tetőcsomagtartókat és tetődobozokat, lásd Tömegek (o. 386).

## Kapcsolódó információk

- Rakodás (o. 148)
- Csomagok rögzítése (o. 150)

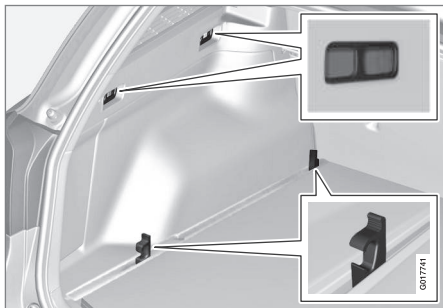
<sup>2</sup> Csak komfort ülésekre vonatkozik.



## 05 Rakodás és tárolás

### Csomagok rögzítése

Az autó csomagterének mindkét oldalán számos rögzítőpont található a csomagok rögzítéséhez.



Rögzítőpontok elhelyezkedése a csomagterben.

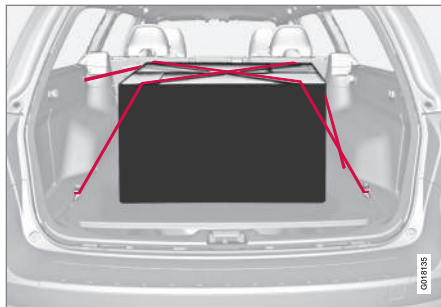
A rögzítőpontok a padlóban és a csomagter felső széleiben helyezkednek el.

### FIGYELEM

A kemény, éles és/vagy nehéz, kiálló tárgyak erős fékezéskor sérülést okozhatnak.

Mindig rögzítse a nagy és nehéz tárgyakat biztonsági övvel vagy csomagrögzítő hevederekkel.

### Padlósínek



Csomag a felső és alsó rögzítőpontokkal rögzítve.

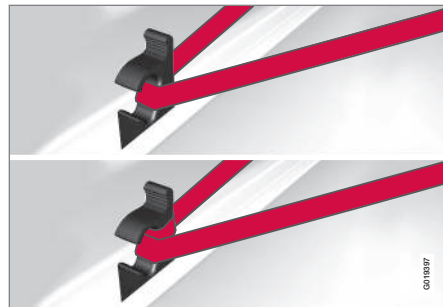
A csomagter padlójában két sín helyezkedik el, amelyek mozgatható rögzítőkampókat tartalmaznak a csomagok csomagrögzítő hevederekkel történő rögzítéséhez a csomagterben.

A sínekben összegyűlő szennyeződések megakadályozhatják a csomagrögzítő kampók áthelyezését, rögzítését, felemelését és eltávolítását. Rendszeresen tisztítsa meg a sínpályákat porszívóval és enyhén megnedvesített puha ruhával.

### FONTOS

Ne használjon feszítővel ellátott hevedereket, mert ezek széthúzhatják rögzítőpontokat.

### Csomagrögzítő hevederek



A heveder rögzítése.

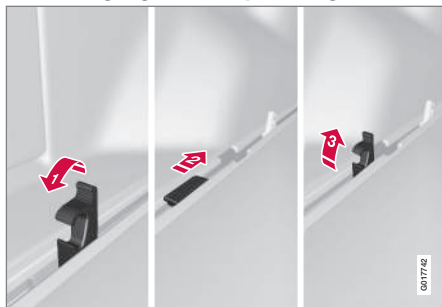
A csomagrögzítő heveder egyszeri körbeteke-rese a csomagrögzítő kampó körül biztosítja a hevedert és megakadályozza azt, hogy elcsússzon a kampó körül.

### MEGJEGYZÉS

A csomagrögzítő hevederek megfelelő szélessége körülbelül 25 mm.



### A csomagrögzítő kampó mozgatása

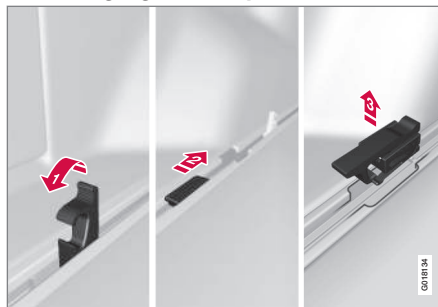


- 1 Hajtsa le a csomagrögzítő kampót a nyitott pontja irányában.
- 2 Nyomja le kissé a kampót, és ezzel egyidejűleg nyomja azt a kívánt helyzetbe.
- 3 Hajtsa fel a kampót - az önzáró.

#### MEGJEGYZÉS

A rakományrögzítő kampóknak legalább 50 cm-re kell lenniük egymástól a sínben.

### A csomagrögzítő kampó eltávolítása



A csomagrögzítő kampók egyszerűen eltávolíthatók a sínről, például a sín aljának tisztításához.

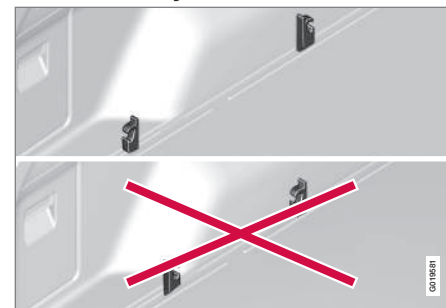
- 1 Hajtsa le a csomagrögzítő kampót a nyitott pontja irányában.
- 2 Nyomja le kissé a kampót, és ezzel egyidejűleg csúsztassa azt a kivágott nyíláshoz.
- 3 Emelje fel egyenesen a kampót.

A kampó rögzítése ezzel ellentétesen történik.

#### MEGJEGYZÉS

Minden eltávolított kampót kissé le kell nyomni, hogy visszanyomható legyen a sínbe.

### A csomagrögzítő kampó helyesen beszerelve/helytelenül beszerelve



*Szerelje be helyesen a csomagrögzítő kampókat!*

Fontos, hogy a csomagrögzítő kampók helyesen legyenek beszerelve. A kampók nyitott részeinek egymástól el kell mutatniuk.

#### FIGYELEM

Helyezze el megfelelően a rögzítő kampókat. Különben a csomagrögzítő heveder lehajthatja a csomagrögzítő kampót, ami annak kilazulását és a heveder kicsúszását okozza.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (o. 148)



## 05 Rakodás és tárolás

### Rakodás - táskatartó

A táskatartó a helyükön tartja a táskákat és magakadályozza a feldőlésüket és a tartalmuk kiborulását a csomagtérben.



Táskatartó a padló felhajtható fedele alatt.

1. Hajtsa fel a tartót, amely a padlófedél része.
2. Rögzítse a táskákat a hevederrel és biztosítsa a hordozó fület a kampókba.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (o. 148)

### 12 voltos elektromos aljzat - csomagtér\*

Az elektromos aljzat különböző 12 voltos tartozékokhoz használható, például kijelző képernyőkhöz, zenelejátszókhöz és mobiltelefonokhoz.



Hajtsa le a fedelet, hogy hozzáférjen az elektromos aljzathoz.

- Az aljzat akkor is szolgáltat feszültséget, amikor a távvezérlős kulcs nincs a gyújtáskapcsolóban.



### FONTOS

A maximális teljesítmény-leadás 10 A (120 W).



### MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy az elektromos aljzat használata a motor leállított állapotában az autó akkumulátorának lemerülését okozhatja.



### MEGJEGYZÉS

Az ideiglenes defektjavításra szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta. A Volvo által ajánlott ideiglenes defektjavító készlet (TMK) használatával kapcsolatban, lásd Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325).

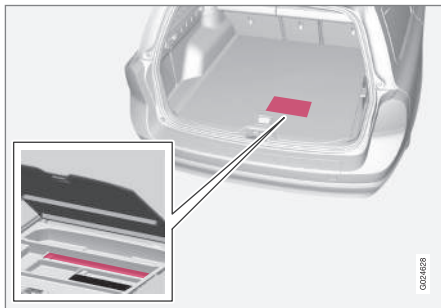
### Kapcsolódó információk

- Alagútkonzol - 12 voltos aljzatok (o. 147)



### Biztonsági háló\*

A biztonsági háló megakadályozza, hogy a csomagok előre repüljenek az utastérben egy hirtelen fékezés során.

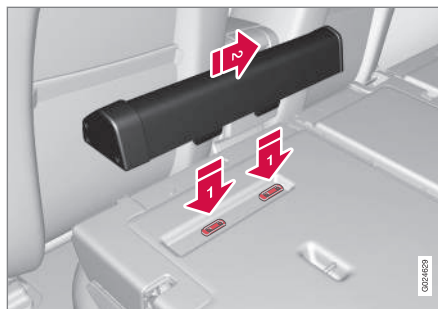


Tárolóhely, biztonsági háló kazetták.

A két kazettából álló feltekerhető biztonsági háló a csomagtépadló fedele alatt található tároló rekeszben helyezkedik el.

### A háló kazettáinak rögzítése

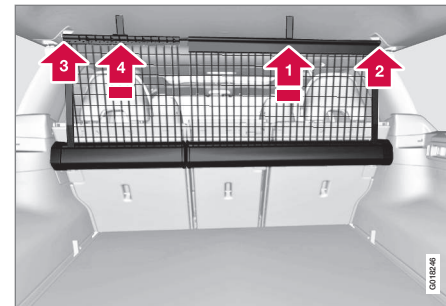
A két kazettából álló feltekerhető biztonsági háló a csomagtépadló fedele alatt található tároló rekeszben helyezkedik el.



A biztonsági háló kétrészes kazettája a háttámla hátulján rögzíthető. A vékonyabb kazettát a bal oldalon kell rögzíteni (a csomagterajtó felől nézve).

1. Hajtsa előre a hátsó üléstámlát, lásd Ülések, hátsó (o. 75).
  2. Helyezze a kazetta rögzítősinjeit a háttámla rögzítőfülei elé.
  3. Csúsztassa a kazettát a rögzítőfülekbe.
  4. Hajtsa vissza és rögzítse a háttámlákat.
- A kazetta eltávolítása fordított sorrendben történik.

### A biztonsági háló használata



Húzza fel a hálót a kazettákból. A háló körülbelül 1 perc után önzáró, ha a hátsó üléstámlát felemelte.

1. Húzza fel a háló jobb oldali részét a hevedere használatával.
  2. Illessze a rudat a tartóba a jobb oldalon, és nyomja azt előre – a rúd egy kattánással rögzül.
  3. Húzza ki a rúd teleszkópos részét és kattintsa azt a másik oldalra.
  4. Húzza ki a bal oldali biztonsági hálót és akassza azt a rúdhoz.
- A felhajtás fordított sorrendben történik.

A háló akkor is használható, ha a hátsó üléstámlák előre vannak hajtva.



### A hálókazetták eltávolítása

1. Tekerje a hálókat a kazettákba a "Biztonsági háló használata" című részben leírt eljárás szerint, de fordított sorrendben.
2. Hajtsa előre a teljes háttámlát.
3. Csúsztassa ki a kazettákat, amíg ki nem szabadulnak a rögzítő sínekből.

Tartsa a kazettákat a csomagtér padlófedele alatt található rekeszükben.

### FIGYELEM

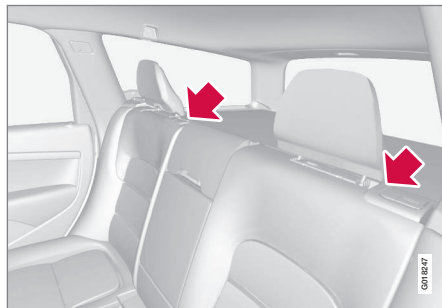
A csomagtérben jól rögzíteni kell a csomagokat és megfelelően elhelyezett biztonsági hálót kell használni.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (o. 148)
- Biztonsági rács (o. 154)

### Biztonsági háló\* csomagtértakaróval

A biztonsági háló megakadályozza, hogy a csomagok előre repüljenek az utastérben egy hirtelen fékezés során.



Húzóhevederek a háló felemeléséhez.

A biztonsági háló akkor is felemelhető a hátsó ülésről, amikor a csomagtértakaró ki van húzva.

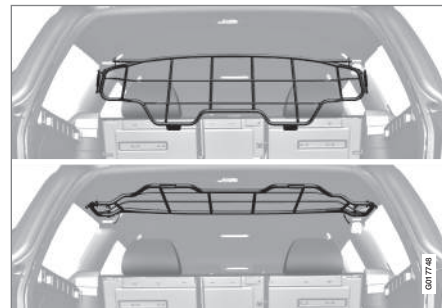
Kövesse az "A biztonsági háló használata", (o. 153). oldal, részben található eljárást. A hevederek a felhajtáshoz a nyílak által jelzett helyen találhatók.

### Kapcsolódó információk

- Biztonsági háló\* (o. 153)
- Rakodás (o. 148)

### Biztonsági rács

A biztonsági rács megakadályozza, hogy a csomagok vagy állatok előre repüljenek az utastérben egy hirtelen fékezés során.



### Emelés

Fogja meg a biztonsági rács alját, és húzza azt hátra/felfelé.

### FONTOS

A biztonsági rács nem hajtható fel vagy le, amikor fel van szerelve a csomagtértakaró.

### Felszerelés/eltávolítás

A biztonsági rács normális esetben folyamatosan az autóban van, mert könnyen felhajtható a tetőhöz és lehajtható az útból, ha hosszabb csomagtérre van szükség. Azonban, ha szükséges, a biztonsági rács leszerelhető és eltávolítható az autóból.



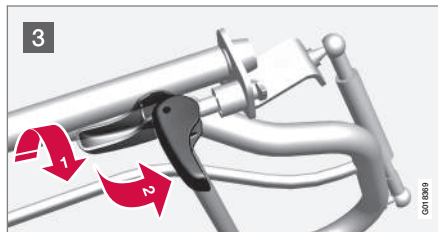
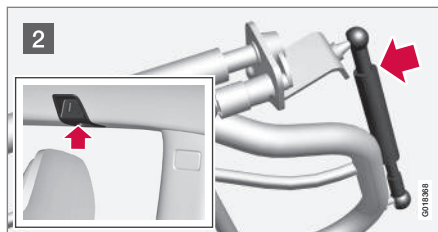
Biztonsági okokból, a biztonsági rácsot a visszaszereléskor mindig megfelelően rögzíteni és biztosítani kell.

A háttámlákat először le kell engedni, hogy lehetővé tegyék a biztonsági rács rögzítését, lásd Ülések, hátsó (o. 75).

### **i** MEGJEGYZÉS

A biztonsági rácsot legkönnyebben két személy szerelheti fel/távolíthatja el a hátsó ajtókon keresztül.

A felszerelés során a fogantyúnak a rács elején kell lennie, lásd **1** **3** ábra.



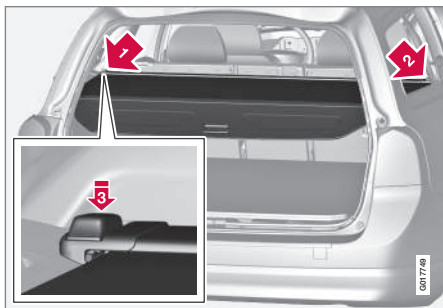
- 1** Helyezze a fogantyút rögzítési helyzetbe, lásd az ábrát. Nyomja finoman a fogantyút, hogy a helyére lehessen fordítani, lásd a nyilat.
  - 2** Nyomja a kitámasztórudat a rács felé, és helyezze el a rácsot a tetőrozgatóban.
  - 3** Forgassa el a fogantyút 90°-kal . Nyomja finoman az ábrának megfelelően (1), ha szükséges. Biztosítsa a rácsot a fogantyú 90°-os elfordításával .
- A rács eltávolítása fordított sorrendben történik.

### **Kapcsolódó információk**

- Biztonsági háló\* (o. 153)
- Rakodás (o. 148)



### Csomagtértakaró



Húzza a csomagtértakarót a csomagok fölé és akassza azt a csomagtér hátsó oszlopainak mélyedésébe.

#### **! FONTOS**

A biztonsági rács nem hajtható fel vagy le, amikor a csomagtértakaró fel van szerelve.

#### A csomagtértakaró rögzítése

- 1** Mozdítsa az egyik végdarabot az oldallemez mélyedésébe.
- 2** Mozdítsa a másik végdarabot a megfelelő mélyedésbe.
- 3** Nyomja be mindkét oldalt. Egy "kattanó" hang hallható és a piros jelölésnek el kell tűnnie.
  - > Ellenőrizze, hogy mindkét végdarab rögzült-e.

#### A csomagtértakaró eltávolítása

1. Nyomja be az egyik végdarabot, és emelje ki azt.
2. Óvatosan hajtsa fel/ki a takarót, és a másik végdarab automatikusan kioldódik.

#### A csomagtértakaró hátsó szigetelő lemezének leengedése

Felcsavart helyzetében, a csomagtértakaró hátsó szigetelő lemeze vízszintesen a csomagtér felé áll.

- Húzza vissza hátra finoman a szigetelő lemezt, szabadítsa ki a támasztó polcáról, és engedje le.

#### Kapcsolódó információk

- Rakodás (o. 148)
- Rakodás - hosszú tárgyak (o. 149)

# 06

## ZÁRAK ÉS RIASZTÓ





### Távvezérlős kulcs kulcsszárral

A távvezérlős kulcs az autó beindítására és zárására valamint nyitására szolgál. Egy fémből készült kivethető kulcsszárral, (o. 164) tartalmaz. A látható rész kétféle változatban létezik, így meg lehet különböztetni a távvezérlős kulcsokat.

Az autó 2 távvezérlős kulccsal vagy PCC-vel\* (Personal Car Communicator) rendelkezik.

További távvezérlős kulcsok rendelhetők - legfeljebb 6 és programozhatók ugyanahhoz z autóhoz.



### FIGYELEM

Ha gyermekek utaznak az autóban:

Ne feledje kikapcsolni az elektromos ablakok és a napfénytető tápellátását a távvezérlős kulcs eltávolításával, ha a járművezető elhagyja az autót.

A PCC funkciójú távvezérlős kulcs, (o. 162) nagyobb funkcionalitással rendelkezik, mint a normál távvezérlős kulcs, lásd PCC\* - egyedi funkciók (o. 162).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)

### Távvezérlős kulcs - elvesztés

Ha elveszti a távvezérlős kulcsot, akkor egy szervizben újat rendelhet - hivatalos Volvo műhelyt ajánlunk.

A megmaradt kulcsokat el kell vinnie a Volvo műhelybe. A hiányzó távvezérlős kulcs kódját törlik a rendszerből a lopás megakadályozása érdekében. Az autóhoz regisztrált kulcsok száma ellenőrizhető a **MY CAR** menürendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)

### Kulcsmemória\*

A távvezérlős kulcs, (o. 158) memóriája lehetővé teszi, hogy az autó bizonyos beállításai egyedileg különböző személyekhez szabhatók legyenek.

A kulcs memória funkciója elektromosan állítható vezetőüléssel és elektromos visszapillantó és külső tükrökkel együtt áll rendelkezésre. A külső tükrök, a vezetőülés és a kormányzási erő beállításai menthetők a kulcs memóriájában.

### Kulcsmemória - külső tükrök és vezetőülés

A beállítások automatikusan kapcsolódnak az egyes távvezérlős kulcsokhoz, lásd Kulcsmemória\* a távvezérlős kulcsban (o. 74) és Állítható kormányzási erő\* (o. 249). A távvezérlős kulccsal történő zárást követően a kombinált műszerfal témája is mentésre kerül a kulcsban, lásd MY CAR (o. 107).

A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

A Keyless drive funkcióval rendelkező autók esetén, lásd Keyless drive\* (o. 168).



### Zárás/nyitás jelzése - beállítás

Amikor az autót a távvezérlős kulcs, (o. 158) használatával zárja vagy nyitja, akkor az irányjelzők erősítik meg, hogy a zárás/nyitás megfelelően végrehajtásra került.

- Zárás - egy felvillanás és a külső tükrök behajlása<sup>1</sup>.
- Nyitás - két felvillanás és a külső tükrök kihajlása<sup>1</sup>.

A zárást követően, a jelzés csak akkor történik meg, ha az összes zár aktiválódott az ajtók becsukását követően.

### A funkció kiválasztása

A MY CAR menürendszerben különböző lehetőségek állíthatók be a zárás/nyitás jelzésére. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)
- Riasztó visszajelző (o. 181)

### Indításgátló

Az elektronikus indításgátló egy lopásvédelmi rendszer, amely megakadályozza, hogy illetéktelen személyek beindíthassák az autót.

Az egyes távvezérlős kulcsoknak, (o. 158) egyedi kódja van. Az autó csak a helyes kóddal rendelkező távvezérlős kulccsal indítható be.

A kombinált műszerfal információs kijelzőjén megjelenő alábbi hibaüzenetek az elektronikus indításgátlóval kapcsolatosak:

| Üzenet                          | Leírás                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Helyezze be az autókulcsot      | A távvezérlős kulcs olvasásának hibája az indítás során - Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból, nyomja be újra, és próbálja újra az indítást.                                                             |
| Autókulcs nem található         | A távvezérlős kulcs olvasásának hibája az indítás során - Próbálja újra az indítást.<br><br>Ha a hiba továbbra is fennáll: Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és próbálja újra az indítást. |
| Indításgátló<br>Indítsa el újra | Hiba az indításgátló rendszerben az indítás közben. Ha a hiba továbbra is fennáll: Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.                                             |

Az autó indításához, lásd A motor beindítása (o. 255).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérelt indításgátló nyomkövető rendszerrel (o. 160)

<sup>1</sup> Csak behajtható külső tükrök esetén.



### Távvezérelt indításgátló nyomkövető rendszerrel

A távvezérelt indításgátló és nyomkövető rendszer lehetővé teszi az autó követését és helyzetének meghatározását, valamint az indításgátló távoli bekapcsolását a motor leállításához.

A rendszer aktiválásával kapcsolatos további tájékoztatásért és segítségért, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Volvo kereskedővel.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)
- Indításgátló (o. 159)

### Távvezérlős kulcs - funkciók

A távvezérlős kulcs olyan funkciókkal rendelkezik, mint az ajtók zárása és nyitása.



Távvezérlős kulcs, normál változat.

- Zárás
- Nyitás
- Megközelítő világítás időtartama
- Csomagtérajtó
- Pánik funkció



PCC funkciójú távvezérlős kulcs\* - Personal Car Communicator.

Információk

### Funkciógombok

**Zárás** - Zárja az ajtókat és a csomagtartót, miközben aktiválja a riasztót.

Egy hosszú megnyomás egyszerre zárja az összes ablakot és a napfénytetőt\* (lásd még teljes szellőztetés funkció, (o. 174)).

### FIGYELEM

Ha a távvezérlős kulccsal zárja be a napfénytetőt és az ablakokat, akkor ügyeljen arra, hogy ne csípjé be senki kezét.

**Nyitás** - Nyitja az ajtókat és a csomagtartót, miközben inaktíválja a riasztót.



Egy hosszú megnyomás egyszerre nyitja az összes ablakot (lásd még teljes szellőztetés funkció, (o. 174)).

A funkció az összes ajtó egyszerre nyitásáról csak a vezetőajtó nyitására változtatható a gomb egy megnyomására és, a gomb további megnyomására - 10 másodpercen belül - a többi ajtó nyitására.

A funkció a **MY CAR** menürendszerben módosítható. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

**Megközelítő világítás időtartama** – Az autó világításának távoli bekapcsolására szolgál. További tájékoztatásért, lásd Megközelítő világítás időtartama (o. 90).

**Csomagtérajtó** - Csak a csomagtérajtót nyitja és hatástalanítja a riasztót. További tájékoztatásért, lásd Zárás/nyitás - csomagtérajtó (o. 175). Az elektromos csomagtérajtóval, (o. 176)\* felszerelt autókön a csomagtérajtó a gomb nyomva tartását követően nyílik ki.

**Pánik funkció** – A figyelem felkeltésére szolgál vészhelyzet esetén.

Nyomja meg és tartsa nyomva legalább 3 másodpercig vagy nyomja meg kétszer 3 másodpercen belül az irányjelzők és a kürt bekapcsolásához.

A funkció ugyanakkor a gombnak a megnyomásával kapcsolható ki, miután legalább 5 másodpercig aktív volt. Ellenkező esetben a

funkció körülbelül 3 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)
- PCC\* - egyedi funkciók (o. 162)
- Zárás/nyitás - kívülről (o. 173)

### Távvezérlős kulcs - hatótávolság

A távvezérlős kulcs, (o. 158) funkciói az autótól körülbelül 20 méteres tartományon belül működnek.

Ha az autó nem reagál a gombok megnyomására - akkor menjen közelebb, és próbálja újra.

### MEGJEGYZÉS

A távvezérlős kulcs működését zavarhatják a környező rádióhullámok, épületek, földrajzi feltételek stb. Az autó ilyenkor is zárható/nyitható a kulcsszárral. Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása (o. 165).

Ha az összes távvezérlős kulcsot eltávolítják az autóból, miközben jár a motor vagy az I vagy II kulcshelyzet, (o. 70) aktív és, ha az összes ajtót bezárják, akkor egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén és egy emlékeztető hangjelzés hallható.

A figyelmeztető üzenet kikapcsol és a hallható hangjelzés elhallgat, ha a távvezérlős kulcsot visszaviszi az autóhoz, miután:

- A távvezérlős kulcsot behelyezte a gyújtáskapcsolóba.
- A sebesség meghaladja a 30 km/h értéket.
- megnyomják a **OK** gombot.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.

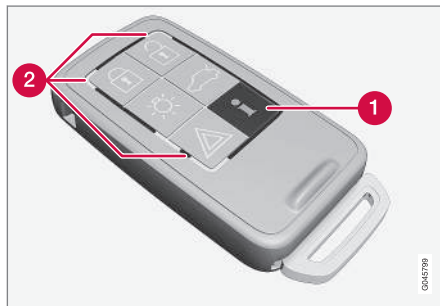


### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)

### PCC\* - egyedi funkciók

A PCC funkciójú távvezérlős kulcs több funkcióval rendelkezik mint a normál távvezérlős kulcs, (o. 158), egy információs gomb és visszajelző lámpák formájában.



PCC funkciójú távvezérlős kulcs\* - Personal Car Communicator.

- 1 Információs gomb
- 2 Visszajelző lámpák

Az információs gomb használata lehetővé teszi bizonyos információk elérését az autóról a visszajelző lámpákon keresztül.

### Az információs gomb használata

- Nyomja meg az információs gombot .
- > Az összes visszajelző lámpa körülbelül 7 másodpercig villog és a fény körbefut a PCC körül. Ez azt jelzi, hogy az információk kiolvasásra kerültek az autóból.

Ha ezen közben bármilyen más gombot megnyom, akkor a kiolvasás megszakad.

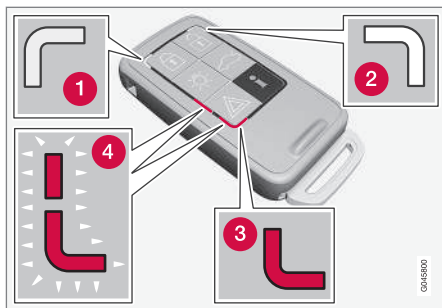


### MEGJEGYZÉS



Ha egyik visszajelző sem világít az információs gomb többszöri megnyomására és különböző helyeken (valamint 7 másodperc elteltével és miután a fény körbeért a PCC körül), akkor vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.

A visszajelző lámpák az alábbi ábrának megfelelő információkat jelenítenek meg:



- 1 Folytonos zöld fény – az autó zárva van.
- 2 Folytonos sárga fény – az autó nyitva van.
- 3 Folytonos piros fény – a riasztó működésbe lépett, amíg az autó zárva volt.
- 4 Az összes visszajelző lámpa felváltva pirosan villog – a riasztó kevesebb mint 5 perce működésbe lépett.

#### Kapcsolódó információk

- PCC\* - hatótávolság (o. 163)

#### PCC\* - hatótávolság

A PCC hatótávolsága az autó és a csomagtérajtó zárásához, nyitásához az autótól körülbelül 20 m - az egyéb funkciókhoz akár körülbelül 100 m.

Ha az autó nem reagál a gombok megnyomására - akkor menjen közelebb, és próbálja újra.

#### MEGJEGYZÉS

Az információs gomb funkcióját a környező rádióhullámok, épületek, földrajzi körülmények stb. akadályozhatják.

#### A PCC hatótávolságán kívül

Ha a PCC túl messze van az autótól az információk olvasásához, akkor az autó legutoljára észlelt állapota jelenik meg, anélkül, hogy a fény körbefutna a PCC körül.

Ha több PCC-t használnak az autohoz, akkor csak a legutoljára zárásra/nyitásra használt PCC mutatja a helyes állapotot.

#### MEGJEGYZÉS

Ha egyik visszajelző lámpa sem világít az információs gomb használatakor a tartományon belül, akkor ennek oka az lehet, hogy a PCC és az autó közötti utolsó kommunikációt környező rádióhullámok, épületek, földrajzi körülmények stb. zavarták meg.

#### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* - a PCC hatótávolsága (o. 168)
- Távvezérlős kulcs - hatótávolság (o. 161)



### Kivehető kulcsszár

A távvezérlős kulcs, (o. 158) egy kivehető fém kulcsszárat tartalmaz, amellyel aktiválhatók bizonyos funkciók és végrehajthatók bizonyos műveletek.

A kulcsszár egyedi kódját, amelyet az új kulcsszárok rendelésekor kell használni, meg tudják adni a hivatalos Volvo műhelyekben.

### A kulcsszár funkciói

A távvezérlős kulcs kivehető kulcsszáranak használata:

- a járművezető ajtaja manuálisan kinyitható, ha a központi zár nem használható a távvezérlős kulccsal, lásd Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása (o. 165).
- aktiválható/inaktiválható, (o. 178) a hátsó ajtó mechanikus gyermekbiztonsági zárja.
- a kesztyűtartó és a csomagtér (szervizzárás, (o. 165)\*) hozzáférése gátolható.
- az első utasülés légzsákja (PACOS\*) aktiválható/inaktiválható, (o. 28).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)
- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)

### Kivehető kulcsszár - leválasztás/ visszahelyezés

A kivehető kulcsszár, (o. 164) leválasztása/visszahelyezése az alábbiak szerint lehetséges:

#### A kulcsszár eltávolítása



➔ Csúsztassa félre a rugóterhelésű reteszt.

➔ Ugyanakkor, húzza ki egyenesen hátrafelé a kulcsszárat.

#### A kulcsszár visszahelyezése

Óvatosan helyezze vissza a kulcsszárat a helyére a távvezérlős kulcsban, (o. 158).

1. Tartsa a távvezérlős kulcsot a nyílással felfelé és engedje a kulcsszárat a nyílásába.
2. Finoman nyomja meg a kulcsszárat. A kulcsszár rögzülésekor egy "kattanást" kell hallania.

### Kapcsolódó információk

- Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása (o. 165)
- Gyermekbiztonsági zárak - manuális bekapcsolás (o. 178)
- Utaslégzsák - aktiválás/kiiktatás\* (o. 28)



### Kivehető kulcsszár - az ajtók nyitása

A kivehető kulcsszár, (o. 164) akkor használható, ha a központi zár nem aktiválható a távvezérlős kulccsal, (o. 158), például amikor a kulcs eleme lemerült.

Ha a központi zár nem aktiválható a távvezérlős kulccsal - például az elemek lemerültek - akkor a vezető oldali ajtó az alábbiak szerint nyitható:

1. Nyissa ki a vezető oldali ajtót a kulcsszárral az ajtó kilincsenek zárhengerében. Az ábráért és a további információkért, lásd Keyless drive\* - nyitás a kulcsszárral (o. 170).



#### MEGJEGYZÉS

Ha oldja az ajtó zárját a kulcsszárral és kinyitja azt, akkor riasztást vált ki.

2. Kapcsolja ki a riasztót a távvezérlős kulcs gnyújtáskapcsolóba helyezésével.

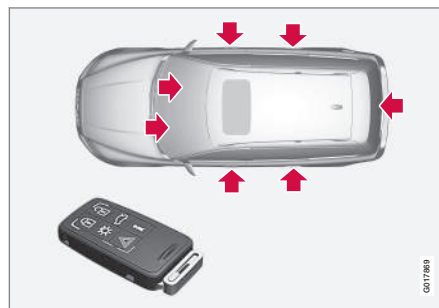
Keyless rendszerrel felszerelt autók esetén, lásd Keyless drive\* - nyitás a kulcsszárral (o. 170).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)
- Távvezérlős kulcs/PCC - elemcsere (o. 166)

### Szervizzárás\*

A szervizzárás olyan esetekben hasznos, amikor szervizben hagyja vagy hotelparkolóban átadja az autó kulcsát. A kesztyűtartó ilyenkor zárva van és a csomagterajtózárat nem nyitja a központi zár - a csomagtér nem nyitható ki sem az első ajtó központi zár gombjával sem a távvezérlős kulccsal, (o. 158).



Aktív záruk kulcsszárral **rendelkező** távvezérlős kulccsal.



Aktív záruk kulcsszár **nélküli** távvezérlős kulccsal és a szerviz üzemmód **aktív** állapotában.

Ez azt jelenti, hogy a távvezérlős kulcs a kulcsszár nélkül csak a riasztó, (o. 180) be-/kikapcsolására, az ajtók nyitására és az autó vezetésére használható.

A távvezérlős kulcs a kulcsszár nélkül ezután átadható a szerviz vagy a hotel munkatársainak - a kulcsszár pedig a tulajdonosnál marad.

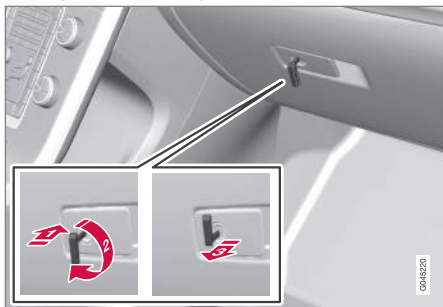


#### MEGJEGYZÉS

Ne feledje kihúzni a csomagterétakarót ((o. 156)) a csomagtér fölé a csomagterajtó bezárása előtt.



## Bekapcsolás/kikapcsolás



A szervizzárás aktiválása.

A szerviz-zárás bekapcsolásához:

- Helyezze a kulcsszárat a kesztyűtartó zár-hengerébe.
- Forgassa el a kulcsszárat 180 fokkal az óramutató járásával megegyező irányban. A kulcslyuk függőleges helyzetben van a szervizzár bekapcsolt állapotában.
- Húzza ki a kulcsszárat. Ezzel egy időben a kombinált műszerfalon egy üzenet jelenik meg.

A kesztyűtartó ekkor zárva van és a csomag-térajtó nem nyitható a távvezérlős kulccsal vagy a központi záró gombbal.



## MEGJEGYZÉS

Ne helyezze vissza a kulcsszárat a távvezérlős kulcsba, hanem tartsa azt biztos helyen.

- A kikapcsolás fordított sorrendben történik.

Ha csak a kesztyűtartót szeretné bezárni, lásd Zárás/nyitás - kesztyűtartó (o. 174).

## Távvezérlős kulcs/PCC - elemcseré

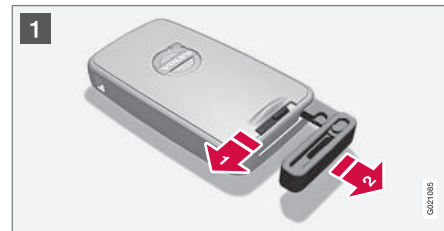
A távvezérlős kulcs/PCC elemei cserélhetők.

A távvezérlős kulcs/PCC elemeit akkor kell kicserélni, ha:

- az információs szimbólum világít a kombinált műszerfalon és a kijelző az **Alacsony elem-töltöttségi szint a távirányítóban. Cserélje ki az elemeket.** üzenetet mutatja

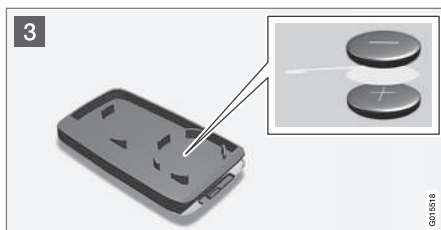
és/vagy

- a zárok többször nem reagálnak a távvezérlős kulcs jeleire az autótól 20 méteren belülről.



021105

021106



## Nyitás

- 1 **1** Csúsztassa félre a rugóterhelésű reteszt.
- 2 **2** Ugyanakkor, húzza ki egyenesen hátrafelé a kulcsszárat.
- 3 **3** Helyezzen egy 3 mm széles csavarhúzózt a rugóterhelésű retesz mögötti nyílásba, és finoman feszítse fel a távvezérlős kulcsot.

## i MEGJEGYZÉS

Fordítsa a távvezérlős kulcsot a gombokkal felfelé, így kinyitáskor elkerülheti az elemek kiesését.

## ! FONTOS

Kerülje az új elemek érintkező felületeinek ujjaival történő megérintését, mert ez károsan befolyásolhatja a működésüket.

## Elemcsere

- 3 Figyelje meg, hogyan helyezkednek el az elemek a fedélben belül, + és – oldalukat tekintve.

## Távvezérlős kulcs (1 elem)

1. Óvatosan feszítse ki az elemet.
2. Helyezze be az újat a (+) oldalával lefelé.

## PCC\* (2 elem)

1. Óvatosan feszítse ki az elemeket.
2. Először helyezzen be egyet a (+) oldalával felfelé.
3. Helyezze közé a fehér műanyag lapot, végül helyezze be a második elemet a (+) oldalával lefelé.

## Elem típusa

Használjon CR2430, 3V jelölésű elemeket - egyet a távvezérlős kulcsban és kettőt a PCC-ben.

## i MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy a távvezérlős kulcsban/PCC-ben használt elemek megfeleljenek a UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3 követelményeinek. A gyárilag vagy a hivatalos Volvo műhelyben beszerelt elemek elegendően tesznek a fenti követelményeknek.

## Összeszerelés

1. Nyomja össze a távvezérlős kulcsot.

2. Tartsa a távvezérlős kulcsot a nyílással felfelé és engedje a kulcsszárat a nyílásába.
3. Finoman nyomja meg a kulcsszárat. A kulcsszár rögzülésekor egy "kattanást" kell hallania.

## ! FONTOS

Ügyeljen arra, hogy környezetbarát módon selejtezze a lemerült elemeket.

## Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)
- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)



### Keyless drive\*

A Keyless drive, csak PCC, (o. 162)<sup>2</sup> esetén, azt jelenti, hogy az autó zár- és indítórendszerei kulcs nélkül működtethetők.

A PCC Keyless drive funkciója lehetővé teszi az autó kulcs használata nélküli nyitását, (o. 170), vezetését és zárását. Egyszerűen magánál kell tartania a PCC-t. A rendszer megkönnyíti és kényelmesebbé teszi az autó nyitását, például, amikor mindkét keze foglalt.

Az autó mindkét PCC egysége magában foglalja a Keyless funkciót. További PCC-k is rendelhetők, lásd Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158).

Az autó elektromos rendszere három különböző szintre állítható - **0**, **I** és **II** kulcshelyzet, (o. 71) - a távvezérlős kulccsal.

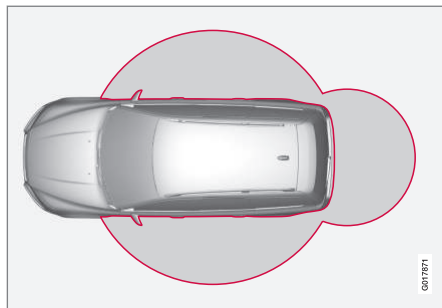
### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* - a PCC hatótávolsága (o. 168)
- Keyless drive\* - a PCC biztonságos használata (o. 169)
- Keyless drive\* - a PCC funkció zavarása (o. 169)

### Keyless drive\* - a PCC hatótávolsága

Egy ajtó vagy a csomagterajtó kinyitásához, a PCC-nek körülbelül 1,5 méteren belül kell lennie az ajtókilincstől vagy a csomagterajtótól.

A PCC-nek annál a személynél kell lennie, aki nyitni vagy zárni szeretné az ajtót. Az ajtó zárása vagy nyitása nem lehetséges, ha a PCC az autó másik oldalán van.



A fenti ábrán látható piros gyűrűk jelzik a rendszer antennái által lefedett területeket.

Ha az összes PCC-t eltávolítják az autóból, miközben jár a motor vagy az **I** vagy **II** kulcshelyzet, (o. 71) aktív és, ha az összes ajtót bezárják, akkor egy figyelmeztető üzenet jelenik meg a kombinált műszerfal információs kijelzőjén és egy emlékeztető hangjelzés hallható.

Amikor a PCC visszakerül az autóba, akkor a figyelmeztető üzenet eltűnik és a hangos emlékeztető megszűnik, amint teljesül az alábbi feltételek valamelyike:

- kinyitnak és bezárnak egy ajtót
- a PCC-t a gyújtáskapcsolóba helyezik
- megnyomják a **OK** gombot.

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)
- Keyless drive\* - az antenna elhelyezkedése (o. 172)

<sup>2</sup> Személyes autókommunikátor.



### Keyless drive\* - a PCC biztonságos használata

Fontos az összes távvezérlős kulcs nagyon gondos kezelése.

Ha a keyless funkcióval rendelkező PCC-t az autóban hagyja, akkor az autó zárásakor ideiglenesen inaktíválódik. Ez megakadályozza az illetéktelen behatolást.

Azonban, ha valaki betör az autóba és megtárlálja a PCC-t, akkor az újból aktiválható. Ezért fontos, hogy nagyon gondosan kezelje a PCC-eket.

#### ! FONTOS

Soha ne hagyja a PCC-t az autóban.

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)

### Keyless drive\* - a PCC funkció zavarása

Az elektromágneses mezők és az árnyékolás zavarhatják a Keyless funkciót.

#### i MEGJEGYZÉS

Ne helyezze/tárolja a PCC-t mobiltelefonhoz vagy fém tárgyakhoz közel - 10-15 cm-nél ne közelebbre.

Ha mégis interferenciát tapasztal, akkor használja távvezérlős kulcsként a PCC-t és a kulcsszárat, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160).

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs/PCC - elemcsere (o. 166)
- Keyless drive\* - a PCC biztonságos használata (o. 169)
- Keyless drive\* - a PCC hatótávolsága (o. 168)

### Keyless drive\* - zárás

A Keyless-drive rendszerrel felszerelt autók egy gombbal rendelkeznek a nyitáshoz/záráshoz a külső ajtókilincseken.



A kulcs nélküli rendszerrel rendelkező autókön egy gomb található a külső ajtókilincseken.

Zárja be az ajtókat és a csomagterajtót a zárógomb megnyomásával valamelyik ajtókilincs külsején.

Az összes ajtónak és a csomagterajtónak csukva kell lennie, mielőtt az autó bezárható lenne - különben az autó nem zár le.

#### i MEGJEGYZÉS

Az automata sebességváltóval felszerelt autók esetén a fokozatválasztót **P** állásba kell helyezni; különben az autó nem zárható be és a riasztó nem élesíthető.



### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)
- Riasztó visszajelző (o. 181)

### Keyless drive\* - nyitás

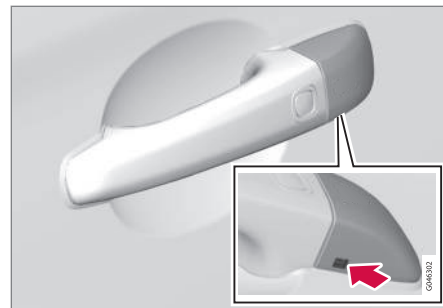
A nyitás akkor történik meg, amikor megfogja az ajtókilincset vagy működésbe hozza a csomagtérajtó gumírozott lapját - nyissa ki az ajtót vagy a csomagtérajtót a szokásos módon.

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)
- Keyless drive\* - zárás (o. 169)

### Keyless drive\* - nyitás a kulcsszárral

Ha a központi ajtózárral nem nyitható a PCC-vel, például az elemek lemerültek, akkor a bal oldali első ajtó kinyitható a PCC kivehető kulcsszárnak használatával (lásd Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (o. 164)).



Nyílás a kulcsszárhoz - a fedél kilazításához.

A zárhenger eléréséhez, el kell távolítani az ajtókilincs műanyag fedelét - ezt is a kulcsszárral lehet megtenni:

1. Nyomja a kulcsszárat körülbelül 1 cm-re egyenesen felfelé a nyílásba az ajtókilincs/fedél alján - ne feszítse.
  - > A műanyag fedél automatikusan kilazul a nyomóerőtől, amikor a kulcsszárat egyenesen felfelé a nyílásba nyomja.



2. Ezután helyezze a kulcsszárat a zárhen-gerbe és nyissa ki az ajtót.
3. Helyezze vissza a műanyag fedelet a nyitást követően.



### MEGJEGYZÉS

Ha oldja a vezetőajtó zárját a kulcsszárral és kinyitja azt, akkor riasztást vált ki. A PCC gyújtáskapcsolóba helyezésekor kapcsol ki, lásd Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik (o. 181).

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)
- Riasztó (o. 180)

### Keyless drive\* - kulcsmemória

A PCC kulcsmemóriája<sup>3</sup> lehetővé teszi, hogy az autó bizonyos beállításai egyedileg különböző személyekhez szabhatók legyenek.

A kulcs memória funkciója elektromosan állítható vezetőüléssel és elektromos visszapillantó és külső tükrökkel együtt áll rendelkezésre. A külső tükrök és a vezetőülés beállításai menthetők a kulcs memóriájában.

### A PCC memória funkciója

Ha több személy közelíti meg az autót PCC-vel, akkor az ülés és a tükrök ahhoz a személyhez alkalmazkodnak, aki kinyitja a vezetőajtót.

Ha az ajtót az A-PCC-vel rendelkező A személy nyitotta ki, de a B-PCC-vel rendelkező B személy fogja vezetni az autót, akkor a beállítások az alábbi módon cserélhetők fel:

- A vezetőajtónál állva vagy a kormánykerék mögött ülve, a B személy megnyomja a PCC nyitógombját, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160).
- Válassza ki a három lehetséges ülésbeállító memória egyikét az 1-3. ülésgombbal, lásd Ülések, első - elektromos működtetésű (o. 73).
- Állítsa be manuálisan az ülést és a tükröket, lásd Ülések, első - elektromos működtetésű (o. 73) és Külső tükrök (o. 99).

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)
- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)

<sup>3</sup> Csak elektromosan állítható vezetőülés\* és elektromos tükrök esetén.



### Keyless drive\* - zárbeállítások

A Keyless funkció zárbeállításai egyénre szabhatók.

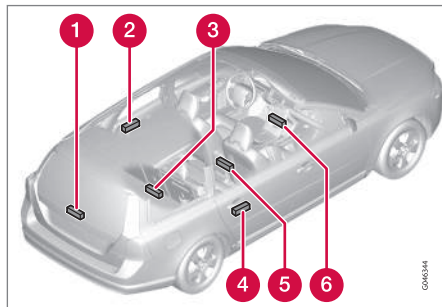
A Keyless funkció zárbeállításai a **MY CAR** menürendszerben állíthatók be, annak megjelenésével, hogy melyik ajtóknak kell nyitnia. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)

### Keyless drive\* - az antenna elhelyezkedése

A Keyless rendszer számos beépített antennával rendelkezik az autó körül.



- 1 Csomagtérajtó, az ablaktörlő motor mellett
- 2 Ajtókilincs, bal oldali hátsó
- 3 Csomagtér, középen és egy további a padló alatt
- 4 Ajtókilincs, jobb oldali hátsó
- 5 Középkonzol, a hátsó rész alatt
- 6 Középkonzol, az első rész alatt.



### FIGYELEM

A szívritmus-szabályozót használó személyek nem közelíthetik meg 22 cm-nél közelebb a Keyless rendszer antennáit a szívritmus-szabályozóval. Ezzel elkerülheti a szívritmus-szabályozó és a Keyless rendszer közötti interferenciát.

### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* (o. 168)



### Zárás/nyitás - kívülről

A zárás/nyitás kívülről a távvezérlős kulcs, (o. 158) használatával történik. A távvezérlős kulcs egyszerre zárja/nyitja az összes ajtót és a csomagterajtót. Különböző nyitási módokat lehet beállítani, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160).

A zárás aktiválásához be kell csukni a vezetőajtót - ha bármely ajtó vagy a csomagterajtó nyitva van, akkor csak annak/azok becsukását követően lehet bezárni azokat és bekapcsolni a riasztót. A Keyless\* rendszerrel az összes ajtót és a csomagterajtót be kell zárni.

#### MEGJEGYZÉS

Ügyeljen a távvezérlős kulcs autóba zárásának kockázatára.

Ha nem lehetséges a távvezérlős kulccsal történő zárás/nyitás, akkor előfordulhat, hogy az elem lemerült - zárja be vagy nyissa ki a vezető oldali ajtót a levehető kulcsszárral, lásd Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (o. 164).

#### MEGJEGYZÉS

Ne feledje, hogy a riasztó bekapcsol, amikor kinyitja az ajtót a kulcsszár használatával - a riasztás a távvezérlős kulcs gyújtáskapcsolóba helyezésével kapcsolható ki.

### FIGYELEM

Ügyeljen az autóban rekedés kockázatára, amikor azt kívülről zárja be a távvezérlős kulccsal - ekkor az ajtók kinyitása belülről nem lehetséges az ajtók kezelőszerveivel. További tájékoztatásért, lásd Biztonsági zárák\* (o. 177).

### Automatikus visszazárás

Ha a zárák nyitását követő két percen belül nem nyitják ki valamelyik ajtót vagy a csomagterajtót, akkor azok automatikusan visszazárnak. Ez a funkció csökkenti az autó véletlen nyitva hagyásának kockázatát. (A riasztóval felszerelt autók esetében, lásd Riasztó (o. 180).)

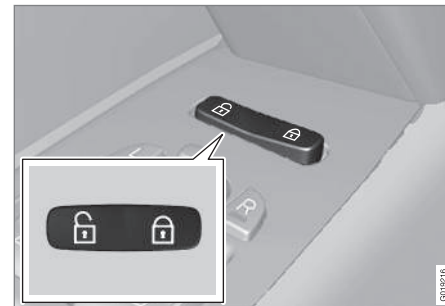
### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - belülről (o. 173)
- Zárás/nyitás - kívülről (o. 173)

### Zárás/nyitás - belülről

Az összes ajtó és a csomagterajtó egyszerre nyitható és zárható a vezetőajtó és az utasajtó központi zárógombjáról\*.

### Központi zárás



Központi zárás.

- Nyomja meg a gomb  oldalát a zárashoz - a másik oldalát  a nyitáshoz.

Nyomja meg és tartsa nyomva az összes ablak\* egyszerre történő nyitáshoz.

### Nyitás

Az ajtók belülről két különböző módon nyithatók:

- Nyomja meg a központi zárógombot .

Egy hosszú megnyomás egyszerre nyitja az összes oldalablakot\* (lásd még teljes szellőztetés funkció, (o. 174)).



## 06 Zárak és riasztó



- Húzza meg egyszer, majd engedje el az ajtókilincset - az ajtózár kiold. Húzza meg újra az ajtókilincset az ajtó kinyitásához.

### Zárás

- Nyomja meg a központi zárógombot  az első ajtók becsukását követően.

Egy hosszú megnyomás egyszerre zárja az összes oldalablakot és a napfénytetőt (lásd még teljes szellőztetés funkció, (o. 174)).

Az összes ajtó egyenként manuálisan zárható a saját zárógombjával - a kérdéses ajtót ezután be kell csukni.

### Automatikus zárás

Az ajtók és a csomagtérajtó automatikusan lezár, amikor az autó elkezd mozogni.

A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - kívülről (o. 173)
- Riasztó (o. 180)
- Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160)

### Teljes szellőztetés funkció

A teljes szellőztetés funkció egyszerre nyitja ki az összes oldalablakot és például az autó gyors kiszellőztetésére használható meleg időben.



Központi zárógomb

A  szimbólum hosszú megnyomása a központi zár gombon egyszerre **nyitja** az összes oldalablakot. Ugyanez az eljárás a  szimbólumon egyszerre **zárja** az összes oldalablakot.

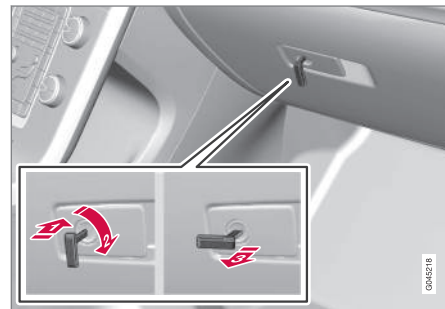
### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - belülről (o. 173)
- Elektromos ablakok (o. 97)

### Zárás/nyitás - kesztyűtartó

A kesztyűtartó, (o. 146) csak a távvezérlős kulcs kivehető kulcsszárával zárható/nyitható.

A kulcsszárral kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (o. 164).



A kesztyűtartó zárása:

- 1 Helyezze a kulcsszárat a kesztyűtartó zárhengerébe.
  - 2 Forgassa el a kulcsszárat 90 fokkal az óramutató járásával megegyező irányban. A kulcslyuk vízszintes helyzetben van a zárt állapotban.
  - 3 Húzza ki a kulcsszárat.
- A nyitás fordított sorrendben történik.

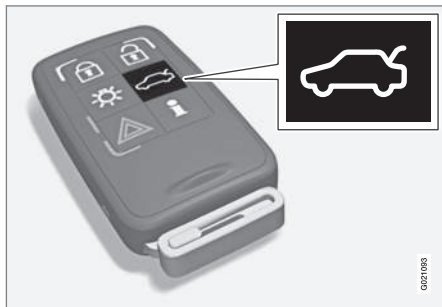
A szervizzárással kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Szervizzárás\* (o. 165).



## Zárás/nyitás - csomagtérajtó

A csomagtérajtó számos módon nyitható, zárható és nyitható fel.

### Nyitás a távvezérlős kulccsal



A csomagtérajtó riasztója hatástalanítható\* és a csomagtérajtó önmagában is kinyitható a távvezérlős kulcs  gombjának használatával.

Ha az autó riasztóval (o. 180)\* van felszerelve, akkor a műszerfal riasztó visszajelzője, (o. 181) kikapcsol, hogy jelezze, a teljes autó riasztása nincs élesítve. A riasztási szint és a mozgásérzékelők valamint a csomagtérajtó nyitásérzékelői nem működnek.

Az ajtók zárva és élesítve maradnak.

- A csomagtérajtó kinyit, de csukva marad - nyomja meg enyhén a gumírozott nyomólapot a külső kilincs alatt és emelje fel a csomagtérajtót.

Ha a csomagtérajtót 2 percen belül nem nyitja ki, akkor visszazár és a riasztó újra bekapcsol.

### Az autó nyitása belülről



#### 1 Nyitás, csomagtérajtó

A csomagtérajtó nyításához:

- Nyomja meg a világításpanel gombját (1).
  - > A csomagtérajtó nyitva van és 2 percig felnyitható (ha az autót belülről zárták be).

### Zárás a távvezérlős kulccsal

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs  záró gombját, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160).
  - > Ha az autó riasztóval\* van felszerelve, akkor a műszerfal riasztó visszajelzője villogni kezd, ami azt jelenti, hogy a riasztó élesítve van.

### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - belülről (o. 173)
- Zárás/nyitás - kívülről (o. 173)



## Elektromosan működtetett csomagterájtó

Az autó csomagterájtója a világításpanelen és a távvezérlős kulcon található gomb használatával nyitható/zárható



### MEGJEGYZÉS

Az elektromos működtetés használatakor vegye figyelembe a mennyezet magasságát. Ne használja a csomagterájtó elektromos működtetését alacsony tetőmagasságnál, lásd az "A csomagterájtó nyitása/zárásának megszakítása" részt.



### MEGJEGYZÉS

- Ha a rendszert hosszabb ideig folyamatosan működtette, akkor a túlterhelés elkerülése érdekében kapcsolt ki. Körülbelül 2 perc elteltével használható újra.
- Ha az akkumulátor lemerült vagy lecsatlakoztatták, akkor ki kell nyitni, majd újra be kell zárni a csomagterájtót a rendszer alaphelyzetbe állításához.

### Programozható maximális nyitás

A csomagterájtó maximális nyitási helyzete programozható. Például alacsony tetőmagasságú garázs esetében használható. Járjon el az alábbiak szerint:

- Nyissa ki manuálisan a csomagterájtót, tartsa a kívánt helyzetben és nyomja meg egyszer hosszan (legalább 3 másodperc) a csomagterájtó gombját, majd engedje el a csomagterájtót - a programozás megtörtént.
- A programozás törléséhez - mozgítsa manuálisan magasabb helyzetbe a csomagterájtót.

### Hó és szél

Ha a csomagterájtót nyitás közben valami, például hó vagy erős szél lenyomja és az a csomagterájtó leereszkedését okozza, akkor az automatikusan becsukódik.

## Becsípődés-védelem

Ha valami elégséges ellenállással megakadályozza a csomagterájtó nyitását/zárását, akkor aktiválódik a becsípődés-védelem.

- Nyitás közben - az elektromos csomagterájtó működése inaktívodik és a csomagterájtó kiold.
- Zárás közben - a csomagterájtó megáll és néhány centiméterre visszamozdul az akadálytól.



### FIGYELEM

Fordítson figyelmet a zúzódásos sérülés veszélyére a nyitáskor/záráskor. A nyitás/zárás elkezdése előtt ellenőrizze, hogy van-e valaki a csomagterájtó közelében, mert a zúzódásos sérüléseknek súlyos következményei lehetnek.

Mindig körültekintően működtesse a csomagterájtót.

## A csomagterájtó nyitása



A csomagterájtó háromféle módon nyitható (ebből kettő magában foglalja ezt a gombot):

- A világításpanelben található gomb hosszú megnyomása - tartsa nyomva a gombot, amíg a csomagterájtó el nem kezd kinyílni.
- A távvezérlős kulcs gombjának hosszú megnyomása - tartsa nyomva a gombot,



amíg a csomagtérajtó el nem kezd kinyílni.

- A gumírozott nyomólap finom megnyomása a külső kilincs alatt.

### A csomagtérajtó zárása



Zárás a csomagtérajtón található gomb használatával vagy manuálisan.

- Nyomja meg a gombot – a csomagtérajtó automatikusan lecsukódik.

### A csomagtérajtó nyitásának/zárásának megállítása



Ez négyféle módon hajtható végre (amelyből három magában foglalja ezt a gombot):

- Nyomja meg a világításpanel gombját
- Nyomja meg a távvezérlős kulcs gombját
- Nyomja meg a csomagtérajtó gombját
- Nyomja meg a gumírozott nyomólapot a külső kilincs alatt.

- A csomagtérajtó mozgása megszakad és megáll.

### A csomagtérajtó manuális működtetése

A rendszer kikapcsol, ha a nyitási/zárási műveletet az előző részben leírtak szerint megszakítják.

- A csomagtérajtó ezután manuálisan működtethető.

### Kapcsolódó információk

- Zárás/nyitás - csomagtérajtó (o. 175)

### Biztonsági záruk\*

A biztonsági záras azt jelenti, hogy az összes ajtó záró gombja és kilincse mechanikusan kiiktatásra kerül, ami magakadályozza a belülről és kívülről történő nyitást.

A biztonsági záruk a távvezérlős kulccsal, (o. 158) kapcsolhatók be és körülbelül 10 másodperces késleltéssel rendelkeznek az ajtók bezárását követően.



### MEGJEGYZÉS

Ha a késleltetési időn belül kinyitja valamelyik ajtót, akkor a folyamat megszakad és a riasztó nem aktiválódik.

Az autó csak a távvezérlős kulccsal nyitható ki a biztonsági záras állapotából. A bal oldali első ajtó a kivehető kulcsszárral, (o. 164) is nyitható. Ezen felül, lehetőség van az ajtók és a csomagtérajtó nyitására/kinyitására a Keyless drive\* funkcióval rendelkező autók esetén az ajtókilincsek vagy a csomagtérajtó kilincsének megérintésével.



### FIGYELEM

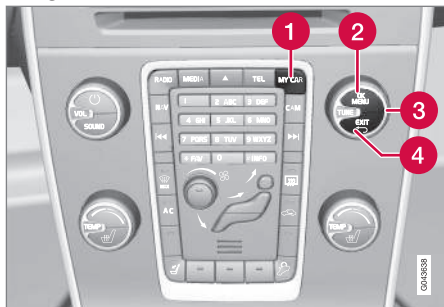
Ne hagyja, hogy bárki az autóban maradjon, ha nem kapcsolta ki a biztonsági zárat, ezzel elkerülheti, hogy valaki csapdába essen az autóban.



## 06 Zárak és riasztó



### Ideiglenes inaktíválás



Az aktív menüpontok kereszttel vannak jelölve.

- 1 MY CAR
- 2 OK MENU
- 3 TUNE vezérlőgomb
- 4 EXIT

Ha valaki az autóban marad, de az ajtókat kívülről be kell zárni, akkor a biztonsági zár funkció ideiglenesen inaktíválható. Ezt a **MY CAR** menürendszerben teheti meg. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).



### MEGJEGYZÉS

- Ne feledje, hogy a riasztó az autó zárásakor élesedik.
- Ha valamelyik ajtót belülről kinyitják, az riasztást vált ki.

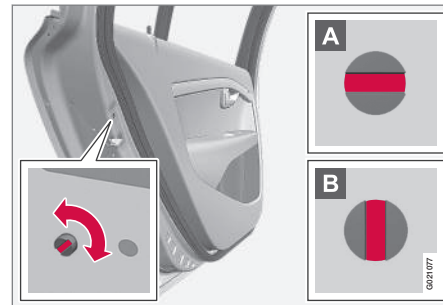
### Kapcsolódó információk

- Keyless drive\* - nyitás a kulcsszárral (o. 170)
- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)

### Gyermekbiztonsági zárok - manuális bekapcsolás

A gyermekbiztonsági zárok megakadályozzák azt, hogy a gyermekek belülről kinyithassák a hátsó ajtót.

### A gyermekbiztonsági zárok be-/kikapcsolása



A gyermekbiztonsági zárok a hátsó ajtók hátsó szélén találhatók és csak az ajtók nyitott állapotában hozzáférhetők.

A gyermekbiztonsági zárok aktiválásához/ inaktíválásához:

- Használja a távvezérlős kulcs kivehető kulcsszárát (o. 164) a gomb elfordításához.
- A** Az ajtó belülről történő nyitása gátolható.
- B** Az ajtót kívülről és belülről is ki lehet nyitni.



## MEGJEGYZÉS

- Az ajtógombok csak az adott ajtót zárják - nem egyszerre az összes ajtót.
- Az elektromos gyermekbiztonsági zárral felszerelt autók nem rendelkeznek manuális gyermekzárral.

## Kapcsolódó információk

- Gyermekbiztonsági zárok - elektromos bekapcsolás\* (o. 179)
- Zárás/nyitás - belülről (o. 173)
- Zárás/nyitás - kívülről (o. 173)

## Gyermekbiztonsági zárok - elektromos bekapcsolás\*

*Az elektromos működtetésű gyermekbiztonsági zárok megakadályozzák a gyermekeket abban, hogy kinyissák a hátsó ajtókat vagy ablakokat.*

## Bekapcsolás

A gyermekbiztonsági zárok az összes, a 0 kulshelyzetnél, (o. 70) magasabb kulshelyzetben aktiválhatók/inaktiválhatók. Az aktiválás/inaktiválás a motor leállítását követően 2 percig hajtható végre, feltéve, hogy nem nyitnak ki egy ajtót sem.

A gyermekbiztonsági zárok aktiválásához:



A vezetőajtó vezérlőpanelje.

1. Indítsa be a motort vagy válasszon a 0-nál magasabb kulshelyzetet.

2. Nyomja meg a gombot a vezetőajtó vezérlőpaneljén.
  - > A kombinált műszerfal információs kijelzője a **Hátsó gyermekzár Aktiválva** üzenetet jeleníti meg és a gomb lámpája világít - a zárok aktívak.

Amikor a gyermekbiztonsági zárok be vannak kapcsolva, akkor a hátsó:

- ablakok csak a vezető oldali ajtópanelről nyithatók
- az ajtók belülről nem nyithatók ki.

A pillanatnyi beállítás a motor leállításakor tárolásra kerül - ha a gyermekbiztonsági zárok be vannak kapcsolva a motor leállításakor, akkor a motor következő beindításakor is aktívak lesznek.

## Kapcsolódó információk

- Gyermekbiztonsági zárok - manuális bekapcsolás (o. 178)
- Zárás/nyitás - belülről (o. 173)



### Riasztó

A riasztó egy olyan eszköz, amely figyelmeztet például az autó feltörésére.

Az élesített riasztó akkor aktiválódik, ha:

- kinyitnak egy ajtót, a motorháztetőt vagy a csomagtérajtót
- mozgás érzékelhető az utastérben (ha van beszerelve mozgásérzékelő\*)
- az autót megemelik vagy elvontatják (ha van beszerelve billenésérzékelő\*)
- lecsatlakoztatják az akkumulátor kábelét
- lecsatlakoztatják a szirénát.

Ha hiba van a riasztó rendszerben, akkor egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfal kijelzőjén. Ebben az esetben, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.



### MEGJEGYZÉS

A mozgásérzékelő riasztást vált ki, ha mozgást észlel az utastérben - a légáramlást is érzékeli. Ezért a riasztó akkor is bekapcsolhat, ha nyitva hagynak egy ablakot vagy a napfénytetőt vagy, ha be van kapcsolva az utastér fűtése.

Ennek elkerüléséhez: Zárja be az ablakokat/napfénytetőt, ha elhagyja az autót. Ha használja az autó beépített utastérfűtését (vagy hordozható elektromos fűtést), akkor irányítsa a légáramot úgy a szellőzőkből, hogy azok ne felfelé irányuljanak az utastérben. Vagy használható a csökkentett riasztási szint, lásd Csökkentett riasztási szint (o. 182).



### MEGJEGYZÉS

Ne próbálja maga megjavítani vagy módosítani a riasztórendszer komponenseit. Az ilyen próbálkozások hatással vannak a biztosítás feltételeire.

### A riasztó élesítése

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs zárógombját.

### A riasztó kikapcsolása

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitó-gombját.

### Kiváltott riasztás kikapcsolása

- Nyomja meg a távvezérlős kulcs nyitó-gombját vagy helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.

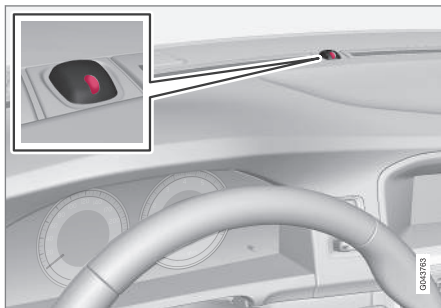
### Kapcsolódó információk

- Riasztó visszajelző (o. 181)
- Riasztó - automatikus újraélesztés (o. 181)
- Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik (o. 181)



### Riasztó visszajelző

A riasztó visszajelzője mutatja a riasztó rendszer, (o. 180) állapotát.



A műszerfal piros LED-je jelzi a riasztó rendszer állapotát:

- A LED nem világít – a riasztó nincs élesítve
- A LED két másodpercenként egyet villan – a riasztó élesítve van
- A LED gyorsan villog a riasztó hatástalanítását követően (és amíg be nem helyezi a gyújtáskapcsolóba, és el nem fordítja a kulcsot a I helyzetbe) – riasztás kiváltása történt.

### Riasztó - automatikus újraélesztés

Az automatikus újraélesztés megakadályozza az autó riasztójának, (o. 180) akaratlan hatás-talanítását.

Ha az autót kinyitja a távvezérlős kulccsal (és kikapcsolja a riasztót), de egyik ajtót és a csomagtérajtót sem nyitja ki 2 percen belül, akkor a riasztó újból élesedik. Az autó ugyanekkor visszazár.

### Kapcsolódó információk

- Csökkentett riasztási szint (o. 182)

### Riasztó - a távvezérlős kulcs nem működik

Ha a riasztó, (o. 180) nem kapcsolható ki a távvezérlős kulccsal, például amikor a távvezérlős kulcs eleme, (o. 166) lemerült - az autó kinyitható, a riasztó kikapcsolható és a motor beindítható az alábbiak szerint:

1. Nyissa ki a vezetőajtót a kivehető kulcscsárral, (o. 170).
  - > A riasztó bekapcsol, a riasztó visszajelzője, (o. 181) gyorsan villog és megszólal a sziréna.



2. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.
  - > A riasztó kikapcsol és a riasztó visszajelzője elalszik.
3. Indítsa be a motort.



### A riasztó jelei

*Riasztás, (o. 180) kiváltásakor megszólal a sziréna és az összes irányjelző villog.*

- A sziréna körülbelül 30 másodpercig vagy a riasztó kikapcsolásáig szól. A sziréna az autó akkumulátorától függetlenül működő akkumulátorral rendelkezik.
- Az irányjelzők 5 percig vagy a riasztó kikapcsolásáig villognak.

### Csökkentett riasztási szint

*A csökkentett védelem azt jelenti, hogy az összes mozgás- és billenésészlelő átmenetileg ki van iktatva.*

A riasztó, (o. 180) szándékolatlan bekapcsolásának elkerülése érdekében, például amikor kutyát hagy a zárt autóban vagy az autó vonaton illetve kompon történő szállításakor - ideiglenesen iktassa ki a mozgás- és billenésészlelőket.

Az eljárás ugyanaz mint a biztonsági zárok, (o. 177)<sup>4</sup> ideiglenes kiiktatása esetén.

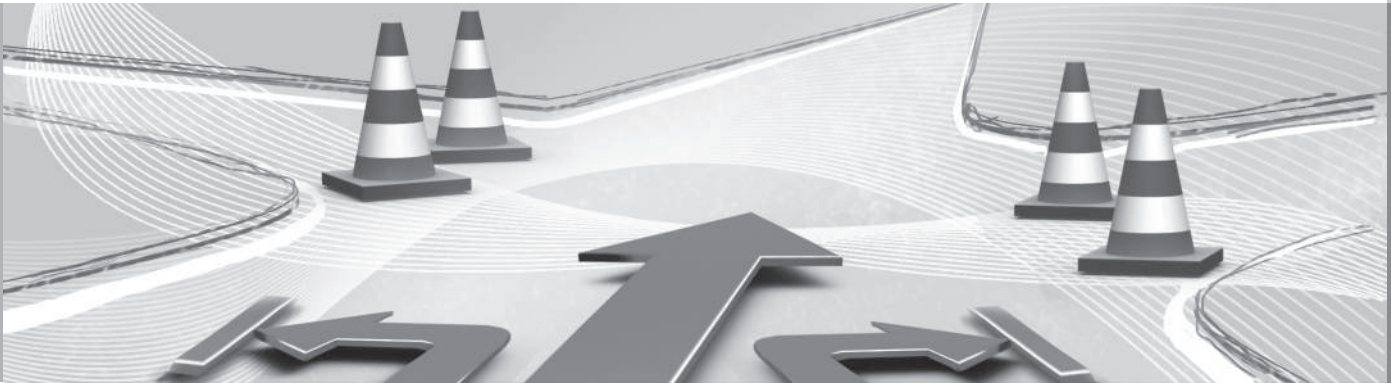
### Kapcsolódó információk

- Riasztó visszajelző (o. 181)

<sup>4</sup> Csak riasztóval együtt.

# 07

## VEZETŐTÁMOGATÁS





## Aktív futómű - Four C\*

Az aktív felfüggesztés, "Four-C" (Continuously Controlled Chassis Concept) úgy szabályozza a lengéscsillapítók jellemzőit, hogy az autó vezethetőségi jellemzői állíthatók legyenek. Háromféle beállítás létezik: **Comfort**, **Sport** és **Advanced**.

### Comfort

Ez a beállítás azt jelenti, hogy az autó durva és egyenetlen útfelületeken kényelmesebbnek érezhető. A lengéscsillapítás puha és a karosszéria mozgása sima és finom.

### Sport

Ez a beállítás azt jelenti, hogy az autó sportosabbnak érezhető és használata aktívabb vezetéshez ajánlott. A kormány reagálása gyorsabb mint a Comfort mód esetében. A lengéscsillapítás keményebb és a karosszéria követi az utat, hogy csökkentse az imbolygást a kanyarodás során.

### Advanced

Ennek a beállításnak a használata csak nagyon egyenes és sima útfelületeken ajánlott.

A lengéscsillapítók a maximális úttartáshoz optimalizáltak és a kanyarokban történő dőlés tovább csökken.

## Működés



Vezérlő gombok.

A kívánt futómű-beállítás a középkonzol gombjaival választható ki. A motor leállítása- kor használt beállítás lesz aktív a motor következő beindításakor. A kivétel az Advanced beállítás - ez Sport üzemmódként indul újra.

## Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC)

A menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer, DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) segít a vezetőnek a megcsúszás elkerülésében és javítja az autó tapadását.

A rendszer fékezés közbeni bekapcsolása közben lüktető hang hallható. Az autó a vártnál lassabban gyorsulhat, amikor benyomja a gázpedált.

A rendszer az alábbi funkciókat tartalmazza:

- Aktív farolásgátló
- Kipörgés-szabályozó
- Kipörgésgátló rendszer
- Motorfék-szabályozó - EDC
- Kanyarstabilitás-fokozó - CTC
- Utánfutó-stabilizáló - \*TSA

### Aktív farolásgátló

A funkció egyenként ellenőrzi a kerekek hajtó- és fékerejét az autó stabilizálása érdekében.

### Kipörgés-szabályozó

A funkció megakadályozza a kerekek elpörögését az útfelületen gyorsítás közben.

### Kipörgésgátló rendszer

A funkció alacsony sebességen kapcsol be és a kipörgő hajtókeréktől ahhoz a kerékhez továbbítja a hajtást, amelyik nem pörög ki.



### Utánfutó-stabilizáló<sup>1</sup>

Az Utánfutó-stabilizáló (o. 307) funkciója, hogy stabilizálja az autóból és utánfutóból álló szerelvényt, ha az kigyózni kezdene. További tájékoztatásért, lásd Vezetés utánfutóval (o. 301).



### MEGJEGYZÉS

A funkció akkor kapcsol ki, ha a járművezető a **Sport** módot választja.

### Kapcsolódó információk

- Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - működés (o. 185)
- Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - szimbólumok és üzenetek (o. 186)

### Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - működés

*A menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer, (o. 184), (DSTC - Dynamic Stability & Traction Control) segít a vezetőnek a megcsúszás elkerülésében és javítja az autó tapadását.*

### A szint kiválasztása - Sport üzemmód

A menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer mindig aktív - nem kapcsolható ki.

Azonban a járművezető kiválaszthatja a **Sport** üzemmódot, ami aktívabb vezetési élményt tesz lehetővé. **Sport** üzemmódban, a rendszer észleli a gázpedál és kormánykerékmozgásokat és a kanyarodás aktívabb, mint a normál vezetés során, és megengedi a hátsó rész kontrollált csúszását egy bizonyos szintig, mielőtt beavatkozna és stabilizálná az autót.

Ha a járművezető megszakít egy kontrollált csúszást a gázpedál felengedésével, akkor a menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer beavatkozik és stabilizálja az autót.

A **Sport** üzemmóddal maximális tapadás érhető el, ha az autó megragadt vagy amikor laza felületen, például homokban vagy sárban halad.

**Sport**üzemmód van kiválasztva a MY CAR menürendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

A **Sport** üzemmód addig aktív, amíg a járművezető vissza nem állítja normál módba vagy le nem állítja a motort - a motor beindítását követően a menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer újra visszatér a normál üzemmódba.

### Kapcsolódó információk

- Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - szimbólumok és üzenetek (o. 186)

<sup>1</sup> Az eredeti Volvo vonóhorog telepítése tartalmazza.



### Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - szimbólumok és üzenetek

A menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (o. 184) (DSTC - Dynamic Stability & Traction

Control) segít a vezetőnek a megcsúszás elkerülésében és javítja az autó tapadását.

#### Táblázat

| Szimbólum  | Üzenet                              | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | DSTC Ideiglenesen KI                | A rendszer ideiglenes csökkentése a féktárcsa túl magas hőmérséklete miatt. - A funkció automatikusan visszaáll, amikor a fékek lehűlnek.                                                                                                                                      |
|            | DSTC Szerviz szüks.                 | A rendszer ki van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>• Álljon meg az autóval biztonságos helyen, állítsa le, majd indítsa be újra a motort.</li><li>• Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul> |
| <br>és<br> | "Üzenet"                            | Egy üzenet látható a kombinált műszerfalán, (o. 59) - olvassa el!                                                                                                                                                                                                              |
|            | Folyamatosan 2 másodpercig világít. | Rendszerellenőrzés a motor beindításakor.                                                                                                                                                                                                                                      |
|            | Villogó fény.                       | A rendszer bekapcsolás alatt áll.                                                                                                                                                                                                                                              |
|            |                                     | A <b>Sport</b> üzemmód bekapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                            |

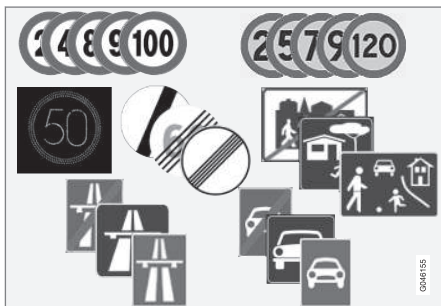
#### Kapcsolódó információk

- Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - működés (o. 185)



## Jelzőtábla-felismerés (RSI)\*

A jelzőtábla-felismerő funkció (RSI – Road Sign Information) segít a járművezetőnek emlékezni, hogy milyen sebességgel kapcsolatos jelzőtáblák mellett ment el az autó.



Példák az olvasható sebességgel kapcsolatos jelzőtáblákra<sup>2</sup>.

Az RSI funkció tájékoztatást nyújt az aktuális sebességről, amellyel például az autópálya vagy országút kezdődik/végződik és arról, ha az előzés tilos.

Ha elkerül egy, az autópályára/országútra vagy a maximális megengedett sebességre vonatkozó jelzőtáblát, akkor az RSI megjeleníti a maximális megengedett sebességre vonatkozó jelzőtábla szimbólumát.

## FIGYELEM

Az RSI nem minden helyzetben működik, hanem csak kiegészítő segítségül szolgál.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért és az érvényben lévő közlekedési szabályok betartásáért.

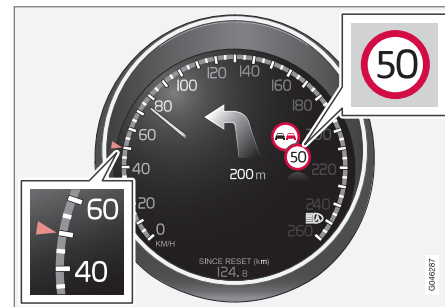
### Kapcsolódó információk

- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - működés (o. 187)
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - korlátok (o. 189)

## Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - működés

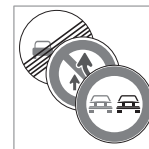
A jelzőtábla-felismerő funkció (RSI – Road Sign Information) segít a járművezetőnek emlékezni, hogy milyen sebességgel kapcsolatos jelzőtáblák mellett ment el az autó.

A funkció az alábbiak szerint működik



Rögzített sebesség információk<sup>3</sup>.

Amikor az RSI sebességet tartalmazó közúti jelzőtáblát rögzített, akkor a jelzőtábla szimbólumként megjelenik a műszerfalon.



A pillanatnyi sebességkorlát szimbólumával együtt, az előzni tilos jelzés is megjelenhet, ahol az helyénvaló.

<sup>2</sup> A kombinált műszerfalon megjelenő közlekedési jelzőtáblák piacfüggők - az útmutató illusztrációin csak néhány példa látható.

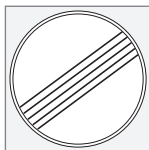
<sup>3</sup> A kombinált műszerfalon megjelenő közlekedési jelzőtáblák piacfüggők - az útmutató illusztrációin csak néhány példa látható.



## Korlátozás vagy autópálya vége

A vonatkozó jelzőtábla körülbelül 10 másodpercre megjelenik a műszerfalán az olyan helyzetekben, ahol az RSI a sebességkorlátozás végét - vagy egyéb sebességgel kapcsolatos információt, például az autópálya végét észleli.

Példák az ilyen jelekre:



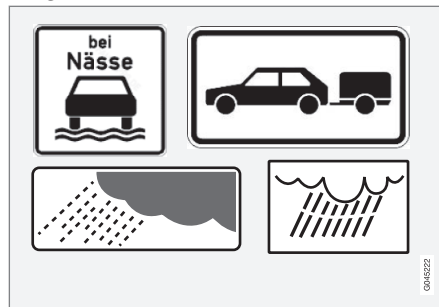
Összes korlátozás vége.



Autópálya vége.

Ezt követően a jelzőtábla-információk a következő sebességgel kapcsolatos jelzésig eltűnnek.

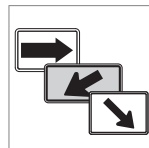
## Kiegészítő táblák



Példák a kiegészítő táblákra<sup>3</sup>.

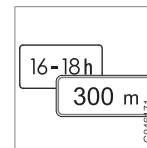
Bizonyos esetekben ugyanarra az útra különböző sebességkorlátozások érvényesek - egy kiegészítő tábla jelzi azokat a körülményeket, amelyekre a különböző sebességek vonatkoznak. Az útszakasz különösen balesetveszélyes lehet például esőben és/vagy ködben.

Az esőre vonatkozó kiegészítő tábla csak akkor jelenik meg a kijelzőn, ha használatban vannak az ablaktörők.



A kijáratra vonatkozó sebességet bizonyos piacokon egy nyíl tartalmazó kiegészítő tábla jelzi.

Az ilye kiegészítő táblával jelölt, sebességre vonatkozó jelzőtáblák csak akkor jelennek meg, ha a járművezető használja az irányjelzőt.



Bizonyos sebességkorlátozások például csak bizonyos távolság után vagy bizonyos nap-szakban érvényesek. A járművezetőt egy kiegészítő jel figyelmezteti a helyzetre a sebesség mutató szimbólum alatt.

## Kiegészítő információk megjelenítése



A kiegészítő tábla üres keret formájában jelenik meg a kombinált műszerfal sebesség-szimbóluma alatt, ami azt jelenti, hogy az RSI kiegészítő táblát észlelt a pillanatnyi sebességkorlátozásra vonatkozó további információkkal.

<sup>3</sup> A kombinált műszerfalán megjelenő közlekedési jelzőtáblák piactüggők - az útmutató illusztrációin csak néhány példa látható.



## Beállítás a MY CAR menüben

Az RSI beállításai a **MY CAR** menürendszerben hajthatók végre, lásd MY CAR (o. 107).

## Jelzőtábla-felismerés be/ki



A kombinált műszerfal sebességszimbólum kijelzése kikapcsolható. A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

## Sebességfigyelmeztetés



A járművezető beállíthatja, hogy kapjon-e figyelmeztetést, amikor a sebességkorlátozást 5 km/h vagy ennél nagyobb mértékben túllépi. Ez a figyelmeztetés az érvényben lévő maximális sebességet mutató szimbólum villogása formájában jelenik meg a sebesség túllépésekor. A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

## Kapcsolódó információk

- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* (o. 187)
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - korlátok (o. 189)
- MY CAR (o. 107)

## Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - korlátok

A jelzőtábla-felismerő funkció (RSI – Road Sign Information) segít a járművezetőnek emlékezni, hogy milyen sebességgel kapcsolatos jelzőtáblák mellett ment el az autó. A funkció az alábbi korlátokkal rendelkezik.

Az RSI funkció kameraérzékelője az emberi szemhez hasonlóan korlátokkal rendelkezik - olvasson többet a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal.

Az olyan jelzőtáblákat, amelyek közvetlenül nyújtanak információkat az érvényben lévő sebességkorlátozásokra vonatkozóan, például helységek névjelző táblái, nem rögzíti az RSI funkció.

Az alábbiak például akadályozzák a funkció működését:

- Kifakult jelzőtáblák
- Kanyarokban elhelyezett jelzőtáblák
- Elfordult vagy sérült jelzőtáblák
- Eltakart vagy rosszul elhelyezett jelzőtáblák
- Teljesen vagy részben jéggel, hóval és/vagy szennyeződéssel takart jelzőtáblák.

## Kapcsolódó információk

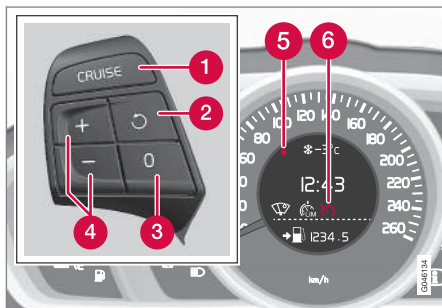
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* (o. 187)
- Jelzőtábla-felismerés (RSI)\* - működés (o. 187)



## Sebességtartó\*

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a vezetőnek az egyenletes sebesség fenntartásában, ami kényelmesebb vezetést eredményez autópályákon és hosszú, egyenes utakon a forgalom normális haladásakor.

### Áttekintés



Kormánykerék-billentyűzet és kombinált műszerfal.

- 1 Sebességtartó - be/ki.
- 2 Megszűnik a készenléti üzemmód és a rendszer visszatér a tárolt sebességhez.
- 3 Készenléti üzemmód
- 4 Bekapcsolás és a sebesség beállítása.
- 5 Kiválasztott sebesség (SZÜRKE = készenléti üzemmód).
- 6 Sebességtartó aktív - FEHÉR szimbólum (SZÜRKE = készenléti üzemmód).

## FIGYELEM

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a forgalmi körülményeket és be kell avatkoznia, ha a sebességtartó nem tart megfelelő sebességet és/vagy távolságot.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (o. 190)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (o. 191)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (o. 192)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (o. 192)

## Sebességtartó\* - a sebesség kezelése

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség tartásában. Lehetőség van a sebesség aktiválására, beállítására vagy módosítására.

### A sebesség aktiválása és beállítása

A sebességtartó engedélyezése:

- Nyomja meg a kormánykerék gombját
- > A sebességtartó szimbólum a kombinált műszerfalán FEHÉR színűről SZÜRKE színűre változik, ami azt jelzi, hogy a sebességtartó készenléti üzemmódban van.

A sebességtartó bekapcsolásához:

- A kívánt sebességnél - nyomja meg a kormánykerék vagy gombját.
- > A pillanatnyi sebesség tárolódik a memóriában, és a kombinált műszerfal jele (5) világít/FEHÉR színűre változik a kiválasztott sebességnél.



## MEGJEGYZÉS

A sebességtartó 30 km/h sebesség alatt nem kapcsolható be.

### A sebesség módosítása

A tárolt sebesség módosításához:

- Állítsa be a vagy gomb rövid megnyomásával - minden megnyomás +/- 5 km/h módosítást jelent. Az utolsó



megnyomás után a sebesség tárolódik a memóriában.

+/- 1 km/h beállításához:

- Tartsa nyomva a gombot, és engedje el a kívánt sebességnél.

A sebesség ideiglenes növelés a gázpedállal, például előzés során, nincs befolyással a sebességtartó beállítására - az autó a gázpedál elengedésekor visszatér a beállított sebességhez.



### MEGJEGYZÉS

Ha a sebességtartó bármely gombját több percig nyomva tartja, akkor az blokkolásra kerül és inaktíválódik. A sebességtartó visszakapcsolásához le kell állítani az autót és újra kell indítani a motort.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (o. 190)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (o. 191)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (o. 192)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (o. 192)

### A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség tartásában. A funkció ideiglenesen inaktíválható és készenléti üzemmódba kapcsolható.

### Ideiglenes kikapcsolás - készenléti üzemmód

A sebességtartó ideiglenes inaktíválásához készenléti módba kapcsolásához:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.
- > A kombinált műszerfal jele (5) és a szimbólum (6) FEHÉR színűről SZÜRKE színűre változik.

### Automatikus készenléti üzemmód

A sebességtartó ideiglenesen inaktíválódik és készenléti üzemmódba vált, ha:

- a kerekek elvesztik a tapadást
- a vezető megnyomja a fékpedált
- a sebesség körülbelül 30 km/h alá esik
- a tengelykapcsoló-pedál rövid időre be van nyomva - azonban néhány másodperc nem aktiválja a készenléti üzemmódot<sup>4</sup>
- a fokozatválasztót ütes állásba mozdítják (automata sebességváltó)

- a járművezető több mint 1 percig a beállítottnál magasabb sebességet tart fenn.

Ezután a járművezetőnek kell szabályoznia a sebességet.

### Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (o. 190)
- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (o. 190)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (o. 192)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (o. 192)

<sup>4</sup> A 4-hengeres 2.0 l motorral felszerelt motor szintén lehetővé teszi a fokozatváltást.



## Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség tartásában. Az ideiglenes kikapcsolás és készenléti üzemmód (o. 191) után lehetséges a visszatérés a beállított sebességhez.

A sebességtartó visszakapcsolásához a készenléti üzemmódból:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.
- > A kombinált műszerfal jele (5) és szimbóluma (6) SZÜRKE színűről FEHÉR színűre változik és a sebesség az utolsó tárolt sebesség lesz.



### MEGJEGYZÉS

Észrevehető sebességnövekedés történhet, ha visszaállítja a sebességet a  kiválasztásával.

## Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (o. 190)
- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (o. 190)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (o. 191)
- Sebességtartó\* - kikapcsolás (o. 192)

## Sebességtartó\* - kikapcsolás

A sebességtartó (CC – Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség tartásában. Az alábbiakban leírjuk a kikapcsolás módját.

A sebességtartó a kormánykerék gombjával (1) vagy a motor leállításával kapcsolható ki – a beállított sebesség törlődik a memóriából és nem állítható vissza a  gombbal.

## Kapcsolódó információk

- Sebességtartó\* (o. 190)
- Sebességtartó\* - a sebesség kezelése (o. 190)
- A sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja (o. 191)
- Sebességtartó\* - visszatérés a beállított sebességhez (o. 192)

## Adaptív sebességtartó - ACC\*

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában.

Az adaptív sebességtartó kényelmesebb vezetési élményt eredményez hosszú utakon, autópályákon és hosszú, egyenes főutakon a forgalom normális haladásakor.

A járművezető beállítja a kívánt sebességet, (o. 196) és időközt, (o. 197) az elől haladó autóhoz képest. Amikor a radaros érzékelő lassabb járművet észlel az autó előtt, akkor a sebességet automatikusan ahhoz igazítja. Amikor az út újra szabad, akkor az autó visszatér a beállított sebességhez.

Ha az adaptív sebességtartó ki van kapcsolva vagy készenléti üzemmódban van, (o. 198) és az autó túl közel kerül az elől haladó járműhöz, akkor a járművezetőt ehelyett a távolságfigyelmeztetés, (o. 207) figyelmezteti a rövid távolságra.



### FIGYELEM

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a forgalmi körülményeket és be kell avatkoznia, ha az adaptív sebességtartó nem tart megfelelő sebességet vagy távolságot.

Az adaptív sebességtartó nem mindig képes a forgalmi, időjárási és útviszonyok kezelésére.

Olvassa el az összes részt az adaptív sebességtartóról a kezelési útmutatóban, hogy megismerje annak korlátait, amelyekkel a vezetőnek tisztában kell lennie, mielőtt használná a rendszert.

A járművezető mindig felelős a megfelelő távolság és sebesség tartásáért, akkor is, ha használja az adaptív sebességtartót.

- Adaptív sebességtartó\* - hibakeresés és teendők (o. 204)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (o. 205)

### **Adaptív sebességtartó\* - funkció**

*Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában. Egy sebességtartó rendszerből és egy összehangolt távolságtartó rendszerből áll.*

### FONTOS

Az adaptív sebességtartó komponenseinek karbantartását csak szervizben szabad végezni - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

### **Automata sebességváltó**

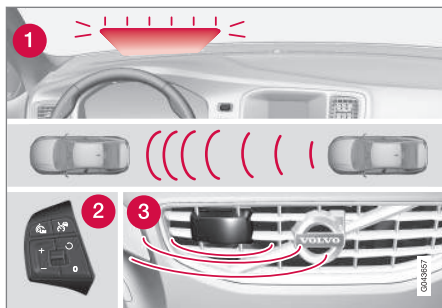
Az automata sebességváltóval felszerelt autók fejlettebb működéssel, az adaptív sebességtartó sorban állási segéd (o. 199) funkciójával rendelkeznek.

### **Kapcsolódó információk**

- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)



## A funkció áttekintése



A funkció áttekintése<sup>5</sup>.

- 1** Figyelmeztető lámpa - a járművezető fékezése szükséges
- 2** Kormánykerék-billentyűzet (o. 195)
- 3** Radarérzékelő (o. 202)

## **FIGYELEM**

Az adaptív sebességtartó nem ütközés-elkerülő rendszer. A vezetőknek be kell avatkozniuk, ha a rendszer nem észleli az elől haladó járművet.

Az adaptív sebességtartó nem fékez emberek vagy állatok valamint kisméretű járművek, például kerékpárok és motorke-rekpárok esetén. Sem szembejövő, lassú vagy álló járművek vagy tárgyak esetén.

Ne használja az adaptív sebességtartót például városi, sűrű forgalomban, keresz-teződéseknél, csúszós útfelületeken, ha sok víz vagy hó van az úttesten, erős esőben/havazásban, rossz látási viszonyok mellett, kanyargós vagy keskeny utakon.

A Távolságot az elől haladó járműtől, (o. 197). oldal, elsődlegesen a radarérzékelő, (o. 202). oldal, méri. A sebességtartó gyorsítás-sal és fékezéssel szabályozza a sebességet. Normális, hogy a fékek halk hangot adnak ki, amikor a sebességtartó használja azokat.

## **FIGYELEM**

A fékpedál mozog, amikor a sebességtartó fékez. Ne tartsa a lábát a fékpedál alatt, mert az beszorulhat.

Az adaptív sebességtartó célja, hogy egy, a járművezető által beállított időközzel kövesse az elől, ugyanabban a sávban haladó járművet. Ha a radarérzékelő nem lát más járművet elől, akkor az autó ehelyett a sebességtartón beállított sebességet tartja fenn. Akkor is ez történik, ha az elől haladó jármű sebessége meghaladja a sebességtartón beállított sebességet.

Az adaptív sebességtartó célja a sebesség finom szabályozása. A hirtelen fékezést igénylő helyzetekben a járművezetőnek magának kell beavatkozniuk. Ez nagy sebes-ségkülönbség vagy az elől haladó autó erős fékezése esetén érvényes. A radarérzékelő kormátai, (o. 202). oldal miatt előfordulhat, hogy a fékezés váratlanul vagy egyáltalán nem történik meg.

Az adaptív sebességtartó 30 km/h<sup>6</sup> sebes-ségtől 200 km/h sebességig állítható be egy másik autó követésére. Ha a sebesség 30 km/h alá esik vagy a motor fordulatszáma túl alacsonyra csökken, akkor a sebesség-tartó készenléti üzemmódba kapcsol, (o. 198). oldal, amelyben az automatikus fékezés megszűnik - a járművezetőnek ezután magának kell fékeznie, hogy biztonságos távolságot tartson az elől haladó járműtől.

<sup>5</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként eltérőek lehetnek.

<sup>6</sup> A sorban állási segéd, (o. 199). oldal (automata sebességváltóval felszerelt járművek) a 0-200 km/h sebességtartományban működik.



### Figyelmeztető lámpa - a járművezető fékezése szükséges

Az adaptív sebességtartó az autó fékezési kapacitásának több mint 40%-ának megfelelő fékezési kapacitással rendelkezik.

Ha az autót a sebességtartó fékezési kapacitásánál erősebben kell fékezni és a járművezető nem fékez, akkor a sebességtartó az ütközésfigyelmeztető rendszer, (o. 217). oldal figyelmeztető lámpáját és figyelmeztető hangjelzését használja arra, hogy figyelmeztesse a járművezetőt az azonnali beavatkozás szükségességére.

#### MEGJEGYZÉS

A figyelmeztető lámpát erős napsütésben vagy napszemüvegben nehéz lehet észrevenni.

#### FIGYELEM

A sebességtartó csak olyan járművekre figyelmeztet, amelyeket a radar érzékelője észlelt. Ezért előfordulhat a figyelmeztetés elmaradása vagy bizonyos mértékű késése. Ne várjon a figyelmeztetésre fékezés nélkül, amikor az szükséges.

### Meredek utak és/vagy nehéz rakomány

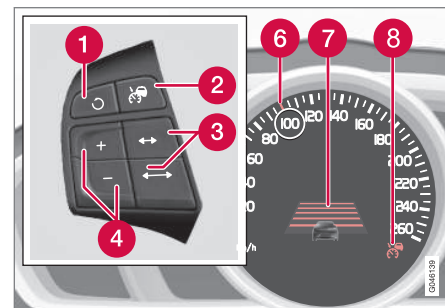
Ne feledje, hogy az adaptív sebességtartó elsődlegesen egyenes útfelületeken történő használatra szolgál. Meredek lejtőkön, nehéz rakománnyal vagy utánfutót vonatva nehéz-

séget okozhat a megfelelő távolság tartása - ilyen esetekben különös figyelem szükséges és készen kell állni a lassításra.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás (o. 199)
- Adaptív sebességtartó\* - másik jármű megelőzése (o. 199)

### Adaptív sebességtartó\* - áttekintés



- 1 Megszűnik a készenléti üzemmód és a rendszer visszatér a tárolt sebességhez.
- 2 Sebességtartó - be/ki vagy készenléti üzemmód.
- 3 Időintervallum - növelés/csökkentés.
- 4 Bekapcsolás és a sebesség beállítása.
- 5 (Nem használt)
- 6 Zöld jelölés a tárolt sebességnél (FEHÉR = készenléti üzemmód).
- 7 Időtáv
- 8 Az ACC aktív a ZÖLD jelölésnél (FEHÉR = készenléti üzemmód).



### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (o. 205)

### Adaptív sebességtartó\* - a sebesség kezelése

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában.

#### A sebességtartó engedélyezése:

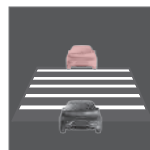
- Nyomja meg a kormánykerék  gombját - egy hasonló FEHÉR szimbólum világít a kombinált műszerfalon (8), amely azt mutatja, hogy a sebességtartó készenléti üzemmódban, (o. 198). oldal van.

#### A sebességtartó bekapcsolásához:

- A kívánt sebességnél - nyomja meg a kormánykerék  vagy  gombját.
- > A pillanatnyi sebesség tárolódik a memóriában, a kombinált műszerfal körülbelül egy időre egy "nagyítót" mutat a kiválasztott sebesség körül és a jelölés FEHÉR színűről ZÖLD színűre változik.



Amikor a szimbólum FEHÉR színűről ZÖLD színűre változik, akkor a sebességtartó aktív és tartja a tárolt sebességet.



A sebességtartó csak akkor követi az elől haladó járművet egy bizonyos **távolságban**, amikor a szimbólum egy másik jármű képét mutatja.



Ezzel egyidejűleg a sebességtartomány jelölése:

- a magasabb sebesség ZÖLD színnel (6) a beprogramozott sebesség
- az alacsonyabb sebesség az elől haladó autó sebessége.

### A sebesség módosítása

A tárolt sebesség módosításához:

- Állítsa be a  vagy  gomb rövid megnyomásaival - minden megnyomás +/- 5 km/h módosítást jelent. Az utolsó megnyomás után a sebesség tárolódik a memóriában.

Ha megnöveli a sebességet a  /  gomb megnyomása előtt, akkor a gomb megnyomásakor az autó pillanatnyi sebessége tárolódik a sebességtartóban.

+/- 1 km/h beállításához:

- Tartsa nyomva a gombot, és engedje el a kívánt sebességnél.



## **i** MEGJEGYZÉS

Ha a sebességtartó bármely gombját több percig nyomva tartja, akkor az blokkolásra kerül és inaktíválódik. A sebességtartó visszakapcsolásához le kell állítani az autót és újra kell indítani a motort.

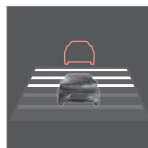
Bizonyos helyzetekben a sebességtartó nem kapcsolható be. Ebben az esetben a kombinált műszerfal, (o. 205). oldal a **Sebes.szabályozó Nem áll rendelk.** üzenetet jeleníti meg.

## **Kapcsolódó információk**

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)

## **Adaptív sebességtartó\* - időköz beállítása**

*Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában.*



Különböző időközök állíthatók be az elől haladó járműhöz képest és jelennek meg a kombinált műszerfalán 1-5 vízszintes vonal formájában - a több vonal hosszabb időt jelent. Egy vonal

körülbelül 1 másodpercre felel meg az elől haladó járműhöz képest, 5 vonal körülbelül 3 másodperc.

Az időköz beállítása/módosítása:

- Növelje vagy csökkentse a kormánykerék  gombjaival.

Alacsony sebességnél, amikor a távolság rövid, az adaptív sebességtartó enyhén növeli az időközt.

Az adaptív sebességtartó bizonyos helyzetekben lehetővé teszi az időköz jelentős változtatását, hogy elősegítse az elől haladó jármű sima és kényelmes követését.

Ne feledje, hogy a rövid időköz csak rövid időt hagy a járművezető számára a reagáláshoz, ha előre nem látható forgalmi probléma merül fel.

Ugyanez a szimbólum jelenik meg, amikor be van kapcsolva a távolságfigyelmeztetés, (o. 207). oldal.

## **i** MEGJEGYZÉS

Csak a helyi közlekedési szabályoknak megfelelő időintervallumokat használjon.

Ha úgy tűnik, hogy a sebességtartó nem reagál a bekapcsolásakor, annak oka az lehet, hogy az elől haladó járműhöz viszonyított időintervallum akadályozza a sebesség növelését.

Minél magasabb a sebesség, annál hosszabb az adott időintervallumhoz méterben kiszámított távolság.

## **Kapcsolódó információk**

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)
- Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás (o. 199)



## Adaptív sebességtartó\* ideiglenes kikapcsolása és készenléti üzemmódja

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában. A sebességtartó ideiglenesen inaktíválható és készenléti üzemmódba kapcsolható.

### Ideiglenes kikapcsolás - készenléti üzemmód

A sebességtartó ideiglenes inaktíválásához és készenléti módba kapcsolásához:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.



Ez a szimbólum és a tárolt sebesség jelzése ekkor ZÖLD színűről FEHÉR színűre változik.

### Készenléti üzemmód a jármű beavatkozása miatt

A sebességtartó ideiglenesen inaktíválódik és készenléti üzemmódba vált, ha:

- a vezető megnyomja a fékpedált
- a tengelykapcsoló-pedál több mint 1 perces nyomva tartása<sup>7</sup>
- a fokozatválasztót **N** állásba mozdították (automata sebességváltó)

- a járművezető több mint 1 percig a beállítottnál magasabb sebességet tart fenn.

Ezután a járművezetőnek kell szabályoznia a sebességet.

A sebesség ideiglenes növelése a gázpedállal, például előzés során, nincs befolyással a sebességtartó beállítására - az autó a gázpedál elengedésekor visszatér az utolsó tárolt sebességhez.

### Automatikus készenléti üzemmód

Az adaptív sebességtartó más rendszerektől függ, ilyen például a DSTC (menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer), (o. 184). oldal). Ha ezen rendszerek valamelyikének a működése leáll, akkor a sebességtartó automatikusan kikapcsol.

Az automatikus kikapcsoláskor egy jelzés szólal meg és a **Sebes.szabályozó Kikapcsolt** üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon. A járművezetőnek be kell avatkoznia és az előző járműhöz kell igazítania a sebességet.

Az automatikus kikapcsolás oka lehet:

- a járművezető kinyitja az ajtót
- a járművezető kikapcsolja a biztonsági övet
- a motor fordulatszáma túl alacsony/magas

- a sebesség 30 km/h<sup>8</sup> alá esik
- a kerekek elvesztik a tapadást
- a fékek hőmérséklete magas
- a radarérzékelőt például nedves hó vagy zuhogó eső takarja el (a radarhullámok gátolva vannak).

### Visszatérés a beállított sebességhez

Az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódból a kormánykerék  gombjának egy-szeri megnyomásával aktiválható újra - a sebesség ekkor a legutoljára tárolt sebesség lesz.



### MEGJEGYZÉS

Észrevehető sebességnövekedés történhet, ha visszaállítja a sebességet a  kiválasztásával.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)

<sup>7</sup> A lenyomása és magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozat kiválasztása nem váltja ki a készenléti üzemmódot.

<sup>8</sup> Ez nem vonatkozik a sorban állási segédre - ez teljesen álló helyzetig működik.



### Adaptív sebességtartó\* - másik jármű megelőzése

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában.

Amikor az autó egy másik járművet követ és a járművezető jelzi előzési szándékát az irányjelzővel<sup>9</sup>, akkor a sebességtartó röviden segít az elől haladó jármű felé gyorsításban.

Ez a funkció 70 km/h feletti sebességeken aktív.



#### FIGYELEM

Legyen tudatában annak, hogy a funkció nem csak előzés során, hanem például akkor is bekapcsolhat, amikor az irányjelzőt használja a sávváltás vagy egy másik útra hajtás jelzéséhez - ekkor az autó rövid időre gyorsítani fog.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)

### Adaptív sebességtartó\* - kikapcsolás

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában.

A kormánykerék  gombjának rövid megnyomására az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódba, (o. 198). oldal kapcsol. Egy további rövid megnyomásra kikapcsol. A beállított sebesség törlődik és nem állítható vissza a  gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (o. 205)

### Adaptív sebességtartó\* - sorban állási segéd

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában. A sorban állási segéd 30 km/h sebesség alatt további funkciókat biztosít az adaptív sebességtartónak.

Az automata sebességváltóval felszerelt autók esetében a sebességtartó sorban állás segéd funkcióval van kiegészítve (mint "Queue Assist" is ismert).

A sorban állás segéd az alábbi funkciókkal rendelkezik:

- Kiterjesztett sebességtartomány - 30 km/h alatt és álló helyzetben is.
- Cél váltása
- Az automatikus fékezés álló helyzetben megszűnik
- A rögzítőfék automatikus aktiválása.

Ne feledje, hogy a sebességtartó legalacsonyabb programozható sebessége 30 km/h - még ha a sebességtartó képes is egy másik jármű követésére az álló helyzetig, ennél alacsonyabb sebesség **nem** választható.

<sup>9</sup> Csak a bal oldali irányjelzőn balkormányos autó, vagy a jobb oldali irányjelzőn jobbkormányos autó esetében.



## Kiterjesztett sebességtartomány

### MEGJEGYZÉS

A sebességtartó bekapcsolásához be kell csukni a járművezető ajtaját és a járművezetőnek viselnie kell a biztonsági övet.

Automata sebességváltó esetén, a sebességtartó a 0-200 km/h tartományban képes egy másik jármű követésére.

### MEGJEGYZÉS

A sebességtartó 30 km/h alatti bekapcsolásához egy ésszerű távolságra lévő járműre van szükség az autó előtt.

A lassú forgalomban történő araszolás közbeni vagy a közlekedési jelzőlámpánál történő rövid megállások esetén a haladás automatikusan visszatér, ha a megállás időtartama nem haladja meg a körülbelül 3 másodpercet - ha az elől haladó autó újbóli elindulása ennél hosszabb ideig tart, akkor az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódba kapcsol automatikus fékezéssel. A járművezetőnek ezután újra aktiválnia kell a sebességtartót az alábbi módok valamelyikével:

- Nyomja meg a kormánykerék  gombját.

vagy

- Nyomja le a gázpedált.

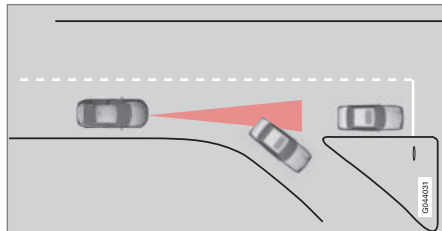
- > A sebességtartó ezután visszatér az elől haladó jármű követéséhez.

### MEGJEGYZÉS

A sorban állási segéd legfeljebb 4 percig képes álló helyzetben tartani az autót - ezután bekapcsol a rögzítőfék és a sebességtartó kikapcsol.

- A járművezetőnek ki kell engednie a rögzítőféket, mielőtt a sebességtartó újra bekapcsolna.

## Cél váltása



Ha az elől haladó céljármű hirtelen elfordul, akkor előfordulhat, hogy az autó előtt álló forgalom van.

Amikor a sebességtartó **kisebb** mint 30 km/h sebességgel követ egy másik járművet, és mozgó céljárműről álló járműre vált, akkor a sebességtartó lelassít az álló járműhöz.



## FIGYELEM

Amikor a sebességtartó **több** mint 30 km/h sebességgel követ egy másik járművet és a cél mozgó járműből álló járműre változik, akkor a sebességtartó figyelmen kívül hagyja az álló járművet és ehelyett a tárolt sebességet választja.

- A járművezetőnek be kell avatkoznia és fékeznie kell.

## Automatikus készenléti üzemmód a cél váltásával

Az adaptív sebességtartó inaktíválódik és készenléti üzemmódba vált:

- amikor a sebesség 5 km/h alatt van és a sebességtartó nem biztos abban, hogy a céltárgy egy álló jármű vagy valamilyen más objektum, például fekvőrendőr.
- amikor a sebesség 5 km/h alatt van és az elől haladó jármű elfordul, akkor a sebességtartónak a továbbiakban nincs mit követnie.

## Az automatikus fékezés befejezése álló helyzetben

Bizonyos helyzetekben, a sorban állási segéd álló helyzetben abbahagyja az automatikus fékezést. Ez azt jelenti, hogy a fékek felenyednek és az autó gurulni kezdhet - a járművezetőnek ezért be kell avatkoznia és magának kell fékeznie az autót, hogy az álló helyzetben maradjon.



A sorban állási segéd az alábbi helyzetekben felengedi a lábféket és készenléti üzemmódba kapcsolja a sebességtartót:

- a járművezető a fékpedálra helyezi a lábát
- behúzza a rögzítőféket
- a fokozatválasztót **P**, **N** vagy **R** állásba kapcsolja
- a járművezető készenléti üzemmódba kapcsolja a sebességtartót.

### A rögzítőfék automatikus aktiválása

Bizonyos esetekben a sorban állási segéd behúzza a rögzítőféket, hogy álló helyzetben tartsa az autót.

Ez akkor történik, ha:

- a járművezető kinyitja az ajtót vagy kikapcsolja a biztonsági övét
- A DSTC rendszert **Normal** üzemmódból **Sport** üzemmódba kapcsolja
- A sorban állási segéd több mint 4 percig tartotta álló helyzetben az autót
- leállította a motort
- a fékek túlmelegedtek.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)

### Adaptív sebességtartó\* - a sebességtartó működésének váltása

*Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek a biztonságos követési távolság fenntartásában az elől haladó járműhöz képest.*

#### Váltás ACC és CC között

A gomb egyszeri megnyomása kiiktatja az adaptív elemet (távartó rendszer) a sebességtartóban, az autó ezután csak tartja a beállított sebességet.

- Nyomja meg **hosszan** a kormánykerék  gombját - a kombinált műszerfal  szimbólumról a  szimbólumra vált.
- > Ilyen módon bekapcsol a normál sebességtartó, (o. 190). oldal (CC, (Cruise Control)).



#### FIGYELEM

Az autó a továbbiakban nem fékez automatikusan, miután ACC sebességtartóról CC sebességtartóra kapcsol - csupán tartja a beállított sebességet.

#### Visszaváltás a CC és az ACC között

Kapcsolja ki a sebességtartót a  1-2 megnyomásával a kikapcsolási utasításoknak, (o. 199). oldal megfelelően. A rendszer következő bekapcsolásakor az adaptív sebességtartó aktiválódik.



### Radarérzékelő

A radarérzékelő funkciója az azonos irányban és sávban haladó autók vagy nagyobb járművek észlelése.

A radarérzékelőt az alábbi funkciók használják:

- Adaptív sebességtartó\*
- Ütközésfigyelmeztetés automatikus fékkel és gyalogosészleléssel\*
- Távolságfigyelmeztetés\*

### Kapcsolódó információk

- Radarérzékelő - korlátok (o. 202)
- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Távolságfigyelmeztetés\* (o. 207)

### Radarérzékelő - korlátok

A radarérzékelő, (o. 202) bizonyos korlátokkal rendelkezik, például a korlátozott látómező miatt.

A radarérzékelő képessége az elöl haladó járművek észlelésére jelentősen csökken:

- ha a radarérzékelő gátolva van más járművek észlelésében, például zuhogó esőben vagy latyakban, vagy ha más akadályok gyűlnek össze a radarérzékelő előtt.



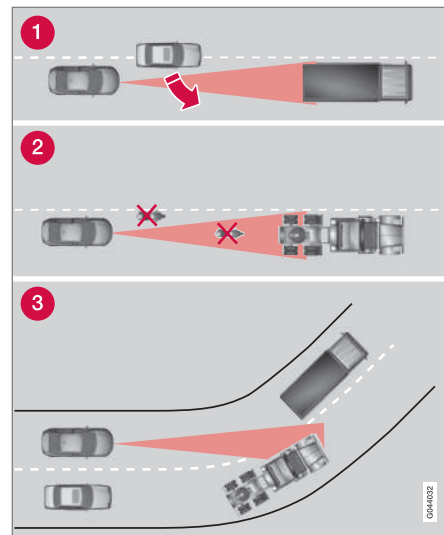
### MEGJEGYZÉS

Tartsa tisztán a radarérzékelő előtti területet - lásd a "Karbantartás" (o. 222). oldal, alcímét.

- ha az elöl haladó jármű sebessége jelentősen eltér az autó saját sebességétől.

### Látómező

A radarérzékelő korlátozott látómezővel rendelkezik. Bizonyos helyzetekben a másik jármű nem észlelhető vagy észlelése a vártnál később történik.



ACC látómező.

- 1 Bizonyos esetekben a radarérzékelő később észleli a közel lévő járműveket, például egy, az elöl haladó jármű és az autó közé hajtó járművet.
- 2 A kis méretű járművek, például motorke-rékpárok vagy nem a sáv közepén haladó járművek észrevétlenek maradhatnak.
- 3 Kanyarokban a radarérzékelő a rossz járművet észlelheti vagy szem elől tévesztheti az észlelt járművet.



### FIGYELEM

A járművezetőnek mindig figyelnie kell a forgalmi körülményeket és be kell avatkoznia, ha az adaptív sebességtartó nem tart megfelelő sebességet vagy távolságot.

Az adaptív sebességtartó nem mindig képes a forgalmi, időjárási és útviszonyok kezelésére.

Olvassa el az összes részt az adaptív sebességtartóról a kezelési útmutatóban, hogy megismerje annak korlátait, amelyekkel a vezetőnek tisztában kell lennie, mielőtt használná a rendszert.

A járművezető mindig felelős a megfelelő távolság és sebesség tartásáért, akkor is, ha használja az adaptív sebességtartót.

### FIGYELEM

A hűtőrács elé nem helyezhetők tartozékok vagy egyéb tárgyak, például kiegészítő lámpák.

### FIGYELEM

Az adaptív sebességtartó nem ütközés-elkerülő rendszer. A vezetőnek be kell avatkoznia, ha a rendszer nem észleli az elől haladó járművet.

Az adaptív sebességtartó nem fékez emberek vagy állatok valamint kisméretű járművek, például kerékpárok és motorke-rekpárok esetén. Sem szembejövő, lassú vagy álló járművek vagy tárgyak esetén.

Ne használja az adaptív sebességtartót például városi, sűrű forgalomban, keresz-teződéseknél, csúszós útfelületeken, ha sok víz vagy hóé van az úttesten, erős esőben/havazásban, rossz látási viszonyok mellett, kanyargós vagy keskeny utakon.

### FONTOS

Ha az autó hűtőrácsán látható sérülés keletkezett, vagy, ha azt gyanítja, hogy a radarérzékelő megsérült:

- Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.

A funkció részben vagy teljesen megszűnhet - vagy hibásan működhet - ha a hűtőrács, a radarérzékelő vagy a konzol megsérül vagy meglazul.

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Távolságfigyelmeztetés\* (o. 207)



### Adaptív sebességtartó\* - hibakeresés és teendők

Az adaptív sebességtartó, (o. 192) (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában.

Ha a kombinált műszerfalán az **Radar blok.** **Lásd kézikönyv** üzenet jelenik meg, akkor a

radarérzékelő, (o. 202) által kibocsátott radar-jelek gátolva vannak és az autó előtt haladó járművek nem észlelhetők.

Ez azt is jelenti, hogy - az adaptív sebességtartó mellett - a távolságfigyelmeztetés, (o. 207) és az automatikus fék funkcióval rendelkező ütközésfigyelmeztető, (o. 217) rendszer sem működik.

Az alábbi táblázat az üzenet megjelenésének lehetséges okaira és a megfelelő teendőkre tartalmaz példát:

| Ok                                                                           | Teendő                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A radar felülete a hűtőrácsban szennyezett vagy jéggel illetve hóval fedett. | Tisztítsa meg a radar felületét a hűtőrácsban a szennyeződésektől, jégtől és hótól.        |
| A zuhogó eső vagy hó gátolja a radarjeleket.                                 | Nincs teendő. Bizonyos esetekben a radar zuhogó esőben vagy hóesésben nem működik.         |
| Az útfelületről felferődő víz vagy hó gátolja a radarjeleket.                | Nincs teendő. Bizonyos esetekben a radar nagyon nedves vagy havas útfelületen nem működik. |
| A radar felületét megtisztította, de az üzenet továbbra is látható.          | Várjon. A radarnak több percre van szüksége ahhoz, hogy érzékelje, ha már nincs gátolva.   |

### Kapcsolódó információk

- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)
- Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek (o. 205)

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Adaptív sebességtartó\* - szimbólumok és üzenetek

Az adaptív sebességtartó (ACC – Adaptive Cruise Control) segít a járművezetőnek az

egyenletes sebesség és a biztonságos követési távolság fenntartásában. Bizonyos esetekben az adaptív sebességtartó szimbólumokat és/vagy szöveges üzeneteket jelenít meg. Az

alábbiakban néhány példát láthat - kövesse a megjelenő javaslatokat, ha szükséges:

| Szimbólum                                                                         | Üzenet                                     | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A szimbólum ZÖLD                           | Az autó tartja a tárolt sebességet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | A szimbólum FEHÉR                          | Az adaptív sebességtartó készenléti üzemmódban van.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  |                                            | A normál sebességtartó manuálisan ki van választva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                   | <b>DSTC normális seb.tart.eng-hez</b>      | Az adaptív sebességtartó nem kapcsolható be, amíg a menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC), (o. 184). oldal normál módba van állítva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                   | <b>Sebes.szabályozó Kikapcsolt</b>         | Az adaptív sebességtartó ki van kapcsolva - a járművezetőnek magának kell szabályoznia a sebességet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | <b>Sebes.szabályozó Nem áll rendelkez.</b> | Az adaptív sebességtartó nem kapcsolható be.<br>Ez az alábbiak miatt lehet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• a fékek hőmérséklete magas</li> <li>• a radarérzékelőt nedves hó vagy eső akadályozza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>Radar blok. Lásd kézikönyv</b>          | Az adaptív sebességtartó ideiglenesen kikapcsolt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• A radarérzékelő gátolva van és nem képes más járművek észlelésére. Például zuhogó esőben vagy, ha latyak gyűlt össze a radarérzékelő előtt.</li> </ul> A járművezető ezután a normál sebességtartót (CC) választhatja, (o. 201). oldal - egy szöveges üzenet tájékoztat a megfelelő lehetőségekről.<br>Olvasson a radarérzékelő korlátairól, (o. 202). oldal. |



## 07 Vezetőtámogatás



| Szimbólum | Üzenet                                                                                        | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>Sebes.szabályozó Szerviz szüks.</b>                                                        | Az adaptív sebességtartó kikapcsolt. <ul style="list-style-type: none"><li>Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|           | <b>Nyomja a féket A megtartáshoz + hallható riasztás</b><br>(csak sorban állási segéd esetén) | Az autó áll és a sebességtartó felengedi a lábféket, hogy lehetővé tegye a rögzítőfék számára az autó helyben tartásának átvételét, de a rögzítőfék hibája miatt az autó rövidesen gurulni kezd. <ul style="list-style-type: none"><li>A járművezetőnek magának kell fékeznie. Az üzenet továbbra is látható és a riasztás addig szól, amíg a járművezető be nem nyomja a fékpedált vagy nem használja a gázpedált.</li></ul> |
|           | <b>30 km/h alatt Csak követés</b><br>(csak sorban állási segéd esetén)                        | Akkor jelenik meg, ha megpróbálják bekapcsolni a sebességtartót 30 km/h sebesség alatt anélkül, hogy jármű lenne a bekapcsolási távolságon belül (körülbelül 30 méter).                                                                                                                                                                                                                                                       |

### Kapcsolódó információk

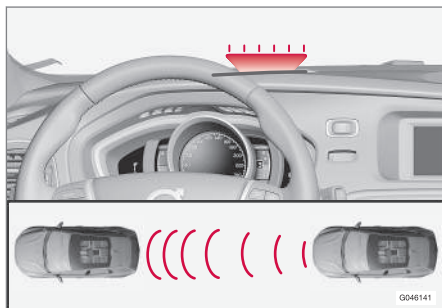
- Adaptív sebességtartó - ACC\* (o. 192)
- Adaptív sebességtartó\* - áttekintés (o. 195)
- Adaptív sebességtartó\* - funkció (o. 193)



## Távolságfigyelmeztetés\*

A távolságfigyelmeztetés (Distance Alert) egy olyan funkció, amely tájékoztatja a járművezetőt az elől haladó járműhöz viszonyított időközről.

A távolságfigyelmeztetés 30 km/h feletti sebességeken aktív és csak az autó előtt, azzal megegyező irányban közlekedő járművekre reagál. A szembejövő, lassú vagy álló járművekre vonatkozóan nincsenek távolsági információk.



Narancssárga figyelmeztető lámpa<sup>12</sup>.

A szélvédő egy narancssárga figyelmeztető lámpa világít folyamatosan, ha az elől haladó jármű közelebb van a beállított időköznel.

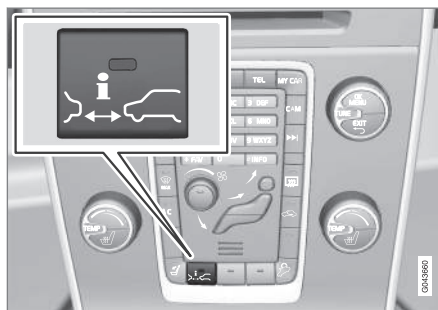
## MEGJEGYZÉS

A távolságfigyelmeztetés az adaptív sebességtartó aktív állapotának idejére kikapcsol.

## FIGYELEM

A távolságfigyelmeztetés csak akkor működik, ha az elől haladó jármű távolsága kisebb mint a beállított érték - a vezetett jármű sebessége nem befolyásolja.

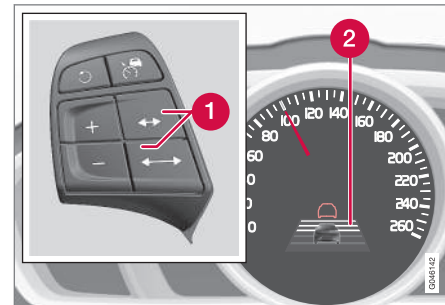
## Működés



Nyomja meg a középkonzol gombját a funkció be- vagy kikapcsolásához. A funkció akkor van bekapcsolva, ha a gomb lámpája világít.

A választott felszerelések bizonyos kombinációi nem hagynak üres helyet a gombnak a középkonzolon - ilyen esetekben a funkciót a **MY CAR** menürendszerben lehet kezelni, lásd MY CAR (o. 107).

## Időköz beállítása



Az időköz beállításának kezelőszervei és szimbóluma.

- 1 Időintervallum - növelés/csökkentés.
- 2 Időköz - be.

<sup>12</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



## 07 Vezetőtámogatás



Különböző időközök állíthatók be az elől haladó járműhöz képest és jelennek meg a kombinált műszerfalán 1-5 vízszintes vonal formájában - a több vonal hosszabb időt jelent. Egy vonal

körülbelül 1 másodpercre felel meg az elől haladó járműhöz képest, 5 vonal körülbelül 3 másodperc.

Ugyanez a szimbólum jelenik meg, amikor be van kapcsolva az adaptív sebességtartó.



### MEGJEGYZÉS

Minél magasabb a sebesség, annál hosszabb az adott időintervallumhoz mértben kiszámított távolság.

A beállított időközöt használja az adaptív sebességtartó, (o. 193). oldal funkció is.

Csak a helyi közlekedési szabályoknak megfelelő időintervallumokat használjon.

### Kapcsolódó információk

- Távolságfigyelmeztetés\* - korlátok (o. 208)

### Távolságfigyelmeztetés\* - korlátok

A távolságfigyelmeztetés (Distance Alert) egy olyan funkció, amely tájékoztatja a járművezetőt az elől haladó járműhöz viszonyított távolságról. A funkció ugyanazt a radarérzékelőt használja, mint az Adaptív sebességtartó, (o. 192). oldal és az Ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel, (o. 217). oldal, amely bizonyos korlátokkal rendelkezik.



### MEGJEGYZÉS

Az erős napfény, a visszatükröződések vagy a megvilágítás intenzitásának erős változásai valamint napszemüveg viselése azt eredményezheti, hogy a szélvédőn nem látható a figyelmeztető lámpa.

A rossz időjárás vagy a kanyargós utak befolyásolhatják a radar érzékelőjének képességét az elől haladó járművek észlelésében.

A járművek mérete, például motorkerékpárok, szintén befolyásolhatja az észlelőképességet. Az azt jelentheti, hogy a figyelmeztető lámpa a beállítottnál kisebb távolságnál világít vagy a figyelmeztető lámpa átmenetileg nem jelenik meg.

A szélsőségesen magas sebességek szintén azt okozhatják, hogy a lámpa, az érzékelési tartomány korlátozottsága miatt a beállítottnál rövidebb távolságnál világít.

A radarérzékelő korlátaival kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Radarérzékelő - korlátok (o. 202) és (o. 223).

### Kapcsolódó információk

- Távolságfigyelmeztetés\* (o. 207)
- Távolságriasztás\* - szimbólumok és üzenetek (o. 209)



### Távolságtávfigyelés\* - szimbólumok és üzenetek

A távolságtávfigyelés (Distance Alert) egy olyan funkció, amely tájékoztatja a járművezetőt az elől haladó járműhöz viszonyított időközről. A funkció bizonyos korlátokkal rendelkezik.

től az elől haladó járműhöz viszonyított időközről. A funkció bizonyos korlátokkal rendelkezik.

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                 | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | <b>Radar blokk. Lásd kézikönyv</b>     | A távolságtávfigyelés átmenetileg kikapcsolt.<br>A radarérzékelő gátolva van és nem képes más járművek észlelésére, például zuhogó esőben vagy, ha latyak gyűlt össze a radarérzékelő előtt.<br>Olvasson a radarérzékelő korlátairól, (o. 202). oldal. |
|                        | <b>Ütközés figyelm. szerviz szücs.</b> | A távolságtávfigyelés és ütközésfigyelés rendszer automatikus fékkel teljesen vagy részben kikapcsolt.<br>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.                                             |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómódellekben eltérőek lehetnek.

### Kapcsolódó információk

- Távolságtávfigyelés\* (o. 207)
- Távolságtávfigyelés\* - korlátok (o. 208)



### City Safety™

A City Safety™ egy olyan funkció, amely segít a járművezetőnek az ütközések elkerülésében, többek között sorban álláskor, amikor az elől haladó forgalom változik, ami a járművezető figyelmének lanygulásával együtt balesethez vezethet.

A City Safety™ funkció 50 km/h sebesség alatt működik és az autó automatikus fékezésével segíti járművezetőt az elől haladó járműnek ütközés közvetlen kockázatának esetén, ha a vezető nem fékez és/vagy kormányoz időben.

A City Safety™ olyan helyzetekben kapcsol be, amikor a járművezetőnek korábban kellett volna fékeznie, ezért nem segíthet a vezetőnek minden helyzetben.

A City Safety™, a szükségtelen beavatkozások elkerülése érdekében úgy van tervezve, hogy a lehető legkésőbb kapcsoljon be.

A City Safety™ nem használható kifogásként arra, hogy a járművezető megváltoztassa vezetői stílusát. Ha a járművezető kizárólag a City Safety™ funkcióra bízta a fékezést, az előbb-utóbb balesethez vezet.

A járművezető vagy az utasok normális esetben csak akkor észlelik a City Safety™ funkció működését, ha olyan helyzet alakul ki, amikor a jármű rendkívül közel kerül az ütközéshez.

Ha a jármű automatikus fékkel kombinált ütközésvigyaelemző rendszerrel, (o. 217). oldal\* van felszerelve, akkor a két rendszer kiegészíti egymást.



### FONTOS

A City Safety™ komponensek cseréjét szervizben kell elvégeztetni - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



### FIGYELEM

A City Safety™ rendszer nem minden vezetési vagy forgalmi helyzetben, időjárási vagy útviszonyok mellett működik.

A City Safety™ rendszer nem reagál az autótól eltérő irányban haladó járművekre, kis méretű járművekre, motorkerékpárookra vagy emberekre és állatokra.

A City Safety™ rendszer 15 km/h alatti sebességkülönbség esetén megakadályozhatja az ütközést - nagyobb sebességkülönbség esetén csak az ütközés sebességének csökkentésére van lehetőség. A fék teljes működésének eléréséhez a járművezetőnek be kell nyomnia a fékpedált.

Soha ne várjon a City Safety™ bekapcsolására. Mindig a járművezető felelős a megfelelő távolság és sebesség fenntartásáért.

- City Safety™ - kezelés (o. 211)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (o. 214)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (o. 216)

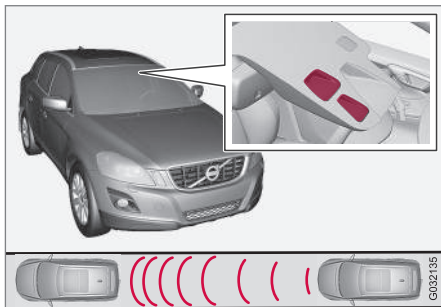
### Kapcsolódó információk

- City Safety™ - korlátok (o. 212)
- City Safety™ - funkció (o. 211)



### City Safety™ - funkció

A City Safety a szélvédő felső szélébe szerelt lézérérzékelővel észleli az autó előtti forgalmat. Ha ütközés kockázata fenyeget, akkor a City Safety automatikusan lefékezi az autót, ami hirtelen fékezésként érezhető.



A lézérérzékelő adó és vevő ablaka<sup>13</sup>.

Ha a sebességkülönbség 4-15 km/h az elől haladó járműhöz képest, akkor a City Safety™ képes teljesen megakadályozni az ütközést.

A City Safety™ rövid, erős fékezést aktivál és normál körülmények között éppen az első jármű mögött megállítja az autót. A legtöbb járművezető számára ez jelentősen kívül esik a normál vezetési stílustól és kényelmetlen érzés.

Ha a járművek közötti sebességkülönbség nagyobb mint 15 km/h, akkor lehetséges,

hogy a City Safety™ önmagában nem képes megakadályozni az ütközést. A teljes fékerő eléréséhez a járművezetőnek be kell nyomnia a fékpedált. Ezzel aztán megakadályozható az ütközés, akár több mint 15 km/h sebességkülönbség esetén is.

Amikor a funkció aktiválja a fékeket, akkor a kombinált műszerfalon megjelenik egy üzenet, hogy a funkció aktív/aktív volt.



#### MEGJEGYZÉS

Amikor a City Safety™ rendszer fékezik, akkor kigyulladnak a féklámpák.

#### Kapcsolódó információk

- City Safety™ - korlátok (o. 212)
- City Safety™ (o. 210)
- City Safety™ - kezelés (o. 211)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (o. 214)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (o. 216)

### City Safety™ - kezelés

A City Safety™ egy olyan funkció, amely segít a járművezetőnek az ütközések elkerülésében, többek között sorban álláskor, amikor az elől haladó forgalom változik, ami a járművezető figyelmének lanygulásával együtt balesethez vezethet.

#### Be és ki



#### MEGJEGYZÉS

A City Safety™ funkció mindig be van kapcsolva, miután beindította a motort az **I** és **II** kulcshelyzetben, (o. 71). oldal.

Bizonyos helyzetekben, tanácsos lehet kikapcsolni a City Safety™ rendszert, például, ha leveles ágak csúszhatnak végig a motorház-tető és/vagy a szélvédő felett.

A motor beindítását követően a City Safety™ az alábbiak szerint kapcsolható ki: A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

Azonban a funkció a motor következő beindításakor engedélyezve lesz, függetlenül attól, hogy rendszer engedélyezve volt-e vagy ki volt-e iktatva a motor leállításakor.

<sup>13</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



## FIGYELEM

A lézeres érzékelő akkor is bocsát ki lézert, amikor a City Safety™ rendszert manuálisan kikapcsolták.

### Kapcsolódó információk

- City Safety™ (o. 210)
- City Safety™ - korlátok (o. 212)
- City Safety™ - funkció (o. 211)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (o. 214)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (o. 216)
- MY CAR (o. 107)

### City Safety™ - korlátok

*A City Safety™ rendszer érzékelője úgy van kialakítva, hogy észlelje az autó előtti autókat vagy nagyobb járműveket attól függetlenül, hogy nappal van vagy éjszaka. Azonban ez a funkció számos korláttal rendelkezik.*

Azonban, az érzékelő korlátokkal rendelkezik és gyengébben - vagy egyáltalán nem működik - például erős havazásban vagy esőben, sűrű ködben, homokviharakban vagy helyzetekben. A pára, szennyeződések, jég vagy hó a szélvédőn zavarhatja a működést.

Az alacsonyan lógó tárgyak, például a kinyúló rakományokra helyezett jelzőszámló vagy az olyan tartozékok, mint a kiegészítő lámpák és a motorháztető fölé nyúló gallytörő rácsok korlátozhatják a működést.

A City Safety™ érzékelőjéből kibocsátott lézertény a fény visszaverődését méri. Az érzékelő nem észleli az alacsony fényvisszaverő-képességgel rendelkező tárgyakat. A jármű hátsó része általában eléggé visszaveri a fényt a rendszámtáblának és a hátsó fényvisszaverőknek köszönhetően.

Csúszós útfelületen a féktávolság nagyobb, ami csökkenti a City Safety™ rendszer ütközés-elkerülési képességét. Ilyen helyzetekben az ABS és DSTC rendszerek nyújtják a legjobb lehetséges fékerőt a stabilitás fenntartása közben.

Tolatáskor a City Safety™ rendszer ideiglenesen kikapcsol.

A City Safety™ alacsony sebességek mellett - 4 km/h alatt nem kapcsol be, ami miatt a rendszer nem avatkozik be az olyan helyzetekben, amikor az elől haladó jármű övet lassan közelíti meg, például parkoláskor.

A járművezető utasításai mindig elsőbbséget élveznek, ezért a City Safety™ nem avatkozik be az olyan helyzetekben, amikor a járművezető világos módon kormányoz vagy gázt ad, akkor sem, ha az ütközés elkerülhetetlen.

Amikor a City Safety™ megakadályozott egy ütközést egy álló tárggyal, akkor az autó maximum 1,5 másodpercre álló helyzetben marad. Ha az autót egy elől mozgó jármű miatt lefékezik, akkor a sebesség az alól haladó járművel megegyező értékre csökken.

A manuális sebességváltóval felszerelt autók esetében a motor leáll, amikor a City Safety™ rendszer megállította az autót, hacsak a járművezető még idejében be nem tudja nyomni a tengelykapcsoló-pedált.



### MEGJEGYZÉS

- Tartsa a szélvédő lézérérzékelő előtti felületét jégtől, hótól és szennyeződésektől mentesen (lásd az ábrát az érzékelő elhelyezkedésével, (o. 211). oldal, kapcsolatban).
- Ne rögzítsen vagy szereljen semmit a szélvédőre a lézérérzékelő előtt
- Távolítsa el a jeget és havat a motorháztetőről - a hó és jég magassága nem haladhatja meg az 5 cm-t.

### Hibakeresés és teendők

Ha a **Szélvédőszenzor blokkolva** üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon, az azt jelzi, hogy a lézérérzékelő gátolva van és nem képes észlelni az autó előtti járműveket. Ez azt jelenti, hogy a City Safety™ rendszer nem működik.

A **Szélvédőszenzor blokkolva** üzenet nem minden helyzetben jelenik meg, amikor a lézérérzékelő gátolva van. A járművezetőnek ezért gondoskodnia kell a szélvédő és a lézérérzékelő előtti terület tisztán tartásáról.

Az alábbi táblázat az üzenet megjelenésének lehetséges okait és a megfelelő ellenintézkedésekre vonatkozó javaslatokat tartalmazza.

| Ok                                                                                | Teendő                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szélvédő lézérérzékelő előtti felülete szennyezett vagy jég illetve hó takarja. | Tisztítsa meg a szélvédő érzékelő előtti felületét a szennyeződésektől, jégtől és hótól. |
| A lézérérzékelő látótere gátolva van.                                             | Távolítsa el a gátlást okozó tárgyat.                                                    |

### FONTOS

Ha repedések, karcolások vagy köfelverődések vannak a szélvédőn a lézérérzékelő előtt vagy a lézérérzékelő "ablakán" és ezek takarják a felület körülbelül 0,5 x 3,0 mm-es (vagy ennél nagyobb) felületét, akkor fel kell venni a kapcsolatot egy szervizzel a javításhoz vagy a szélvédő cseréjéhez (lásd az ábrát az érzékelő elhelyezkedésével (o. 211). oldal kapcsolatban) - hivatalos Volvo szerviz igénybe vétele javasolt.

Ennek elmulasztása a City Safety™ funkció csökkent működését eredményezheti.

A City Safety™ hibás, elégtelen vagy csökkent működés kockázatának elkerülése érdekében, vegye figyelembe az alábbiakat:

- A Volvo azt javasolja, hogy **ne** javítsa meg a lézérérzékelő előtti repedéseket, karcolásokat vagy köfelverődéseket - helyett ki kell cserélni a teljes szélvédőt.
- A szélvédő cseréje előtt, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel annak ellenőrzéséhez, hogy a helyes szélvédőt rendelik és szerelik-e be.
- A cseréhez ugyanolyan típusú, a Volvo által jóváhagyott ablaktörlőket kell felszerelni.



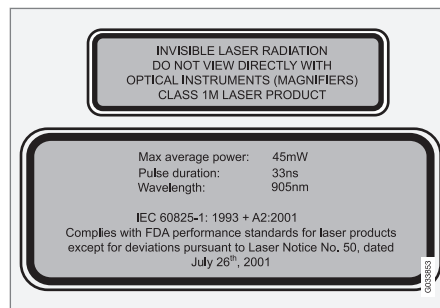
## Kapcsolódó információk

- City Safety™ (o. 210)
- City Safety™ - funkció (o. 211)
- City Safety™ - kezelés (o. 211)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (o. 214)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (o. 216)

## City Safety™ - lézeres érzékelő

A City Safety™ funkció egy lézerténynt kibocsátó érzékelőt tartalmaz (az érzékelő elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd az ábrát, (o. 211). oldal). Meghibásodás esetén vagy, ha a lézeres érzékelő szervizelésre szorul - forduljon hivatalos Volvo műhelyhez. Az alábbi utasítások betartása alapvető fontosságú a lézeres érzékelő kezelésekor.

Az alábbi két címke kapcsolatos a lézerezékelővel:



Az ábrán látható felső címke a lézersugár besorolását írja le:

- Lézersugárzás - ne nézzon a lézersugárba optikai eszközökkel - 1M besorolású lézerműk.

Az alsó címke a lézersugár fizikai adatait írja le:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Megfelel a lézerműkek kialakítására vonatkozó FDA (az Amerikai Egyesült Államok élel-míster-biztonsági hatósága) szabványoknak az "50. számú lézerekre vonatkozó utasításnak" megfelelő eltérések kivételével 2001. július 26-tól.

## A lézeres érzékelő sugárzási adatai

Az alábbi táblázat tartalmazza a lézeres érzékelő fizikai adatait.

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Maximális impulzusenergia             | 2,64 µJ   |
| Maximális átlagos teljesítmény        | 45 mW     |
| Impulzus-időtartam                    | 33 ns     |
| Divergencia (vízszintes x függőleges) | 28° x 12° |



## FIGYELEM

Ha nem tartja be ezeket az utasításokat, akkor fennáll a szemsérülés kockázata!

- Soha ne nézzen a lézerezékelőbe (amely szétszóródó láthatatlan lézersugárzást bocsát ki) 100 mm vagy ennél közelebről nagyító optikával, például nagyító üveggel, mikroszkóppal, lencsével vagy hasonló optikai eszközökkel.
- A lézerezékelő tesztelése, eltávolítása, beállítása és/vagy alkatrészcsereje csak minősített műhelyben végezhető - Volvo szerviz igénybe vételét javasoljuk.
- A káros sugárzásnak történő kitettség elkerülése érdekében, ne végezzen semmilyen beállítást vagy karbantartást az itt leírtakon kívül.
- A javítónak be kell tartania a kifejezetten a lézerezékelőhöz készített javítási utasításokat.
- Ne távolítsa el a lézerezékelőt (ez a lencse eltávolítására is vonatkozik). Az eltávolított lézerezékelő nem teljesíti a 3B lézerezésorolás IEC 60825-1 szabványban leírt követelményeit. A 3B lézerezésorolás nem biztonságos a szemre és ezért sérülésveszélyt jelent.
- A lézerezékelő csatlakozóját ki kell húzni, mielőtt eltávolítaná a szélvédőről.

- A lézerezékelőt a szélvédőre kell szerelni az érzékelő csatlakozójának csatlakoztatása előtt.
- A lézerezékelő lézerfényt bocsát ki, amikor a távvezérlős kulcs a II kulcs-helyzetben (o. 71). oldal van, a motor leállított állapotában is.

## Kapcsolódó információk

- City Safety™ (o. 210)
- City Safety™ - korlátok (o. 212)
- City Safety™ - funkció (o. 211)
- City Safety™ - kezelés (o. 211)
- City Safety™ - szimbólumok és üzenetek (o. 216)



### City Safety™ - szimbólumok és üzenetek

A City Safety™, (o. 210). oldal rendszer által aktivált automatikus fékezéssel együtt egy

vagy több szimbólum is világíthat a kombinált műszerfalán és szöveges üzenet jelenhet meg. A szöveges üzeneteket az irányjelző

bajuszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával lehet nyugtázni.

| Szimbólum                                                                         | Üzenet                       | Jelentés/teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | City Safety lefékezett       | A City Safety™ fékez vagy automatikusan fékezett.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Szélvédőszenzor blokkolva    | <p>A lézeres érzékelő átmenetileg nem működik, mert valami gátolja azt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Távolítsa el az érzékelőt gátló objektumot és/vagy tisztítsa meg a szélvédő érzékelő előtti felületét.</li></ul> <p>Olvasson a lézerezékelő korlátairól, (o. 212). oldal.</p> |
|  | City Safety Szervizre szorul | <p>A City Safety™ rendszer nem működik.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                                                                    |

### Kapcsolódó információk

- City Safety™ (o. 210)
- City Safety™ - korlátok (o. 212)
- City Safety™ - funkció (o. 211)
- City Safety™ - kezelés (o. 211)
- City Safety™ - lézeres érzékelő (o. 214)



### Ütközésfigyelmeztető rendszer\*<sup>14</sup>

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer" segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és a gyalogosészlelés olyan helyzetekben kapcsol be, amikor a járművezetőnek korábban kellett volna fékeznie, ezért nem segíthet a vezetőnek minden helyzetben.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és gyalogosészleléssel úgy van kialakítva, hogy a szükségtelen beavatkozások elkerülése érdekében, a lehető legkésőbb kapcsoljon be.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és gyalogosészleléssel megakadályozhatja az ütközést vagy csökkentheti az ütközés sebességét.

Az ütközésfigyelmeztető rendszert automatikus fékkel és gyalogosészleléssel nem használható kifogásként arra, hogy a járművezető megváltoztatja a vezetési stílusát. Ha a járművezető kizárólag arra számít, hogy az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer fékezzen, az előbb vagy utóbb ütközéshez vezet.

### A rendszer két szintje

Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel és gyalogosészleléssel funkció, az autó felszereltségétől függően két változatban áll rendelkezésre:

#### 1. szint

A járművezetőt kizárólag vizuális és akusztikus jelek figyelmeztetik<sup>15</sup> a feltűnő akadályokra - nincsenek automatikus fékezéses beavatkozások, a járművezetőnek magának kell fékeznie.

#### 2. szint

A járművezetőt vizuális és akusztikus jelek figyelmeztetik a feltűnő akadályokra - az autó automatikusan fékez, ha a járművezető nem cselekszik ésszerű időn belül.



### FONTOS

Az automata fékkel és gyalogosészleléssel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer komponenseit csak szervizben szabad cserélni - lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)

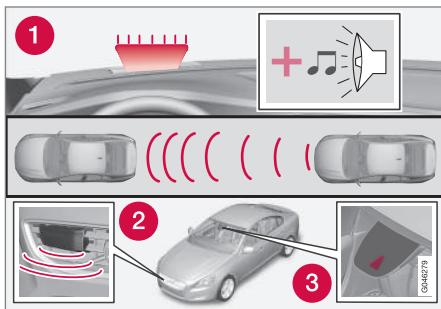
<sup>14</sup> Bizonyos motorok esetében nem választható.

<sup>15</sup> Az "1. szinten" nincs kerékpáros-figyelmeztetés.



## Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.



A funkció áttekintése<sup>16</sup>.

- 1 Audiovizuális figyelmeztető jelzés, ha fennáll az ütközés kockázata.
- 2 Radaras érzékelő<sup>17</sup>
- 3 Kameraérzékelő

Az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer három lépést hajt végre az alábbi sorrendben:

1. **Ütközésfigyelmeztetés**
2. **Féksegéd<sup>17</sup>**
3. **Automatikus fék<sup>17</sup>**

Az ütközésfigyelmeztető rendszer és a City Safety™, (o. 210). oldal, kiegészítik egymást.

### 1. - Ütközésfigyelmeztetés

A rendszer először figyelmezteti a járművezetőt a fenyegető ütközésre.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer észleli a gyalogosokat, az álló járműveket valamint az azonos irányban, az autó előtt haladó járműveket.

Ha fennáll az ütközés kockázata egy gyalogossal vagy egy járművel, akkor a járművezetőt egy villogó piros figyelmeztető jel (1) és egy hangjelzés figyelmezteti.

### 2 - Féksegéd<sup>17</sup>

Ha az ütközés kockázata az ütközésfigyelmeztetést követően tovább növekszik, akkor a bekapcsol a féksegéd.

Ez azt jelenti, hogy a fékrendszer a fékek enyhe alkalmazásával felkészül a gyors fékezésre, ami enyhe rángásként érzékelhető.

Ha a fékpedált elégségesen gyorsan benyomják, akkor a teljes fék funkció alkalmazásra kerül.

A féksegéd fel is erősíti a járművezető fékezését, ha a rendszer úgy ítéli meg, hogy a fékezés nem elégséges mértékű az ütközés elkerüléséhez.

### 3. - Automata fék<sup>17</sup>

Az automatikus fék funkció kapcsol be utólag.

Ebben a helyzetben a járművezető még nem kezdte meg a fékezést a megelőző tevékenység végrehajtásához és az ütközés kockázata fenyeget, ekkor bekapcsol az automatikus fékezés funkció - ez attól függetlenül történik, hogy fékez-e a járművezető vagy sem. A fékezés ezután teljes fékerővel történik az ütközés sebességének csökkentése érdekében, vagy korlátozott fékerővel, ha ez is elégséges az ütközés elkerüléséhez. Kerékpárosok esetén, a figyelmeztetés és a teljes fékezés beavatkozás nagyon későn vagy egy időben következik be.

<sup>16</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.

<sup>17</sup> Csak 2. szintű rendszer esetén.



## FIGYELEM

Az ütközésfigyelmeztető rendszer nem minden vezetési vagy forgalmi helyzetben, időjárási vagy útviszonyok mellett működik. Az ütközésfigyelmeztető rendszer nem reagál az autótól eltérő irányban haladó járművekre és kerékpárosokra vagy állatokra.

A figyelmeztetés csak az ütközés magas kockázata esetén kapcsol be. Ez a "Funkció" és a "Korlátok" rész írja le azokat a korlátokat, amelyekkel a jármű vezetőjének tisztában kell lennie, mielőtt használná az automata fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszert.

A gyalogosokra és kerékpárosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékezéssel beavatkozások 80 km/h sebesség felett kapcsolnak be.

A gyalogosokra és kerékpárosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékezéssel beavatkozások sötétben és alagutakban nem működnek - akkor sem, ha világítanak az utcai lámpák.

Az automata fék funkció megakadályozhatja az ütközést vagy csökkentheti az ütközés sebességét. A teljes fékteljesítmény biztosításához a vezetőnek is mindig be kell nyomnia a fékpédált - akkor is, amikor az autó automatikusan fékez.

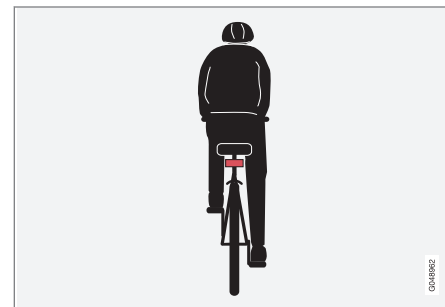
Soha ne várjon az ütközésfigyelmeztetésre. A járművezető mindig felelős a megfelelő távolság és sebesség tartásáért - akkor is, ha automata fék funkcióval rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszert használ.

## Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)

## Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.



Optimális példák arra, hogy mit értelmek kerékpárosként a rendszer - világos test- és kerékpárkontúrok, közvetlenül hátulról és az autó közép-vonalában.

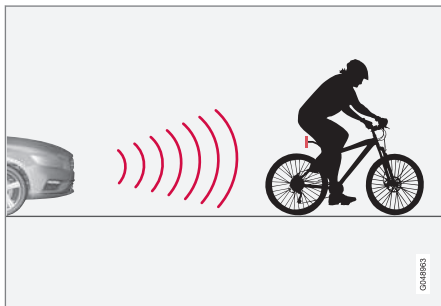
Az optimális kerékpáros-észleléshez az szükséges, hogy a rendszer lehetőleg egyértelmű információkat kapjon a test és a kerékpár körvonalairól - ez magában foglalja a lehetőséget a kerékpár, a fej, a karok, a vállak, lábak a felső és alsó test és a normál emberi mozgásminta felismerésére.



## 07 Vezetőtámogatás



Ha a kerékpár vagy a kerékpáros testének nagy részei nem láthatók a funkció kamerája számára, akkor a rendszer nem képes a kerékpáros észlelésére.



A funkció csak hátulról "látja" a kerékpárosokat, és csak az ugyanabban az irányban közlekedőket.

- Ahhoz, hogy a funkció észlelni tudja a kerékpárost, annak felnőttnek kell lennie és felnőtt méretű kerékpáron kell közlekednie.
- A kerékpárnak jól látható és jóváhagyott<sup>19</sup> hátsó fényvisszaverővel kell rendelkeznie, legalább 70 centiméterrel az úttest felett.
- A funkció csak közvetlenül hátulról és ugyanabban az irányban kell közlekednie - nem szögben hátulról vagy oldalról.
- Az autó képzeletbeli/meghosszabbított bal vagy jobb oldali oldalvonalain közle-

kedő kerékpárosok egyáltalán nem vagy csak későn észlelhetők.

- A kameraérzékelő kerékpáros-észlelő képessége sötétben és szürkületben korlátozott - éppúgy mint az emberi szemé.
- A funkció kerékpáros-észlelő képessége sötétben és alagutakban nem működik - akkor sem, ha világítanak az utcai lámpák.
- Az optimális gyalogos-észleléshez aktíválni kell a City Safety™ funkciót, City Safety™ (o. 210).



### FIGYELEM

Az automata fékkel és kerékpáros-észleléssel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer csak segítségül szolgál.

A funkció nem képes észlelni:

- minden kerékpárost minden helyzetben és nem látja például a részben takarásban lévő kerékpárosokat.
- az olyan ruházatot viselő kerékpárosokat, amely takarja a testük körvonalait vagy oldalról közelítenek.
- a hátul piros fényvisszaverővel nem rendelkező kerékpárosokat.
- a nagy tárgyakat hordozó kerékpárosokat.

Mindig a járművezető felelőssége, hogy a járművet helyes módon vezesse és a sebességnek megfelelő biztonságos távolságot tartson.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)

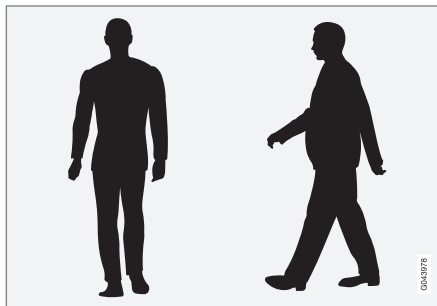
<sup>19</sup> A fényvisszaverőnek teljesítenie kell a kérdéses piacra vonatkozó közlekedési hatóság előírásait és feltételeit.



- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)

### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése

*Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.*



*A világos testkörvonalakkal rendelkező gyalogosok optimális példák arra, hogy mit tekint a rendszer gyalogosnak.*

Az optimális gyalogosészleléshez az szükséges, hogy a rendszer lehetőleg egyértelmű információkat kapjon a test körvonalairól - ez magában foglalja a lehetőséget a fej, a karok, a vállak, lábak a felső és alsó test és a normál emberi mozgásminta felismerésére.

Ha a test nagyobb részei láthatatlanok a kamera számára, akkor a rendszer nem képes észlelni a gyalogost.

- A gyalogos észleléséhez annak teljes magasságában fel kell tűnnie és legalább 80 cm magasnak kell lennie.
- A rendszer nem képes a nagyobb tárgyakat hordozó gyalogosok észlelésére.
- A kameraérzékelő gyalogosészlelő képessége sötétben és szürkületben korlátozott - éppúgy mint az emberi szemé.
- A kameraérzékelő gyalogosészlelő képessége sötétben és alagutakban nem működik - akkor sem, ha világítanak az utcai lámpák.



### FIGYELEM

Az ütközésfigyelmeztető rendszer az automatikus fékkel és gyalogosészleléssel egy segédeszköz.

A funkció nem képes minden helyzetben minden gyalogos észlelésére, és nem látja például a részlegesen takarásban lévő, a testük körvonalait eltakaró ruházatot viselő vagy a 80 centiméternél alacsonyabb gyalogosokat.

- Mindig a járművezető felelőssége, hogy a járművet helyes módon vezesse és a sebességnek megfelelő biztonságos távolságot tartson.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)



- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)

### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés

*Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.*

Az ütközésfigyelmeztető rendszer beállításai a **MY CAR** menüben végezhetők el a közép-konzol képernyőjén és a menürendszerben, lásd MY CAR (o. 107).

### Figyelmeztető jelek Be és Ki

Kiválaszthatja, hogy be vagy ki legyenek-e kapcsolva az ütközésfigyelmeztető rendszer akusztikus és vizuális jelzései.

A motor beindításakor automatikusan az a beállítás lesz érvényes, amelyik a motor leállításkor volt aktív.



### MEGJEGYZÉS

A féksegéd és automata fék funkciók mindig engedélyezve vannak - nem kapcsolhatók ki.

### Fény- és hangjelzések

A fény- és hangjelzések a motor beindítását követően aktiválhatók. A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

A figyelmeztető lámpa (see (1) az ábrán, (o. 218). oldal) a motor minden beindításakor ellenőrzésre kerül a figyelmeztető lámpa különböző pontjainak rövid idejű bekapcsolásával, ha az ütközésfigyelmeztető rendszer lámpája és a hangos figyelmeztetések aktívva vannak.

### Hangjelzés

A figyelmeztető hang külön kapcsolható be/ki a **MY CAR** menürendszerben. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

### A figyelmeztetési távolság beállítása

A figyelmeztetési távolság szabályozza azt a távolságot, amelynél a vizuális és hangjelzések bekapcsolnak. A figyelmeztetési távolság a **MY CAR** menürendszerben állítható be. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

A figyelmeztetési távolság határozza meg a rendszer érzékenységét. A **Hosszú** figyelmeztetési távolság nyújtja a legkorábbi figyelmeztetést. Először próbálja ki a **Hosszú** beállítással, és ha ez túl sok figyelmeztetést okoz, ami bizonyos helyzetekben zavaró lehet, akkor válassza a **Normál** figyelmeztetési távolságot.

Csak kivételes esetekben, például dinamikus vezetés esetén használja a **Rövid** figyelmeztetési távolságot.



## MEGJEGYZÉS

Amikor használatban van az adaptív sebességtartó, akkor a sebességtartó akkor is használja a figyelmeztető lámpát és a figyelmeztető hangot, ha ki van kapcsolva az ütközésfigyelmeztető rendszer.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer figyelmezteti a járművezetőt az ütközés kockázatára, de a funkció nem rövidítheti a járművezető reakcióidejét.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer hatékonysága érdekében, mindig a távolságfigyelmeztetés, (o. 207). oldal 4–5 intervallumos beállításával vezessen.

## MEGJEGYZÉS

Bizonyos esetekben még a figyelmeztetési távolság **Hosszú** beállításakor is későn észlelhetők lehetnek a figyelmeztetések, például, amikor nagy különbségek vannak a sebességek között vagy az elöl haladó járművek hirtelen fékeznek.

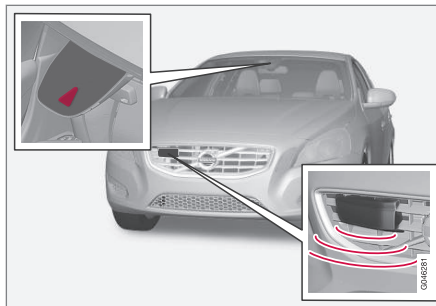
## FIGYELEM

Semmilyen automata rendszer nem garantálja a 100 %-osan helyes működést minden helyzetben. Ezért, soha ne tesztelje az automata fékkel felszerelt ütközésfigyelmeztető rendszert úgy, hogy embereknek vagy járműveknek hajt - ez súlyos károsodáshoz és súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

### Beállítások ellenőrzése

A szükséges beállításokat a középkonzol kijelző képernyőjén lehet végrehajtani. Keresse meg a **MY CAR** menürendszerben, (o. 107). oldal.

### Karbantartás



Kamera- és radarérzékelő<sup>22</sup>.

Az érzékelők helyes működéséhez, azokat szennyeződésektől, jégtől és hótól tisztán kell tartani, és rendszeresen meg kell tisztítani vízzel és autósamponnal.

## MEGJEGYZÉS

A szennyeződésekkel, jéggel és hóval fedett érzékelők csökkentik a működést és megakadályozhatják a mérést.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)

<sup>22</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.



## Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.

A funkció bizonyos korlátokkal rendelkezik, például, körülbelül 4 km/h sebességig nem működik.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer vizuális jelét (lásd (1) az ábrán, (o. 218). oldal) nehéz lehet észrevenni erős napfényben, visszatükröződések esetén, napszemüvegben vagy, ha a járművezető nem egyenesen előre néz. A figyelmeztető hang ezért mindig be van kapcsolva.

Csúszós útfelületen a féktávolság nagyobb, ami csökkenti a rendszer ütközés-elkerülési képességét. Ilyen helyzetekben az ABS és DSTC rendszerek nyújtják a legjobb lehetséges fékerőt a stabilitás fenntartása közben.



## MEGJEGYZÉS

A vizuális figyelmeztető jel átmenetileg kikapcsolhat, ha az utastér hőmérséklete például az erős napsütés miatt magas. Ha ez történik, akkor a figyelmeztető hang akkor is megszólal, ha az ki van kapcsolva a menürendszerben.

- Előfordulhat, hogy a figyelmeztetések nem jelennek meg, ha az elől haladó jármű kicsi vagy a kormánykerék- és pedálmozgások nagyok, például nagyon aktív vezetési stílus esetén.



## FIGYELEM

A figyelmeztetések és fékbeavatkozások későn vagy egyáltalán nem történhetnek meg, ha a forgalmi helyzet vagy külső hatások miatt a radar vagy kameraérzékelő nem észleli megfelelően a gyalogost, járművet vagy kerékpárost.

Az érzékelő korlátozott hatótávolsággal rendelkezik a gyalogosok és kerékpárosok észlelésében<sup>24</sup> - a rendszer 50 km/h járműsebességig képes hatékony figyelmeztetésekre és fékbeavatkozásokra. Az álló vagy lassan mozgó járművek esetében a figyelmeztetések és fékbeavatkozások 70 km/h járműsebességig hatékonyak.

A figyelmeztetések álló vagy lassan mozgó járművek esetében a sötétség vagy rossz látási viszonyok miatt kikapcsolhatnak.

A gyalogosokra vonatkozó figyelmeztetések és fékbeavatkozások 80 km/h feletti járműsebességeknél kikapcsolnak.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer ugyanazokat a radarérzékelőket használja, mint az adaptív sebességtartó, (o. 192). oldal. Olvasson többet a radarérzékelő korlátairól, (o. 202). oldal.

Ha túl gyakran vagy zavarónak találja a figyelmeztetéseket, akkor csökkentheti a figyelmeztetési távolságot (o. 222). oldal. Ez ahhoz vezet, hogy a rendszer később figyel-

<sup>24</sup> A kerékpárosok esetében a figyelmeztetés és teljes fékbeavatkozás nagyon későn vagy egyszerre következhet be.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



meztet, ami csökkenti a figyelmeztetések számát.

Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel a hátrameneti fokozat kapcsolása-kor átmenetileg kikapcsol.

Az automatikus fékkel rendelkező ütközésfigyelmeztető rendszer alacsony sebességek mellett - 4 km/h alatt nem kapcsol be, ezért a rendszer nem avatkozik be az olyan helyzetekben, amikor az elől haladó járművet lassan közelíti meg, például parkoláskor.

Olyan helyzetekben, amikor a járművezető aktív, figyelmes vezetési viselkedést mutat, az ütközésfigyelmeztető rendszer kissé késleltetheti az ütközésfigyelmeztetést, hogy a minimálisra csökkentse a felesleges figyelmeztetések számát.

Amikor az automatikus fék megakadályozott egy ütközést egy álló tárggyal, akkor az autó maximum 1,5 másodpercre álló helyzetben marad. Ha az autót egy elől mozgó jármű miatt lefékez, akkor a sebesség az álló haladó járművel megegyező értékre csökken.

A manuális sebességváltóval felszerelt autók esetében a motor leáll, amikor az automatikus fék megállította az autót, hacsak a járművezető még idejében be nem tudja nyomni a tengelykapcsoló-pedált.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)

### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai

*Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.*

*A funkció az autó kameraérzékelőjét használja, bizonyos korlátokkal.*

Az autó kameraérzékelőjét - az ütközésfigyelmeztető rendszeren és az automatikus féken kívül - az alábbi funkciók is használják:

- Automatikus távolsági/tompított fény-szóró váltás (o. 83)
- Jelzőtábla-felismerés (o. 187)
- Driver Alert Control - DAC, (o. 229). oldal
- Sávartó rendszer (o. 233)



### MEGJEGYZÉS

Tartsa a szélvédő kameraérzékelő előtti felületét jégtől, hótól, párától és szennyeződésektől mentesen.

Ne ragasszon vagy rögzítsen semmit a szélvédőre a kameraérzékelő elé, mert az csökkenti a hatékonyságot vagy a kamerától függő egy vagy több rendszer működésének megszűnését okozza.

A kameraérzékelők az ember szemhez hasonlóan korlátokkal rendelkeznek, azaz például



sötétben, erős hóesésben vagy esőben és sűrű ködben rosszabbul "látnak". Ilyen körülmények között a kamerától függő rendszerek funkciói jelentősen csökkenhetnek vagy ideiglenesen megszűnhetnek.

Az erős ellenfény, fényvisszaverődések az úton, hó vagy jég az útfelületen, a szennyezett útfelület vagy elmosódott sávjelölések szintén jelentősen csökkenthetik a kameraérzékelő képességét az úttest figyelésére és a gyalogosok és egyéb járművek észlelésére vonatkozóan.

A kameraérzékelő látótere korlátozott, ezért van az, hogy bizonyos helyzetekben a gyalogosok, kerékpárok és járművek nem észlelhetők vagy a vártnál később észlelhetők.

Nagyon magas hőmérsékleteken a kamera a motor beindítását követően ideiglenesen, körülbelül 15 percre kikapcsol, hogy védje a kamera működőképességét.

### Hibakeresés és teendők

Ha a kijelzőn a **Szélvédőszenzor blokkolva** üzenet jelenik meg, akkor a kameraérzékelő gátolva van, és nem képes a gyalogosok, kerékpárosok, járművek vagy útburkolati jelek észlelésére az autó előtt.

Ugyanekkor, ez azt is jelenti, hogy - az ütközésfigyelmeztető és automatikus fék mellett - az automatikus távolsági/tompított fényszóró váltás, a jelzőtábla-felismerés valamint a Driver Alert Control és Lane Departure

Warning funkciók sem működnek teljes mértékben.

Az alábbi táblázat az üzenet megjelenésének lehetséges okait és a megfelelő teendőket tartalmazza.

| Ok                                                                                    | Teendő                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szélvédő kamera előtti felülete szennyezett, vagy jég illetve hó takarja.           | Tisztítsa meg a szélvédő kamera előtti felületét a szennyeződésektől, jégtől és hótól.                          |
| Sűrű köd, zuhogó eső vagy hó akadályozza, hogy a kamera megfelelően működjön.         | Nincs teendő. Amikor a kamera zuhogó esőben vagy erős hóesésben nem működik.                                    |
| A szélvédő kamera előtti felületét megtisztították, de az üzenet továbbra is látható. | Várjon. A kamerának akár több percre is szüksége lehet a látási viszonyok felméréséhez.                         |
| Szennyeződések jelentek meg a szélvédő belseje és a kamera között.                    | Menjen szervízbe a szélvédő belsejének kamerafedélen belüli megtisztításához - hivatalos Volvo műhely ajánlott. |

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek (o. 227)



### Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - szimbólumok és üzenetek

Az "automatikus fékkel rendelkező kerékpáros és gyalogosészlelő rendszer segíti a vezetőt

az olyan esetekben, amikor fennáll az ütközés veszélye egy, az autó előtt lévő gyalogossal, kerékpárral vagy járművel, amely áll vagy az autóval egyező irányban mozog.

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                            | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Ütközés figyelmeztető KI          | Az ütközésfigyelmeztető rendszer kikapcsolva.<br>A motor beindításakor jelenik meg.<br>Az üzenet körülbelül 5 másodperc elteltével vagy az <b>OK</b> gomb megnyomásakor eltűnik.                                                                                                                |
|                        | Ütközés figyelmeztető nem működik | Az ütközésfigyelmeztető rendszer nem aktiválható.<br>Akkor jelenik meg, amikor a járművezető aktiválni próbálja a funkciót.<br>Az üzenet körülbelül 5 másodperc elteltével vagy az <b>OK</b> gomb megnyomásakor eltűnik.                                                                        |
|                        | Autom. fékezés aktiválva volt     | Az automatikus fék aktiválódott.<br>Az üzenet a <b>OK</b> gomb egyszeri megnyomása után törlődik.                                                                                                                                                                                               |
|                        | Szélvédőszensor blokkolva         | A kameraérzékelő átmenetileg kikapcsolva.<br>Akkor látható, amikor például hó, jég vagy szennyeződések vannak a szélvédőn.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg szélvédő kameraérzékelő előtti felületét.</li> </ul> Olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal. |



## 07 Vezetőtámogatás



| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                       | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | <b>Radar blok. Lásd kézikönyv</b>            | <p>Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel ideiglenesen kikapcsolt.</p> <p>A radarérzékelő gátolva van és nem képes más járművek észlelésére. Például zuhogó esőben vagy, ha latyak gyűlt össze a radarérzékelő előtt.</p> <p>Olvasson a radarérzékelő korlátairól, (o. 202). oldal.</p> |
|                        | <b>Ütközés figyelmeztetés szerviz szűks.</b> | <p>Az ütközésfigyelmeztető rendszer automatikus fékkel teljesen vagy részben kikapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                        |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómódellekben eltérőek lehetnek.

### Kapcsolódó információk

- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* (o. 217)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - funkció (o. 218)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - gyalogosok észlelése (o. 221)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - kerékpárosok észlelése (o. 219)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - működés (o. 222)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - általános korlátok (o. 224)
- Ütközésfigyelmeztető rendszer\* - a kameraérzékelő korlátai (o. 225)

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



### Elalváásra figyelmeztető rendszer\*<sup>28</sup>

Az Driver Alert System célja, hogy segítse a járművezetőt, akinek csökken a vezetőképessége vagy figyelmetlenül elhagyja a sávot, amelyben halad.

Az Driver Alert System különböző funkciókkal rendelkezik, amelyek egyenként vagy egyidejűleg is bekapcsolhatók:

- Elalváásra figyelmeztető rendszer - DAC, (o. 230). oldal.
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer - LDW, (o. 233). oldal.

A bekapcsolt funkció készenléti üzemmódba van állítva és nem aktiválódik, amíg a sebesség meg nem haladja a 65 km/h értéket.

A funkció újra kikapcsol, amikor a sebesség 60 km/h alá csökken.

Mindkét funkció egy kamerát használ, amelynek működése a sáv egyes oldalaira festett jelektől függ.



### FIGYELEM

A vezetőfigyelmeztető rendszer nem minden helyzetben működik, pusztán kiegészítő segítségül szolgál.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért.

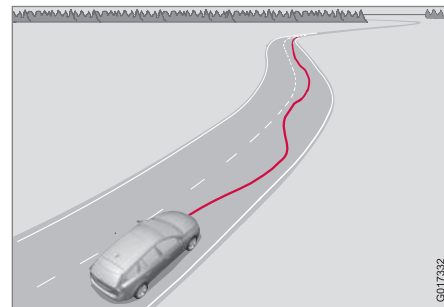
### Kapcsolódó információk

- Driver Alert Control (DAC)\* (o. 229)
- Driver Alert Control (DAC)\* - szimbólumok és üzenetek (o. 231)
- Driver Alert Control (DAC)\* - használat (o. 230)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (o. 233)

### Driver Alert Control (DAC)\*

A DAC funkció célja a vezető figyelmének felhívása, amikor elkezdődik következtelenül vezetni a járművet, például, ha figyelmetlen vagy kezd álmos lenni.

A DAC célja a vezetési képesség lassú csökkenésének észlelése és elsősorban főutakon történő használatra szolgál. A funkció nem városi forgalomban történő használatra szolgál.



A kamera észleli az úttest oldaljelöléseit és összeveti az útszakaszt a járművezető kormánymozdulataival. Figyelmezteti a járművezetőt, ha nem egyenletesen követi az úttestet.

Bizonyos esetekben a vezetési képességen nem észrevehető a vezető fáradása. Ebben az esetben nem lehet figyelmeztetni a jármű-

<sup>28</sup> Bizonyos motorok esetében nem választható.



vezetőt. Ezért mindig fontos, hogy megálljon és pihenőt tartson, ha a fáradtság bármilyen jelét észleli, attól függetlenül, hogy figyelmezteti a DAC vagy sem.



## MEGJEGYZÉS

A funkciót nem szabad a vezetési idő meghosszabbítására használni. Mindig rendszeresen tartson pihenőt és ügyeljen arra, hogy kipihenje magát.

## Korlátok

Bizonyos esetekben a rendszer akkor is figyelmeztetést ad ki, ha a vezetési képesség nem csökken, például:

- erős oldalszélben
- nyomvályús útfelületeken.



## MEGJEGYZÉS

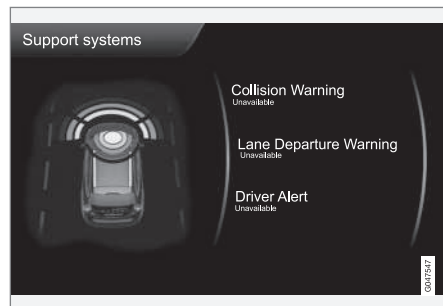
A kameraérzékelő bizonyos korlátokkal, (o. 225). oldal rendelkezik.

## Kapcsolódó információk

- Elalváásra figyelmeztető rendszer\* (o. 229)
- Driver Alert Control (DAC)\* - használat (o. 230)
- Driver Alert Control (DAC)\* - szimbólumok és üzenetek (o. 231)

## Driver Alert Control (DAC)\* - használat

A beállítások a középkonzol kijelző képernyőjéről és annak menürendszerében végezhető el. A menürendszer használatával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).



Az LDW felszereltségű autó mutatja ezt a képernyőn.

A Driver Alert funkció készenléti üzemmódba állítható. A funkció a **MY CAR** menürendszerben kapcsolható be/ki. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

A Driver Alert akkor aktív, amikor a sebesség meghaladja a 65 km/h értéket és addig marad bekapcsolva, amíg a sebesség 60 km/h felett marad.



Ha a járművet rendszertelenül vezetik, a járművezetőt egy hallható jelzés és a **Driver Alert Tartson szünetet** üzenet figyelmezteti - ugyanakkor kigyullad a kapcsolódó szimbólum a műszerfalon. A figyelmeztetés egy idő után megismétlődik, ha a járművezetési képesség nem javul.

A figyelmeztető szimbólum kikapcsolható:

- Nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját.



## FIGYELEM

A riasztásokat nagyon komolyan kell venni, mert az álmos járművezető gyakran nincs tudatában saját állapotának.

Riasztás esetén vagy, ha fáradtnak érzi magát, álljon meg biztonságos módon, amint lehetséges, és tartson pihenőt.

Tanulmányok igazolják, hogy fáradtan ugyanolyan veszélyes vezetni, mint alkohol befolyása alatt.

## Kapcsolódó információk

- Elalváásra figyelmeztető rendszer\* (o. 229)
- Driver Alert Control (DAC)\* (o. 229)
- Driver Alert Control (DAC)\* - szimbólumok és üzenetek (o. 231)



## Driver Alert Control (DAC)\* - szimbólumok és üzenetek

A DAC (o. 229) különböző helyzetekben szimbólumokat és szöveges üzeneteket képes

megjeleníteni a műszerfalí kijelzőn vagy a közép konzol kijelzőjén.

### Kombinált műszerfal

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                 | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | <b>Driver Alert Tartson szünetet</b>   | A járművet következtlenül vezették - a járművezetőt hallható figyelmeztető jel és szöveg figyelmezteti.                                                                                                                                                                                     |
|                        | <b>Szélvédő szenzor blokkolva</b>      | A kameraérzékelő átmenetileg kikapcsolt.<br>Akkor látható, amikor például hó, jég vagy szennyeződések vannak a szélvédőn. <ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg szélvédő kameraérzékelő előtti felületét.</li> </ul> Olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal. |
|                        | <b>Driver Alert Sys Szerviz szűks.</b> | A rendszer ki van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li> </ul>                                                                                                             |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómódellekben eltérőek lehetnek.

### Kijelző

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                       | Leírás                      |
|------------------------|------------------------------|-----------------------------|
|                        | <b>Driver Alert KI</b>       | A funkció ki van kapcsolva. |
|                        | <b>Driver Alert Elérhető</b> | A funkció be van kapcsolva. |



| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                  | Leírás                                                                                                                                                                 |
|------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | <b>Driver Alert Készenlét&lt;65km/h</b> | A funkció készenléti üzemmódba kapcsol a kisebb mint 65 km/h sebesség miatt.                                                                                           |
|                        | <b>Driver Alert Nem működik</b>         | Az útfelületen nincsenek egyértelműen látható oldalsó jelölések vagy a kameraérzékelő ideiglenesen kikapcsolt. Olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal. |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómodellekben eltérőek lehetnek.

### Kapcsolódó információk

- Elalvásra figyelmeztető rendszer\* (o. 229)
- Driver Alert Control (DAC)\* (o. 229)
- Driver Alert Control (DAC)\* - használat (o. 230)

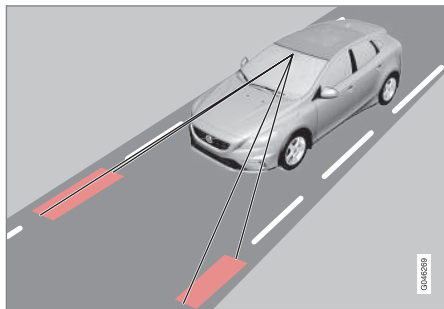


## Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\*

A Driver Alert System sávelhagyásra figyelmeztető rendszerének egyik funkciója - bizonyos esetekben LDW (Lane Departure Warning) néven hivatkoznak rá.

A funkció autópályákon és hasonló főbb utakon történő használatra szolgál, hogy csökkentse a sáv véletlen elhagyásának kockázatát bizonyos helyzetekben.

### Az LDW alapelve



(Az ábra vázlatos - nem modellspecifikus.)

Az LDW egy kamerából áll, amely észleli az úton/sávon felfestett oldalvonalakat.

Ha a jármű keresztezi az úttest bal vagy jobb oldali vonalát anélkül, hogy erre megfelelő oka lenne, akkor a járművezetőt egy hangjelzés figyelmezteti.

## MEGJEGYZÉS

A vezető mindig csak egy figyelmeztetést kap, amikor a kerekek átlépnek egy vonalra. Így nincs hangjelzés, amikor egy vonal helyezkedik el az autó kerekei között.

### Kapcsolódó információk

- Elalvásra figyelmeztető rendszer\* (o. 229)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok (o. 235)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés (o. 234)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek (o. 236)

## Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció

A sávelhagyásra figyelmeztető rendszerre vonatkozóan bizonyos beállítások végrehajthatók.

### Be és ki



Az LDW a középkonzolon található gomb használatával kapcsolható be és ki. A gomb lámpája világít, amikor a funkció be van kapcsolva.

Ezt a funkciót különböző helyzetekben intuitív ábrák egészítik ki a kombinált műszerfalon.

### Személyes beállítások

A beállításokat a középkonzol képernyőjén, a **MY CAR** menürendszerben hajthatók végre. A menürendszer leírásához, lásd MY CAR (o. 107).

Válasszon az alábbi lehetőségek közül:



- **Indításkor be** - A funkció a motor minden indításakor készenléti üzemmódba lép. Különben a motor kikapcsolásakor érvényben lévő értéket veszi fel.
- **Nagyobb érzékenység** - Az érzékenység növekszik, a riasztás hamarabb történik meg és kevesebb korlátozás van érvényben.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok (o. 235)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés (o. 234)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek (o. 236)

### Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés

Az LDW funkciót különböző helyzetekben intuitív ábrák egészítik ki a kombinált műszerfalon. Az alábbiakban néhány példát láthat:



Az LDW funkció oldalvonalai (az ábrán pirossal jelölve).

- Az LDW szimbólum oldalvonalai FEHÉR színűek - a funkció aktív és észleli/"látja" az egyik vagy mindkét oldalvonalat.
- Az LDW szimbólum oldalvonalai SZÜRKE színűek - a funkció aktív, de sem a bal sem a jobb oldali oldalvonalat nem észleli.

vagy

- Az LDW szimbólum oldalvonalai SZÜRKE színűek - a funkció készenléti üzemmód-

ban van, mert a sebesség 65 km/h alatt van.

- Az LDW szimbólumnak nincsenek oldalvonalai - a funkció inaktív.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok (o. 235)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek (o. 236)



### Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok

A sávtartó rendszer kameraérzékelője az emberi szemhez hasonlóan korlátozott.

További tájékoztatásért, olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal.

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek (o. 236)



#### MEGJEGYZÉS

Vannak olyan helyzetek, amikor az LDW nem ad semmilyen figyelmeztetést, például:

- Be vannak kapcsolva az irányjelzők
- A járművezető a fékpedálra helyezi a lábát<sup>33</sup>
- A gázpedál gyors lenyomása esetén<sup>33</sup>
- Gyors kormánykerék-mozdulatok esetén<sup>33</sup>
- Ha a kanyar olyan éles, hogy az autó megdől.

### Kapcsolódó információk

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés (o. 234)

<sup>33</sup> A figyelmeztetés a "Nagyobb érzékenység" kiválasztásakor is megjelenik, lásd Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (o. 233).



## 07 Vezetőtámogatás

### Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - szimbólumok és üzenetek

Az olyan helyzetekben, amikor nem áll rendelkezésre az LDW funkció, egy szimbólum látható

ható a kombinált műszerfalon egy magyarázó üzenettel - szükség szerint kövesse a javaslatokat.

Példaüzenetek:

| Szimbólum <sup>A</sup> | Üzenet                                                  | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Lane departure warning BE/<br>Lane departure warning KI | A funkció be/ki van kapcsolva.<br>Be-/kikapcsoláskor jelenik meg.<br>A szöveg 5 másodperc elteltével eltűnik.                                                                                                                                                                             |
|                        | Lane Depart. Warning Ennél a sebességnél nem elérhető   | A funkció készenléti üzemmódba kapcsol a kisebb mint 65 km/h sebesség miatt.                                                                                                                                                                                                              |
|                        | Lane Depart. Warning Nem elérhető                       | A sávon nincsenek egyértelműen látható oldalsó jelölések vagy a kameraérzékelő ideiglenesen kikapcsolt. Olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal.                                                                                                                           |
|                        | Lane Depart. Warning Elérhető                           | A funkció a sáv oldaljelöléseit pásztázza.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                        | Szélvédőszenzor blokkolva                               | A kameraérzékelő átmenetileg kikapcsolt.<br>Akkor látható, amikor például hó, jég vagy szennyeződések vannak a szélvédőn. <ul style="list-style-type: none"><li>Tisztítsa meg szélvédő kameraérzékelő előtti felületét.</li></ul> Olvasson a kameraérzékelő korlátairól, (o. 225). oldal. |
|                        | Driver Alert Sys Szerviz<br>szüks.                      | A rendszer ki van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"><li>Ha az üzenet továbbra is jelen van, akkor menjen szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                                                                             |

<sup>A</sup> A szimbólumok vázlatosak - az egyes piacokon és autómodellekben eltérőek lehetnek.

**Kapcsolódó információk**

- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW)\* (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - korlátok (o. 235)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - funkció (o. 233)
- Sávelhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) - működés (o. 234)



### Parkolósegéd\*

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

A parkolósegéd hangszintje a hangjelzés ideje alatt beállítható a középkonzol **VOL** gombjának forgatásával vagy az autó **MY CAR** menürendszerében, (o. 107).

A parkolósegéd két változatban elérhető:

- Csak hátsó
- Első és hátsó.



### MEGJEGYZÉS

Amikor a vonóhorog konfigurálva van az autó elektromos rendszeréhez, akkor annak kinyúlását figyelembe veszi a rendszer a parkolóhely felmérésekor.



### FIGYELEM

- A parkolósegéd nem mentesíti a járművezetőt saját felelőssége alól a parkolások során.
- Az érzékelők holtterekkel rendelkeznek, ahol az akadályok nem észlelhetők.
- Figyeljen például az autó közelében tartózkodó emberekre vagy állatokra.

### Kapcsolódó információk

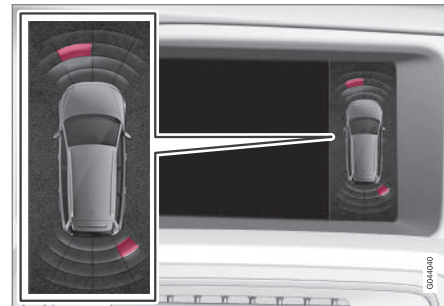
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (o. 240)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (o. 239)
- Parkolókamera (o. 242)

### Parkolósegéd rendszer\* - funkció

A parkolósegéd rendszer automatikusan bekapcsol a motor beindításakor - a kapcsoló be/ki lámpája világít. Ha a parkolósegédet kikapcsolja a gombbal, akkor a lámpa kialszik.



A parkolósegéd be-/kikapcsolása.



Kijelzőkép - egy akadállyal a bal oldalon elől és a jobb oldalon hátul.



A középkonzol kijelzője áttekintést mutat az autó és az észlelt akadály viszonyáról.

A bejelölt szektorok mutatják, hogy a négy érzékelő melyike észlelt akadályt. Minél közelebb van a bejelölt szektornégyzet az autó szimbólumhoz, annál kisebb a távolság az autó és az észlelt akadály között.

A jel frekvenciája növekszik az autó előtti vagy mögötti akadálytól mért távolság csökkenésével. Az audiorendszer egyéb hangjai automatikusan elnémulnak.

Ha a távolság 30 cm-en belül van, akkor a hang folytonos és az aktív érzékelő autóhoz legközelebbi mezője is ki van töltve. Ha az észlelt akadály elől és hátul is a folytonos hang távolságán belül van, akkor a hangjelzés felváltva hallható a hangszórókból.

### ! FONTOS

Bizonyos tárgyak, például láncok, vékony fényes oszlopok vagy alacsony akadályok "jelárnyékokban" lehetnek és átmenetileg nem észlelhetők az érzékelők számára - a lüktető hang váratlanul megszűnhet ahelyett, hogy a várt folyamatos hangra változna.

Az érzékelők nem képesek a magas tárgyak, például kiugró rakodórampák észlelésére.

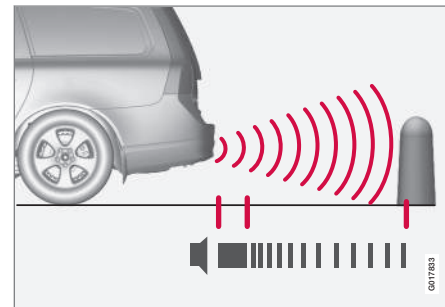
- Ilyen esetekben fordítson különös figyelmet és nagyon lassan manőverezzen/váltson irányt vagy hagyja abba a pillanatnyi parkolási manővert - fennáll járművek vagy egyéb tárgyak károsodásának a kockázata, mert az érzékelők nem tudnak optimálisan működni.

### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (o. 240)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (o. 239)
- Parkolókamera (o. 242)

### Parkolósegéd rendszer\* - hátsó

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.



Az autó mögötti lefedett terület körülbelül 1,5 méter. Az akadályokat jelző hangjelzés a hátsó hangszórókból hallható.

A hátsó parkolósegéd a hátrameneti fokozat kapcsolásakor kapcsol be.

Amikor például utánfutóval tolat, akkor a hátsó parkolósegéd automatikusan kikapcsol - különben az érzékelők reagálnának az utánfutóra.



## MEGJEGYZÉS

Amikor például utánfutóval vagy kerékpártartóval a vonóhorogra szerelve - eredeti Volvo utánfutó-vezetékezés nélkül - tolat, akkor lehetséges, hogy a parkolósegédet ki kell kapcsolni, hogy ne érzékelje ezeket.

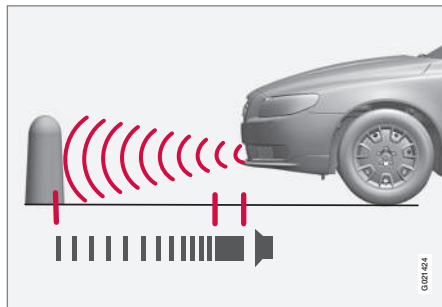
### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (o. 240)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (o. 241)
- Parkolókamera (o. 242)

## Parkolósegéd rendszer\* - első

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

A parkolósegéd rendszer automatikusan bekapcsol a motor beindításakor - a kapcsoló be/ki lámpája világít. Ha a parkolósegédet kikapcsolja a gombbal, akkor a lámpa kialszik.



Az autó előtti lefedett terület körülbelül 0,8 méter. Az akadályokat jelző hangjelzés az első hangszórókból hallható.

Az első parkolósegéd körülbelül 10 km/h sebességig aktív. A gomb lámpája világít, hogy jelezze a rendszer aktív állapotát. Amikor a sebesség 10 km/h alá csökken, akkor a rendszer újra bekapcsol.

## MEGJEGYZÉS

Az első parkolósegéd a rögzítőfék behúzásakor vagy automata sebességváltó esetén a **P** mód kiválasztásakor kapcsol ki.

## FONTOS

Ha kiegészítő lámpákat szerel fel: Ne feledje, hogy ezek nem takarhatják el az érzékelőket - a kiegészítő lámpákat így akadályként érzékelhetik.

### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (o. 239)
- Parkolókamera (o. 242)



### Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

 A kombinált műszerfal információs szimbóluma folyamatosan világít és a **Park.seg.rends.** Szerviz szüks. üzenetet látható, majd a parkolósegéd kikapcsol.

### FONTOS

Bizonyos körülmények között a parkolósegéd rendszer helytelen figyelmeztető jeleket adhat, amelyeket olyan külső hangforrások okoznak, amelyek a rendszer által használtul megegyező ultrahang-frekvenciákat bocsátanak ki.

Ilyenek lehetnek például többek között a kúrtók, nedves gumiabroncsok az aszfalton, légfúvók vagy motorkerékpárok kipufogóhangja stb.

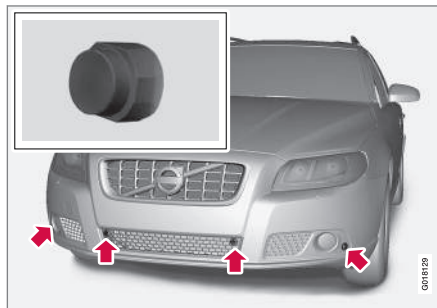
### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (o. 240)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (o. 239)
- Parkolókamera (o. 242)

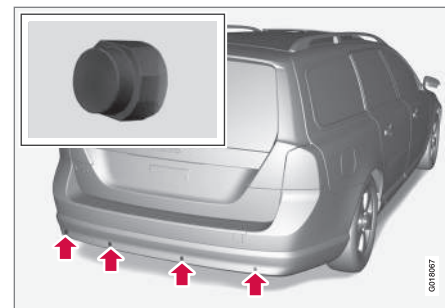
### Parkolósegéd rendszer\* - az érzékelők tisztítása

A parkolósegéd a parkolás megkönnyítésére szolgál. Az észlelt akadály távolságát hangjelzés valamint a középkonzol kijelzőjén látható szimbólumok jelzik.

Az érzékelők helyes működéséhez, azokat rendszeresen tisztítani kell. Tisztítsa meg azokat vízzel és autósamponnal.



Érzékelő elhelyezkedése, első.



Érzékelő elhelyezkedése, hátsó.

### MEGJEGYZÉS

A szennyezett, jéggel és hóval borított érzékelők helytelen figyelmeztető jeleket okozhatnak.

### Kapcsolódó információk

- Parkolósegéd\* (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - funkció (o. 238)
- Parkolósegéd rendszer\* - első (o. 240)
- Parkolósegéd rendszer\* - hibajelzés (o. 241)
- Parkolósegéd rendszer\* - hátsó (o. 239)
- Parkolókamera (o. 242)



## Parkolókamera

A parkolókamera egy segédrendszer, amely hátrameneti fokozatba kapcsoláskor kapcsol be (ez a beállítások menüben (o. 244). oldal menüben megváltoztatható).

A kamera képe a középkonzol képernyőjén jelenik meg.



### MEGJEGYZÉS

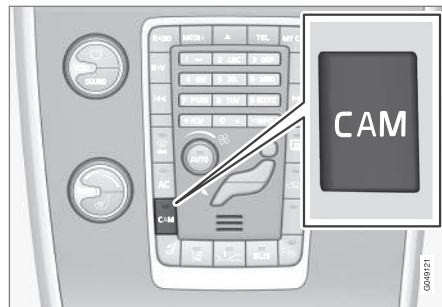
Amikor a vonóhorog konfigurálva van az autó elektromos rendszeréhez, akkor annak kinyúlását figyelembe veszi a rendszer a parkolóhely felmérésekor.



### FIGYELEM

- A parkolókamera csak segítség és soha nem helyettesítheti a járművezető felelősségét a tolatáskor.
- A kamera holtterekkel rendelkezik, ahol az akadályok nem észlelhetők.
- Figyeljen az autó közelében tartózkodó emberekre vagy állatokra.

## Funkció és működés



A **CAM** gomb elhelyezkedése.

A kamera az autó mögötti területet és azt mutatja, ha valami megjelenik az oldalakon.

A kamera az autó mögötti széles területet és a lökhárító valamint az esetleges vonóhorog egy részét mutatja.

A képernyőn megjelenő objektumok kissé ferdén jelenhetnek meg - ez normális.



### MEGJEGYZÉS

A kijelzőn megjelenő tárgyak közelebb lehetnek, mint amilyen közelinek a képernyőn látszanak.

Ha egy másik nézet aktív, akkor a parkolókamera rendszer automatikusan leváltja azt, és a kamera képe jelenik meg a képernyőn.

A hátrameneti fokozat kapcsolásakor két folytonos vonal jelenik meg grafikusán, amelyek azt mutatják, hogy milyen útvonalon haladnának végig az autó külső méretei a kormánykerék pillanatnyi állásában, ez megkönnyíti a szűk helyekre történő parkolást és az utánfutó csatlakoztatásához tolatást. Ezek a segédvonalak a beállítás menüben kikapcsolhatók.

Ha az autó parkolósegéd érzékelőkkel\* is rendelkezik, akkor ezek információi grafikusán, színes mezők formájában jelennek meg az észlelt akadályok távolságának ábrázolása érdekében, lásd a "tolatóérzékelőkkel felszerelt autók" címszót.

A kamera a hátrameneti fokozat kikapcsolása után körülbelül 5 másodpercig vagy addig aktív, amíg az autó sebessége meg nem haladja a 10 km/h értéket előre vagy a 35 km/h értéket hátra.



A kamera elhelyezkedése a nyitófogantyú mellett.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



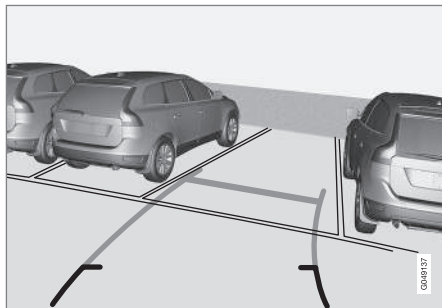
## Fényviszonyok

A kamera képe automatikusan igazodik a környezeti fényviszonyokhoz. Ezért a kép fényereje és minősége enyhén változó lehet. A gyenge megvilágítás kissé csökkentheti a képminőséget.

### **i** MEGJEGYZÉS

Az optimális működés érdekében, tartsa szennyeződésektől, hótól és jégtől mentesen a kamera lencséjét. Ez rossz fényviszonyok mellett különösen fontos.

## Parkolási segédvonalak



Példák a parkolási segédvonalak megjelenítésére a járművezető számára.

A képernyőn megjelenő vonalak úgy vannak kivetítve, mintha a talaj szintjén lennének és közvetlen kapcsolatban vannak a kormánykerék mozgásával, ami akár forgatás közben

is mutatja a járművezetőnek, hogy milyen útvonalon haladna az autó, akkor is, amikor az autó kanyarodik.

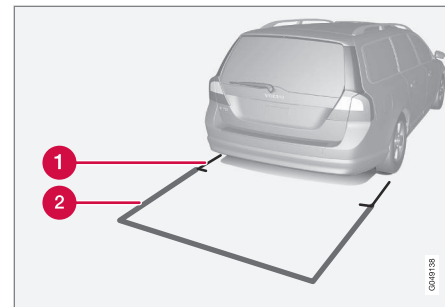
### **i** MEGJEGYZÉS

- Amikor olyan utánfutóval tolat, amely nincs elektromosan csatlakoztatva az autóhoz, akkor a vonalak az **autó** útvonalát mutatják - nem az utánfutót.
- A képernyő nem mutat vonalakat, amikor az utánfutó elektromosan csatlakoztatva van az autó elektromos rendszeréhez.
- A tolatókamera utánfutó vontatásakor automatikusan kikapcsol, ha eredeti Volvo utánfutókábelt használ.

### **!** FONTOS

Ne feledje, hogy a kijelző csak az autó mögötti területet mutatja - ezért fordítson figyelmet az autó oldalaira és elejére, ha tolatás közben forgatja a kormánykereket.

## Határvonalak



A rendszer vonalai.

- 1** Határvonal, 30 cm-es zóna az autótól hátrafelé
- 2** Határvonal, szabad tolatási zóna

A piros vonal (1) a lökhárítótól körülbelül 30 centiméterre lévő zónát határol be.

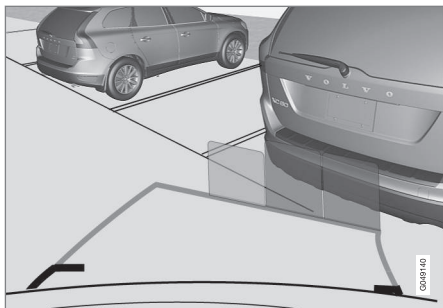
A sárga vízszintes vonal (2) a lökhárító mögötti körülbelül 1,5 méterre lévő zónát határol be.

A sárga oldalvonalak körülbelül 2,0 méterre a lökhárító mögött végződnek.

Ez az autó leginkább kinyúló részeinek, például a tükröknek és sarkoknak a határvonala - akkor is amikor az autó fordul.



## Tolatóérzékelőkkel felszerelt autók\*



A színes területek (4 darab, érzékelőnként egy) mutatják a távolságot.

Ha az autó tolatóérzékelőkkel, (o. 238). oldal is fel van szerelve, akkor a távolság jelzése pontosabb és a színes területek mutatják, hogy a 4 érzékelő közül melyek érzékelnek akadályt.

A területek színe az akadály távolságának csökkenésével változik - zöldről sárgára és pirosra.

| Szín  | Távolság (méter) |
|-------|------------------|
| Zöld  | 0,8–1,5          |
| Sárga | 0,4–0,8          |
| Piros | 0–0,4            |

## Kapcsolódó információk

- A parkolósegéd kamerája - beállítások (o. 244)
- A parkolósegéd kamerája - korlátok (o. 245)
- Parkolósegéd\* (o. 238)

## A parkolósegéd kamerája - beállítások

A parkolókamera egy segédrendszer és a hátrameneti fokozat kapcsolásakor kapcsol be.

### Beállítások

A parkolókamera beállításainak módosításához:

1. Nyomja meg az **OK/MENU** gombot, amikor a kamera nézet látható.
2. Forgassa a kívánt lehetőség eléréséhez az **OK/MENU** gombbal.
3. Nyomja meg az **OK/MENU** gombot és lépjen vissza az **EXIT** gombbal.

vagy

1. Nyomja meg a **CAM** gombot.
2. Nyomja meg a **OK/MENU** gombot.
3. Forgassa a kívánt lehetőség eléréséhez az **OK/MENU** gombbal.
4. Nyomja meg az **OK/MENU** gombot és lépjen vissza az **EXIT** gombbal.

### Különbféle beállítások

Az alapértelmezett beállítás az, hogy a kamera a hátrameneti fokozat kapcsolásakor bekapcsol.

- A **CAM** gomb egyszeri megnyomása aktiválja a kamerát akkor is, ha nincs kapcsolva a hátrameneti fokozat.
- Ha az autó több tolatókamerával rendelkezik\*, akkor a kamerák között a **CAM**

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



gomb megnyomásával vagy a **TUNE** gomb forgatásával válthat.

#### Kapcsolódó információk

- Parkolókamera (o. 242)
- A parkolósegéd kamerája - korlátok (o. 245)
- Parkolósegéd\* (o. 238)
- MY CAR (o. 107)

#### A parkolósegéd kamerája - korlátok

A parkolókamera egy segédrendszer és a hátrameneti fokozat kapcsolásakor kapcsol be.



#### MEGJEGYZÉS

Az autó hátuljára szerelt kerékpártartók vagy egyéb tartozékok eltakarhatják a kamera látótengelyét.

#### Ne feledje

Fordítson figyelmet arra, hogy még ha a kép látszólag kis része is van letakarva, a képből viszonylag nagy rész maradhat rejtve. Ezért nem észlelt akadályok maradhatnak, amíg azok túl közel nem kerülnek az autóhoz.

- Tartsa tisztán a kamera lencséjét a szennyeződésektől, jégtől és hótól.
- Tisztítsa meg rendszeresen a kamera lencséjét kézmeleg vízzel és autósamponnal - ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lencsét.

#### Kapcsolódó információk

- Parkolókamera (o. 242)
- A parkolósegéd kamerája - beállítások (o. 244)
- Parkolósegéd\* (o. 238)

#### BLIS \* (holttérfigyelő rendszer)

A BLIS (Blind Spot Information System) egy kamerás technológiára épülő tájékoztató rendszer, amely bizonyos körülmények között segítheti a járművezetőt az ugyanolyan irányban haladó járművek észlelésében, amelyek az úgynevezett "holttérben" helyezkednek el.

A rendszer úgy van kialakítva, hogy sűrű forgalomban vagy többsávos országutakon működjön a leghatékonyabban.

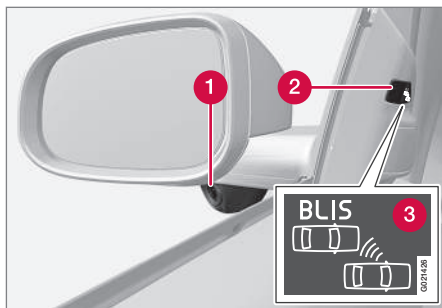


#### FIGYELEM

A rendszer a biztonságos vezetési stílus és a visszapillantó tükrök használatának kiegészítője és nem pótolja azokat. Soha nem helyettesítheti a járművezető figyelmét és felelősségét. A sávváltás biztonságos végrehajtása mindig a járművezető felelőssége.



## Áttekintés



Visszapillantó tükör BLIS funkcióval<sup>34</sup>.

- ❶ BLIS kamera
- ❷ Visszajelző lámpa
- ❸ BLIS szimbólum

## i MEGJEGYZÉS

A lámpa az autó azon oldalán világít, ahol a rendszer észlelte a járművet. Ha az autót mindkét oldalról előzik, akkor mindkét lámpa egyszerre világít.

## Karbantartás

A hatékony működés érdekében, a BLIS kamera lencséjének<sup>35</sup> tisztának kell lennie. A lencse puha ruhával vagy nedves szivaccsal

tisztítható. Óvatosan tisztítsa a lencséket, hogy azok ne karcolódjanak.

## ! FONTOS

A lencsék elektromos fűtéssel rendelkeznek a jég vagy hó leolvasztásához. Ha szükséges, kefélje le a havat a lencséről.

## Kapcsolódó információk

- BLIS\*(Blind Spot Information System) - működés (o. 246)

## BLIS\*(Blind Spot Information System) - működés

A BLIS (Blind Spot Information System) egy olyan funkció, amely segíti a járművezetőt a sűrű forgalomban, amelyek azonos irányban haladó több sávval rendelkeznek.

## A BLIS aktiválása/inaktiválása

A BLIS a motor beindításakor kapcsol be. A BLIS bekapcsolásakor az ajtópaneleken lévő visszajelző lámpák háromszor felvillannak.



Bekapcsoló/kikapcsoló gomb

A rendszer a motor beindítását követően a **BLIS** gomb egyszeri megnyomásával kapcsolható ki/be.

A választott felszerelések bizonyos kombinációi nem hagynak üres helyet a gombnak a

<sup>34</sup> MEGJEGYZÉS: Az ábra csak szemléltető jellegű - a részletek modellenként változhatnak.

<sup>35</sup> Lásd az előző ábra (1) pontját.

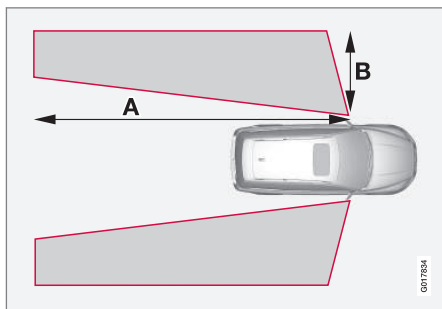


középkonzolon - ilyen esetekben a funkciót a **MY CAR** menürendszerben, (o. 107) lehet kezelni.

A BLIS kikapcsolásakor a gomb lámpája kialszik és egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon.

A BLIS bekapcsolásakor a gomb lámpája kigyullad, a kombinált műszerfal egy új szöveges üzenetet jelenít meg és az ajtópanelek visszajelző lámpái 3 alkalommal felvillannak. Nyomja meg a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját a szöveges üzenet kikapcsolásához.

### Mikor működik a BLIS



A = körülbelül 9,5 m és B = körülbelül 3,0 m.

A rendszer akkor működik, amikor a járművet 10 km/h sebességnél gyorsabban vezeti.

Amikor a kamera (1) járművet észlel a holttérben, akkor a visszajelző lámpa (2) folyamatosan világít, lásd az áttekintő ábrát (o. 245).

A BLIS egy üzenettel figyelmezteti a járművezetőt, ha hiba merül fel a rendszerben. Ha például a rendszer kamerái el vannak takarva, akkor a BLIS visszajelző lámpája villog és egy üzenet jelenik meg a kombinált műszerfalon. Ilyen esetekben ellenőrizze és tisztítsa meg a lencsét.

Szükség esetén a rendszer átmenetileg kikapcsolható, lásd a fenti "A BLIS aktiválása/inaktiválása" részt.

### Előzés

A rendszer akkor reagál, ha:

- legfeljebb 10 km/h sebességkülönbséggel előz egy másik autót
- legfeljebb 70 km/h sebességkülönbséggel megelőzi egy másik jármű.

### FIGYELEM

A BLIS éles kanyarokban nem működik.

A BLIS tolatáskor nem működik.

Az autóhoz csatlakoztatott széles utánfutó eltakarhatja a szomszédos sávokban tartózkodó többi járművet. Ez magakadályozhatja, hogy a BLIS észlelje a takarásban lévő járművet.

### Világosban és sötétben

Világosban a rendszer a környező járművek alakjára reagál. A rendszer úgy van kialakítva, hogy gépjárműveket, például autókat, teher-

autókat, buszokat és motorkerékpárokat észleljen.

Sötétben a rendszer a környező járművek fényszóróira reagál. Ha a környező járművek fényszórói nincsenek bekapcsolva, akkor a rendszer nem észleli a járműveket. Ez azt jelenti például, hogy a rendszer nem reagál a fényszórók nélküli utánfutóra, amelyet egy autó vagy teherautó vontat.

### FIGYELEM

A rendszer nem reagál a kerékpárosokra vagy robogókra.

A BLIS kamerák az emberi szemhez hasonlóan korlátozott képességekkel rendelkeznek, azaz nem "látnak" például erős hőésésben, erős ellenfényben vagy sűrű ködben.

### Korlátok

Bizonyos esetekben a BLIS visszajelző lámpája világíthat annak ellenére, hogy nincs másik jármű a holttérben.

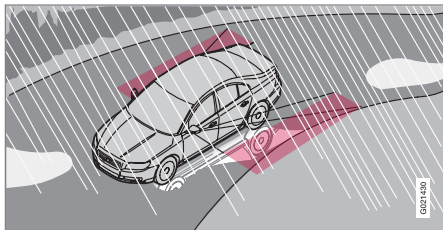


## MEGJEGYZÉS

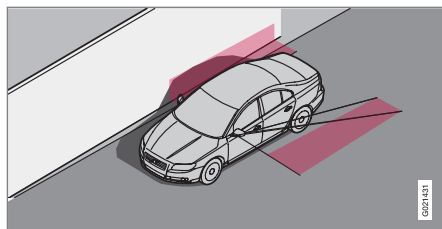
Ha a BLIS visszajelző lámpa különálló esetekben világít annak ellenére, hogy nincs másik jármű a holttérben, az nem jelenti azt, hogy hiba merült fel a rendszerben.

A BLIS rendszer hibája esetén a kijelzőn a **Holttér-rendszer Szervíz szűks.** szöveg jelenik meg.

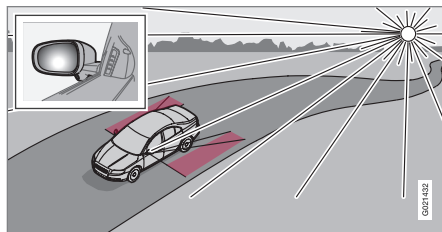
Az alábbi ábrák olyan példákat mutatnak, amikor a BLIS visszajelző lámpája akkor is világíthat, ha nincs másik jármű a holttérben.



Visszaverődés a fényes, nedves útfelületről.



Saját árnyék vagy nagy, világos, sima felület, például zajvédő vagy beton útfelület.



Az alacsonyan álló nap bevilágít a kamerába.

## FONTOS

A BLIS rendszert csak szervizben szabad javítani - hivatalos Volvo műhely javasolt.

## Kapcsolódó információk

- BLIS \* (holttérfigyelő rendszer) (o. 245)
- BLIS - szimbólumok és üzenetek (o. 248)

## BLIS - szimbólumok és üzenetek

Az olyan helyzetekben, amikor a BLIS, (o. 245). oldal funkció hibásan működik vagy gátolva van, a kombinált műszerfal egy szimbólumot jeleníthet meg, amelyet egy magyarázó üzenet egészít ki. Kövesse a megjelenő ajánlásokat.

Példaüzenetek:

| Üzenet                   | Leírás                                                                      |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Holttér-infó rendszer BE | A BLIS rendszer bekapcsol.                                                  |
| BLIS Szervíz szükséges   | A holttér rendszer kikapcsol - forduljon szervízhez.                        |
| BLIS Kamera blokkolva    | A BLIS kamerát szennyeződés, hó vagy jég borítja - tisztítsa meg a lencsét. |



| Üzenet                          | Leírás                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BLIS Csökkentett funkció</b> | A BLIS rendszer kamerája és az autó elektromos rendszere közötti adatátvitel csökkent funkciója.<br><br>A kamera visszaállítja magát, ha a BLIS rendszer kamerája és az autó elektromos rendszere közötti adatátvitel normál működése visszatér. |
| <b>Holttér-infó rendszer KI</b> | A BLIS rendszer kikapcsolt.                                                                                                                                                                                                                      |

A szöveges üzeneteket az irányjelző bajszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával lehet nyugtázni.

#### Kapcsolódó információk

- BLIS \* (holttérfigyelő rendszer) (o. 245)

#### Állítható kormányzási erő\*

*A kormánykerékre kifejtendő erő nagysága az autó sebességével együtt növekszik, hogy jobb érzékenységet biztosítson a járművezető számára. A kormányzás autópályán keményebb és közvetlenebb. A kormányzáshoz parkoláskor és alacsonyabb sebesség mellett nem szükséges különösebb erő kifejtés.*

A járművezető három különböző szintű kormányzási erő közül választhat az úttartási vagy kormányzási érzékenység beállításához. A beállítás a **MY CAR** menürendszerben hajtható végre. A menürendszer leírásával kapcsolatban, lásd MY CAR (o. 107).

Ez a beállítás nem érhető el, amikor az autó mozgásban van.



#### MEGJEGYZÉS

Bizonyos helyzetekben a kormányszervo túlságosan felmelegedhet, és ideiglenesen hűtésre szorul - ezen idő alatt a kormányszervo csökkent ráségitéssel működik és a kormánykerék forgatása kissé nehezebbnek érezhető.

Az ideiglenesen csökkent kormányráségitéssel párhuzamosan a kombinált műszerfal egy üzenetet jelenít meg.

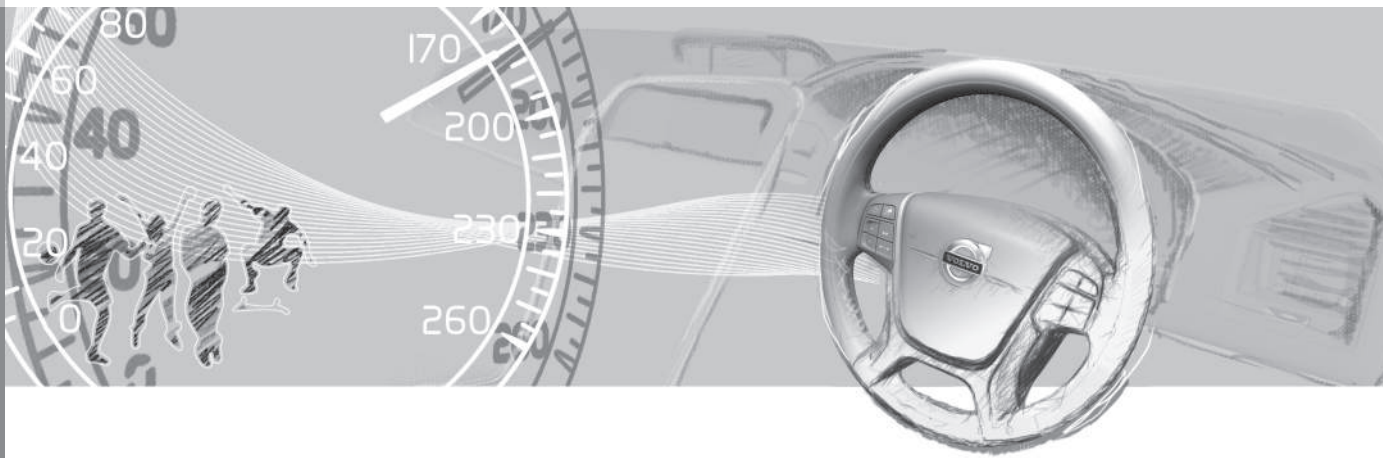
#### Kapcsolódó információk

- MY CAR (o. 107)

# 08



## ELINDULÁS ÉS VEZETÉS





### Alcolock\*

Az Alcolock<sup>1</sup> funkciója, hogy megakadályozza a járműnek az alkoholos befolyás alatt álló személyek által történő vezetését. Mielőtt a motor beindítható lenne, a járművezetőnek alkoholpróbát kell végrehajtania, ami ellenőrzi, hogy alkohol befolyása alatt áll-e. Az alcolock kalibrálása az egyes piacok határértékei szerint történik.

#### FIGYELEM

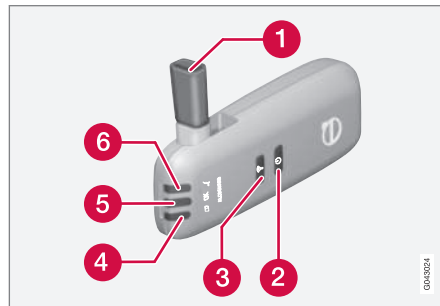
Az Alcolock csak segédeszköz és nem mentesíti a járművezetőt a felelősség alól. Mindig a járművezető felelőssége, hogy józanul és biztonságosan vezesse az autót.

### Kapcsolódó információk

- Alcolock\* - funkciók és működés (o. 251)
- Alcolock\* - ne feledje (o. 253)
- Alcolock\* - tárolóhely (o. 252)
- Alcolock\* - a motor beindítása előtt (o. 252)
- Alcolock\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (o. 254)

### Alcolock\* - funkciók és működés

#### Funkciók



- 1 Fúvóka az alkoholpróbahez.
- 2 Kapcsoló.
- 3 Átvitel gomb.
- 4 Az akkumulátorállapot lámpája.
- 5 Az alkoholpróba eredményének lámpája.
- 6 Az alkoholpróbára készenlétet jelző lámpa.

#### Működés - akkumulátor

Az alcolock visszajelző lámpája (4) mutatja az akkumulátor állapotát.

| Vissza-jelző lámpa (4) | Akkumulátor állapota                                                                    |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Villogó zöld           | Töltés folyamatban                                                                      |
| Zöld                   | Teljesen feltöltve                                                                      |
| Sárga                  | Félig feltöltve                                                                         |
| Piros                  | Lemerült - helyezze a tartóba vagy csatlakoztassa a tápellátó kábelt a kesztyűtartóból. |

#### MEGJEGYZÉS

Tárolja az Alcolock eszközt a tartójában. Ez teljesen feltöltött állapotban tartja a beépített akkumulátort és az Alcolock automatikusan aktiválódik az autó kinyitásakor.

### Kapcsolódó információk

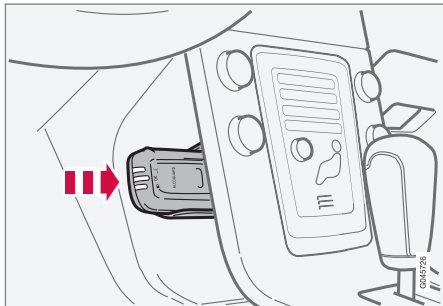
- Alcolock\* (o. 251)
- Alcolock\* - tárolóhely (o. 252)
- Alcolock\* - ne feledje (o. 253)
- Alcolock\* - a motor beindítása előtt (o. 252)
- Alcolock\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (o. 254)

<sup>1</sup> Más néven Alcotguard.



## Alcolock\* - tárolóhely

Tárolja az Alcolock eszközt a tartójában. Oldja ki a kézi egységet kissé benyomva azt a tartójába, majd elengedve - ezután kiugrik és kivehető a tartóból.



A kézi egység tárolója és töltőállomása.

- Helyezze vissza a kézi egységet addig benyomva, amíg be nem akad.
- Tárolja a kézi egységet a tartóban - ez nyújtja a legjobb védelmet és teljesen feltöltve tartja az akkumulátorokat.

## Kapcsolódó információk

- Alcolock\* - funkciók és működés (o. 251)
- Alcolock\* - a motor beindítása előtt (o. 252)
- Alcolock\* (o. 251)
- Alcolock\* - ne feledje (o. 253)
- Alcolock\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (o. 254)

## Alcolock\* - a motor beindítása előtt

Az Alcolock automatikusan aktiválódik és az autó nyitásakor készen áll a használatra.

1. Amikor a visszajelző lámpa (6) zöld, akkor az Alcolock készen áll a használatra.
2. Húzza ki az Alcolockot a tartójából. Ha az Alcolock az autón kívül van az autó kinyitásakor, akkor azt először aktiválni kell a kapcsolóval (2).
3. Hajtsa fel a fűvókát (1), vegyen egy mély lélegzetet és fújja egyenletesen, amíg egy "kattanás" nem hallható körülbelül 5 másodperc elteltével. Az eredmény a következő, **Az alkoholpróba eredménye** táblázatban szereplő lehetőségek valamelyike lesz.
4. Ha nem jelenik meg üzenet, akkor az átvitel az autóhoz sikertelen lehetett - ebben az esetben, nyomja meg a gombot (3) az eredmény manuális továbbításához az autóhoz.
5. Hajtsa le a fűvókát, és helyezze vissza az Alcolockot a tartójába.
6. Indítsa be a motort a sikeres alkoholpróba utáni 5 percen belül - különben azt meg kell ismételni.

## Az alkoholpróba eredménye

| Visszajelző lámpa (5) + kijelzőszöveg          | Leírás                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zöld lámpa + Alcolock Elfogadott teszt         | Indítsa be a motort - nem történt alkoholtartalom mérése.                                                                       |
| Sárga lámpa + Alcolock Elfogadott teszt        | A motor beindítása lehetséges - a mért alkoholtartalom 0,1 ezrelék feletti, de a hatályban lévő korlát alatt van <sup>A</sup> . |
| Piros lámpa + Elutasít. Teszt Várjon 1 perccel | A motor beindítása nem lehetséges - a mért alkoholtartalom a hatályos határérték feletti <sup>A</sup> .                         |

<sup>A</sup> A határértékek országonként eltérőek. Ellenőrizze, hogy mi vonatkozik az Ön országára. Lásd még Alcolock\* (o. 251)

## MEGJEGYZÉS

Egy végrehajtott vezetési periódust követően a motor 30 percen belül indítható be újabb alkoholpróba nélkül.

## Kapcsolódó információk

- Alcolock\* - funkciók és működés (o. 251)
- Alcolock\* - tárolóhely (o. 252)



- Alcolock\* (o. 251)
- Alcolock\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (o. 254)

### Alcolock\* - ne feledje

A megfelelő funkció és a lehető legpontosabb mérés eléréséhez:

- Kerülje az evést és ivást körülbelül 5 perccel az alkoholpróba előtt.
- Kerülje a szélvédő túlzott mosását - a mosófolyadékban található alkohol helytelen mérési eredményt okozhat.

Az új alkoholpróba elvégzése érdekében vezetőcsere esetén - nyomja meg egyszerre a kapcsolót (2) és a küldés gombot (3) körülbelül 3 másodpercre. Ennél a pontnál az autó visszatér gátolt módba és új jóváhagyott alkoholpróba szükséges a motor beindítása előtt.

### Kalibrálás és szervizelés

Az Alcolockot 12 havonta műhelyben<sup>2</sup> kell ellenőrizni és kalibrálni.

A kalibrálás szükségessége előtt 30 nappal a kombinált műszerfalon az **Alcoguard Kalibr. szüks.** üzenet jelenik meg. Ha a kalibrálást nem végzik el a 30 napon belül, akkor a normál motorindítás gátolva lesz - ezután csak a megkerülő funkcióval lehetséges motor indítása, lásd az alábbi "Szükséghelyzet" címszót.

Az üzenet a küldés gomb (3) egyszeri megnyomásával törölhető. Különben körülbelül 2 perc elteltével tűnik el, de a motor minden indítását követően újból megjelenik - csak

egy műhelyben<sup>2</sup> elvégzett kalibrálással lehet véglegesen törölni.

### Hideg vagy meleg időjárás

Minél hidegebb az időjárás, annál hosszabb ideig tart az Alcolock használatra kész állapotának elérése:

| Hőmérséklet (°C) | Maximális felfűtési idő (másodpercben) |
|------------------|----------------------------------------|
| +10 - +85        | 10                                     |
| -5 - +10         | 60                                     |
| -40 - -5         | 180                                    |

-20 °C alatti vagy +60 °C feletti hőmérsékleten az Alcolock kiegészítő tápellátást igényel. A kombinált műszerfalon az **Alcoguard: dugja be a hál.kábelt** üzenet látható. Ebben az esetben, csatlakoztassa a tápellátó kábelt a kesztyűtartóból, és várjon, amíg a visszajelző lámpa (6) zölden nem világít.

Szélsőségesen hideg időben a felfűtési idő az Alcolock beltérbe vitelével csökkenthető.

### Szükséghelyzet

Szükséghelyzetben vagy, ha az Alcolock működésképtelen, meg lehet kerülni az Alcolockot, hogy az autó használható legyen.

<sup>2</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



## MEGJEGYZÉS

Minden megkerülés naplózásra és mentésre kerül a memóriában, lásd Adatok rögzítése (o. 15).

A megkerülő funkció aktiválását követően a kombinált műszerfal az **Alcoguard Bypass aktív** üzenetet mutatja az autó vezetésének teljes ideje alatt és csak műhelyben<sup>2</sup> állítható vissza.

A megkerülő funkció hibaüzenet naplózása nélkül is ellenőrizhető - ilyen esetben, hajtás végre az összes lépést az autó beindítása nélkül. A hibaüzenet az autó bezárásakor törölődik.

Az Alcolock beszerelésekor a megkerülő vagy a szükséghelyzeti funkció is kiválasztható megkerülési lehetőségként. Ez a beállítás ezután műhelyben<sup>2</sup> változtatható meg.

### A megkerülő funkció aktiválása

- Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját, és a vészvillogó gombját körülbelül 5 másodpercig - a kombinált műszerfal először a **Bypass aktív Várjon 1 percet**, majd az **Alcoguard Bypass aktív** üzenetet jeleníti meg - ezután a motor beindítható.

Ez a funkció több alkalommal aktiválható. A hibaüzenet vezetés közben jelen van és csak műhelyben<sup>2</sup> törölhető.

### A szükséghelyzeti funkció aktiválása

- Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a bal oldali bajuszkapcsoló **OK** gombját, és a vészvillogó gombját körülbelül 5 másodpercig - a kombinált műszerfal az **Alcoguard Bypass aktív** üzenetet jeleníti meg - ezután a motor beindítható.

Ez a funkció egyszer használható, ezután a visszaállítás műhelyben<sup>2</sup> végezhető el.

### Kapcsolódó információk

- Alcolock\* - funkciók és működés (o. 251)
- Alcolock\* - tárolóhely (o. 252)
- Alcolock\* - a motor beindítása előtt (o. 252)
- Alcolock\* (o. 251)
- Alcolock\* - szimbólumok és szöveges üzenetek (o. 254)

## Alcolock\* - szimbólumok és szöveges üzenetek

Arról, hogyan működik az alcolock a motor beindítása előtt(o. 252) az előzőekben leírt üzeneteken kívül, a kombinált műszerfal az alábbiakat képes megjeleníteni:

| Megjelenő szöveg           | Jelentés/teendő                                                                                            |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcoguard Újra indítható   | A motort kevesebb mint 30 perce állították le - a motor indítása újabb alkoholpróba nélküli is lehetséges. |
| Alcoguard Szerviz szüks.   | Menjen szervizbe <sup>A</sup> .                                                                            |
| Alcoguard Nincs jel        | Az átvitel sikertelen - küldje el manuálisan a gombbal (3) vagy végezzen új alkoholpróbát.                 |
| Alcoguard Érvénytel. teszt | A próba sikertelen - végezzen új alkoholpróbát.                                                            |
| Alcoguard Fújjon hosszabb. | Túl rövid fújás - fújja hosszabban.                                                                        |

<sup>2</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Megjelenő szöveg              | Jelentés/teendő                                                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Alcoguard Fújjon lágyabban    | Túl erős fűjás - fűjja finomabban.                                                |
| Alcoguard Fújjon erősebben    | Túl gyenge fűjás - fűjja erősebben.                                               |
| Alcoguard várjon Előmelegítés | A felfűtés nem fejeződött be - várjon a <b>Alcoguard Fújjon 5 mp-ig</b> szövegre. |

A Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

### Kapcsolódó információk

- Alcolock\* - funkciók és működés (o. 251)
- Alcolock\* - ne feledje (o. 253)
- Alcolock\* - tárolóhely (o. 252)
- Alcolock\* (o. 251)

### A motor beindítása

A motor a távvezérlős kulcs és a **START/STOP ENGINE** gomb használatával indítható be és állítható le.

### Benzin- és dízelmotor



Gyújtáskapcsoló eltávolított/behelyezett távvezérlős kulccsal és a **START/STOP ENGINE** gombbal.



### FONTOS

Ne nyomja be helytelenül fordítva a távvezérlős kulcsot - fogja a levehető kulcsszár felőli végét, lásd Kivehető kulcsszár - leválasztás/visszahelyezés (o. 164).

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba és nyomja be a végállásáig. Ne feledje, ha az autó Alcolock\* funkcióval van ellátva, akkor elfogadott alkoholtartalomra van szükség a motor beindítása előtt. Az Alcolock funkcióval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Alcolock\* (o. 251).
2. Tartsa teljesen benyomva a tengelykapcsoló-pedált<sup>3</sup>. (Automata sebességváltós autók esetén - nyomja be a fékpedált.)
3. Nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot, majd engedje el azt.



### MEGJEGYZÉS

A dízelmotoros autók esetében kis késés lehet, mielőtt a motor beindítható lenne - közben a **Motor Előmelegítés** kijelzés látható.

A motor indításakor addig működik az indítómotor, amíg a motor be nem indul vagy be nem kapcsol a túlmelegedés-védelem.



### FONTOS

Ha a motor 3 próbálkozást követően sem indul be - akkor várjon 3 percet, mielőtt újra próbálkozná. Az indítóképesség növekszik, ha állni hagyja az akkumulátort.

<sup>3</sup> Ha az autó mozog, akkor elég a **START/STOP ENGINE** megnyomása a motor beindításához.



## FIGYELEM

Soha ne távolítsa el a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, miután beindította a motort vagy az autó vontatásakor.

## FIGYELEM

Mindig vegye ki a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, amikor elhagyja az autót és ügyeljen arra, hogy a gyújtás a **0** kulcshelyzetben legyen - különösen, ha gyermekek tartózkodnak az autóban. Ennek működésével kapcsolatos tájékoztatásért - lásd Kulcshelyzetek (o. 70).

## MEGJEGYZÉS

Bizonyos motortípusok esetén hidegindításkor az alapjárat fordulatszám észrevehetően magasabb lehet a normálnál. Ez arra szolgál, hogy a kibocsátás-szabályozó rendszer a lehető leggyorsabban elérhesse a normál üzemi hőmérsékletet, ami minimálisra csökkenti a károsanyag-kibocsátást és védi a környezetet.

### Keyless drive\*

Kövesse a 2-3. lépéseket a motor kulcs nélküli, (o. 168). oldal indításához.

## MEGJEGYZÉS

Az autó elindításának előfeltétele, hogy annak valamelyik Keyless drive funkciójú távvezérlős kulcsa az utastérben vagy a csomagtérben legyen.

## FIGYELEM

Soha ne távolítsa el a távvezérlős kulcsot az autóból annak vezetése vagy vontatása közben.

### Kapcsolódó információk

- A motor leállítása (o. 256)

### A motor leállítása

A motor a **START/STOP ENGINE** gomb használatával állítható le.

A motor leállításához:

- Nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot - a motor leáll.

Ha a fokozatválasztó nem **P** helyzetben van vagy az autó mozog:

- Nyomja meg kétszer a **START/STOP ENGINE** gombot vagy tartsa nyomva a gombot, amíg a motor le nem áll.

### Kapcsolódó információk

- Kulcshelyzetek (o. 70)



## Kormányzár

A kormányzár megnehezíti az autó kormányzását, például illetéktelen használatkor.

### Funkció

- A kormányzár akkor old ki, amikor a távvezérlős kulcs a gyújtáskapcsolóban<sup>4</sup> van és megnyomják a **START/STOP ENGINE** gombot.
- A kormányzár akkor zár, amikor kinyitják a vezetőajtót a motor leállítását követően.

A kormányzás zárásakor és kioldásakor mechanikus hang hallható.

### Kapcsolódó információk

- A motor beindítása (o. 255)
- Kulshelyzetek (o. 70)
- Kormánykerék (o. 77)

## Távvezérelt indítás (ERS)\*

A távvezérelt indítás (ERS – Engine Remote Start) azt jelenti, hogy az autó motorja távolról is beindítható a távvezérlős kulcs vagy a PCC kulcs használatával. Ez azért van, hogy az utastér felmelegedhessen/lehülhessen az indulás előtt.

A klímavezérlő rendszer és az audiorendszer ugyanazokkal a beállításokkal indul, amelyek az autó leállításakor használatban voltak.

Az ERS-indítású motor legfeljebb 15 percre aktiválható, azután leáll. Az ERS-aktiválásokat követően a motort a normál módon kell beindítani, mielőtt az ERS újra használható lenne.

Az opcionális ERS funkció a legtöbb automata sebességváltóval felszerelt autóban elérhető.



### MEGJEGYZÉS

A távvezérlős kulcs elemének élettartamát befolyásolja az ERS funkció. Az ERS gyakori használatakor ezért az elemet évente ki kell cserélni, lásd Távvezérlős kulcs/PCC - elemcsere (o. 166).



### MEGJEGYZÉS

Tartsa be az alapjáratra vonatkozó helyi/országos szabályokat/rendeleteket.



### FIGYELEM

A motor távoli indításához az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- Az autónak felügyelet alatt kell lennie.
- Nem lehetnek emberek vagy állatok az autóban.
- Az autónak nem szabad zárt, szellőzés nélküli helyen parkolnia - a kipufogógázok súlyos sérülést okozhatnak az embereknek és állatoknak.

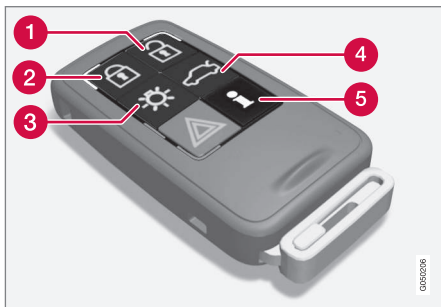
### Kapcsolódó információk

- Távoli indítás (ERS) - működés (o. 258)
- Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek (o. 259)

<sup>4</sup> A kulcs nélkül vezethető autók esetében a távvezérlős kulcsnak az utastérben kell lennie.



## Távoli indítás (ERS) - működés



A kulcs gombjai a távvezérelt indításhoz.

- 1 Nyitás
- 2 Zárás
- 3 Megközelítő világítás időtartama
- 4 Nyitás, csomagtérajtó
- 5 Információk<sup>5</sup>

### A motor távoli indítása

A motor távoli indításához az autót be kell zárni.

Járjon el az alábbiak szerint:

1. Röviden nyomja meg a kulcs gombját (2).
2. Ezután közvetlenül, nyomja meg hosszan - legalább 2 másodeprcig - a gombot (3).

Ha az ERS használatának feltételei fennállnak, akkor az alábbiak történnek:

1. Az irányjelzők gyorsan többször felvillannak.
2. A motor beindul.
3. Az irányjelzők 3 másodpercig folyamatosan világítanak a motor indításának megerősítésére.



### MEGJEGYZÉS

A távoli indítást követően, az autó továbbra is zárva marad, de a mozgásérzékelő\* kikapcsol.

### PCC<sup>6</sup> kulccsal



A megközelítő világítás<sup>7</sup> fényjelzése többször felvillan, amikor megnyomja a gombot, majd folyamatosan világít, ha az ERS összes feltétele teljesül. Azonban ez nem azt jelenti, hogy az ERS beindította a motort.

Annak ellenőrzéséhez, hogy az ERS beindította-e a motort, a felhasználó megnyomhatja a gombot (5) - ha a motor beindult, akkor fényjelzés kapcsol be az (2) és (3) gombokon.

### Aktív funkciók

Az alábbi funkciók aktiválódnak a motor távoli indításával:

- Szellőztető rendszer
- Audio/video rendszer
- Megközelítő világítás időtartama.

### Kiiktatott funkciók

Az alábbi funkciók inaktíválódnak a motor távoli indításával:

- Fényszórók
- Helyzetjelző lámpák
- Rendszámtábla-világítás
- Ablaktörlő.

### Az ERS megszakítása

Az alábbi lépések kikapcsolják az ERS által beindított motort:

- A távvezérlős kulcs (1), (2) vagy (4) gombjának megnyomása
- Az autó kinyitása
- Egy ajtó kinyitása
- A gázpedál vagy a fékpedál benyomása
- A fokozatválasztó kimozdítása **P** állásból
- Körülbelül 10 liter maradt az üzemanyag-tartályban
- Az ERS aktivitásának ideje meghaladja a 15 percet.

<sup>5</sup> Csak PCC kulcs esetén, lásd PCC\* - egyedi funkciók (o. 162).

<sup>6</sup> A PCC kulccsal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd PCC\* - egyedi funkciók (o. 162).

<sup>7</sup> A megközelítő világítással kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Távvezérlős kulcs - funkciók (o. 160) és Megközelítő világítás időtartama (o. 90).



Az ERS által beindított motor leállásakor az irányjelzők 3 másodpercig folyamatosan világítanak.

#### Kapcsolódó információk

- Távvezérelt indítás (ERS)\* (o. 257)
- Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek (o. 259)

#### Távoli indítás (ERS) - szimbólumok és üzenetek

Az olyan esetekben, amikor az ERS funkció meghibásodik vagy megszakad, egy szimbólum jelenik meg a kombinált műszerfalán, amelyet egy magyarázó szöveg egészít ki.

#### Az ERS funkció nem áll rendelkezésre

| Üzenet                            | Leírás                                                                                                          |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nincs távindítás Max. 2 indítás   | Az ERS nem elérhető, mert egymást követően legfeljebb 2 ERS aktiválás megengedett.                              |
| Nincs távindítás üzemenyag kevés  | Az ERS az alacsony üzemenyagszint miatt nem elérhető.                                                           |
| Nincs távindítás fokozat nem P    | Az ERS nem elérhető, mert a fokozatválasztó nincs P állásban.                                                   |
| Nincs távindítás autóban a vezető | Az ERS nem elérhető, mert valaki tartózkodik az utastérben.                                                     |
| Nincs távindítás akkutöltés alacs | Az ERS az alacsony akkumulátorfeszültség miatt nem elérhető. Töltsse fel az akkumulátort a motor beindításával. |

| Üzenet                            | Leírás                                                                                       |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nincs távindítás motor figyelme.  | Az ERS nem elérhető a motor figyelmeztető hibaüzenete miatt. Menjen szervizbe <sup>A</sup> . |
| Nincs távindítás motor hűtőfoly.  | Az ERS nem elérhető a hűtőrendszer hibaüzenete miatt, lásd Hűtőfolyadék - szint (o. 341).    |
| Nincs távindítás ajtó nyitva      | Az ERS nem elérhető, mert egy ajtó/a csomagterajtó nincs becsukva.                           |
| Nincs távindítás autó nincs zárva | Az ERS nem elérhető, mert az autó nincs bezárva.                                             |

<sup>A</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

#### Megszakadt ERS funkció

| Üzenet                        | Leírás                                                        |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Távindítás ki üzemenyag kevés | Az ERS az alacsony üzemenyagszint miatt megszakadt.           |
| Távindítás ki fokozat nem P   | Az ERS megszakadt, mert a fokozatválasztó nem P állásban van. |



| Üzenet                         | Leírás                                                                       |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Távindítás ki autóban a vezető | Az ERS megszakadt, mert valaki tartózkodik az utastérben.                    |
| Távindítás ki motor figyelme.  | Az ERS megszakadt a motor hibaüzenete miatt. Menjen szervizbe <sup>A</sup> . |
| Távindítás ki akkutöltés alacs | Az ERS az alacsony akkumulátorfeszültség miatt megszakadt.                   |
| Távindítás ki motor hűtőfoly.  | Az ERS működése megszakadt a hűtőrendszer hibaüzenete miatt.                 |

A Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

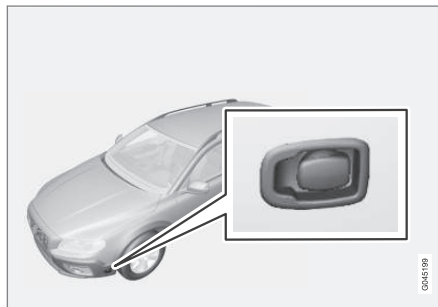
## Kapcsolódó információk

- Távvezérelt indítás (ERS)\* (o. 257)
- Távoli indítás (ERS) - működés (o. 258)

## A motor beindítása – Flexifuel

A flexifuel motorok 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel és E85 bioetanolal üzemeltethetők. A motor a benzines autókkal megegyező módon indítható be.

## Motorblokkfűtés\*



Elektromos bemenet a motorblokkfűtéshez.

Az E85 üzemanyaghoz készült autókban elektromos motorblokkfűtés található. Előmelegített motorral indulva és közlekedve jelentősen csökken a kibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás. Ezért ajánlott motorblokkfűtést használni a téli hónapok során.

- +5 °C és -10 °C közötti hőmérsékleteken az elektromos motorblokkfűtést legalább 1 órára be kell kapcsolni.
- -10 °C és -20 °C közötti hőmérsékleteken az elektromos motorblokkfűtést legalább 2 órára be kell kapcsolni.

- -20 °C alatti hőmérsékleteken az elektromos motorblokkfűtést legalább 3 órára be kell kapcsolni.



## FIGYELEM

A motorblokkfűtés nagy feszültséggel működik. A motorblokkfűtés és az elektromos csatlakozásainak hibakeresését és javítását szervizben kell elvégeztetni - Volvo szerviz javasolt.



## MEGJEGYZÉS

A tartalék üzemanyag szállítására vonatkozó pontok:

- Ha az üzemanyagtartály kiürülése miatti leállás esetében, a tartalék üzemanyagkannából E85 bioetanol betöltve a motor beindítása hideg időben nehéz lehet. Ez azzal kerülhető el, ha a tartalék üzemanyagkannát 95-ös oktánszámú benzinnel tölti fel.

A Flexifuel E85 bioetanol üzemanyaggal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Üzemanyag - E85 bioetanol (o. 298).

## Indítási nehézségek esetén

Ha a motor nem indul be az első próbálkozásra:

- Tegyen további próbát az indításra a **START/STOP ENGINE** gombbal.
- Ellenőrizze, hogy a motorblokkfűtés be van-e kapcsolva és, ahol alkalmazható,

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



aktiválja azt a fentiekben meghatározott időre.

### ! FONTOS

Ha a motor ismételt próbálkozások ellenére sem indul be, akkor azt javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel.

### Üzemanyag-adaptáció

A Flexifuel motorok 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel és E85 bioetanollal is üzemeltethetők. Mindkét üzemanyagot ugyanabba a tartályba kell tölteni, és a kétféle üzemanyag bármilyen arányú keverése lehetséges.

Ha az üzemanyagtartályt benzinnel tölti fel, miután E85 üzemanyagot használt (vagy fordítva), akkor a motor egy ideig egyenetlenül járhat. Ezért fontos, hogy hagyja a motort hozzászokni (adaptálódni) az új üzemanyagkeverékhez.

Az adaptálódás automatikusan történik, ha az autót rövid ideig egyenletes sebességgel vezeti.

### ! FONTOS

A tartályban lévő üzemanyag-keverék megváltozását követően adaptáció szükséges az autó körülbelül 15 percig történő egyenletes vezetésével.

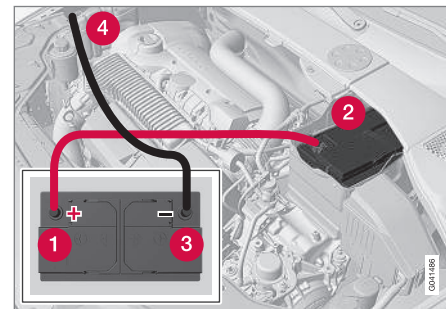
Ha az akkumulátor lemerül vagy lecsatlakoztatták, akkor az adaptálódáshoz kissé hosszabb időre van szükség, mert az elektronika memóriája törlődött.

### Kapcsolódó információk

- Indítás segédakkumulátorral (o. 261)
- A motor beindítása (o. 255)

### Indítás segédakkumulátorral

Ha az indító akkumulátor(o. 355) lemerül, akkor az autó beindítható egy másik akkumulátorból származó árammal.



Az autó segédakkumulátorról történő indításakor, az alábbi lépéseket kell megtenni a rövidzárlatok vagy egyéb károsodások elkerüléséhez:

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a 0 kulcs-helyzetbe, (o. 70). oldal.
2. Ellenőrizze, hogy a segédakkumulátor 12 V feszültségű-e.
3. Ha a segédakkumulátor egy másik autóra van szerelve, akkor állítsa le az azt tartalmazó autó motorját és ellenőrizze, hogy a két autó nem ér-e egymáshoz.



4. Csatlakoztassa a piros indítókábel kapcsát a segédakkumulátor pozitív kivezetéséhez (1).

## FONTOS

Csatlakoztassa óvatosan az indítókábelt, hogy elkerülje a rövidzárlatot a motortér más komponenseivel.

5. Nyissa ki az autója akkumulátorának első fedélkapcsait és távolítsa el a fedelet, lásd Indítóakkumulátor - csere (o. 356).
6. Csatlakoztassa a piros indítókábel másik kapcsát az autó pozitív kivezetéséhez (2).
7. Csatlakoztassa a fekete indítókábel kapcsát a segédakkumulátor negatív kivezetéséhez (3).
8. Csatlakoztassa a másik kapcsot egy tesztelési ponthoz, például a jobb oldali motortartóhoz, fent, a külső csavarfejen (4).
9. Ellenőrizze, hogy az indítókábel kapcsai biztosan rögzítve vannak-e, hogy ne lépjen fel szikrázás az indítási eljárás során.
10. Indítsa be a segédakkumulátort tartalmazó autó motorját és hagyja járni pár percig kissé az alapjáratú fordulatszám feletti, körülbelül 1500/perc fordulatszámon.

11. Indítsa be a lemerült akkumulátorú autó motorját.

## FONTOS

Ne érjen a krokodilcsipeszekhez az indítási eljárás során. Fennáll a szikrázás kockázata.

12. Távolítsa el az indítókábeleket fordított sorrendben - először a fekete, majd a piros kábelt.
  - > Ügyeljen arra, hogy a fekete kábel egyik kapcsa se érjen hozzá az akkumulátor pozitív kivezetéséhez vagy a csatlakoztatott piros indítókábelhez!

## FIGYELEM

- Az akkumulátor durranógázt fejleszthet, ami erősen robbanékony. Ha a segédindító kábelt helytelenül csatlakoztatja, akkor szikra keletkezhet és ez elég az akkumulátor felrobbanásához.
- Az akkumulátor kénsavat tartalmaz, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ha kénsav kerül a szemébe, bőrére vagy ruhájára, akkor öblítse le nagy mennyiségű vízzel. Ha a sav a szemébe kerül - azonnal kérjen orvosi segítséget.

## Kapcsolódó információk

- A motor beindítása (o. 255)

## Sebességváltók

Kétféle fő típusú sebességváltó van. Manuális sebességváltó és automata sebességváltó.

- Manuális sebességváltó (o. 263)
- Automata sebességváltó - Geartronic, (o. 264). oldal és Powershift, (o. 268). oldal

## FONTOS

A hajtásrendszer-komponensek károsodásának megelőzéséhez, a sebességváltó üzemi hőmérséklete megfigyelés alatt áll. Ha fennáll a túlmelegedés kockázata, akkor egy figyelmeztető szimbólum jelenik meg a kombinált műszerfalon egy szöveges üzenettel együtt. Kövesse a szöveges üzenetben található javaslatokat.

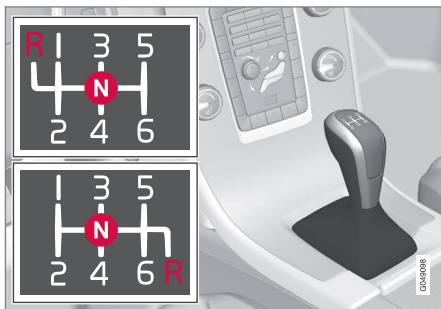
## Kapcsolódó információk

- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264)



## Manuális sebességváltó

A sebességváltó áttételének változtatása a sebességtől és a teljesítményigénytől függ.



Fokozatváltási minta 6-sebességes sebességváltó esetén.

A 6-sebességes sebességváltó kétféle változatban érhető el - ezek a hátrameneti fokozat elhelyezkedésében különböznek. A tényleges fokozatváltási minta a sebességváltó karra van nyomtatva.

- Nyomja be teljesen a tengelykapcsoló-pedált az egyes fokozatváltások során.
- Vegye le a lábát a tengelykapcsoló-pedálról a fokozatváltások között.

## FIGYELEM

Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor emelkedőn parkol - az autó sebességben hagyása nem minden helyzetben elégséges az autó megtartásához.

## Hátramenetkapcsolás-gátló

A hátramenetkapcsolás-gátló megakadályozza a hátrameneti fokozat kapcsolásának lehetőségét normál előre haladás közben.

- Kövesse a sebességváltó karra nyomtatott kapcsolási mintát, és kezdje az **N** üres állásból, mielőtt **R** állásba kapcsolna.
- Csak akkor kapcsoljon hátrameneti fokozatot, ha az autó álló helyzetben van.



## MEGJEGYZÉS

A 6-sebességes sebességváltó (lásd előző ábra) váltómintájának felső változata esetében - **először nyomja le** a sebességváltókart az **N** helyzetben, hogy hátrameneti fokozatba kapcsolhasson.

## Kapcsolódó információk

- Sebességváltók (o. 262)
- Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség (o. 397)

## Fokozatváltás-jelző\*

A fokozatváltás-jelző jelzik a járművezetőnek, hogy mikor kell a következő magasabb vagy alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolni. A környezettudatos vezetés egyik alapvető fontosságú része, hogy mindig a megfelelő sebességfokozatban haladjunk, és sokszor váltsunk sebességet.

## Manuális sebességváltó



Fokozatváltás-jelző manuális sebességváltó esetén. Csak egy jel világít egyszerre - normál vezetés során ez csak középen világít.

Amikor fel/le kapcsolás javasolt, akkor a felső világít a + vagy az alsó a - jelnél, az ábrán pirosan jelölve.

## Automata sebességváltó



"Digitális" kombinált műszerfal fokozatváltás-jelzővel.



Bizonyos változatokon egy segítő funkciót ellátó kijelző - GSI (Gear Shift Indicator) - található, amely értesíti a járművezetőt, amikor a következő magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kell kapcsolni a lehető legalacsonyabb üzemanyag-fogyasztás eléréséhez. Azonban, az olyan jellemzőket is figyelembe véve, mint a teljesítmény és a vibrációmentes haladás, előnyös lehet magasabb motorfordulatszámnál kapcsolni magasabb sebesség-fokozatba. A bekeretezett szám jelzi a pillanatnyi sebességfokozatot.



"Analog" kombinált műszerfal esetén, a fokozathelyzetek és a jelző nyilak a műszerfal közepén láthatók.

## Automata sebességváltó -- Geartronic\*

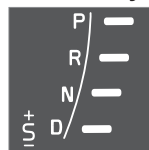
A Geartronic sebességváltó két különböző üzemmóddal rendelkezik - automatikus és manuális.



**D** - Automata fokozathelyzetek. **+/-** - Manuális fokozathelyzetek. **S<sup>B</sup>** - sport üzemmód\*.

A kombinált műszerfal, (o. 59) mutatja az alábbi jelzésekkel mutatja a fokozatválasztó helyzetét: **P, R, N, D, S\*, 1, 2, 3** stb.

## Fokozathelyzetek



Az automata fokozathelyzetek a kombinált műszerfal jobb oldalán láthatók. (Egyszerre csak egy jel világít - a pillanatnyi fokozatválasztó helyzetet mutató.)

A sport üzemmód "**S**" szimbóluma NARANCS színű, amikor az üzemmód aktív.

## Parkoló helyzet - P

Válassza a **P** állást a motor indításához vagy amikor parkol az autóval.

- Ahhoz, hogy elmozdíthassa a fokozatválasztót a **P** állásból, erősen be kell nyomni a fékpedált.

Ha a **P** állás van kiválasztva, akkor a sebességváltó mechanikusan gátolva van. Óvintézkedésként, húzza be a rögzítőféket, (o. 287).



## MEGJEGYZÉS

A fokozatválasztónak **P** állásban kell lennie az autó bezárásához és a riasztó élesítéséhez.



## FONTOS

Az autónak álló helyzetben kell lennie a **P** állás kiválasztásához.



## FIGYELEM

Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor emelkedőn parkol - az automata sebességváltó **P** állásban hagyása nem minden helyzetben elégséges az autó megtartásához.

\* A "Sport üzemmód" funkció V60 Plug-in Hybrid esetében nem elérhető - csak a "+" és "-".



### Hátramenet állás - R

Az autónak álló helyzetben kell lennie az **R** állás kiválasztásához.

### Semleges állás - N

Semmilyen fokozat nincs kapcsolva és a motor beindítható. Húzza be a rögzítőféket, ha az autó álló helyzetben van a fokozatválasztó **N** állásában.

### Vezetés állás - D

A **D** a normál vezetési helyzet. A fel- és visszszakapcsolás automatikusan történik a gyorsítás és a sebesség szintjének függvényében. Az autónak álló helyzetben kell lennie, amikor a fokozatválasztót **D** állásból **R** állásba módítja.

### Geartronic – manuális fokozathelyzetek (+S-)

A járművezető manuálisan is válthat sebességfokozatot a Geartronic automata sebességváltó használatával. Az autó a gázpedál felengedett állapotában motorfékez.



A manuális fokozathelyzet a kar **D** állásból a **" +S- "** véghelyzetbe mozdításával érhető el. A kombinált műszerfal **" +S- "** szimbóluma FEHÉR színűről NARANCS színűre változik és a 1, 2, 3 stb. számjegyek jelennek meg egy négyzetben, attól függően, hogy éppen melyik sebességfokozat van kiválasztva.

- Mozgassa a kart előre a **" + "** (plusz) irányba a felkapcsoláshoz és engedje el a

kart, amely visszatér a **" + és - "** közötti nyugalmi helyzetébe.

vagy

- Húzza vissza a kart a **" - "** (mínusz) irányba a visszakapcsoláshoz, majd engedje el azt.

A **" +S- "** manuális fokozatváltási mód vezetés közben bármikor kiválasztható.

A Geartronic automatikusan kapcsol vissza, ha a járművezető a kiválasztott sebességfokozathoz megfelelő szint alá hagyja csökkenteni a sebességet, hogy megakadályozza az autó rángatását és lefulladását.

Az automatikus vezetési módba történő visszatéréshez:

- Mozdítsa a kart a **D** jelölésnél található véghelyzetbe.



### MEGJEGYZÉS

Ha a sebességváltó sport programmal rendelkezik, akkor a sebességváltó csak azután lesz manuális, hogy a fokozatválasztót előre vagy hátra mozdította a **" +S- "** helyzetben. A kombinált műszerfal a **S** kijelzéséről annak a mutatójára vált, hogy az 1, 2, 3 sebességfokozat van-e kapcsolva.

### Váltófülek\*

A fokozatválasztóval történő manuális fokozatváltás kiegészítésére, a kormánykeréken is

találhatók kezelőszervek, úgynevezett "sebességváltó fülek".

Ha a kormánykerék váltófüleivel szeretne fokozatot váltani, akkor előbb aktiválni kell azokat. Ezt az egyik fület a kormánykerék felé húzva teheti meg - a kombinált műszerfal ezután a **" D "** jelzésről egy szára vált, amely a pillanatnyi sebességfokozatot jelzi.

Ezután a sebességfokozat egy lépéssel történő váltásához:

- Húzza hátrafelé - a kormánykerék felé - az egyik fület, majd engedje el azt.



A kormánykerék mindkét "sebességváltó füle":

- 1 **" - "**: Kiválasztja a következő alacsonyabb sebességfokozatot.
- 2 **" + "**: Kiválasztja a következő magasabb sebességfokozatot.

A fül minden meghúzására végbemegy egy fokozatváltás, feltéve, hogy a motor fordulat-

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



száma nem hagyja el a megengedett tartományt.

Az egyes fokozatváltások után a kombinált műszerfalán megváltozik a pillanatnyi sebességfokozatot mutató szám.



## MEGJEGYZÉS

### Automatikus kikapcsolás

Ha nem használja a kormánykerék váltófüleit, akkor azok rövid idő elteltével kikapcsolnak - ezt az jelzi, hogy a kombinált műszerfal a pillanatnyilag kapcsolt sebességfokozat helyett a "D" kijelzést mutatja.

A kivétel a motorfékezés - ekkor a váltófülek a motorfékezés idejére aktiválódnak.

### Manuális kikapcsolás

A kormánykerék váltófülei manuálisan is kikapcsolhatók:

- Húzza mindkét váltófület a kormánykerék felé, és tartsa így, amíg a kombinált műszerfal a pillanatnyi sebességfokozat száma helyett a "D" kijelzésre nem vált.

A váltófülek használhatók a fokozatválasztó sport üzemmódjában\* is - ekkor a fülek inaktíválás nélkül folyamatosan aktívak.

## Geartronic - Sport üzemmód\* (S)<sup>9</sup>



A sport program sportosabb jellemzőkkel rendelkezik és magasabb motorfordulatszámot tesz lehetővé az egyes sebességfokozatokban.

Ugyanakkor gyorsabban reagál a gázadásra. Aktív vezetés során, az alacsonyabb sebességfokozatok élveznek elsőbbséget, ami késleltetett felkapcsolást eredményez.

A sport mód aktiválásához:

- Mozdítsa a fokozatválasztót oldalra a **D** állásból az **"S"** állásnál található vég helyzetbe - a kombinált műszerfal a **D** kijelzésről az **S** kijelzésre vált.

A sport üzemmód vezetés közben bármikor kiválasztható.

## Geartronic - téli üzemmód

Csúszós úton könnyebben elindul, ha manuálisan kiválasztja a 3. fokozatot.

1. Nyomja be a fékpedált, és mozdítsa a kart a **D** állásból az **"S"** felőli vég helyzetbe - a műszerfal kijelzője a **D** jelzésről az **1** számra vált<sup>10</sup>.
2. Görgessen fel a 3. fokozathoz a kar előre, a **"+"** (plusz) felé történő kétszeri megnyomásával - a kijelző a **1** jelzésről a **3** jelzésre vált.
3. Engedje fel a féket és gyorsítson óvatosan.

A sebességváltó "téli üzemmódja" azt jelenti, hogy az autó alacsonyabb motorfordulatszámra és a hajtó kerekekre jutó csökkent hajtóerővel indul el.

## Padlógáz

Amikor a gázpedált teljesen lenyomja a padlóig (a normálisan teljes gyorsításnak tekinthető helyzeten túl), akkor azonnal egy alacsonyabb sebességfokozat kapcsolását váltja ki. Ezt nevezzük padlógáz (kick-down) állásnak.

Ha a gázpedált felengedi a padlógáz helyzetből, akkor a sebességváltó automatikusan felkapcsol.

A padlógáz maximális gyorsítás esetére szolgál, például előzéskor.

## Biztonsági funkció

A motor túlpörgetésének elkerülése érdekében, a sebességváltó vezérlőprogramja egy védelmi visszakapcsolás-gátló funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza a padlógáz funkció működését.

A Geartronic nem engedi a visszakapcsolás/patlógáz funkció működését, ha az a motor károsodásához vezető motorfordulatszámot eredményezne. Semmi sem történik, ha a járművezető túl magas fordulatszámon próbál meg ilyen módon visszakapcsolni - a sebességváltó az eredeti sebességfokozatban marad.

<sup>9</sup> Csak bizonyos motorok.

<sup>10</sup> Ha az autó sport üzemmóddal rendelkezik, akkor először az "S" jelzés jelenik meg.



A padlógáz funkció aktiválásakor az autó, a motor fordulatszámától függően egyszerre egy vagy több fokozatot kapcsol vissza. Az autó felkapcsol, amikor a motor eléri a maximális fordulatszámot, hogy megakadályozza a motor károsodását.

**Kapcsolódó információk**

- Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség (o. 397)



## Automata sebességváltó -- Powershift\*

A Powershift automata sebességváltó abban különbözik a Geartronic automata sebességváltótól, (o. 264). oldal, hogy kettős mechanikus tengelykapcsoló-tárcsával rendelkezik.



**D:** automata fokozathelyzetek. **+S-**: manuális fokozathelyzetek. **S:** sport üzemmód\*.

A Powershift automata sebességváltó kettős mechanikus tengelykapcsoló-tárcsákkal továbbítja a hajtóerőt a motortól a hajtó kerekekig, szemben a Geartronic sebességváltóval, amely hidraulikus nyomatékvtót használ.

A Powershift sebességváltó ugyanolyan módon működik és hasonló kezelőszerveket használ, mint a Geartronic automata sebességváltó. Az egyetlen kivétel a Geartronic téli

üzemmódja, lásd a "Geartronic - téli üzemmód", (o. 264). oldal részt. A Powershift csúszós útfelületen történő induláskor lehetővé teszi a 2. sebességfokozat manuális kapcsolását a 3. fokozat helyett (Geartronic).

## Powershift vagy Geartronic

A Powershift sebességváltóval felszerelt modellek nem vontathatók, mert csak a motor járó állapotában kapnak elégséges kenést. Ha mégis vontatni kell, akkor az útvonalnak a lehető legrövidebbnek kell lennie és nagyon alacsony sebességgel kell végezni.

Ha nem biztos abban, hogy az autó Powershift sebességváltóval van-e felszerelve, akkor ez ellenőrizhető a sebességváltó címkéjén a motorháztető alatt - lásd Típusjelölések (o. 381). Az "MPS6" jelölés Powershift sebességváltót jelez - különben a sebességváltó Geartronic automata sebességváltó.

## Ne feledje

A sebességváltó kettős tengelykapcsolója túlterhelés-védelemmel rendelkezik, amely akkor aktiválódik, ha túlmelegszik, például amikor az autót a gázpedállal tartják hosszabb ideig álló helyben egy emelkedőn.

A túlmelegedett sebességváltó az autó rázkódását és remegését okozza, és világít a figyelmeztető szimbólum és a kombinált műszerfal

egy üzenetet jelenít meg. A sebességváltó lassú haladás során is túlmelegedhet sorban álláskor (10 km/h vagy lassabb), emelkedőn vagy utánfutót vontatva. A sebességváltó az autó álló helyzetében, a fékpedált nyomva és a motort alapjárat fordulatszámra járattva hűl le.

A lassú haladás közbeni túlmelegedés sorban állás közben az alábbi vezetési módszerrel kerülhető el:

- Álljon meg az autóval, lábát a fékpedálon tartva, amíg egy kis távolságra nem kerül az elől haladó forgalomtól, haladjon előre egy kicsit, majd várjon még egy kicsit, lábát a fékpedálon tartva.



## FONTOS

Használja a lábfelet az autó álló helyzetben tartásához meredek emelkedőn - ne tartsa az autót a gázpedál használatával. A sebességváltó ilyenkor túlmelegedhet.

A Powershift sebességváltóval történő vontatással kapcsolatos fontos információkhoz, lásd Vontatás (o. 308).

## Szöveges üzenet és teendők

Bizonyos helyzetekben a kombinált műszerfal szöveges üzenetet jeleníthet meg, miközben egy szimbólum világít:



| Szimbólum | Üzenet                                | Vezetési jellemzők                                                           | Teendő                                                                                                                                              |
|-----------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>Seb.vált. túlhev. fékezen le</b>   | Az egyenletes sebesség fenntartásának nehézsége állandó motorfordulatszámra. | A sebességváltó túlmelegedett. Tartsa álló helyzetben az autót a fékpedált használva. <sup>A</sup>                                                  |
|           | <b>Seb.váltó forró Parkoljon le</b>   | Jelentős húzás az autó vonóerejében.                                         | A sebességváltó túlmelegedett. Álljon meg haladéktalanul az autóval biztonságos módon. <sup>A</sup>                                                 |
|           | <b>Seb.váltó hűl járassa a motort</b> | Ne vezessen a sebességváltó túlmelegedése miatt.                             | A sebességváltó túlmelegedett. A gyorsabb lehűléshez: Járassa a motort alapláraton az <b>N</b> vagy <b>P</b> állásban, amíg az üzenet el nem tűnik. |

<sup>A</sup> A gyorsabb lehűléshez: járassa a motort alapláraton az **N** vagy **P** állásban, amíg az üzenet el nem tűnik.

A táblázat három lépést mutat a sebességváltó túlmelegedésének növekvő súlyosságának megfelelően. A szöveges üzenettel párhuzamosan, a járművezető tájékoztatást is kap arról, hogy az autó elektronikus rendszere átmenetileg megváltoztatja a vezetési jellemzőket. Kövesse a szöveges üzenetben található utasításokat, ahol ez alkalmazható.

### MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő példák nem azt jelentik, hogy az autó hibás, hanem azt, hogy egy biztonsági funkció ki van kapcsolva azzal a céllal, hogy megakadályozza az autó komponenseinek károsodását.

### FIGYELEM

Ha a **Seb.váltó forró Parkoljon le** szöveggel együtt megjelenő figyelmeztető szimbólumot figyelmen kívül hagyja, akkor a sebességváltó hőmérséklete olyan magasra emelkedhet, hogy a motor és a sebességváltó átmenetileg leáll, hogy megakadályozza a tengelykapcsoló meghibásodását - az autó ekkor elveszti a hajtást és álló helyzetben marad, amíg a sebességváltó hőmérséklete elfogadható szintre nem csökken.

A legvalószínűbb szöveges üzenetek a vonatkozó javaslatokkal az automata sebességváltót érintő megoldásokra vonatkozóan, lásd Üzenetek (o. 106).

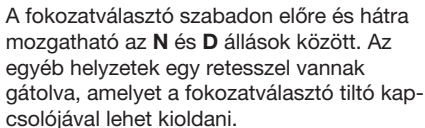
A szöveges üzenetek automatikusan eltűnnek, miután végrehajtotta a teendőket vagy

megnyomta az irányjelző bajuszkapcsoló **OK** gombját.



Kétféle sebességváltózár létezik - mechanikus és automatikus.

## Mechanikus sebességváltózár



A tiltó kapcsoló benyomott állapotában a kar előre és hátra mozgatható a **P**, **R**, **N** és **D** állások között.

## Automata sebességváltózár

Az automata sebességváltó különleges biztonsági rendszerekkel rendelkezik:

### Parkoló állás (P)

Álló autó járó motorral:

- Tartsa a lábát a fékpedálon, amikor más helyzetbe mozdítja a fokozatválasztó.

## Elektromos sebességváltózár - sebességváltózár parkoló állásban (P)

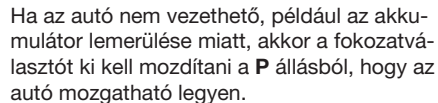
Ahhoz, hogy kimozdíthassa a fokozatválasztót **P** állásból más állásokba, be kell nyomni a fékpedált és a távvezérlős kulcsnak **II** kulcs-helyzetben, (o. 71). oldal kell lennie.

### Sebességváltózár - üres (N)

Ha a fokozatválasztó **N** állásban van és az autó legalább 3 másodperce áll (függetlenül attól, hogy jár-e a motor), akkor a fokozatválasztó lezár.

Ahhoz, hogy kimozdíthassa a fokozatválasztót az **N** állásból más állásokba, be kell nyomni a fékpedált, és a távvezérlős kulcsnak a **II** kulcshelyzetben kell lennie.

## Az automata sebességváltózárral inaktiválása



1. Emelje fel a gumiszőnyeget a középkonzol mögötti rekeszben, és keresse meg a nyílást<sup>11</sup> a rekesz alján, amelybe a kulcsszár, (o. 164). oldal behelyezhető.
2. Keresse meg a rugóterhelésű gombot a nyílásban a kulcsszárral; nyomja meg a gombot a kulcsszárral, és tartsa így.
3. Mozdítsa ki a fokozatválasztót **P** állásból, és húzza fel a kulcsszárat.
4. Helyezze vissza a gumiszőnyeget a helyére.



### Kapcsolódó információk

- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264)
- Automata sebességváltó -- Powershift\* (o. 268)

### Visszagurulásgátló (HSA)\*<sup>12</sup>

*A fékpedál felengedhető, mielőtt emelkedőn elindulna vagy tolatna - a HSA (Hill Start Assist) funkció azt jelenti, hogy az autó nem gurul vissza.*

A funkció néhány másodpercig fenntartja a nyomást a fékrendszerben, miközben a járművezető a fékpedálról a gázpedálra helyezi a lábát.

Az ideiglenes fékhatás néhány másodperc elteltével, vagy, amikor a járművezető gyorsít, megszűnik.

### Kapcsolódó információk

- A motor beindítása (o. 255)

### Start/Stop\*

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk start/stop funkcióval rendelkeznek, amely, például amikor áll a forgalom vagy a jármű közlekedési lámpánál várakozik - átmenetileg leállítja a motort, majd az utazás folytatásakor automatikusan újraindítja azt.*

A környezetvédelem a Volvo Car Corporation egyik legfontosabb értéke amely minden tevékenységünkre hatással van. Ez a cél számos egyedi energiamegtakarító funkció létrejöttét eredményezte, ezek közül egyik a Start/Stop rendszer, üzemanyag-megtakarítás közös feladatával, amely másfelől csökkenti a kipufogógázzal távozó káros anyagok kibocsátását.

<sup>12</sup> A motor és sebességváltó kombináción múlik. A HSA bizonyos kombinációk esetében nem lehetséges.



### A Start/Stop rendszerrel kapcsolatos általános információk



A motor leállítva - csendesebb és tisztább lesz.

A Start/Stop funkció lehetővé teszi a járművezető számára, hogy környezettudatosabban vezesse az autót, hagyva azt automatikusan leállni a megfelelő körülmények között.

### Manuális vagy automatikus

Ne feledje, hogy a Start/Stop funkció attól függően eltérő, hogy a sebességváltó manuális vagy automata.

### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)
- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)

- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)
- Start/Stop\* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)

### Start/Stop\* - funkció és működés

Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely például álló forgalomban vagy közlekedési lámpánál kapcsol be. A Start/Stop funkció automatikusan bekapcsol, amikor beindítja a motort a kulccsal.



Az Start/Stop funkció automatikusan aktiválódik a motor kulccsal történő beindításakor. A járművezető számára ezt a funkció szimbólumának világítása jelzi a kombinált műszerfalán és a be/kikapcsoló gomb lámpájának világítása.

Az autó összes normál rendszere, mint a világítás, a rádió stb. normálisan működik a motor automatikus leállítását követően is, kivéve bizonyos berendezéseket, amelyeknek működése átmenetileg korlátozódik, mint például a klímavezérlő rendszer ventilátor-fordulatszáma vagy az audiorendszer szélsőségesen magas hangereje.

### A motor automatikus leállítása

Az alábbiak szükségesek a motor automatikus leállításához:



| Feltételek                                                                                                                                         | M/A<br>A |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Nyomja be a tengelykapcsolót, helyezze üres állásba a sebességváltó kart, majd engedje fel a tengelykapcsoló-pedált - a motor automatikusan leáll. | M        |
| Állítsa meg az autót a lábfékkel, majd tartsa a lábát a tengelykapcsoló-pedálon - a motor automatikusan leáll.                                     | A        |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.



Ha az ECO funkció aktív, akkor a motor automatikusan leállhat, mielőtt az autó teljesen megállna.



Megerősítésként és emlékeztetve arra, hogy a motor automatikusan leállt, a Start/Stop funkció szimbóluma világít a kombinált műszerfa-

lon.

### A motor automatikus beindítása

| Feltételek                                                                                                                                                                                        | M/<br>A <sup>A</sup> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| A sebességváltó kar üres állásában:<br>1. Nyomja be a tengelykapcsoló pedált vagy nyomja meg a gázpedált - a motor beindul.<br>2. Kapcsoljon a megfelelő sebességfokozatba és vezessen.           | M                    |
| Engedje fel a lábának nyomását a lábféken - a motor automatikusan beindul, és az út folytatódhat.                                                                                                 | A                    |
| Tartsa fenn a nyomást a lábfékpedálon, és nyomja be a gázpedált - a motor automatikusan beindul.                                                                                                  | A                    |
| Az alábbi lehetőség lejtőn is rendelkezésre áll:<br>Engedje fel a lábféket, és hagyja elindulni az autót - a motor automatikusan beindul, amikor a sebesség meghaladja a normál séta gyorsaságát. | M +<br>A             |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

### Az Start/Stop funkció kikapcsolása



Bizonyos helyzetekben, tanácsos lehet az Start/Stop funkció ideiglenes kikapcsolása - ez a gomb megnyomásával hajtható végre.



A funkció kikapcsolását a kombinált műszerfal Start/Stop szimbólumának és a be-/kikapcsoló gomb lámpájának kikapcsolása jelzi.

A Start/Stop funkció ki van kapcsolva, amíg újra be nem kapcsolja azt a gombbal vagy a következő alkalommal be nem indítja a motort a kulccsal.

### HSA indulási segéd

A lábék emelkedőn is felengedhető a motor automatikus beindításához - a HSA, (o. 271) (Hill Start Assist) nem engedi, hogy az autó visszaguruljon.

A HSA funkció átmenetileg fenntartja a nyomást a fékrendszerben, miközben a járművezető a fékpédálról a gázpedálra helyezi a lábát, mielőtt elindulna a motor automatikus leállításának állapotából. Az ideiglenes fékhátas néhány másodperc elteltével, vagy, amikor a járművezető gyorsít, megszűnik.

### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- A motor beindítása (o. 255)



- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)
- Start/Stop\* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)

### Start/Stop\* - a motor nem áll le

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely például álló forgalomban vagy közlekedési lámpánál kapcsol be. Annak ellenére, hogy a Start/Stop funkció aktív, a motor nem mindig áll le automatikusan.*

A motor nem áll le automatikusan, ha:

| Feltételek                                                                                                                       | M/A<br>A |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| az autó nem érte el erlőszőr a körülbelül 8 km/h sebességet a kulcsos indítást vagy a legutóbbi automatikus leállítást követően. | M +<br>A |
| a járművezető kicsatolta a biztonsági öv csatját.                                                                                | M +<br>A |
| az akkumulátor töltöttségi szintje a minimális megengedett szint alatt van.                                                      | M +<br>A |
| a motor nem érte el a normál üzemi hőmérsékletet.                                                                                | M +<br>A |
| a külső hőmérséklet fagypont alatt vagy körülbelül 30 °C felett van.                                                             | M +<br>A |
| be van kapcsolva a szélvédő elektromos fűtése.                                                                                   | M +<br>A |

| Feltételek                                                                                                                                                                                                 | M/A<br>A |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| az utastér környezete eltér az előre beállított értékektől - amelyet a ventilátor magas fordulatszámú működése jelez.                                                                                      | M +<br>A |
| az autó hátrafelé megy.                                                                                                                                                                                    | M +<br>A |
| az indító akkumulátor hőmérséklete fagypont alatt van vagy túl magas.                                                                                                                                      | M +<br>A |
| a járművezető nagyobb kormánymozdulatokat végez.                                                                                                                                                           | M +<br>A |
| a kipufogórendszer részecskeszűrője tele van - az ideiglenesen kikapcsolt Start/Stop funkció visszakapcsol, amint befejeződik az automatikus tisztítási ciklus (lásd Dízelrészecske-szűrő (DPF) (o. 299)). | M +<br>A |
| az út nagyon meredek.                                                                                                                                                                                      | M +<br>A |
| utánfutó van elektromosan csatlakoztatva az autó elektromos rendszeréhez.                                                                                                                                  | M +<br>A |
| felnyitották a motortérfedelet <sup>B</sup> .                                                                                                                                                              | M +<br>A |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Feltételek                                                                                                                                                                                          | M/A<br>A |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a sebességváltó nem érte el a normál üzemi hőmérsékletet.                                                                                                                                           | A        |
| a légköri levegőnyomás kisebb vagy egyenlő mint a tengerszint feletti 1500-2500 méteres magasságnak megfelelő - a pillanatnyi levegőnyomás az uralkodó időjárási viszonyoknak megfelelően változik. | A        |
| be van kapcsolva az adaptív sebességtartó sorban állási segédje.                                                                                                                                    | A        |
| a fokozatválasztó <b>S</b> állásban <sup>C</sup> vagy "+/-" állásban van.                                                                                                                           | A        |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

B Csak bizonyos motorok.

C Sport üzemmód.

### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)
- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)

- Start/Stop\* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)

### Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely például álló forgalomban vagy közlekedési lámpánál kapcsol be. Az automatikusan leállított motor bizonyos esetekben anélkül is újraindulhat, hogy a járművezető folytatni szeretné az utat.*

Az alábbi esetekben a motor akkor is automatikusan beindul, ha a járművezető nem nyomta be a tengelykapcsoló-pedált (manuális sebességváltó) vagy vette le a lábát a fékpedálról (automata sebességváltó):

| Feltételek                                                                                                          | M/A<br>A |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Párásodás alakul ki az ablakokon.                                                                                   | M +<br>A |
| Az utastér környezete eltér az előre beállított értékektől.                                                         | M +<br>A |
| Átmenetileg magas áramfelvétel vagy az akkumulátor töltöttségi szintje a legalacsonyabb megengedett szint alá esik. | M +<br>A |
| A fékpedál többszöri benyomása.                                                                                     | M +<br>A |
| Kinyitották a motortérfedele <sup>B</sup> .                                                                         | M +<br>A |



| Feltételek                                                                                                                                                              | M/A<br>A |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Az autó mozogni kezd vagy kissé növeli a sebességet, ha az autó anélkül állt le automatikusan, hogy teljesen álló helyzetbe került volna.                               | M +<br>A |
| A járművezető biztonsági övének csatját kinyitják a fokozatválasztó <b>D</b> vagy <b>N</b> állásában.                                                                   | A        |
| Kormánykerék-mozdulatok <sup>B</sup> .                                                                                                                                  | A        |
| A fokozatválasztót <b>D</b> állásból <b>S</b> állásba <sup>C</sup> , <b>R</b> vagy "+/-" állásba mozdította.                                                            | A        |
| Kinyitják a járművezető ajtaját a fokozatválasztó <b>D</b> állásában - egy "sípoló" hang hallható és szöveges üzenet tájékoztat arról, hogy aktív a Start/Stop funkció. | A        |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

<sup>B</sup> Csak bizonyos motorok.

<sup>C</sup> Sport üzemmód.

## FIGYELEM

Ne nyissa ki a motorháztetőt, amikor a motor az automatikus leállítás állapotában van - a motor váratlanul automatikusan beindulhat. Először állítsa le a motort a szokott módon a **START/STOP ENGINE** gombbal, mielőtt kinyitná a motorháztetőt.

## Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)
- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)
- Start/Stop\* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)

## Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely például álló forgalomban vagy közlekedési lámpánál kapcsol be. A motor nem mindig indul be automatikusan az automatikus leállást követően.*

Az alábbi esetekben a motor nem indul be az automatikus leállítást követően:

| Feltételek                                                                                                                                                                                     | M/<br>A <sup>A</sup> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Sebességfokozatot kapcsolnak a tengelykapcsoló használata nélkül - egy kijelző szöveg figyelmezteti a járművezetőt, hogy kapcsoljon üresbe a motor automatikus indításának lehetővé tételéhez. | M                    |
| A járművezető biztonsági öve nincs becsatolva, a fokozatválasztó <b>P</b> állásban van és a járművezető ajtaja nyitva van - a motort normál módon kell beindítani.                             | A                    |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

## Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)
- Start/Stop\* - akaratlan motorleállás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)

### Start/Stop\* - akaratlan motorleállás manuális sebességváltóval

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely például álló forgalomban vagy közlekedési lámpánál kapcsol be. Ha az indítás sikertelen és a motor leáll, akkor járjon el az alábbiak szerint:*

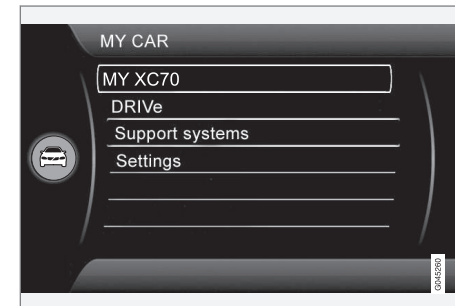
1. Nyomja be újra a tengelykapcsoló-pedált - a motor automatikusan beindul.
2. Bizonyos esetekben üres állásba kell kapcsolni a sebességváltó kart. A kombinált műszerfal ekkor a **Váltson üresbe** üzenetet jeleníti meg.

### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)
- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)

### Start/Stop\* - beállítások

*Bizonyos motor és sebességváltó kombinációk Start/Stop funkcióval rendelkeznek, amely például álló forgalomban vagy közlekedési lámpánál kapcsol be. Az autó MY CAR menürendszere, a **DRIVE** menüpont alatt, információkat tartalmaz a Volvo Start-Stop rendszeréről, valamint javaslatokat az energiatakarékos vezetési technikákról.*



### Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)



- Start/Stop\* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek (o. 279)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)



### Start/Stop\* - szimbólumok és üzenetek

A Start/Stop funkció szöveges üzeneteket képes megjeleníteni az információs kijelzőn.

### Szöveges üzenet

 Ezzel a visszajelző lámpával együtt, bizonyos helyzetekben a Start/Stop funkció szöveges üzeneteket képes

megjeleníteni a kombinált műszerfalón. Ezek némelyike végrehajtandó tevékenység. Az alábbi táblázat néhány példát mutat.

| Szimbólum                                                                         | Üzenet                                         | Információ/tevékenység                                                                                                              | M/A <sup>A</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Auto Start-Stop szervizre szorul               | A Start/Stop rendszer nem működik. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel - lehetőleg hivatalos Volvo műhellyel.                    | M + A            |
|  | Autostart Motor jár + hangjelzés               | Akkor aktiválódik, ha a motor automatikusan leállított állapotában és a fokozatválasztó <b>D</b> állásában kinyitják a vezetőajtót. | A                |
|                                                                                   | Nyomja meg a Start gombot                      | A motor nem fog automatikusan beindulni - indítsa be a motor a normál módon a <b>START/STOP ENGINE</b> gombbal.                     | M + A            |
|  | Tengkapcs.-pedál megny.indításhoz              | A motor készen áll az automatikus indításra - várakozás a tengelykapcsoló-pedál benyomására.                                        | M                |
|  | Lépjen a fékre és t.kapcs. ind.                | A motor kész az automatikus indításra - várakozás a fék- vagy tengelykapcsoló-pedál benyomására.                                    | M                |
|  | Az indításhoz tegye üresbe a sebességfokozatot | Sebességfokozat kapcsolása a tengelykapcsoló használata nélkül - kapcsolja ki és helyezze üres állásba a sebességváltó kart.        | M                |

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



| Szimbólum | Üzenet                           | Információ/tevékenység                                                                                                                                                     | M/A <sup>A</sup> |
|-----------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|           | <b>P v. N állásban indíthat</b>  | A Start/Stop funkció kikapcsolva - helyezze a fokozatválasztót <b>N</b> vagy <b>P</b> állásba, majd indítsa be a motort a normál módon a <b>START/STOP ENGINE</b> gombbal. | A                |
|           | <b>Nyomja meg a Start gombot</b> | A motor nem fog automatikusan beindulni - indítsa be a motor a normál módon a <b>START/STOP ENGINE</b> gombbal és a fokozatválasztó <b>P</b> vagy <b>N</b> állásában.      | A                |

A M = manuális sebességváltó, A = automata sebességváltó.

Ha egy üzenet nem tűnik el a tevékenység végrehajtását követően, akkor lépjen kapcsolatba egy szervizzel - hivatalos Volvo szervizt ajánlunk.

## Kapcsolódó információk

- Start/Stop\* (o. 271)
- Start/Stop\* - funkció és működés (o. 272)
- A motor beindítása (o. 255)
- Start/Stop\* - beállítások (o. 277)
- Start/Stop\* - a motor nem indul be automatikusan (o. 276)
- Start/Stop\* - a motor automatikusan beindul (o. 275)
- Start/Stop\* - a motor nem áll le (o. 274)
- Start/Stop\* - akaratlan motorleállítás manuális sebességváltóval (o. 277)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)



## ECO\*

Az ECO a Volvo innovatív funkciója az automata sebességváltóval és bizonyos motorokkal felszerelt autókhoz, amely képes a járművezető vezetési stílusától függően, akár 5%-os üzemanyag-megtakarítást eredményezni. A funkció lehetővé teszi, hogy a járművezető aktívabban tudatosabban vezethessen.

### Általános leírás



Az ECO funkció bekapcsolásakor az alábbiak változnak meg:

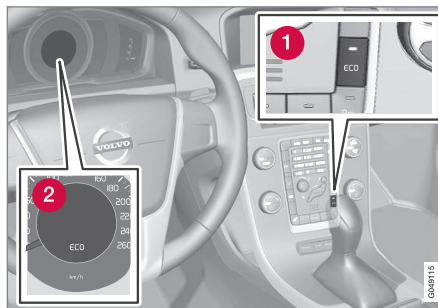
- A sebességváltó kapcsolási pontjai.
- Motorvezérlés és reakció a gázadásra.
- Start/stop funkció - a motor azelőtt is leállhat, hogy az autó teljesen megállna.
- Bekapcsol az Eco Coast funkció - megszűnik a motorfék.
- A klímavezérlő rendszer beállításai - bizonyos elektromos fogyasztók kikapcsolnak az energiatakarékosság érdekében.



## MEGJEGYZÉS

Amikor aktiválva van az ECO funkció, akkor a klímavezérlő rendszer számos paramétere megváltozik és számos elektromos fogyasztó működése csökken - az **AC** gomb megnyomása visszaállítja a klímavezérlő rendszert, de csökkent AC működéssel.

### ECO - Működés



1 ECO be/ki

2 ECO szimbólum

Az ECO funkció a motor leállításakor kikapcsol és ezért a motor minden bekapcsolásakor be kell kapcsolni. Bizonyos motorok esetén vannak kivételek. Azonban ez könnyen ellenőrizhető a kombinált műszerfal ECO szimbólumán és az **ECO** ECO gomb lámpájának világításán, amikor a funkció be van kapcsolva.

## ECO funkció be vagy ki

**ECO**



Az ECO funkció kikapcsolását a kombinált műszerfal **ECO** szimbólumának és a ECO gomb lámpájának kikapcsolása jelzi. A funkció az ECO gombbal történő újbóli aktiválásig kikapcsolva marad.

## Eco Coast - Funkció

Az Eco Coast részfunkció a gyakorlatban azt jelenti, hogy a motorfék kikapcsol, és az autó kinetikus energiája hosszabb távú gurulást tesz lehetővé. Amikor a járművezető felengedi a gázpedált akkor a sebességváltó automatikusan lecsatlakozik a motorról amelynek fogyasztása a minimális fogyasztással járó alapjáratú fordulatszámra csökken.

Ez a funkció az előre látható sebességcsökkenések esetére szolgál, például előre guruláskor egy kereszteződésnél vagy piros lámpánál.

Az Eco Coast proaktív vezetést tesz lehetővé, ahol a járművezető úgynevezett "Pulse & Glide" technikát használhat minimális mennyiségű fékezéssel.

## Be és ki kombinációja

Az Eco Coast és az átmenetileg kikapcsolt ECO funkció együttesen is hozzájárulhat a kisebb üzemanyag-fogyasztáshoz. Ennek megfelelően:



- Aktív Eco Coast: Hosszú gurulás motorfékezés **nélkül** = alacsony fogyasztás

és

- Kikapcsolt ECO funkció: rövid gurulás **motorfékkel** = minimális fogyasztás.



## MEGJEGYZÉS

Azonban az optimálisan alacsony üzemanyag-fogyasztás eléréséhez, általában kerülendő az Eco Coast használata rövid gurulási távolságokkal kombinálva.

## Aktiválás Eco Coast

A funkció a gázpedál teljes felengedésekor aktiválódik, az alábbi paraméterekkel együtt:

- Az **ECO** gomb aktivált állapotában
- A fokozatválasztó **D** helyzetében
- Körülbelül 65-140 km/h sebességtartományban
- Az út lejtése nem meredekebb mint körülbelül 6%.

## Kikapcsol Eco Coast

Bizonyos helyzetekben kívánatos lehet az Eco Coast funkció kikapcsolása. Az ilyen helyzetekre példák az alábbiak:

- meredek lejtőkön - a motorfék működése érdekében.
- közelgő előzés előtt - annak lehető legbiztonságosabb befejezése érdekében.

A Eco Coast kikapcsolása és a visszatérés a motorfékezéshez az alábbiak szerint hajtható végre:

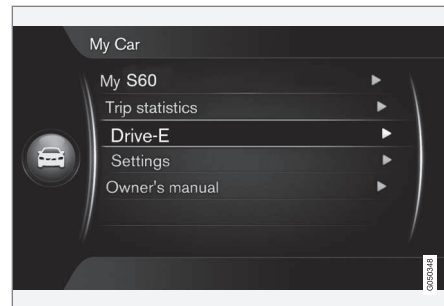
- Nyomja meg az **ECO** gombot.
- Mozdítsa a kapcsolókart "**S+/-**" állásba.
- Váltson fokozatot a kormánykerék váltófüleivel.
- A gáz- vagy fékpedál működtetése.

## Eco Coast - Korlátok

A funkció nem elérhető, ha:

- aktiválva van a sebességtartó
- az út lejtése meredekebb mint körülbelül 6%.
- manuális fokozatváltást hajtott végre a kormánykerék váltófüleivel\*
- a motor és/vagy sebességváltó nem normál üzemi hőmérsékletű.
- a fokozatválasztót **D-** állásból "**S+/-**" állásba mozdította
- a sebesség nem a körülbelül 65-140 km/h sebességtartományban van

## További információk és beállítások



Az autó **MY CAR** menürendszere további információkat tartalmaz az ECO koncepcióról - lásd a MY CAR, (o. 107) részt.

## Kapcsolódó információk

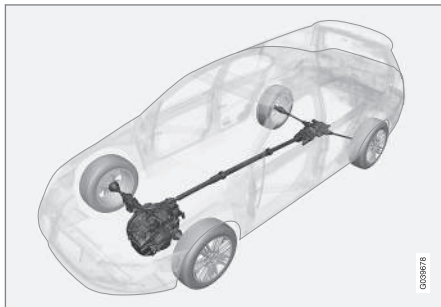
- Általános információk a klímavezérlésről (o. 120)



### Összkerékajítás - AWD\*

A lehető legjobb tapadás összkerékajítással érhető el.

**Az összkerékajítás mindig rendelkezésre áll.**



Az összkerékajítás (All Wheel Drive) azt jelenti, hogy az autó mind a négy kereket egy-szerre hajtja.

A hajtóerő elosztása automatikusan történik az első és a hátsó kerekek között. Az elektronikusan vezérelt tengelykapcsoló rendszer úgy osztja el a hajtóerőt a kerekek között, hogy a tapadás a legjobb legyen a pillanatnyi útfelületen. Ez biztosítja a legjobb tapadást és megakadályozza a kerekek kipörgését. Normál vezetési körülmények között a hajtóerő legnagyobb része az első kerekekhez jut.

Az összkerékajítás nagyobb biztonságot nyújt esős, havas és jeges körülmények között.

### Hill Descent Control (HDC)\*13

A HDC automatikus motorfékhez hasonlítható. Amikor emelkedőn felengedi a gázpedált, akkor az autó normálisan fékeződik a motor ellenállásával, úgynevezett motorfékezéssel. Ugyanakkor meredekebb utakon és az autó nagyobb terhelésekor, az autó a motorfékezés ellenére gyorsabban gurul. A sebesség csökkentése érdekében a járművezetőnek a lábfelek használatával segítenie kell.

#### FIGYELEM

A HDC nem minden helyzetben működik, és csak kiegészítő segítségül szolgál.

Mindig a járművezető viseli a teljes felelősséget a jármű biztonságos vezetéséért.

A HDC lehetővé teszi a sebesség növelését/ csökkentését a meredek lejtőkön, egy lábat a gázpedálon tartva, a lábfelek használata nélkül. A gázpedál érzékenysége csökken és pontosabbá válik a pedál teljes működésének szűkítésével, a motor fordulatszámát egy korlátozott tartományban szabályozva. A fékrendszer önmagától fékez és alacsony, egyenletes sebességet biztosít az autónak, hogy a járművezető a kormányzásra összpontosíthasson.

A HDC különösen hasznos egyenletes útfelületű meredek emelkedőkön és csúszós szakaszokon. Például, amikor egy utánfutón lévő hajót rámpáról vízrebocsátanak.

### Funkció



A HDC a középkonzolon található kapcsoló használatával kapcsolható be és ki. A gomb lámpája világít, amikor a funkció be van kapcsolva.

 Amikor a HDC működik, akkor ez a szimbólum világít és a kombinált műszerfalán a **Lejtmeneti vezérlés BE** üzenet látható.

A funkció csak az **1** vagy **R** hátrameneti sebességfokozatban működik - automata sebességváltó esetén a kombinált műszerfalán ekkor az **1** vagy **R** karakter jelenik meg, lásd Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264).

#### MEGJEGYZÉS

A HDC nem kapcsolható be automata sebességváltó esetén, amikor a fokozatválasztó **D** állásban van.



## Működés

A HDC előremenetben legfeljebb 10 km/h és hátramenetben legfeljebb 7 km/h sebességgel engedi gurulni az autót. Azonban a gázpedál használatával a fokozat sebességtartományába tartozó bármilyen sebesség beállítható. Amikor felengedi a gázpedált, akkor az autó gyorsan 10 vagy 7 km/h sebességre fékeződik, a lejtő meredekségétől függetlenül és a lábfék használatának szükségessége nélkül.

A féklámpák a funkció működése közben automatikusan bekapcsolnak. A járművezető bármikor lassíthatja vagy megállíthatja az autót a lábfék használatával.

A HDC kikapcsol:

- a középkonzolon lévő be-/kikapcsoló gomb hatására
- az **1** sebességfokozatnál magasabb fokozat kiválasztásakor a manuális sebességváltókon
- az **1** sebességfokozatnál magasabb fokozat kiválasztásakor az automata sebességváltókon vagy a fokozatválasztó **D** állásba kapcsolásakor.

A funkció bármikor kikapcsolható. Ha ez meredek lejtőn történik, akkor a fékhatás nem azonnal, hanem lassan szűnik meg.



## MEGJEGYZÉS

A HDC aktív állapotában késés észlelhető a gázpedál működtetése és a motor reagálása között.

## Lábfék

*A lábfék az autó sebességének csökkentésére szolgál az autó vezetése közben.*

Az autó két fékkörrel rendelkezik. Ha az egyik fékkör sérült, akkor a fékek mélyebb szinten fognak és a pedál erősebb nyomása szükséges a normál fékhatás eléréséhez.

A járművezető által kifejtett fékpedálynomást szervofék segíti.



## FIGYELEM

A fékrásegítő csak akkor működik, amikor jár a motor.

Ha a féket a motor kikapcsolt állapotában használja, akkor a pedál keményebbnek érezhető és nagyobb pedálynomás szükséges az autó fékezéséhez.

Nagyon hegyes terepen vagy nehéz teherrel haladva, a fékek terhelése motorfékezéssel enyhíthető. A motorfékezés akkor a leghatékonyabb, ha ugyanazt a sebességfokozatot használja lefelé, mint felfelé haladva.

Az autó nagy terhelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (o. 392).

## A féktárcsák tisztítása

A szennyeződésekkel és vízzel borított féktárcsák késleltetett fékműködést eredményez-

13 A HDC csak az XC70 modell esetén áll rendelkezésre.



nek. Nedves útfelületeken, hosszú távú parkolás előtt és az autó mosását követően tanácsos finom fékezéssel rövid ideig menet közben megtisztítani.

### Karbantartás

Az autó lehető legbiztonságosabb és legmegbízhatóbb működése érdekében, tartsa be a Volvo szervizidőközeit a szerviz és garanciafüzet előírásainak megfelelően.

### ! FONTOS

A fékrendszer komponenseinek kopását rendszeresen ellenőrizni kell.

Forduljon műhelyhez az eljárással kapcsolatban vagy kérjen meg egy műhelyt a vizsgálat elvégzésére - hivatalos Volvo műhely igénybe vétele javasolt.

### Szimbólumok és üzenetek

| Szimbólum | Leírás                                                                                                                                                  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Folytonos fény - ellenőrizze a fékfolyadékszintet. Ha a szint túl alacsony, akkor töltsen fel fékfolyadékkal, és ellenőrizze a fékfolyadékvesztés okát. |
|           | Folytonos fény 2 másodpercig a motor beindításakor - automatikus működésellenőrzés.                                                                     |

### ! FIGYELEM

Ha a és egyszerre világít, akkor hiba lehet a fékrendszerben.

Ha a fékfolyadéktartály szintje ekkor a normál tartományban van, akkor óvatosan vezessen a legközelebbi műhelybe, és ellenőriztesse a fékrendszert - hivatalos Volvo szerviz ajánlott.

Ha a fékfolyadék a tartály **MIN** szintje alatt van, akkor ne vezessen tovább, amíg fel nem tölti a fékfolyadékot.

A fékfolyadék-vesztés okát ki kell vizsgálni.

### Kapcsolódó információk

- Rögzőtőfék (o. 287)
- Lábbék - vészféklámpák és automata vészvillogók (o. 286)
- Lábbék - vészféksegéd (o. 286)
- Lábbék - blokkolásgátló fékrendszer (o. 285)

### Lábbék - blokkolásgátló fékrendszer

A blokkolásgátló fékrendszer, ABS (Anti-lock Braking System), megakadályozza, hogy a kerekek fékezés közben blokkoljanak.

A funkció lehetővé teszi a kormányozhatóság fenntartását és könnyebb kanyarodást tesz lehetővé például veszélyhelyzetek elkerülésekor. A fékpedálon remegés érezhető, amikor működik, ez normális.

Az ABS rendszer a motor beindításakor rövid ellenőrzésen esik át, amikor a járművezető felengedi a fékpedált. Az ABS rendszer további automatikus ellenőrzése mehet végbe, amikor az autó eléri a 10 km/h sebességet. A teszt a fékpedál impulzusaiént észlelhető.

### Kapcsolódó információk

- Lábbék (o. 284)
- Rögzőtőfék (o. 287)
- Lábbék - vészféklámpák és automata vészvillogók (o. 286)
- Lábbék - vészféksegéd (o. 286)



### Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók

A vészféklámpák figyelmeztetik a hátul jövő járműveket a hirtelen fékezésre. A funkció azt jelenti, hogy a féklámpa villog ahelyett, hogy - ahogyan a normál fékezés során - folytonosan világítana.

A vészféklámpák 50 km/h feletti sebességnél működnek hirtelen fékezés esetén. Miután az autó sebessége 10 km/h alá csökkent, a féklámpa visszatér a villogásról a normál, folytonos világításhoz - miközben, ezzel egyidejűleg bekapcsolnak a vészvillogók, (o. 87). oldal, és addig villognak, amíg a járművezető meg nem változtatja a motor fordulatszámát a gázpedállal vagy ki nem kapcsolja azokat a vészvillogó gombbal.

### Kapcsolódó információk

- Lábfék (o. 284)
- Rögzítőfék (o. 287)
- Lábfék - vészféksegéd (o. 286)
- Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer (o. 285)

### Lábfék - vészféksegéd

A vészféksegéd (EBA, Emergency Brake Assist) segít a fékerő növelésében, és így csökkenti a féktávolságot.

Az EBA észleli a járművezető fékezési stílusát és szükség esetén megnöveli a fékerőt. A fékerő az ABS rendszer működésének szintjéig növelhető. az EBA funkció megszakad, amikor a fékpedál nyomásának ereje csökken.



### MEGJEGYZÉS

Amikor az EBA bekapcsol, akkor a fékpedál a szokottnál kissé tovább megy le, nyomja (tartsa) a fékpedált ameddig szükséges. Ha felengedi a fékpedált, akkor teljesen megszűnik a fékezés.

### Kapcsolódó információk

- Lábfék (o. 284)
- Rögzítőfék (o. 287)
- Lábfék - vészféklámpák és automata vészvillogók (o. 286)
- Lábfék - blokkolásgátló fékrendszer (o. 285)



## Rögzítőfék

A rögzítőfék két kerék mechanikus rögzítésével/blokkolásával álló helyzetben tartja az autót, amikor a vezetőülés üres.

### Funkció

Az elektromos rögzítőfék behúzásakor az elektromos motor halk hangja hallható. A hang akkor is hallható, amikor az automatikus funkció ellenőrzi a rögzítőféket.

Ha az autó álló helyzetben van a rögzítőfék behúzásakor, akkor csak a hátsó kerekekre hat. Ha az autó mozgó helyzetében alkalmazzák, akkor a normál lábféket használja, azaz a fékezés mind a négy kerékre hat. A fék funkció a hátsó kerekekre tevődik, amikor az autó majdnem álló helyzetben van.

### Alacsony akkumulátorfeszültség

Ha az akkumulátor feszültsége túl alacsony, akkor a rögzítőfék nem engedhető ki és nem húzható be. Csatlakoztasson segédakkumulátort, ha az akkumulátor feszültsége alacsony, lásd Indítás segédakkumulátorral (o. 261).

## A rögzítőfék behúzása



A rögzítőfék kezelőszerve - behúzás.

1. Nyomja le erősen a lábfékpédált.
2. Nyomja meg a **PUSH LOCK/PULL RELEASE** kezelőszervet.
  - >  A kombinált műszerfal szimbóluma villogni kezd - amikor folyamatosan világít, akkor a rögzítőfék be van húzva.
3. Engedje fel a lábfékpédált, és ellenőrizze, hogy az autó álló helyzetben van-e.
  - Amikor parkol a járművel, akkor mindig kapcsoljon 1. sebességfokozatba (manuális sebességváltó) vagy helyezze a fokozatválasztót **P** állásba (automata sebességváltó).

## Vészfék

Vészhelyzetben a rögzítőfék a **PUSH LOCK/PULL RELEASE** kezelőszerv megnyomásával és nyomva tartásával akkor is használható, amikor a jármű mozgásban van. A fékezés a kezelőszerv elengedésekor abbamarad.



### MEGJEGYZÉS

A 10 km/h feletti sebességnél történő vészfékezés esetén a fékezés során hangjelzés hallható.

## Parkolás emelkedőn

Ha az autó emelkedőn felfelé parkol:

- Fordítsa **el** a kerekeket az útpadkától.

Ha az autó lejtőn lefelé parkol:

- Fordítsa a kerekeket az útpadka **felé**.



### FIGYELEM

Mindig húzza be a rögzítőféket, amikor emelkedőn parkol - az autó sebességben, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásban hagyása nem minden helyzetben elégséges az autó megtartásához.



## A rögzítőfék kiengedése



A rögzítőfék kezelőszerve - kiengedés.

## Manuális sebességváltóval felszerelt autók

### Manuális kiengedés

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.<sup>14</sup>
  2. Nyomja le erősen a lábfékpedált.
  3. Húzza meg a **PUSH LOCK/PULL RELEASE** kezelőszervet.
- > A rögzítőfék kienged és a kombi-nált műszerfal szimbóluma kialszik.



## MEGJEGYZÉS

A rögzítőfék manuálisan is kiengedhető a tengelykapcsoló-pedál megnyomásával a fékpedál helyett. A Volvo a fékpedál használatát javasolja.

### Automatikus kiengedés

1. Indítsa be a motort.
  2. Kapcsoljon 1. vagy hátrameneti sebességfokozatba.
  3. Engedje fel a tengelykapcsolót és nyomja be a gázpedált.
- > A rögzítőfék kienged és a kombi-nált műszerfal szimbóluma kialszik.

### Automata sebességváltóval felszerelt autók

### Manuális kiengedés

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.<sup>14</sup>
  2. Nyomja le erősen a lábfékpedált.
  3. Húzza meg a kezelőszervet.
- > A rögzítőfék kienged és a kombi-nált műszerfal szimbóluma kialszik.

### Automatikus kiengedés

1. Csatolja be a biztonsági övet.

2. Indítsa be a motort.
  3. Nyomja le erősen a lábfékpedált.
  4. Mozdítsa a fokozatválasztót **D** vagy **R** állásba, és nyomja le a gázpedált.
- > A rögzítőfék kienged és a kombi-nált műszerfal szimbóluma kialszik.



## MEGJEGYZÉS

Biztonsági okokból, a rögzítőfék csak akkor old ki automatikusan, ha jár a motor és a vezető viseli a biztonsági övet. A rögzítőfék az automata sebességváltóval felszerelt autók azonnal kiold, amikor benyomja a gázpedált és a fokozatválasztó **D** vagy **R** állásban van.

### Nagy terheléssel emelkedőn

A nagy terhelés, például egy utánfutót az okozhatja, hogy az autó visszagurul, amikor a rögzítőfék automatikusan kiold egy meredek emelkedőn. Ennek elkerüléséhez nyomja a kezelőszervet az elindulás közben. Engedje el a kezelőszervet, amikor a motor elkezd hajtani.

### A fékbetétek cseréje

A hátsó fékbetéteket, az elektronikus rögzítőfék kialakítása miatt műhelyben kell cseréltetni - azt javasoljuk, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez.

<sup>14</sup> Kulcs nélküli rendszerrel felszerelt autó: Nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot.



### Szimbólumok és üzenetek

A kombinált műszerfal üzeneteinek megjelenítésének és törlésének módjával kapcsolatban, lásd Üzenetek - kezelés (o. 107).

| Szim-bólum                                                                        | Üzenet                         | Jelentés/teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (P)!                                                                              | "Üzenet"                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a kombinált műszerfalon megjelenő üzenetet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  |                                | <p>A villogó szimbólum a rögzítőfék behúzását jelzi.</p> <p>Ha a szimbólum bármely más esetben villog, akkor azt hiba megjelenését jelzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a kombinált műszerfalon megjelenő üzenetet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                   | Kézifék nincs teljesen kioldva | <p>Meghibásodás akadályozza a rögzítőfék kiengedését:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Próbálja meg behúzni, majd kiengedni a féket.</li> </ul> <p>Ha a hiba néhány próbálkozást követően is megmarad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Látogasson el egy műhelybe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li> </ul> <p>Megjegyzés: Figyelmeztető hangjelzés hallható, ha ezzel a hibaüzenettel folytatja az utat.</p> |



| Szim-bólum | Üzenet                         | Jelentés/teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | <b>Kézifék nincs behúzva</b>   | <p>Meghibásodás akadályozza a rögzítőfék behúzását:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Próbálja meg kiengedni, és behúzni a féket.</li></ul> <p>Ha a hiba néhány próbálkozást követően is megmarad:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Látogasson el egy műhelybe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul> <p>Az üzenet akkor is világít a manuális sebességváltókkal felszerelt autókban, ha az autót alacsony sebességgel és nyitott ajtóval vezeti, hogy figyelmeztesse a járművezetőt a rögzítőfék esetleges szándékolatlan kiengedésére.</p> |
|            | <b>Kézifék Szer-viz szüks.</b> | <p>Hiba lépett fel:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Próbálja meg behúzni, majd kiengedni a féket.</li></ul> <p>Ha a hiba néhány próbálkozást követően is megmarad:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Látogasson el egy műhelybe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |

- Ha az autóval parkolni kell, mielőtt a hiba kijavítása lehetséges lenne, akkor a kerekeket úgy kell fordítani, mintha emelkedőn parkolna és 1. sebességfokozatba kell kapcsolni (manuális sebességváltó) vagy **P** állásba kell helyezni a fokozatválasztót (automata sebességváltó).

A szöveges üzeneteket az irányjelző bajszkapcsoló **OK** gombjának rövid megnyomásával lehet nyugtázni.

### Kapcsolódó információk

- Lábfék (o. 284)



## Gázlás

A gázlás azt jelenti, hogy az autó vízzel borított útfelületen halad át. A gázlást nagy figyelemmel kell végrehajtani.

Az autó legfeljebb 25 cm mély vízben vezethető át maximum 10 km sebességgel. Különösen oda kell figyelni, ha áramló vízben halad át.

Amikor vízben halad, akkor haladjon lassan és ne álljon meg az autóval. Amikor elhagyta a vizet, nyomja be finoman a fékpedált és ellenőrizze, hogy a fék teljes mértékben működik-e. A víz és a sár például nedvessé teheti a fékbetéteket, ami késleltetett fékműködést eredményez.

- Tisztítsa meg az elektromos motorblokk-fűtés és az utánfutó-csatlakozó elektromos érintkezőit, miután vízben és sárban haladt.
- Ne hagyja az autót hosszabb ideig a küszöbök fölé érő vízben állni - ez elektromos meghibásodásokat okozhat.



## FONTOS

A víz levegőszűrőbe jutása a motor károsodását okozhatja.

Ha a víz 25 cm-nél mélyebb, akkor víz juthat a sebességváltóba. Ez csökkenti az olajok kenőképességét és rövidíti a rendszerek hasznos élettartamát.

Ha a motor lefullad a vízben, akkor ne próbálja újraindítani - vontassa az autót a vízből a szervizbe - lehetőleg hivatalos Volvo műhelybe. A motor károsodásának kockázata.

## Kapcsolódó információk

- Szállítás (o. 311)
- Vontatás (o. 308)

## Túlmelegedés

*Különleges körülmények között, például megérőltető vezetés esetén hegyes területeken vagy meleg időben, fennáll a motor és a hajtásrendszer túlmelegedésének kockázata - különösen nehéz terhet szállítva.*

A túlmelegedéssel kapcsolatban utánfutó vontatásakor, lásd Vezetés utánfutóval (o. 301).

- Távolítsa el a kiegészítő lámpákat a hűtőrács elől, ha meleg körülmények között autózik.
- Ha a motor hűtőrendszerének hőmérséklete túl magas, akkor világít a kombinált műszerfal kijelzőjének figyelmeztető szimbóluma és a **Magas motorhőm.**  
**Parkoljon le** szöveges üzenet jelenik meg - ebben az esetben, álljon meg biztonságos módon az autóval, és hagyja pár percre hűlni a motort alapijárat fordulatszámra.
- Ha a **Magas motorhőm.** **Áll. le a motort** vagy **Kevés hűtőfoly.** **Áll. le a motort** szöveges üzenet jelenik meg, akkor a motort le kell állítani az autó megállítását követően.
- Túlmelegedés esetén, a sebességváltóban bekapcsol egy beépített védelmi funkció, amely, többek között, bekapcsolja a műszerfal figyelmeztető szimbólumát és megjeleníti a **Seb.váltó meleg** **Lassítson le** vagy **Seb.váltó meleg** **Parkoljon le** szöveges üzenetet -



kövesse az utasítást és csökkentse a sebességet, állítsa meg az autót biztonságos módon, és hagyja néhány percig alapjáraton járni a motort, hogy lehűlhesen a sebességváltó.

- Ha az autó túlmelegszik, akkor a légkondicionáló ideiglenesen kikapcsolhat.
- Megerőltető vezetést követően ne állítsa le azonnal a motort.



### MEGJEGYZÉS

Normális, hogy a motor hűtőventilátora a motor leállítását követően egy ideig még működik.

### Vezetés nyitott csomagterajtóval

*Amikor a csomagterajtó nyitott állapotában vezet, akkor mérgező kipufogógázok juthatnak az autóba a csomagtéren keresztül.*



### FIGYELEM

Ne vezessen nyitott csomagterajtóval!  
Mérgező kipufogógázok juthatnak az utastérbe a csomagtéren keresztül.

### Kapcsolódó információk

- Rakodás (o. 148)

### Túlterhelés - indító akkumulátor

*Az autó elektromos funkciói különböző mértékben terhelik az indítóakkumulátort, (o. 355). Kerülje a II kulcshelyzetet, (o. 71), amikor nem jár a motor. Ehelyett, használja a I üzemmódot - amely kevesebb energiát fogyaszt.*

Szintén figyeljen az elektromos rendszert terhelő különböző tartozékokra. Ne használjon dok energiát fogyasztó funkciókat, amikor nem jár a motor. Példák az ilyen funkciókra:

- hűtőventilátor
- fényszórók
- ablaktörlő
- audiorendszer (magas hangerőn).

Ha az indító akkumulátor feszültsége alacsony, akkor az információs kijelzőn az **Alacsony akku. Energiataak. üzem** üzenet jelenik meg. Az energiatakarékos funkció ezután kikapcsol vagy csökkent bizonyos funkciókat, például a hűtőventilátort és/vagy az audiorendszert.

- Ebben az esetben, töltsé az akkumulátort a motor beindításával, és járassa azt legalább 15 percig - az indítóakkumulátor töltése a jármű vezetése közben hatékonyabb, mint a motort álló helyzetben alapjáraton járátva.



## Hosszú utazás előtt

Mielőtt hosszú útra indulna, érdemes végigvenni az alábbi pontokat:

- Ellenőrizze, hogy a motor normálisan működik-e és az üzemanyag-fogyasztás (o. 401) normális-e.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek szivárgások (üzemanyag, olaj vagy egyéb folyadék).
- Ellenőrizze az összes izzót és a gumiabroncsok profilmélységét.
- Az elakadásjelző háromszög, (o. 324) bizonyos országokban törvényi követelmény.

## Kapcsolódó információk

- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338)
- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (o. 319)
- Lámpacsere (o. 344)

## Téli vezetés

A téli vezetéshez fontos bizonyos ellenőrzések elvégzése, hogy biztosítsa az autó biztonságos vezethetőségét.

A hideg évszak előtt főként az alábbiakat kell ellenőrizni:

- A motorhűtő-folyadéknak, (o. 341) legalább 50% glikolt kell tartalmaznia. Ez a keverék védi a motort a fagyási eróziótól körülbelül -35 °C hőmérsékletig. Az optimális fagyásvédelem érdekében, nem szabad különböző típusú fagyállókat összekeverni.
- Az üzemanyagtartályt feltöltve kell tartani a párakicsapódás elkerülése érdekében.
- Fontos a motorolaj viszkozitása. Az alacsonyabb viszkozitású (vékonyabb) olajok segítik a hidegindítást és a hideg motor üzemanyag-fogyasztását is csökkentik. Az alkalmas olajokkal kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (o. 392).



### FONTOS

Alacsony viszkozitású olajat nem szabad kemény vezetéshez vagy meleg időben használni.

- Meg kell vizsgálni az indítóakkumulátor állapotát és a töltöttségi szintet. A hideg időjárás nagy követelményeket támaszt

az indítóakkumulátorral szemben és a hideg csökkenti annak kapacitását.

- Használjon ablakmosó folyadékot, (o. 354), hogy elkerülje a jégképződést a mosófolyadék-tartályban.

Az optimális úttartás érdekében, a Volvo azt javasolja, hogy használjon téli gumiabroncsokat az összes keréken, ha fennáll a havas vagy jeges utak kockázata.



### MEGJEGYZÉS

A téli gumiabroncsok használata bizonyos országokban kötelező. A szegecselt gumiabroncsok használata nem minden országban megengedett.

## Csúszós útviszonyok

Gyakorolja ellenőrzött körülmények között a csúszós útfelületen vezetéset, hogy megtanulja, hogyan reagál az autó.



## Üzemanyagtöltő fedél - nyitás/zárás

Az üzemanyagtöltő fedél az alábbiak szerint nyitható/zárható:

### Az üzemanyagtöltő fedél nyitása/zárása



Nyissa ki az üzemanyagtöltő fedelet a világításpanel gombjának használatával - a fedél a gomb elengedésekor kinyílik.

 A kombinált műszerfal kijelzőjének szimbólumában lévő nyíl jelzi, hogy az autó melyik oldalán helyezkedik el az üzemanyagtöltő sapka.

- Zárja be az üzemanyagtöltő fedelet benyomva azt, amíg kattánót hangot nem hall.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyagfeltöltés (o. 294)

## Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás

Az üzemanyagtöltő fedél manuálisan kinyitható, ha az elektromos nyitás nem lehetséges az utastérből.



1. Nyissa ki/távolítsa el a csomagtér oldalán (az üzemanyagtöltő fedéllel megegyező oldalon) található fedelet, és keresse meg a zöld zsinórt a fogantyúval.
2. Húzza vissza egyenesen a huzalt, amíg az üzemanyagtöltő fedél ki nem hajlik egy "kattanás" kíséretében.



### FONTOS

Finoman húzza meg a huzalt - a fedél zárjának kinyitáshoz minimális erő szükséges.

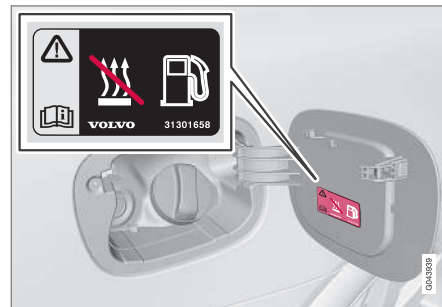
### Kapcsolódó információk

- Üzemanyagfeltöltés (o. 294)

## Üzemanyagfeltöltés

Az üzemanyagfeltöltésre vonatkozó fontos dolgok.

### Az üzemanyagtöltő sapka nyitása/zárása



A tartályban magas külső hőmérsékletek mellett bizonyos túlnyomás keletkezhet. Lassan nyissa ki a sapkát.

- Tankolást követően - helyezze vissza a sapkát, majd forgassa azt, amíg egy vagy több kattánót nem hall.

### Üzemanyagfeltöltés

- Ne töltse túl a tartályt, töltse addig, amíg a töltőpisztoly ki nem kapcsol.



### MEGJEGYZÉS

A tartályban lévő túl nagy mennyiségű üzemanyag meleg időben túlfolyhat.



### Feltöltés üzemanyagkannával<sup>15</sup>

Amikor üzemanyagtöltő kannából tölti fel, akkor használja a csomagtérben, a padlófedél alatt található tölcserét. A tölcser a pótkerék mellett vagy a padlófedél alatti mélyedésben található.

Ügyeljen arra, hogy biztosan a töltőcsőbe helyezze a tölcser csövét. A töltőcső egy nyitható sapkával rendelkezik és a tölcser csövét tovább kell nyomni a sapkán, mielőtt elkezdhetné a feltöltést.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyagtöltő fedél - manuális nyitás (o. 294)
- Üzemanyag - kezelés (o. 295)

### Üzemanyag - kezelés

*A Volvo által előírtnál alacsonyabb minőségű üzemanyagot nem szabad használni, mert az károsan befolyásolja a motor teljesítményét és az üzemanyag-fogyasztást.*

#### FIGYELEM

Mindig kerülje az üzemanyagpára belélegzését, és ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne fröccsenjen a szemébe.

Ha üzemanyag kerül a szemébe, akkor vegye ki a kontaktlencsáját és öblítse a szemét bőségesen vízzel legalább 15 percig, majd kérjen orvosi segítséget.

Soha ne nyelje le az üzemanyagot. Az olyan üzemanyagok, mint a benzin, a bio-etanol és ezek keveréke, valamint a gázolaj erősen mérgezőek és lenyelés esetén maradandó vagy halálos sérülést okozhatnak. Azonnal forduljon orvoshoz, ha üzemanyagot nyelt le.

#### FIGYELEM

A talajra ömlő üzemanyag meggyulladhat.

Kapcsolja ki az üzemanyaggal működő fűtést az üzemanyagtöltés előtt.

Soha ne tartson magánál bekapcsolt mobiltelefont üzemanyagtöltés közben. A csengőhang megszólalása szikrát okozhat és meggyújthatja a benzinpárát, ami tüzet vagy sérülést okozhat.

#### FONTOS

A különböző típusú üzemanyagok keverése vagy nem megfelelő üzemanyag használata érvényteleníti a Volvo garanciát valamint a kiegészítő szervizszerződéseket, és ez minden motorra érvényes. MEGJEGYZÉS: Nem vonatkozik az etanol üzemanyaghoz (E85) tervezett motorral szerelt autókra.

#### MEGJEGYZÉS

A szélsőséges időjárási viszonyok, utánfutóval vagy nagy magasságokban vezetés az üzemanyag-fokozattal együtt olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az autó teljesítményét.

### Kapcsolódó információk

- Gazdaságos vezetés (o. 300)
- Üzemanyag - dízel (o. 296)

<sup>15</sup> Csak dízelmotoros autók esetén.



- Dízelrészecske-szűrő (DPF) (o. 299)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401)
- Üzemanyagtartály - méret (o. 400)

### Üzemanyag - benzin

*A használt üzemanyag a benzin.*

A benzinnel meg kell felelnie az EN 228 szabványnak. A legtöbb motor 95 és 98 RON oktánszámú üzemanyaggal üzemeltethető. Csak kivételes esetekben kell 91 RON oktánszámú üzemanyagot használni.

- 95 RON üzemanyag használható normál vezetéshez.
- 98 RON javasolt az optimális teljesítményhez és a minimális üzemanyag-fogyasztáshoz.

Amikor a hőmérséklet +38 °C felett van, akkor a lehető legmagasabb oktánszámú üzemanyagot kell használni az optimális teljesítményhez és üzemanyag-gazdaságossághoz.



#### FONTOS

- Csak ólommentes benzint használjon a katalizátor károsodásának elkerülése érdekében.
- Ne használjon a Volvo által nem ajánlott adalékanyagokat.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (o. 295)
- Gazdaságos vezetés (o. 300)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401)
- Üzemanyagtartály - méret (o. 400)

### Üzemanyag - dízel

*A használt üzemanyag a dízel üzemanyag.*

Csak jól ismert gyártótól vásároljon dízel üzemanyagot. Soha ne használjon bizonytalan minőségű dízel üzemanyagot. A dízel üzemanyagnak meg kell felelnie az EN 590 vagy JIS K2204 szabványoknak. A dízelmotorok kényesek az üzemanyag szennyezettségére, például a túl magas kéntartalomra.

Alacsony hőmérsékleteken (-6 °C to -40 °C) a paraffin kicsapódhat a dízel üzemanyagból, ami gyújtásproblémákhoz vezethet. A nagyobb olajvállalatoknál a fagypont örüli hőmérsékletekhez speciális dízel üzemanyagok is kaphatók. Ez az üzemanyag alacsony hőmérsékleteken kevésbé viszkózus, így csökken a paraffin kicsapódásának kockázata.

A kicsapódás kockázata az üzemanyagtartályban kisebb, ha a tartályt megfelelően feltöltve tartják. Tankolásakor ellenőrizze, hogy tiszta-e a töltőcső környéke. Kerülje az üzemanyag fényezett felületre folyását. Mossa le a kiömlött üzemanyagot mosószerrel és vízzel.



#### FONTOS

Csak olyan üzemanyagot használjon, amely eleget tesz az európai dízel szabványnak.

A kéntartalom legfeljebb 50 ppm lehet.



### ! FONTOS

Nem használható dízel üzemanyagtípusok:

- Speciális adalékanyagok
- Tengerészeti dízel üzemanyag
- Fűtőolaj
- FAME<sup>16</sup> (Fatty Acid Methyl Ester) és növényi olaj.

Ezek az üzemanyagok nem teljesítik a Volvo előírásainak megfelelő követelményeket és nagyobb kopásnak és károsodásnak teszik ki a motort, amelyre nem vonatkozik a Volvo garancia.

### Üzemanyag kifogyása

A dízelmotorok üzemanyag-ellátó rendszer úgy van kialakítva, hogy amikor a járműből kifogy az üzemanyag, akkor lehetséges, hogy az üzemanyagtartályt szervizben kell légteleníteni a tankolást követő beindításhoz.

Ha a motor elkezdi az üzemanyag kifogyása miatt leállni, akkor az üzemanyag-ellátó rendszernek néhány másodpercre szüksége van egy ellenőrzés végrehajtásához. Tegye az alábbiakat a motor beindításához, ha a feltöltötte az üzemanyagtartályt dízel üzemanyaggal:

1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és nyomja be azt a véghely-

zetéig, további tájékoztatásért, lásd Kulcshelyzetek (o. 70).

2. Nyomja meg a **START** gombot **anélkül**, hogy benyomná a fék- vagy tengelykapcsoló-pedált.
3. Várjon körülbelül 1 percet.
4. A motor beindításához: Nyomja be a fék- és/vagy tengelykapcsoló-pedált, majd nyomja meg újra a **START** gombot.

### i MEGJEGYZÉS

Mielőtt üzemanyagot töltene az üzemanyag kifogyását követően:

- Állítsa lehetőleg sima/egyenes helyre az autót - ha az autó ferdén áll, akkor fennáll a lehetősége, hogy légzárványok maradnak az üzemanyag-ellátó rendszerben.

### Kondenzvíz leengedése az üzemanyagszűrőből

Az üzemanyagszűrő leválasztja a kondenzációt az üzemanyagból. A kondenzáció zavarhatja a motor működését.

Az üzemanyagszűrőt a szerviz és garanciafüzetben előírt időközönként, vagy ha arra gyanakszik, hogy az autót szennyezett üzemanyaggal töltötték fel, le kell engedni. További tájékoztatásért, lásd Volvo szervizprogram (o. 332).

### ! FONTOS

Bizonyos speciális adalékok eltávolítják a leválasztott vizet az üzemanyagszűrőből.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (o. 295)
- Dízelrészecske-szűrő (DPF) (o. 299)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401)

<sup>16</sup> A dízel üzemanyag tartalmazhat bizonyos mennyiségű FAME-t, de további mennyiségek nem adhatók hozzá.



## Katalizátorok

*A katalizátorok feladata a kipufogógázok tisztítása. Ezek a motorhoz közel helyezkednek el, hogy gyorsan elérjék az üzemi hőmérsékletet.*

A katalizátorok egy csatornákkal rendelkező monolitból (kerámia vagy fém) állnak. A csatornák fala vékony réteg platínával/ródiummal/palládiummal van bevonva. Ezek a fémek katalizátorként működnek, vagyis részt vesznek és felgyorsítják a kémiai reakciót, anélkül, hogy elhasználnának.

## Lambda-sond<sup>TM</sup> oxigénérzékelő

A lambda-szonda egy olyan szabályozó rendszer része, amelynek célja a károsanyag-kibocsátás csökkentése és az üzemanyag-gazdaságosság javítása (lásd Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401)).

Az oxigénérzékelő figyeli a motort elhagyó kipufogógázok oxigéntartalmát. Ez az érték egy olyan elektronikus rendszerhez kerül, amely folyamatosan vezérli a befecskendezőket. Az üzemanyag levegőhöz viszonyított aránya folyamatosan szabályozásra kerül. Ezek a beállítások optimális körülményeket teremtenek a hatékony égéshez és a háromutas katalizátorral együtt csökkentik a káros anyagok (szénhidrogének, szén-monoxid és nitrogén-oxidok) kibocsátását.

## Kapcsolódó információk

- Gazdaságos vezetés (o. 300)
- Üzemanyag - benzin (o. 296)

- Üzemanyag - dízel (o. 296)

## Üzemanyag - E85 bioetanol

*Az autó motorja E85 bioetanol üzemanyagot használ.*

Ne módosítsa az üzemanyag-ellátó rendszert vagy annak komponenseit, és ne cserélje ki olyan alkatrészekre, amelyeket nem kifejezetten bioetanolal történő használatra terveztek.



### FIGYELEM

Nem szabad metanolt használni. Az üzemanyag-töltő fedél belsején található matrica mutatja a megfelelő alternatív üzemanyagot.

A nem bioetanol motorokhoz tervezett összetevők tüzet, sérülést vagy a motor károsodását okozhatják.

## Tartalék üzemanyagkanna

A tartalék üzemanyagkannát fel kell tölteni benzinnel. További tájékoztatásért, lásd A motor beindítása – Flexifuel (o. 260).



### FONTOS

Ügyeljen arra, hogy a tartalék üzemanyagkanna biztosan rögzítve legyen és a sapkája jól tömítsen.



### FIGYELEM

Az etanol érzékeny a szikrákra és robbanékony gázok a tartalékkanában, ha az etanollal van töltve.



### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (o. 295)
- Gazdaságos vezetés (o. 300)

### Dízelrészecske-szűrő (DPF)

*A dízel autók részecskeszűrővel vannak felszerelve, ami hatékonyabb kibocsátás-szabályozást tesz lehetővé.*

A kipufogógázban található részecskék normál vezetés közben összegyűlnek a szűrőben. Az úgynevezett "regenerálás" a részecskék elégetésére és a szűrő tisztítása érdekében történik. Ehhez a motornak el kell érnie az üzemi hőmérsékletét.

A részecskeszűrő regenerálása automatikus és normális esetben 10-20 percet vesz igénybe. Alacsony átlagsebesség mellett kissé hosszabb ideig is tarthat. A regenerálás során az üzemanyag-fogyasztás kis mértékben emelkedhet.

### Regenerálás hideg időben

Ha az autót gyakran használja rövid távolságokon hideg időben, akkor a motor nem éri el az üzemi hőmérsékletet. Ez azt jelenti, hogy a dízelrészecske-szűrő regenerálása nem történik meg és a szűrő nem ürül ki.

Amikor a szűrő körülbelül 80%-os mértékben megtelt részecskékkel, akkor egy figyelmeztető háromszög világít a kombinált műszerfalon és a **Koromszűrő tele** Lásd kézikönyv üzenet jelenik meg az információs kijelzőn.

Indítsa el a szűrő regenerálását az autó vezetésével, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletét, lehetőleg főúton vagy autópá-

lyán. Az autót ezután körülbelül 20 percig vagy ennél hosszabb ideig vezetni kell.



### MEGJEGYZÉS

A regenerálás során az alábbiak merülhetnek fel:

- átmenetileg a motor teljesítményének kisebb csökkenése észlelhető
- az üzemanyag-fogyasztás átmenetileg megemelkedhet
- égett szag érezhető.

Amikor a regenerálás befejeződött, akkor a figyelmeztető háromszög automatikusan eltűnik.

Hideg időben használja az állófűtést\* - a motor így gyorsabban eléri az üzemi hőmérsékletet.



### FONTOS

Ha a szűrő teljesen megtelt részecskékkel, akkor nehéz lehet a motor beindítása és a szűrő nem működik. Ekkor fennáll a kockázata annak, hogy a szűrőt ki kell cserélni.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (o. 295)
- Üzemanyag - dízel (o. 296)



- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401)
- Üzemanyagtartály - méret (o. 400)

### Gazdaságos vezetés

*A gazdaságos vezetés egyenletes vezetést jelent, miközben előre gondolkodik és vezetési stílusát valamint sebességét a környező körülményekhez igazítja.*

- Az alacsonyabb üzemanyag-fogyasztás érdekében, aktiválja az ECO, (o. 281)üzemmódot\*<sup>17</sup>.
- Használja az ECO Guide műszert, amely mutatja, hogy milyen üzemanyag-gazdaságosan vezeti az autót, lásd Eco guide és Power guide\* (o. 63).
- Vezessen a lehető legmagasabb sebességfokozatban, a pillanatnyi forgalmi helyzetnek és útviszonyoknak megfelelően - az alacsonyabb motorfordulatszám alacsonyabb fogyasztást eredményez. Használja a sebességfokozat-kijelzőt, (o. 263).
- Kerülje a hirtelen, szükségtelen gyorsítást és az erős fékezést.
- A magas sebesség nagyobb üzemanyag-fogyasztást eredményez - a légellenállás a sebességgel együtt növekszik.
- Ne járassa a motort alapjáraton az üzemi hőmérsékletre melegeedésig, hanem, amint lehet induljon el finoman vezetve - a hideg motor több üzemanyagot fogyaszt, mint a meleg.
- Vezessen a helyes levegőnyomással a gumiabroncsokban és ellenőrizze azt

rendszeresen - a legjobb eredmény eléréséhez, válassza az ECO gumiabroncsnyomást, lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (o. 407).

- A gumiabroncs-választás hatással van az üzemanyag-fogyasztásra - kérje egy kereskedő tanácsát a megfelelő gumiabroncsokkal kapcsolatban.
- Távolítsa el a szükségtelen dolgokat az autóból - a nagyobb terhelés nagyobb fogyasztáshoz vezet.
- Használja a motorféket a lassításhoz, ha az a többi közlekedő kockáztatása nélkül megvalósítható.
- A tetőn elhelyezett csomagok és a tetődoboz növeli a légellenállást, ami magasabb fogyasztáshoz vezet - távolítsa el a tetőcsomagtartót, ha nem használja azt.
- Kerülje a nyitott ablakokkal vezetést.

A Volvo Car Corporation környezetvédelmi filozófiájával kapcsolatban, lásd A Volvo Car környezetvédelmi filozófiája (o. 18).

Az üzemanyag-fogyasztással kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401).

<sup>17</sup> Csak automata sebességváltóval felszerelt autók esetében.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



## FIGYELEM

Soha ne állítsa le a motort haladás közben, például amikor lejtőn halad, mert ezzel olyan fontos rendszereket kapcsol ki, mint a kormányszervo vagy a fékszervo.

### Kapcsolódó információk

- Üzemanyag - kezelés (o. 295)
- Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás (o. 401)
- Üzemanyagtartály - méret (o. 400)

### Vezetés utánfutóval

*Amikor utánfutóval közlekedik, akkor számos fontos dologra kell gondolnia, például a vonókonzolra, az utánfutóra és a rakomány elhelyezésének módjára az utánfutón.*

A hasznos teher az autó menetkész tömegétől függ. Az utasok és az összes tartozék, például a vonóhorog, teljes tömege ennek megfelelő mértékben csökkenti az autó hasznos terhelhetőségét. A tömegekkel kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Tömegek (o. 386).

Ha a vonókonzolt a Volvo szerelte fel, akkor az autó tartalmazza az utánfutóval történő közlekedéshez szükséges összes felszerelést.

- Az autó vonókonzoljának jóváhagyott típusúnak kell lennie.
- Ha a vonóhorgot utólag szerelték fel, akkor ellenőriztesse Volvo kereskedőjével, hogy az autó teljesen fel van-e szerelve az utánfutóval történő közlekedéshez.
- Ossza el úgy a súlyt az utánfutón, hogy a vonókonzol terhelése megfeleljen az előírt maximális vonóhorog-terhelésnek.
- Növelje a gumiabroncsnyomást a teljes terheléshez előírt nyomásra. A gumiabroncsnyomás címke elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd Gumiabroncsok - levegőnyomás (o. 323).
- Utánfutóval közlekedve a motor terhelése nagyobb, mint normál vezetés közben.

- Ne vontasson nehéz utánfutót, amikor az autó teljesen új. Várjon legalább 1000 km futásteljesítményig.
- A fékekre a szokásosnál erősebb terhelés hat hosszú és meredek lejtőkön. Kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba, és ügyeljen a sebességre.
- Biztonsági okokból, utánfutóval nem szabad meghaladni az autóra vonatkozó maximális megengedett sebességet. Tartsa be a megengedett sebességekre és tömegekre vonatkozó hatályos szabályozásokat.
- Tartsa alacsonyan a sebességet, amikor utánfutóval hosszú, meredek lejtőkön halad.
- Utánfutóval, kerülje a 12%-nál meredekebb emelkedőket.

### Utánfutókábel

Ha az autó vonókonzolja 13-érintkezős elektromos csatlakozással rendelkezik, az utánfutó pedig 7-érintkezőssel, akkor egy adapter használata szükséges. Használjon a Volvo által jóváhagyott adapterkábelt. Győződjön meg arról, hogy a kábel ne dörzsölődjön a talajon.

### Irányjelzők és féklámpák az utánfutón

Ha az utánfutó valamelyik irányjelző lámpája nem működik, akkor az információs kijelző irányjelző-visszajelzője a normálisnál gyorsabban villog és a kijelzőn a **Hibás izzó, irányjelző pótkocsi** üzenet látható.



Ha az utánfutó valamelyik féklámpája nem működik, akkor a **Hibás izzó fék- lámpa pótkocsi** szöveg látható.

## Szintvezérlés\*

A hátsó lengéscsillapítók állandó magasságot tartanak fenn, az autó terhelésétől függetlenül (a megengedett maximális tömegig). Amikor az autó áll, akkor az autó hátulja kissé leereszkedik, ami normális

## Vontatott tömegek

A Volvo megengedett utánfutótömegeivel kapcsolatban, lásd Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés (o. 387).



## MEGJEGYZÉS

A meghatározott maximális megengedett vontatott tömegek a Volvo által jóváhagyott értékeket jelentik. Az egyes országok szabályozásai tovább korlátozhatják a vontatott tömegeket és sebességeket. A vonóhorgok nagyobb vontatott tömegekhez lehetnek méretezve, mint amelyeket a jármű ténylegesen képes vontatni.



## FIGYELEM

Tartsa be a vontatott tömegekre vonatkozó előírásokat. Különböző az autó és az utánfutó közben tartása hirtelen irányváltások és fékezés közben nehezzé válhat.

## Kapcsolódó információk

- Vezetés utánfutóval - manuális sebességváltó (o. 302)
- Vezetés utánfutóval - automata sebességváltó (o. 303)
- Vonókonzol/vonóhorog (o. 303)
- Lámpacsere (o. 344)

## Vezetés utánfutóval - manuális sebességváltó

*Amikor utánfutóval vezet hegyes terepen és melegben, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.*

## Túlmelegedés

Amikor utánfutóval vezet hegyes terepen és melegben, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.

- Ne járassa a motort magasabb mint 4500 rpm (dízelmotorok: 3500 rpm) fordulatszámon - különben az olajhőmérséklet túl magasra emelkedhet.

## 5-hengeres dízelmotor

- Túlmelegedés kockázata esetén az optimális motorfordulatszám 2300-3000 rpm a hűtőfolyadék optimális keringéséhez.

## Kapcsolódó információk

- Vezetés utánfutóval (o. 301)



### Vezetés utánfutóval - automata sebességváltó

*Amikor utánfutóval vezet hegyes terepen és melegben, akkor fennáll a túlmelegedés veszélye.*

- Az automata sebességváltó kiválasztja az optimális sebességfokozatot a teherhez és a motorfordulatszámhoz.
- Túlmelegedés esetén egy figyelmeztető szimbólum jelenik meg a kombinált műszerfalán egy üzenettel együtt, amely az információs kijelzőn látható - kövesse a jelzett útmutatást.

### Meredek dőlés

- Ne zárja az automata sebességváltót magasabb sebességfokozatban, mint amivel a motor "meg tud birkózni" - nem mindig jó ötlet magas fokozatban alacsony fordulatszám mellett haladni.

### Parkolás emelkedőn

1. Nyomja be a lábféket.
  2. Húzza be a rögzítőféket.
  3. Helyezze a fokozatválasztót **P** állásba.
  4. Engedje fel a lábféket.
- Helyezze a fokozatválasztót parkolás állásba **P**, amikor automata autóval, csatlakoztatott utánfutóval parkol. Mindig használja a rögzítőféket.
  - Ékelje ki a kerekeket, amikor csatlakoztatott utánfutóval emelkedőn parkol.



### FONTOS

A Powershift automata sebességváltóval felszerelt autók utánfutóval történő lassú vezetésére vonatkozó speciális információért, lásd még Automata sebességváltó -- Powershift\* (o. 268).

### Elindulás emelkedőn

1. Nyomja be a lábféket.
2. Helyezze a fokozatválasztót vezetés állásba **D**.
3. Engedje ki a rögzítőféket.
4. Engedje fel a lábféket és induljon el.

### Kapcsolódó információk

- Automata sebességváltó -- Geartronic\* (o. 264)

### Vonókonzol/vonóhorog

*A vonókonzol például utánfutó vontatására szolgál az autó mögött.*

Ha az az autó levehető/eltávolítható vonóhoroggal van felszerelve, akkor gondosan be kell tartani a levehető vonóhoroggal kapcsolatos utasításokat, Levehető vonóhorog - felszerelés/eltávolítás (o. 305).



### FIGYELEM

Ha az autó levehető Volvo vonóhoroggal rendelkezik:

- Kövesse gondosan a felszerelési utasításokat.
- A levehető vonóhorgot elindulás előtt rögzíteni kell a kulccsal.
- Ellenőrizze, hogy a jelzőablak zöld színű-e.

### Fontos ellenőrzések

- A vonóhorog vonófejét rendszeresen tisztítani és zsírozni kell.



### MEGJEGYZÉS

Ha lengéscsillapítóval felszerelt vonóhorgot használ, akkor a vonófejet nem szabad kenni.

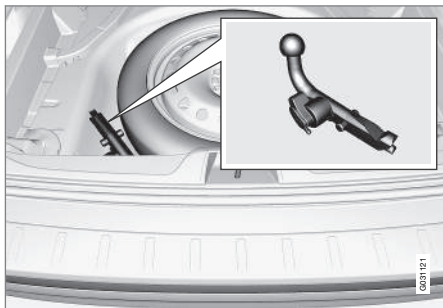
### Kapcsolódó információk

- Vezetés utánfutóval (o. 301)



### Levehető vonóhorog - tárolás

Tárolja a levehető vonóhorogot a csomagteremben.



A vonóhorog tárolóhelye.

### ! FONTOS

Mindig távolítsa el a vonóhorogot és tárolja azt az autó erre kijelölt helyén, szilárdan rögzítve a hevederével.

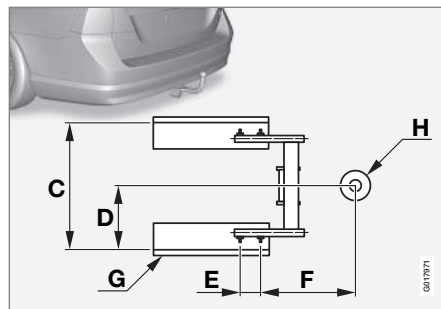
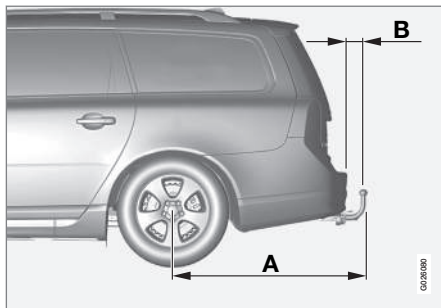
### Kapcsolódó információk

- Levehető vonóhorog - műszaki adatok (o. 304)
- Levehető vonóhorog - felszerelés/eltávolítás (o. 305)
- Vezetés utánfutóval (o. 301)

### Levehető vonóhorog - műszaki adatok

A levehető vonóhorog műszaki adatai.

#### Műszaki adatok



#### Méretetek, rögzítőpontok (mm)

|          |                  |
|----------|------------------|
| A (V70)  | 1129             |
| A (XC70) | 1113             |
| B (V70)  | 93               |
| B (XC70) | 80               |
| C        | 855              |
| D        | 428              |
| E        | 112              |
| F        | 346              |
| G        | Hossztartó       |
| H        | A vonófej közepe |



### Kapcsolódó információk

- Levehető vonóhorog - felszerelés/eltávolítás (o. 305)
- Levehető vonóhorog - tárolás (o. 304)
- Vezetés utánfutóval (o. 301)

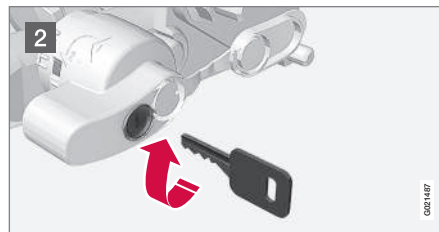
### Levehető vonóhorog - felszerelés/eltávolítás

A levehető vonóhorog felszerelése/eltávolítása az alábbi módon történik:

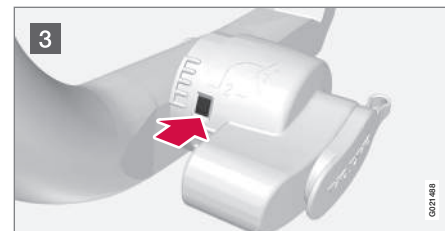
#### Felszerelés



- 1 Távolítsa el a védőfedelelet, a reteszt benyomva , majd a fedelet egyenesen hátrahúzva .



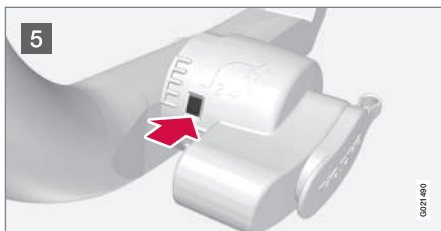
- 2 Biztosítsa, hogy a szerkezet nyitott helyzetben legyen, a kulcs óramutató járásával megegyező irányba fordításával.



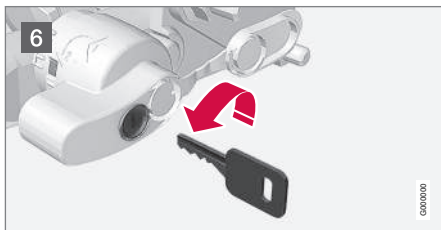
- 3 A jelzőablaknak pirosnak kell lennie.



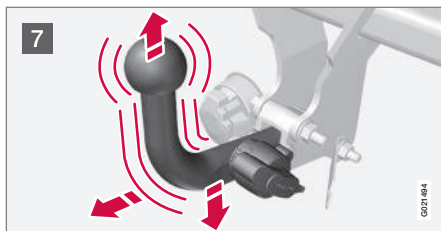
- 4 Helyezze be a vonóhorgot, amíg egy kattanást nem hall.



5 A jelzőablaknak zöldnek kell lennie.



6 Fordítsa a kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba a zárt helyzetbe. Távolítsa el a kulcsot a zárból.



7 Fel, le és hátra húzva ellenőrizze, hogy a vonóhorog biztosítva van-e.



### FIGYELEM

Ha a vonóhorog nem megfelelően van felszerelve, akkor azt le kell venni, és az előző utasításoknak megfelelően kell felszerelni.



### FONTOS

Csak a vonóhorog vonófejét kell zsírozni, a vonóhorog többi részének tisztának és száraznak kell lennie.



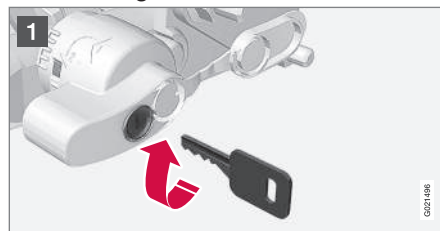
8 Biztonsági kábel.



### FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy az erre szolgáló konzolba rögzítse az utánfutó biztonsági kábelét.

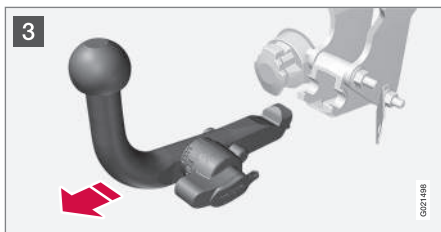
### A vonóhorog eltávolítása



1 Helyezze be a kulcsot, majd forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban a nyitott helyzetbe.



- 2 Nyomja be a zárókereket , és fordítsa azt az óramutató járásával ellentétes irányban , amíg egy kattánást nem hall.



- 3 Fordítsa le teljesen a zárókereket, amíg az meg nem akad. Tartsa ebben a helyzetben, miközben hátra- és felfelé húzza a vonóhorogot.

### FIGYELEM

Rögzítse biztonságosan a vonóhorogot, ha azt az autóban tárolja, lásd Levehető vonóhorog - tárolás (o. 304).



- 4 Nyomja addig a védőfedelelet, amíg az szorosan be nem kattan.

### Kapcsolódó információk

- Levehető vonóhorog - tárolás (o. 304)
- Levehető vonóhorog - műszaki adatok (o. 304)
- Vezetés utánfutóval (o. 301)

### Utánfutó-stabilizáló - TSA<sup>18</sup>

Az utánfutó-stabilizáló (TSA - Trailer Stability Assist) feladata, hogy stabilizálja az autóból és utánfutóból álló szerelvényt, ha az kigyózní kezdene.

Az utánfutó-stabilizáló a menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer, (o. 184) (DSTC - Dynamic Stability and Traction Control) része.

### Funkció

A kigyózás jelensége bármely autó/utánfutó szerelvéynél előfordulhat. Normális esetben, a kigyózás magas sebességek mellett fordul elő. De alacsonyabb sebesség mellett (70-90 km/h) is fennáll a kockázata, ha az utánfutó túl van terhelve vagy a rakomány egyenetlenül van elosztva, például nagyon hátul van.

A kigyózást ki kell váltania valamilyen tényezőnek, például.:

- Az autó és az utánfutó hirtelen és erős szélleőkésnek van kitéve.
- Az autó és az utánfutó egyenetlen útfelületen halad vagy kátyúba fut.
- Legyező kormánykerék-mozdulatok.

### Működés

Ha a kigyózás megkezdődik, akkor nehéz vagy akár lehetetlen lehet megszüntetni. Ez nehezen kezelhetővé teszi az autó/utánfutó szerelvényt és fennáll a kockázata annak,



hogy például a sáv vagy az úttest elhagyásával végződik.

Az utánfutó-stabilizáló folyamatosan figyeli az autó mozgását, különösen az oldalirányú mozgásokat. Ha kigyózást észlel, akkor az első kerekeket egymástól függetlenül fékezi. Ez stabilizálja az autó/utánfutó szerelvényt. Ez gyakran elég ahhoz, hogy segítsen a járművezetőnek az autó kézben tartásában.

Ha a kigyózás kiküszöbölése nem sikerül elsőre, akkor működésbe lép az utánfutó-stabilizáló, az autó/utánfutó szerelvényt az összes fékkel fékezi és csökkenti a motor teljesítményét. Amint fokozatosan megszüntette a kigyózást és az autó/utánfutó szerelvény újra stabil, akkor a TSA rendszer abbahagyja a szabályozást és újra teljesen a járművezető tartja kézben az autót. További tájékoztatásért, lásd Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - működés (o. 185)

## Különféle beállítások

Az utánfutó-stabilizáló a 60-160 km/h sebességtartományban képes működni.



### MEGJEGYZÉS

A TSA funkció kikapcsol, ha a járművezető a **Sport** üzemmódot választja, lásd Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) (o. 184).

Előfordulhat, hogy az utánfutó-stabilizáló nem lép működésbe, ha a járművezető hirtelen kormánymozdulatokkal próbálja helyrehozni a kigyózást, mert ilyen esetekben a rendszer nem képes meghatározni, hogy az utánfutó vagy a járművezető okozza-e a kigyózást.



A kombinált műszerfal **DSTC** szimbóluma villog, amikor működik az utánfutó-stabilizáló.

## Kapcsolódó információk

- Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer (DSTC) - szimbólumok és üzenetek (o. 186)

## Vontatás

*Vontatás közben, egy jármű vontatókötél használatával egy másik járművet vontat.*



### FONTOS

Ne feledje, hogy az autót mindig úgy kell vontatni, hogy a kerekek előre forogjanak.

Ne vontassa a járművet nagyobb mint 80 km/h sebességgel vagy 80 km-nél hosszabban.

Tudja meg a vontatásra vonatkozó törvényes megengedett maximális sebességet, mielőtt a vontatás elkezdődik.

1. Oldja ki a kormányzarat a távvezérlős kulcs gyújtáskapcsolóba helyezésével, és a **START/STOP ENGINE** gomb hosszú megnyomásával - a **II** kulcshelyzet aktív állapotában, a kulcshelyzetekkel kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Kulcs-helyzetek (o. 70).
2. A távvezérlős kulcsnak az autó vontatása közben a gyújtáskapcsolóban kell maradnia.
3. Lábát finoman a fékpedálón tartva, tartsa feszesen a vontatókötetet, amikor a vontató jármű csökkenti a sebességet - így elkerülheti a szükségtelen rántásokat.

<sup>18</sup> Az eredeti Volvo vonóhorog telepítése tartalmazza.



4. Készüljön fel a fékezésre a megálláskor.

### FIGYELEM

- Vontatás előtt ellenőrizze, hogy ki van-e oldva a kormányzár.
- A távvezérlős kulcsnak a II kulcshelyzetben kell lennie - I helyzetben az összes légszák kikapcsol.
- Soha ne távolítsa el a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, amikor vontatja az autót.

### FIGYELEM

A fékszervo és a kormányzervo nem működik a motor leállított állapotában - a fékpedált körülbelül 5-ször akkora erővel kell nyomni és a kormányzás jelentősen nehezebb mint normál esetben.

### Manuális sebességváltó

Vontatás előtt:

- Helyezze üres állásba a sebességváltó kart, és engedje ki a rögzítőféket.

### Automata sebességváltó Geartronic

Vontatás előtt:

- Helyezze **N** állásba a fokozatválasztó kart, és engedje ki a rögzítőféket.

### Automata sebességváltó Powershift

A Powershift sebességváltóval felszerelt modellek nem vontathatók, mert csak a motor járó állapotában kapnak elégséges kenést. Ha mégis vontatni kell, akkor az útvonalnak a lehető legrövidebbnek kell lennie és nagyon alacsony sebességgel kell végezni.

Ha nem biztos abban, hogy az autó Powershift sebességváltóval van-e felszerelve, akkor ez ellenőrizhető a sebességváltó címkéjén a motorháztető alatt - lásd Típusjelölések (o. 381). Az "MPS6" jelölés Powershift sebességváltót jelez - különben a sebességváltó Geartronic automata sebességváltó.

### FONTOS

Kerülje a vontatást.

- Azonban az autó rövid távolságra és alacsony sebességgel vontatható, hogy eltávolítsa azt a veszélyes helyről - nem tovább mint 10 km távolságra és 10 km/h sebességnél nem gyorsabban. Ne feledje, hogy az autót mindig úgy kell vontatni, hogy a kerekek előre forogjanak.
- Ha 10 km/h távolságnál hosszabban vontatja az autót, akkor a hajtó kerekeket el kell emelni az útról - hivatásos autómentő szolgáltatás igénybe vételét ajánljuk.

Vontatás előtt:

- Helyezze **N** állásba a fokozatválasztó kart, és engedje ki a rögzítőféket.

### Segédindítás

Ne indítsa az autó motorját belökéssel. Használjon segédakkumulátort, ha az akkumulátor lemerült és a motor nem indítható, lásd Indítás segédakkumulátorral (o. 261).

### FONTOS

A katalizátor károsodhat a motor vontatással történő beindítási kísérlete közben.

### Kapcsolódó információk

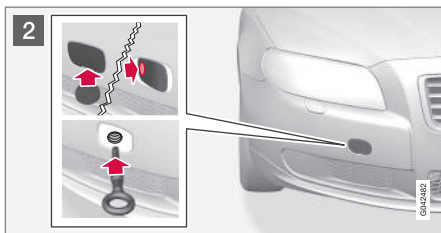
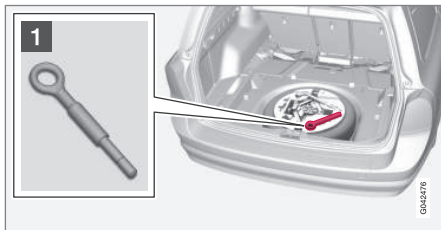
- Vonószem (o. 310)



### Vonószem

A vonószemet egy menetes aljzatba kell csavarozni egy, a lökhárító jobb oldali részén található fedél mögött, elöl vagy hátul.

### A vonószem felszerelése



- 1 Vegye ki a vonószemet, amely a csomagter padlófedele alatt található.

- 2 A vonószem csatlakozási pontjának fedele kétféle változatban létezik, amelyeket eltérő módon kell kinyitni:

- A horonnyal rendelkező változatot egy pénzérmét vagy hasonló tárgyat a horonyba helyezve lehet kinyitni. Ezután fordítsa ki teljesen a fedelet, és távolítsa el azt.
- A második változat egy jelöléssel rendelkezik az egyik oldalon vagy az egyik sarokban. Nyomja meg az ujjával a jelölést, és ezzel egyidejűleg hajtja ki az ellenkező oldalt/sarkat egy érme vagy hasonló eszköz használatával - a fedél a tengelye körül elfordul és eltávolítható.

Csavarozza be a vonószemet merőlegesen a pereméig. Csavarja be erősen a vonószemet, például a kerékkulcs használatával.

Használat után, csavarja ki a vonószemet, és tegye vissza a helyére.

Fejezze be a fedél visszaszerelésével a lökhárítóra.

A vonószemet kell használni az autómentő egyenes platójára történő vontatáshoz. Az autó helyzete és a hasmagasság határozza meg, hogy ez lehetséges-e. Ha az autómentő rámpája túl meredek vagy az autó alatti hasmagasság elégtelen, akkor az autó károsodhat a vonószemmel történő vontatás során.

Emelje meg az autót az autómentő emelő eszközével, ha szükséges.



### FIGYELEM

Senki/semmi nem maradhat a szállító jármű mögött az autó platóra húzása közben.



### FONTOS

A vonószem csak úton történő vontatásra szolgál - **nem** arra, hogy kihúzzák a meg-süllyedt vagy árokban lévő autót. A szállításhoz hívjon autómentő szolgáltatást.

### Kapcsolódó információk

- Vontatás (o. 308)
- Szállítás (o. 311)



## Szállítás

A mentés azt jelenti, hogy a járművet egy másik jármű segítségével szállítják.

A szállításhoz hívjon autómentő szolgálatot.

A vonószemet kell használni az autómentő egyenes platójára történő vontatáshoz. Az autó helyzete és a hasmagasság határozza meg, hogy ez lehetséges-e. Ha az autómentő rámpája túl meredek vagy az autó alatti hasmagasság elégtelen, akkor az autó károsodhat a vonószemmel történő vontatás során. Emelje meg az autót az autómentő emelő eszközével, ha szükséges.



## FIGYELEM

Senki/semmi nem maradhat a szállító jármű mögött az autó platóra húzása közben.



## FONTOS

A vonószem csak úton történő vontatásra szolgál - **nem** arra, hogy kihúzzák a megsüllyedt vagy árokban lévő autót. A szállításhoz hívjon autómentő szolgálatot.



## FONTOS

Ne feledje, hogy az autót mindig úgy kell szállítani, hogy a kerekek előre forogjanak.

- Az összkerékhajtásos (AWD) autó fel-emelt első futóművel nem vontatható 70 km/h sebesség felett. Nem szabad 50 kilométernél hosszabban vontatni.

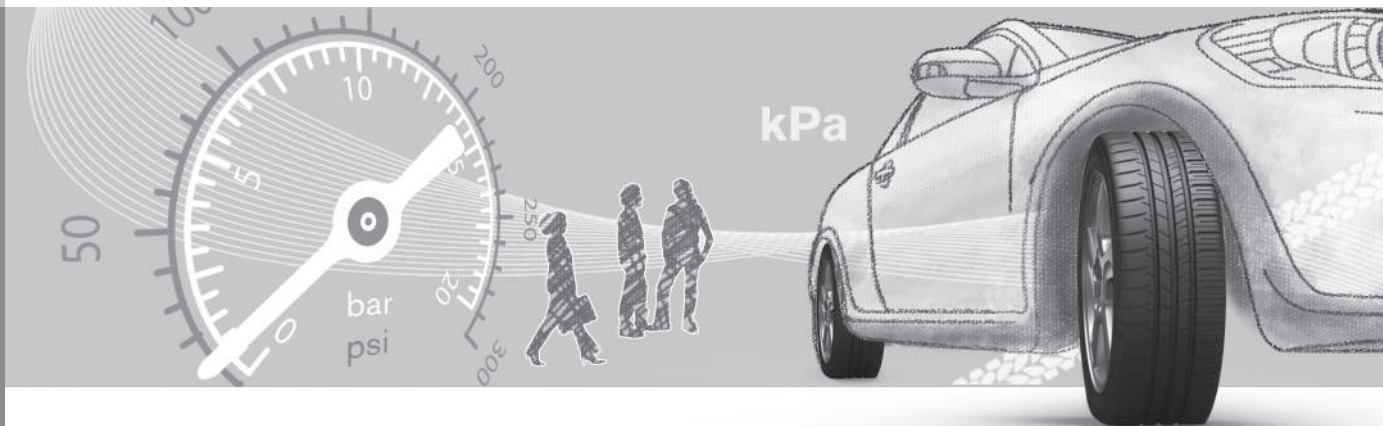
## Kapcsolódó információk

- Vontatás (o. 308)

# 09



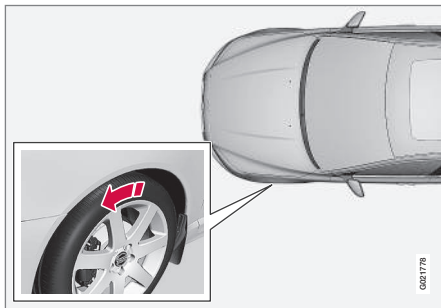
## KEREKEK ÉS GUMIABRONCSOK





### Gumiabroncsok - forgási irány

A forgási iránnyal rendelkező mintájú gumiabroncsok csak egy irányban foroghatnak, ami egy nyíllal van jelölve.



A nyíl a gumiabroncs forgási irányát mutatja.

A gumiabroncsnak egész hasznos élettartama során ugyanabban az irányban kell forognia. A gumiabroncsokat csak az első és hátsó tengelyek között szabad cserélni, soha bal-jobb oldali vagy fordított irányban. Ha a gumiabroncsok helytelenül vannak felszerelve, akkor az károsan befolyásolja az autó fékezési jellemzőit és az abroncsok eső- vagy latyakkiszorítási képességét. A legnagyobb profilmélységű gumiabroncsokat mindig az autó hátuljára kell szerelni (a kicsúszás kockázatának csökkentése érdekében).



### MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy mindkét kerékpár ugyanolyan típusú és méretű valamint gyártmányú legyen.

Tartsa be a gumiabroncsnyomás-táblázatban, (o. 407) előírt gumiabroncsnyomásokat.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (o. 319)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (o. 318)
- Gumiabroncsok - karbantartás (o. 313)
- Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők (o. 315)

### Gumiabroncsok - karbantartás

A gumiabroncsok funkciója, többek között, hogy tapadást biztosítson az útfelülethez, csökkentse a vibrációkat és védje a kereket a kopástól.

### Vezetési jellemzők

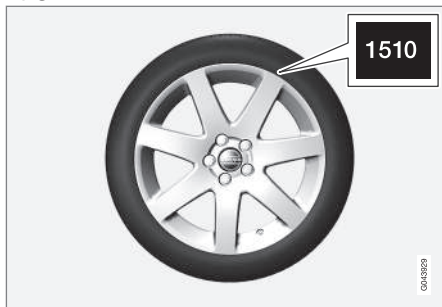
A gumiabroncsok nagymértékben befolyásolják az autó vezetési jellemzőit. A gumiabroncs típusa, méretei, a gumiabroncsnyomás és a sebesség-besorolás fontos tényezők az autó teljesítményében.

### A gumiabroncs kora

Minden 6 évesnél idősebb gumiabroncsot szakemberrel kell megvizsgáltatni, akkor is, ha az sértetlennek látszik. A gumiabroncsok öregsznek és romlanak, akkor is, ha alig vagy egyáltalán nem használták azokat. Ez befolyásolja a működésüket. Ez vonatkozik az összes gumiabroncsra, azokra is, amelyeket jövőbeni használatra tárolnak. Példák azokra a külső jelekre, amelyek a gumiabroncs használhatatlanságát jelzik a repedések és az elszíneződés.



## Új gumiabroncsok



A gumiabroncsok romlandó alkatrészek. Néhány év után keményedni kezdenek, ugyanakkor tapadási képességük/jellemzőik fokozatosan romlanak. Ezért fontos, hogy a lehető legfrissebb gumiabroncsokat szerezz be, amikor lecseréli azokat. Ez különösen igaz a téli gumiabroncsokra vonatkozóan. A szám-sor utolsó négy számjegye mutatja a gyártási hetet és évet. Ez a gumiabroncs DOT jelölése (Department of Transportation) és négy számjegyből áll, például 1510. Az ábrán látható gumiabroncsot 2010 15. hetén gyártották.

### Nyári és téli gumiabroncsok

Amikor lecseréli a nyári és téli gumiabroncsokat, akkor meg kell jelölni, hogy a kerekek az autó melyik oldalára voltak szerelve, például **B** a bal és **J** a jobb oldal esetében.

### Kopás és karbantartás

Helyes gumiabroncsnyomás (o. 323). oldal, használatakor egyenletesebb a kopás. Vezetési stílus, gumiabroncsnyomás, az időjárási- és útviszonyok befolyásolják a gumiabroncsok öregedésének és kopásának gyorsaságát. A profilmélység-eltérések és a kopási minták kialakulásának elkerülése érdekében, az első és a hátsó kerekek felcserélhetők egymással. Az első csere megfelelő távolsága körülbelül 5000 km, majd

10000 kilométerenként. A Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo műhellyel, ha bizonytalan a profilmélységgel kapcsolatban. A gumiabroncsok közötti jelentős kopásbeli eltérések (>1 mm különbség a profilmélységben) esetén mindig a kevésbé kopott gumiabroncsokat kell hátulra szerelni. Az alulkormányzottságot könnyebb ellensúlyozni, és azt eredményezi, hogy az autó továbbra is egyenes vonalban halad, míg az autó hátuljának megcsúszása esetén lehetséges az autó feletti uralom teljes elvesztése. Ezért fontos, hogy a hátsó kerekek soha ne veszítsék el a tapadásukat az első kerekeknél korábban.

A kerekeket lefektetve vagy felakasztva kell tárolni - soha nem állítva.



### FIGYELEM

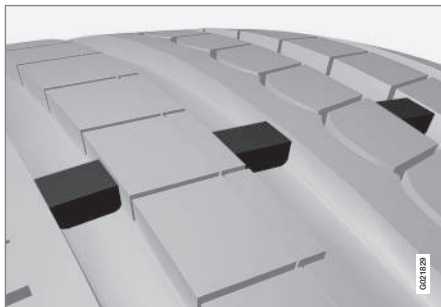
A sérült gumiabroncs az autó feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (o. 319)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (o. 318)
- Gumiabroncsok - forgási irány (o. 313)
- Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők (o. 315)

### Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők

A futófelület-kopásjelző mutatja a gumiabroncs futófelületének állapotát.



Futófelület-kopásjelzők.

A futófelület-kopásjelzők vékony, futófelület nélküli sávok keresztben a futófelület szélességén. A gumiabroncs oldalán a TWI (Tread Wear Indicator) betűk láthatók. Amikor a gumiabroncs profilmélysége 1,6 mm mélységűre csökken, akkor a futófelület egy szintbe kerül a kopásjelzők magasságával. Amint lehetséges, cserélje újra a gumiabroncsokat. Ne feledje, hogy a kis profilmélységű gumiabroncsok nagyon gyengén tapadnak esőben és hóban.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (o. 319)

- Gumiabroncsok - terhelési mutató (o. 318)
- Gumiabroncsok - forgási irány (o. 313)
- Gumiabroncsok - karbantartás (o. 313)

### Kerékcsavarok

A kerékcsavarok rögzítik a kerekeket a kerékagyakhoz és különböző változatokban állnak rendelkezésre.



### FONTOS

A kerékcsavarokat 140 Nm nyomatékkal kell meghúzni. A túlhúzás károsíthatja az anyákat és a csavarokat.

Csak a Volvo által tesztelt és jóváhagyott keréktárcsákat használjon, amelyek eredeti Volvo tartozékok. Ellenőrizze a nyomatéket nyomatékkulccsal.

### Zárható kerékcsavarok\*

Zárható kerékcsavarok\* alumínium és acél keréktárcsákon is használhatók. A csomagtér padlója alatt található hely a zárható kerékcsavarok perselye számára.

### Kapcsolódó információk

- Kerék- és keréktárcsaméretek (o. 317)

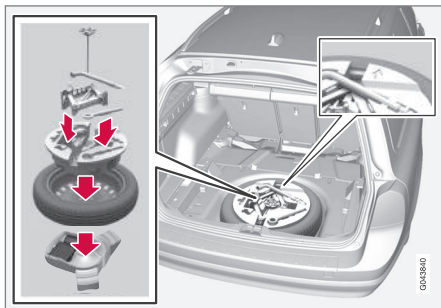


## 09 Kerekek és gumiabroncsok

09

### Szerszámok

Az autó többek között vonószermet, emelő\* és kerécsavarkulcsot\* tartalmaz.



A csomagtérapadló alatt helyezkedik el az autó vonószerme, az emelő\* és a kerékkulcs\*. A zárható kerécsavarok perselye számára is található hely.

### Kapcsolódó információk

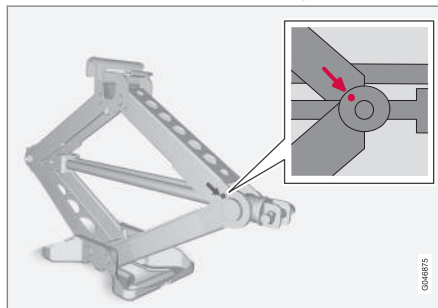
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)
- Vonószer (o. 310)
- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (o. 319)
- Kerécsavarok (o. 315)
- Emelő\* (o. 316)

### Emelő\*

Az emelő az autó felemelésére szolgál, például kerékcseré alkalmával.

Az eredeti emelőt csak a pótkerék felszereléséhez szabad használni. Az emelőt mindig jól zsírozott állapotban kell tartani.

### Szerszámok - elrakás a helyére



A szerszámokat és az emelőt\* használat után vissza kell tenni a megfelelő helyükre. Az emelőt össze kell hajtani a megfelelő helyzetbe, hogy elférjen a helyén.

A szivacs tömböt és a pótkereket a kivétellel ellentétes sorrendben kell visszahelyezni.

Ne feledje, hogy a szivacs tömb tetején egy nyíl található. Ennek előre kell mutatnia az autóban.



### FONTOS

A szerszámokat és az emelőt\* a helyükön kell tárolni a csomagterben, amikor nincs használatban.



### MEGJEGYZÉS

Ha a csomagtér padlófedele nincs zárva, akkor a szervíz-zárás nem működik.

### Kapcsolódó információk

- Elakadásjelző háromszög (o. 324)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)



### Téli gumiabroncsok

A téli gumiabroncsok a téli útviszonyokhoz vannak kialakítva.

### Téli gumiabroncsok

A Volvo adott méretű téli gumiabroncsok használatát javasolja. A gumiabroncsméretek a motorváltozattól függnék. Amikor téli gumiabroncsokkal közlekedik, akkor mind a négy kerékre a megfelelő típusú gumiabroncsot kell szerelni.



#### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt javasolja, hogy kérdezze meg Volvo kereskedőjét a legmegfelelőbb keréktárcsa- és gumiabroncstípusokkal kapcsolatban.

### Szegecses gumiabroncsok

A szegecses téli gumiabroncsokat 500-1000 km megtételéig finoman kell használni, hogy a szegecses megfelelően elhelyezkedjenek a gumiabroncsokban. Ez hosszabb élettartamot biztosít a gumiabroncsok, és különösen a szegecses számára.



#### MEGJEGYZÉS

A szegecses gumiabroncsok használatának szabályai országanként eltérőek lehetnek.

### Profilmélység

A jeges, latyakos utak és az alacsony hőmérséklet jelentősen magasabb igénybevételt jelent a gumiabroncsok számára, mint a nyári körülmények. A Volvo ezért azt javasolja, hogy ne használjon 4 mm-nél kisebb profil-mélységű téli gumiabroncsokat.

### Hóláncok használata

Hóláncok csak az első kerekeken használhatók (ez az összerékhajtású autókra is vonatkozik). Soha ne vezessen hóláncokkal 50 km/h-nál gyorsabban. Kerülje a csúszás talajon haladást, mert ezzel elkoptatja a hóláncokat és a gumiabroncsokat.



#### FIGYELEM

Használjon eredeti Volvo hóláncokat vagy ezzel egyenértékű, az autómoddellhez valamint gumiabroncs- és keréktárcsaméret-höz tervezett hóláncokat. Ha bizonytalan, akkor a Volvo azt javasolja, hogy vegye fel a kapcsolatot egy Volvo szervizzel. A rossz hóláncok súlyos sérülést okozhatnak az autóban és balesethez vezethetnek.

### Kapcsolódó információk

- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (o. 319)

### Kerék- és keréktárcsaméretek

A kerék- és keréktárcsaméretek az alábbi táblázatban látható módon vannak jelölve.

Az autó teljes járműjövahagyással rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a kerék (keréktárcsa) és a gumiabroncs bizonyos kombinációi megengedettek.

A kerekek (keréktárcsák) méretjelöléssel rendelkeznek, például: 7Jx16x50.

|    |                                                                                              |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | A keréktárcsa szélessége hüvelykben                                                          |
| J  | Keréktárcsaprofil                                                                            |
| 16 | Keréktárcsa-átmérő hüvelykben                                                                |
| 50 | Eltolás milliméterben (a kerék közepének távolsága a kerék érintkezési felületével az agyon) |

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (o. 407)

### Gumibroncsok - méretek

Az autó kerekei (keréktárcsái) és gumibroncsai bizonyos méretekkel rendelkeznek, lásd az alábbi táblázatban található példákat.

Az autó teljes járműjövahagyással rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy a kerekek (keréktárcsák) és a gumibroncsok bizonyos kombinációi megengedettek.

A méretek minden gumibroncon fel vannak tüntetve. **Példa a jelölésre:** 225/50R17 98W.

|     |                                                                                                               |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 225 | Gumibroncs szélessége (mm)                                                                                    |
| 50  | A gumibroncs falmagasságának és szélességének aránya (%)                                                      |
| R   | Radiál                                                                                                        |
| 17  | Keréktárcsa-átmérő hüvelykben (")                                                                             |
| 98  | A maximális megengedett gumibroncs-terhelés kódjai, terhelési mutató (LI)                                     |
| W   | Sebesség-besorolás a maximális megengedett sebességhez, sebesség-besorolás (SS). (Ebben az esetben 270 km/h.) |



### FIGYELEM

19-hüvelykes kerekeket **soha** nem szabad R-Design vagy sportfutómű opció **nélküli** autókön használni. A 19-hüvelykes kerekek használata **normál futóművel** rendelkező autókön biztonsági kockázatot rejt magában és károsan befolyásolja az autó vezetésí jellemzőit.

### Kapcsolódó információk

- Gumibroncsok - sebesség besorolás (o. 319)
- Gumibroncsok - terhelési mutató (o. 318)
- Gumibroncsok - forgási irány (o. 313)
- Gumibroncsok - karbantartás (o. 313)
- Gumibroncsok - jóváhagyott gumibroncsnyomások (o. 407)
- Kerék- és keréktárcsaméretek (o. 317)

### Gumibroncsok - terhelési mutató

A terhelési mutató a gumibroncs bizonyos terhelés elviselésére vonatkozó képességét jelzi.

Minden gumibroncs bizonyos terhelés elviselésére képes, ez a terhelési mutató (LI). Az autó tömege meghatározza a gumibroncsok szükséges terhelhetőségi képességét. A minimális megengedett mutató a terhelési mutató táblázatban található.

### Kapcsolódó információk

- Gumibroncsok - méretek (o. 318)
- Gumibroncsok - jóváhagyott gumibroncsnyomások (o. 407)
- Gumibroncsok - sebesség besorolás (o. 319)
- Gumibroncsok - karbantartás (o. 313)



## Gumiabroncsok - sebesség besorolás

Az egyes gumiabroncsok egy bizonyos maximális sebességnek képesek ellenállni és ezért egy adott sebesség besorolással (Speed Symbol) rendelkeznek.

A gumiabroncsok sebesség besorolásának legalább az autó csúcssebességével egyenlőnek kell lenniük. A minimális sebesség besorolás az alábbi táblázatban látható. Az egyetlen kivétel ezek alól a szabályok alól a téli gumiabroncs (o. 317)<sup>1</sup>, ahol alacsonyabb sebesség-besorolás is használható. Ha ilyen gumiabroncsot választ, akkor az autót nem szabad a gumiabroncs sebesség-besorolásánál gyorsabban vezetni (például a Q besorolásúak legalább 160 km/h sebességgel használhatók). A közlekedési szabályok határozzák meg azt, hogy milyen sebességgel vezethető az autó és nem a gumiabroncsok sebesség-besorolása.



### MEGJEGYZÉS

A maximális megengedett sebesség a táblázatban van megadva.

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Q | 160 km/h (csak téli gumiabroncsok) |
| T | 190 km/h                           |
| H | 210 km/h                           |

|   |          |
|---|----------|
| V | 240 km/h |
| W | 270 km/h |
| Y | 300 km/h |



### FIGYELEM

Az autót olyan gumiabroncsokkal kell felszerelni, amelyek az előírttal megegyező vagy magasabb terhelésmutatóval, (o. 318) (LI) és sebesség-besorolással (SS) rendelkeznek. Ha túl alacsony terhelésmutatójú vagy sebesség-besorolású gumiabroncsot használ, akkor az túlmelegedhet.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (o. 318)
- Gumiabroncsok - forgási irány (o. 313)

## Kerékcseré - kerekek eltávolítása

Az autó kerekei lecserélhetők például téli kerekekre/téli gumiabroncsokra.

### Pótkerék\*

A pótkerék (ideiglenes pótkerék) csak ideiglenes használatra szolgál és amint lehetséges, szabályos kerekre kell cserélni. Az autó viselkedése a pótkerék használatakor megváltozhat. A pótkerék kisebb, mint a normál kerék. Az autó hasmagassága ennek megfelelően más lesz. Ügyeljen a magas járdaszegélyekre és ne mossa gépi mosóban az autót. Ha a pótkerék az első tengelyre van szerelve, akkor ezzel egyidejűleg nem használhat hóláncot. Az összkérékhajtású autókra a hátsó tengely hajtása kikapcsolható. A pótkeréket nem szabad javítani.

A pótkerék helyes gumiabroncsnyomása a gumiabroncsnyomás-táblán, (o. 407) található.



### FONTOS

- Soha ne vezessen 80 km/h sebességnél gyorsabban, ha pótkerék van az autóra szerelve.
- Az autóra soha nem szabad egynél több "ideiglenes pótkeréket" szerelni.

A pótkerék külső oldalával lefelé helyezkedik el a pótkeréktartó mélyedésben. Ugyanazok a

<sup>1</sup> A fémszegecsesek és szegecsesek nélküliek is.



## 09 Kerekek és gumiabroncsok



csavarok mennek át és rögzítik a pótkereket és a szivacstömböt. A szivacstömb tartalmazza az összes szerszámot.

### A pótkerék kivétele

1. Hajtsa fel a csomagtér padlóját, hátulról és előre.
2. Csavarozza ki a rögzítőcsavart.
3. Emelje ki a szivacstömböt a szerszámokkal.
4. Emelje ki a pótkereket.

### Eltávolítás

Állítsa fel az elakadásjelző háromszöget, (o. 324), ha forgalmas helyen cserél kereket. Az autónak és az emelőnek\* szilárd, vízszintes talajon kell állnia.

1. Húzza be a rögzítőféket, (o. 287), és kapcsoljon hátrameneti sebességfokozatba vagy **P** állásba, ha az autó automata sebességváltóval rendelkezik.



### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy az emelő nem sérült-e, a menetek kenése megfelelő és szennyeződésektől mentes-e.



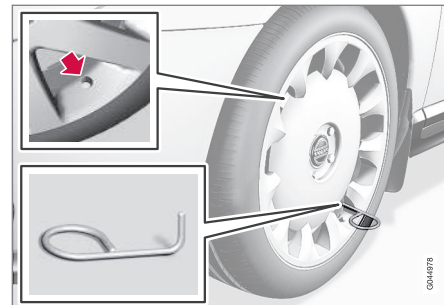
### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt ajánlja, hogy csak a kérdéses autómoddellhez tartozó emelőt\* használja, ami az emelő címkéjén fel van tüntetve.

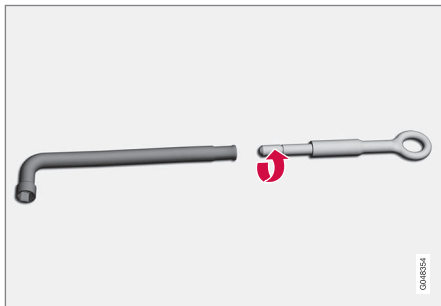
A címke az emelő megadott emelési magassághoz tartozó maximális emelőképességét is jelzi.

2. Vegye ki az emelőt\*, a kerékkulcsot\* és a dísz tárcsa-eltávolító szerszámot\* a csomagtér padlója alól. Ha másik emelőt választott, lásd Az autó felemelése (o. 333).
3. Helyezzen ékeket a talajon maradó kerekek elé és mögé. Használjon például nehéz fatömböket vagy nagyobb köveket.

4. Az acél keréktárcsákkal rendelkező autók levehető dísz tárcsákkal rendelkeznek. Akassza be az eltávolító szerszámot és húzza le a teljes kereket takaró dísz tárcsákat. A dísz tárcsák kézzel is lehúzhatók.



5. Csavarozza össze a vonószemet és a kerékkulcsot\*, amíg el nem éri a véghelyzetet az alábbi ábrán látható módon.



**! FONTOS**

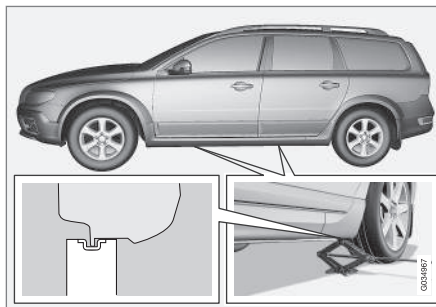
A vonószemet a teljes menethosszon be kell csavarozni a kerékcavarkulccsal.

6. Lazítsa meg a kerécsavarokat  $\frac{1}{2}$ -1 fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban a kerékkulccsal.

**! FIGYELEM**

Soha ne helyezzen semmit a talaj és az emelő közé, sem az emelő és a jármű emelési pontja közé.

7. Az autó egyes oldalain két emelési pont található. A műanyag fedélén mindkét ponton egy rovátká található. Hajtsa le az emelő talpát úgy, hogy az merőlegesen a talajhoz nyomódjon.



**! FONTOS**

A talajnak szilárdnak, simának és egyenesnek kell lennie.

8. Emelje fel az autót, hogy a kerék szabadabbá váljon. Távolítsa el a kerécsavarokat, és emelje le a kereket.

**Kapcsolódó információk**

- Kerékcseré - felszerelés (o. 322)
- Emelő\* (o. 316)
- Elakadásjelző háromszög (o. 324)
- Kerékcavarok (o. 315)

**Kerékcseré - felszerelés**

Fontos, hogy a kerék felszerelésének eljárását helyesen hajtsák végre.

**Felszerelés**

1. Tisztítsa meg az érintkező felületeket a kerék és az agy között.
2. Helyezze fel a kereket. Húzza meg alaposan a kerécsavarokat.
3. Engedje le az autót annyira, hogy a kerekek ne foroghassanak el.



4. Húzza meg átlósan a kerécsavarokat. Fontos, hogy a kerécsavarok megfelelően meg legyenek húzva. Húzza meg 140 Nm nyomatékkal. Ellenőrizze a nyomatékok nyomatékkulccsal.
5. Szerelje vissza az esetleges teljes díztárcsákat.

**MEGJEGYZÉS**

- Miután a gumiabroncsot felpumpálták, mindig szerelje vissza a porvédő sapkát, hogy megakadályozza a szelep kavicsok, por stb. miatti sérülését.
- Csak műanyag porvédő sapkát használjon. A fém porvédő sapkák rozsdásodhatnak, és lecsavarásuk nehéz lehet.

**MEGJEGYZÉS**

A szelep díztárcsafedél-nyílását a szelep fölé kell helyezni a keréktárcsán a felszereléskor.

**FIGYELEM**

Soha ne másszon az autó alá, amikor az emelővel fel van emelve.

Felemeléskor az utasoknak el kell hagyniuk az autót.

Úgy álljon meg az autóval, hogy az autó vagy ideális esetben egy korlát legyen az utasok és az országút között.

**MEGJEGYZÉS**

Az autó normál emelőjét csak esetenkénti és rövid idejű használatra tervezték, például egy defektes kerék cseréjéhez, a nyári és téli kerekek cseréjéhez stb. Csak az adott modellhez tartozó emelő használható az autó felemeléséhez. Ha az autót gyakran vagy egy kerékcseréhez szükségénél hosszabb időre emeli fel, akkor műhelyemelő használata javasolt. Ebben az esetben, kövesse a berendezés gyártójának kezelési útmutatóját.

**Kapcsolódó információk**

- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (o. 319)
- Emelő\* (o. 316)
- Elakadásjelző háromszög (o. 324)
- Kerécsavarok (o. 315)

## Gumiabroncsok - levegőnyomás

A gumiabroncsok különböző levegőnyomással rendelkezhetnek, amelyet *bar* mértékegységben adnak meg.

### Ellenőrizze a gumiabroncsok levegőnyomását

A gumiabroncsok nyomását havonta ellenőrizni kell.

Ez az autó pótkerekére is vonatkozik.

- Gumiabroncsnyomás az autó előírt gumiabroncsméretéhez
- ECO nyomás<sup>2</sup>
- A pótkerék gumiabroncsnyomása (nem teljes értékű pótkerék)



### MEGJEGYZÉS

- Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását a hideg gumiabroncsokon. A "hideg gumiabroncsok" azt jelenti, hogy a gumiabroncsok a környezeti hőmérséklettel megegyező hőmérsékletűek. Pár kilométeres vezetést követően a gumiabroncsok felmelegszenek és a nyomás megnő.
- A helytelen gumiabroncsnyomás növeli az üzemanyag-fogyasztást, rövidíti a gumiabroncs hasznos élettartamát és rontja az autó útfekvését. A túl alacsony nyomás a gumiabroncsok túlmelegedéséhez és károsodásához vezethet. A gumiabroncsnyomás hatással van az utazási kényelemre, a gördülési zajra és a kormányzási jellemzőkre.
- A gumiabroncsok nyomása idővel csökken, ez természetes jelenség. A gumiabroncsok nyomása a környezeti hőmérséklettől függően is változik.

### Gumiabroncsnyomás címke



A vezető oldali ajtóoszlopon (a keret és a hátsó ajtó között) elhelyezkedő gumiabroncsnyomás-matrica mutatja, hogy milyen nyomásra kell beállítani a gumiabroncsokat a különböző terhelésekhez és sebességekhez. Ez a gumiabroncsnyomás-táblázatban is megtalálható, lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (o. 407).

### Üzemanyag-gazdaságosság, ECO nyomás

Az optimális üzemanyag-gazdaságosság eléréséhez 160 km/h sebesség alatt egy ECO nyomás használata ajánlott (teljes és könnyű terhelésre is vonatkozik), lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (o. 407).

<sup>2</sup> Az ECO nyomás jobb üzemanyag-gazdaságosságot eredményez.



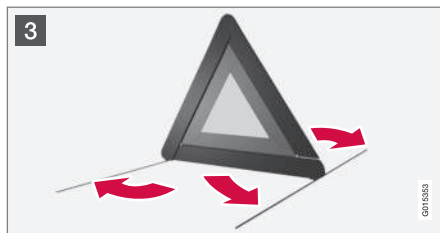
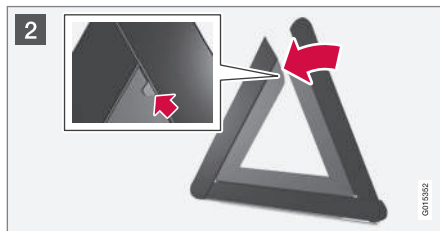
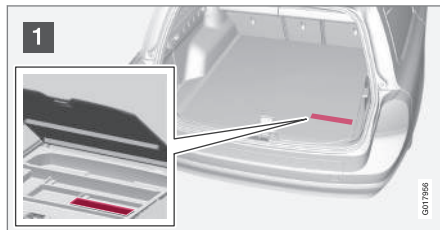
### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - sebesség besorolás (o. 319)
- Gumiabroncsok - terhelési mutató (o. 318)
- Gumiabroncsok - karbantartás (o. 313)
- Gumiabroncsok - futófelület-kopásjelzők (o. 315)

### Elakadásjelző háromszög

*Az elakadásjelző háromszög figyelmezteti a forgalom többi résztvevőjét az álló járműre.*

### Tárolás és összezsukás



- 1 Emelje fel a padlófedelelet, és vegye ki az elakadásjelző háromszöget.
- 2 Vegye ki az elakadásjelző háromszöget a tokjából, hajtsa ki és szerelje össze a különálló két oldalát.
- 3 Hajtsa ki az elakadásjelző háromszög támasztó lábait.

Tartsa be az elakadásjelző háromszög használatára vonatkozó szabályokat. Helyezze az elakadásjelző háromszöget a forgalom szempontjából alkalmas helyre.

Ügyeljen arra, hogy az elakadásjelző háromszöget és annak tokját a használatot követően megfelelően rögzítse a csomagtérben.

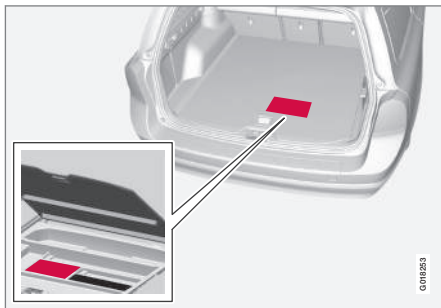


### MEGJEGYZÉS

Ha az autó szervizzárással van bezárva, akkor a csomagterfedél/csomagtérajtó és a padlófedél nem nyitható ki, lásd Szervizzárás\* (o. 165).

### Elsősegélycsomag\*

Az elsősegélycsomag tartalmazza az elsősegély-felszerelést.



Az elsősegély-felszerelés a csomagtér padlója alatt található.

### MEGJEGYZÉS

Ha az autó szervizzárással van bezárva, akkor a csomagtérfedél/csomagtérajtó és a padlófedél nem nyitható ki, lásd Szerviz-zárás\* (o. 165).

### Szükséghelyzeti defektjavítás\*

Szükséghelyzeti defektjavítás, a szükséghelyzeti defektjavító készlet (TMK - Temporary Mobility Kit) a defekt tömítésére és a gumiabroncsnyomás, (o. 407) ellenőrzésére és beállítására használható.

A szükséghelyzeti defektjavító készlet (o. 326) egy kompresszorból és egy palack tömítőanyagból áll. A tömítőanyag ideiglenes javításra szolgál. A tömítőfolyadék-palackot a lejárat dátuma előtt vagy használat után ki kell cserélni. A tömítőfolyadék hatékonyan tömíti a gumiabroncs futófelületeinek defektjeit.

### MEGJEGYZÉS

A szükséghelyzeti defektjavító készlet csak a gumiabroncsok futófelületén található defekt tömítésére szolgál.

A szükséghelyzeti defektjavító készlet korlátozottan képes az oldalfalon sérült gumiabroncsok tömítésére. Ne tömítsen olyan gumiabroncsokat a szükséghelyzeti defektjavító készlettel, amelyeken nagyobb bevágások, repedések vagy ehhez hasonló sérülések vannak. Csatlakoztassa a kompresszort az autó egyik 12 voltos aljzatához. Válassza a defektes kerékhez legközelebbi aljzatot.

### FONTOS

Ha a szükséghelyzeti defektjavító készlet kompresszora az alagútvezeték két aljzatának, (o. 147). oldal valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikkhoz.

### MEGJEGYZÉS

Az ideiglenes defektjavításra szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta.

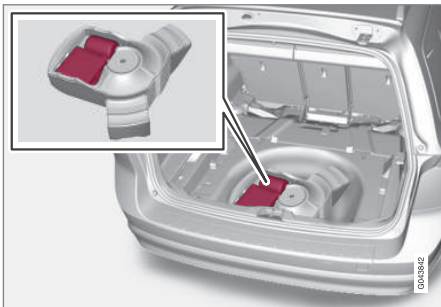
### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - használat (o. 327)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés (o. 329)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (o. 326)
- Szerszámok (o. 316)

### Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - elhelyezkedés

A szükséghelyzeti defektjavító készlet (TMK - Temporary Mobility Kit) a defekt tömítésére és a gumibroncsnyomás, (o. 407) ellenőrzésére és beállítására használható.

### A szükséghelyzeti defektjavító készlet elhelyezkedése



A szükséghelyzeti defektjavító készlet a csomagtér padlója alatt található.

Állítsa fel az elakadásjelző háromszöget, (o. 324), ha a gumibroncsot forgalmas helyen kell megjavítani.

### i MEGJEGYZÉS

A szükséghelyzeti defektjavító készlet csak a gumibroncsok futófelületén található defekt tömítésére szolgál.

### ! FONTOS

Ha a szükséghelyzeti defektjavító készlet kompresszora az alagút konzol két aljzatának, (o. 147). oldal valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.

### i MEGJEGYZÉS

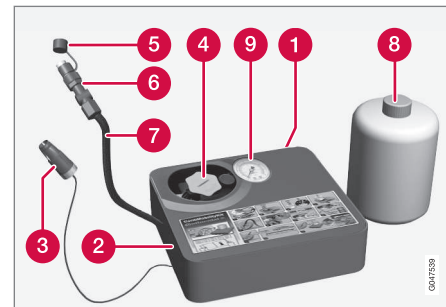
Az ideiglenes defektjavításra szolgáló kompresszort a Volvo tesztelte és jóváhagyta.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (o. 326)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - tömítőanyag (o. 330)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)

### Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés

Szükséghelyzeti defektjavítás, a szükséghelyzeti defektjavító készlet (TMK - Temporary Mobility Kit) a defekt tömítésére és a gumibroncsnyomás, (o. 407) ellenőrzésére és beállítására használható.



- 1 Címke, maximális megengedett sebesség
- 2 Kapcsoló
- 3 Kábel
- 4 Palacktartó (narancssárga sapka)
- 5 Védősapka
- 6 Nyomáscsökkentő szelep
- 7 Levegőtömlő

8 Tömítőfolyadék-palack

9 Nyomásmérő

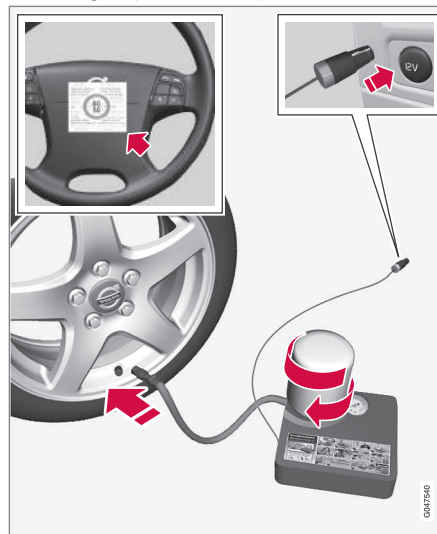
### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - elhelyezkedés (o. 326)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - tömítőanyag (o. 330)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)

### Szükséghelyzeti defektjavítás\* - használat

Szükséghelyzeti defektjavítás, a szükséghelyzeti defektjavító készlet (TMK - Temporary Mobility Kit) a defekt tömítésére és a gumiabroncsnyomás, (o. 407) ellenőrzésére és beállítására használható.

### Szükséghelyzeti defektjavítás



Az alkatrészek funkciójával kapcsolatos tájékoztatásért, lásd Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (o. 326).

1. Válassza le a maximális megengedett sebesség címkét (amely a kompresszor oldalán található) és helyezze azt a környékekre.

### FIGYELEM

Nem szabad 80 km/h sebességnél gyorsabban vezetnie, miután használta a szükséghelyzeti defektjavító készletet. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez a tömített gumiabroncs vizsgálata érdekében (maximális vezetési távolság 200 km). Ott a munkatársak meg tudják határozni, hogy a gumiabroncs javítható-e vagy ki kell-e cserélni.

### FIGYELEM

A tömítő folyadék irritálhatja a bőrt. Ha a bőrrel érintkezik, akkor mossa le a folyadékot szappanos vízzel.

2. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló a 0 állásban van-e, és keresse meg a kábelt és a levegőtömlőt.

### MEGJEGYZÉS

Ne törje fel a palack zárját használat előtt. A zár automatikusan automatikusan törik el a palack becsavarásakor.

3. Csavarja le a narancssárga sapkát és csavarja le a palack zárófedelét.



## 09 Kerekek és gumibroncsok



4. Csavarja a palackot a tartójába.

### FIGYELEM

Ne csavarozza le a palackot, az a szívárgás megakadályozása érdekében visszaforgatás-gátlóval van ellátva.

5. Csatlakoztassa a tömlőt a kompresszor és a szelep közé.

6. Csatlakoztassa a kábelt a 12 voltos aljzatba, és indítsa be az autót.

### MEGJEGYZÉS

Ha a kompresszor az alagútvezeték két 12 voltos aljzatának valamelyikéhez van csatlakoztatva, akkor nem szabad más fogyasztót csatlakoztatni a másikhoz.

### FIGYELEM

Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket az autóban, ha jár a motor.

7. Kapcsolja I állásba a kapcsolót.

### FIGYELEM

Soha ne álljon a gumibroncs mellé, amikor működik a kompresszor. Ha repedések vagy egyenetlenségek jelennek meg, akkor azonnal állítsa le a kompresszort. Az utat nem szabad folytatni. Azt javasoljuk, hogy keressen fel egy gumibroncs-javítót.

### MEGJEGYZÉS

Amikor bekapcsol a kompresszor, akkor a nyomás akár 6 bar értékre növekedhet, de a nyomás körülbelül 30 másodperc elteltével leesik.

8. Fújja a kereket 7 percig.

### FONTOS

A túlmelegedés kockázata. A kompresszornak több mint 10 percig nem szabad járnia.

9. Kapcsolja ki a kompresszort, hogy ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn. A minimális nyomás 1,8 bar, a maximális nyomás pedig 3,5 bar. (Engedjen ki levegőt a nyomáscsökkentő szelepen, ha túl magas a gumibroncsnyomás.)

### FIGYELEM

Ha a nyomás 1,8 bar alatt van, akkor a gumibroncsra lévő lyuk túl nagy. Az utat nem szabad folytatni. Azt javasoljuk, hogy keressen fel egy gumibroncs-javítót.

10. Kapcsolja ki a kompresszort és húzza ki a kábelt a 12 voltos aljzataból.

11. Válassza le a tömlőt a gumibroncsszelepről és szerelje fel a szelepszapkát.

12. Amint lehetséges, vezessen körülbelül 3 kilométert maximum 80 km/h sebességgel, hogy a tömítőfolyadék tömíthesse a gumibroncsot.

### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés (o. 329)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (o. 326)



### Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés

Szükséghelyzeti defektjavítás, a szükséghelyzeti defektjavító készlet (TMK - Temporary Mobility Kit) a defekt tömítésére és a gumiabroncsnyomás, (o. 407) ellenőrzésére és beállítására használható.

#### Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást

1. Csatlakoztassa vissza a berendezést.
2. Olvassa le a gumiabroncsnyomást a nyomásmérőn.
  - Ha 1,3 bar<sup>3</sup> alatt van, akkor a gumiabroncs nincs elégségesen tömítve. Az utat nem szabad folytatni. Vegye fel a kapcsolatot egy gumiabroncsokkal foglalkozó céggel.
  - Ha a gumiabroncsnyomás magasabb, mint 1,3 bar<sup>3</sup>, akkor a gumiabroncs nyomását be kell állítani a gumiabroncsnyomás-táblázatnak megfelelően, lásd Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások (o. 407). Engedje le a nyomást a nyomáscsökkentő szeleppel, ha a gumiabroncs nyomása túl magas.

<sup>3</sup> 1 bar = 100 kPa.



#### FIGYELEM

Ne csavarozza le a palackot, az a szívárgás megakadályozása érdekében visszaforgatás-gátlóval van ellátva.

3. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva a kompresszor. Válassza le a levegőtömlőt és a kábelt.  
Szerelje fel a szelepsapkát.



#### MEGJEGYZÉS

- Miután a gumiabroncsot felpumpálták, mindig szerelje vissza a porvédő sapkát, hogy megakadályozza a szelep kavicsok, por stb. miatti sérülését.
- Csak műanyag porvédő sapkát használjon. A fém porvédő sapkák rozsdásodhatnak, és lecsavarásuk nehéz lehet.



#### MEGJEGYZÉS

A tömítőpalackot és a tömlőt használat után ki kell cserélni. A Volvo azt javasolja, hogy kizárólag hivatalos Volvo szervizben végeztesse el a cserét.



#### FIGYELEM

Ellenőrizze rendszeresen a nyomást.

A Volvo azt javasolja, hogy vezessen a legközelebbi hivatalos Volvo műhelybe a sérült gumiabroncs cseréje/javítása érdekében. Tájékoztassa a műhelyt, hogy a gumiabroncs tömítőfolyadékot tartalmaz.



#### FIGYELEM

Nem szabad 80 km/h sebességnél gyorsabban vezetnie, miután használta a szükséghelyzeti defektjavító készletet. A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo műhelyhez a tömített gumiabroncs vizsgálata érdekében (maximális vezetési távolság 200 km). Ott a munkatársak meg tudják határozni, hogy a gumiabroncs javítható-e vagy ki kell-e cserélni.

#### Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - használat (o. 327)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (o. 326)



## Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - a kerekek felfújása

Az autó eredeti gumibroncsai a szükséghelyzeti defektjavító készletben, (o. 326) található kompresszorral fújhatók fel.

1. A kompresszornak kikapcsolva kell lennie. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló **0** állásban van-e, és keresse meg a kávelt valamint a levegőtömlőt.
2. Csavarja le a kerék porvédő sapkáját és csavarja a levegőtömlő szelepének csatlakozását a gumibroncs levegőszelepmenetének aljára.

### FIGYELEM

A kipufogógázok belélegzése életveszélyes lehet. Soha ne hagyja jární a motort zárt vagy nem elégséges szellőzésű helyeken.

### FIGYELEM

Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket az autóban, ha jár a motor.

3. Csatlakoztassa a kávelt az autó egyik 12 voltos aljzatához, majd indítsa be az autót.
4. Indítsa be a kompresszort a kapcsoló **I** helyzetbe billentésével.

## FONTOS

A túlmelegedés kockázata. A kompresszornak több mint 10 percig nem szabad járnia.

5. Fújja fel a gumibroncsot a gumibroncsnyomás-táblázatnak megfelelő előírt nyomásra, lásd Gumibroncsok - jóváhagyott gumibroncsnyomások (o. 407). Engedje le a nyomást a nyomáscsökkentő szeleppel, ha a gumibroncs nyomása túl magas.
6. Kapcsolja ki a kompresszort. Válassza le a levegőtömlőt és a kávelt.
7. Szerelje vissza a porvédő sapkát.

## Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)
- Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - áttekintés (o. 326)
- Szükséghelyzeti defektjavítás\* - ismételt ellenőrzés (o. 329)

## Szükséghelyzeti defektjavító készlet\* - tömítőanyag

A szükséghelyzeti defektjavító készlet, (o. 326). oldal, tartálya (palack) tömítőanyagot tartalmaz és cserélhető.

Cserélje ki a palackot, ha elkerülte a lejárat dátumát. Kezelje a környezetre veszélyes hulladékként a régi palackot.

### FIGYELEM

A palack 1.2-etanol és természetes gumi-tejet tartalmaz.

A lenyelése ártalmas. Bőrrel érintkezve allergiás reakciót válthat ki.

Kerülje a bőrrel és szemmel történő érintkezését.

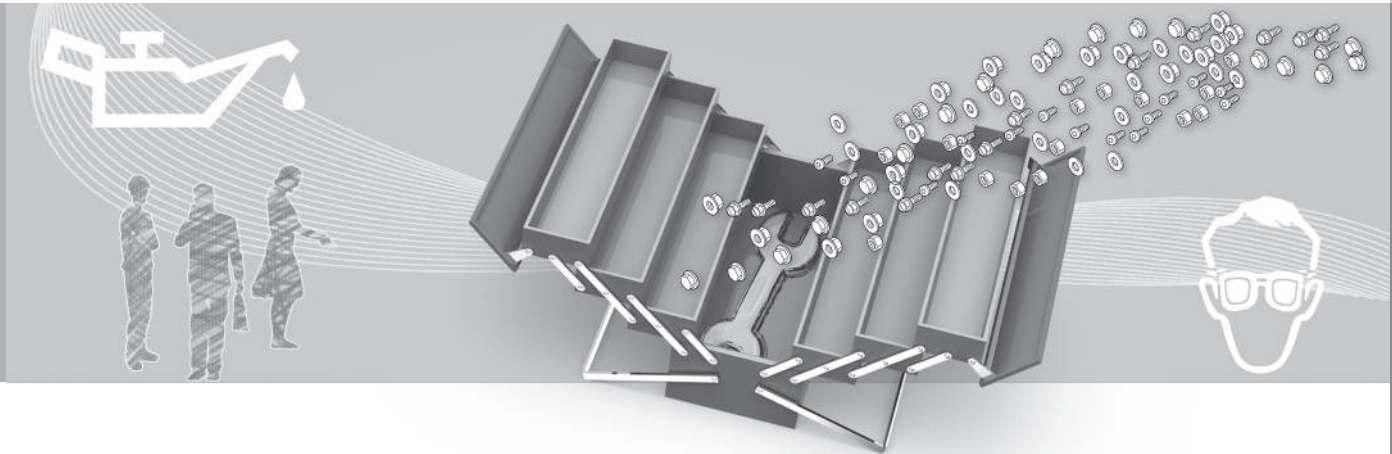
Tárolja gyermekektől elzárva.

## Kapcsolódó információk

- Szükséghelyzeti defektjavítás\* (o. 325)

# 10

## KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZELÉS





### Volvo szervizprogram

*Az autó lehető leghibiztosabb és legmegbízhatóbb működése érdekében, tartsa be a Volvo szervizprogramot a szerviz és garanciafüzet előírásainak megfelelően.*

A Volvo azt javasolja, hogy a szervizelési és karbantartási munkákat hivatalos Volvo műhelyben végeztesse el. A Volvo műhelyek rendelkeznek a legmagasabb minőségű szolgáltatáshoz szükséges szakemberekkel, célszerszámokkal és szervizirodalommal.



#### FONTOS

A Volvo garancia megmaradása érdekében, ellenőrizze és tartsa be a szerviz- és garanciafüzet utasításait.

### Kapcsolódó információk

- Klímavezérlő rendszer - hibakeresés és javítás (o. 343)



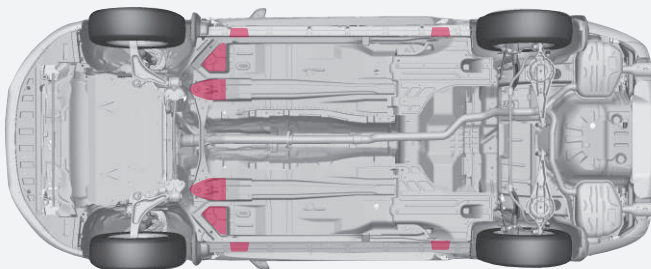
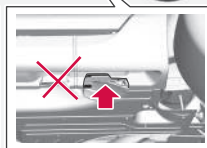
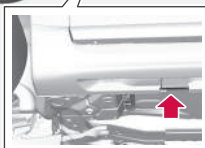
### Az autó felemelése

*Az autó emelésekor fontos, hogy az emelőt vagy az emelőkarokat az autó karosszériájának alsó részén erre kialakított pontokhoz helyezze.*



#### MEGJEGYZÉS

A Volvo azt ajánlja, hogy csak a kérdéses autómódellhez tartozó emelőt használja. Ha nem a Volvo által ajánlott emelőt használ, akkor tartsa be a gyártó utasításait.



0059178

*Emelési pontok (nyilak) az autóhoz tartozó emelőhöz és emelési pontokhoz (pirosan jelölve).*

Ha az autót első műhelyemelővel emeli, akkor azt az autó alatti négy legtávolabbi emelési pont alá kell helyezni. Ha az autót hátsó műhelyemelővel emeli, akkor azt az autó alatti egyik emelési pont alá kell helyezni. Ügyeljen arra, hogy a műhelyemelő úgy legyen elhelyezve, hogy az autó ne csúszhasson le az emelőről. Mindig használjon tengelytámaszokat vagy hasonló eszközöket.

Ha az autót kétoszlopos műhelyemelővel emeli, akkor az első és hátsó emelőkarokat a külső emelési pontok alá kell helyezni. Vagy az első emelési pontok használhatóak elől.

## Kapcsolódó információk

- Kerékcseré - kerekek eltávolítása (o. 319)



### Motorháztető - nyitás és zárás

A motorháztető a pedálok mellett található fogantyú hátrafelé húzásával, majd a hűtőrács mellett lévő retesz balra mozdításával nyitható ki.



- 1 Húzza meg a fogantyút a pedálok mellett. Hallani fogja, amikor a retesz kiold.
- 2 Mozdítsa balra a reteszt, és nyissa ki a motorháztetőt. (A reteszelő kampó a fényszóró és a hűtőrács között helyezkedik el, lásd az ábrát.)

### FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy lecsukáskor megfelelően zár-e a motorháztető.

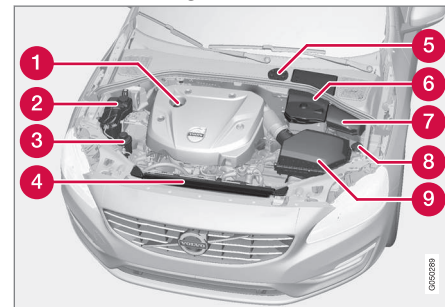
### Kapcsolódó információk

- Motortér - ellenőrzés (o. 337)
- Motortér - áttekintés (o. 335)

### Motortér - áttekintés

Az áttekintés a normál ellenőrzési pontokat mutatja.

### Motortér, 4-hengeres 2.0 I<sup>1</sup>



A motortér megjelenése a motorváltozattól függően változhat.

- 1 Motorolaj betöltése
- 2 A hűtőfolyadék tágulási tartálya
- 3 Kormány servo-folyadék tartály
- 4 Hűtő
- 5 Fék- és tengelykapcsoló-folyadék tartály (a vezető oldalán helyezkedik el)
- 6 Akkumulátor
- 7 Relé- és biztosítéktábla

<sup>1</sup> Nem vonatkozik a B4204T7 motorra - lásd az alábbi "Motortér a 4-hengeres 2.0 I esetében" címszót.



# 10 Karbantartás és szervizelés



8 Mosófolyadék betöltése

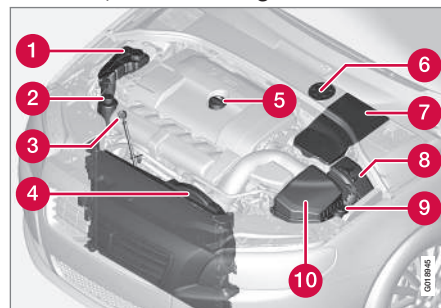
9 Levegőszűrő

## FIGYELEM

A gyújtásrendszer nagyon magas feszültségű és teljesítményű. A gyújtásrendszer feszültsége nagyon veszélyes. Az autó elektromos rendszerének mindig **0** kulcs-helyzetben kell lennie, amikor munkát végez a motortérben, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

Ne érjen a gyújtógyertyákhoz vagy a gyújtótekercshez, amikor az autó elektromos rendszere a **II** kulcs-helyzetben van vagy a motor meleg.

## Motortér, kivéve 4-hengeres 2.0 l<sup>2</sup>



A motortér megjelenése a motorváltozattól függően változhat.

1 A hűtőfolyadék táglási tartálya

2 Kormány szervó-folyadék tartály

3 Motorolaj-nívópálca<sup>3</sup>

4 Hűtő

5 Motorolaj betöltése

6 Fék- és tengelykapcsoló-folyadék tartály (a vezető oldalán helyezkedik el)

7 Akkumulátor

8 Relé- és biztosítéktábla

9 Mosófolyadék betöltése

10 Levegőszűrő

## FIGYELEM

A gyújtásrendszer nagyon magas feszültségű és teljesítményű. A gyújtásrendszer feszültsége nagyon veszélyes. Az autó elektromos rendszerének mindig **0** kulcs-helyzetben kell lennie, amikor munkát végez a motortérben, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

Ne érjen a gyújtógyertyákhoz vagy a gyújtótekercshez, amikor az autó elektromos rendszere a **II** kulcs-helyzetben van vagy a motor meleg.

## Kapcsolódó információk

- Motorháztető - nyitás és zárás (o. 335)
- Motortér - ellenőrzés (o. 337)

<sup>2</sup> Szintén vonatkozik a B4204T7 motorra.

<sup>3</sup> Az elektronikus olajszint-érzékelővel felszerelt motorok nem rendelkeznek nívópálcával (5-hengeres dízel).



## Motortér - ellenőrzés

Bizonyos olajokat és folyadékokat rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

### Rendszeres ellenőrzés

Ellenőrizze az alábbi olajokat és folyadékokat rendszeresen, például üzemanyagtöltéskor:

- Hűtőfolyadék
- Motorolaj
- Kormány szervó folyadék
- Mosófolyadék



### FIGYELEM

Ne feledje, hogy a hűtőventilátor (a motor-tér elején, a hűtő mögött található) automatikusan beindulhat a motor leállítását követően is.

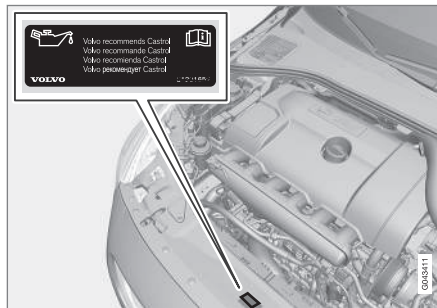
Mindig tisztíttassa a motort szervizben. Tűzveszély kockázata áll fenn, ha a motor meleg.

### Kapcsolódó információk

- Motorháztető - nyitás és zárás (o. 335)
- Motor-tér - áttekintés (o. 335)
- Hűtőfolyadék - szint (o. 341)
- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338)
- Kormány szervó-folyadék (o. 343)
- Mosófolyadék - töltés (o. 354)

## Motorolaj - általános leírás

Jóváhagyott motorolajat kell használni annak érdekében, hogy alkalmazhatók legyenek az előírt szervizintervallumok.



A Volvo az alábbiakat javasolja:



Kedvezőtlen körülmények között vezetve, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (o. 392).



### FONTOS

A motor szervizintervallumainak megfelelő követelmények teljesítése érdekében a gyárban minden motort speciálisan kiválasztott szintetikus motorolajjal töltenek fel. Az olaj kiválasztása nagyon gondosan történt a hasznos élettartam, az indítási jellemzők, az üzemanyag-fogyasztás és a környezetre gyakorolt hatás figyelembe vételével.

Jóváhagyott motorolajat kell használni annak érdekében, hogy alkalmazhatók legyenek az előírt szervizintervallumok. Csak az előírt fokozatú motorolajat használja az utántöltéshez és az olajcseréhez is, különben károsan befolyásolhatja a hasznos élettartamot, az indítási jellemzőket, az üzemanyag-fogyasztást és a környezetre gyakorolt hatást.

A Volvo Car Corporation a garanciával kapcsolatos minden felelősséget elhárít, ha nem az előírt fokozatú és viszkozitású olajat használja.

A Volvo azt javasolja, hogy az olajcseréket hivatalos Volvo szervizben végeztesse el.

A Volvo különböző rendszereket használ, amelyek figyelmeztetnek az alacsony/magas olajszintre vagy alacsony/magas olajnyomásra. Bizonyos motorváltozatok olajnyo-



# 10 Karbantartás és szervizelés



más-érzékelővel rendelkeznek, és a kombinált műszerfal figyelmeztető szimbólumát használják az alacsony olajnyomás jelzéséhez. Más változatok olajsztint-érzékelővel rendelkeznek, ekkor a műszerfal figyelmeztető szimbóluma  és szöveges üzenete tájékoztatja a járművezetőt. Bizonyos változatok mindkét rendszerrel rendelkeznek. További tájékoztatásért, vegye fel a kapcsolatot egy Volvo kereskedővel.

A motorolajat és az olajsűrőt a szerviz és garanciafüzetben előírt időközönként le kell cserélni.

Az előírtnál jobb minőségű olaj használata megengedett. Ha az autót kedvezőtlen körülmények között használja, akkor a Volvo magasabb fokozatú olaj használatát javasolja, lásd Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (o. 392).

A feltöltési mennyiségekkel kapcsolatban, lásd Motorolaj - fokozat és mennyiség (o. 393).

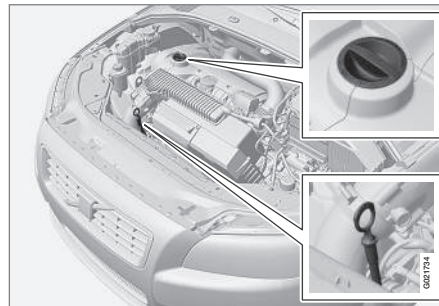
## Kapcsolódó információk

- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338)

## Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés

*Az olajsztintet bizonyos modellváltozatok esetén elektronikus olajsztint-érzékelő ellenőrzi, más változatokban olajnívópálca.*

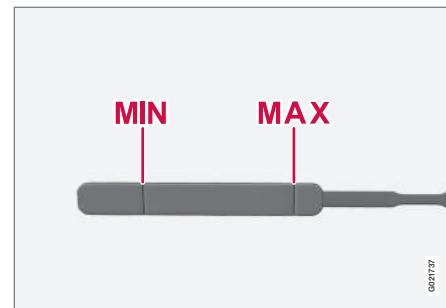
### Olajnívópálccal rendelkező motor<sup>4</sup>



Nívópálca és töltőcső.

Az új autókban különösen fontos az olajsztint ellenőrzése az első tervezett olajcsere előtt.

A Volvo az olajsztint 2 500 kilométerenkénti ellenőrzését javasolja. A legpontosabb mérést hidegen lehet elérni a motor beindítása előtt. A mérés pontatlan lesz, ha közvetlenül a motor leállítását követően hajtják végre. A nívópálca túl alacsony szintet fog jelezni, mert az olajnak nincs ideje lefolyni az olajteknőbe.



Az olajsztintnek a **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie.

### Mérés és feltöltés, ha szükséges

1. Győződjön meg arról, hogy az autó egyenesen áll-e. Fontos, hogy legalább 5 percet várjon a motor leállítását követően, hogy időt hagyjon az olajnak az olajteknőbe folyni.
2. Húzza ki, és törölje le a nívópalcát.
3. Helyezze vissza a nívópalcát.
4. Húzza ki, és ellenőrizze a szintet.
5. Ha a szint a **MIN** jelöléshez közel van, akkor 0,5 litert kell betölteni. Ha a szint kiemelkedően alacsony, akkor további mennyiség szükséges.

<sup>4</sup> Nem vonatkozik a 4-hengeres 2.0 literes vagy 5-hengeres dízelmotorokra, amelyek elektronikus olajsztint-érzékelővel rendelkeznek. Azonban vonatkozik a B4204T7 motorra.



6. Ha szükséges, akkor ellenőrizze újra a szintet, tegye ezt rövid távolságú vezetést követően. Ezután ismételje meg az 1-4.lépéseket.

### FIGYELEM

Soha ne töltse a **MAX** jel fölé. A szintnek soha nem szabad a **MAX** szint felett avagy a **MIN** alatt lennie, mert ez a motor károsodását okozhatja.

### FIGYELEM

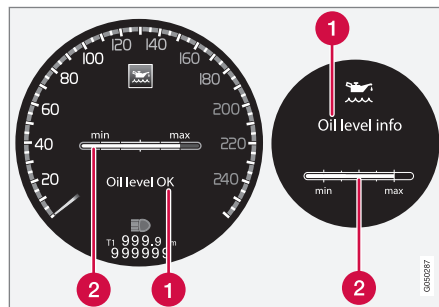
A tűzveszély miatt, ne öntsön olajat a kipufogócsonkra.

### Motor elektronikus olajszint-érzékelővel, 4-hengeres 2.0 I<sup>5</sup>



Töltőcső.<sup>6</sup>

Nem szükséges semmit tennie a motorolajszinttel kapcsolatban, amíg meg nem jelenik egy üzenet a kijelzőn, lásd az alábbi ábrát.



Üzenet és grafikon a kijelzőn. A bal oldali ábra mutatja a digitális műszerfalat és a jobb oldali az analógot.

- 1 Üzenet
- 2 Motorolajszint

Az olajszint az elektronikus olajszint-ellenőrző műszerrel ellenőrizhető a forgókapcsolóval a motor leállított állapotában, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104).

### FIGYELEM

Ha megjelenik az **Olaj: szerviz szükséges** üzenet, akkor menjen szervizbe. Az olajszint túl magas lehet.

### FONTOS

Ha alacsony olajszintről kap értesítést, akkor csak a megadott mennyiséget tölts be, például 0,5 litert.

### MEGJEGYZÉS

A rendszer nem képes a változások közvetlen észlelésére az olaj betöltésekor vagy leengedésekor. Az autót körülbelül 30 km hosszan kell vezetni, és 2 órát álló helyzetben kell hagyni a motor leállított állapotában és egyenes talajon, mielőtt az olajszint jelzése helyes lenne.

### FIGYELEM

A tűzveszély miatt, ne öntsön olajat a kipufogócsonkra.

<sup>5</sup> Nem vonatkozik a B4204T7 motorra - ehelyett lásd a korábbi "Olajnivópálcával rendelkező motor" címszót.

<sup>6</sup> Az elektronikus olajszint-érzékelővel felszerelt motorok nem rendelkeznek nivópálcával.



# 10 Karbantartás és szervizelés



## Az olajsint mérése, 4-hengeres 2.0 l

Ha ellenőrizni kell az olajsintet, akkor azt az alábbi módon kell végrehajtani.

1. II aktív kulshelyzet, lásd Kulshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).
2. Forgassa a bal oldali bajuszkapcsoló forgókapcsolóját az **Olajsint** helyzetbe.
  - > Ezután megjelennek a motorolajsintre vonatkozó információk.

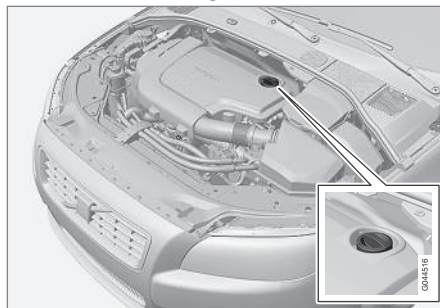
A menü kezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104).



## MEGJEGYZÉS

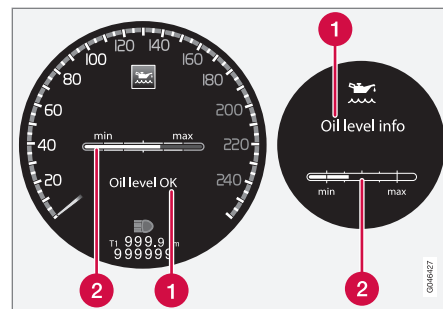
Ha nem állnak fenn az olajsint mérésének feltételei (időp a leállítást követően, az autó dőlése, külső hőmérséklet stb.), akkor a **Nem elérhető** üzenet jelenik meg. Ez **nem** jelenti azt, hogy valami meghibásodott az autó rendszereiben.

## Motor elektronikus olajsint-érzékelővel, 5-hengeres dízel



Töltőcső.<sup>7</sup>

Nem szükséges semmit tennie a motorolajsinttel kapcsolatban, amíg meg nem jelenik egy üzenet a kijelzőn, lásd az alábbi ábrát.



Üzenet és grafikon a kijelzőn. A bal oldali ábra mutatja a digitális műszerfalat és a jobb oldali az analógot.

1 Üzenet

2 Motorolajsint

Az olajsint az elektronikus olajsint-ellenőrző műszerrel ellenőrizhető a forgókapcsolóval a motor leállított állapotában, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104).



## FIGYELEM

Ha megjelenik az **Olaj: szerviz szükséges** üzenet, akkor menjen szervizbe. Az olajsint túl magas lehet.

<sup>7</sup> Az elektronikus olajsint-érzékelővel felszerelt motorok nem rendelkeznek nivópálcával.



## ! FONTOS

Ha megjelenik az **Olajszint alacsony** Töltsön be 0,5 litert üzenet, akkor csak 0,5 litert töltsön be.

## i MEGJEGYZÉS

Az olajszintet csak vezetés közben észleli a rendszer. A rendszer nem képes a változások közvetlen észlelésére az olaj betöltésekor vagy leengedésekor. Az autót körülbelül 30 km hosszan kell vezetni, mielőtt az olajszintjelzés helyes lenne.

## ! FIGYELEM

Ne töltsön be több olajat, ha a 3. vagy 4. töltési szint jelenik meg az alábbi ábrának megfelelően. A szintnek soha nem szabad a **MAX** felett vagy a **MIN** alatt lennie, mert ez a motor károsodását okozhatja.

## ! FIGYELEM

A tűzveszély miatt, ne öntsön olajat a kipufogócsonkra.

### Az olajszint mérése, 5-hengeres dízel

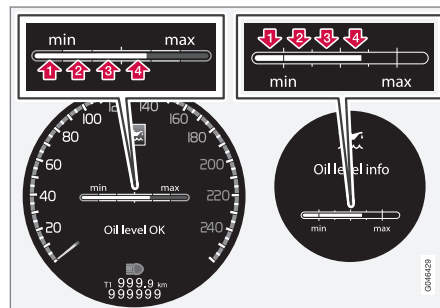
Ha ellenőrizni kell az olajszintet, akkor azt az alábbi módon kell végrehajtani.

1. II aktív kulcshelyzet, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

2. Forgassa a bal oldali bajuszkapcsoló forogkapcsolóját az **Olajszint** helyzetbe.

> Ezután megjelennek a motorolajszintre vonatkozó információk.

A menü kezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Navigálás a menüben - kombinált műszerfal (o. 104).



Az 1-4. ábrák jelzik a töltöttségi szintet. Ne töltsön be több olajat, ha a 3. vagy 4. töltési szint jelenik meg. Az ajánlott feltöltési szint a 4. Üzenet és grafikon a kijelzőn. A bal oldali ábra mutatja a digitális műszerfalat és a jobb oldali az analógot.

### Kapcsolódó információk

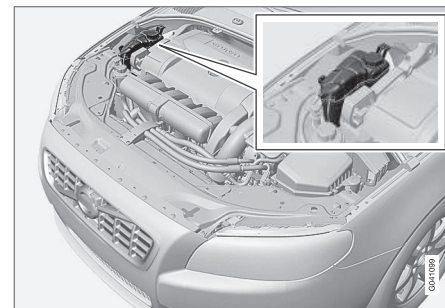
- Motorolaj - általános leírás (o. 337)

### Hűtőfolyadék - szint

A hűtőfolyadék hűti a belsőégésű motort a megfelelő üzemi hőmérséklet fenntartása érdekében. A motor által a hűtőfolyadéknak átadott hő felhasználható az utastér fűtéséhez.

A hűtőfolyadék szintjének a kiegyenlítő tartály **MIN** és **MAX** jelölései között kell lennie.

### A szint ellenőrzése és feltöltés



A hűtőfolyadék feltöltésekor, kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat. Fontos, hogy a hűtőfolyadék-koncentrátum és a víz keverési aránya megfeleljen az uralkodó időjárási viszonyoknak. Soha ne töltsön fel csak vízzel. A fagyás kockázata egyaránt nő a túl kevés és túl sok hűtőfolyadék-koncentrátum esetén.



## FIGYELEM

A hűtőfolyadék nagyon forró lehet. Ha a hűtőfolyadékot a motor üzemi hőmérsékletén kell utántölteni, akkor lassan csavarja le a kiegyenlítő tartály sapkáját a túlnyomás finom kiengedése érdekében.

A mennyiségekkel és a vízminőséggel kapcsolatos előírásokkal kapcsolatban, lásd Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség (o. 396).

### Ellenőrizze rendszeresen a hűtőfolyadékot

A szintnek a kiegyenlítő tartály **MIN** és **MAX** jelölései között kell lennie. Ha a rendszer nincs elégségesen feltöltve, akkor magas hőmérsékletek alakulhatnak ki, ami a motor károsodásának kockázatával jár.

## FONTOS

- A magas klór-, klorid- és egyéb sótartalom a hűtőrendszer korrózióját okozza.
- Mindig a Volvo által ajánlott, korróziógátló szert tartalmazó hűtőfolyadékot használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőfolyadék-keverék 50% vizet és 50% hűtőfolyadékot tartalmazzon.
- Keverje a hűtőfolyadékot jóváhagyott minőségi csapvízhez. Ha kétségei vannak a víz minőségével kapcsolatban, akkor használjon előre bekevert hűtőfolyadékot a Volvo ajánlásai szerint.
- A hűtőfolyadék/hűtőrendszer alkatrészének cseréjekor öblítse át a hűtőrendszert jóváhagyott minőségi csapvízzel vagy öblítse át előre kevert hűtőfolyadékkal.
- A motort csak jól feltöltött hűtőrendszerrel szabad járatni. Különben a hőmérséklet olyan magasra emelkedhet, hogy károsodás keletkezhet (repedések) a hengerfejekben.

## Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint

A fék- és tengelykapcsoló-folyadék szintjének a tartály **MIN** és **MAX** jelei között kell lennie.

### A szint ellenőrzése

A fék- és tengelykapcsoló-folyadéknak közös tartálya van. A szintnek a tartályban látható **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie. Rendszeresen ellenőrizze a szintet.

Cserélje a fékfolyadékot minden második évben vagy minden második rendszeres szervíz alkalmával.

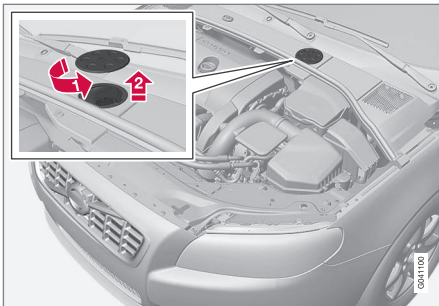
A mennyiségekkel és előírt fékfolyadék-minőséggel kapcsolatban, lásd Fékfolyadék - fokozat és mennyiség (o. 399). A folyadékot évente cserélni kell az olyan autókban, amelyeket erős, gyakori fékezésekkel járó körülmények között, például hegyes területeken vagy magas páratartalmú trópusi éghajlaton használnak.

## FIGYELEM

Ha a fékfolyadék a tartály **MIN** szintje alatt van, akkor ne vezessen tovább, amíg fel nem tölti a fékfolyadékot. A Volvo azt javasolja, hogy vizsgáltsa ki a fékfolyadék-veszteség okát hivatalos Volvo szervizben.



## Feltöltés



A folyadéktartály a vezető oldalán helyezkedik el.

A folyadéktartály a fedél védelmében, a motortér hideg zónájában található. A kerek fedelet el kell távolítani, hogy hozzáférjen a tartály sapkájához.

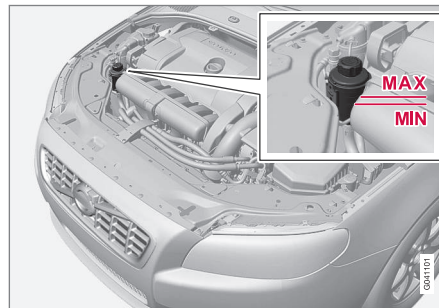
- 1 Fordítsa el, és nyissa ki a burkolaton található fedelet.
- 2 Csavarja le a tartály sapkáját és töltsse be a folyadékot. A szintnek a **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie, amelyek a tartály belsején helyezkednek el.

### ! FONTOS

Ne feledje visszahelyezni a sapkát.

## Kormány szervó-folyadék

A kormány szervó-folyadék szintjének a **MIN** és **MAX** jelek között kell lennie. A folyadékot nem kell cserélni.



### ! FONTOS

Tartsa tisztán a kormány szervó-folyadék-tartály környékét az ellenőrzéskor. A fedelet nem szabad kinyitni.

Ellenőrizze rendszeresen a szintet. A folyadék nem igényel cserét. A folyadékszintnek a **MIN** és **MAX** jelölések között kell lennie. Az előírt folyadékmínőséggel kapcsolatban, lásd Kormány szervó-folyadék - fokozat (o. 399).

### i MEGJEGYZÉS

Az autó akkor is kormányozható, ha hiba lép fel a kormány szervó rendszerben vagy, ha a motort leállítva kell vontatni az autót.

## Klíma vezérlő rendszer - hibakeresés és javítás

A légkondicionáló rendszer csak hivatalos szervizben szervizelhető és javítható.

### Hibakeresés és javítás

A légkondicionáló rendszer fluoreszkáló jelzőanyagokat tartalmaz. A szivárgások kereséséhez használjon ultrabolya fényt.

A Volvo azt javasolja, hogy forduljon hivatalos Volvo szervizhez.

### ! FIGYELEM

A légkondicionáló rendszer nyomás alatt lévő R134a hűtőközeget tartalmaz. A rendszer csak hivatalos szervizben szervizelhető és javítható.

### Kapcsolódó információk

- Volvo szervizprogram (o. 332)



## Lámpacsere

A lámpák izzói cserélhetők ki. Amikor LED vagy Xenon lámpákat kell kicserélni, akkor forduljon szervizhez.

Az izzók szabványosak, (o. 352). oldal. Az alábbi lista tartalmazza a speciális izzók helyét, mint amelyen a LED-es<sup>8</sup> lámpák vagy azok, amelyek valamilyen más okból csak szervizben cserélhetők:

- Aktív Xenon fényszórók - ABL (Xenon lámpák)
- Helyzetjelző/parkolólámpák, első
- Nappali világítás lámpái
- Oldalsó irányjelzők, külső tükrök a V70 modellen
- Megközelítő világítás, külső tükrök
- Belső világítás
- Kesztyűtartó-világítás
- Helyzetjelző/parkolólámpák, hátsó
- Szélességjelző lámpák, hátsó
- Féklámpák
- Tolatólámpa
- Hátsó ködlámpa.



### FIGYELEM

A Xenon fényszórókkal felszerelt autókban a Xenon izzók cseréjét szervizben kell elvégeztetni - lehetőleg hivatalos Volvo szervizben. A Xenon lámpákkal végzett munka rendkívüli figyelmet igényel, mert a fényszóró nagyfeszültségű egységgel rendelkezik.



### FIGYELEM

Az autó elektromos rendszerének a 0 kulcshelyzetben kell lennie az izzócseréhez, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).



### FONTOS

Soha ne érjen az izzók üveg részéhez az ujjával. Az újján található zsír a hőtől elpárolog, bevonja a fényvisszaverőt és károsodást okoz.



### MEGJEGYZÉS

Ha a hibaüzenet a hibás izzó cseréjét követően is megmarad, akkor azt javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Volvo szervizzel.



### MEGJEGYZÉS

A külső lámpák, például a fényszórók, ködlámpák és hátsó lámpák átmenetileg bepárasodhatnak a lencsén belül. Ez normális és az összes külső világítás úgy van tervezve, hogy ellenálljon ennek. A párákicsapódás normális esetben kiszellőzik a lámpatestből, amikor a lámpa egy időre be van kapcsolva.

## Kapcsolódó információk

- Izzócseré - fényszórók (o. 345)
- Izzócseré - a hátsó lámpák elhelyezkedése (o. 350)
- Izzócseré - piperetükör-világítás (o. 351)
- Izzócseré - csomagter-világítás (o. 351)
- Izzócseré - rendszámtábla-világítás (o. 351)

<sup>8</sup> LED Light Emitting Diode

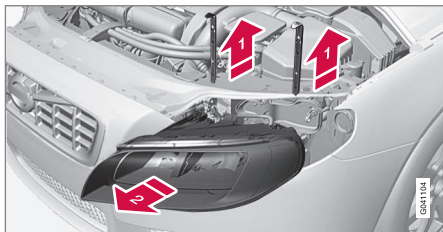


### Izzócsere - fényszórók

Az összes fényszóróizzó a motortérből cserélhető. Először lazítsa meg és távolítsa el a teljes fényszórót.

#### A fényszóró eltávolítása

Állítsa az autó elektromos rendszerét **0** kulcs-helyzetbe, lásd Kulcs helyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).

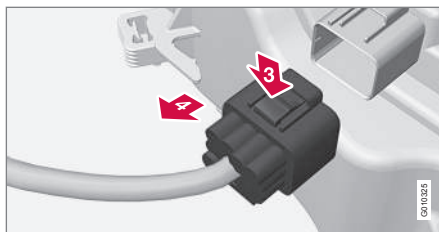


1. Húzza ki a fényszóró rögzítő csapjait.

2. Húzza egyenesen előre a fényszórót.

#### ! FONTOS

Ne húzza az elektromos kábelt, csak a csatlakozót.



3. Válassza le a fényszóró csatlakozóját, a kapcsot a hüvelykujjával lenyomva.

4. Ugyanakkor, vezesse ki a csatlakozót a másik kezével.

5. Emelje ki a fényszórót és helyezze azt puha felületre, hogy elkerülje a lencse károsodását.

6. Cserélje ki a kérdéses izzót.

#### A fényszóró rögzítése

1. Csatlakoztassa a csatlakozót, kattanó hangot kell hallania.

2. Szerelje vissza a fényszórót és a rögzítő csapokat. Ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e behelyezve.

3. Ellenőrizze a világítást.

A fényszórót be kell szerelni és a csatlakozót megfelelően csatlakoztatni kell, mielőtt bekapcsolja a világítást vagy behelyezi a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóba.

#### Kapcsolódó információk

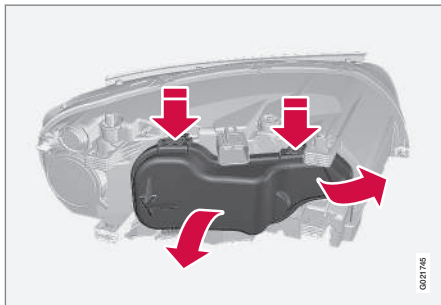
- Lámpacsere (o. 344)
- Izzócsere - a távolsági/tompított izzók fedele (o. 346)
- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Izzócsere - a távolsági/tompított izzók fedele

A távolsági/tompított fényszóró izzóihoz a fényszóró nagyobb fedelének eltávolításával lehet hozzáférni.



Az izzó cseréjének elkezdése előtt, lásd Izzócsere - fényszórók (o. 345).

1. Nyissa ki a záróbilincset fel-/kinyomva azt.
2. Nyomja le a kapcsokat a fedélen és távolítsa el azt.

Szerelje vissza a fedelet ellentétes sorrendben.

#### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - fényszórók (o. 345)
- Izzócsere - tompított fényszóró (o. 346)
- Izzócsere - távolsági fényszóró (o. 347)

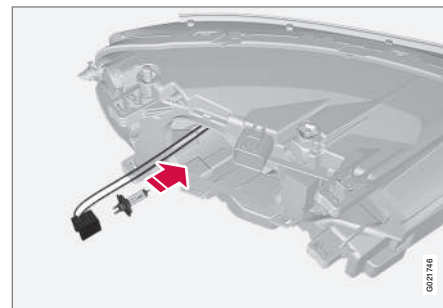
- Izzócsere - extra távolsági fényszóró (o. 348)

### Izzócsere - tompított fényszóró

A tompított fényszóró izzója a fényszóró nagyobb fedelébe van szerelve.

#### MEGJEGYZÉS

Halogén fényszórókkal felszerelt autók esetén.



1. Válassza le a fényszórót, (o. 345). oldal.
2. Távolítsa el a fedelet, (o. 346). oldal.
3. Csatlakoztassa le a csatlakozót az izzóról.
4. Válassza le az izzót a foglalat lefelé nyomásával.
5. Illessze az új izzót a foglalatba, és patintsa be azt. Az csak egy helyzetben rögzíthető.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.



### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)

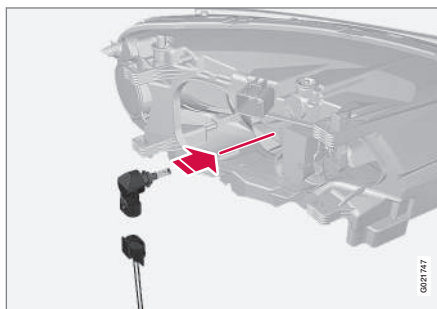
### Izzócsere - távolsági fényszóró

A távolsági fényszóró izzója a fényszóró nagyobb fedelébe van szerelve.



#### MEGJEGYZÉS

Halogén fényszórókkal felszerelt autók esetén.



1. Válassza le a fényszórót, (o. 345). oldal.
2. Távolítsa el a fedelet, (o. 346). oldal.
3. Válassza le az izzót az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva, majd egyenesen kihúzva azt.
4. Csatlakoztassa le a csatlakozót az izzóról.
5. Cserélje ki az izzót és igazítsa azt az aljzatba, majd fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba és rögzítse azt. Az csak egy helyzetben rögzíthető.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)



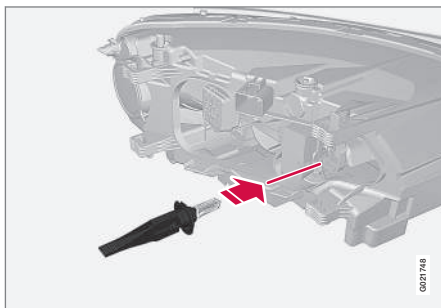
## 10 Karbantartás és szervizelés

### Izzócseré - extra távolsági fényszóró

Az extra távolsági fényszóró izzója a fényszóró nagyobb fedelébe van szerelve.

#### MEGJEGYZÉS

Xenon\* fényszórókkal felszerelt autók esetén.



1. Válassza le a fényszórót, (o. 345). oldal.
2. Távolítsa el a fedelet, (o. 346). oldal.
3. Válassza le az izzót a foglalat lefelé nyomásával.
4. Csatlakoztassa le a csatlakozót az izzóról.
5. Illessze az új izzót a foglalatba, és patintsa be azt. Az kizárólag egy helyzetben rögzíthető.

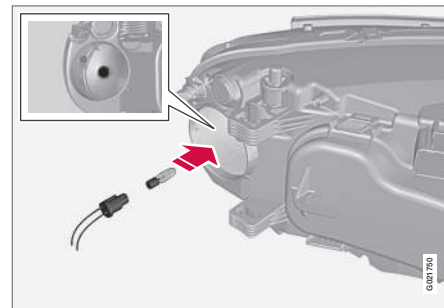
Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)

### Izzócseré - első irányjelzők

Az irányjelző lámpa a fényszóró kisebb fedelének belsejébe van szerelve.



1. Válassza le a fényszórót, (o. 345). oldal.
2. Távolítsa el a kis kerek fedelet.
3. Húzza ki az izzófoglatot az izzó eltávolításához.
4. Távolítsa el a kiégett izzót és szereljen be egy újat. Csak egyféle módon szerelhető be.
5. Szerelje be az izzófoglatot az aljzatba, és nyomja, amíg kattanó hang nem hallható.
6. Szerelje vissza a fedelet. Addig kell benyomni, amíg kattanó hang nem hallható.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

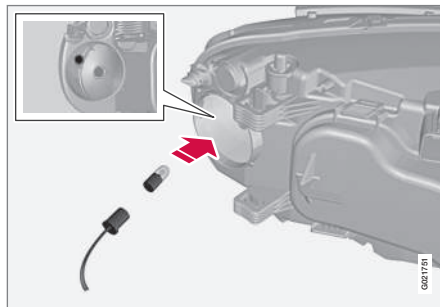


### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)

### Izzócseré - első szélességjelző lámpák

A szélességjelző lámpa a fényszóró kisebb fedelének belsejébe van szerelve.



Az izzó cseréjének elkezdése előtt, lásd Izzócseré - fényszórók (o. 345).

1. Válassza le a fényszórót.
2. Távolítsa el a kis kerek fedelet.
3. Húzza a kábelt az izzófoglatat visszahúzásához.
4. Távolítsa el a kiégett izzót és szereljen be egy újat. Csak egyféle módon szerelhető be.
5. Szerelje be az izzófoglatot az aljzatba, és nyomja, amíg kattánó hang nem hallható.

6. Szerelje vissza a fedelet. Addig kell benyomni, amíg kattánó hang nem hallható.

Szerelje vissza az alkatrészeket ellentétes sorrendben.

### Kapcsolódó információk

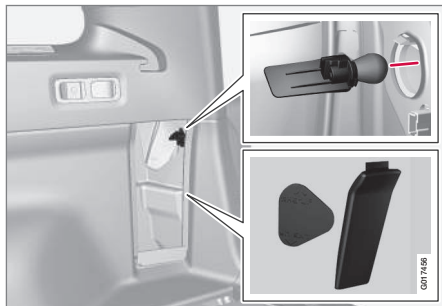
- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)



### Izzócsere - hátsó lámpa

A hátsó irányjelzők, hátsó ködlámpa és tolatólámpa izzóját a csomagtér belseje felől lehet kicserélni.

#### Lámpatest, hátsó



A hátsó lámpacsoport irányjelző izzója a csomagtér felől cserélhető.

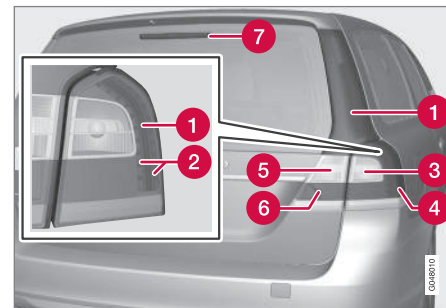
1. Nyissa ki a panelt.
2. Távolítsa el a szigetelést, egyenesen kihúzva azt.
3. Lazítsa meg az izzótartót annak fogantyúját az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva.
4. Válassza le az izzót, egyenesen kihúzva azt.

#### Kapcsolódó információk

- Izzócsere - a hátsó lámpák elhelyezkedése (o. 350)
- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)

### Izzócsere - a hátsó lámpák elhelyezkedése

Az áttekintés a hátsó lámpák elhelyezkedését mutatja.



- 1 Helyzetjelző/parkolólámpák (LED)
- 2 Féklámpa (LED)
- 3 Irányjelző (o. 350)
- 4 Szélességjelző lámpák (LED)
- 5 Tolatólámpa (o. 350)
- 6 Hátsó ködlámpa (o. 350)
- 7 Féklámpa (LED)

#### Kapcsolódó információk

- Lámpacsere (o. 344)
- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)



### Izzócsere - rendszám-tábla-világítás

A rendszám-tábla-világítás a csomagtérajtó fogantyúja alatt található.



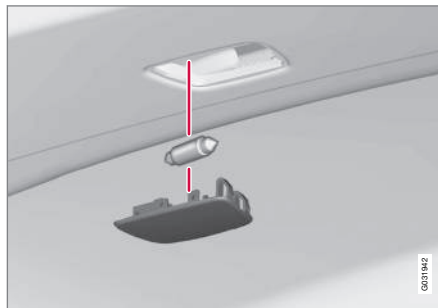
1. Távolítsa el a csavarokat egy csavarhúzóval.
2. Óvatosan válassza le az egész lámpatestet és húzza ki azt.
3. Cserélje ki az izzót.
4. Illessze vissza az egész lámpatestet, és csavarozza a helyére.

#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)

### Izzócsere - csomagtér-világítás

A csomagtér világítása a csomagtérajtóban helyezkedik el.



1. Helyezzen be egy csavarhúzót, és finoman feszítse le a lámpatestet.
2. Cserélje ki az izzót.
3. Ellenőrizze, hogy az izzó világít-e, majd nyomja vissza a lámpatestet.

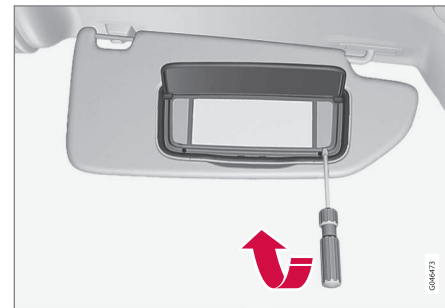
#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)

### Izzócsere - piperetükör-világítás

A piperetükör lámpái a lámpalencsén belül találhatók.

#### A lámpalencse eltávolítása



1. Helyezzen egy csavarhúzót a lámpa lencséje alá, és finoman feszítse fel a fűleket a szélén.
2. Pattintsa ki a lámpalencsét.
3. Használjon hegyes végű laposfogót az izzó egyenes kihúzásához oldalra, majd cserélje ki egy újra. Megjegyzés! - Ne szorítsa meg erősen a fogóval. Különben eltörheti a lámpa lencsét.

#### A lámpa lencséjének visszaszerelése

1. Helyezze vissza a lámpa lencsét.
2. Nyomja a helyére.

#### Kapcsolódó információk

- Lámpák - műszaki adatok (o. 352)



## Lámpák - műszaki adatok

Az adatok az izzókra vonatkoznak. Amikor LED vagy Xenon lámpákat kell kicserélni, akkor forduljon szervizhez.

| Világítás                                      | W <sup>A</sup> | Típus                      |
|------------------------------------------------|----------------|----------------------------|
| Tompított fény-szóró, halogén                  | 55             | H7 LL                      |
| Távolsági fény-szóró, halogén                  | 65             | H9                         |
| Extra távolsági fény-szóró, ABL                | 55             | H7 LL                      |
| Első irányjelzők                               | 21             | H21W LL                    |
| Szélességjelző lámpák, első                    | 5              | W5W LL                     |
| Oldalsó irányjelzők, külső tükrök <sup>B</sup> | 5              | WY5W LL                    |
| Kesztyűtartó-világítás                         | 5              | SV8.5 aljzat, hossz: 43 mm |
| Piperetűkör-világítás                          | 2              | T5, W2x4.6d aljzat         |
| Csomagtér-világítás                            | 10             | SV8.5 aljzat, hossz: 43 mm |

| Világítás               | W <sup>A</sup> | Típus    |
|-------------------------|----------------|----------|
| Rendszámtábla-világítás | 5              | C5W LL   |
| Irányjelzők, hátsó      | 21             | PY21W SV |

<sup>A</sup> Watt

<sup>B</sup> Az izzók cseréje csak az XC70 modellen. A V70 LED-es lámpákkal van felszerelve.

## Kapcsolódó információk

- Lámpacsere (o. 344)
- Izzócseré - a hátsó lámpák elhelyezkedése (o. 350)
- Izzócseré - piperetűkör-világítás (o. 351)

## Ablaktörlő lapátok

Az ablaktörlő lapátok letörlik a vizet a szélvédőről és a hátsó ablakokról. A mosófoliadékkal együtt tisztítják az ablakokat és biztosítják a kilátást a vezetéshez.

Az ablaktörlő lapátoknak szervizállásban kell lenniük, amikor kicseréli azokat.

## Szervizállás



Az ablaktörlő lapátok a szervizállásban.

A csere elvégzéséhez, a tisztításhoz vagy az ablaktörlő lapátok felemeléséhez (például a jég lekaparásához a szélvédőről), azoknak szervizállásban kell lenniük.



## FONTOS

Mielőtt szerviz állásba helyezné az ablaktörlőket, ellenőrizze, hogy nincsenek-e lefagyva.



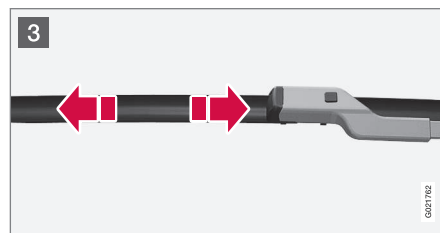
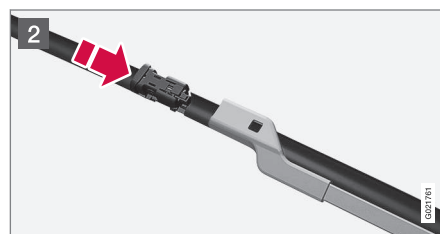
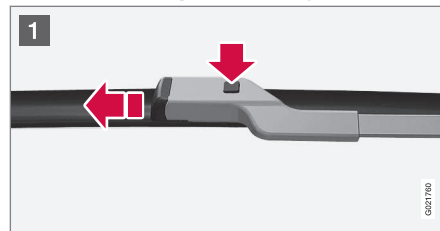
1. Helyezze a távvezérlős kulcsot a gyújtás-kapcsolóba<sup>9</sup>, és röviden nyomja meg a **START/STOP ENGINE** gombot az autó elektromos rendszerének I kulcshelyzetbe kapcsolásához. A kulcshelyzetekkel kapcsolatos részletes információkhoz, lásd Kulcshelyzetek - funkciók különböző szinteken (o. 71).
2. Nyomja meg újra röviden a **START/STOP ENGINE** gombot, hogy 0 kulcshelyzetbe kapcsolja az autó elektromos rendszerét.
3. 3 másodpercen belül, mozgassa felfelé a jobb oldali bajuszkapcsolót, és tartsa ebben a helyzetben körülbelül 1 másodpercig.
  - > Az ablaktörlők ekkor egyenesen álló helyzetbe mozdulnak.

Az ablaktörlők akkor állnak vissza a kiindulási helyzetükbe, amikor röviden megnyomja a **START/STOP ENGINE** gombot, hogy az autó elektromos rendszerét I kulcshelyzetbe kapcsolja (vagy amikor beindítja az autót).

## ! FONTOS

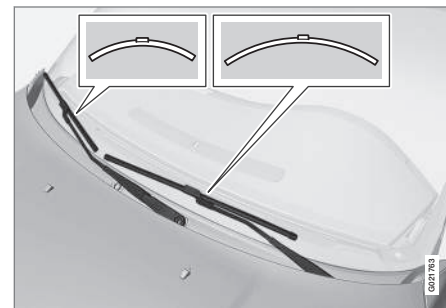
Ha az ablaktörlő karok a szélvédőtől felhajtvá, szerviz állásban vannak, akkor viszsza kell hajtani azokat a szélvédőre, mielőtt hagyná, hogy visszatérjenek az alaphelyzetbe. Erre azért van szükség, hogy elkerülje a motorháztető fényezésének megkarcolását.

## Az ablaktörlő lapátok cseréje



1. Hajtsa fel az ablaktörlő lapátot, amikor az a szervizállásban van. Nyomja meg az ablaktörlő lapáton található gombot, és húzza ki egyenesen az ablaktörlő lapáttal párhuzamosan.
2. Csúsztassa be az új ablaktörlő lapátot, amíg egy "kattanást" nem hall.
3. Ellenőrizze, hogy a lapát biztosan fel van-e szerelve.
4. Hajtsa vissza az ablaktörlő lapátot a szélvédő felé.

Az ablaktörlők akkor térnek vissza a szervizállásból, amikor röviden megnyomja a **START/STOP ENGINE** gombot, hogy az autó elektromos rendszerét I kulcshelyzetbe kapcsolja (vagy amikor beindítja az autót).



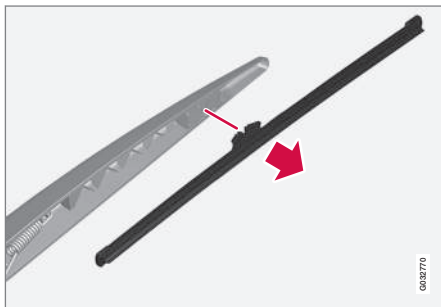
<sup>9</sup> A Keyless funkcióval rendelkező autók esetében nem szükséges.



## MEGJEGYZÉS

Az ablaktörlő lapátok különböző hosszúságúak. A vezető oldali lapát hosszabb, mint az utas oldali.

### Az ablaktörlő lapátok cseréje, hátsó ablak



1. Hajtsa ki az ablaktörlő kart.
2. Fogja meg a lapát belső részét (lásd a nyilat).
3. Forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a lapát véghelyzetét használva karként ablaktörlő karral szemben, hogy könnyebben leválassza a lapátot.
4. Nyomja a helyére az új ablaktörlő lapátot. Ellenőrizze, hogy biztosan fel van-e szerelve.
5. Engedje le az ablaktörlő kart.

## Tisztítás

Az ablaktörlő lapátok és a szélvédő tisztításához, lásd Autómosás (o. 374).

## FONTOS

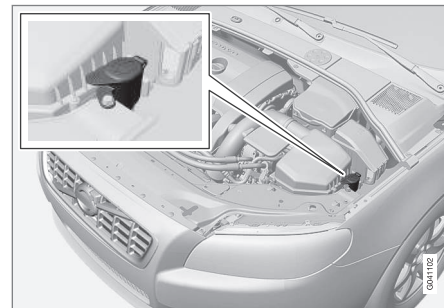
Ellenőrizze rendszeresen a lapátokat. Az elhanyagolt karbantartás csökkenti az ablaktörlő lapátok élettartamát.

## Kapcsolódó információk

- Mosófoliadék - töltés (o. 354)

## Mosófoliadék - töltés

A mosófoliadék a fényszórók és az ablakok tisztítására szolgál. Télen fagyálló adalékot tartalmazó mosófoliadékot kell használni.



A szélvédő- és fényszórómosók közös tartállyal rendelkeznek.

## FONTOS

Használjon fagyálló adalékot tartalmazó mosófoliadékot a szivattyú, a tartály és a tömlők befagyásának megelőzése érdekében.

A mennyiségekkel kapcsolatban, lásd Mosófoliadék - minőség és mennyiség (o. 399).

## Kapcsolódó információk

- Ablaktörlő lapátok (o. 352)



## Akkumulátor

Az akkumulátor hasznos élettartamát és működését olyan tényezők befolyásolják, mint az indítások száma, lemerülés, vezetési stílus, vezetési feltételek, időjárási viszonyok stb.

Az indítóakkumulátor hagyományos 12 voltos akkumulátor.

- Soha ne csatlakoztassa le az akkumulátort, amikor jár a motor.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kábelei megfelelően csatlakoztatva vannak-e és meg vannak-e húzva.



### FIGYELEM

- Az akkumulátor durranógázt fejleszt, ami erősen robbanékony. Ha a segédindító kábelt helytelenül csatlakoztatja, akkor szikra keletkezhet és ez elég az akkumulátor felrobbanásához.
- Az akkumulátor kénsavat tartalmaz, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ha kénsav kerül a szemébe, bőrére vagy ruhájára, akkor öblítse le nagy mennyiségű vízzel. Ha a sav a szemébe kerül - azonnal kérjen orvosi segítséget.



### FONTOS

Mindig csak szokványos akkumulátortöltőt szabad használni az akkumulátorok töltéséhez.



### FONTOS

Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor az infotainment rendszer energiatakarékos funkciója átmenetileg kikapcsol és/vagy a fő akkumulátor töltöttségi állapotára vonatkozó tájékoztató üzenet ideiglenesen használhatatlan lesz külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatását követően:

- Az autó indító akkumulátorának negatív kivezetését **soha** nem szabad külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatására használni - csak az **autó karosszériája** használható testelési pontként.

A kábelbilincsek csatlakoztatásával kapcsolatban, lásd Indítás segédakkumulátor (o. 261).



### MEGJEGYZÉS

Az akkumulátor élettartama rövidebb, ha ismételten lemerül.

Az akkumulátor élettartamát számos tényező befolyásolja, beleértve a vezetési körülményeket és az időjárást. Az akkumulátor indítási kapacitása az idővel fokozatosan csökken, ezért, ha az autót hosszabb ideig nem használja vagy csak rövid távolságokat tesz meg, akkor újra kell tölteni. A szélsőséges hideg tovább csökkenti az indítási kapacitást.

Az akkumulátor jó állapotban tartásához, hetente legalább 15 percet kell vezetni vagy az akkumulátort automatikus csepp-töltő akkumulátortöltőhöz kell csatlakoztatni.

A teljesen feltöltött állapotban tartott akkumulátornak van a leghosszabb hasznos élettartama.

### Kapcsolódó információk

- Akkumulátor - szimbólumok (o. 356)
- Indítóakkumulátor - csere (o. 356)
- Akkumulátor - Start/Stop (o. 358)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Akkumulátor - szimbólumok

Az akkumulátoron tájékoztató és figyelmeztető szimbólumok találhatók.

#### Szimbólumok az akkumulátoron

|                                                                                   |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | Használjon védőszemüveget.                            |
|  | További tájékoztatást talál a használati útmutatóban. |
|  | Tárolja az akkumulátort gyermekektől elzárva.         |
|  | Az akkumulátor korróziót okozó savat tartalmaz.       |



Kerülje a szikrák és nyílt láng használatát.



Robbanásveszély.



Újra kell hasznosítani.



#### MEGJEGYZÉS

Az elhasznált akkumulátort a környezetre biztonságos módon kell újrahasznosítani, mert ólmot tartalmaz.

#### Kapcsolódó információk

- Akkumulátor (o. 355)

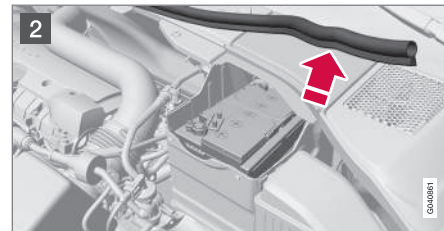
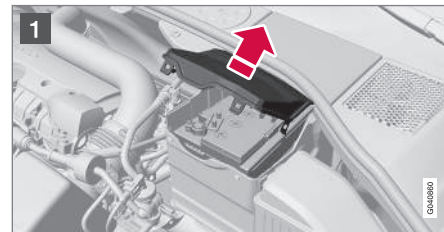
### Indítóakkumulátor - csere

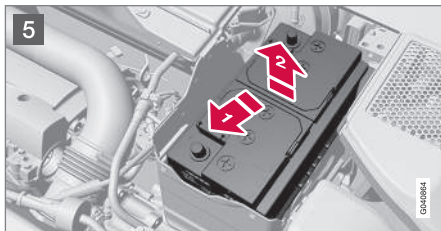
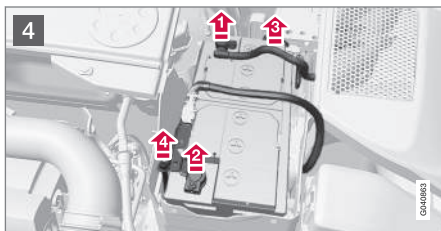
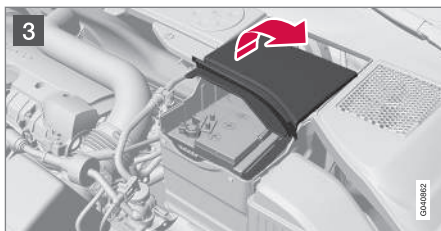
Az indítóakkumulátor szerviz segítségének igénybe vétele nélkül kicserélhető.

Az indítóakkumulátor hagyományos 12 voltos akkumulátor.

#### Eltávolítás

**Mindenekelőtt:** Vegye ki a távvezérlős kulcsot a gyújtáskapcsolóból, és várjon legalább 5 percet, mielőtt bármilyen elektromos csatlakozáshoz érne - ez azért van, mert az autó elektromos rendszerének tárolnia kell a szükséges információkat a vezérlőmodulokban.





- 1 Nyissa ki a kapcsokat az első fedélen, és távolítsa el a fedelet.
- 2 Oldja ki a gumiburkolatot, hogy kiszabaduljon a hátsó fedél.

- 3 Távolítsa el a hátsó fedelet egy negyed fordulattal elfordítva és kiemelve azt.

## FIGYELEM

Csatlakoztassa és szerelje le a pozitív és negatív kábeleket a megfelelő sorrendben.

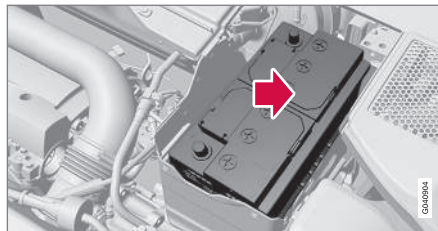
4

- 1 Válassza le a fekete negatív kábelt.
- 2 Válassza le a piros negatív kábelt.
- 3 Válassza le a szellőztetőtől az akkumulátorról.
- 4 Lazítsa meg az akkumulátor bilincset tartó csavart.

5

- 1 Mozdítsa félre az akkumulátort.
- 2 Emelje fel.

## Rögzítés



- 1 Engedje az akkumulátort az akkumulátor-dobozba.
- 2 Mozgassa befelé és oldalra az akkumulátort, amíg el nem éri a doboz hátsó szélét.
- 3 Húzza meg az akkumulátort tartó bilincset.
- 4 Csatlakoztassa a szellőztető tömlőt.
  - > Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva az akkumulátorhoz és a kimenethez a karosszériában.
- 5 Csatlakoztassa a piros negatív kábelt.
- 6 Csatlakoztassa a fekete negatív kábelt.
- 7 Nyomja be a hátsó fedelet. (Lásd a korábbi "Eltávolítás" részt.)
- 8 Szerelje fel a gumiburkolatot. (Lásd "Eltávolítás".)
- 9 Állítsa be az első fedelet és rögzítse azt a kapcsokkal. (Lásd "Eltávolítás".)

Az autó akkumulátorával kapcsolatos további tájékoztatásért, Elektromos rendszer (o. 410).



# 10 Karbantartás és szervizelés

## Akkumulátor - Start/Stop

Az Start/Stop funkcióval rendelkező autók két 12 voltos akkumulátorral vannak felszerelve - egy extra erős akkumulátorral az indításhoz és egy segédakkumulátorral, amely segít a Start/Stop funkció indítási eljárásában.

A Start/Stop funkcióval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Start/Stop\* (o. 271).

Az autó indító akkumulátorával kapcsolatos további tájékoztatásért - lásd Indítás segédakkumulátorral (o. 261) és Indítóakkumulátor - műszaki adatok (o. 411).

| Akkumu-látor                                   | Indító      | Segéd      |
|------------------------------------------------|-------------|------------|
| Hidegindítási kapacitás <sup>A</sup> , CCA (A) | 760         | 180        |
| Méret <sup>B</sup> , HxSzxM (mm)               | 278×175×190 | 150×90×130 |
| Kapacitás (Ah)                                 | 70          | 10         |

A A SAE szabványnak megfelelően.

B A lehetséges legnagyobb méret.

## ! FONTOS

Amikor akkumulátorokat cserél a Start/Stop funkcióval rendelkező autókban, akkor AGM<sup>10</sup> típusú akkumulátorokat szereljen be.

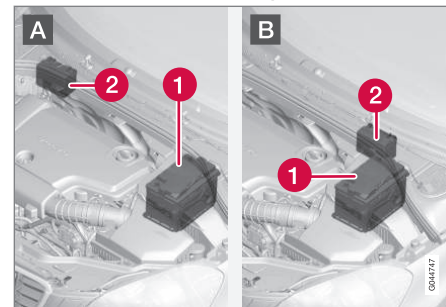
## i MEGJEGYZÉS

- Minél nagyobb az autó áramfelvétele (extra hűtés/fűtés stb.), annál többet kell tölteni az akkumulátorokat = nagyobb üzemanyag-fogyasztás.
- Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a legkisebb megengedett szint alá esik, akkor a Start/Stop funkció kikapcsol.

Az ideiglenesen csökkent Start/Stop funkció a magas áramfelvétel miatt azt jelenti, hogy:

- A motor automatikusan beindul<sup>11</sup> anélkül, hogy a járművezető benyomná a tengelykapcsoló-pedált (manuális sebességváltó).
- A motor automatikusan beindul anélkül, hogy a járművezető felemelné a lábát a fékpedálról (automata sebességváltó).

## Az akkumulátorok elhelyezkedése



A: Balkormányos autó. B: Jobbkormányos autó.  
(1) Indító akkumulátor<sup>12</sup> (2) Segédakkumulátor.

A segédakkumulátor normálisan nem igényel több szervizelést, mint a normál, indításhoz használt akkumulátor. Kérdések vagy problémák esetén, forduljon egy szervizhez - lehetőleg hivatalos Volvo szervizhez.

<sup>10</sup> Absorbed Glass Mat

<sup>11</sup> Az automatikusan indítás csak akkor következik be, ha a sebességváltó üres állásban van.

<sup>12</sup> Az indítóakkumulátorral kapcsolatos részletes leíráshoz, lásd Akkumulátor (o. 355).



## ! FONTOS

Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, akkor előfordulhat, hogy a Start/Stop funkció ideiglenesen nem működik egy külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatását követően:

- Az autó indító akkumulátorának negatív kivezetését **soha** nem szabad külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő csatlakoztatására használni - csak az **autó karosszériája** használható testelési pontként.

A kábelbilincsek csatlakoztatásával kapcsolatban, lásd Indítás segédakkumulátorral (o. 261).

## i MEGJEGYZÉS

Ha az akkumulátor annyira lemerült, hogy minden "sötét" és általában az autó nem rendelkezik a normál elektromos funkciókkal és a motort ezután külső akkumulátor vagy akkumulátortöltő használatával indítják be, akkor aktiválódik a Start/Stop funkció. Ezután lehetséges a motor automatikus leállítása, de az automatikus leállítást követően előfordulhat, hogy a Start/Stop funkció nem indítja be automatikusan a motort az akkumulátor elégtelen töltöttsége miatt.

Először fel kell tölteni az akkumulátort, hogy biztosítsa az automatikus leállítást követő automatikus indítást. +15 °C külső hőmérséklet mellett az akkumulátort legalább 1 óráig tölteni kell. Alacsonyabb külső hőmérséklet mellett 3-4 óra töltési idő ajánlott. Azt javasoljuk, hogy külső akkumulátortöltővel töltsse az akkumulátort.

Ha ez nem lehetséges, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen kapcsolja ki a Start/Stop funkciót, amíg az akkumulátor újra elégségesen fel nem töltődik.

Az indítóakkumulátor töltésével kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Akkumulátor (o. 355).

## Kapcsolódó információk

- Akkumulátor - szimbólumok (o. 356)

## Biztosítékok - általános leírás

*Az összes elektromos funkciót és komponenst számos biztosíték védi, hogy megakadályozza az autó elektromos rendszerének rövidzárlat vagy túlterhelés okozta károsodását.*

Ha egy elektromos komponens vagy funkció nem működik, annak oka lehet, hogy a komponens biztosítéka átmenetileg túlterhelődött vagy meghibásodott. Ha többször egymás után ugyanaz a biztosíték hibásodik meg, akkor meghibásodás lehet az áramkörben. A Volvo azt javasolja, hogy menjen hivatalos Volvo műhelybe az ellenőrzéshez.

## Csere

1. Keresse meg a biztosítékot a biztosítékok ábráján.
2. Húzza ki a biztosítékot és ellenőrizze oldalról, hogy a hajlított huzal elolvadt-e.
3. Ebben az esetben, cserélje ki azt egy ugyanolyan színű és amperszámú új biztosítékra.

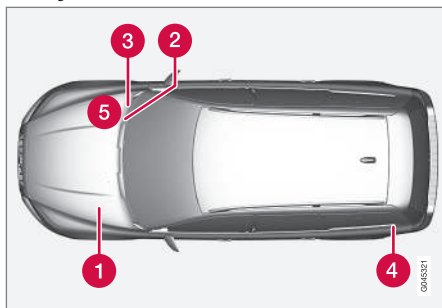


## FIGYELEM

Soha ne használjon idegen tárgyat vagy az előírtnál magasabb amperszámú biztosítékot a biztosíték cseréjekor. Ez az elektromos rendszer súlyos károsodását vagy tüzet okozhat.



## A központi elektromos egységek elhelyezkedése



A központi elektromos egység elhelyezkedései balkormányos autókban. Jobbkormányos autókban a kesztyűtartó alatti központi elektromos egységek helyet cserélnek.

- ❶ Motortér
- ❷ A kesztyűtartó alatt
- ❸ A kesztyűtartó alatt
- ❹ Raktér
- ❺ A motortér hideg zónája (csak Start/Stop rendszer esetén)

### Kapcsolódó információk

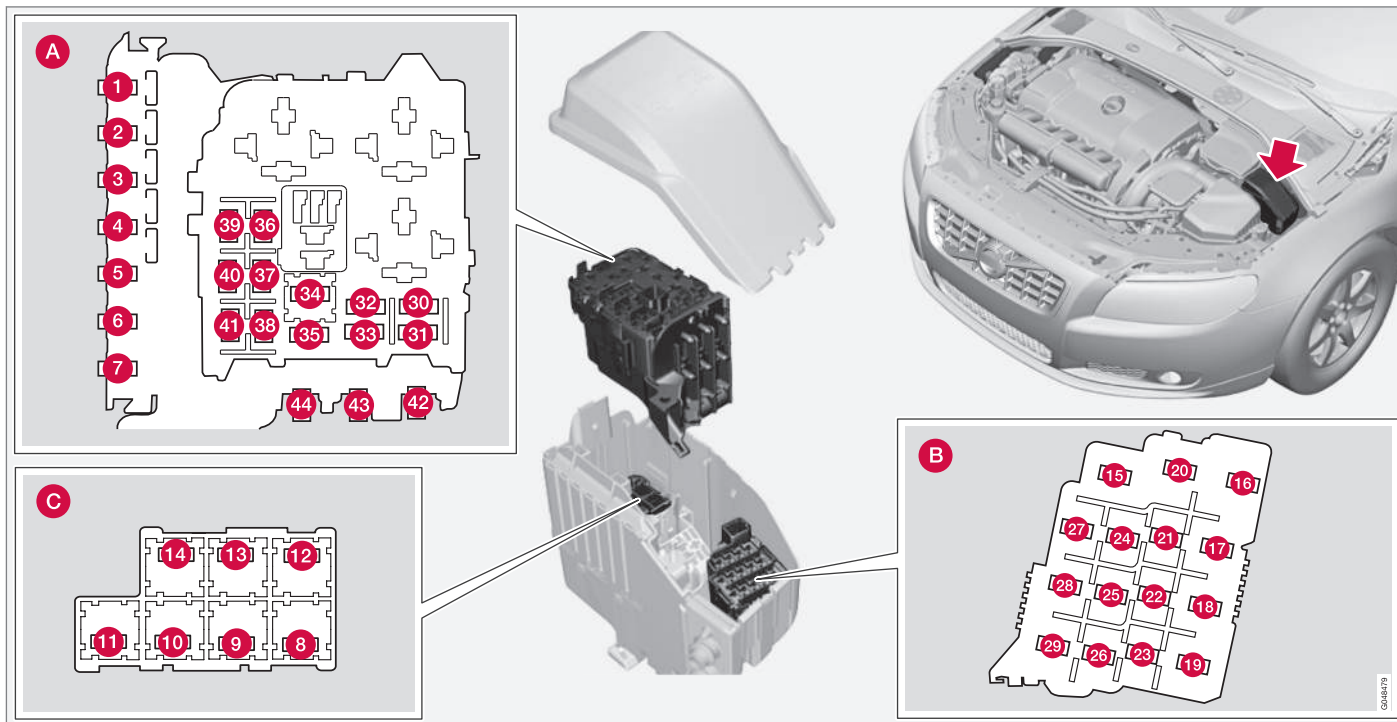
- Biztosítékok - a motortérben (o. 361)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (o. 366)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (o. 368)

- Biztosítékok - a csomagterben (o. 370)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (o. 372)



### Biztosítékok - a motortérben

A motortérben található biztosítékok védik, többek között, a motor- és fékfunkciókat.





# 10 Karbantartás és szervizelés



## Általános biztosítékok, motortér

A fedél belsején található csipesz szolgál a biztosítékok eltávolítására és beszerelésére.

## Elhelyezkedés (lásd az előző ábrát)

- A** Motortér, felső
- B** Motortér, első
- C** Motortér, alsó

Ezek a biztosítékok mind a motortéri biztosítéktáblán helyezkednek el. A (C) biztosítékok az (A) alatt helyezkednek el.

A fedél belsején egy címke mutatja a biztosítékok elhelyezkedését.

- Az 1-7. és 42-44. számúak "midi biztosítékok" és csak szervizben cserélhetők<sup>13</sup>.
- A 8-15. és 34. számú biztosítékok "JCASE" típusúak és csak szervizben cserélhetők<sup>13</sup>.
- A 16-33. és 35-41. számúak "mini biztosíték" típusúak.

|           | Funkció                                                                                     | A   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>1</b>  | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítéka <sup>A</sup> | 50  |
| <b>2</b>  | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítéka              | 50  |
| <b>3</b>  | A csomagtér elektromos egységének elsődleges biztosítéka <sup>A</sup>                       | 60  |
| <b>4</b>  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítéka <sup>A</sup>             | 60  |
| <b>5</b>  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítéka <sup>A</sup>             | 60  |
| <b>6</b>  | –                                                                                           | –   |
| <b>7</b>  | Elektromos kiegészítő fűtés <sup>*A</sup>                                                   | 100 |
| <b>8</b>  | Szélvédőfűtés*, bal oldal                                                                   | 40  |
| <b>9</b>  | Ablaktörlő                                                                                  | 30  |
| <b>10</b> | Állófűtés*                                                                                  | 25  |
| <b>11</b> | Hűtőventilátor <sup>A</sup>                                                                 | 40  |

|           | Funkció                                                                        | A  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>12</b> | Szélvédőfűtés*, jobb oldal                                                     | 40 |
| <b>13</b> | ABS szivattyú                                                                  | 40 |
| <b>14</b> | ABS szelepek                                                                   | 20 |
| <b>15</b> | Fényszórómosó*                                                                 | 20 |
| <b>16</b> | Fényszórómagasság-állítás*; aktív Xenon fényszórók - ABL*                      | 10 |
| <b>17</b> | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítéka | 20 |
| <b>18</b> | ABS                                                                            | 5  |
| <b>19</b> | Állítható kormányzási erő*                                                     | 5  |
| <b>20</b> | Motorvezérlő modul; sebességváltó-vezérlő modul; légzsákok                     | 10 |
| <b>21</b> | Fűtött mosófúvókák*                                                            | 10 |
| <b>22</b> | –                                                                              | –  |
| <b>23</b> | Világításkapcsolók                                                             | 5  |
| <b>24</b> | –                                                                              | –  |
| <b>25</b> | –                                                                              | –  |

<sup>13</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.



|    | Funkció                                                                                                                                                                                                                                              | A  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 26 | –                                                                                                                                                                                                                                                    | –  |
| 27 | Relétekercsek                                                                                                                                                                                                                                        | 5  |
| 28 | Kiegészítő lámpák*                                                                                                                                                                                                                                   | 20 |
| 29 | Kürt                                                                                                                                                                                                                                                 | 15 |
| 30 | A motorvezérlő rendszer fő reléjének relétekercse; Motorvezérlő modul (4-hengeres 2.0 I <sup>B</sup> , 5, 6-hengeres)                                                                                                                                | 10 |
| 31 | Sebességváltó-vezérlő modul                                                                                                                                                                                                                          | 15 |
| 32 | Mágneses tengelykapcsoló, klíma (nem 4-hengeres 2.0 I <sup>C</sup> , nem 5-hengeres dízel); kiegészítő hűtőfolyadék-szivattyú (4-hengeres 2,0 I dízel)                                                                                               | 15 |
| 33 | Relétekercs az A/C mágneses tengelykapcsolójának reléjében (nem 5-hengeres dízel); Relétekercs a hűtőfolyadék-szivattyú reléjében (1.6 I benzines Start/Stop); Relétekercsek a központi elektromos egységben a motortér hideg zónájában (Start/Stop) | 5  |
| 34 | Indítórelé <sup>A</sup>                                                                                                                                                                                                                              | 30 |

|    | Funkció                                                                                                                 | A  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 35 | Gyújtótekercsek (1.6 I benzines B4204T7); Izzítógyertya-vezérlő modul (5-hengeres dízel)                                | 10 |
|    | Motorvezérlő modul (4-hengeres 2.0 I <sup>B</sup> ); gyújtótekercsek (5, 6-hengeres benzines); Kondenzátor (6-hengeres) | 20 |
| 36 | Motorvezérlő modul (benzines, kivéve 4-hengeres 2.0 I <sup>C</sup> )                                                    | 10 |
|    | Motorvezérlő modul (1.6 I dízel, 5-hengeres dízel)                                                                      | 15 |
|    | Motorvezérlő modul (4-hengeres 2.0 I <sup>B</sup> )                                                                     | 20 |

|    | Funkció                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | A  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 37 | Szelepek (1.6 I benzines); lég-tömégmérő (1.6 I, 4-hengeres 2.0 I <sup>B</sup> ); Termosztát (4-hengeres 2.0 I benzines <sup>B</sup> ); EVAP szelep (4-hengeres 2.0 I benzines <sup>B</sup> ); Hűtőfolyadék-szelep a klímavezérlő rendszerhez (4-hengeres 2.0 I dízel); Hűtőfolyadék-szivattyú az EGR-hez (4-hengeres 2.0 I dízel) | 10 |
|    | Légtömégmérő (D4162T motor); Vezérlőszelep, üzemanyag-áramlás (D4162T motor)                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|    | Légtömégmérő (5-hengeres dízel, 6-hengeres); Vezérlőszelepek (5-hengeres dízel); Befecskendezők (5, 6-hengeres benzines); Motorvezérlő modul (5-hengeres benzines, 6-hengeres)                                                                                                                                                     | 15 |

10



# 10 Karbantartás és szervizelés

◀◀

|    | Funkció                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | A  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 38 | A/C mágneses tengelykapcsoló (5, 6-hengeres); Szelepek (1.6 l, B4204T7 motor; 5-hengeres, 6-hengeres); Motorvezérlő modul (6-hengeres); Mágnesszelepek (6-hengeres turbó nélküli); Működtető motorok, szívócsonk (6-hengeres turbó nélküli); Légtömegmérő (B4204T7 motor; 5-hengeres benzines); Olajsint-érzékelő (5-hengeres dízel) | 10 |
|    | Szelepek (4-hengeres 2.0 l <sup>B</sup> ); Olajszivattyú (4-hengeres 2.0 l benzines <sup>B</sup> ); Lambda-szonda, középső (4-hengeres 2.0 l benzines <sup>B</sup> ); Lambda-szonda, hátsó (4-hengeres 2.0 l dízel)                                                                                                                  | 15 |

|    | Funkció                                                                                                                                                                                             | A  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 39 | Lambda-szondák (1.6 l benzines, B4204T7 motor); Lambda-szonda (5-hengeres dízel); Vezérlőmodul, hűtőzsalu (1.6 l dízel, 5-hengeres dízel)                                                           | 10 |
|    | Lambda-szonda, első (4-hengeres 2.0 l <sup>B</sup> ); Lambda-szonda, hátsó (4-hengeres 2.0 l benzines <sup>B</sup> ); EVAP szelep (5, 6-hengeres benzines); Lambda-szondák (5, 6-hengeres benzines) | 15 |
| 40 | Hűtőfolyadék-szivattyú (1.6 l benzines Start/Stop); forgattyúház-szellőztető fűtés (5-hengeres benzines); Automata sebességváltó olajszivattyúja (5-hengeres benzines Start/Stop)                   | 10 |
|    | Gyújtótekercecsek (4-hengeres 2.0 l benzines <sup>B</sup> )                                                                                                                                         | 15 |
|    | Gázolajszűrő-fűtés                                                                                                                                                                                  | 20 |

|    | Funkció                                                                                                                                                     | A   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 41 | Vezérlőmodul, hűtőzsalu (5-hengeres benzines)                                                                                                               | 5   |
|    | Forgattyúház-szellőztető fűtés (5-hengeres dízel); Automata sebességváltó olajszivattyúja (5-hengeres dízel Start/Stop)                                     | 10  |
|    | A/C mágneses tengelykapcsoló (4-hengeres 2.0 l <sup>B</sup> ); Izzítógyertya-vezérlő modul (4-hengeres 2.0 l dízel); Olajszivattyú (4-hengeres 2.0 l dízel) | 15  |
| 42 | Hűtőfolyadék-szivattyú (4-hengeres 2.0 l benzines <sup>B</sup> )                                                                                            | 50  |
|    | Izzítógyertyák (dízel)                                                                                                                                      | 70  |
| 43 | Hűtőventilátor (1.6 l, 4-hengeres 2.0 l benzines, 5-hengeres benzines)                                                                                      | 60  |
|    | Hűtőventilátor (6-hengeres, 4-hengeres 2.0 l dízel, 5-hengeres dízel)                                                                                       | 80  |
| 44 | Kormány szervó                                                                                                                                              | 100 |

A A Start/Stop funkcióval ellátott autókban ennek a biztosítéknak üres a helye - ehelyett, lásd Biztosítékok - a motor-  
tér hideg zónájában (o. 372).

B Nem vonatkozik a B4204T7 motorra.

C Azonban a B4204T7 motorra vonatkozik.



### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (o. 366)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (o. 368)
- Biztosítékok - a csomagtérben (o. 370)



## Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt

A kesztyűtartó alatti biztosítékok védik, többek között az infotainment rendszert és az ülés-funkciókat.



### Helyzetek

|   | Funkció                                                                                                | A  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 | Az audiovezérlő modul* elsődleges biztosító; A 16-20 biztosítékok elsődleges biztosítója: infotainment | 40 |
| 2 | –                                                                                                      | –  |
| 3 | –                                                                                                      | –  |
| 4 | Kormánykerékfűtés*                                                                                     | 10 |

|    | Funkció                                   | A  |
|----|-------------------------------------------|----|
| 5  | –                                         | –  |
| 6  | –                                         | –  |
| 7  | 12 voltos aljzat, csomagtér*              | 15 |
| 8  | Vezérlőpanel, vezetőajtó                  | 20 |
| 9  | Vezérlőpanel, első utasajtó               | 20 |
| 10 | Vezérlőpanel, hátsó utasajtó, jobb oldali | 20 |

|    | Funkció                                     | A  |
|----|---------------------------------------------|----|
| 11 | Vezérlőpanel, hátsó utasajtó, bal oldali    | 20 |
| 12 | Keyless*                                    | 20 |
| 13 | Elektromosan állítható ülés, vezető oldali* | 20 |
| 14 | Elektromosan állítható ülés, utas oldali*   | 20 |
| 15 | –                                           | –  |



|    | Funkció                                                                       | A   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 16 | Infotainmentvezérlő modul                                                     | 5   |
| 17 | Audiovezérlő egység (erősítő)*, digitális rádió*, TV*                         | 10  |
| 18 | Audio                                                                         | 15  |
| 19 | Telematika*, Bluetooth*                                                       | 5   |
| 20 | Multimédia rendszer a hátsó üléshez (RSE)*                                    | 7,5 |
| 21 | Napfénytető*; belső tetővilágítás; klímaérzékelő*; csapantyúmotorok, szellőző | 5   |
| 22 | 12 voltos aljzat, alagútkonzol                                                | 15  |
| 23 | Ülésfűtés, jobb hátsó*                                                        | 15  |
| 24 | Ülésfűtés, bal hátsó*                                                         | 15  |
| 25 | –                                                                             | –   |
| 26 | Ülésfűtés (utas oldali)                                                       | 15  |
| 27 | Ülésfűtés (vezető oldali)                                                     | 15  |
| 28 | Parkolósegéd*; parkolókamera*; vonóhorog-vezérlő modul *                      | 5   |
| 29 | AWD vezérlőmodul*                                                             | 15  |
| 30 | Aktív felfüggesztés Four-C*                                                   | 10  |

### Kapcsolódó információk

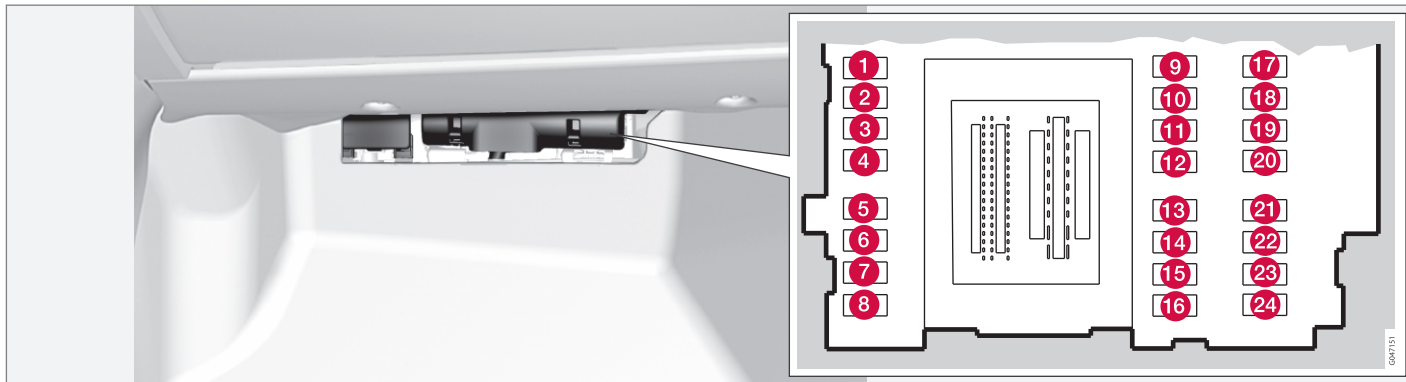
- Biztosítékok - a motortérben (o. 361)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (o. 368)
- Biztosítékok - a csomagtérben (o. 370)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (o. 372)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban

A kesztyűtartó alatti vezérlőmodul biztosítékai védik, többek között a légszákot és az ütközésfigyelmeztető funkciókat.



#### Helyzetek

|   | Funkció                                                                                                                 | A   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1 | Hátsó ablaktörlő                                                                                                        | 15  |
| 2 | –                                                                                                                       | –   |
| 3 | Belső világítás; Vezető oldali vezérlőpanel, elektromos ablakok; Távvezérelt garázsajtónyitó*; Elektromos ülések, első* | 7,5 |

|   | Funkció                                                      | A   |
|---|--------------------------------------------------------------|-----|
| 4 | Kombinált műszerfal                                          | 5   |
| 5 | Adaptív sebességtartó - ACC*; ütközésfigyelmeztető rendszer* | 10  |
| 6 | Belső világítás; Esőérzékelő                                 | 7,5 |
| 7 | Kormánykerékmodul                                            | 7,5 |
| 8 | Központi zárrendszer, üzemanyag-töltő sapka                  | 10  |

|    | Funkció               | A  |
|----|-----------------------|----|
| 9  | Hátsó ablakmosó       | 15 |
| 10 | Ablakmosó             | 15 |
| 11 | Nyitás, csomagtérajtó | 10 |
| 12 | Lehajtható fejtámla*  | 10 |
| 13 | Üzemanyag-szivattyú   | 20 |



|    | Funkció                                                                                                    | A   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 14 | Mozgásérzékelő riasztó*; Klíma-vezérlő panel                                                               | 5   |
| 15 | Kormányzár                                                                                                 | 15  |
| 16 | Sziréna*; OBDII adatkapcsolati csatlakozó                                                                  | 5   |
| 17 | –                                                                                                          | –   |
| 18 | Légzsákok                                                                                                  | 10  |
| 19 | Ütközésfigyelmeztetés*                                                                                     | 5   |
| 20 | Gázpedál-érzékelő; Sötétedő belső visszapillantó tükör*; Ülészűtés, hátsó*<br>Elektromos kiegészítő fűtés* | 7,5 |
| 21 | Infotainment-vezérlő modul (Performance); Audio (Performance)                                              | 15  |
| 22 | Féklámpák                                                                                                  | 5   |
| 23 | Napfénytető*                                                                                               | 20  |
| 24 | Indításgátló                                                                                               | 5   |

- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (o. 372)

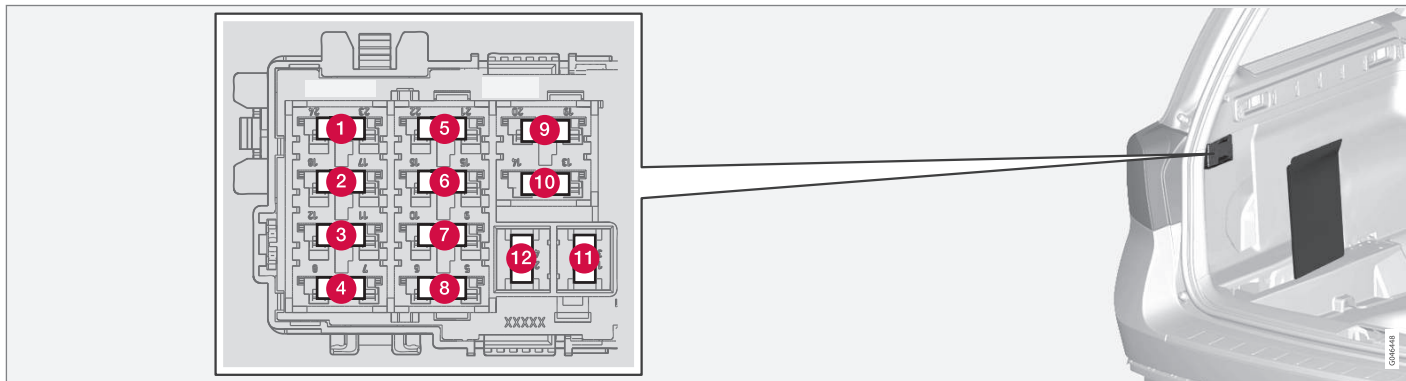
#### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a motortérben (o. 361)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (o. 366)
- Biztosítékok - a csomagterben (o. 370)



## Biztosítékok - a csomagterben

A csomagtér biztosítékai védik többek között az utánfutót és az elektromos hajtási funkciókat.



A biztosítéktábla a bal oldalon található a kárpitozás mögött.

### Helyzetek

|   | Funkció                                 | A  |
|---|-----------------------------------------|----|
| 1 | Elektromos rögzítőfék, bal              | 30 |
| 2 | Elektromos rögzítőfék, jobb             | 30 |
| 3 | Hátsó ablak-páramentesítő               | 30 |
| 4 | 2. utánfutóaljzat*                      | 15 |
| 5 | Elektromosan működtetett csomagterajtó* | 20 |

|    | Funkció | A |
|----|---------|---|
| 6  | –       | – |
| 7  | –       | – |
| 8  | –       | – |
| 9  | –       | – |
| 10 | –       | – |

|    | Funkció            | A  |
|----|--------------------|----|
| 11 | 1. utánfutóaljzat* | 40 |
| 12 | –                  | –  |

### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a motortérben (o. 361)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (o. 366)



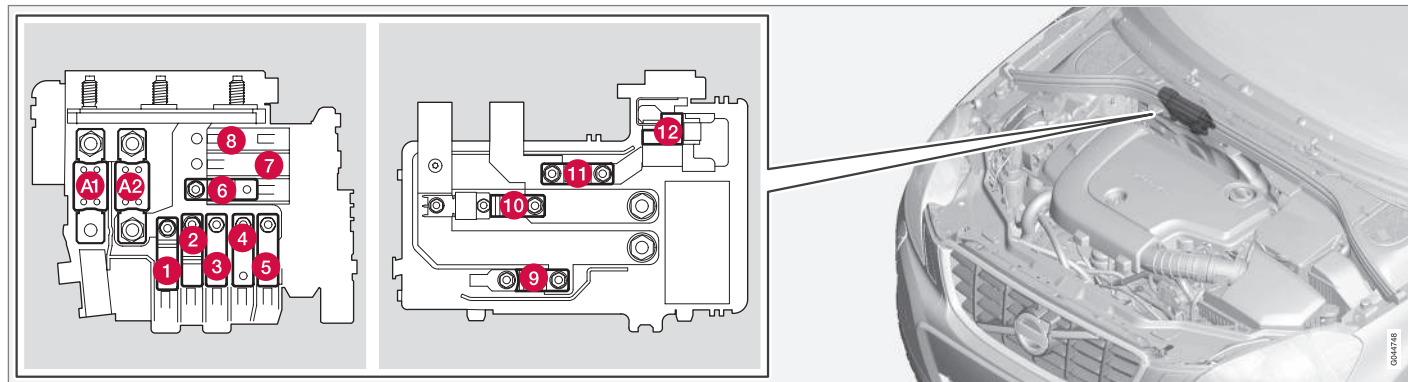
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (o. 368)
- Biztosítékok - a motortér hideg zónájában (o. 372)



## 10 Karbantartás és szervizelés

### Biztosítékok - a motortér hideg zónájában

A motortér hideg zónájának biztosítékai a Start/Stop funkcióval felszerelt autókban.



A Start/Stop funkció biztosítékainak elhelyezkedése.

- Az A1 és A2 számú biztosítékok "MEGA biztosítékok" és csak szervizben cserélhetők<sup>14</sup>.
- Az 1-11. számú biztosítékok "midi biztosítékok" és csak szervizben cserélhetők<sup>14</sup>.
- A 12. biztosíték "mini biztosíték" típusú.

A Start/Stop funkcióval kapcsolatos további tájékoztatásért, lásd Start/Stop\* (o. 271).

#### Helyzetek

|    | Funkció                                               | A   |
|----|-------------------------------------------------------|-----|
| A1 | A motortéri központi elektromos egység fő biztosítója | 175 |

|    | Funkció                                                                                                                                                                     | A   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| A2 | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM), a kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla, a csomagtérben elhelyezkedő központi elektromos egység fő biztosítója | 175 |
| 1  | Elektromos kiegészítő fűtés*                                                                                                                                                | 100 |

<sup>14</sup> Lehetőleg hivatalos Volvo műhelyben.

\* Opcionális/tartozék, további tájékoztatásért, lásd a Bevezetés részt.



|    | Funkció                                                                                                    | A  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2  | A kesztyűtartó alatti központi elektronikus modul (CEM) elsődleges biztosítéka                             | 50 |
| 3  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítéka                                         | 60 |
| 4  | A kesztyűtartó alatti relé-/biztosítéktábla elsődleges biztosítéka                                         | 60 |
| 5  | A csomagtér elektromos egységének elsődleges biztosítéka                                                   | 60 |
| 6  | Hűtőventilátor                                                                                             | 40 |
| 7  | –                                                                                                          | –  |
| 8  | –                                                                                                          | –  |
| 9  | Indítórelé                                                                                                 | 30 |
| 10 | Belső dióda                                                                                                | 50 |
| 11 | Segédakkumulátor                                                                                           | 70 |
| 12 | Központi elektronikus modul (CEM) - referenciafeszültség segédakkumulátor; Segédakkumulátor töltési pontja | 15 |

#### Kapcsolódó információk

- Biztosítékok - a motortérben (o. 361)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatt (o. 366)
- Biztosítékok - a kesztyűtartó alatti vezérlőmodulban (o. 368)
- Biztosítékok - a csomagtérben (o. 370)



## Autómosás

Az autót haladéktalanul le kell mosni, ha szennyezett lesz. Mossa az autót olajleválasztóval felszerelt autómosóban. Használjon autósampon.

## Kézi mosás

- Távolítsa el a madárürüléket a fényszerűről, amint lehetséges. A madárürülék olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek a fényszerű gyors elszíneződését okozzák. Az elszíneződések eltávolítását ajánlott hivatalos Volvo műhelyben végeztetni.
- Mossa le slaggal a karosszéria alsó részét.
- Öblítse le a teljes autót, amíg a feloldott szennyeződések el nem távoznak, hogy csökkentse a mosás okozta karcosodások kockázatát. Ne fecskendezzen közvetlenül a zárakra.
- Ha szükséges, használjon hidegszírtalanító szert a nagyon szennyezett felületeken. Ne feledje, hogy ebben az esetben az felületek nem lehetnek a naptól forrók!
- Mossa le a szivacs, autósampon és bőseges kézmeleg víz használatával.
- Tisztítsa meg az ablaktörlő lapátokat kézmeleg szappanos oldattal vagy autósamponnal.
- Szárítsa meg tiszta, puha szarvasbőrrel vagy vízlehuzóval. Ha elkerüli, hogy a víz-cseppek erős napsütésben száradjanak le, akkor csökkenti a száradási foltok kialakulásának kockázatát, amelyeket ki kel- lene fényesíteni.



## FIGYELEM

Mindig tisztítsa a motort szervizben. Tűzveszély kockázata áll fenn, ha a motor meleg.



## FONTOS

A szennyezett fényszórók működése gyengébb. Tisztítsa azokat rendszeresen, például amikor tankol.

Ne használjon korróziót okozó tisztítószerket, csak tiszta vizet és nem dörzsölő szivacsot.



## MEGJEGYZÉS

A külső lámpák, például a fényszórók, ködlámpák és hátsó lámpák átmenetileg bepárasodhatnak a lencsén belül. Ez normális és az összes külső világítás úgy van tervezve, hogy ellenálljon ennek. A párkicsapódás normális esetben kiszellőzik a lámpatestből, amikor a lámpa egy időre be van kapcsolva.

## Ablaktörlő lapátok

Az ablaktörlő lapátan maradó aszfalt, por és sómaradványok valamint a szélvédőn lévő rovarok, jég stb. károsan befolyásolják az ablaktörlő lapátok hasznos élettartamát.

A tisztításhoz:

- Állítsa szervizhelyzetbe az ablaktörlőlapátokat, lásd Ablaktörlő lapátok (o. 352).



## MEGJEGYZÉS

Mossa meg rendszeresen a törlőlapátokat és a szélvédőt kézmeleg szappanos oldattal vagy autósamponnal. Ne használjon semmilyen erős oldószert.

## Automata autómosók

Az automata autómosókkal egyszerűen és könnyen lemosható az autó, de ezek nem mindenhol elérhetők. Az optimális eredmény eléréséhez az autó kézi mosása javasolt.



## MEGJEGYZÉS

Az autót az első néhány hónapban csak kézzel szabad mosni. Ez azért van, mert a festék kényesebb, amikor új.

## Nagy nyomású mosás

Nagy nyomású mosás alkalmazásakor, használjon seprő mozdulatokat és ügyeljen arra, hogy a fúvóka ne kerüljön 30cm-nél közelebbre az autó felületéhez (a távolság az összes külső része érvényes). Ne fecskendezzen közvetlenül a zárakra.



## A fékek tesztelése

### FIGYELEM

Mindig tesztelje a fékeket, beleértve a rögzítőféket az autó mosását követően, hogy a nedvesség és a korrózió ne támadja meg a fékbetéteket és ne csökkentse a fékek hatékonyságát.

Időnként finoman nyomja be a fékpedált, amikor hosszabb távolságokra vezet esőben és latyakban. A súrlódásból származó hő felmelegíti és szárítja a fékbetéteket. Tegye ugyanezt, miután nagyon nedves vagy hideg időben elindul.

### Külső műanyag, gumi és díszítő komponensek

A Volvo kereskedések által kínált speciális tisztítószer használata javasolt a színezett műanyag alkatrészek, gumi és díszítő komponensek, például a fényes díszlecek tisztításához és gondozásához. Amikor ilyen tisztítószereket használ, akkor gondosan tartsa be az utasításokat.

### FONTOS

Kerülje a műanyag és gumi felületek viaszolását és fényesítését.

Amikor zsírtalanítót használ műanyag és gumi felületeken, akkor csak enyhe nyomással dörzsölje. Használjon puha mosószívacsot.

A fényes műanyag elemek lekophatnak vagy megsérülhet a fényes felületréteg.

Súrolóanyagokat tartalmazó fényezőanyagokat nem szabad használni.

### Keréktárcsák

Csak a Volvo által ajánlott keréktárcsa-tisztítószert használjon.

Az erős keréktárcsa-tisztító szerek károsíthatják a felületet és foltosodást okozhatnak a krómozott alumínium keréktárcsákon.

### Kapcsolódó információk

- Polírozás és viaszolás (o. 375)
- A belső tisztítása (o. 376)
- Víz- és szennyasztító bevonat (o. 376)

### Polírozás és viaszolás

*Polírozza és viaszolja az autót, ha a fényezés matt, vagy, hogy extra védelmet biztosítson a festésnek.*

*Az autót nem kell polírozni, amíg egy éves nem lesz. Azonban ez alatt az idő alatt is viaszolható. Ne polírozza vagy viaszolja az autót közvetlen napfényben.*

Mossa le alaposan az autót, mielőtt políroznia vagy viaszolni kezdené. Tisztítsa le az aszfalt- és kátrányfoltokat kátrány-eltávolítóval vagy könnyűbenzinnel. A makacsabb foltok autófényszerkezekhez gyártott finom súrolópasztával távolíthatók el.

Először fényesítőszerez, majd folyékony vagy szilárd viasszal fényesítse. Tartsa be gondosan a csomagoláson található utasításokat. Sok készítmény fényesítőszert és viaszt is tartalmaz.

### FONTOS

Csak a Volvo által ajánlott fényezéskezelés használható. Az egyéb kezelések, mint a konzerválás, tömítés, védelem, fényezés-tömítés vagy ehhez hasonló eljárások károsíthatják a fényezést. A fényezés ilyen kezeléseket okozott károsodására nem vonatkozik a Volvo garancia.

### Kapcsolódó információk

- Autómosás (o. 374)



## Víz- és szennytasztó bevonat

Az ablakok olyan bevonattal vannak ellátva, amely rossz időjárási viszonyok között javítja a kilátást.

## Víz- és szennytasztó bevonat\*



A vízlepergető bevonat természetes kopással rendelkezik.

Karbantartás:

- Soha ne használjon az üveg felületeken olyan termékeket, mint az autóviasz, zsírtalanító vagy ehhez hasonló szerek, mert ez rontja a vízlepergető tulajdonságokat.
- Ügyeljen a tisztításkor arra, hogy ne sértsen meg az üveg felületet.
- Az üveg felületek károsodásának elkerülése érdekében, a jég eltávolításához csak műanyag jégkaparókat használjon.
- A vízlepergető tulajdonságok fenntartásához, a Volvo kereskedőknél beszerezhető speciális felületkezelő szer használata javasolt. Ezt először három év elteltével, majd évente kell megtenni.

## ! FONTOS

Ne használjon fém kaparót a jég eltávolításához az ablakokról. Használja a fűtést a jég eltávolításához a külső tükrökről, lásd Ablakok és visszapillantó és külső tükrök - fűtés (o. 100).

## Kapcsolódó információk

- Autómosás (o. 374)

## Rozsdavédelem

Az autó gyárilag alapos és teljes rozsdavédelmet kapott. A karosszéria alkatrészei galvanizált fémlemezekből készültek. A karosszéria alsó részét kopásálló korróziógátló anyag védi. A kitett elemekbe, üregekbe, zártszelvényekbe és oldalajtókba egy vékony, behatoló rozsdavédő folyadékot permeteztek.

## Vizsgálat és karbantartás

A szennyeződések és az útszóró só korróziót okozhatnak, ezért fontos az autó tisztán tartása. Az autó rozsdavédelmének fenntartása érdekében, azt rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell javítani.

Normál körülmények között a rozsdavédelem körülbelül 12 évig nem igényel kezelést. Ezt az időszakot követően hároméves időközönként kezelni kell. A Volvo azt javasolja, hogy térjen fel hivatalos Volvo műhelyt, ha az autó további kezelést igényel.

## Kapcsolódó információk

- A fényezés sérülései (o. 378)

## A belső tisztítása

Csak a Volvo által ajánlott tisztítószerkeket és autóápolási termékeket használjon. Tisztítsa rendszeresen és tartsa be az autóápolási termék útmutatóját.

A tisztítószer használata előtt fontos a porszívózás.

## Szőnyegek és csomagtér

Távolítsa el a kivehető szőnyeget a padlókárpit és a kivehető szőnyegek külön tisztításához. Használjon porszívót a por és a szennyeződések eltávolításához. Az egyes kivehető szőnyegek csapokkal vannak rögzítve.

- Fogja meg a kivehető szőnyeget az egyes csapoknál, és emelje fel azokat egyenesen.

Rögzítse a kivehető szőnyeget a csapoknál benyomva azt.



## FIGYELEM

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy a vezető oldali kivehető szőnyeg szilárdan rögzítve van-e és biztosítva van-e a nyúlványokhoz, hogy elkerülje a pedálok mellé és pedálok alá csipődését.

A porszívózást követően speciális szövet tisztító használata ajánlott a foltok eltávolításához a padlószőnyegről. A padlószőnyeget a Volvo kereskedő által ajánlott tisztítószerkezzel kell megtisztítani.



### Foltok a szövethárpitonon és a tetőhárpiton.

A hivatalos Volvo kereskedéseknél elérhető speciális szövettisztító szerek használata ajánlott a hárpitozás tűzgátló tulajdonságainak megőrzése érdekében.

#### ! FONTOS

Az éles tárgyak és a tépőzár károsíthatják a szövethárpitokat.

### Foltok a bőrhuzaton

A Volvo bőrhuzatai kezelve vannak az eredeti megjelenés fenntartása érdekében.

A bőrhuzat öregszik és idővel szép patinát nyer. A bőr úgy van finomítva és feldolgozva, hogy megtartsa természetes jellemzőit. Védőbevonattal rendelkezik, de rendszeres tisztítás szükséges a jellemzőinek és megjelenésének fenntartásához. A Volvo átfogó termék-kálát kínál a bőrhuzatok tisztításához és kezeléséhez, amelyek, az utasításoknak megfelelő használat esetén megvédik a bőr védőbevonatát. Bizonyos használatot követően a bőr azonban előbukkan, többé-kevésbé a bőr felületének textúrájától függően. Ez a bőr természetes öregedése és azt mutatja, hogy ez természetes termék.

A legjobb eredmény eléréséhez, a Volvo évente négy alkalommal (szükség esetén gyakrabban) védőkrém használatát javasolja.

A Volvo bőrápoló készletet Volvo kereskedésében szerezheti be.

#### ! FONTOS

- Bizonyos színes ruhák (például farmerek vagy velúrok) foltot hagyhatnak a hárpiton.
- Soha ne használjon erős oldószereket. Az ilyen termékek károsíthatják a szövet, műanyag vagy bőr hárpitokat.

### A bőrhuzatok mosási utasításai

1. Öntse a bőrtisztítót megnedvesített szivacsra és megnyomva képezzen erős habot.
2. Finom körkörös mozgásokkal dolgozza le a szennyeződések.
3. Pontosan paskolja meg a foltokat a szivaccsal. Hagyja, hogy a szivacs felszívja a foltokat. Ne dörzsölje.
4. Törölje le puha papírral vagy ruhával és hagyja, hogy a bőr teljesen megszáradjon.

### A bőrhuzat védőkezelése

1. Öntsön kis mennyiségű védőkrémet a nemezes ruhára és masszírozzon vékony réteg krémet finom körkörös mozdulatokkal a bőrre.
2. Használat előtt hagyja a bőrt 20 percig száradni.

A bőr ezután jobb védelemmel rendelkezik a foltosodás és az UV-sugárzás ellen.

### A bőr kormánykerék mosási utasítása

- Távolítsa el a szennyeződések és a port előnedvesített szivaccsal és semleges szappannal.
- A bőrnek lélegeznie kell. Soha ne takarja le a bőr kormánykereket műanyag védőburkolattal.
- Használjon természetes olajokat. A legjobb eredmény eléréséhez a Volvo bőrápoló szereinek használatát javasoljuk.

### Ha a kormánykerék foltos:

**1. csoport** (tinta, bor, kávé, tej, izzadság és vér)

- Használjon puha ruhát vagy szivacsot. Keverjen 5%-os ammónia oldatot. (Vér-foltokhoz használja 2 dl víz és 25g só oldatát.)

**2. csoport** (zsírok, olajok, szószok, csokoládé)

1. Ugyanaz az eljárás, mint az 1. csoport esetében.
2. Fényesítse nedvszívó papírral vagy ruhával.

**3. csoport** (száraz szennyeződések, por)

1. Használjon puha kefét a szennyeződések eltávolításához.



# 10 Karbantartás és szervizelés



2. Ugyanaz az eljárás, mint az 1. csoport esetében.

## Foltok a belső műanyag, fém és fa alkatrészeken

Szálas vagy mikroszálas, enyhén nedvesített ruha, a Volvo kereskedésekben beszerezhető, ajánlott a belső alkatrészek és felületek tisztításához.

Ne kaparja vagy dörzsölje a foltokat. Soha ne használjon erős folteltávolítókat. A nehezebb tisztításokhoz a Volvo kereskedésekben beszerezhető speciális tisztítószer használható.

## Biztonsági övek

Használjon vizet és szintetikus tisztítószer. Volvo kereskedésénél speciális textiltisztító szer szerezhető be. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv száraz, mielőtt hagyná azt visszahúzódní.

## Kapcsolódó információk

- Autómosás (o. 374)

## A fényezés sérülései

A fényezés fontos része az autó rozsdavédelmének és ezért rendszeresen ellenőrizni kell. A fényezés sérüléseinek legáltalánosabb típusai a kőfelverődések, karcok és sérülések a sárvédő, ajtók és lökhárítók peremein.

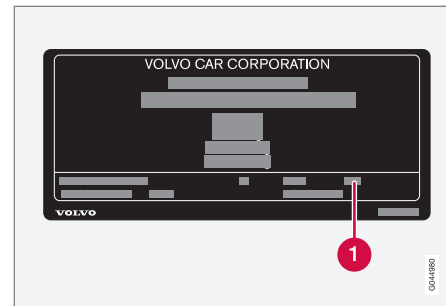
## Kisebb fényezési sérülések javítása

A rozsdá támadásának elkerülése érdekében, a sérült fényezést haladéktalanul ki kell javítani.

## Anyagok

- alapozó<sup>15</sup> - szóróflakonos kiszerezésű speciális tapadó alapozó kapható például a műanyag-bevonatú lökhárítókhoz
- alapbevonat és szintelen lakkreteg - elérhető szóróflakonos vagy kannás kiszerezésben vagy javító tollak/rudak formájában<sup>16</sup>
- fedőszalag
- finom csiszolópapír<sup>15</sup>.

## Színkód



- 1 Az autó színének kódja

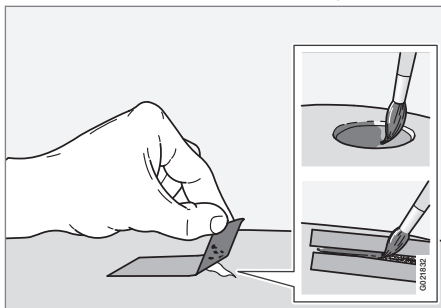
Fontos, hogy a megfelelő színt használja. A termék címké elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd Típusjelölések (o. 381).

<sup>15</sup> Ha szükséges.

<sup>16</sup> Tartsa be a javító toll/rúd csomagolásában található utasításokat.



### Kiseb fényezési sérülések, például kőfelverődések és karcolások javítása



A munka megkezdése előtt le kell mosni és meg kell szárítani az autót 15 °C feletti hőmérsékleten.

1. Helyezzen fedőszalagot a sérült felületre. Ezután vegye le a fedőszalagot, hogy eltávolítsa az esetlegesen meglazult festéket.

Ha a sérülés a fémgig terjed, akkor alapozót is kell használni. Ha a sérülés műanyag felületig terjed, akkor tapadó alapozót kell használni a legjobb eredmény eléréséhez - permetezze a szóróflakon fedelére és vigye fel ecsettel vékonyan.

2. A festés előtt, nagyon finom csiszolóanyaggal történő finom csiszolás hajtható végre, ha szükséges (például, ha egyenetlen szélek vannak). A felületet alaposan meg kell tisztítani és száradni hagyni.
3. Keverje fel alaposan az alapozót, és vigye fel finom ecsettel, gyufaszállal vagy hasonlóval. Fejezze be az alapréteggel és a szintelen lakkal, ha az alapozó megszáradt.
4. A karcolások esetén, járjon el a fentiek szerint, de ragassza le a sérült terület környékét a sértetlen festék védelme érdekében.



#### MEGJEGYZÉS

Ha a kődarab nem hatolt be a fémbé és egy sértetlen festékréteg a helyén maradt, akkor a felület tisztítását követően haldéktalanul töltsé fel alapozó és lakkréteggel.

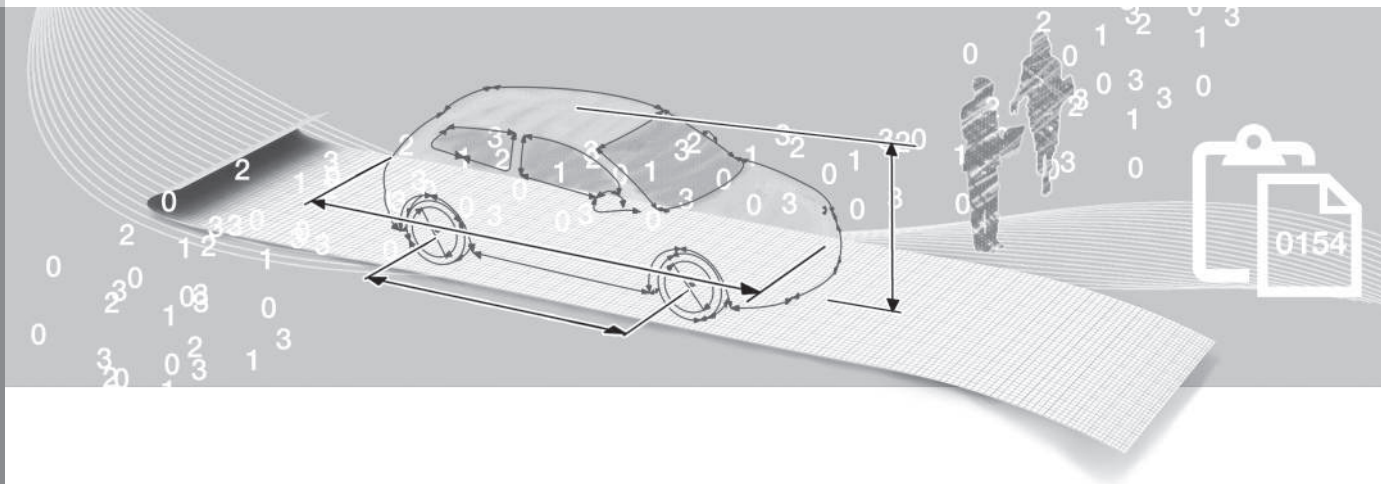
#### Kapcsolódó információk

- Rozsdavédelem (o. 376)

# 11

01 10  
00 11

## MŰSZAKI ADATOK

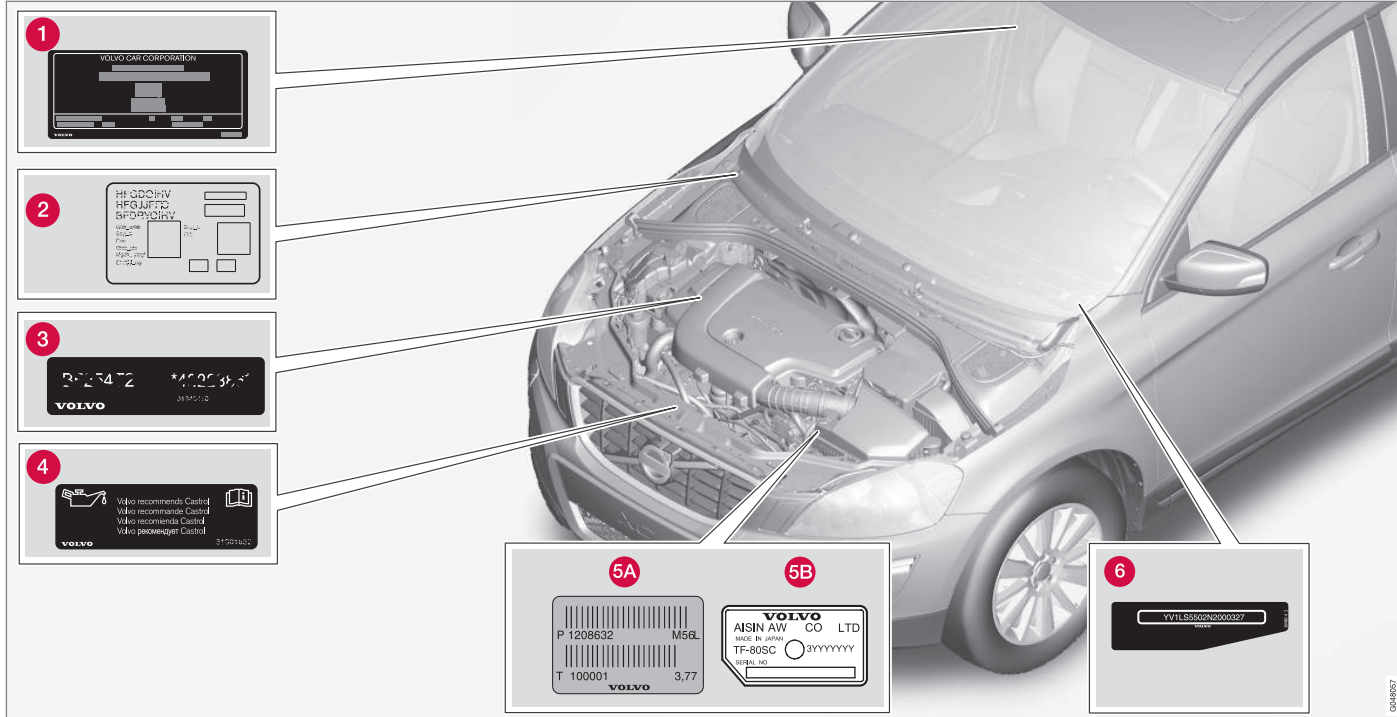


### Típusjelölések

*Típusjelölés, járműazonosító szám stb., azaz az autó egyedi adatai az autóban található címkén vannak feltüntetve.*



## A címke elhelyezkedése



Az autó típusjelölése, járműazonosító és motorszáma használható az összes hivatalos Volvo kereskedésben az autóval kapcsolat-

ban és a cserealkatrészek valamint tartozékok rendelésénél.

**1** Típusjelölés, járműazonosító szám, maximális megengedett tömegek, szín- és kárptkódkok valamint típusengedélyszám.

A címke akkor látható, ha ki van nyitva a jobb oldali hátsó ajtó.

- 2 Az állófűtés címkéje.
- 3 Motorkód és motorsorozatszám.
- 4 Motorolajcímke.
- 5 A sebességváltó típusjelölése és sorozatszám.
  - A Manuális sebességváltó
  - B automata sebességváltó
- 6 A jármű azonosító száma (VIN, járműazonosító szám).

A járművel kapcsolatos további adatok a forgalmi dokumentumban találhatók.



#### MEGJEGYZÉS

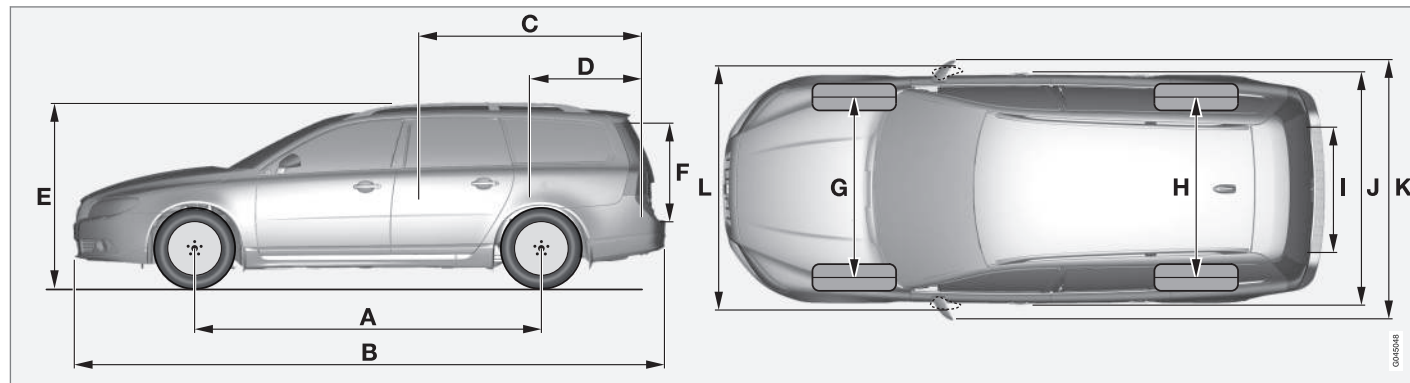
A kezelési útmutatóban szereplő matricák nem pontosan egyeznek meg az autóban találhatóakkal. Ezek a hozzávetőleges megjelenést és az elhelyezkedésüket mutatják az autóban. Az adott autóra vonatkozó adatok az autóban található matricákon találhatók.

#### Kapcsolódó információk

- Tömegek (o. 386)
- A motor műszaki adatai (o. 390)

## Méretetek

A táblázatban található az autó hossza, magassága stb.



V70.

|   | Méretetek                                          | mm   |
|---|----------------------------------------------------|------|
| A | Tengelytáv                                         | 2816 |
| B | Hossz                                              | 4814 |
| C | Rakomány hossza, a padlón, lehajtott hátsó üléssel | 1878 |
| D | Rakományhossz, a padlón                            | 1089 |
| E | Magasság                                           | 1547 |

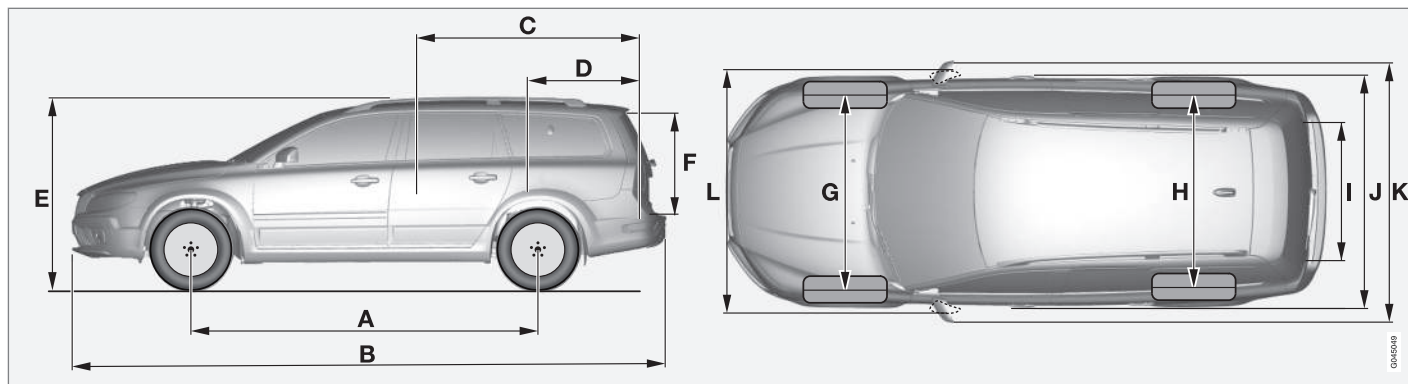
|   | Méretetek                | mm                                     |
|---|--------------------------|----------------------------------------|
| F | Rakománymagasság         | 724                                    |
| G | Első nyomtáv             | 1588 <sup>A</sup><br>1578 <sup>B</sup> |
| H | Hátsó nyomtáv            | 1586 <sup>A</sup><br>1576 <sup>B</sup> |
| I | Rakományszélesség, padló | 1153                                   |

|   | Méretetek                           | mm                           |
|---|-------------------------------------|------------------------------|
| J | Szélesség                           | 1861<br>(1876 <sup>C</sup> ) |
| K | Szélesség a külső tükrökkel együtt  | 2106                         |
| L | Szélesség behajtott külső tükrökkel | 1907                         |

A 16"50 és 17"50 kerékekkel

B 17"55 és 18"55 kerékekkel

C kulcs nélküli vezetéssel\*



XC70.

|   | Méretek                                            | mm   |
|---|----------------------------------------------------|------|
| A | Tengelytáv                                         | 2815 |
| B | Hossz                                              | 4838 |
| C | Rakomány hossza, a padlón, lehajtott hátsó üléssel | 1878 |
| D | Rakományhossz, a padlón                            | 1089 |
| E | Magasság                                           | 1604 |
| F | Rakománymagasság                                   | 724  |

|   | Méretek                  | mm                                     |
|---|--------------------------|----------------------------------------|
| G | Első nyomtáv             | 1614 <sup>A</sup><br>1604 <sup>B</sup> |
| H | Hátsó nyomtáv            | 1580 <sup>A</sup><br>1570 <sup>B</sup> |
| I | Rakományszélesség, padló | 1153                                   |
| J | Szélesség                | 1870<br>(1876 <sup>C</sup> )           |

|   | Méretek                             | mm   |
|---|-------------------------------------|------|
| K | Szélesség a külső tükrökkel együtt  | 2119 |
| L | Szélesség behajtott külső tükrökkel | 1925 |

A 16"50 keréktárcsával  
 B 17"55 és 18"55 kerékekkel  
 C kulcs nélküli vezetéssel\*

## Tömegek

Az **össztömeg stb. az autóban elhelyezett címkéről olvasható le.**

A menetkész tömeg tartalmazza a járművezetőt, a 90%-ban tele üzemanyagtartályt és az összes folyadékot.

Az utasok és tartozékok súlya valamint a vonóhorog-terhelés (o. 387) (ha van csatlakoztatva utánfutó) befolyásolja a terhelhetőséget és nem számít bele a menetkész tömegbe.

Megengedett maximális terhelhetőség =  
össztömeg - menetkész tömeg



## MEGJEGYZÉS

A megadott menetkész tömeg az autó normál változatára vonatkozik - vagyis extra felszerelések vagy tartozékok nélkül. Ez azt jelenti, hogy minden tartozék hozzáadásával a tartozék súlyának megfelelően csökken az autó terhelhetősége.

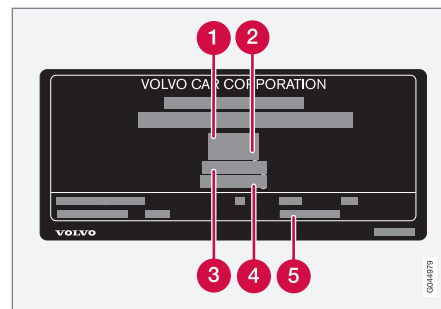
Példák a terhelhetőségi kapacitást csökkentő tartozékokra a Kínetic/Momentum/Summum felszereltségi szintek, valamint az olyan tartozékok, mint a vonóhorog, tetőcsomagtartó, tetődoboz, audiorendszer, kiegészítő lámpák, GPS, üzemanyaggal működő fűtés, biztonsági rács, szőnyegek, csomagértéktakaró, elektromos ülések stb.

Az autó lemérése egy módja annak, hogy megállapítsa az autó tényleges menetkész tömegét.



## FIGYELEM

Az autó vezethetőségi jellemzői függenek attól, hogy mennyire van terhelve és hogyan van elosztva a terhelés.



A címke elhelyezkedésével kapcsolatban, lásd Típusjelölések (o. 381).

- 1 Max. össztömeg
- 2 Max. szerelvénytömeg (autó+utánfutó)
- 3 Max. első tengelyterhelés
- 4 Max. hátsó tengelyterhelés
- 5 Felszereltségi szint

Max. terhelés: Lásd a forgalmi dokumentumot.

Max. tetőterhelés: 100 kg.

## Kapcsolódó információk

- Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés (o. 387)

**Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés**

A vontatóképesség és a vonóhorog-terhelés utánfutó vontatásakor az alábbi táblázatokban található:

**Fékes utánfutó max. tömege****MEGJEGYZÉS**

Az 1800 kg-nál nehezebb utánfutók esetén lengéscsillapítók használata javasolt a vonókonzolon.

| V70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Sebességváltó     | Fékes utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|-----------|-----------------------|-------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Összes    | Összes                | Összes            | 1200                            | 50                           |
| T4        | B4164T                | Manuális, MMT6    | 1600                            | 75                           |
| T4        | B4164T                | Automata, MPS6    | 1600                            | 75                           |
| T4F       | B4164T2               | Manuális, MMT6    | 1600                            | 75                           |
| T4F       | B4164T2               | Automata, MPS6    | 1600                            | 75                           |
| T5        | B4204T11              | Automata, TG-81SC | 1800                            | 90                           |
| 3.2       | B6324S5               | Automata, TF-80SC | 1800                            | 90                           |
| 3.2 AWD   | B6324S5               | Automata, TF-80SC | 1800                            | 90                           |
| T6 AWD    | B6304T4               | Automata, TF-80SC | 2000                            | 90                           |
| D2        | D4162T                | Manuális, MMT6    | 1300                            | 75                           |
| D2        | D4162T                | Automata, MPS6    | 1300                            | 75                           |
| D3        | D5204T7               | Manuális, M66     | 1600                            | 75                           |
| D3        | D5204T7               | Automata, TF-80SD | 1600                            | 75                           |

# 11 Műszaki adatok



| V70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Sebességváltó     | Fékes utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|-----------|-----------------------|-------------------|---------------------------------|------------------------------|
| D4        | D4204T5               | Manuális, M66     | 1800                            | 90                           |
| D4        | D4204T5               | Automata, TG-81SC | 1800                            | 90                           |
| D4 AWD    | D5244T12              | Automata, TF-80SC | 2000                            | 90                           |
| D4 AWD    | D5244T17              | Automata, TF-80SC | 2000                            | 90                           |
| D5        | D5244T11              | Manuális, M66     | 1800                            | 90                           |
| D5        | D5244T15              | Automata, TF-80SC | 2000                            | 90                           |
| D5 AWD    | D5244T15              | Automata, TF-80SC | 2000                            | 90                           |

A A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Sebességváltó     | Fékes utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|------------|-----------------------|-------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Összes     | Összes                | Összes            | 1200                            | 50                           |
| 3.2 AWD    | B6324S5               | Automata, TF-80SC | 1800                            | 90                           |
| T5         | B4204T11              | Automata, TG-81SC | 1800                            | 90                           |
| T6 AWD     | B6304T4               | Automata, TF-80SC | 2000                            | 90                           |
| D4         | D4204T5               | Manuális, M66     | 1800                            | 90                           |
| D4         | D4204T5               | Automata, TG-81SC | 1800                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T12              | Manuális, M66     | 2100                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T12              | Automata, TF-80SC | 2100                            | 90                           |

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Sebességváltó     | Fékes utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|------------|-----------------------|-------------------|---------------------------------|------------------------------|
| D4 AWD     | D5244T17              | Manuális, M66     | 2100                            | 90                           |
| D4 AWD     | D5244T17              | Automata, TF-80SC | 2100                            | 90                           |
| D5 AWD     | D5244T11              | Manuális, M66     | 2100                            | 90                           |
| D5 AWD     | D5244T15              | Automata, TF-80SC | 2100                            | 90                           |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

#### Fék nélküli utánfutó max. tömege

| Fék nélküli utánfutó max. tömege (kg) | Max. vonóhorog-terhelés (kg) |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 750                                   | 50                           |

#### Kapcsolódó információk

- Tömegek (o. 386)
- Vezetés utánfutóval (o. 301)
- Utánfutó-stabilizáló - TSA (o. 307)

**A motor műszaki adatai**

Az egyes motorváltozatok műszaki adatai (teljesítmény stb.) a táblázatban található.

**MEGJEGYZÉS**

Nem minden motor rendelhető minden piacon.

| V70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Teljesítmény (kW/rpm) | Teljesítmény (lóerő/rpm) | Nyomaték (Nm/rpm) | Hengerek száma | Furat (mm) | Löket (mm) | Motor-lökettérfo-gat (liter) | Kompresz-szióviszony |
|-----------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|----------------|------------|------------|------------------------------|----------------------|
| T4        | B4164T                | 132/5700              | 180/5700                 | 240/1600-5000     | 4              | 79         | 81,4       | 1,596                        | 10,0:1               |
| T4F       | B4164T2               | 132/5700              | 180/5700                 | 240/1600-5000     | 4              | 79         | 81,4       | 1,596                        | 10,0:1               |
| T5        | B4204T11              | 180/5500              | 245/5500                 | 350/1500-4800     | 4              | 82         | 93,2       | 1,969                        | 10,8:1               |
| 3.2       | B6324S5               | 179/6400              | 243/6400                 | 320/3200          | 6              | 84         | 96         | 3,192                        | 10,8:1               |
| T6        | B6304T4               | 224/5600              | 304/5600                 | 440/2100-4200     | 6              | 82,0       | 93,2       | 2,953                        | 9,3:1                |
| D2        | D4162T                | 84/3600               | 115/3600                 | 270/1750-2500     | 4              | 75         | 88,3       | 1,560                        | 16,0:1               |
| D3        | D5204T7               | 100/3500              | 136/3500                 | 350/1500-2250     | 5              | 81,0       | 77         | 1,984                        | 16,5:1               |
| D4        | D4204T5               | 133/4250              | 181/4250                 | 400/1750-2500     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                        | 15,8:1               |
| D4        | D5244T12              | 133/4000              | 181/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                        | 16,5:1               |
| D4        | D5244T17              | 120/4000              | 163/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                        | 16,5:1               |
| D5        | D5244T11 <sup>B</sup> | 158/4000              | 215/4000                 | 420/1500-3250     | 5              | 81,0       | 93,15      | 2,400                        | 16,5:1               |
| D5        | D5244T15 <sup>C</sup> | 158/4000              | 215/4000                 | 440/1500-3000     | 5              | 81,0       | 93,15      | 2,400                        | 16,5:1               |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

<sup>B</sup> Manuális sebességváltó

<sup>C</sup> Automata sebességváltó

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Teljesítmény (kW/rpm) | Teljesítmény (lóerő/rpm) | Nyomaték (Nm/rpm) | Hengerek száma | Furat (mm) | Löket (mm) | Motor-lökettérfogat (liter) | Kompreszióviszony |
|------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|----------------|------------|------------|-----------------------------|-------------------|
| 3.2 AWD    | B6324S5               | 179/6400              | 243/6400                 | 320/3200          | 6              | 84         | 96         | 3,192                       | 10,8:1            |
| T5         | B4204T11              | 180/5500              | 245/5500                 | 350/1500-4800     | 4              | 82         | 93,2       | 1,969                       | 10,8:1            |
| T6 AWD     | B6304T4               | 224/5600              | 304/5600                 | 440/2100-4200     | 6              | 82,0       | 93,2       | 2,953                       | 9,3:1             |
| D4         | D4204T5               | 133/4250              | 181/4250                 | 400/1750-2500     | 4              | 82,0       | 93,2       | 1,969                       | 15,8:1            |
| D4 AWD     | D5244T12              | 133/4000              | 181/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,2       | 2,400                       | 16,5:1            |
| D4 AWD     | D5244T17              | 120/4000              | 163/4000                 | 420/1500-2500     | 5              | 81,0       | 93,15      | 2,400                       | 16,5:1            |
| D5 AWD     | D5244T11 <sup>B</sup> | 158/4000              | 215/4000                 | 420/1500-3250     | 5              | 81,0       | 93,15      | 2,400                       | 16,5:1            |
| D5 AWD     | D5244T15 <sup>C</sup> | 158/4000              | 215/4000                 | 440/1500-3000     | 5              | 81,0       | 93,15      | 2,400                       | 16,5:1            |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

<sup>B</sup> Manuális sebességváltó

<sup>C</sup> Automata sebességváltó

### Kapcsolódó információk

- Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség (o. 396)
- Motorolaj - fokozat és mennyiség (o. 393)

### Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek

*A kedvezőtlen vezetési feltételek rendellenesen magas olajhőmérséklethez vagy olajfogyasztáshoz vezethetnek. Az alábbiakban néhány példát talál a kedvezőtlen vezetési feltételekre.*

Hosszabb utakon gyakrabban ellenőrizze az olajsztintet, (o. 338):

- lakókocsit vagy utánfutót vontatva
- hegyes vidékeken
- magas sebességek mellett
- alacsonyabb mint -30 °C vagy magasabb mint +40 °C hőmérsékleten.

A fentiek érvényesek rövidebb távolságokra is alacsony hőmérsékleteken.

Kedvezőtlen vezetési feltételekhez, válasszon teljesen szintetikus motorolajat. Ez extra védelmet biztosít a motor számára.

A Volvo az alábbiakat javasolja:



### ! FONTOS

A motor szervizintervallumainak megfelelő követelmények teljesítése érdekében a gyárban minden motort speciálisan kiválasztott szintetikus motorolajjal töltenek fel. Az olaj kiválasztása nagyon gondosan történt a hasznos élettartam, az indítási jellemzők, az üzemanyag-fogyasztás és a környezetre gyakorolt hatás figyelembe vételével.

Jóváhagyott motorolajat kell használni annak érdekében, hogy alkalmazhatók legyenek az előírt szervizintervallumok. Csak az előírt fokozatú motorolajat használja az utántöltéshez és az olajcseréhez is, különben károsan befolyásolhatja a hasznos élettartamot, az indítási jellemzőket, az üzemanyag-fogyasztást és a környezetre gyakorolt hatást.

A Volvo Car Corporation a garanciával kapcsolatos minden felelősséget elhárít, ha nem az előírt fokozatú és viszkozitású olajat használja.

A Volvo azt javasolja, hogy az olajcseréket hivatalos Volvo szervizben végeztesse el.

### Kapcsolódó információk

- Motorolaj - fokozat és mennyiség (o. 393)
- Motorolaj - általános leírás (o. 337)

**Motorolaj - fokozat és mennyiség**

Az egyes motorokhoz tartozó motorolaj-minőség a táblázatban láthatók.

A Volvo az alábbiakat javasolja:



| V70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Olajminőség                                                     | Mennyiség, beleértve az olajsűrűt (liter) |
|-----------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 3.2       | B6324S5               | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkozitás: SAE 0W-30</b> | körülbelül 6,8                            |
| T6        | B6304T4               |                                                                 | körülbelül 6,8                            |
| D3        | D5204T7               |                                                                 | körülbelül 5,9                            |
| D4 AWD    | D5244T12              |                                                                 | körülbelül 5,9                            |
| D4 AWD    | D5244T17              |                                                                 | körülbelül 5,9                            |
| D5        | D5244T11 <sup>B</sup> |                                                                 | körülbelül 5,9                            |
| D5        | D5244T15 <sup>C</sup> |                                                                 | körülbelül 5,9                            |

# 11 Műszaki adatok



| V70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Olajminőség                                                                                                                                                    | Mennyiség, beleértve az olajsűrűt (liter) |
|-----------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| D2        | D4162T                | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkozitás: SAE 5W-30</b><br>Amikor kedvezőtlen körülmények között autózik, akkor használjon ACEA A5/B5 SAE 0W-30 olajat | körülbelül 3,8                            |
| T4        | B4164T                | Minősített és gyárilag betöltött olaj: <b>WSS-M2C925-A olajminőség</b><br>szervizelési opciók:                                                                 | körülbelül 4,1                            |
| T4F       | B4164T2               | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkozitás: SAE 5W-30</b>                                                                                                | körülbelül 4,1                            |
| T5        | B4204T11              | Castrol Edge Professional V 0W-20 vagy 0w20 VCC RBS0-2AE                                                                                                       | körülbelül 5,4                            |
| D4        | D4204T5               |                                                                                                                                                                | körülbelül 5,6                            |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

<sup>B</sup> Manuális sebességváltó.

<sup>C</sup> Automata sebességváltó.

| XC70 Motor | Motorkód <sup>A</sup> | Olajminőség                                                     | Mennyiség, beleértve az olajszűrőt (liter) |
|------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 3.2 AWD    | B6324S5               | <b>Olajminőség: ACEA A5/B5</b><br><b>Viszkozitás: SAE 0W-30</b> | körülbelül 6,8                             |
| T6 AWD     | B6304T4               |                                                                 | körülbelül 6,8                             |
| D4 AWD     | D5244T12              |                                                                 | körülbelül 5,9                             |
| D4 AWD     | D5244T17              |                                                                 | körülbelül 5,9                             |
| D5 AWD     | D5244T11 <sup>B</sup> |                                                                 | körülbelül 5,9                             |
| D5 AWD     | D5244T15 <sup>C</sup> |                                                                 | körülbelül 5,9                             |
| T5         | B4204T11              | Castrol Edge Professional V 0W-20 vagy 0w20 VCC RBS0-2AE        | körülbelül 5,4                             |
| D4         | D4204T5               |                                                                 | körülbelül 5,6                             |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

<sup>B</sup> Manuális sebességváltó.

<sup>C</sup> Automata sebességváltó.

### Kapcsolódó információk

- Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (o. 392)
- Motorolaj - ellenőrzés és feltöltés (o. 338)

**Hűtőfolyadék - fokozat és mennyiség**

Az egyes motorokhoz előírt hűtőfolyadék-mennyiségek a táblázatban láthatók.

**Előírt minőség:** A Volvo által ajánlott hűtőfolyadék 50% vízzel<sup>2</sup>, lásd a csomagolást.

| Motor <sup>A</sup> |                      | Mennyiség<br>(liter) |
|--------------------|----------------------|----------------------|
| D2                 | D4162T <sup>B</sup>  | 10,5                 |
| D2                 | D4162T <sup>C</sup>  | 11,1                 |
| 3.2                | B6324S5              | 8,9                  |
| T6                 | B6304T4              |                      |
| D3                 | D5204T7              |                      |
| D4 AWD             | D5244T12             |                      |
| D4 AWD             | D5244T17             |                      |
| D5                 | D5244T15             |                      |
| D5                 | D5244T11             |                      |
| T4                 | B4164T <sup>B</sup>  | 9,2                  |
| T4F                | B4164T2 <sup>B</sup> |                      |
| T4                 | B4164T <sup>C</sup>  | 9,8                  |
| T4F                | B4164T2 <sup>C</sup> |                      |

| Motor <sup>A</sup> |          | Mennyiség<br>(liter)    |
|--------------------|----------|-------------------------|
| T5                 | B4204T11 | 8,3 (8,7 <sup>D</sup> ) |
| D4                 | D4204T5  | 8,9 (9,2 <sup>D</sup> ) |

<sup>A</sup> A motorkód, alkatrész- és sorozatszám a motoron található, lásd Típusjelölések (o. 381).

<sup>B</sup> Manuális sebességváltó

<sup>C</sup> Automata sebességváltó

<sup>D</sup> Üzemanyaggal működő fűtéssel rendelkező autók.

**Kapcsolódó információk**

- Hűtőfolyadék - szint (o. 341)

<sup>2</sup> A víz minőségének eleget kell tennie az STD 1285.1 szabványnak.

## Sebességváltó-folyadék - fokozat és mennyiség

Az előírt sebességváltó-folyadék és mennyiség az egyes sebességváltó-változatok esetében a táblázatban látható.

### Manuális sebességváltó

| Manuális sebességváltó | Mennyiség (liter)                              | Előírt sebességváltó-folyadék |
|------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------|
| MMT6                   | körülbelül 1,7                                 | BOT 350M3                     |
| M66                    | körülbelül 1,9 (körülbelül 1.45 <sup>A</sup> ) |                               |

<sup>A</sup> A D4204T5 motor esetén.



### MEGJEGYZÉS

Normál vezetési feltételek mellett, a sebességváltó-olajat nem kell lecserélni a sebességváltó élettartama során. Azonban a kedvezőtlen használati feltételek mellett szükséges lehet.

### Automata sebességváltó

| Automata sebességváltó | Mennyiség (liter) | Előírt sebességváltó-folyadék |
|------------------------|-------------------|-------------------------------|
| MPS6                   | körülbelül 7,3    | BOT 341                       |
| TF-80SC                | körülbelül 7,0    | AW1                           |



| Automata sebességváltó | Mennyiség (liter)                                          | Előírt sebességváltó-folyadék |
|------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| TF-80SD                | körülbelül 7,0                                             | AW1                           |
| TG-81SC                | körülbelül 6,6 <sup>A</sup><br>körülbelül 7,5 <sup>B</sup> | AW1                           |

A Benzinmotorok

B Dizelmotorok

**MEGJEGYZÉS**

Normál vezetési feltételek mellett, a sebességváltó-olajat nem kell lecserélni a sebességváltó élettartama során. Azonban a kedvezőtlen használati feltételek mellett szükséges lehet.

**Kapcsolódó információk**

- Motorolaj - kedvezőtlen vezetési feltételek (o. 392)
- Típusjelölések (o. 381)

**Fékfolyadék - fokozat és mennyiség**

A hidraulikus fékrendszer közvetítő közegét fékfolyadéknak nevezzük, amely arra szolgál, hogy továbbítsa az erőt például a fékpedáltól a főfékhengeren keresztül egy vagy több munkahengerhez, amelyek ennek hatására működésbe hozzák a mechanikus féket.

**Előírt fokozat:** DOT 4

**Mennyiség:** 0,6 liter

**Kapcsolódó információk**

- Fék- és tengelykapcsoló-folyadék - szint (o. 342)

**Kormányszervo-folyadék - fokozat**

Az autó kormányszervo rendszerében használt közvetítő anyagot kormányszervo-folyadéknak hívjuk.

**Előírt fokozat:** WSS M2C204-A2 vagy ezzel egyenértékű termék.

**Kapcsolódó információk**

- Kormányszervo-folyadék (o. 343)

**Mosófolyadék - minőség és mennyiség**

A mosófolyadék, az ablaktörlővel és hátsó ablaktörlővel(o. 95) együtt az autó ablakainak és fényszóróinak tisztítására és a kilátás fenntartására szolgál vezetés közben.

**Előírt minőség:** A Volvo által ajánlott mosófolyadék - hideg időben és fagyponthoz alatti fagyvédelemmel.

**Hangerő:**

- Fényszórómosóval **felszerelt** autók: 6,5 liter.
- Fényszórómosó **nélküli** autók: 4,5 liter.

**Kapcsolódó információk**

- Mosófolyadék - töltés (o. 354)
- Ablaktörlő lapátok (o. 352)

**Üzemanyagtartály - méret**

Az egyes motorokhoz tartozó üzemanyagtar-  
tály-méretek a táblázatban láthatók.

| Motor       | Mennyiség (liter) | Előírt fokozat                        |
|-------------|-------------------|---------------------------------------|
| Benzinmotor | körülbelül 70     | Benzines: Üzemanyag - benzin (o. 296) |
| Dízelmotor  | körülbelül 70     | Dízel: Üzemanyag - dízel (o. 296)     |

**Kapcsolódó információk**

- Üzemanyagtöltés (o. 294)
- A motor műszaki adatai (o. 390)

## Üzemanyag-fogyasztás és CO<sub>2</sub>-kibocsátás

A járművek üzemanyag-fogyasztását liter/100 km, CO<sub>2</sub>-kibocsátását pedig gramm/km egy-ségben mérik.

### Magyarázat

|                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|  | gramm/km     |
|  | liter/100 km |

|                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | városi vezetés         |
|  | városon kívüli vezetés |
|  | kombinált vezetés      |

| V70<br> |     |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          |     | CO <sub>2</sub>                                                                   |  | CO <sub>2</sub>                                                                    |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  |
| T4 <sup>C</sup> (B4164T)                                                                 | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| T4 <sup>D</sup> (B4164T)                                                                 | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| T4 (B4164T)                                                                              | aut | 228                                                                               | 9,8                                                                               | 135                                                                                | 5,8                                                                                 | 168                                                                                 | 7,2                                                                                 |
| T4F <sup>A</sup> (B4164T2)                                                               | man | 222 (211 <sup>B</sup> )                                                           | 9,6 (12,8 <sup>B</sup> )                                                          | 129 (125 <sup>B</sup> )                                                            | 5,6 (7,6 <sup>B</sup> )                                                             | 163 (157 <sup>B</sup> )                                                             | 7,0 (9,6 <sup>B</sup> )                                                             |
| T4F <sup>A</sup> (B4164T2)                                                               | aut | 228 (219 <sup>B</sup> )                                                           | 9,8 (13,3 <sup>B</sup> )                                                          | 133 (129 <sup>B</sup> )                                                            | 5,7 (7,8 <sup>B</sup> )                                                             | 168 (162 <sup>B</sup> )                                                             | 7,2 (9,8 <sup>B</sup> )                                                             |

## 11 Műszaki adatok



| <b>V70</b><br>            |     |                 |      |                 |     |                 |      |
|---------------------------|-----|-----------------|------|-----------------|-----|-----------------|------|
|                           |     | CO <sub>2</sub> |      | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |      |
| T5 (B4204T11)             | aut | –               | –    | –               | –   | –               | –    |
| 3.2 (B6324S5)             | aut | 308             | 13,2 | 160             | 6,9 | 214             | 9,2  |
| 3.2 AWD (B6324S5)         | aut | 320             | 13,9 | 169             | 7,3 | 224             | 9,7  |
| T6 AWD (B6304T4)          | aut | 344             | 14,8 | 175             | 7,5 | 237             | 10,2 |
| D2 <sup>C</sup> (D4162T)  | man | 139             | 5,3  | 108             | 4,1 | 119             | 4,5  |
| D2 <sup>D</sup> (D4162T)  | man | 121             | 4,6  | 103             | 3,9 | 109             | 4,2  |
| D2 <sup>C</sup> (D4162T)  | aut | 134             | 5,1  | 111             | 4,2 | 119             | 4,5  |
| D2 <sup>D</sup> (D4162T)  | aut | 126             | 4,8  | 103             | 3,9 | 111             | 4,2  |
| D3 (D5204T7)              | man | 139             | 5,3  | 107             | 4,1 | 119             | 4,5  |
| D3 <sup>E</sup> (D5204T7) | aut | 164             | 6,2  | 117             | 4,5 | 134             | 5,1  |
| D3 <sup>F</sup> (D5204T7) | aut | 158             | 6,0  | 114             | 4,3 | 130             | 4,9  |

| V70                                                                               |     |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |     | CO <sub>2</sub>                                                                   |  | CO <sub>2</sub>                                                                    |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  |
| D4 <sup>C</sup> (D4204T5)                                                         | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D4 <sup>D</sup> (D4204T5)                                                         | man | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D4 <sup>C</sup> (D4204T5)                                                         | aut | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D4 <sup>D</sup> (D4204T5)                                                         | aut | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D4 AWD (D5244T12)                                                                 | aut | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D4 AWD (D5244T17)                                                                 | aut | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D5 (D5244T11)                                                                     | man | 152                                                                               | 5,8                                                                               | 110                                                                                | 4,2                                                                                 | 126                                                                                 | 4,8                                                                                 |

## 11 Műszaki adatok



| <b>V70</b><br>    |     |                 |     |                 |     |                 |     |
|-------------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|-----------------|-----|
|                   |     | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |     |
| D5 (D5244T15)     | aut | 224             | 8,5 | 129             | 4,9 | 164             | 6,2 |
| D5 AWD (D5244T15) | aut | –               | –   | –               | –   | –               | –   |

A A Flexifuel motorok 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel és E85 bioetanolal is üzemeltethetők. Mindkét üzemanyagot ugyanabba a tartályba kell tölteni, és a kétféle üzemanyag bármilyen arányú keverése lehetséges.

B E85

C **Nem** vonatkozik az alacsony kibocsátású változatra.

D **Csak** az alacsony kibocsátású változatra vonatkozik, max. 225 széles gumibroncs.

E Nincsenek gumibroncs-korlátozások.

F Gumibroncs-korlátozás, max. 225 gumibroncs-szélesség.

| <b>XC70</b><br>   |     |                 |      |                 |     |                 |      |
|-------------------|-----|-----------------|------|-----------------|-----|-----------------|------|
|                   |     | CO <sub>2</sub> |      | CO <sub>2</sub> |     | CO <sub>2</sub> |      |
| 3.2 AWD (B6324S5) | aut | 326             | 14,0 | 181             | 7,8 | 234             | 10,1 |
| T5 (B4204T11)     | aut | –               | –    | –               | –   | –               | –    |
| T6 AWD (B6304T4)  | aut | 351             | 15,1 | 188             | 8,1 | 248             | 10,6 |
| D4 (D4204T5)      | man | –               | –    | –               | –   | –               | –    |

| XC70<br> |     |  |                                                                                   |  |                                                                                     |  |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           |     | CO <sub>2</sub>                                                                   |  | CO <sub>2</sub>                                                                    |  | CO <sub>2</sub>                                                                     |  |
| D4 (D4204T5)                                                                              | aut | –                                                                                 | –                                                                                 | –                                                                                  | –                                                                                   | –                                                                                   | –                                                                                   |
| D4 AWD (D5244T12)                                                                         | man | 159                                                                               | 6,1                                                                               | 127                                                                                | 4,8                                                                                 | 139                                                                                 | 5,3                                                                                 |
| D4 AWD (D5244T12)                                                                         | aut | 225                                                                               | 8,6                                                                               | 137                                                                                | 5,2                                                                                 | 169                                                                                 | 6,4                                                                                 |
| D4 AWD (D5244T17)                                                                         | man | 159                                                                               | 6,1                                                                               | 127                                                                                | 4,8                                                                                 | 139                                                                                 | 5,3                                                                                 |
| D4 AWD (D5244T17)                                                                         | aut | 225                                                                               | 8,6                                                                               | 137                                                                                | 5,2                                                                                 | 169                                                                                 | 6,4                                                                                 |
| D5 AWD (D5244T11)                                                                         | man | 159                                                                               | 6,1                                                                               | 127                                                                                | 4,8                                                                                 | 139                                                                                 | 5,3                                                                                 |
| D5 AWD (D5244T15)                                                                         | aut | 225                                                                               | 8,6                                                                               | 137                                                                                | 5,2                                                                                 | 169                                                                                 | 6,4                                                                                 |



## MEGJEGYZÉS

Ha a fogyasztási és kibocsátási adatok hiányoznak, akkor a csatolt mellékletben találhatók.

A fenti táblázatban található üzemanyag-fogyasztási és kibocsátási értékek sajátos EU-ciklusokon<sup>3</sup> alapszanak, amelyek menetkész tömegű, alapfelszereltségű autókra vonatkoznak, extra tartozékok nélkül. Az autó tömege a felszereltségétől függően növekedhet. Ez, valamint az autó terhelésének mértéke növeli az üzemanyag-fogyasztást és a szén-dioxid-kibocsátást.

Az üzemanyag-fogyasztás számos okból magasabb lehet a táblázatban szereplő értékeknél. Ennek oka lehet például:

- A járművezető vezetési stílusa.
- Ha az ügyfél a gyári alapváltozatnál nagyobb kerekeket szerel fel, akkor az ellenállás növekszik.
- A magas sebesség megnövekedett légellenállással jár.
- Az üzemanyag minősége, az út- és forgalmi viszonyok, az időjárás és az autó állapota.

Akár a fent említett példák kombinációja jelentősen megnövekedett fogyasztással járhat. További tájékoztatásért, lásd az <sup>3</sup> pontban említett szabályozásokat.

Felmerülhet az üzemanyag-fogyasztás nagyobb eltérései az EU vezetési ciklusokhoz<sup>3</sup> viszonyítva, amelyeket az autó tanúsításához használnak és amelyeken a táblázatban szereplő értékek alapszanak.



## MEGJEGYZÉS

A szélsőséges időjárási viszonyok, utánfutóval vagy nagy magasságokban vezetés az üzemanyag-fokozattal együtt olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az autó teljesítményét.

## Kapcsolódó információk

- Gazdaságos vezetés (o. 300)
- Tömegek (o. 386)

<sup>3</sup> A hivatalos üzemanyag-fogyasztási adatok laboratóriumi környezetben ("EU vezetési ciklusok") végzett két szabványosított vezetési cikluson alapszanak, amelyek teljes összhangban vannak az EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) és UN ECE Regulation no 101 EU irányelvekkel. A szabályozások lefedik a városi és városon kívüli vezetési ciklusokat. - Városi vezetés - a mérések a motor hidegindításával kezdődnek. A vezetés szimulált. - Városon kívüli vezetés - az autót 0 és 120 km/h sebességek között gyorsítják fel és fékezik le. A vezetés szimulált. - A V70 D2, D3, D4 vagy D5 motorral és 6-sebességes manuális sebességváltóval szerelt autókkal 2. sebességfokozatban indulnak. Az XC70 D4 AWD vagy D5 AWD motorral és 6-sebességes manuális sebességváltóval szerelt autókkal 2. sebességfokozatban indulnak. A táblázatban található kombinált vezetési érték a szabályozásnak megfelelően a városi és a városon kívüli értékek kombinációja. CO<sub>2</sub>-kibocsátás - a szén-dioxid-kibocsátás kiszámításához összegyűjtik a kipufogógázokat két vezetési ciklus során. Ezek elemzésével kapják meg a CO<sub>2</sub>-kibocsátás értékét.

### Gumiabroncsok - jóváhagyott gumiabroncsnyomások

Az egyes motorokhoz tartozó jóváhagyott gumiabroncsnyomások a táblázatban láthatók.



#### MEGJEGYZÉS

Nem minden motor, gumiabroncs vagy ezek kombinációja érhető el minden piacon.

| V70 Motor | Gumiabroncsméret | Sebesség (km/h) | Terhelés, 1-3 személy   |             | Max. terhelés |             | ECO nyomás <sup>A</sup> |
|-----------|------------------|-----------------|-------------------------|-------------|---------------|-------------|-------------------------|
|           |                  |                 | Első (kPa) <sup>B</sup> | Hátsó (kPa) | Első (kPa)    | Hátsó (kPa) | Első/hátsó (kPa)        |
| 3.2 T6    | 225/55 R 16      | 0 - 160         | 230                     | 210         | 260           | 260         | 260                     |
|           | 225/50 R 17      | 160 +           | 280                     | 280         | 300           | 300         | –                       |
|           | 235/40 R 18      | 0 - 160         | 230                     | 210         | 260           | 260         | 260                     |
|           | 235/40 R 19      | 160 +           | 290                     | 290         | 320           | 320         | –                       |
| D5        | 225/55 R 16      | 0 - 160         | 220                     | 210         | 260           | 260         | 260                     |
|           | 225/50 R 17      | 160 +           | 260                     | 260         | 270           | 270         | –                       |
|           | 235/40 R 18      | 0 - 160         | 230                     | 210         | 260           | 260         | 260                     |
|           | 235/40 R 19      | 160 +           | 270                     | 270         | 290           | 290         | –                       |

# 11 Műszaki adatok



| V70<br>Motor                      | Gumiabroncsméret         | Sebesség<br>(km/h) | Terhelés, 1-3 személy      |                | Max. terhelés |                | ECO nyomás <sup>A</sup> |
|-----------------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------------|----------------|---------------|----------------|-------------------------|
|                                   |                          |                    | Első<br>(kPa) <sup>B</sup> | Hátsó<br>(kPa) | Első<br>(kPa) | Hátsó<br>(kPa) | Első/hátsó<br>(kPa)     |
| T4<br>T4F<br>T5<br>D2<br>D3<br>D4 | 225/55 R 16              | 0 - 160            | 220                        | 210            | 260           | 260            | 260                     |
|                                   | 225/50 R 17              | 160 +              | 260                        | 260            | 270           | 270            | –                       |
|                                   | 205/60 R 16              | 0 - 160            | 230                        | 210            | 260           | 260            | 260                     |
|                                   | 205/55 R 17 <sup>C</sup> | 160 +              | 270                        | 270            | 290           | 290            | –                       |
|                                   | 215/50 R 17 <sup>D</sup> |                    |                            |                |               |                |                         |
|                                   | 235/40 R 18              |                    |                            |                |               |                |                         |
|                                   | 235/40 R 19              |                    |                            |                |               |                |                         |
| Ideiglenes pótkerék               |                          | max. 80            | 420                        | 420            | 420           | 420            | –                       |

<sup>A</sup> Gazdaságos vezetés.

<sup>B</sup> Bizonyos országokban "bar" mértékegységet használnak a "Pascal" SI egység mellett: 1 bar = 100 kPa.

<sup>C</sup> Csak a D2 alacsony kibocsátású változat és D4 alacsony kibocsátású változat esetén jóváhagyott.

<sup>D</sup> Nem jóváhagyott a T5, D4 és D2 alacsony kibocsátású változatok esetében.

| XC70<br>Motor       | Gumiabroncsméret | Sebesség<br>(km/h) | Terhelés, 1 - 3 személy    |                | Max. terhelés |                | ECO nyomás <sup>A</sup> |
|---------------------|------------------|--------------------|----------------------------|----------------|---------------|----------------|-------------------------|
|                     |                  |                    | Első<br>(kPa) <sup>B</sup> | Hátsó<br>(kPa) | Első<br>(kPa) | Hátsó<br>(kPa) | Első/hátsó<br>(kPa)     |
| Minden motor        | 215/65 R 16      | 0 - 160            | 230                        | 230            | 260           | 260            | 260                     |
|                     | 235/55 R 17      | 160 +              | 240                        | 240            | 280           | 280            | –                       |
|                     | 235/50 R 18      |                    |                            |                |               |                |                         |
|                     | 235/45 R 19      |                    |                            |                |               |                |                         |
| Ideiglenes pótkerék |                  | max. 80            | 420                        | 420            | 420           | 420            | –                       |

<sup>A</sup> Gazdaságos vezetés.

<sup>B</sup> Bizonyos országokban "bar" mértékegységet használnak a "Pascal" SI egység mellett: 1 bar = 100 kPa.

### FIGYELEM

19-hüvelykes kerekeket **soha** nem szabad R-Design vagy sportfutómű opció **nélküli** autókban használni. A 19-hüvelykes kerekek használata **normál futóművel** rendelkező autókban biztonsági kockázatot rejt magában és károsan befolyásolja az autó vezetési jellemzőit.

### Kapcsolódó információk

- Gumiabroncsok - méretek (o. 318)
- Gumiabroncsok - levegőnyomás (o. 323)
- Típusjelölések (o. 381)

**Elektromos rendszer**

*Az elektromos rendszer egypólusú és a jármű vázát valamint a motorblokkot használja vezetőként.*

Az autó feszültségszabályozott váltóáramú generátorral rendelkezik.

Az indító akkumulátor teljesítménye az autó felszereltségi szintjétől függ.

**! FONTOS**

Ha kicseréli az akkumulátort, akkor az eredeti akkumulátorral megegyező hidegindítási kapacitású és tartalék kapacitású akkumulátorra cserélje azt (lásd az akkumulátor címkéjét).

**Kapcsolódó információk**

- Indítóakkumulátor - műszaki adatok (o. 411)
- Indítóakkumulátor - csere (o. 356)
- Akkumulátor (o. 355)

**Indítóakkumulátor - műszaki adatok**

Az indítóakkumulátor az indítómotor hajtására és az autó egyéb elektromos berendezéseinek ellátására szolgál.

| Motor                                | Feszültség (V) | Hidegindítási kapacitás<br>CCA - hidegindítási amperszám (A) | Tartalék kapacitás<br>(percben) |
|--------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Benzines (etanolos)                  | 12             | 520–800                                                      | 100–160                         |
| Dízel                                | 12             | 700–800                                                      | 135–160                         |
| Benzines/dízel Start/Stop funkcióval | 12             | 760 <sup>A</sup>                                             | 135                             |

A AGM (Absorbed Glass Mat) típusú akkumulátort nem szabad Start/Stop funkciójú autókban használni.

**! FONTOS**

Ha kicseréli az akkumulátort, akkor az eredeti akkumulátorral megegyező hidegindítási kapacitású és tartalék kapacitású akkumulátorra cserélje azt (lásd az akkumulátor címkéjét).

**i MEGJEGYZÉS**

- Az indító akkumulátor méretének meg kell egyeznie az eredeti akkumulátor méretével.
- Az indító akkumulátor magassága a mérettől függően változó.

**Kapcsolódó információk**

- Indítóakkumulátor - csere (o. 356)
- Akkumulátor (o. 355)

## Típusengedély - távvezérlős kulcs rendszer

A táblázatban olvasható a távvezérlős kulcs rendszer típusengedélye.

### Zárrendszer, normál

| Ország/terület |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EU, Kína       | <p>Continental<br/>FCC ID: K036WY48284<br/>IC:2871-8WY48284<br/>CCAB08LP184974<br/>CET3777C13300R<br/>TRC/LPD/2006/22<br/>CMI ID:2006CJ1134<br/>Complies with ICA<br/>Standards DB01782<br/>TA-2006/48<br/>Made in Cz</p> <p>CE</p> <p>Ⓢ</p> <p>✓</p> |

### Kulcs nélküli zárrendszer (kulcs nélküli vezetés)

| Ország/terület |                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------|
| EU             | <p>Continental<br/>SWK 4 9265</p> <p>CE</p>                  |
| Korea          | <p>Continental<br/>STE-SWK 49268<br/>Made in Cz</p> <p>K</p> |

| Ország/terület |                                                                                                                                                                                                 |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kína           | <p>Continental<br/>SWK 4 9265<br/>CET3/831C/0606R<br/>TRC/LPD/SS/2006/08<br/>CMI ID:2006CJ1121<br/>Complies with ICA<br/>Standards DB01782<br/>TA-2006/48<br/>Made in Cz</p> <p>CE</p> <p>Ⓢ</p> |
| Hong Kong      | <p>Continental<br/>SWK 4 9209</p>                                                                                                                                                               |

## Típusengedély - radarrendszer

A táblázatban olvasható a radar rendszer típusengedélye.

### Kapcsolódó információk

- Távvezérlős kulcs kulcsszárral (o. 158)

| Ország/<br>terület |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Szingapúr          | <div>Complies with<br/>IDA standards<br/>DA105753</div> <p>IDA: Szingapúri Infokommuni-<br/>kációs Fejlesztési Hatóság.</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Brazília           |  <p>Modelo: FCC ID: L2C0038TR</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Európa             | <p><b>CE</b> A Delphi Electronics &amp; safety ezennel kijelenti, hogy az L2C0038TR és L2C0049TR megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezésének. A megfelelőségi nyilatkozattal kapcsolatban, szükség esetén felvilágosítás kérhető a Delphi Electronics &amp; Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA címen.</p> |

### Kapcsolódó információk

- Radarérzékelő (o. 202)

## **Típusengedély - Bluetooth®**

*A táblázatban olvasható a Bluetooth® típusengedély.*

## Megfelelőségi nyilatkozat (Declaration of Conformity)

Ország/  
területEU  
országok:

Exportáló ország: Japán

Gyártó: Alpine Electronics Inc.

Készülék típusa: **Bluetooth®** készülékTovábbi tájékoztatásért, látogasson el a <http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm> #informing weboldalra

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ALPINE</b> ALPINE ELECTRONICS, INC.<br/>20-1 Yoshino-Kogyodench, Inaki-shi Fukushima 970-1192 Japan<br/>Phone: (+81) 246-36-6111 Fax: (+81) 246-36-6000</p> <p><b>DECLARATION of CONFORMITY</b></p> <p>We, Alpine Electronics, Inc.,<br/>20-1 Yoshino-Kogyodench, Inaki-shi Fukushima 970-1192 Japan<br/>declare under our sole responsibility that the product:</p> <p>Product : Bluetooth Module<br/>ModelType: IAN2.1 BT PWB EU3</p> <p>to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&amp;TTE Directive (1999/5/EC).<br/>The product is in conformity with the following standards:</p> <p>RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)<br/>EMC : EN 301 489-1 V2.1.1 (2009-05)<br/>EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)<br/>ISO7837-2:2004<br/>SAFETY : IEC 60950 V4.7:2001 + Amd.1:2005<br/>EN60950:2002 + Amd.1:2006 + Amd.2:2010</p> <p><b>CE</b></p> <p>Date : April 4, 2012</p> <p>Signature: <i>Isamu Takaku</i></p> <p>Name : Isamu Takaku</p> | <p><b>ALPINE</b> ALPINE ELECTRONICS, INC.<br/>20-1 Yoshino-Kogyodench, Inaki-shi Fukushima 970-1192 Japan<br/>Phone: (+81) 246-36-6111 Fax: (+81) 246-36-6000</p> <p><b>DECLARATION of CONFORMITY</b></p> <p>We, Alpine Electronics, Inc.,<br/>20-1 Yoshino-Kogyodench, Inaki-shi Fukushima 970-1192 Japan<br/>declare under our sole responsibility that the product:</p> <p>Product : Bluetooth Module<br/>ModelType: IAN2.1 BT PWB EU4</p> <p>to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&amp;TTE Directive (1999/5/EC).<br/>The product is in conformity with the following standards:</p> <p>RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10)<br/>EMC : EN 301 489-1 V2.1.1 (2009-05)<br/>EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)<br/>ISO7837-2:2004<br/>SAFETY : IEC 60950 V4.7:2001 + Amd.1:2005<br/>EN60950:2002 + Amd.1:2006 + Amd.2:2010</p> <p><b>CE</b></p> <p>Date : April 4, 2012</p> <p>Signature: <i>Isamu Takaku</i></p> <p>Name : Isamu Takaku</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

G047206



| Ország/<br>terület     |                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cseh Köz-<br>társaság: | Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento <b>Bluetooth®</b> Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.                                                     |
| Dánia:                 | Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr <b>Bluetooth®</b> Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.                                             |
| Németor-<br>szág:      | Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät <b>Bluetooth®</b> Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. |
| Észtország:            | Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme <b>Bluetooth®</b> Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.                           |
| Egyesült<br>Királyság: | Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this <b>Bluetooth®</b> Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.                                        |
| Spanyolor-<br>szág:    | Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el <b>Bluetooth®</b> Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.         |
| Görögor-<br>szág:      | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ <b>Bluetooth®</b> Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.                                           |
| Franciaor-<br>szág:    | Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil <b>Bluetooth®</b> Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.                          |
| Olaszor-<br>szág:      | Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo <b>Bluetooth®</b> Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.                         |
| Lettország:            | Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka <b>Bluetooth®</b> Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.                                                              |
| Litvánia:              | Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis <b>Bluetooth®</b> Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.                                                                          |

| Ország/<br>terület |                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hollandia:         | Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel <b>Bluetooth®</b> Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.            |
| Málta:             | Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan <b>Bluetooth®</b> Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.               |
| Magyarország:      | Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a <b>Bluetooth®</b> modul megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.                             |
| Lengyelország:     | Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że <b>Bluetooth®</b> Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.                         |
| Portugália:        | Alpine Electronics, Inc. declara que este <b>Bluetooth®</b> Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.                                              |
| Szlovénia:         | Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta <b>Bluetooth®</b> Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.                                             |
| Szlovákia:         | Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že <b>Bluetooth®</b> Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.                                                      |
| Finnország:        | Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että <b>Bluetooth®</b> Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.          |
| Svédország:        | Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna <b>Bluetooth®</b> Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. |
| Izland:            | Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a <b>Bluetooth®</b> modul megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.                             |
| Norvégia:          | Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret <b>Bluetooth®</b> Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.                                     |

Ország/  
terület

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kína: | <p>第十三条 进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容：</p> <p>1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法；</p> <p>■ 使用频率：2.4 – 2.4835 GHz</p> <p>■ 等效全向辐射功率(EIRP)：天线增益 &lt; 10dBi 时：≤100 mW 或 ≤20 dBm ①</p> <p>■ 最大功率谱密度：天线增益 &lt; 10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ①</p> <p>■ 载频容限：20 ppm</p> <p>■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外)：</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ≤-36 dBm / 100 kHz (30 – 1000 MHz)</li><li>• ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 – 2.4835 GHz)</li><li>• ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 – 3.53 GHz)</li><li>• ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 – 5.85 GHz)</li><li>• ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 – 12.75 GHz)</li></ul> <p>2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线；</p> <p>3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有害干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；</p> <p>4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰；</p> <p>5. 不得在飞机和机场附近使用。</p> |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Ország/<br>terület |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taiwan:            | <p>低効率電波輻射性電機管理辦法第十條</p> <p>第十二條</p> <p>經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。</p> <p>第十四條</p> <p>低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。</p> <div> CCAB11LP4080T3</div> <div> CCAB11LP4070T0</div> |

**Ország/  
terület**

Dél-Korea:

**제품 정보**

Volvo Car Korea

신청자 코드: KCC-CMM-N25-IAM21L3, KCC-CMM-N25-IAM21L2 and KCC-CMM-N25-IAM21L1

제품 명: Bluetooth Audio Navigation Radio

모델 명: IAM2.1

산 날짜: March/2010

Alpine Electronics, Inc

Made in Japan

**고객 정보**

Volvo Car Korea

볼보자동차코리아

서울시 용산구 한남 2 동 726-173 볼보빌딩 4 층

볼보자동차 고객센터 1588-1777

<http://www.volvocars.com/kr>**사용자 주의사항**

※ 당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다



| Ország/<br>terület                                                  |                                                                                                                                                                                                        |                                                                     |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Egyesült Arab Emírségek:                                            | <table border="1"> <tr> <td>TRA<br/>REGISTERED No:<br/>ER0071020/11<br/>DEALER No:<br/>DA0042125/10</td><td>TRA<br/>REGISTERED No:<br/>ER0071017/11<br/>DEALER No:<br/>DA0042125/10</td></tr> </table> | TRA<br>REGISTERED No:<br>ER0071020/11<br>DEALER No:<br>DA0042125/10 | TRA<br>REGISTERED No:<br>ER0071017/11<br>DEALER No:<br>DA0042125/10 |
| TRA<br>REGISTERED No:<br>ER0071020/11<br>DEALER No:<br>DA0042125/10 | TRA<br>REGISTERED No:<br>ER0071017/11<br>DEALER No:<br>DA0042125/10                                                                                                                                    |                                                                     |                                                                     |
| Dél-Afrika:                                                         |                                                                                                                       |                                                                     |                                                                     |
| Jamaica:                                                            | Jamaicai használatra jóváhagyott: SMA EI: IAM2.1                                                                                                                                                       |                                                                     |                                                                     |
| Thaiföld:                                                           | This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.                                                                                                                                |                                                                     |                                                                     |
| Oman                                                                | <table border="1"> <tr> <td>OMAN - TRA<br/>R/0261/11<br/>D090258</td><td>OMAN - TRA<br/>R/0262/11<br/>D090258</td></tr> </table>                                                                       | OMAN - TRA<br>R/0261/11<br>D090258                                  | OMAN - TRA<br>R/0262/11<br>D090258                                  |
| OMAN - TRA<br>R/0261/11<br>D090258                                  | OMAN - TRA<br>R/0262/11<br>D090258                                                                                                                                                                     |                                                                     |                                                                     |

## Engedélyek

### Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,

INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this

software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

### Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/ GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of

this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

### This product includes software under following licenses:

GPL v2 : <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31\_MX51\_ER\_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: <http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html>

- libgcc\_s.so.1

LGPL v3: <http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html>

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: <http://www.freetype.org/FTL.TXT>

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

### Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or

GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: [http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM\\_8351\\_013](http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013)

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

### DivX®



DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are



registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

#### Kapcsolódó információk

- Volvo Sensus (o. 69)

### Szimbólumok a kijelzőn

Az autó kijelzőjén számos különböző szimbólum jelenhet meg. A szimbólumok figyelmeztető, visszajelző és tájékoztató szimbólumokra oszthatók. Az alábbiakban a legáltalánosabb szimbólumokat mutatjuk be a jelentésükkel és hivatkozással arra, hogy hol talál további információkat az útmutatóban.

 - A piros figyelmeztető szimbólum akkor világít, amikor olyan hiba jelzése történt, amely hatással lehet a biztonságra és/vagy az autó vezethetőségére. Ezzel egyidejűleg egy magyarázó szöveg jelenik meg a kombinált műszerfalon.

 - Tájékoztató szimbólum, világít és egy szöveg jelenik meg a kombinált műszerfalon, amikor az autó rendszerei nem a tervezési céljuknak megfelelő módon működnek. A tájékoztató szimbólum egyéb szimbólumokkal együtt is megjelenhet.

#### Figyelmeztető szimbólumok a kombinált műszerfalon

| Szimbólum                                                                         | Leírás              | Lásd              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|
|  | Alacsony olajnyomás | (o. 66)           |
|  | Rögzítőfék behúzva  | (o. 66), (o. 287) |

| Szimbólum                                                                           | Leírás                                   | Lásd                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|
|  | Rögzítőfék behúzva, alternatív szimbólum | (o. 66)                             |
|  | Légzsákok – SRS                          | (o. 25), (o. 66)                    |
|  | Biztonsági öv emlékeztető                | (o. 22), (o. 66)                    |
|  | A generátor nem tölt                     | (o. 66)                             |
|  | Hiba a fékrendszerben                    | (o. 66), (o. 284)                   |
|  | Figyelmeztető, biztonsági üzemmód        | (o. 25), (o. 35), (o. 66), (o. 268) |

#### Vezérlő szimbólumok a kombinált műszerfalon

| Szimbólum                                                                           | Leírás                         | Lásd             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|
|  | ABL hiba*                      | (o. 64), (o. 85) |
|  | Kibocsátás-szabályozó rendszer | (o. 64)          |

| Szimbólum                                                                         | Leírás                                                                  | Lásd                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | ABS hiba                                                                | (o. 64), (o. 284)                     |
|  | Hátsó ködlámpa be                                                       | (o. 64), (o. 86)                      |
|  | Menetstabilizáló rendszer, DSTC, lejtmenetvezérlő, utánfutó-stabilizáló | (o. 64), (o. 283), (o. 186), (o. 307) |
|  | Stabilizáló rendszer, sport üzemmód                                     | (o. 64), (o. 186)                     |
|  | Motor-előlelel-gítő (dízel)                                             | (o. 64)                               |
|  | Az üzemanyagtartály alacsony szintje                                    | (o. 64), (o. 138)                     |
|  | Információ, olvassa el a megjelenített szöveget                         | (o. 64)                               |
|  | Távolsági fényszóró be                                                  | (o. 64), (o. 82)                      |
|  | Bal oldali irányjelzők                                                  | (o. 64)                               |

| Szimbólum                                                                         | Leírás                                    | Lásd              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|
|  | Jobb oldali irányjelzők                   | (o. 64)           |
|  | Start/Stop* - a motor automatikusan leáll | (o. 64), (o. 279) |
|  | ECO funkció* be                           | (o. 64), (o. 281) |
|  | Nem használt                              | –                 |

#### Tájékoztató szimbólumok a kombinált műszerfalán

| Szimbólum                                                                         | Leírás                                                            | Lásd               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | Sebességtartó*                                                    | (o. 190)           |
|  | Adaptív sebességtartó*                                            | (o. 205)           |
|  | Adaptív sebességtartó*, időköz                                    | (o. 192), (o. 195) |
|  | Adaptív sebességtartó*, távolságfigyelmeztető* (távolságriasztás) | (o. 197), (o. 207) |

| Szimbólum                                                                           | Leírás                                                                                                     | Lásd                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Radarérzékelő*                                                                                             | (o. 205), (o. 209), (o. 227)           |
| –                                                                                   | –                                                                                                          | –                                      |
|  | kameraérzékelő*, lézérérzékelő*                                                                            | (o. 216), (o. 227), (o. 231), (o. 236) |
|  | Automatikus fék*, távolságfigyelmeztetés* (távolságriasztás), City Safety™, ütközésfigyelmeztető rendszer* | (o. 209), (o. 216), (o. 227)           |
|  | ABL rendszer*                                                                                              | (o. 85)                                |
|  | Elalvásra figyelmeztető rendszer*, tartson szünetet                                                        | (o. 230)                               |
|  | Elalvásra figyelmeztető rendszer*, tartson szünetet                                                        | (o. 231)                               |



| Szimbólum | Leírás                                                                      | Lásd                  |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|           | Rögzítőfék                                                                  | (o. 287)              |
|           | Esőérzékelő*                                                                | (o. 95)               |
|           | Aktív távolsági fényszóró - AHB (Active High Beam)*                         | (o. 83)               |
|           | Szélvédő-érzékelő*                                                          | (o. 83)               |
|           | Start/Stop*                                                                 | (o. 279)              |
|           | Start/Stop*                                                                 | (o. 279)              |
|           | Elalvásra figyelmeztető rendszer*, sávhagyásra figyelmeztető rendszer (LDW) | (o. 231),<br>(o. 236) |

| Szimbólum | Leírás                                                       | Lásd     |
|-----------|--------------------------------------------------------------|----------|
|           | Elalvásra figyelmeztető rendszer*, sávhagyás-figyelmeztetés* | (o. 234) |
|           | Elalvásra figyelmeztető rendszer*, sávhagyás-figyelmeztetés* | (o. 236) |
|           | Rögzített sebesség információk*                              | (o. 187) |
|           | Motor- és utastérfűtés*                                      | (o. 138) |
|           | Aktivált időzítő*                                            | (o. 138) |
|           | Aktivált időzítő*                                            | (o. 138) |
|           | Alacsony akkumulátortöltöttség                               | (o. 138) |
|           | Üzemanyagtöltő fedél, jobb oldalt                            | (o. 294) |

### Tájékoztató szimbólumok a tetőkonzol kijelzőjén

| Szimbólum | Leírás                        | Lásd    |
|-----------|-------------------------------|---------|
|           | Biztonsági öv emlékeztető     | (o. 24) |
|           | Légzsák, utasülés, aktív      | (o. 28) |
|           | Légzsák, utasülés, kiiktatott | (o. 28) |

### Kapcsolódó információk

- Kombinált műszerfal - a megjelenített szimbólumok jelentése (o. 64)
- Kombinált műszerfal - a figyelmeztető szimbólumok jelentése (o. 66)
- Üzenetek - kezelés (o. 107)



## A

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Ablakok, visszapillantó és külső tükrök..... | 20, 376 |
| Ablaktörlő.....                              | 95      |
| esőérzékelő.....                             | 95      |
| Ablaktörlők és mosó.....                     | 95      |
| Ablaktörlő lapátok.....                      | 352     |
| csere.....                                   | 353     |
| csere, hátsó ablak.....                      | 354     |
| szervizállás.....                            | 352     |
| tisztítás.....                               | 354     |
| A BLIS hibajelzései.....                     | 248     |
| A BLIS üzenetei.....                         | 248     |
| ACC – adaptív sebességtartó.....             | 192     |
| Adaptív sebességtartó.....                   | 192     |
| a sebességtartó funkciójának váltása.....    | 201     |
| áttekintés.....                              | 195     |
| az időintervallum beállítása.....            | 197     |
| előzés.....                                  | 199     |
| funkció.....                                 | 193     |
| hibakeresés.....                             | 204     |
| ideiglenes inaktíválás.....                  | 198     |
| készületi üzemmód.....                       | 198     |
| kikapcsol.....                               | 199     |
| radarérzékelő.....                           | 202     |
| sebesség kezelése.....                       | 196     |

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| A fényszóróminta beállítása.....       | 91            |
| Aktív kanyarlámpák.....                | 91            |
| halogén fényszóró.....                 | 91            |
| A hazakisérő világítás időtartama..... | 89            |
| Ajánlott gyermekülések táblázat.....   | 39            |
| A kameraérzékelő hibakeresése.....     | 213           |
| Akkumulátor.....                       | 292, 355, 411 |
| figyelmeztető szimbólumok.....         | 356           |
| karbantartás.....                      | 355           |
| műszaki adatok.....                    | 411           |
| segédindítás.....                      | 261           |
| szimbólumok az akkumulátoron.....      | 356           |
| távvezérlős kulcs/PCC.....             | 166           |
| túlterhelés.....                       | 292           |
| A kormánykerék beállítása.....         | 77            |
| Aktív farolásgátló.....                | 184           |
| Aktív futómű - FOUR-C.....             | 184           |
| Aktív kanyarlámpák (ABL).....          | 85            |
| Aktív távolsági fényszóró.....         | 83            |
| Aktív Xenon fényszórók.....            | 85            |
| A külső tükrök visszaállítása.....     | 99            |
| Alacsony olajszint.....                | 337           |
| Alagúteszlelés.....                    | 82            |
| Alagútkonzol.....                      | 145           |
| 12 voltos aljzat.....                  | 147           |
| szivargyújtó és hamutartó.....         | 145           |

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Alcolock.....                               | 251      |
| Alkalmazkodó vezetési jellemzők....         | 184, 249 |
| Allergiát és asztmát okozó anyagok.....     | 122      |
| A motor leállítása.....                     | 256      |
| A motor műszaki adatai.....                 | 390      |
| A motorolajszint ellenőrzése.....           | 337      |
| A műszerek áttekintése                      |          |
| balkormányos autó.....                      | 53       |
| jobb kormányos autó.....                    | 56       |
| A sebességváltózár kioldása.....            | 270      |
| Autóápolás.....                             | 374      |
| Autóápolás, bőrkárpit.....                  | 377      |
| Automata autósók.....                       | 374      |
| Automata sebességváltó.....                 | 264, 268 |
| manuális fokozathelyzetek (Geartronic)..... | 265      |
| utánfutó.....                               | 303      |
| vontatás és mentés.....                     | 309      |
| Automatikus visszazárás.....                | 173      |
| Autósosás.....                              | 374      |
| AWD, összerékhajtás.....                    | 283      |
| Az autó kárpitozása.....                    | 376      |
| Az elektromos ablakok visszaállítása.....   | 98       |

**B**

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| Becsapódás-védelem, napfénytető.....                     | 104      |
| Behajtható elektromos külső tükrök.....                  | 100      |
| Belső levegőminőség rendszer (IAQS)<br>levegőszűrés..... | 122      |
| Belső világítás, lásd Világítás.....                     | 88       |
| Belső visszapillantó tükör.....                          | 101      |
| automatikus sötétedés.....                               | 101      |
| Benzinminőség.....                                       | 296      |
| Billentyűzet a kormánykeréken.....                       | 77       |
| Bioetanol E85.....                                       | 298      |
| Biztonsági háló.....                                     | 154      |
| biztonsági öv.....                                       | 22       |
| bekapcsolás.....                                         | 23       |
| biztonsági öv emlékeztető.....                           | 24       |
| biztonságiöv-feszítő.....                                | 25       |
| hátsó ülés.....                                          | 24       |
| lazít.....                                               | 23       |
| terhesség.....                                           | 23       |
| Biztonsági öv emlékeztető.....                           | 24       |
| Biztonságiöv-feszítő.....                                | 25, 34   |
| Biztonsági rács.....                                     | 154      |
| Biztonsági üzemmód.....                                  | 35       |
| az autó mozgatása.....                                   | 37       |
| indítási kísérlet.....                                   | 36       |
| Biztonsági zár<br>gyermek.....                           | 37       |
| Biztonsági zárok.....                                    | 177      |
| ideiglenes inaktiválás.....                              | 178      |
| kiiktatás.....                                           | 177      |
| Biztosítékok.....                                        | 359      |
| a kesztyűtartó alatt.....                                | 366, 368 |
| általános leírás.....                                    | 359      |
| csere.....                                               | 359      |
| hideg zóna.....                                          | 372      |
| motortér.....                                            | 361      |
| raktér.....                                              | 370      |
| Start/Stop.....                                          | 372      |
| Biztosítéktábla.....                                     | 360      |
| BLIS.....                                                | 245, 246 |
| Bőrkárpit, mosási utasítások.....                        | 377      |

**C**

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Címkék .....                      | 381 |
| City Safety™.....                 | 210 |
| CO <sub>2</sub> kibocsátás.....   | 401 |
| CZIP (tisza utastér csomag) ..... | 122 |
| Csomagok rögzítése (Rakodás)..... | 150 |
| Csomagtérajtó.....                | 176 |
| elektromos ülés.....              | 176 |
| nyitva.....                       | 176 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| zárás.....               | 176 |
| zárás/nyitás.....        | 175 |
| Csomagtértakaró.....     | 156 |
| Csúszós útviszonyok..... | 293 |

**D**

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Dízel.....                | 296 |
| üzemanyag kifogyása.....  | 297 |
| Dízelrészecske-szűrő..... | 299 |

**E**

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| ECC, elektronikus klímavezérlés.....   | 126 |
| Eco Cruise.....                        | 281 |
| EcoGuide.....                          | 63  |
| ECO nyomás.....                        | 407 |
| Elakadásjelző háromszög.....           | 324 |
| Elalvási figyelmeztető rendszer.....   | 229 |
| működés.....                           | 230 |
| Elektromos ablakok.....                | 97  |
| Elektromos aljzat.....                 | 147 |
| raktér.....                            | 152 |
| Elektromos működésű csomagtérajtó..... | 176 |
| Elektromos napfénytető.....            | 103 |

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Elektromos rendszer.....                                     | 410 |
| Elektromos rögzítőfék<br>alacsony akkumulátorfeszültség..... | 287 |
| Elektromos ülés.....                                         | 73  |
| Elektronikus klímavezérlés - ECC.....                        | 126 |
| Elsősegély.....                                              | 325 |
| Elsősegélycsomag.....                                        | 325 |
| Emelő.....                                                   | 316 |
| ERS - távoli indítás.....                                    | 257 |
| Esőérzékelő.....                                             | 95  |

## F

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Farolás.....                                | 293           |
| Fedélzeti számítógép 108, 110, 114,<br>117, | 118           |
| Fejtámla<br>középső ülés, hátsó.....        | 75            |
| leengedés.....                              | 75, 76        |
| Fékek.....                                  | 284, 286      |
| Blokkolásgátló fékrendszer.....             | 285           |
| fékfolyadék utántöltése.....                | 343           |
| féklámpa.....                               | 86            |
| fékrendszer.....                            | 284, 285, 286 |
| kézfék.....                                 | 287           |

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Szimbólumok a kombinált műszerfa-<br>lon.....            | 285    |
| vészféklámpák .....                                      | 86     |
| Vészféksegéd, EBA .....                                  | 286    |
| Fék- és tengelykapcsoló-folyadék.....                    | 342    |
| Fékfolyadék<br>minőség és mennyiség.....                 | 399    |
| Féklámpák.....                                           | 86     |
| Fényjelzések, PCC.....                                   | 162    |
| Fényszórók.....                                          | 345    |
| Fényszórómagasság-állítás.....                           | 80     |
| Fényszóróminta, beállítás.....                           | 91     |
| Festék<br>sérülés és javítás.....                        | 378    |
| színkód.....                                             | 378    |
| Figyelmeztető hang<br>ütközésfigyelmeztető rendszer..... | 222    |
| Figyelmeztető lámpa<br>adaptív sebességtartó.....        | 193    |
| menetstabilizáló és kipörgésgátló<br>rendszer.....       | 184    |
| ütközésfigyelmeztető rendszer.....                       | 222    |
| Figyelmeztető lámpák<br>a generátor nem tölt.....        | 66     |
| alacsony olajnyomás.....                                 | 66     |
| biztonsági öv emlékeztető.....                           | 24, 66 |
| figyelem.....                                            | 66     |

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| hiba a fékrendszerben.....                    | 66            |
| Légzsákok – SRS.....                          | 66            |
| rögzítőfék behúзва.....                       | 66            |
| Figyelmeztető szimbólumok.....                | 60, 62, 66    |
| Flexifuel.....                                | 260           |
| Fokozatkijelző.....                           | 263           |
| Fokozatválasztás-gátló.....                   | 270           |
| Foltok.....                                   | 376           |
| Folyadékok, mennyiségek 396, 397, 399,<br>400 |               |
| Folyadékok és olajok.....                     | 396, 397, 399 |
| Forgási irány.....                            | 313           |
| FOUR-C - aktív futómű.....                    | 184           |
| FSC, ököcímkezés.....                         | 20            |
| Futófelület-kopásjelzők.....                  | 315           |
| Futómű-beállítások.....                       | 184           |
| Függönylégzsák.....                           | 31, 34        |
| Fűtés<br>hátsó ablak.....                     | 100           |
| kormánykerék.....                             | 78            |
| ülések.....                                   | 127           |
| visszapillantó és külső tükrök.....           | 100           |
| Fűtött mosófűvókák.....                       | 96            |

## G

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Gazdaságos vezetés.....                 | 300      |
| Gázlás.....                             | 291      |
| Geartronic.....                         | 265      |
| GSI - fokozatválasztó segéd.....        | 263      |
| Gumiabroncscímke.....                   | 323      |
| Gumiabroncsméret.....                   | 318      |
| Gumiabroncsok                           |          |
| defektjavítás.....                      | 325      |
| forgási irány.....                      | 313      |
| futófelület-kopásjelzők.....            | 315      |
| karbantartás.....                       | 313      |
| műszaki adatok.....                     | 407      |
| nyomás.....                             | 323, 407 |
| profilmélység.....                      | 317      |
| téli gumiabroncsok.....                 | 317      |
| Gyalogosvédelem.....                    | 217      |
| Gyermekek                               |          |
| biztonság.....                          | 31, 37   |
| elhelyezkedés az autóban.....           | 44       |
| gyermekbiztonsági zárok.....            | 37       |
| gyermekülések és oldallégzsákok.....    | 31       |
| gyermekülés és légzsák.....             | 44       |
| Gyermekekbiztonsági zárok.....          | 178, 179 |
| Gyermekekülés.....                      | 37       |
| a gyermekülések felső rögzítőpontjai... | 51       |
| ajánlott.....                           | 39       |
| beépített kétfokozatú ülésmagasító..... | 44       |
| ISOFIX rögzítőrendszer gyermekül-       |          |
| sekhöz.....                             | 47       |
| méretosztályok az ISOFIX rendszerű      |          |
| gyermekülésekhez.....                   | 48       |
| típusok.....                            | 49       |

## H

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Hangulatvilágítás.....                 | 89  |
| Hátramenetkapcsolás-gátló.....         | 263 |
| Hátsó ablak, páramentesítés.....       | 100 |
| Hátsó izzók                            |     |
| elhelyezkedés.....                     | 350 |
| Hátsó ülés                             |     |
| fűtés.....                             | 127 |
| Háttámla.....                          | 72  |
| első ülés, lehajtás.....               | 72  |
| Háttámla, hátsó ülés, lehajtás.....    | 75  |
| HDC.....                               | 283 |
| Helyzetjelző lámpák.....               | 81  |
| Hibakeresés                            |     |
| Adaptív sebességtartó.....             | 204 |
| Hibaüzenetek                           |     |
| Adaptív sebességtartó.....             | 205 |
| Elalváásra figyelmeztető rendszer..... | 231 |

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| lásd Üzenetek és szimbólumok..             | 205, 289 |
| Sávellahagyás-figyelmeztetés.....          | 236      |
| Hőmérséklet                                |          |
| tényleges hőmérséklet.....                 | 120      |
| Hőmérséklet-szabályozás.....               | 130      |
| Hővisszaverő szélvédő.....                 | 16       |
| Hűtőfolyadék                               |          |
| mennyiség és minőség.....                  | 396      |
| Hűtőfolyadék, ellenőrzés és feltöltés..... | 341      |
| Hűtőközeg.....                             | 343      |
| Hűtőrendszer.....                          | 291      |
| túlmelegedés.....                          | 291      |

## I

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| IAQS - belső levegőminőség rendszer.... | 122    |
| Időköz beállítása.....                  | 207    |
| Indításgátló.....                       | 159    |
| Információs gomb, PCC.....              | 162    |
| Információs kijelző.....                | 59, 60 |
| Írányjelző.....                         | 87     |
| Írányjelzők.....                        | 87     |
| Íránytű.....                            | 101    |
| kalibrálás.....                         | 102    |
| Izzók, lásd Világítás.....              | 345    |

## J

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Jármű össztömege.....          | 386 |
| Javaslatok vezetés közben..... | 293 |
| Jeladó.....                    | 16  |
| Jelzőtábla-felismerés.....     | 187 |
| korlátok.....                  | 189 |
| működés.....                   | 187 |

## K

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Kabátartó.....            | 145      |
| Kameraérzékelő.....       | 212, 225 |
| Karbantartás              |          |
| rozsdavédelem.....        | 376      |
| Katalizátor .....         | 298      |
| szállítás.....            | 309      |
| Kerékcsavarok.....        | 315      |
| zárható.....              | 315      |
| Kerekek                   |          |
| eltávolítás.....          | 319      |
| felszerelés.....          | 322      |
| hólánccok.....            | 317      |
| Kerékpár észlelés.....    | 219      |
| Keréktárcsa, méretek..... | 317      |

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Keréktárcsák                           |          |
| tisztítás.....                         | 375      |
| Kesztyűtartó.....                      | 146      |
| zárás.....                             | 174      |
| Kezelési útmutató.....                 | 20       |
| Kezelőszervek, lámpák.....             | 78       |
| Kézifék.....                           | 287      |
| Kiegészítő fűtés                       |          |
| elektromos.....                        | 140, 141 |
| üzemanyaggal működő.....               | 140      |
| Kijelző-világítás.....                 | 80       |
| Kipörgésgátló.....                     | 184      |
| Kipörgés-szabályozó.....               | 184      |
| kipufogógázok, mérgező, beszívott..... | 292      |
| Kivehető szőnyegek.....                | 146      |
| Klímavezérlés                          |          |
| általános leírás.....                  | 120      |
| automatikus szabályozás.....           | 129      |
| érzékelők.....                         | 121      |
| hőmérséklet-szabályozás.....           | 130      |
| javítás.....                           | 343      |
| személyes beállítások.....             | 123      |
| tényleges hőmérséklet.....             | 120      |
| Kombinált műszerfal.....               | 59, 60   |
| Kormánykerék.....                      | 77       |
| a kormánykerék beállítása.....         | 77       |
| billentyűzet.....                      | 77       |

|                                            |                         |
|--------------------------------------------|-------------------------|
| fűtés.....                                 | 78                      |
| váltófűl.....                              | 77                      |
| Kormány szervó folyadék                    |                         |
| fokozat.....                               | 399                     |
| Kormányzár.....                            | 257                     |
| Kormányzási erő, sebességfüggő.....        | 249                     |
| Kormányzási erő szintje, lásd Kormány-     |                         |
| zási erő.....                              | 249                     |
| Koromszűrő.....                            | 299                     |
| KOROMSZÜRŐ TELE.....                       | 299                     |
| Ködlámpa                                   |                         |
| hátsó.....                                 | 86                      |
| Kőfelverődések és karcok.....              | 378                     |
| Kulcs.....                                 | 158, 159, 171           |
| Kulcs helyzetek.....                       | 70                      |
| Kulcs nélküli indítás (kulcs nélküli veze- |                         |
| tés).....                                  | 168, 169, 170, 172, 256 |
| Kulcs nélküli - nyitás.....                | 170                     |
| Kulcs nélküli vezetés .....                | 168, 169, 170, 172, 256 |
| Kulcs nélküli - zárás.....                 | 169                     |
| Kulcsszár.....                             | 164, 165                |
| Külső hőmérsékletmérő.....                 | 68                      |
| Külső méretek.....                         | 384                     |
| Külső tükrök.....                          | 99                      |
| Kürt.....                                  | 77                      |

## L

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Lábfék.....                       | 284, 285, 286 |
| Lámpák, lásd Világítás.....       | 344           |
| Légh Kondicionáló.....            | 130           |
| Légzsák                           |               |
| aktiválás/kiiktatás, PACOS.....   | 28            |
| utas oldal.....                   | 27, 28, 34    |
| vezető oldal.....                 | 27, 34        |
| LÉGZSÁK .....                     | 27            |
| Légzsákrendszer.....              | 26            |
| figyelmeztető szimbólum.....      | 25            |
| Lejtmenetvezérlő.....             | 283           |
| Lengéscsillapító.....             | 303           |
| Levegőelosztás.....               | 123           |
| táblázat.....                     | 133           |
| Visszakeringtetés.....            | 132           |
| Levegőminőség-rendszer, IAQS..... | 122           |
| Levegőszűrés                      |               |
| anyag.....                        | 123           |
| utastér.....                      | 121, 122, 123 |
| Levehető vonóhorog                |               |
| tárolás.....                      | 304           |
| lézeres érzékelő.....             | 214           |

## M

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Magas motorhőmérséklet.....                     | 301      |
| Manuális fokozathelyzetek (Geartronic)...       | 265      |
| Manuális sebességváltó.....                     | 263      |
| GSI - fokozatválasztó segéd.....                | 263      |
| utánfutó.....                                   | 302      |
| vontatás és mentés.....                         | 309      |
| Max. tetőterhelés.....                          | 386      |
| Megközelítő világítás időtartama.....           | 90, 160  |
| Memória funkció az ülésben.....                 | 73       |
| Menetkész tömeg.....                            | 386      |
| Menetstabilizáló és kipörgésgátló rendszer..... | 184, 186 |
| működés.....                                    | 185      |
| Menük                                           |          |
| Kombinált műszerfal.....                        | 104      |
| menü áttekintése.....                           | 105      |
| Méretetek.....                                  | 384      |
| Mérőórák                                        |          |
| fordulatszám mérő.....                          | 59, 61   |
| sebességmérő.....                               | 59, 61   |
| üzemanyagszint-mérő.....                        | 59, 61   |
| Mosófolyadék                                    |          |
| mennyiség.....                                  | 399      |
| Mosófolyadék, feltöltés.....                    | 354      |
| Mosófűvókák, fűthető.....                       | 96       |

## Mosók

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| hátsó ablak.....             | 96  |
| mosófolyadék, feltöltés..... | 354 |
| szélvédő.....                | 96  |

## Motor

|                   |     |
|-------------------|-----|
| indítás.....      | 255 |
| kikapcsol.....    | 256 |
| Start/Stop.....   | 271 |
| túlmelegedés..... | 301 |

|                      |          |
|----------------------|----------|
| Motorblokkfűtés..... | 135, 260 |
|----------------------|----------|

## Motor- és utastérfűtés

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| időzítő.....                              | 136 |
| közvetlen indítás/azonnali leállítás..... | 136 |
| üzenetek.....                             | 138 |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Motorfékezés, automatikus..... | 283 |
|--------------------------------|-----|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Motorháztető, nyitás..... | 335 |
|---------------------------|-----|

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Motorolaj.....                        | 337, 392 |
| kedvezőtlen vezetési körülmények..... | 392      |
| minőség és mennyiség.....             | 393      |
| szűrő.....                            | 337      |

## Motortér

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| áttekintés.....              | 335 |
| hűtőfolyadék.....            | 341 |
| kormány szervó folyadék..... | 343 |
| olaj.....                    | 337 |

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Műszerek és kezelőszervek..... | 53, 56 |
|--------------------------------|--------|

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Műszerfal-világítás, lásd Világítás..... | 80 |
|------------------------------------------|----|

|             |     |
|-------------|-----|
| MY CAR..... | 107 |
|-------------|-----|

## N

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| Nagy nyomású fényszórómosás.....               | 96            |
| Napellenző, napfénytető.....                   | 104           |
| Napfénytető                                    |               |
| becsapódás-védelem.....                        | 104           |
| napellenző.....                                | 104           |
| nyitás és zárás.....                           | 103           |
| szellőztető helyzet.....                       | 103           |
| Napi kilométer-számláló.....                   | 68            |
| Napi kilométer-számláló,<br>visszaállítás..... | 112, 115, 117 |
| Nappali világítás lámpái.....                  | 81            |
| Nívópálca, elektronikus.....                   | 339, 340      |
| Nyitás                                         |               |
| belülről.....                                  | 173           |
| kívülről.....                                  | 173           |
| Nyitás a kulcsszárral.....                     | 170           |

## O

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| Olaj, lásd még motorolaj.....     | 392, 393 |
| Oldallégszak SIPS.....            | 30, 34   |
| Ostorcsapásos sérülés, WHIPS..... | 32       |

## Ó

|                     |    |
|---------------------|----|
| Óra, beállítás..... | 69 |
|---------------------|----|

## Ö

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Ökocímkezés, FSC, kezelési útmutató..... | 20  |
| Összkerékajítás, (AWD).....              | 283 |
| Összkerékajítás (AWD).....               | 283 |

## P

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| PACOS .....                         | 28  |
| Panelvilágítás.....                 | 80  |
| Pánik funkció.....                  | 160 |
| Páralecsapódás a fényszórókban..... | 374 |
| Páramentesítő.....                  | 131 |
| Párasodás                           |     |
| az ablakok felügyelete.....         | 120 |
| páralecsapódás a fényszórókban..... | 374 |
| Parkolókamera .....                 | 242 |
| beállítások.....                    | 244 |
| Parkolósegéd.....                   | 238 |
| funkció.....                        | 238 |
| hátra.....                          | 239 |

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| hibajelző.....              | 241 |
| parkolósegéd-érzékelők..... | 241 |

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| PCC - személyes autókommunikátor |          |
| funkciók.....                    | 160      |
| hatótávolság.....                | 163, 168 |
| Piperetükör.....                 | 88, 146  |
| Pohár                            |          |
| laminált/megerősített.....       | 20       |
| Polírozás.....                   | 375      |
| Pótkerék.....                    | 319      |
| beszerelés.....                  | 322      |
| Power guide.....                 | 63       |
| Powershift sebességváltó.....    | 268, 309 |
| Profilmélység.....               | 317      |

## R

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Radarérzékelő.....    | 193 |
| korlátok.....         | 202 |
| Rakodás               |     |
| általános leírás..... | 148 |
| hosszú rakomány.....  | 149 |
| raktér.....           | 148 |
| rögzítőpontok.....    | 150 |
| tetőcsomagtartó.....  | 149 |

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| Szervizállás.....                                          | 352        |
| Szervizprogram.....                                        | 332        |
| Szervizzáras .....                                         | 165        |
| Szimbólumok                                                |            |
| figyelmeztető szimbólumok.....                             | 60, 62     |
| visszajelző szimbólumok.....                               | 60, 62, 64 |
| Szimbólumok és üzenetek                                    |            |
| Adaptív sebességtartó.....                                 | 205        |
| Elalváásra figyelmeztető rendszer.....                     | 231        |
| Sávhagyás-figyelmeztetés.....                              | 236        |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer auto-<br>matikus fékkel..... | 216, 227   |
| Színkód, festék.....                                       | 378        |
| Szükséghelyzeti defektjavítás.....                         | 325, 326   |
| gumiabroncsok felfújása.....                               | 330        |
| tevékenység.....                                           | 327        |
| újraellenőrzés.....                                        | 329        |
| Szükséghelyzeti defektjavító készlet                       |            |
| áttekintés.....                                            | 326        |
| elhelyezkedés.....                                         | 326        |
| tömítő folyadék.....                                       | 330        |
| Szükséghelyzeti felszerelés                                |            |
| elakadásjelző háromszög.....                               | 324        |
| elsősegélycsomag.....                                      | 325        |

## T

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Tárolóhelyek                                       |          |
| alagútKonzol.....                                  | 145      |
| Kabátartó.....                                     | 145      |
| kesztyűtartó.....                                  | 146      |
| Tárolóhelyek az utastérben.....                    | 143      |
| Táskatartó .....                                   | 152      |
| Távolságfigyelmeztetés.....                        | 207      |
| korlátok.....                                      | 208      |
| szimbólumok és üzenetek.....                       | 209      |
| Távolsági/tompított fényszóró, lásd Világítás..... | 82       |
| Távolsági fényszóró, automatikus bekapcsolás.....  | 83       |
| Távvezérelt indítás - ERS.....                     | 257      |
| Távvezérlő indításgátló.....                       | 160      |
| Távvezérlős kulcs.....                             | 158, 159 |
| elemcsere.....                                     | 166      |
| funkciók.....                                      | 160      |
| hatótávolság.....                                  | 161, 168 |
| kivehető kulcsszár.....                            | 164, 165 |
| veszteség.....                                     | 158      |
| Távvezérlős kulcs rendszer, típusengedély .....    | 412      |
| Téli gumiabroncsok.....                            | 317      |
| Téli vezetés.....                                  | 293      |

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Teljesítmény.....                    | 390      |
| Teljes szellőztetés funkció.....     | 120, 174 |
| Terhelési mutató.....                | 318      |
| Tetőterhelés, max. tömeg.....        | 386      |
| Típusengedély                        |          |
| Bluetooth®.....                      | 414      |
| radarrendszer.....                   | 412      |
| távvezérlős kulcs rendszer.....      | 412      |
| Típusjelölések.....                  | 381      |
| Tiszta belső zóna csomag (CZIP)..... | 122      |
| Tisztítás                            |          |
| automata autómosó.....               | 374      |
| autómosás.....                       | 374      |
| biztonsági övek.....                 | 378      |
| kárptozás.....                       | 376      |
| keréktárcsák.....                    | 375      |
| Többrétegű üveg.....                 | 20       |
| Tömegek                              |          |
| menetkész tömeg.....                 | 386      |
| Tömítő folyadék.....                 | 330      |
| TSA - utánfutó-stabilizáló .....     | 185, 307 |
| Túlmelegedés.....                    | 301      |

## U

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Utánfutó.....             | 301      |
| kábel.....                | 301      |
| vezetés utánfutóval.....  | 301      |
| Utánfutók                 |          |
| kigyózás .....            | 307      |
| Utánfutó-stabilizáló..... | 185, 307 |
| Utastérfűtés.....         | 135      |
| Utastérszűrő.....         | 121      |
| Utazási statisztikák..... | 118      |

## Ü

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Ülés, lásd Ülések.....          | 72  |
| Ülések.....                     | 72  |
| a hátsó háttámla lehajtása..... | 75  |
| az első háttámla lehajtása..... | 72  |
| elektromos.....                 | 73  |
| fejtámlák, hátsó.....           | 75  |
| fűtés.....                      | 127 |
| szellőztetett első ülések.....  | 128 |
| Ülésmagasító                    |     |
| emelés.....                     | 45  |
| leengedés.....                  | 47  |
| üléshelyzet.....                | 44  |
| Ütközés.....                    | 35  |

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| Ütközésfigyelmeztetés.....                 | 217, 218      |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer              |               |
| általános korlátok.....                    | 224           |
| funkció.....                               | 218           |
| Gyalogosok észlelése.....                  | 221           |
| működés.....                               | 222           |
| radarérzékelő.....                         | 202, 211      |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer automati-    |               |
| kus fékkel.....                            | 217           |
| Üzemanyag.....                             | 295, 296, 298 |
| üzemanyag-fogyasztás.....                  | 401           |
| üzemanyag-gazdaságosság.....               | 323           |
| üzemanyagszűrő.....                        | 297           |
| Üzemanyaggal működő fűtés                  |               |
| időzítő.....                               | 136           |
| közvetlen indítás/azonnali leállítási..... | 136           |
| Üzemanyagtartály                           |               |
| mennyiség.....                             | 400           |
| Üzemanyagtöltés                            |               |
| feltöltés.....                             | 294           |
| üzemanyagtöltő fedél.....                  | 294           |
| üzemanyagtöltő fedél, manuális             |               |
| nyitás.....                                | 294           |
| üzemanyagtöltő sapka.....                  | 294           |
| Üzenetek.....                              | 107           |
| információs kijelző.....                   | 106           |

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Üzenetek és szimbólumok              |          |
| Adaptív sebességtartó.....           | 205      |
| Elalvási figyelmeztető rendszer..... | 231      |
| Motor- és utastérfűtés.....          | 138      |
| Sávelhagyás-figyelmeztetés.....      | 236      |
| Ütközésfigyelmeztető rendszer auto-  |          |
| matikus fékkel.....                  | 216, 227 |

## V

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Váltófűl a kormánykeréken.....         | 77            |
| Ventilátor                             |               |
| ECC.....                               | 129           |
| Vészvillogók.....                      | 87            |
| Vezetés.....                           | 293           |
| hűtőrendszer.....                      | 291           |
| nyitott csomagterajtóval.....          | 292           |
| utánfutóval.....                       | 301           |
| Vezetés utánfutóval                    |               |
| vonóhorog-terhelés.....                | 387           |
| vontatási kapacitás.....               | 387           |
| Viaszolás.....                         | 375           |
| Világítás.....                         | 344           |
| Aktív Xenon fényszórók.....            | 85            |
| alagútészlelés.....                    | 82            |
| automatikus világítás, utastér.....    | 89            |
| az utastérben.....                     | 88            |
| fényszórómagasság-állítási.....        | 80            |
| hátsó ködlámpa.....                    | 86            |
| hazakisérő világítás.....              | 89            |
| helyzetjelző lámpák.....               | 81            |
| izzók, műszaki adatok.....             | 352           |
| kezelőszervek.....                     | 88            |
| kijelző-világítás.....                 | 80            |
| megközelítő világítás.....             | 90, 160       |
| műszervilágítás.....                   | 80            |
| nappali világítás lámpái.....          | 81            |
| távolsági/tompított fényszóró.....     | 82            |
| Világítás, izzócseré.....              | 345           |
| hátsó izzófoglalat: hátsó irányjelzők, |               |
| hátsó ködlámpa és tolatólámpa.....     | 350           |
| irányjelzők, első.....                 | 348           |
| piperetűkör.....                       | 351           |
| raktér.....                            | 351           |
| rendszámlemez-világítás.....           | 351           |
| szelességjelző lámpák.....             | 349           |
| távolsági fényszóró (aktív xenon fény- |               |
| szóróval felszerelt autók).....        | 348           |
| távolsági fényszóró (halogén fényszó-  |               |
| rókkal felszerelt autók).....          | 347           |
| tompított fényszóró (halogén fényszó-  |               |
| rókkal felszerelt autók).....          | 346           |
| Világításkapcsolók.....                | 78            |
| Visszaállítás, napi kilométer-         |               |
| számláló.....                          | 112, 115, 117 |
| Visszagurulás-gátló.....               | 271           |
| Visszajelző szimbólumok.....           | 60, 62, 64    |

## Visszapillantó és külső tükrök

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| ajtó.....                    | 99  |
| belső.....                   | 101 |
| elektromosan behajtható..... | 100 |
| fűtés.....                   | 100 |
| iránytű.....                 | 101 |

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Víz- és szennytaszító bevonat..... | 376 |
|------------------------------------|-----|

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Vízlepergető felület, tisztítás..... | 376 |
|--------------------------------------|-----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| Volvo Sensus..... | 69 |
|-------------------|----|

## Vonóhorog

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| levehető, eltávolítás..... | 306 |
| levehető, felszerelés..... | 305 |

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Vonóhorog, lásd Vonóberendezés..... | 303 |
|-------------------------------------|-----|

## Vonóhorog - levehető

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| felszerelés/eltávolítás..... | 305, 306 |
|------------------------------|----------|

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Vonókonzol..... | 303, 304 |
|-----------------|----------|

|                     |     |
|---------------------|-----|
| műszaki adatok..... | 304 |
|---------------------|-----|

|               |     |
|---------------|-----|
| Vonószem..... | 310 |
|---------------|-----|

|               |     |
|---------------|-----|
| Vontatás..... | 308 |
|---------------|-----|

|               |     |
|---------------|-----|
| vonószem..... | 310 |
|---------------|-----|

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Vontatóképesség és vonóhorog-terhelés | 387 |
|---------------------------------------|-----|

## W

## WHIPS

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| gyermekülés/ülésmagasító.....    | 33     |
| ostorcsapásos sérülés ellen védő |        |
| rendszer.....                    | 32, 34 |
| üléshelyzet.....                 | 33     |

## Z

## Zár

|             |     |
|-------------|-----|
| nyitás..... | 173 |
| zárás.....  | 173 |

## Zárás/nyitás

|                    |     |
|--------------------|-----|
| belül.....         | 173 |
| csomagtérajtó..... | 175 |
| kesztyűtartó.....  | 174 |

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Zárás megerősítése ..... | 159 |
|--------------------------|-----|

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Zárható kerékcsavarok..... | 315 |
|----------------------------|-----|



